



Die Kultur zieht ins Alte Amtsgericht

Stadtarchiv macht den Anfang / Rund 2,4 Millionen wurden gut angelegt

Langen - Das bisher beengt im Rathaus untergebrachte Stadtarchiv wird in den nächsten Tagen in das zum Kulturhaus umgebaute Alte Amtsgericht umziehen. An der Darmstädter Straße sind für das Archiv im Erdgeschoss drei Räume reserviert. Nach Angaben von Bürgermeister Dieter Pitthan wird aber nicht nur die Raumsituation deutlich verbessert. „Das Archiv wird auch mit einer fahrbaren und 30 000 Mark teuren Regelanlage ausgestattet. Damit sind wir für die Aktenzuwächse der kommenden Jahre gerüstet“, sagte Pitthan. Stadtarchivar Herbert Bauch ist unterdessen dabei, insgesamt 250 Regalmeter Amtsbücher, Urkunden, Zeitungen und weiteres Schriftgut sowie Fotos und Filme in Umzugskartons zu verpacken und in das neue Domizil zu schaffen. Die Benutzung der historischen Bestände und der Zentralregistratur ist deshalb zur Zeit nur eingeschränkt möglich. Der Stadtarchivar bittet um telefonische Voranmeldung unter der Nummer 20 31 26. Die Umzugsphase wird vermutlich bis nach Ostern dauern. Danach wird sich das neue Stadtarchiv innerhalb der Kreis-

kulturwochen (Mai/Juni) bei einer Führung der Öffentlichkeit vorstellen. In den Osterferien werden darüber hinaus auch die Büros von Volkshochschule und Musikschule ins Alte Amtsgericht umziehen. Der Veranstaltungsbetrieb soll im Mai aufgenommen werden, ebenfalls zu den Kreis-kulturwochen. Mit dem Bezug des Alten Amtsgerichts wird Langen über ein neues kulturelles Zentrum verfügen, wie Bürgermeister Pitthan hervorhob. „Den Bürgerinnen und Bürgern bieten sich an der Darmstädter Straße vielfältige Möglichkeiten zur kreativen Betätigung“, sagte der Verwaltungschef. In dem umgebauten und renovierten Gebäude gibt es vom Keller bis zum Dach mehr als 30 Räume mit insgesamt 700 Quadratmeter Nutzfläche. Von besonderer Bedeutung ist der frühere Gerichtssaal, der beispielsweise von Langener Musik- und Gesangsvereinen zum Proben genutzt werden kann. Vorgesehen ist er außerdem für kulturelle Veranstaltungen wie Theaterauf-

führungen, Kunstausstellungen und Konzerte sowie Jahreshauptversammlungen der Vereine. Der Saal, in dem etwa 100 Besucher Platz finden, wurde mit einer Bühne mit Vorhang, einer Tonanlage, der notwendigen Beleuchtung und auch einem Klavier ausgestattet. Die anderen Räume werden nach dem vom Kulturamt für das Alte Amtsgericht erarbeiteten Konzept vor allem der Volkshochschule und der Musikschule für den überwiegenden Teil ihres Kursangebotes zur Verfügung gestellt. Beide Einrichtungen sind zur Zeit über viele und manchmal unzureichende Dependanceen verteilt. Ein weiterer Schwerpunkt ist die Vereinsarbeit. Langener Vereine können Räume im Alten Amtsgericht multifunktional nutzen. Das bedeutet, die Räume werden zu unterschiedlichen Zeiten von jeweils verschiedenen Gruppen belegt, um die bestehenden Möglichkeiten optimal auszunutzen. Auch an Langener Rock- und Pop-Bands ist im Alten Amtsgericht gedacht. Für sie wurde im Kellergewölbe ein Übungsraum eingerichtet - ein

bislang einmaliges Angebot der Stadt. Die umfangreichen Umbau- und Renovierungsarbeiten in und an dem ehemaligen Justizgebäude haben inzwischen ihre Endphase erreicht. Zur Zeit wird das Haus eingerüstet. Danach soll das Dach neu gedeckt und die Fassade gestrichen werden. Im Inneren werden die Räume tapeziert und die Fußböden verlegt. Die gesamte Umbauplanung hat die Stadt in eigener Regie durch das zuständige Bauamt vorgenommen. Für das Gebäude - der ältere Teil wurde im Jahr 1879 errichtet, der neuere 1912 - lagen keine Baupläne vor. Sie mußten erst angefertigt werden. Da der städtische Bauhof den größten Teil der Umbau- und Renovierungsarbeiten übernommen hat, konnten die Kosten erheblich gesenkt werden. Sie belaufen sich einschließlich der Möblierung auf rund eine Million Mark. „Rechnet man den Kaufpreis des Gebäudes von 1,4 Millionen dazu, so sind insgesamt 2,4 Millionen gut angelegt“, erklärte Bürgermeister Dieter Pitthan, denn eine Stadt lebe von der Vielfalt der Vereinstätigkeit.

Neue „Hausadressen“ kein Geheimnis mehr

Postleitzahlen für Region mitgeteilt

Langen (rg) - Am vergangenen Freitag wurden für ganz Deutschland die neuen fünfstelligen Postleitzahlen bekanntgegeben. Die fünf „Hausadressen“ im Bereich des Postamts Langen lauten ab ersten Juli 1993 wie folgt: 63225 Langen, 63263 Neu-Isenburg, 63303 Dreieich, 63322 Rödermark und 63329 Egelsbach. Diese Ziffern veröffentlichte der Langener Postamtsvorsteher, Alfred Kolbe, im Rahmen einer Pressekonferenz im Sitzungssaal des Rathauses. Die Umstellung des Postleitzahlen-Systems von vier auf fünf Ziffern bezeichnete Kolbe als „eines der bedeutendsten Projekte“ in der Geschichte des Postdienstes, der damit „den Wandel von einer Behörde in ein modernes Dienstleistungsunternehmen“ vollziehe. „Und das ist“, so meinte Kolbe, „ganz unbescheiden“, „historisch“.

Nötig gewesen sei die Umstellung, da es „nach der Wiedervereinigung rund 800 Orte in Ost und West mit den gleichen Postleitzahlen gab“. Diese Überschneidungen hätten immer wieder zu Verwechslungen und entsprechenden längeren Laufzeiten der Sendungen geführt. Deshalb hätte Deutschland, so Kolbe, ein einheitliches Postleitzahlensystem benötigt. Schließlich arbeite kein Postunternehmer der Welt mit zwei unterschiedlichen Systemen. Ab ersten Juli - bis zum 30. Juni gelten noch die bisherigen vierstelligen Nummern! - können Sendungen Kolbe zufolge schneller und zuverlässiger zugestellt werden. „Zudem können Briefe und Pakete mit fünf Ziffern noch besser maschinell bearbeitet und sortiert werden“, nannte der Amtsvorsteher der Bundespost Langen einen weiteren Vorteil und befand: „Damit sind die neuen Postleitzahlen in erster Linie eine Qualitätsmaßnahme.“ Das neue, kostenlose Postleitzahlenbuch erhalten die Bürger laut Alfred Kolbe im Mai. Bereits ab Anfang Februar könne sich jeder Bundesbürger gebührenlos unter ☎ 0130/55555 informieren. Darüber hinaus unterstütze der Postdienst „Geschäftskunden mit umfangreichen Adreßbeständen mit entsprechenden Computerprogrammen und EDV-Beratern“.

Februar

Hallenbad im Sommer zu?

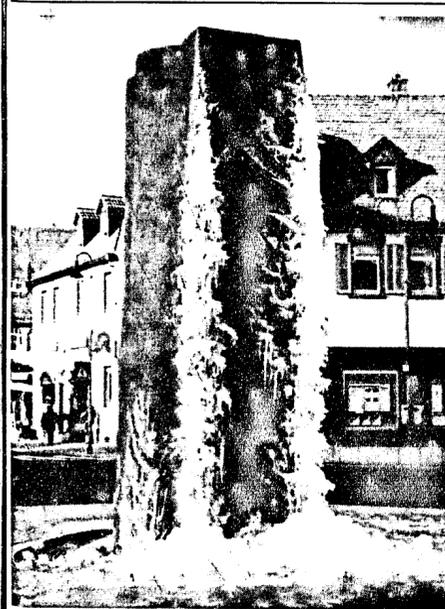
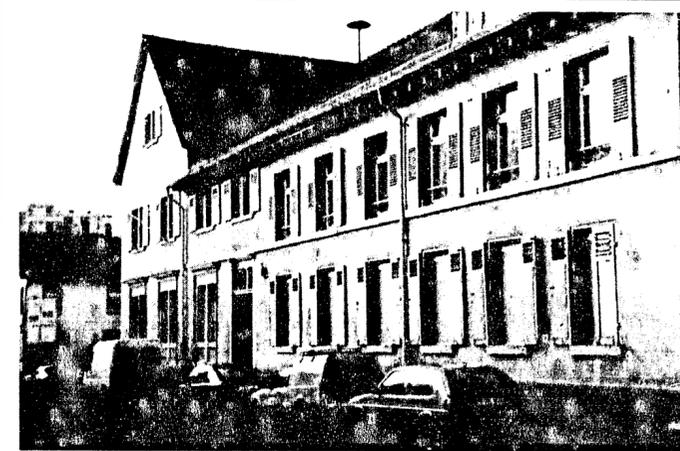
Die Stadt könnte 200 000 Mark an Kosten sparen

Langen - Bei einer Schließung des Langener Hallenbades während der gesamten Sommerferien - so die Überlegung der SPD - „könnte ein erhebliches Maß an Minderausgaben zur Folge haben“. Allerdings müsse sichergestellt werden, daß die zur Zeit im Hallenbad trainierenden Vereine Trainingsmöglichkeiten im neuen Schwimmbad erhalten. Um dies im bisherigen Ausmaß zu gewährleisten, müßte das Freibad nach Angaben von Bürgermeister Dieter Pitthan über die allgemeine Öffnungszeiten hinaus abends länger zugänglich sein. Bisher wurden die Pforten an der Teichstraße

während des Hallenbades während der gesamten Sommerferien - so die Überlegung der SPD - „könnte ein erhebliches Maß an Minderausgaben zur Folge haben“. Allerdings müsse sichergestellt werden, daß die zur Zeit im Hallenbad trainierenden Vereine Trainingsmöglichkeiten im neuen Schwimmbad erhalten. Um dies im bisherigen Ausmaß zu gewährleisten, müßte das Freibad nach Angaben von Bürgermeister Dieter Pitthan über die allgemeine Öffnungszeiten hinaus abends länger zugänglich sein. Bisher wurden die Pforten an der Teichstraße

um 20 Uhr geschlossen. Außerdem müßte den Vereinen auch an drei Wochentagen für eine bestimmte Zeit der Sprungturm zur Verfügung gestellt werden. Der ermittelte Einsparungseffekt läßt sich nach Pitthans Worten allerdings nur erzielen, wenn auf die kurzfristige Verfügbarkeit des Hallenbades - etwa bei einer Schließungsperiode - verzichtet wird. Sonst fallen die Betriebskosten wie Umwälzen sowie Aufbereiten und Heizen des Wassers fast in voller Höhe an, ohne daß diesen zunächst Einnahmen gegenüberstehen.

Das Alte Amtsgericht ist zu einem Kulturzentrum umgestaltet worden. Noch in diesem Sommer soll es seiner Bestimmung übergeben werden. Foto: rt



Eiszeit am Lutherplatz. Der Brunnen hat sich mit Eiskristallen geschmückt und bietet so einen seltenen, aber reizvollen Anblick. Der Frostbruch in der Nacht zum Montag kam so plötzlich, daß das Wasser nicht rechtzeitig abgestellt werden konnte. Foto: rt

Volksbankenfusion machte den Weg frei

Neue Volksbank Dreieich ist mit der Geschäftsentwicklung sehr zufrieden

Langen (rt) - „Wir machen den Weg frei“ heißt ein Werbeslogan der Volks- und Raiffeisenbanken, und die Fusion der ehemaligen Volksbank Dreieich mit der Volksbank Langen-Dietzenbach habe den Weg frei gemacht zu einem erfolgs- und ereignisreichen Jahr 1992, erklärte Horst Weber, Vorstandssprecher der neuen großen Volksbank Dreieich, die unter den 3 300 Kreditgenossenschaften in Deutschland an vierzigster Stelle rangiert und die größte Volksbank in Stadt und Kreis Offenbach ist. Trotz der neuen Größe mit nahezu 30 000 Mitgliedern, die mit über 198 000 Anteilen ein Geschäftsguthaben von rund 19 Millionen Mark (Zuwachs von 1,8 Millionen) halten, sei die Bank kundennah geblieben. Mit den Rücklagen in Höhe von 27,1 Millionen verfügt die Bank nunmehr über ein Eigenkapital von 45,7 Millionen. Mit dieser Eigenkapitalentwicklung sei man zufrieden und werde einer solchen Stärkung auch weiterhin den Vorrang geben, erklärte Weber. Mit einem Zinsüberschuß von über 46 Millionen Mark (1991: 42 Millionen) habe man eine zufriedenstellende Zinsspanne erreicht. 8,9 Millionen Mark Provisionseinnahme bedeuteten eine Zunahme von 8,2 Prozent. Die Personal- und Sachkosten im Vorjahr noch bei 38 Millionen Mark angesiedelt, hätten sich auf 40,9 Millionen erhöht. Dies hänge nicht zuletzt mit der Zinsabschlagsteuer zusammen, wobei die Beratung der Kunden und die Bearbeitung der Freistellungsanträge einen Aufwand von rund einer halben Million verursacht habe. Die Bilanzsumme für 1992 schließt mit rund 1,3 Milliarden Mark ab, etwas mit dem gleichen Ergebnis wie das Jahr zuvor bei den damals noch getrennten

Häusern. Auch das Geschäftsvolumen sei mit rund 1,36 Milliarden Mark nahezu unverändert geblieben. Nahezu 80 000 Kunden unterhielten zum Jahresende insgesamt 167 000 Konten mit einem Umsatzvolumen von 22,2 Milliarden. Dahinter verborgen sich rund sieben Millionen Buchungsposten. Das Kreditvolumen belief sich auf 834 Millionen Mark. Auf Grund der guten Liquiditätsslage sei man stets imstande gewesen, die vertretbaren Kreditwünsche zu erfüllen. Den Kundenkonten seien im Jahr 1992 insgesamt 52,3 Millionen Mark an Zinsen gutgeschrieben worden. Die Fusion habe erst einmal Kosten verursacht, antwortete Weber auf die Frage nach dem Nutzen. Finanzielle Vorteile seien erst im Jahr 1993 zu erwarten, wenn die Neuverteilung der Zweigstellen (sieben sind zu schließen) und der natürliche Personalabbau vollzogen sei. Be-

tont wurde, daß durch die Fusion niemand seinen Arbeitsplatz verloren habe. In Langen unterhält die Bank acht, in Dreieich sieben und in Dietzenbach sechs Niederlassungen. Elf Geldautomaten (fünf weitere folgen im ersten Quartal 1993) und 32 Kontoauszugsdrucker werden gut angenommen und ebnen Wege zu mehr Beratungsräumen. Zum Jahresende beschäftigte die Bank 259 Vollzeit- und 59 Teilzeitkräfte, 34 junge Leute stehen in Ausbildung und 14 kommen im neuen Jahr dazu. Beibehalten werden die Vermittlungstätigkeit auf dem Bauparasektor, Dienstleistungen im Versicherungswesen und auf dem Immobiliensektor sowie die Informationsreisen. Auf Grund der wirtschaftlichen Entwicklung rechnet man für 1993 mit eher verhaltenen Zuwachsraten, hofft jedoch, das Betriebsergebnis halten zu können.

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen



Jedes Buch DM 6,90

„Ausländische Mitbürger sind ein Gewinn für unser Land“

Stadt liefert Argumente gegen Fremdenfeindlichkeit

Langen - Argumente gegen Fremdenfeindlichkeit liefert eine Broschüre, die in den nächsten Tagen kostenlos an alle Langener Haushalte verteilt wird.

Bürgermeister Dieter Pitthan und vom Vorsitzenden des Ausländerbeirates, Ilija Viadik, verfaßten Vorwort.

„In unserer Stadt leben Bürgerinnen und Bürger aus annähernd 80 Nationen friedlich miteinander.

Bürgermeister Dieter Pitthan sagte, die Broschüre sei ein weiterer Mosaikstein innerhalb der vielfältigen Aktionen, die in Langen gegen Fremdenfeindlichkeit und Rassismus laufen.

„Sieben auf einen Streich“

Langen - Fünf Leichtverletzte und einen Schaden in Höhe von zirka 40 000 Mark forderte ein Auffahrunfall am Mittwoch morgen auf der Bundesstraße 44.

Ein Vierteljahrhundert im öffentlichen Dienst

Langen - Für ihre 25jährige Tätigkeit im öffentlichen Dienst ist Renate Wehner von Bürgermeister Dieter Pitthan mit einer Urkunde ausgezeichnet worden.

Diabetiker treffen sich

Langen - Die Diabetiker der Selbsthilfegruppe Langen treffen sich am Donnerstag, 4. Februar, um 19 Uhr zu ihrem monatlichen Info-Abend im Casino der Volksbank Dreieich in der Bahnstraße.

Jahrgang 1909/10

Langen - Wir treffen uns am Donnerstag, 4. Februar, um 15 Uhr im Café Treusch.



Den neuen Leiter der Hauptstelle Langen in der Zimmerstraße, Achim Pohl (m), konnton Sperkessandirektor Hubert Fürst (r) sowie Filialdirektor Paul Roth der Öffentlichkeit vorstellen.

Kochen und Backen bei der Volkshochschule

Langen - Im Langener Kulturprogramm werden wieder zahlreiche Koch- und Backkurse angeboten, für die es noch freie Plätze gibt.

Gymnastik für Damen beim TV

Langen - Jeden Donnerstag von 20 bis 21 Uhr bietet der Turnverein in der Halle der Schweitzer-Schule Gymnastik für Damen an.

Auf Geburt vorbereiten

Langen - Die geburtshilfliche Abteilung der Frauenklinik im Dreieich-Krankenhaus bietet im Rahmen der Geburtsvorbereitung eine Reihe von Vorträgen und Kurse an.

Sammler ziehen von Tür zu Tür

Langen - Unter dem Motto „Jetzt helfen!“ startet der Paritätische Wohlfahrtsverband in Hessen am Freitag, 5. Februar, seine Frühjahrssammlung.

Bel zwei Einbrüchen in das Spieleregeschäft Horneburg im

Stresemannring 7 richteten unbekannte Täter nach Schätzungen von Langenhaber Peter Horneburg (Bild) einen Gesamtschaden von 19 000 Mark an.

Stadt-Spiegel Was meinen die Bürger dazu?

Das bei der öffentlichen Hand gespart werden muß, ist bekannt. Die Kassen werden immer leerer, und der monetäre Zufluß nimmt aus den unterschiedlichsten Gründen ab.

Wird der ‚Belzborn‘ sterben?

Langen - Der FDP-Ortsverband Langen ist besorgt und bestürzt über Informationen, wonach die Landesregierung das Baugebiet Belzborn aus dem regionalen Raumordnungskonzept komplett streichen will.

Brennend aktuelles Theater

Langen - Joshua Sobols Stück „Die Palästinenserin“ mit Anja Kruse wird vom Euro-Studio am Samstag, 13. Februar, um 20 Uhr in der Langener Stadthalle aufgeführt.

Sind Familie und Beruf vereinbar?

Langen - „Vereinbarkeit von Familie und Beruf - Neue Arbeitszeitmodelle für Frauen“ lautet das Thema eines Forums, zu dem der Ausschuß für Frauenfragen des Kreisrates Offenbach und die Frauenbeauftragte des Kreises Offenbach am kommenden Donnerstag, 4. Februar, ab 18 Uhr in den Stadtverordnetenitzungssaal des Langener Rathauses einladen.

SPD Für Langen aktiv. Horst Weber. 51 Jahre Dipl.-Ing. Stadtverordneter. „Kinder, besonders kleine Kinder, brauchen in Langen eine Lobby“



Haben Sie ihn erkannt? Klaus-Dieter Preuß aus Langen hatte am Sonntagabend einen Farmhaustrakt, wenn auch nur einen kurzen, An der Seite von „Tatort“-Kommissar Karl-Helz von Hassel legte er einen Mörder die Handschellen an.

SPD Für Langen aktiv. Ansgar Dittmar. 22 Jahre Student. „Als jüngster Kandidat engagiere ich mich für die Belange der Jugend“

SPD Für Langen aktiv. Kerstin Podeyn-Bambach. 36 Jahre Einzelhandelskauffrau Stadtverordnete. „Um die Zukunft sozial zu gestalten, muß ich mich jetzt engagieren“

SPD Für Langen aktiv. Seit 25 Jahren ist Mohamed Abu Homed (l) bei der Langener Stadtgärtnerei beschäftigt. Zum Jubiläum gratulierte Erster Stadtrat Klaus-Dieter Schneider mit einer Urkunde.

Langener Zeitung Egelsbacher Nachrichten Hainer Wochenblatt. Geschäftsstelle und Redaktion: Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 06103/2 10 11.



Renate Wehner erhält von Bürgermeister Dieter Pitthan ihre Jubiläumsurkunde.



Protokoller mit gewohnt spitzer Zunge: Horst Stormfels.

Das Prinzenpaar, Prinz Uwe I., Beschützer von Hab und Gut, sowie Roswitha I., Gebieterin über Glanz und Gloria, hält seine Ansprache.



„Die Parrebackstelzen“ kommentierten die Geschehnisse in Egelsbach, Deutschland und der Welt.

Helau: KGE zeigte tolle Narren-Schau

Große Fremdensitzung begeisterte im Eigenheim/Da lachte auch Lach



Schunkeiten kräftig mit: Landrat Josef Lach, Reinhold Leonhardt und Bürgermeister Heinz Eyßen.

Egelsbach (rg) - Mit einer fünfstündigen, ausgewogenen Mischung aus witzigen Büttenreden, schwungvollen Tänzen und originalen Gesangsvorträgen begeisterte die Karneval-Gesellschaft Egelsbach bei der ersten großen Fremdensitzung am vergangenen Samstag ihr Publikum. Nach dem furiosen Finale im schmuckem, proppvollen Marhall-Eigenheim war auch Landrat Josef Lach von der Veranstaltung sehr angetan. Es habe ihm imponiert, daß die KGE die gesamte Sitzung aus ihren eigenen Reihen bestritten hatte.

„Punktlich wie die Maurer waren sie, die Elechbacher Narren, denn um 20.11 Uhr fiel der Startschuß, KGE-Vorsitzender Reinhold Leonhardt stellte zunächst den frisch gebackenen Sitzungspräsidenten Gerold Wurm und den neuen Ministerpräsidenten Frank Stormfels vor. Mit Letzterem an der Spitze zog kurz darauf der Elferrat ein. Ihm folgte das Prinzenpaar, Prinz Uwe I. und Roswitha I. Nachdem das Duo sein Ansprache gehalten und die närrische Verwidigung erhalten hatten, konnte Frank Stormfels die Fremdensitzung an den Sitzungspräsidenten übergeben. Sie sollte gleich „mit Schwung beginne“, meinte Gerold Wurm. Die Klammernyde entlichtete ihn und die Besucher mit ihrer Sportpolka nicht. Dann stand der erste Redner in der Bütt. Horst Stormfels ging in seinem närrischen Protokoll auf internationale Themen ein. „Hier vor der Dier ist immer noch der Schlammbesitzer“, forderte der Vater des Ministerpräsidenten.

Punktlich wie die Maurer waren sie, die Elechbacher Narren, denn um 20.11 Uhr fiel der Startschuß, KGE-Vorsitzender Reinhold Leonhardt stellte zunächst den frisch gebackenen Sitzungspräsidenten Gerold Wurm und den neuen Ministerpräsidenten Frank Stormfels vor.

Die „Giraffen“ machten es spannend

83:81-Erfolg in Breitengüßbach dank Leistungssteigerung nach der Pause

Langen - Dank einer Leistungssteigerung nach der Pause haben die Bundesliga-Basketballer des TV Langen das letzte Auswärtsspiel der Hauptrunde knapp für sich entscheiden können. Nach zwei Niederlagen in Folge war der 83:81-Sieg beim TSV Breitengüßbach für das Team enorm wichtig, um beim letzten Heimspiel am kommenden Samstag gegen den Tabellenführer aus Bayreuth mit dem nötigen Selbstvertrauen aufzulaufen. Schließlich ist aus dem Heimspiel im Frankenland noch eine Rechnung für das Team von TVL-Trainer Joe Whitney offen. Die Nachwirkungen der letzten Mißerfolge seiner Mannschaft in Breitengüßbach allerdings deutlich anzumerken, eine gewisse Unsicherheit war nicht zu übersehen. Diese Nervosität machte sich im ersten Durchgang besonders bemerkbar, als alleine elf Langener Ballverluste zu notieren waren und außerdem die Freiwurkquote extrem schlecht war - von 18 Versuchen konnten gerade acht verwandelt werden. Von der ersten Minute an waren die Gastgeber - die mitten im Kampf um den Klassenerhalt stehen - leicht überlegen, vor allem dank ihrem neuen Amerikaner Williams sowie Routinier Sweet. Alleine diese beiden hatten am Ende 56 Punkte auf dem Konto. Bis Mitte der Halbzeit konnten die Langener den Rückstand in Grenzen halten, dann aber setzten sich die Franken deutlich auf 36:24 ab. Vor allem die mangelhafte Reboundarbeit in der Verteidigung, wo immer wieder schlecht ausgeblockt wurde, war der entscheidende Grund für diese unerfreuliche Entwicklung. Wenige Sekunden vor der Pause führten die Gastgeber sogar mit 42:28, ehe dem TVL noch eine Resultatsverbesserung zum Halbzeitstand von 42:32 gelang, die offenbar neues Selbstvertrauen weckte.

mal die ganze Mannschaft ruhig und überlegt. „Spielerisch“ wurde der Rückstand ganz langsam reduziert, wobei nach 31 Minuten beim 61:61 zum erstmaligen Ausgleich markiert wurde. 90 Sekunden später gingen die „Giraffen“ dann mit 64:63 in Führung - sie sollte bis zum Ende nicht mehr abgegeben werden. Dennoch blieb es spannend, denn die Gastgeber kämpften natürlich verbissen um den Sieg, der ihnen beim derzeitigen Tabellenstand sehr gut getan hätte. Am Ende aber konnte die kleine Langener Fangruppe jubeln, denn mit 83:81 hatten die „Giraffen“ auf die Erfolgsspur zurückgefunden. Eine starke Leistung bot in der Verteidigung erneut Robert Wintermantel, der nach seiner Verletzung wieder Anschluss an seine gute Spielerei vor Weihnachten gefunden hat. Auch Carsten Heinrich zeigte sich zum letzten Mal bei schwachen Vorstellungen verbessert, zu seiner Form zu Saisonbeginn fehlte aber noch etwas. Gegen Bayreuth am kommenden Samstag werden er und alle anderen Langener aber in Bestform agieren müssen, wenn die Punkte in der Georg-Sehring-Halle bleiben sollen.

Ohne Fortune im Abschluß

Egelsbacher 0:1-Niederlage bei der TSG Pfeddersheim

Egelsbach (fm) - Die SG Egelsbach unterlag am Samstag in einem Vorbereitungsspiel bei der TSG Pfeddersheim mit 0:1. Im Spiel des Tabellendritten der Oberliga Hessen gegen den Tabellenvierten der Oberliga Südwest hatte die SGE Vorteile in der Halbzeit, während die Gastgeber nach der Pause ein leichtes Übergewicht hatten. Den entscheidenden Treffer erzielte Padilla in der 60. Minute. SGE-Trainer Herbert Schätzy konnte nicht auf seine stärkste Besetzung zurückgreifen, mußte auf Kapitän Jochen Krapp (Bluterguß im Oberschenkel) und Jürgen Bellerheim (Grippe) verzichten. Dennoch begannen die Gäste stark, bestimmten das Ge-

schehen in der ersten halben Stunde. Nach zwölf Minuten verfehlte Thomas Lauf nach Flanke von Frank Dörr mit einem Kopfball nur knapp das Ziel. Ebenso erging es wenig später Goran Aleksic mit einem Volleyschuß. Die Platzherren gingen nach dem Seitenwechsel aggressiver zu Werke, stürmten im Egelsbacher Mittelfeld. In der 60. Minute nutzte Padilla eine Unaufmerksamkeit in der Egelsbacher Abwehr und traf nach einer Rechtsflanke unhalbar für Matthias Arnold ins lange Eck. Die besten Chancen zum Ausgleich vergaben Sven Müller (72.) und der eingewechselte Peter Cyrys (75.). Bei der SGE hinterließ Neu-

Fehlstart für SGE-Volleyballer

Vermeidbare 2:3-Niederlage bei Spvgg. Weiskirchen

Egelsbach - Die SGE-Volleyballer zeigten sich nicht gut erholt nach ihrer Winterpause. Mit ersatzgeschwächter Mannschaft setzte man zur Spvgg. Weiskirchen. Langzeitverletzter Stefan Köstner (Kreuzbändriß) und Hauptangreifer Mario Gleichmann standen nicht zur Verfügung und wurden besonders in den ersten Sätzen schmerzlich vermisst. Wurde im Hinspiel Weiskirchen noch deutlich mit 3:0 bezwungen, steckte man im Rückspiel eine vermeidbare 2:3-Niederlage ein. Der erste Satz war die Katastrophe schlechthin: Mit 1:15 ging Weiskirchen den Satz.

Erst anschließend im vierten Durchgang schien die SGE zu ihrer gewohnten Sicherheit zu gelangen. Von Beginn an führte man und brachte den Satz sicher mit 15:9 nach Hause. Nun mußte der Tie-Break entscheiden: Im letzten Spielabschnitt lag die SGE sofort in Rückstand, konnte das Match nicht mehr herumreißen. Mit 9:15 mußten sich die Egelsbacher geschlagen geben. Es spielten: Uwe Löffler, Klaus Tandler, Patrick Baus, Markus Prahler, Michael Avermaria, Karsten Herisch, Ralf Mannberger.



Mit 29 Treffern war Frank Sillmon einmal mehr bester Korbjäger der „Giraffen“.

LG Langen gut plaziert

In Hessischen und Deutschen Bestenlisten

Langen - Die Athleten der Leichtathletikgemeinschaft Langen (SSG und TV) sind im vergangenen Jahr bei den Deutschen Altersklassen-Mannschafts-Meisterschaften des Bezirks Darmstadt mit zwei Mannschaften angetreten und haben in der AK M 30 den Kreismeistertitel errungen. Im Bezirk haben sie den dritten Platz erreicht, die M 50 wurde indes Kreis- und Bezirksmeister. Inzwischen liegen die Bestenlisten für den Bereich HVL und des DLV darüber vor. Danach ergeben sich für die LG folgende erfreuliche Ergebnisse: In der Hessischen Gesamtliste (es sind in dieser alle Vereine mit den Punktzahlen der angetretenen Mannschaften aufgelistet) rangieren sie mit den zwei Mann-

Kegeldamen erfolgreich

Langen - Die SSG-Kegeldamen

Langen - Die SSG-Kegeldamen begannen am Wochenende mit ihren Punktspielen und gewannen gegen FT Dörnheim mit 1 830 zu 1 803. Vorher bezog die Herrenmannschaft in Freundschaft eine Niederlage (2 157 zu 2 200) gegen den TV Lorschbach. Am Sonntag gab es zwei Vorbereitungsspiele. Langen II kam auf 2 263 gegen 2 303 Holz der SG Arheilgen, Langen spielte anschließend gegen den Bezirksligisten aus Arheilgen mit je 50 Wurf über vier Bahnen. Dank einiger geschickten Mannschafteinstellung konnte Langen die Partie mit 4 812 zu 4 753 Holz für sich entscheiden. Die Rückrunde der Herren beginnt am Sonntag um 14.30 Uhr mit zwei Derbys gegen den SKV Langen. Am Samstag um 14 Uhr spielt die 4er-Mannschaft gegen Gelb-Weiß Frankfurt und um 16.30 Uhr die Damenmannschaft gegen Vorwärts Sportfreunde Bischofsheim.

Drittes Damenteam hat den Titel schon so gut wie sicher

SSG-Volleyballerinnen benötigen nur noch einen Sieg

Langen - Am Samstag durften die ersten Damen der SSG-Volleyballabteilung in der Bezirksliga mit Heimrecht antreten. Das erste Spiel gegen die Tabellenletzten Hähnlein konnte erst nach langem Kampf mit 3:1 Sätzen für Langen entschieden werden. Nach diesem anstrengenden Arbeitssieg ging das anschließende Spiel gegen die Mannschaft vom TV Dieburg, die in der Tabelle einen Platz vor den Langenerinnen lag, deutlich mit 0:3 verloren. Das angestrebte Saisonziel, der Klassenerhalt der Bezirksliga, ist damit aber nach wie vor greifbar. Wenig Erfolg hatte die zweite Langener Damenmannschaft in der Kreisliga Nord. Vom Tabellenführer CVJM Arheilgen wurde sie mit einer klaren 0:3-Niederlage nach Hause geschickt. Nach dem etwas peinlichen 0:15-Verlust des ersten Satzes konnte sich die Mannschaft dann aber doch noch zusammenschließen und den Verlauf der beiden folgenden Sätze akzeptabel gestalten, ohne gegen den starken Gegner allerdings eine echte Chance zu besitzen. Die Damen II, ungeschlagene Tabellenführer der Kreisliga A, hatten am Sonntag Heimrecht und empfangen die Verfolgermannschaft Babenhäuser II (Platz zwei) und Heusenstamm II (Platz drei). Nach zwei wieder einmal überzeugenden Siegen mit 3:1 beziehungsweise 3:0 Sätzen haben die Langener Spielerinnen bei drei vorbildlichen Spielen den Aufstieg schon so gut wie sicher, lediglich eine theoretische Chance gleichzuziehen hat die derzeit auf dem vierten Platz liegende dritte Babenhäuser Mannschaft. Mit einem Sieg gegen den Tabellenfünften Seligenstadt am kommenden Spieltag kann Langen bereits vor Saisonende den Aufstieg perfekt machen. Große Personalprobleme hatten an diesem Wochenende die Volleyball-Herren. Alle drei Mannschaften konnten ihre Spiele nur mit der minimalen Besetzung von jeweils sechs Spielern bestreiten. Die ersten Herren, Tabellenschlüsslicht der Bezirksliga, mußten am Sonntag bis nach Hofheim (Lampertheim) zum Tabellenvierten fahren, um dort Punkte abzuhaken. Den bereits sicheren Abstieg vor Augen konnten die Langener endlich mal wieder etwas lockerer spielen und machten den Hofheimern den vermeintlich leichten Sieg schwerer als von diesen erwartet. So gewann Langen nach langer Zeit wieder einen Satz und konnte auch bei den übrigen vier weite Strecken sehr gut mithalten, letztlich reichte es aber doch nicht. Die gezeigten Leistungen und vor allem die wiedergefundene Freude am Spiel lassen für die noch ausstehenden vier Begegnungen vielleicht doch noch auf einen Sieg hoffen, um nicht ganz so demotiviert in die Sommerpause zu gehen. In der Kreisliga A traten die zweite und die dritte Langener Herrenmannschaft auswärts beim Tabellenvierten TV Neuenburg an, eine für beide Mannschaften löstbare Aufgabe. Überwachend und eigentlich auch unnötig verlор dann allerdings Langen II die erste Begegnung mit 1:3 Sätzen, was zum Teil mit den bereits erwähnten personellen Problemen zusammenhing. Die dritten Herren taten sich auch etwas schwerer als erwartet, konnten aber mit 3:1 das Spiel für sich entscheiden. Maßgeblichen Anteil hatte dabei auch der normalerweise als Zuspätkommandeur eingestufte Harald Rottloff, der diesmal als Außenangreifer spielend seine Aufgabe bravourös bewältigte. Langen II bleibt trotz dieser Niederlage auf dem vierten Platz, Langen III ist weiterhin Tabellenführer mit vier Punkten Vorsprung auf Dreieichenhain und Ober-Roden und hat damit gute Chancen für den Aufstieg in die Kreisliga.



Trotz Winterpause, die nur für die Punktepleie gilt, rollte im Waldstadion wieder der Fußball. Zu Gast beim FC Langen war der Ligist VfR Ebersbach, der am Samstagmittag bei schöner Witterung 6:0 abgefertigt wurde. Die Treffer erzielten Welschburger, Uwe Grohmann und Selbig (je 2). Mit der gleichen Mannschaft, bei der mehrere Stammspieler fehlten, unterlag man Tage vorher beim Bezirks-Oberligisten FC Diezsbach mit 0:3. Am kommenden Samstag, 6. Februar, um 12.45 (Reserven) und 14.30 Uhr stellt sich die SKG Rödort im Langener Waldstadion vor.

SCHLECKER

über **35000 mal in Deutschland**

Persil Color 2 kg **10.99**

Calgonit Reiniger 5 kg **16.99**

Calgonit Milde Kraft 2,5 kg je **1.99**

Wick Hustenbonbons 75 g je **1.99**

Palmolive Geschirrspülmittel 1 l je **2.99**

Biovit Forte 1000 ml **26.99**

Crisan Shampoo 250 ml Intensivkur 200 ml je **3.49**

Poly Kur Ultra Care 200 ml je **3.49**

Alpecin Shampoo 250 ml je **4.99**

Drei Wetter Taft Haarspray/Haarlack 250 ml je **2.99**

Odol Mundwasser 75 ml je **3.99**

Air fresh Deko Original je **4.49**

Hipp Säfte 200 ml je **-99**

Hipp Vollkornfrüchte 190g je **1.39**

Drei Wetter Taft Haarspray/Haarlack 250 ml je **2.99**

Odol Mundwasser 75 ml je **3.99**

Air fresh Deko Original je **4.49**

Glückscoupon: Aufgabe: Ergänzen Sie **SCHLECKER** für Ihre Dr. geri Artikel

NEU: CHRIS REVUE - Februarausgabe mit den Gewinnzahlen: 4, 16, 17, 20, 24, 25 / 46

SGE-Youngsters ohne eine Spur von Nervosität

Jugend I - TTC Darmstadt 3:7
Im ersten Rückrundenspiel hatte die erste Tischtennis-Jugend der SG Egelbach gegen den TTC Darmstadt trotz kompletter Aufstellung mit Warzel, Höper, Branke und Kaden deutlich das Nachsehen. Lediglich Branke und Kaden sowie beide im Doppel konnten für die SGE punkten. Alle anderen Spiele gingen ohne Satzgewinn an den Gegner.

TuS Griesheim - Jugend II 4:6

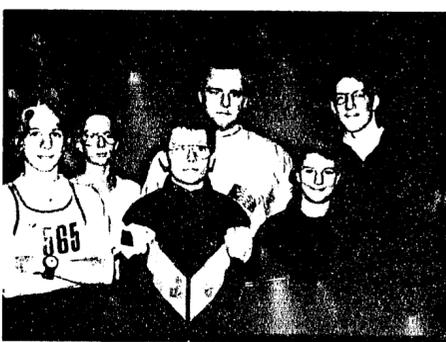
Einen knappen 6:4-Erfolg konnte die zweite Jugendmannschaft in ihrem Auswärtspiel verbuchen. Egelbach spielte mit Brunner, Schneider, Gaußmann und Stelte und hatte in den ersten Paarkreuz spielenden Brunner und Schneider ihre herausragenden Kräfte. Sie schafften mit ihrem Doppelsieg den 1:1-Ausgleich und waren auch in ihren Einzelspielen nicht zu besiegen. Einer der Zähler steuerte noch Gaußmann bei.

Schüler I - TTC Darmstadt 8:2

Auch ohne Andreas Zeh reichte es zu einem nie gefährdeten Sieg. Für ihn wurde M. Schmuck eingesetzt, der allerdings nicht punkten konnte. R. Gabert, N. Ahmad und A. Schader waren in je zwei Einzelspielen und ihrem Doppel die souveränen Sieger. Dieser Sieg zeigt die Fortschritte dieses Teams, das in der Vorrunde gegen diesen Gegner unterlegen war.

SKG Gräfenhausen - Schüler II 2:7

Die Jüngsten der Tischtennisabteilung, die C-Schüler (Jahrgang 81/82), zeigten in ihrem ersten Einsatz überhaupt kein Lampenfeuer und gingen recht „cool“ zu Werke. Die Mannschaft trat mit Stefan Rieger, Stefan Lück und Jens Hofbauer an. Die beiden Erstgenannten waren mit je drei Einzelsiegen unerwartet erfolgreich. J. Hofbauer konnte einmal als Sieger die Platte verlassen.



Der Nachwuchs der Leichtathletik-Gemeinschaft Langen nahm mit großem Erfolg an den Kreishallenmeisterschaften in Darmstadt teil. Unser Bild zeigt (von links): Martin Steffann, Ingo Kästner, Benjamin Köbel, Trainer Markus Sedlatzsch, Laura Kästner und Dennis Steffann. Foto: P.

Gelungener Auftakt für den Nachwuchs der LG Langen

Kreismeistertitel für Laura Kästner und Dennis Steffann

Langen - Gleich beim ersten Wettkampf des neuen Jahres, den Kreishallenmeisterschaften, der Schülerinnen und Schüler A und B in Darmstadt, waren die jungen Langener Leichtathleten sehr erfolgreich. Zwei Kreismeister und drei Vizemeister konnten sie stellen.

Laura Kästner (W 11) siegte im 50-m-Lauf in 8,08 Sekunden; eine sehr gute Leistung in einem starken Feld von 23 Teilnehmerinnen. Auch beim Kugelstoßen war sie gut in Form und erreichte mit 4,63 m den zweiten Platz. Dennis Steffann (M 15) errang den Kreismeistertitel im Hochsprung mit einer neuen persönlichen Bestleistung von 1,57 m.

Obwohl er beim Weitsprung Probleme mit dem Anlauf hatte, konnte er doch mit 5,08 m den dritten Rang belegen. Diese Weite ist ebenfalls eine neue persönliche Bestleistung. Erstmals übertraf Dennis im Weitsprung fünf Meter. Bei den anderen Disziplinen, 60 m-Lauf, 60 m-Hürdenlauf und Kugelstoßen konnte er mittlere Plätze belegen.

Einen Vizetitel holte sich Ingo Kästner (M 12) mit 6,40 m im Kugelstoßen. Gute Leistungen, das heißt Plätze unter den ersten acht, konnte er auch beim 50-m-Lauf, über 60 m Hürden und beim Hochsprung vorzeigen. In dieser Altersklasse starteten auch Benjamin Köbel, der mit 6,31 m einen guten vierten Platz beim Kugelstoßen erreichte, und Stefan Schäfer, der über 60 m Hürden mit 12,58 Sekunden auf den fünften Rang kam, obwohl er an der ersten Hürde erheblich ins Stolpern gekommen war.

Bei den Mädchen erlief Martine Steffann (W 12) sich mit 2:59,5 min. im 600 m-Lauf den zweiten Platz. In der Altersklasse konnte Pamela Fimmel beim Kugelstoßen einen Platz im Mittelfeld erringen, ebenso wie Martina Kunz (W 13) beim 60-m-Lauf, über 60 m Hürden und beim Hochsprung vorzeigen. In dieser

Zahlreiche Plazierungen in der hessischen Spitze

Nachwuchs der Egelbacher Leichtathleten ist besonders häufig in der Bestenliste vertreten

Egelbach - Obwohl im vergangenen Jahr im Männer- und Frauenbereich bei den Egelbacher Leichtathleten nicht alles nach Wunsch verlief, gab es trotz Verletzungen für die SGE-Hürden- und Weitspringer viele Spitzenleistungen.

Die besten Leistungen der hessischen Bestenliste sind die Egelbacher nicht ganz so häufig vertreten wie ein Jahr zuvor, stehen dafür umso häufiger ganz vorne mit dabei.

Volker Knöß, der Pechvogel der hessischen Meisterschaften in Egelbach, mittlerweile wieder voll im Training, steht mit 14,72 Sekunden vor Jens Dietrich mit 14,88 Sekunden auf Platz sieben. Auch der 39-jährige Hans-Jürgen Gleichmann ist mit 15,4 Sekunden unter den Besten. Über 400 Meter Hürden wird Jens Dietrich auf Position acht geführt. Auch in der vier mal 100-Meter-Sprintstaffel sind die Egelbacher mit Gleichmann, Dietrich,

Knöß und der Zeit von 43,98 Sekunden vertreten. Von der Laufstaffel blieb nur Thomas Keil übrig, der sich über 15 Kilometer der männlichen Jugend A mit 55:54 Minuten nach vorne lief.

Der Egelbacher Nachwuchs war wieder stark vertreten. In der Altersklasse M 15 ist Kai Hagenah mit 5294 Punkten im Block-Mehrkampf (75 Meter, 80 Meter Hürden, Weitsprung, Hochsprung, Speerwurf) auf Platz zehn zu finden. Mittelstreckler Jochen Hartmann steigerte sich in der Altersklasse M 14 über 1000 Meter mit 2:52,06 Minuten auf Platz drei und über 3000 Meter mit 10:18,90 Minuten auf den fünften Rang. Sebastian Karg schaffte mit 6,8 Sekunden den Sprung unter die Schnellsten der Altersklasse M 13 über 50 Meter. Mit B. Schneider, K. Wiederwäch, C. Werner und S. Karg lief die vier mal 50-Meter-Staffel hervorragende 27,1 Sekunden und steht an

sechster Stelle. Top auch im Speerwurf Björn Schneider mit 41,20 Meter und Sebastian Karg mit 40,42 Meter auf den Plätzen drei und vier. Die absolute Topplazierung erreichten diese vier in der deutschen Mannschaftsmeisterschaft, wo sie in der Gruppe zwei unter 112 Mannschaften mit 7533 Punkten auf Rang vier kamen.

Jan Gleichmann (Altersklasse M 10) lief sich mit hervorragenden 7,3 Sekunden auf den zweiten Platz der besten hessischen Zehnjährigen vor. Bei den Schülern D nimmt die vier mal 50-Meter-Staffel mit M. Oester, S. Schellian, F. Mayerle, P. Berghoff mit tollen 31,50 Sekunden bei den Acht- bis Neunjährigen unangefochten Platz eins ein. Fritz Mayerle schaffte auch im Ballwurf mit 39 Metern den Sprung unter die Top Ten.

Bei den Schülerinnen gab es ebenfalls sehr gute Plazierungen in der Bestenliste. Natascha Diller ist über 75 Meter mit 10,1 Sekunden auf dem fünften Platz und Daniela Hinz mit 4,08 Meter im Weitsprung auf dem neunten Rang zu finden.

Auch Nina Lampe bei den zwölfjährigen Mädchen schafften J. Bekker, Y. Ripper, A. Lindemann, M. Baumgart in der Schülerinnenkategorie D mit 37,9 Sekunden in der vier mal 50-Meter-Staffel überraschend den Sprung unter die Top Ten.

Die SG Egelbach hat für 1994 eine Bewerbung zur Ausrichtung der deutschen Schüler-Mehrkampfteisterschaften abgegeben. In den nächsten Wochen entscheidet der Deutsche Leichtathletik-Verband hierüber. Nach den glänzend organisierten hessischen Meisterschaften der Senioren 1990, der Mehrkampftage 1991 und die Einzelmeisterschaften der Männer 1992 wäre dies ein weiterer Höhepunkt für die Egelbacher Leichtathleten.

WER, WAS, WO

Viele Menschen sammeln Briefmarken nebenbei. Wer allerdings mehr wissen will, systematisch sammeln und mit anderen tauschen möchte, kann sich an die Briefmarkenvereine wenden, die gerne Auskünfte geben. Ihre Anschriften:

Babenhhausen
Briefmarkensammlerverein Babenhhausen, Kontaktadresse: Jean Gramm, Martin-Luther-Str. 5, Telefon: 06073 / 35 13; Jörg Zinganel, Amselfweg 4, Telefon: 06073 / 54 97

Mühlheim
Briefmarkenfremde Mühlheim, Vorsitzender Horst Lotz, 6052 Mühlheim am Main, Ringstraße 6, Telefon: 06106 / 7 89 41; Post an Bertold Liegl, 6052 Mühlheim am Main, Postfach 12 22.

Neu-Isenburg
Briefmarkensammler-Verein Neu-Isenburg, 1. Vorsitzender Joseph Kratzer, Offenbacher Straße 35, 6078 Neu-Isenburg, Telefon: 06102 / 3 82 19

Dieburg
Verein für Briefmarkenfremde Dieburg, Kontaktadresse: Gerard Houtman, Steinstraße 57, Telefon: 06071 / 22 1 16

Dietsenbach
Briefmarkensammlerverein Dietsenbach, Reinhardsweg 3, 6057 Dietsenbach, Vorsitzender Manfred Wisznioski, Telefon: 06074 / 2 35 05

Obertshausen/Heusenstamm
Arbeitsgemeinschaft Philatelie Obertshausen, Vorsitzender Rolf Lochmann, 6053 Obertshausen, Bürgermeister-Kammerer-Straße 12, Telefon: 06104 / 4 30 86

Offenbach
Briefmarkensammlergilde Offenbach am Main, Vorsitzender Wolfgang Bubori, Bismarckstraße 37, 6050 Offenbach, Telefon: 069 / 61 68 93

Dreieich
Briefmarkensammler-Verein Dreieich, Vorsitzender Helmut Britz, Oberwiesweg 20, Telefon: 06103 / 3 23 50

Erlensee
Verein für Briefmarken- und Münzsammler Erlensee, Kontaktadresse: Klaus Hölzinger, Wächtersbacher Straße 5, 6456 Langenselbold, Telefon: 06184 / 36 30

Rödermark
Briefmarkensammler-Verein Rödermark, Vorsitzender Herbert Ulrich, Telefon: 06074 / 97 3 58

Rodgau
Briefmarkensammler-Verein Rodgau-Nieder-Roden, Vorsitzender Albert Jung, 6054 Rodgau 3, Heusenstammer Weg 21, Telefon: 06108 / 7 54 63

Seligengstadt
Briefmarkenfremde Seligenstadt und Umgebung, Vorsitzender Heinrich L. Thrin, 6451 Mainhausen 2, Hauptstraße 27, Telefon: 06162 / 34 65. Geschäftsführer: Lutz Lang, Mainhausen, Friedenstraße 7, Telefon: 06162 / 2 42 24

Langenselbold
Tauschtag des Briefmarkensammler-Schwerpunktes Langenselbold: Mitglieder im Verein der Briefmarkenfremden Kinzigtal e.V., jeden ersten und dritten Donnerstag im Monat ab 20 Uhr in der Fröbelschule, Schulgasse in Langenselbold. Die Sammler treffen sich von 17.30 bis 19.30 Uhr.

Langen
Briefmarkensammlerverein

Sportstätten auf Sonderbriefmarken

Zuschlagerlöse sollen die Aufgaben der Deutschen Sporthilfe unterstützen

Die Ausgabe von Sondermarken mit Zuschlägen zugunsten der Stiftung Deutsche Sporthilfe e.V., deren Schirmherr der Bundespräsident ist, soll die sozialen Aufgaben und die Aufgaben der Stiftung in allen Bereichen des Sports unterstützen helfen. Die Sportmarken zeigen in diesem Jahr die olympischen Sportstätten in Deutschland.



Für die vier Sonderbriefmarken hat der Künstler Joachim Riäß, Chornitz, Details der Sportstätten in Garmisch-Partenkirchen, München, Kiel und Berlin verwendet.

Das größte Ereignis auf dem Gebiet des Skisportens in der Geschichte des Ski-Clubs Partenkirchen war natürlich das olympische Spezialspringen auf der „Großen“ zum Abschluß der Spiele 1936, das von 130 000 Zuschauern im Stadion miterlebt wurde.

Angefangen hatte alles mit der legendären Kochelberg-Schanze, die am 4. Februar 1925 gleich mit einem deutschen Rekord von 55 Metern eingeweiht wurde, und wo zwölf Tage später der Norweger Ljungmann mit 59,5 Metern einen neuen Weltrekord aufstellte.

Die Baukosten für die Erstellen der Olympiastadion betragen 42 Millionen Mark. Am Bau beteiligt waren ca. 500 Firmen, die täglich bis zu 2 600 Arbeiter auf dem gesamten Areal beschäftigten. Als Baumaterial wurden 30 500 cbm Naturstein, 17 200 Tonnen Zement und 7 300 Tonnen Walzeisen verarbeitet.

Neben dem Olympiastadion mit 94 000 Plätzen entstanden das Schwimmstadion mit 20 000 Plätzen, das Haus des deutschen Sports, die Übungsanlagen, das Landhockeystadion, der Reiterplatz, die Basketballplätze und das Stadion der Olympiatippen.

Die Baukosten für die Erstellen der Olympiastadion betragen 42 Millionen Mark. Am Bau beteiligt waren ca. 500 Firmen, die täglich bis zu 2 600 Arbeiter auf dem gesamten Areal beschäftigten.

Die Osterreichische Post teilt mit, daß für Sammlerwünsche ausschließlich die österreichische Postmarkenvereinsstelle, Steinhilfegasse 1, 1210 Wien, zuständig ist.

Redaktion
Die Briefmarken-Redaktion: Walter Hauck, 6110 Dieburg, Minnefeld 4, Telefon: 06071 / 24 0 97.

Der Vater des Architekten des Olympiastadions, 1913 inmitten der Grundweil-Rennbahn vor den Toren der Stadt erbaut hatte. Die Baukosten für die Erstellen der Olympiastadion betragen 42 Millionen Mark. Am Bau beteiligt waren ca. 500 Firmen, die täglich bis zu 2 600 Arbeiter auf dem gesamten Areal beschäftigten.

Neben dem Olympiastadion mit 94 000 Plätzen entstanden das Schwimmstadion mit 20 000 Plätzen, das Haus des deutschen Sports, die Übungsanlagen, das Landhockeystadion, der Reiterplatz, die Basketballplätze und das Stadion der Olympiatippen.

Die Baukosten für die Erstellen der Olympiastadion betragen 42 Millionen Mark. Am Bau beteiligt waren ca. 500 Firmen, die täglich bis zu 2 600 Arbeiter auf dem gesamten Areal beschäftigten.

Die Osterreichische Post teilt mit, daß für Sammlerwünsche ausschließlich die österreichische Postmarkenvereinsstelle, Steinhilfegasse 1, 1210 Wien, zuständig ist.

Die Osterreichische Post teilt mit, daß für Sammlerwünsche ausschließlich die österreichische Postmarkenvereinsstelle, Steinhilfegasse 1, 1210 Wien, zuständig ist.

Die Osterreichische Post teilt mit, daß für Sammlerwünsche ausschließlich die österreichische Postmarkenvereinsstelle, Steinhilfegasse 1, 1210 Wien, zuständig ist.

Die Osterreichische Post teilt mit, daß für Sammlerwünsche ausschließlich die österreichische Postmarkenvereinsstelle, Steinhilfegasse 1, 1210 Wien, zuständig ist.

SCOTTISH LESERREISE

vom 12. Mai 1993 bis 19. Mai 1993



Ausflug Loch Ness

Frühstück. Danach fahren Sie nach Loch Ness, einer der größten Attraktionen Schottlands. Dieser 38,5 km lange See erlangte in den letzten Jahrzehnten Weltruhmlichkeit durch das Monster Nessie, einem Seeungeheuer, das viele Menschen hier erblickt haben. Nach einer Kreuzfahrt auf dem See besuchen Sie die eindrucksvollen Ruinen von Schloss Urquhart, von wo angeblich das Ungeheuer am meisten fotografiert wird. Ihr Rückweg führt Sie heute über Inverness, der Hauptstadt der Highlands und maulerisch am inneren Ende des Moray Firth gelegen. So war sie die Hauptstadt des alten Schottlands, das sich heute in ihrer Entwicklung gewaltig von der Englands unterscheidet. Stark von keltischen Traditionen geprägt, entwickelten die Schotten eine ganz besondere Lebensart. Sanft geschwungene Hügel, dunkle Seen mit Heide überzogene Berge der Lowlands, die tiefengeschichteten und sagenumwundenen Lochs der Highlands, spektakuläre und raue Küsten bilden den imposanten landschaftlichen Rahmen Ihrer Reise durch Schottland: prunkvolle Schlösser, eindrucksvolle Kathedralen, gotische Abteien, mächtige Burgen und großzügige Herrensitze den kulturellen Hintergrund. Die karierte Welt der schottischen Clans und der ungewohnte Klang der Dudelsacke führen Ihnen noch lange in Erinnerung bleiben. Genießen Sie zum Frühstück eine Tasse Morning Tea und lernen Sie den rauhen Mal Whisky kennen, den auch kein Schotte verachtet. Die Fülle der Kontraste und Eindrücke, die Ihnen in Kaledonien begegnen, wird für Sie unvergesslich bleiben.

Zur freien Verfügung zusätzlich buchbar: Schottischer Abend

Frühstück. Der heutige Tag ist programmfrei. Wir empfehlen Ihnen einen Ausflug nach Nairn und Dufftown, den Sie vor Ort buchen können. Vorbei am Schloss Cawdor, das noch heute von der gleichnamigen Familie bewohnt wird, erreichen Sie Nairn, einen kleinen Fischerort und Seebad an der Nordostküste. Am Nachmittag besuchen Sie in Dufftown eine Whisky-Brennerei. Lassen Sie sich die Entstehung dieses edlen Getränkes während einer Kostprobe erklären. Anschließend fahren Sie zurück nach Aviemore. Heute haben Sie zusätzlich die Möglichkeit, an einem zünftigen Highland-Abend teilzunehmen. In gemütlicher Atmosphäre und bei einem deftigen Essen, begleitet von traditionell schottischer Musik, wird Ihnen dieses Land mit seinen liebenswerten Menschen näher herkommen. Diese Veranstaltung ist nicht im Reisepreis eingeschlossen und zusätzlich zu buchen. Übernachtung.

Loch Laggan - Fort William Stirling - Edinburgh

Frühstück. Danach verlassen Sie Aviemore und fahren in südwestlicher Richtung entlang des Loch Laggans, vorbei an Spear Bridge, nach Fort William. Dieser Ort liegt im Westen Schottlands am Fuß des höchsten Bergs Großbritanniens, den den Neve (1345 m). Auf Ihrer Weiterfahrt streifen Sie die Grampian Mountains, eine schöne Berglandschaft im Westen Schottlands, und erreichen schließlich Stirling. Die Stadt mit ihren 30 000 Einwohnern ist wegen der vielen historischen Gebäude besonders schenswert. So ist zum Beispiel die auf einem Felsen thronende Burg (Stirling Castle) ein Lieblingsort der Könige und Königinnen aus dem Hause Stuart und hat bei unzähligen großen Ereignissen eine Rolle gespielt. Gegen Abend erreichen Sie Ihr komfortables Hotel in Edinburgh. Abendessen und Übernachtung.

Frühstück. Danach unternehmen Sie eine Rundfahrt durch die geschichtsträchtige Stadt Edinburgh. Die Hauptstadt Schottlands hat mit den mehr als 450 000 Einwohnern zählt zu den schönsten Städten Europas. Edinburgh wird durch die Princess Street geteilt in eine Neustadt, deren Aufbau zum großen Teil im 18./19. Jahrhundert erfolgte, und eine Altstadt, die oben auf einem Felsen liegt, der von der Burg bis zum königlichen Palast von Holyrood führt. Sie sehen unter anderem die Royal Mile und Georgian New Town. Der Höhepunkt ist jedoch die Besichtigung der mächtigen Schloßanlage. Der älteste Teil des Schloßes stammt aus dem 11. Jahrhundert. Von der Schloßterrasse hat man einen schönen Blick auf Edinburgh und die Nordsee.

Edinburgh

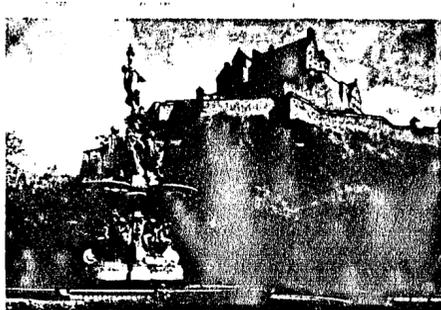
Der Nachmittag ist programmfrei. Bummeln Sie in eigener Regie durch die Gassen oder nutzen Sie die Zeit, Einkäufe zu tätigen, Abendessen und Übernachtung.

Borders-Ausflug

Frühstück. Der heutige Ausflug hat den Namen Borders, weil die Gegend, die Sie besuchen, ein Teil des Grenzgebietes zwischen England und Schottland ist. Bei Abbotsford liegt das feudale Herrenhaus des berühmten schottischen Dichters Sir Walter Scott. Von dort geht es weiter nach Dryburgh Abbey, einer malerisch am Tweed gelegenen Abtei aus dem 12. und 13. Jahrhundert. Dryburgh Abbey wurde häufig von Angreifern aus dem Süden geplündert. Am Nachmittag fahren Sie über Lauder und dem Marktstädtchen Haddington zurück nach Edinburgh. Abendessen und Übernachtung.

Edinburgh - Deutschland

Frühstück. Danach Transfer zum Flughafen und Rückflug nach Deutschland.



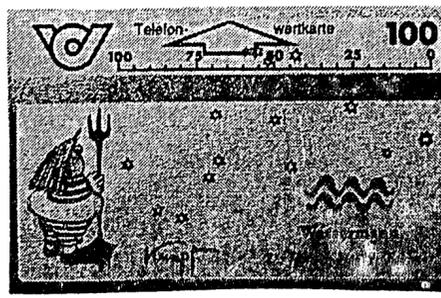
Leistungen:

- Flug von Frankfurt nach Inverness, zurück von Edinburgh oder umgekehrt
- 7 Übernachtungen in Hotels
- der guten bis gehobenen Mittelklasse
- 7 x Frühstück
- 6 x Abendessen
- Rundreise H. Ausschreibung
- Deutschsprachige Reisebegleitung
- Reisekrüfttrittskosten-Versicherung
- Reiseversicherungspaket (Unfall-, Gepäck-, Haftpflicht- und Krankenversicherung)

Reisepreis:
DM 1895,- pro Pers. im Doppelzimmer Einzelzimmerzuschlag: DM 310,-

Anmeldecoupon / Leserreise

Hiermit melden wir uns für die Schottland-Reise vom 12. 05. bis 19. 05. 1993 an.
Name: _____ (DZ) ()
Name: _____ (EZ) ()
Anschrift: _____
Tel.-Nr.: _____
Es gelten die Reisebedingungen der FA. PLUSPUNKT-REISEN in Schönebeck.
Unterschrift: _____
Ausschneiden und an: OFFENBACH-POST-LESERREISEN senden.
Große Markstr. 36 - 44, Postfach 10 02 63, 60550 Offenbach am Main



Von Professor Gottfried Kumpf gestaltete Telefonkarte.

Am 30. Januar 1993 verstarb unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Ur-Oma, Schwester und Tante

Marie Horn

geb. Gückel
* 1906 † 1993

In Dankbarkeit:
Günter Ohermeyer und Frau Karin geb. Horn
Oliver Ohermeyer
Kurt Weber und Frau Elisabeth geb. Horn
Familie Reik Weber
Arnd Weber

6120 Schönnen/Odenwald, Hohenbugstraße 37

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, 4. Februar 1993, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nach einem erfüllten Leben verstarb mein lieber Mann, unser Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel

Karl Sehring

* 22. 10. 1910 † 18. 1. 1993

In stiller Trauer:
Anni Sehring
Roland Sehring und Familie
Karl-Heinz Sehring und Familie

6070 Langen, Unterer Steinberg 7

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 4. Februar 1993, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme, die uns durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumen Spenden beim Helmgang meiner lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Ur-Oma, Schwägerin und Tante

Susanne Berck

geb. Heil

zuteil wurden, sagen wir unseren herzlichen Dank.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Borek für die tröstenden Worte und Herrn Dr. Block für die jahrelange Betreuung.

In stiller Trauer:
Ernst und Irene Fink geb. Berck
Ernie Fink und Familie
sowie alle Angehörigen

6070 Langen, Darmstädter Straße 22, im Februar 1993



Hauptgeschäftsstelle in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12
Öffnungszeiten:
Montag bis Donnerstag 8-12 Uhr, 13-16.30 Uhr
Freitag 8-15 Uhr durchgehend

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr; für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.
Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Werbung schafft Umsatz

Earth Wind & Fire?

Treibhauseffekt und Ozonloch gefährden das Leben auf unserer Erde. Der Meeresspiegel steigt. Überschwemmungen werden immer häufiger. Menschen, Tiere und Pflanzen sind immer stärkerer UV-Strahlung ausgesetzt.
Wenn Sie wissen möchten, was Sie tun können, um diese Entwicklung zu stoppen, schicken Sie uns bitte diese Anzeige.



J.R. Dach-Unternehmen
Jürgen Rinker
Redaktionsgesellschaft mbH
Nordstraße 42 6450 Hanau

Brot für die Welt
Postgros Kohn 500500 500

Elbe-Obst
216 J. Hollern
Frische aus deutschen Ländern
Acht integrierbare Apfelsorten, Birnen, K.L. 10 kg

Langener Zeitung
EGELSBACHER NACHRICHTEN
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Die HEIMATZEITUNG für Langen und Umgebung
Mit einer verkehrten Auflage von 8000 Exemplaren erreicht die LANGENER ZEITUNG wöchentlich über 18.000 Leser.

GUTSCHEIN
Gegen Einzahlung dieses Gutscheines erhielt ich zwei Wochen lang kostenlos und ohne jede Verpflichtung die LANGENER ZEITUNG

Langener Zeitung
die Abonnement-Zeitung, die gelesen wird und in der Anzeigen Beachtung finden.

STELLENANGEBOTE

Wir gehören zu den bedeutendsten Unternehmensgruppen des Lebensmittelhandels und betreiben Filialen der verschiedensten Vertriebsformen in europäischen und außer-europäischen Ländern. In der Bundesrepublik Deutschland beschäftigen wir rund 80.000 Mitarbeiter.

Wir suchen für unseren Markt in Langen, Rheinstraße
Auffüllkräfte
Hausfrauen, die ihre Kasse (Haushalt, Urlaub) aufbessern wollen, können stundenweise sozialversicherungsfrei bis zu einem Betrag von DM 500,- netto monatlich bei uns beschäftigt werden.

Unternehmensgruppe TENGELMANN
2 junge, motivierte Elektronistinnen suchen für ihre Firmengründung einen aufgeschlossenen Elektromeister

Müll verschandelt Feld und Wald - sei sicher, man erwischt Dich bald!



Amtliche Bekanntmachungen

Bekanntmachung über die Auelegung des Wählerverzeichnis und die Erstellung von Wahlscheinen für die hessischen Kommunalwahlen am 7. März 1993

- 1. Das Wählerverzeichnis zu den Kommunalwahlen für die Wahlbezirke der Gemeinde 6070 Langen, Nr. 1 - 23 liegt in der Zeit vom 15. Februar bis 19. Februar 1993 während der Dienststunden von 8.00 bis 12.00 Uhr und am 16. Februar von 8.00 bis 18.00 Uhr im Rathaus, Südliche Ringstraße 80, Zimmer 117, Wahlamt, zu jedermanns Einsicht aus.
2. War ein Wahlschein für unrichtig oder unvollständig hält, kann innerhalb der Auslegungsfrist, spätestens am 19. Februar 1993 bis 12.00 Uhr, bei dem Gemeindevorstand Südliche Ringstraße 80, Zimmer 117, Rathaus, Einspruch einlegen.

Radfahrer übersehen

Langen - Ein 51-jähriger Audi-Fahrer befürchtete am Dienstagabend die Wälder-Rathaus-Straße und wollte die Bahnstraße überqueren. Dabei übersah er offensichtlich einen 28-jährigen Radfahrer, der auf dem Radweg der Bahnstraße fuhr.

Mietgesuche

Wir suchen für unseren Markt in Langen, Rheinstraße
Auffüllkräfte
Hausfrauen, die ihre Kasse (Haushalt, Urlaub) aufbessern wollen, können stundenweise sozialversicherungsfrei bis zu einem Betrag von DM 500,- netto monatlich bei uns beschäftigt werden.

Ladenlokale

Wir bieten Ihnen:
Ladenlokale in Langen, Rheinstraße
Ladenlokale in Langen, Rheinstraße
Ladenlokale in Langen, Rheinstraße

Spende Blut!
BLUTSPENDEDIENST HESSEN
DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

Langener Zeitung
EGELSBACHER NACHRICHTEN
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Nr. 11 97. Jahrgang Freitag, 5. Februar 1993 Einzelpreis: 1.20 DM D 4449B

Die Aussichten für ein Nachtfahrverbot sind gut

Langen (rt) - Zusammen mit Bürgermeister Dieter Pitthan führte der parlamentarische Geschäftsführer der SPD-Landtagsfraktion, Matthias Kurth, dieser Tage ein Gespräch mit der Interessengemeinschaft Südliche Ringstraße. Alle Beteiligten zeigten sich erfreut darüber, daß Ministerpräsident Hans Eichel und der Hessische Verkehrsminister Ernst Welteke den Planfeststellungsbeschluß für den Bau der Nordumgehung für das späte Frühjahr in Aussicht gestellt haben.

Fünf Parteien bei der Wahl

Langen (rt) - Zur Kommunalwahl am 7. März wird es nach Aussage von Wahlleiter Dieter Pitthan fünf Parteien geben. Zur Wahl stellen sich die bereits im Stadtparlament vertretenen Parteien CDU, SPD, Grüne und FWG-NEV. Als fünfte Partei wurde die FDP zugelassen.

Wer hatte grünes Licht?

Langen - Im Einmündungsbereich Mörfelder Landstraße / Berliner Allee kam es am Dienstag gegen 8.50 Uhr zu einer Karambolage zwischen einem Mercedes-Kombi und einem VW. Dabei entstand Sachschaden in Höhe von rund 4000 Mark, Personen wurden nicht verletzt.

Wird die Zusage gehalten?

Langen - Eine schriftliche Anfrage zur Finanzierung der Nordumgehung Langen hat die Bundestagsabgeordnete Uta Zapf im Deutschen Bundestag eingebracht. Die Nordumgehung Langen steht im (noch nicht beschlossenen) Bundesverkehrswegeplan im vorrangigen Bedarf. Deshalb sollte - falls die Bundesregierung ihre Pläne nicht ändert - mit dem Bau der langerehnten Entlastungsstraße unmittelbar nach der angekündigten Planfeststellung begonnen werden können.

Langens Straßen sollen bald mehr Licht erhalten

Langen - Zur weiteren Verbesserung der Stadtbeleuchtung investiert die Stadt in diesem Jahr knapp 800 000 Mark. Unter anderem sind folgende Projekte vorgesehen: Im Kreuzungsbereich Strosemannring / Gartenstraße müssen technische Ergänzungen vorgenommen werden. Ergänzt werden auch die vorhandenen Beleuchtungen in der Peter-Müller-Straße (mit drei Leuchten) und in der Taususstraße (mit zwei Leuchten), während in dem außerhalb liegenden Gebiet östlich der Bundesstraße 3 in Richtung Egelsbach der Neubau der Straßenbeleuchtung vorgesehen ist.

Ältere von Arbeitslosigkeit in verstärktem Maß betroffen

Langen - Die Abschwellung der Konjunktur hat sich auch auf dem hiesigen Arbeitsmarkt deutlich ausgewirkt. Die Arbeitslosigkeit erhöhte sich innerhalb eines Monats um 11,2 Prozent. Ende Januar 1993 wurden 1796 Arbeitslose gezählt, 181 mehr als im Dezember. Die binnen Monatsfrist von 4,3 auf 4,8 gestiegene Arbeitslosenquote liegt auch über dem Vorjahreswert. Ein Jahr zuvor hatte die Arbeitslosenquote noch bei 3,9 Prozent gelegen.

Ist Grundwasser in Gefahr?

Langen - Auf der ehemaligen Hausmülldeponie am Steinberg wird weiter nach möglichen Gefahren für das Grundwasser geforscht. Der Magistrat hatte Anfang des Jahres ein Ingenieurbüro damit beauftragt, vertiefte Untersuchungen durchzuführen. Bereits in den Jahren 1989 und 1990 war die ehemalige Deponie einer orientierenden Untersuchung unterzogen worden, die nach den Vorgaben der Hessischen Landesanstalt für Umwelt erfolgte. Das damals beauftragte Institut Presentis kam zu dem Ergebnis, daß von der Deponie eine Beeinträchtigung des Grundwassers ausgeht.

Umbau des Schwesternheims erhält einen weiteren Zuschuß

Langen - Nach einer ersten Abschlagszahlung von 100 000 Mark im letzten Jahr für den Umbau des Langener Schwesternheims am DRK-Alt- und Pflegeheim in neue Einzelpflegezimmer, hat der Kreisausschuß Offenbach jetzt weitere 130 000 Mark zu bewilligen und auszusuchen. Das bezieht sich auf die nächsten Sozialleistungen, Erste Kreisbeigeordnete Frank Kaufmann.

Erschossener Mann lag im Langener Wald

Langen (rt) - Einen nicht gefundenen Schützen bekam am Mittwoch gegen elf Uhr ein Spaziergänger im Langener Stadtwald. An der Langenfeldschneise/ Gutwiesenschneise lag ein toter Mann. Die sofort verständigte Polizei stellte fest, daß der Mann vermutlich erschossen worden war. Der Ermordete ist ein 41-jähriger Italiener aus Ludwigshafen. Nach den Ermittlungen der Polizei wurde er am späten Dienstagabend oder in der Nacht zum Mittwoch durch einen Kopfschuß getötet. Die ersten Ermittlungen ließen vermuten, daß der Tote nicht identisch mit dem Fundort der Leiche ist. Inzwischen weiß man jedoch, daß der Mann im Langener Stadtwald erschossen wurde.

Ältere von Arbeitslosigkeit in verstärktem Maß betroffen

Langen - Die Abschwellung der Konjunktur hat sich auch auf dem hiesigen Arbeitsmarkt deutlich ausgewirkt. Die Arbeitslosigkeit erhöhte sich innerhalb eines Monats um 11,2 Prozent. Ende Januar 1993 wurden 1796 Arbeitslose gezählt, 181 mehr als im Dezember. Die binnen Monatsfrist von 4,3 auf 4,8 gestiegene Arbeitslosenquote liegt auch über dem Vorjahreswert. Ein Jahr zuvor hatte die Arbeitslosenquote noch bei 3,9 Prozent gelegen.



Wo hier Bäume, Büsche und Pflanzen erriehen und viele Tierarten einen Lebensraum haben, könnte im Untergrund eine 'Bombe' ticken, die Atanten heißt. Hier befand sich eine Deponie, in der unkontrolliert Müll abgelagert werden konnte.

Ist Grundwasser in Gefahr?

Langen - Auf der ehemaligen Hausmülldeponie am Steinberg wird weiter nach möglichen Gefahren für das Grundwasser geforscht. Der Magistrat hatte Anfang des Jahres ein Ingenieurbüro damit beauftragt, vertiefte Untersuchungen durchzuführen. Bereits in den Jahren 1989 und 1990 war die ehemalige Deponie einer orientierenden Untersuchung unterzogen worden, die nach den Vorgaben der Hessischen Landesanstalt für Umwelt erfolgte. Das damals beauftragte Institut Presentis kam zu dem Ergebnis, daß von der Deponie eine Beeinträchtigung des Grundwassers ausgeht.

Umbau des Schwesternheims erhält einen weiteren Zuschuß

Langen - Nach einer ersten Abschlagszahlung von 100 000 Mark im letzten Jahr für den Umbau des Langener Schwesternheims am DRK-Alt- und Pflegeheim in neue Einzelpflegezimmer, hat der Kreisausschuß Offenbach jetzt weitere 130 000 Mark zu bewilligen und auszusuchen. Das bezieht sich auf die nächsten Sozialleistungen, Erste Kreisbeigeordnete Frank Kaufmann.



Marianne Bohm-Dozekal
Wir setzen uns dafür ein, daß im Bereich der **Kindergartenplätze** die Grundversorgung für Kinder ab 3 Jahren gesichert wird. Private Initiativen werden wir fördern.

LEBEN
WO'S SPASS MACHT
LANGEN
CDU

400 Kinder malten den „sicheren Bus“
Erstklässler aus Langen und Egelsbach nahmen am Malwettbewerb teil

Langen - Etwas 400 Kinder haben sich an einem Malwettbewerb beteiligt, den die Stadtwerke Langen mit Unterstützung der Sparkasse Langen-Seligenstadt und des Omnibusbetriebs Becker ausüblich der Aktion „Sicherer Bus“ durchgeführt hat. Mitgemacht haben alle ersten Klassen

der Langener und Egelsbacher Grundschulen.
Laut Aufgabenstellung sollten die Kinder ein Bild zum Thema „Sicherer Bus“ malen. Zuvor waren die ABe-Schützen mit der Benutzung des Stadtbusses vertraut gemacht worden. Die Aktion wird von den Stadtwerken seit sechs

Jahren veranstaltet. Zum zweiten Mal gab's zusätzlich einen Malwettbewerb.
Insgesamt griffen die Kinder aus 17 ersten Klassen sowie einer Vorschulklasse der Ludwig-Erk-Schule zu Stift und Pinsel. Anschließend wurden die besten Bilder von einer Jury (Stadt-

werke, Stadtverwaltung, Schule, Sparkasse und Polizei) ausgewählt.
Vergeben wurde für jede Klasse ein Geldpreis zu je 100 Mark, wobei der Beitrag für die Klassenkasse bestimmt ist. Für die Preisträger gab's zusätzlich ein Präsent. Ausgezeichnet wurden die Bilder von Katharina Petweis und Thilo Gebhardt (Wallsehule), Christina Röse, Nathalie Kockle und Sven Christian Seebert (Albert-Schweitzer-Schule), Carolina Pollok, Esma Bozicir, Daniel Mathiesl, Pasquale Martinelli, Nadine Kannstädter und Salima El Moussoui (Ludwig-Erk-Schule), Franz Trippel, Gönke Zabel und Manuel Steitz (Geschwister-Seholl-Schule) sowie Florian Berghoff, Hannah Kressli, Nina Westphal und Alexander Seidler (Wilhelm-Leuschner-Schule, Egelsbach).
Der Geschäftsführer der Stadtwerke, Norbert Breidenbach, und Direktor Hubert Fürst von der Sparkasse Langen-Seligenstadt zeigten sich bei der Preisverleihung erfreut über das große Echo, das der Malwettbewerb gefunden hat. Er sei eine sinnvolle Ergänzung zur Aktion „Sicherer Bus“, die auch im neuen Schuljahr wieder für alle Langener und Egelsbacher ABe-Schützen veranstaltet werde.



Stolz zeigen die Siegerinnen und Sieger Ihre Bilder und Urkunden.

Foto: rt

Jahrgang 1903/04

Langen - Der Jahrgang trifft sich am Mittwoch, 10. Februar, um 15 Uhr im Restaurant „Deutsches Haus“.

Jahrgang 1905/06

Langen - Wir treffen uns am Donnerstag, 11. Februar, um 16 Uhr im Café Treusch.

Jahrgang 1910/11

Langen - Wir treffen uns am Mittwoch, 10. Februar, um 16.30 Uhr in der TV-Gaststube.

Jahrgang 1913/14

Langen - Die Frauen treffen sich am Dienstag, 9. Februar, um 15 Uhr in der Gaststätte „Zur Lutherische“. Der Gesamtjahrgang kommt am Dienstag, 16. Februar, um 15 Uhr, im Gemeindegarten der Stadtkirche in der Frankfurter Straße zusammen.

Jahrgang 1914/15

Langen - Wir beabsichtigen, am 10. März einen Ausflug mit dem Ebbelwoi-Express Neu-Isenburg-Frankfurt-Sachsenhausen zu machen. Anmeldungen bis spätestens 12. Februar bei der Zusammenkunft. Gäste willkommen.

Jahrgang 1919/20

Langen - Am Donnerstag, 11. Februar, treffen wir uns zur gewohnten Zeit in der TV-Gaststube.

Jahrgang 1923/24

Langen - Wir treffen uns am Dienstag, 9. Februar, ab 18 Uhr in der TV-Gaststube.

Jahrgang 1929/30

Langen - Zu einem gemütlichen Beisammensein treffen wir uns am Freitag, 12. Februar, ab 19.30 Uhr im China-Restaurant „Lotos“ am Lutherplatz.

TV-Senioren essen Kräppel

Langen - Die TV-Altenkameradschaft lädt zu einem Kräppel-Kaffee für Mittwoch, 10. Februar, um 15 Uhr in den Jugendraum II der TV-Turnhalle (Eingang am Jahnhplatz) ein.

Wir wollen, daß Sie sicher leben. Ihre Polizei.

Langener Zeitung

Langener Zeitung
Egelsbacher Nachrichten
Hainer Wochenblatt
Gesamthaus und Redaktion: Darmstädter Straße 26, 6070 Langen.
Telefon 23 02 2 11.
Redaktion: Dr. Hermann-Josef Soggeuß (Ltg.), Hans Höffert, Frank Mehn
Anzeigen: Wilhelm Hüsemann
Verlag und Druck:
PRESSEHAUS BINTZ-VERLAG GMBH & CO KG, 6050 Offenbach am Main, Große Mainstraße 36 - 44, Postfach 10 02 63.
Jede Woche mit der farbigen Zeitungsbeilage rtv.
Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor jedem Quartalsende beim Verlag erfolgen. Bei Nichtlieferung infolge höherer Gewalt oder infolge von Störungen des Arbeitsfahrens bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.
Anzeigenpreise nach Preisliste 13.
Monatsbezugspalette (inklusive Mehrwertsteuer und Transportkosten):
LANGENER ZEITUNG / Egelsbacher Nachrichten (dienstags / freitage):
8,- DM (einschl. Trägerlohn und 7% MwSt)
Hainer Wochenblatt (freitage): 4,60 DM.
Posilbezugspalette LANGENER ZEITUNG / Egelsbacher Nachrichten DM 10,- (einschl. Trägerlohn 7% MwSt)
Bankverbindung:
Bezirksperkassen Langen:
BLZ 505 516 21, Kont.-Nr. 010 007 887



Ihre Goldene Hochzeit feiern am Samstag, 6. Februar 1993, die Eheleute Heinrich und Christel Graulich, geborene Otto, im Fernweg 61. Die aus Dresden stammende Ehefrau und der „echte“ Frankfurter Heinrich Graulich, der als Vertreter erbetete, kamen vor 32 Jahren nach Langen und gehörten zu den ersten Bewohnern von Oberflinden, wo sie sich in körperlicher und geistiger Frische in einem guten Verhältnis zu ihren Nachbarn sehr wohl fühlen. Zu den Hobbys des Ehepaares gehört das Kegeln und das Basteln. Herzlichen Glückwunsch

Lyrik des Wissens und des Gewissens

Fritz Deppert beim Literarischen Werkstattgespräch in der Stadthalle

Langen - Fritz Depperts literarische Arbeiten finden Anerkennung. Horst Binek lobt: „Ich habe seine Gedichte gelesen und kann ohne Umschweife sagen, daß sie mir besser gefallen als das meiste, was in diesen Tagen so inflationär gedruckt wird.“ Und Karl Krolow charakterisiert die Gedichte Depperts als eine „Lyrik des Wissens und Gewissens“, frei von der Penetranz vieler anderer Fragesteller. Das klingt vielversprechend und sollte dazu verleiten, das Literarische Werkstattgespräch am Dienstag, 16. Februar, um 20 Uhr, zu besuchen. Dann nämlich wird Fritz Deppert im Clubraum I der Stadthalle Langen zu Gast sein und aus seinen Werken lesen.

Dr. phil. Deppert wurde 1932 in Darmstadt geboren, studierte an der Frankfurter Goethe-Universität Germanistik, Geschichte und Philosophie und promovierte über die Dramen Ernst Barlaams. Deppert, der noch heute in Darmstadt lebt, ist Leiter der dortigen Bertolt-Brecht-Schule. Zugleich

ist er Präsident der internationalen Autorenvereinigung „Die Kogge“ und gemeinsam mit Karl Krolow seit 1979 Lektor des Literarischen März.
Fritz Deppert hat zahlreiche Gedichtbände veröffentlicht. Anthologien herausgegeben (u.a. zusammen mit Karl Krolow und Hanne E. Juritz die Reihe „Lyrik unserer Zeit“), schrieb mehrere Hörspiele für verschiedene Sender und ist als Übersetzer von Kinderbüchern in Erscheinung getreten. Außerdem publizierte er

Ein Tanz mit dem Monitor

„Tanzplan Frankfurt“ kommt mit einer Soloproduktion

Langen - Mit ihrer ersten Soloproduktion „... Nachgestirn“, gastiert Andrea Simon von „Tanzplan Frankfurt“ am Freitag, 12. Februar, um 20 Uhr, in der Stadthalle Langen.
So wie die Sternhaufen sich zu Bildern formen lassen, die vom Standpunkt im All abhängig sind, so vielfältig läßt sich unser Wesen durch den Wechsel des Blickes deuten. Bilder werden zu Symbolen, erklären und verbinden zugleich. Ein Monitor, pausenloser Informations- und Bildersender, ist zentrales Requisit in Andrea Simons Solotanz. Er illustriert eine Choreographie, die - ein Traum vielleicht - Gefühlszustände einer Person beschreibt. Er ist Partner, (Zerr-)Spiegel, bewegtes Objekt, Übersetzer erotischer Phantasien.
Wandlungsfähigkeit zwischen „föhlos wie ein Fisch“ und sexuellen Phantasien, zwischen Wochen und Träumen thematisiert die Choreographin und Tänzerin. Die Spannung, die von dieser Angstlust ausgeht, hält bis zum Schluß, wenn Andrea Simon die Bilder bezugwen hat. Andrea Simon hat auch die Filme zu diesem Stück gedreht und zu einer intensiven und stilistisch stimmigen Einheit mit der Choreographie formiert.
Nach ihrem Studium bei inter-

national anerkannten Lehrern Frankfort verlegt.
Simon von 1980 bis 1984 Mitglied der Frankfurter Tanz-Company. Ab 1985 war sie mit dem CH-tanztheater auf Europa- und Kanada-Tournee. Im Jahr 1986 arbeitete sie in Holland als Choreographin für die Rotterdamse Dansakademie. Seit 1988



Szene aus „Nachgestirn“. Foto: P

arbeiten z.B. in der FAZ, der Zeit, der Neuen Züricher, den Horen und mehreren Schulbüchern. Fritz Deppert ist Mitglied im PEN-Club.
Die „Literarischen Werkstattgespräche“, die im Herbst 1990 begonnen wurden, dienen vor allem der Förderung und der Auseinandersetzung mit der aktuellen Gegenwartsliteratur, aber auch der Anregung und Ermunterung zu eigenen literarischen Versuchen.
Das Konzept der Werkstattge-

sprache folgt dem Grundsatz einer Annäherung durch Kommunikation. Nicht stummendächtige Anstalten der Autoren als unbegreifliche Wesen höherer Art ist angesagt, sondern lebendige Auseinandersetzung, Fragen, Diskurs. Jeder Abend wird mit der Lesung einer angekündigten Autorin oder eines Autors eingeleitet, anschließend ist Zeit für Gespräche und/oder die Möglichkeit, daß Schreibende aus den Reihen des Publikums eigene Texte vorstellen.

Flohmarkt im Kindergarten

Langen - Zu einem Flohmarkt „Rund um das Kind“ lädt der katholische Kindergarten St. Albertus Magnus am Samstag, 6. Februar, von 14 bis 16.30 Uhr in den Pfarrsaal der Kirchengemeinde ein.
Verkauft werden Umstands-, Baby- und Kinderkleidung sowie Kinderspielzeug. Für das leibliche Wohl während des Flohmarktes ist gesorgt; der Reinerlös der Veranstaltung kommt dem Kindergarten zugute.

Kandidatinnen stellen sich vor

Langen - Am Montag, 15. Februar, ab 20 Uhr stellen sich im Clubraum der Stadthalle Langen die SPD-Kandidatinnen vor. Vor der Kommunalwahl am 7. März will die Arbeitsgemeinschaft sozialdemokratischer Frauen eine Möglichkeit bieten, die Kandidatinnen kennenzulernen. Nach einer kurzen Vorstellungsrunde können Fragen gestellt werden an die Frauen, die die SPD vertreten im Stadtparlament, im Magistrat, im Kreistag und im Umlandverband.

Harmonika-Spielring gründet Anfängergruppe

Langen - Der Harmonika-Spielring gründet eine Anfängergruppe. Hier sollen Akkordeonschüler, die vorwiegend Einzelunterricht haben, das Spiel in der Gruppe erlernen und auf ein späteres Mitspielen im 2. Orchester vorbereitet werden. Alle Akkordeonschüler und ihre Eltern sind zu einem Informationsabend am Freitag, 5. Februar, um 17 Uhr in die Wallsehule eingeladen.
Die Proben werden in Zukunft freitags von 17 bis 18 Uhr stattfinden. Sollte es jedoch bei den Schülern zu terminlichen Probleme-

nen kommen, kann der Probentermin auch auf einen anderen Wochentag verschoben werden.
Aus organisatorischen und Versicherungstechnischen Gründen wird darauf hingewiesen, daß Spieler in der neuen Anfängergruppe Mitglieder im Harmonika-Spielring sein sollten. Der Beitrag beträgt derzeit pro Monat vier Mark für Kinder und Jugendliche bis 17 Jahren und fünf Mark für Erwachsene. Zu weiteren Auskünften steht die Vereinsvorsitzende Wilfriede Sehring (Tel. 23067) gern zur Verfügung.

Lotto in der Langener Zeitung

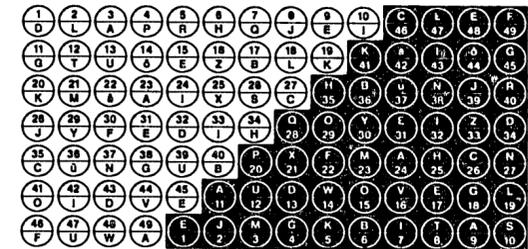
Mitmachen - Mitspielen - Mitgewinnen

Die Spielregeln: Schreiben Sie die Lottozahlen, die am Samstag nach Erscheinen der Langener Zeitung ermittelt werden, in die unten dafür vorgesehenen Kreise. Jetzt müssen Sie entscheiden: Suchen Sie entweder aus dem schwarzen rechten oder dem linken weißen Feld die zu den gezogenen Zahlen gehörenden Buchstaben. Die Buchstaben dürfen nur aus einem Feld stammen. Nur die Zusatzzahl kann nach Belieben dem weißen oder dem schwarzen Feld entnommen werden. Versuchen Sie dann, aus den gefundenen Buchstaben ein Wort zu bilden. Ab einem Wort mit vier Buchstaben besteht die Chance auf einen Gewinn. Folgende Preise sind Woche für Woche ausgesetzt: Für

- 1 Wort mit vier Buchstaben 10 Mark
- 1 Wort mit fünf Buchstaben 20 Mark
- 1 Wort mit sechs Buchstaben 30 Mark
- 1 Wort mit sieben Buchstaben der Jackpot (mindestens 40 Mark)

Gehen zu den einzelnen Gewinnkategorien mehrere richtige Lösungen ein, entscheidet das Los. Gewinner, die nicht ausgespielt werden, weil keiner das entsprechende Wort gefunden hat, verlieren nicht. Sie werden in der folgenden Woche dem Jackpot zugeschlagen.

Die Lösungen müssen jeweils bis zum kommenden Dienstag, 16. Uhr, in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung, Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, eingetorfen sein. Noch ein Hinweis: Der Rechtsweg bei diesem Spiel ist ausgeschlossen. Namen der Gewinner werden am Freitag kommender Woche veröffentlicht, die Preise werden gegen Vorlage des Personalausweises in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung, Darmstädter Straße 26 in Langen, ausgezahlt.



Lottozahlen: ○ ○ ○ ○ ○ ○ Zusatzzahl: ○

Wort mit vier Buchstaben: **HOLZ**
Gewinner: **Georg Hertrampf, Gutenbergstraße 23, 6070 Langen**

Wort mit fünf Buchstaben: **ZOBEL**
Gewinner: **Marie Bredert, Wormser Weg 7, 6070 Langen**

Wort mit sechs Buchstaben: **KEIN LÖSUNGSWORT**
Gewinner: **KEINER**

Wort mit sieben Buchstaben: **KEIN LÖSUNGSWORT**
Gewinner: **KEINER**

Jackpot: DM 1 260.-

Als Lösungen sind nur Wörter zugelassen, die im „Duden“ (Band 1, Rechtschreibung, Bibliographisches Institut Mannheim/Wien/Zürich, 19. Aufl. 1986) fettgedruckt im alphabetischen Stichwortverzeichnis zu finden sind. Alle anderen Wörter sowie Abkürzungen werden nicht berücksichtigt. Umlaute gelten als ä, ö, ü und nicht als ae, oe, ue. Beim Lotto in der Langener Zeitung darf jeder mitmachen. Ausgenommen sind Mitarbeiter von Redaktion und Verlag der Langener Zeitung und deren Angehörige.

SPD Für Langen aktiv



Dieter Stroh
55 Jahre
Techn. Angestellter
Stadtverordneter seit 1964
Magistratsmitglied seit 1989

„Ich sehe es als meine vordringlichste Aufgabe, die Wohnsituation in Langen zu verbessern“

„Babelrund“

Langen - Die nächste „Babelrund“ der Langener CDU findet am 9. Februar um 20 Uhr im Hotel „Deutsches Haus“ statt. An diesem Abend wird der Landratskandidat der CDU im Kreis Offenbach, Peter Walter, seine Ideen vorstellen und zu allen Fragen Stellung nehmen. Anschließend ist Gelegenheit für Diskussionen. Mitglieder und Interessierte sind herzlich eingeladen.

Gesprächsabend

Langen - Zum 3. Gesprächsabend in der Johannesgemeinde laden die Pfarrfrauen Eichganske und Steffin ein für Dienstag, 9. Februar, um 20 Uhr. Thema: „Was können uns heutige Konzepte für christliche Gemeinden helfen zum Verständnis unserer Ziele als Johannege-meinder?“

TV-Senioren wandern wieder

Langen - Zum nächsten Seniorenwandern lädt der Turnverein für Dienstag, 9. Februar, um 14.15 Uhr in die Georg-Sehring-Halle ein.
Von dort aus geht es in den Wald im Südwesten der örtlichen Gemarkung.

Frauenfrühstück wird verlegt

Langen - Das von der Gruppe Alleinerziehender und der Katholischen Frauen Deutschlands für den 6. Februar vorgesehene „Frauenfrühstück“ muß wegen der Erkrankung der Referentin auf Samstag, 13. Februar, verlegt werden.



Zum letzten Male hat Hans Höffert als Präsident der LKG zwischen seinen kleinsten Gardistinnen. Nach 25 Jahren gibt er sein Amt in jüngere Hände weiter.
Foto: fm

Anzeige



Dieter Rebscher
28 Jahre, Rechtsreferendar
Annastraße 39

Ihr bewährter Partner des Vertrauens für das Langener Stadtparlament.

Die F.D.P. ins Rathaus!

... deshalb am 7. März 1993 Ihre Wahl

F.D.P. Langen Liste 4

Die Liberalen



OGV lädt zur „Närrischen Gartenlaube“

Langen - Einmal nicht mit Rechen und Spaten, nicht mit Rebeneshere und Leiter, versammeln sich die Mitgliederbund Freunde des Obst- und Gartenbauvereins am Samstag, 6. Februar, in der TV-Turnhalle, dafür aber mit guter Laune und hehobener Stimmung, denn wieder einmal wird zur „Närrischen Gartenlaube“ eingeladen. Das karnevalistische Treiben beginnt um 19.11 Uhr. Eintrittskarten gibt es bei J. K. Bach in der Fahrgasse sowie an der Abendkasse.

Am Wochenende geht es noch einmal rund

Langen - Die 1. Langener Karneval-Gesellschaft hatte am vergangenen Samstag mit ihrer Fremdensitzung einen gelungenen Auftakt. Morgen geht es nun mit der Neuaufgabe dieser Sitzung weiter, und am Sonntag steigt der beliebte Krepplkaftel, beide in der Stadthalle. Die Sitzung am Samstag beginnt um 19.31 Uhr, das Programm des Krepplkaftels um 16.11 Uhr; ab 15.30 Uhr gibt es Kaffee und Kreppl. Eintrittskarten gibt es noch in den bekannten Vorverkaufsstellen.

Unfallzeuge bitte melden

Langen - Am Samstag abend, gegen 19.35 Uhr, wurde auf dem Albertus-Magnus-Platz ein geparkter Pkw Toyota durch einen unbekanntem Unfallversacher beschädigt. Es ist Sachschaden für mehrere hundert Mark entstanden.
Ein unbekannter Zeuge hängte einen Zettel an das beschädigte Fahrzeug, worauf die Unfallzeit und das Kennzeichen des Versicherungsfahrzeugs standen. Dieser Zeuge wird gebeten, sich mit der Polizei Langen (Telefon 23045) in Verbindung zu setzen.

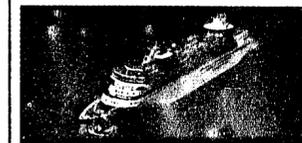
JETZT SCHON VON DER KARIBIK TRÄUMEN...



... IM MAI DEN TRAUM ERLEBEN.

Sie lieben das Außergewöhnliche? Sie wollen einen erlebnisreichen und dennoch stressfreien Urlaub verbringen? Wir nehmen Sie mit:

Nach Puerto Rico und auf eine Kreuzfahrt durch die südliche Karibik. Auf der berühmten „Monarch of the Seas“. Mit Stops auf Martinique, Barbados, Antigua, St. Maarten und St. Thomas - vom 22. bis 31. Mai 1993 ab DM 3.698,-; kombinierbar mit vorgeschaltetem Badeurlaub in San Juan. Abflug 15. Mai 1993.



Details zu diesem Reiseangebot sowie unseren Reiseprospekt erhalten Sie unter Telefon (0 61 03) 2 04-2 43 bei Frau Marion Schring - Ihrer Ansprechpartnerin für unsere Bankreisen.

Volksbank Dreieich

Ein Zusammenschluß der Volksbank Langen-Dietzenbach und der Volksbank Dreieich

SPD

Leserbrief

Hallenbad zu?

Zu dem Vorschlag, das Hallenbad aus Kostengründen während der Sommermonate zu schließen:

Als Mütter von drei temperamentvollen Dämonen ist es sehr beunruhigend für mich zu wissen, daß man sich in der SPD-Fraktion wenigstens Gedanken darüber gemacht hat, wie die Verelle zu ihren Trainingsmöglichkeiten kommen. Daß auch nicht organisierte Kinder eine gesunde, preiswerte und Spaß machende Freizeitbeschäftigung brauchen, ist offensichtlich ein Problem, das allein die Familien zu lösen haben.

Aber Nein! „Kinder, besonders kleine Kinder, brauchen in Langen eine Lobby“ so der Originalton der SPD-Werbung. Man glaubt einfach in der SPD, daß Kleinkinder von Mai bis September - egal bei welchem Wetter - im Freien mit und im Wasser plätschern können. Was ist aus der Drei-Bäder-Stadt Langen geworden?

Margarete Wahler-Wunder Hagebuttenweg 82



Für Langen aktiv



Manfred Goransch

48 Jahre Betriebswirt Stadtverordneter 1972-85, erneut seit 1991

„Ich sehe es als meine Pflicht, mich mit aller Kraft dem Schutz der Umwelt zu widmen“



Die „Vogtland-Philharmonie“ ein Botschafter guter Musik

Aus zwei traditionsreichen Orchestern wurde eins

Langen (rt) - Am Sonntag, 14. Februar, gastiert das Vogtlandorchester wieder in Langen. Viele Besucher der Konzerte der Kunst- und Kulturgemeinde werden sich gern an den glanzvollen Auftakt der letzten KuK-Konzertreihe erinnern, wo das Orchester durch sein gekonntes Spiel zu begeistern wußte. Von „einzigartigen Leistungen“, von „stehenden Ovationen“, von „nicht endenwollendem Beifall“ berlehnten die Schlagzeilen in den Zeitungen über Gastspiele der Vogtland-Philharmonie.

Dabei ist dieses Orchester noch sehr jung. Erst im vergangenen Jahr wurde es in seiner jetzigen Zusammensetzung gegründet, doch es kann musikalisch gesehen auf eine jahrhundertlange Tradition zurückblicken. Aus zwei mach eins, hieß es nach der Wende, und aus dem Vogtlandorchester Reichenbach und dem Sinfonischen Orchester Greiz entstand die heutige Vogtland-Philharmonie.

Besiegelt wurde die Vereinigung beider Klangkörper zum denkwürdigen „Fusionskonzert“ im September 1991 im Neuberein-

„Liederkranz“ wählt

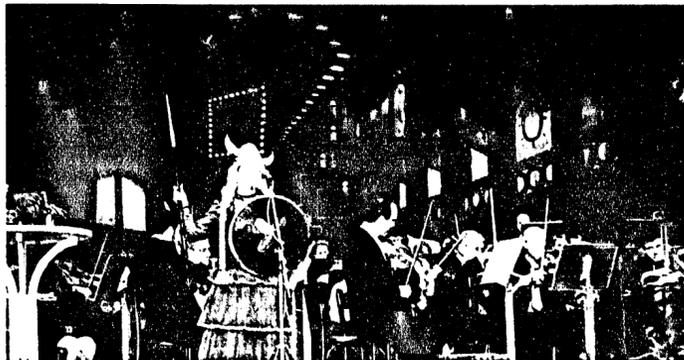
Hauptversammlung mit wichtigen Themen

Langen - Der Männerchor „Liederkranz“ lädt seine Mitglieder zur Jahreshauptversammlung ein, die am Sonntag, 14. Februar, um 15.30 Uhr im Vereinslokal „Zum Lämmchen“ beginnt. Auf der Tagesordnung stehen neben

Berichten des Vorstands Neuwahlen an. Außerdem soll über aktuelle Veränderungen sowie über eine Sängerfahrt in die Vulkaneifel beraten werden. Anträge sind bis zum 11. Februar schriftlich beim Vorstand einzureichen.



Sie führen den „Damenkrieg“ am Mittwoch in der Stadthalle.



Die Soubrette Angelika Poser, mit Schwert und Schild ausgerüstet, sauft mit Blick auf eine Wagner-Rolle „Warum darf ich nicht Isolda sein?“ Sie wird beim Konzert der KuK eine besondere, sprich ungewöhnliche Rolle spielen.

„Paradoxophoniekonzert“ mit der Vogtland-Philharmonie

Das große Sinfonieorchester kommt diesmal „launisch“ zur KuK

Langen - Um dem Titel des 5. Abonnementskonzertes der Kunst- und Kulturgemeinde gerecht zu werden, müssen sich die Besucher auf einige „Verkehrtheiten“ gefaßt machen. Zum Beispiel wird die berühmte Pizzikato-Polka von Johann Strauß diesmal von schwerem Blech gespielt. Ein „Konzert für Holzwerker und Glasbläser“ dürfte ebenfalls Erstaunen hervorrufen, oder das „Albumbliatt“ für einen ehrgeizigen Sopran.

Dieses Konzert mit der groß besetzten Vogtland-Philharmonie unter der Leitung von Stefan Fraas findet am Sonntag, 14. Februar, um 19.30 Uhr in der Stadthalle statt. Karten gibt es im Vorverkauf am Infostand am Rathaus. Auch auf den Theaterbus wird hingewiesen, der nach der Vorstellung - etwa um 21.30 Uhr von der Stadthalle aus in alle Wohngebiete fährt.

Bekante Solisten von Bühne und Bank werden als Gäste die Programmpunkte bereichern. Ausgelassener Humor, köstliche Satire und treffliche Karikatur mit musikalischen Mitteln werden sicherlich den Musikfreunden gefallen. Zu hören sind Arrangements vom Feinsten, Würzigsten, Geistvollsten.

Gekonnt und mit hintergründigem Witz moderiert Georg Löscher, denn mancher Musiker, wie beispielsweise der Solokontabassist haben offensichtlich die falschen Notenblätter auf ihren Pulken, und die kessen Operetten-

Duette sind für zwei Personen verschiedenen Geschlechts geschrieben. Dann wird, als Abschluss des Konzerts, ein Werk mit besonderen „Vorbereitungen“ angesagt. Große Spannung. Ein ebenso unterhaltsamer wie genußreicher Abend ist angesagt.



Der Dirigent des großen Philharmonischen Orchesters aus dem Vogtland, Stefan Fraas, steht bereits an seinem Pult und achtet auf die Uhr, denn statt des spielbereiten Orchesters sind nur wenige Musiker auf ihren Plätzen. Aber er wird dennoch einen pünktlichen Anfang schaffen. Solche und ähnliche Gags werden die Besucher des Paradoxophoniekonzertes am Sonntag, 14. Februar, in der Stadthalle erleben, wenn ein helteres Notenkarsell gekonnt und anspruchsvoll dargeboten wird.

„Damenkrieg“ auf der Bühne

Ellen Schwiers kommt wieder in die Stadthalle

Langen - Mit der Komödie „Damenkrieg“ des französischen Autors Georges Feytaud, einen jungen Adligen, der in den Wirren der Restaurationszeit als Diener verkleidet Unterschlupf im Schloß der Gräfin findet. Als es den Frauen allerdings an den Krügen gehen soll und der schlaue und gefährliche Präfekt das Schloß umstellt, vereinigen sie sich rasch im Kampf gegen den Präfekten.

Mit allen Waffen weiblicher List und Tücke führen sie ihren „Damenkrieg“. Sogar der in die Gräfin verliebte Staatsbeamte Guignostave de Grignon muß herhalten

und wird schließlich mehr oder weniger freiwillig zum Helden. Am Ende gewinnen die Damen zwar ihre Schlicht, doch die Gräfin verliert den Kampf um den geliebten Mann: Den angelt sich die hübsche Nichte. Den Zuschauer wird's - wie die gesamte Aufführung - freuen. Eintrittskarten sind zum Preis zwischen 17 und zehn Mark erhältlich im Vorverkaufsbüro am Rathaus (Telefon 203145). Die Abendkasse ist am 10. Februar ab 18.30 Uhr geöffnet (Telefon 203146).

Neuer Vorstand beim Gewerbeverein

Langen soll attraktiver werden / Großes Straßenfest für September geplant

Langen - Nahe dem Ausscheiden des seit zehn Jahren amtierenden Vorsitzenden des Langener Gewerbevereins, Günther Krumm, hat die Mitgliederversammlung auf der jüngsten Jahreshauptversammlung mit einstimmigem Votum einen neuen Vorstand gewählt. Neuer Vorsitzender ist der seitherige Pressesprecher, Verlagskaufmann Wolfgang Steitz (46), der den auf drei Jahre gewählten neuen Vorstand leiten wird. Der scheidende Vorsitzende Günther Krumm hatte bereits bei seiner letzten Wahl angekündigt, daß dies seine letzte Amtsperiode sein würde.

In seiner Begrüßungsansprache an die gut besetzte Jahreshauptversammlung, der als Vertreter der Stadt auch Bürgermeister Dieter Pitthan und Manfred Klein vom Amt für Wirtschaftsförderung beiwohnten, wies Günther Krumm zunächst auf die derzeit äußerst schwierige gesamtwirtschaftliche Lage hin, in der man auch für 1993 mit weiteren Wachstumsverlusten rechnen müsse. Dieser Tendenz müsse mit verstärktem Engagement in allen Bereichen entgegengetreten werden. Gleichzeitig hob Günther Krumm jedoch hervor, daß man bei geeigneten Maßnahmen durchaus positiv in die Zukunft schauen könne, zumal Langen im Rhein-Main-Gebiet einen hervorragenden Wirtschaftsstandort darstelle.

In seinem anschließenden Jahresbericht nahm der scheidende Vorsitzende zur Entwicklung des Gewerbevereins Stellung, der trotz leicht rückläufiger Mitgliederentwicklung einer der größten und angesehensten in der Region sei. Einen besonderen Schwerpunkt im Jahr 1992 stellte die Strukturanalyse der Unternehmensberatungs-Gesellschaft Genconsult dar, deren Ergeb-

nisse dem GVL wichtige Aufschlüsse über die weitere Entwicklung des Gewerbevereins gegeben hatte. So sind aus dieser Untersuchung mit mehreren themenbezogenen Foren konkrete Veranstaltungsangebote hervorgegangen, die zum Teil auf sehr großes Interesse stießen und die wirtschaftliche Entwicklung Langens weiter fördern sollen.

Auch der folgende Jahresbericht des Beirates Einzelhandel, vorgetragen von dessen Vorsitzenden Wolfgang Steitz, bestätigte die insgesamt sehr erfolgreiche Arbeit des Gewerbevereins. Schließlich, so Steitz, sei mit diesem Beirat völliges Neuland betreten worden, dessen erste Erfolge sich jedoch bereits jetzt bemerkbar machten. Ziel des Beirates sei es nicht nur, den Langener Einzelhandel attraktiver zu machen, sondern auch den Kaufkraftabfluß insgesamt zu stoppen, mit vielerlei Maßnahmen neue Kunden nach Langen zu ziehen und so die Stadt auch politisch und gestalterisch interessanter und attraktiver zu machen.

So sei der Beirat dabei, mit der Stadt erste Gespräche über einen neuen Parkplatzplan oder die Verlegung des Wochenmarktes in die Romorantin-Anlage zu führen und so insgesamt aktiv in die Stadtentwicklungsplanung einzutreten. Dazu gehören auch Gespräche mit den Stadtkernen über eine Verbesserung des Busangebots sowie mit dem Verkehrs- und Verschönerungsverein über eine Intensivierung der Zusammenarbeit.

Als Krönung der diesjährigen Tätigkeit will der Beirat am 12. September ein großes, verkaufsförderndes Straßenfest veranstalten, das aus Anlaß der 180. Wiederkehr der Verleihung der Marktrechte stattfinden soll. Für dieses



Günther Krumm (l.), der den Langener Gewerbeverein zehn Jahre lang als Erster Vorsitzender leitete und sein Amt nun an seinen bisherigen Stellvertreter Wolfgang Steitz weitergibt, wurde für seine Verdienste um den GVL und das Langener Gewerbe einstimmig zum Ehrenvorsitzenden ernannt. Hier nimmt er aus der Hand des neuen Vorsitzenden Wolfgang Steitz die Ehrenurkunde des GVL entgegen.

Straßenfest appellierte Wolfgang Steitz an alle Langener Einzelhändler und Handwerker, sich möglichst umfassend und aktiv zu beteiligen.

Im Anschluß an die Rechenschaftsberichte wählte die Mitgliederversammlung dann den neuen Vorstand des GVL, der zum erstenmal in der Geschichte des Vereins über einen Stab von zehn Mitgliedern verfügen kann. Dem neuen Vorstand gehören an: Wolfgang Steitz, Verlagskaufmann (Erster Vorsitzender), Helmut Hoffmann, Firmenkundenberater bei der Volksbank Dreieich, und der Steuerberater Ulrich Krippner als stellvertretende Vorsitzende, die kaufmännische Angestellte Luise Felke als Schriftführerin, Ursel Segelhorst, Privatkundenbetreuerin bei der

Dresdner Bank, als Rechnerin, sowie als Beisitzer: Loni Becker (Kaufrau), Peter Liebig (Versicherungskaufmann), Henry Müller (Augenoptikermeister) sowie der Kfz-Meister Günther Schroth (zuständig für die IGEVA) und der Werbekaufmann Victor Steinbrück als Pressesprecher.

Abschließend wurde dem mit großem Beifall verabschiedeten Ex-Vorsitzenden Günther Krumm noch eine Ehrung besonderer Art zuteil. Auf Vorschlag des Vorstands wurde er von den anwesenden Mitgliedern einstimmig zum Ehrenvorsitzenden ernannt. Wolfgang Steitz, der seinem Vorgänger die Ernennungsurkunde sowie ein Fotoalbum mit Krumms „Stationen im GVL“ überreichte, hob in seiner Rede die großen Verdienste des langjährigen Vorsitzenden hervor, in dessen Ara nicht nur die Erfolge zählen der Rekordveranstaltung IGEVA fallen, sondern auch eine überaus positive Entwicklung der Mitgliederzahlen des GVL, der heute dank des Einsatzes von Günther Krumm auch überregionale Anerkennung genießt. Günther Krumm bedankte sich für die unerwartete Ehrung und versprach, dem GVL bei Bedarf auch weiterhin mit Rat und Tat zur Seite zu stehen.

Selbständige, Gewerbetreibende und sonstige Interessenten können sich über die Arbeit und die Angebote des Gewerbevereins ab sofort bei dessen neuer Geschäftsstelle in der Bahnhofstraße 85 informieren, wo sie den Ersten Vorsitzenden Wolfgang Steitz unter der Rufnummer 14 14 erreichen.



Der neue Vorstand des GVL (v.l.): Peter Liebig (Beizitzer), Victor Steinbrück (Pressesprecher), Loni Becker (Beisitzerin), Henry Müller (Beizitzer), Wolfgang Steitz (Erster Vorsitzender), Ulrich Krippner (stellvertretender Vorsitzender), Luise Felke (Schriftführerin), Helmut Hoffmann (stellvertretender Vorsitzender), Ursel Segelhorst (Rechnerin), Günther Schroth (IGEVA).

Advertisement for 'Keie Fachzentrum' featuring kitchen, furniture, and bedding. Includes text: 'Küchen · Polstermöbel · Betten', 'Keie Fachzentrum Ihr Spezialist für Küchen, Polstermöbel & Betten', 'große Auswahl zu kleinen Preisen!', 'ca. 80 Küchen wohn- und hochlichtig ausgestellt!', 'Die absolute Nr. 1 ist bei uns der Kunde!'. Lists brands like Blauhaus, AEG, Siemens, Juno, Imperial, grico, Publimann, Wagner, HUKLA, and Schlaraffia. Includes a map and contact info: 'KI. Seligenstädter Grund 7-13 · 6056 Heusenstamm · Rainbow-Center, gegenüber Kenwood · Tel. (0 61 04) 6 50 45-47 · Telefax (0 61 04) 6 50 48'.

Advertisement for 'WSV' featuring carpet and rug sales. Includes text: 'WSV Bis zu 60% reduziert!', 'Winter-Schlub-Verkauf 25.1.-6.2.1993', 'TEPPICHFRICK Macht Lust auf Wohnen'. Lists products: 'TEPPICHBODEN', 'TEPPICHE', 'GARDINEN'. Includes contact info: 'Eggenbach, an der B. 1, neben Baum-Baumarkt, 06104 12490', 'Dammstadt, Pallasstr. Nr. 6, Ecke Kasim. Str. 11, 06151 894390'.



Szene aus „Der kleine August“.

Foto: P

Ein Zirkusstück für Kinder

„Der kleine August“ kommt am Donnerstag in die Stadthalle

Langen - Die Schauspiel-Tournee Oenicke zeigt am Donnerstag, 11. Februar, um 15 Uhr in der Stadthalle Langen „Der kleine August“, ein Zirkusstück von Pavel Kohout. Kohouts meistgespieltes Stück „August, August“, das schon weit über hundert Inszenierungen in mehr als ein dutzend Sprachen auf vier Kontinenten erlebte, war immer ein Problem für das sehr junge Publikum. Die bunte Zirkusgeschichte überforderte oft die jungen Zuschauer schon aufgrund ihrer Länge. So lag es nahe, eine kleine Fassung des Stückes zu schaffen, die für Kinder ab sechs Jahren geeignet ist. Der Autor hat die vorgenommenen Kürzungen durch eine neue Schlüsselzene ersetzt, an der sich ein großer Teil des Kinderpublikums aktiv beteiligen kann. Das wird sicher eine lustige und spannende Angelegenheit, wird doch die Stadthallenbühne in eine echte Zirkusmanege verwandelt. Eintrittskarten für diese Veranstaltung sind zum Einzelpreis von fünf Mark für Kinder und Erwachsene erhältlich im Verkaufsbüro am Rathaus (Telefon 203145).

Paul Temple und der Fall Madison

KRIMINALROMAN VON FRANCIS DURBRIDGE

Copyright by Hestel-Verlag Gustav H. Lubbe GmbH & Co., Hergensch Gladbach, durch Verlag von Graberg & Gög, Frankfurt am Main



(Teil 22)

„Wir sind ein bißchen spät dran, führe ich“, entschuldigte Temple sich und reckte sich. „Wir sind erst nach elf losgefahren.“ „Unsin! Sie kommen genau richtig!“ sagte Greene freundlich. Er strahlte Steve an. „Ich freue mich, Sie zu sehen, Mrs. Temple. Lassen Sie Ihre Sachen im Wagen, Temple, mein Bediensteter kümmert sich darum.“ „Oh, danke. Sie wohnen hier aber wirklich sehr schön.“

Temple drehte sich um und genöß die Aussicht, die durch die erhöhte Lage des Hauses noch eindrucksvoller war. Mit seinem See und den herrlichen Ausblicken zwischen den Baumgruppen besaß „Brown Acres“ das Flair einer Capability-Brown-Kreation.

„Es wird Ihnen gefallen, denke ich“, sagte Greene mit falscher Bescheidenheit.

Er führte sie die drei steinernen Stufen hinauf. Temple hatte „meinem Bediensteten“ die Autoschlüssel gegeben, der sich daranmachte, den Kofferraum zu öffnen.

„Sind schon alle Gäste eingetroffen?“ „Ja, sie sind alle hier, einschließlich Moira. Erfreulicherweise benimmt sie sich zur Abwechslung mal vernünftig.“

Steve war stehengeblieben, um den Blick nach Süden zu bewundern. „Was für eine wunderschöne Terrasse!“

„Gefällt sie Ihnen?“ Befriedigt blieb auch Greene stehen, um die Freude mit ihr zu teilen. „Der See trägt eine Menge zu der Aussicht bei. Hier in der Gegend geht der Aberglauben um, daß der See angeblich unendlich tief ist, aber wir haben noch nicht versucht, es zu beweisen!“

„Ich finde es himmlisch!“ „Ich bin sehr stolz auf „Brown Acres“, Mrs. Temple. Es wird mir ein Vergnügen sein, Sie herzuführen. Möchten Sie gleich auf Ihre Zimmer gehen, oder darf ich Ihnen zuerst einen Drink anbieten?“

Hier auf seinem Grund und Boden war Greene viel selbstsicherer und entspannter und fast schon überschwänglich freundlich. Er traf für sie die Entscheidung, lächelte breit und nahm Steve am Arm. „Kommen Sie, gehen wir zu den anderen auf die Terrasse. Ich bin sicher, daß Sie beide einen Drink trinken können.“

Man erreichte die Terrasse durch einen großen Salon, der sich rechts von der Diele befand. Er hatte hohe Fenster, durch die Steve ihren Blick weit hinaus über die Terrasse, den Rasen, die Bäume und den Himmel schweifen lassen konnte.

Drei Menschen hielten sich bereits dort draußen auf, saßen auf gepolsterten weißen Gartenstühlen um einen weißen Metallisch. Die raue Stimme von George Kelly drang durch die offene Terrassentür in den Salon.

„Du bist ja verrückt, Stella! Wie kannst du sagen, daß Amerikaner keinen Sinn für Humor haben? Hatte Thurber etwas keinen Sinn für Humor? Oder George Kaufman? Oder Bob Hope? Und dann sind da immerhin noch die Marx Brothers.“

„Was kümmern mich denn die Marx Brothers, Darling!“ sagte eine Frau. Steve erkannte die Stimme von Stella Portland. Das Trio lachte.

„Halten Sie immer noch Vorträge, George?“ tadelte Hubert Portlands ehemaliger Sekretär.

Kelly drehte sich um und entgegnete: „Stella hatte gerade den Nerv, uns zu erzählen...“ Beim Anblick Steves verstummte er.

Wenn die Sterne nicht lügen...

für die Zeit vom 6. bis 12. Februar 1993

Widder Es besteht doch überhaupt keine Notwendigkeit, daß Sie überall dabei sind. Sie sind ständig in der Öffentlichkeit zu produzieren, sollten Sie denjenigen überlassen, die es nötig haben. 21.3.-20.4.

Waage Ein überaus riskantes Spiel geht seinem halbwegs glücklichen Ende entgegen. Üben Sie sich demnächst etwas in Zurückhaltung, es hätte weitaus schlimmer kommen können. 24.9.-23.10.

Stier Verhandlungen, die kurz vor dem Abschluß stehen, verzögern sich auf einmal. Solange noch nichts entschieden ist, haben Sie das gute Recht, sich anderweitig umzusetzen. 21.4.-20.5.

Skorpion Alles, was die Familie betrifft, muß jetzt unbedingten Vorrang haben. Auch wenn Ihre Hobbys darunter zu leiden haben, sollten Sie Ihren Terminplan kurzfristig abändern. 24.10.-22.11.

Zwillinge Zunächst waren Sie ja voller Begeisterung über, verzögern sich aber nun wieder. Es ist Ihnen aber allmählich zuviel, dauernd Interessen wahrzunehmen, die im Grunde nicht Ihre eigenen sind. 21.5.-21.6.

Schütze Eine Angelegenheit ist noch lange nicht abgeschlossen, auch wenn sich mancher Ihrer Konkurrenten das wünscht. Sofort beginnt die nächste Runde. Mobilisieren Sie Ihre Kräfte! 23.11.-21.12.

Krebs Ihre Idee wird im Kollegenkreis sehr bewundert, Sie selbst sind aber noch nicht zu Frieden. Nutzen Sie diese Woche, um Ihren Plan zu perfektionieren und mit den Vorgesetzten abzustimmen. 22.6.-22.7.

Steinbock Ihre neue Idee, von der Sie ganz begeistert sind, verleitet Sie hoffentlich nicht dazu, Ihre bisherigen Pläne aufzugeben. Der Katzenjammer würde auf dem Fuß folgen... 22.12.-20.1.

Löwe Die Wellen schlagen hoch, doch Sie können der Kritik gelassen entgegengehen. Denn inzwischen haben Sie Tatsachen geschaffen, die nicht mehr zu ändern sind. Ihre Freunde gratulieren Ihnen. Im privaten Bereich tauchen auf einmal Probleme auf, die Sie gerade jetzt überhaupt nicht gebrauchen können. Dennoch werden Sie sich nicht umhinkommen, sich mit ihnen zu beschäftigen. 23.7.-23.8.

Wassermann Warum bemühen Sie sich, Gleichgültigkeit zur Schau zu stellen? Stehen Sie zu Ihren Gefühlen. Sie können sicher sein, daß niemand Sie deswegen verachten wird. 21.1.-19.2.

Jungfrau Wieder werden Sie vor Situationen gestellt, in denen Sie blitzschnell reagieren müssen. Fitneß – sowohl geistig als auch körperlich – ist deswegen oberstes Gebot. 24.8.-23.9.

Fische 20.2.-20.3.

Opel Kadett Thano
3000, Kat. 55 kW, Bl. 1780,-
6450 km, Schwarz, GSD, 12.900,-
Folien, Leder, Radio, CD, 1100,-

Opel Vectra GT
3000, Kat. 55 kW, Bl. 1910,-
7500 km, Blau, GSD, 19.900,-
2.1. Hand

Opel Vectra GS
3000, Kat. 55 kW, Bl. 1910,-
12000 km, Blau, GSD, 19.900,-
1. Hand

Opel Vectra CD
3000, Kat. 55 kW, Bl. 1910,-
Bl. 2100,-, 2. Hand, 1. Hand, 19.900,-
Sensio, Color, 2V, 1. Hand, 19.900,-

Opel Omega Sportivo
3000, Kat. 55 kW, Bl. 1910,-
3000 km, Blau, GSD, 19.900,-
Sportivo, 1. Hand

Opel Omega Caravan GL
3000, Kat. 55 kW, Bl. 1910,-
15000 km, Blau, GSD, 19.900,-
1. Hand

Opel Omega Caravan GL
3000, Kat. 55 kW, Bl. 1910,-
15000 km, Blau, GSD, 19.900,-
1. Hand

20 OPEL KADETT CARAVAN

In diversen Ausstattungen und Farben
von 6900,- DM bis 18 900,- DM
Alle auf einen Blick, hinter dem
großen Gebrauchtwagenzelt!

Rufen Sie an:
Herr Sammler oder
Herr Thum
Telefon 06182 /
8 08 38-45



Opel Kadett LS
3000, Kat. 55 kW, Bl. 1780,-
6450 km, meikoni, R/C, 12.900,-
GSD, 1. Hand

Opel Omega GL
3000, Kat. 55 kW, Bl. 1780,-
3300 km, meikoni, R/C, 12.900,-
Sensio, 1. Hand

Opel Omega GL
3000, Kat. 55 kW, Bl. 1780,-
3300 km, meikoni, R/C, 12.900,-
Sportivo, 1. Hand

Opel Kadett L16
3000, Kat. 55 kW, Bl. 1780,-
3300 km, meikoni, R/C, 12.900,-
1. Hand

Opel Senator 24V ED
3000, Kat. 55 kW, Bl. 1780,-
3300 km, meikoni, R/C, 12.900,-
1. Hand

Ford Fiesta
3000, Kat. 55 kW, Bl. 1780,-
3300 km, meikoni, R/C, 12.900,-
1. Hand

Muster-Küchen-Abverkauf

BIS ZU 70% REDUZIERT

musterhaus küchen

Selbst der weiteste Weg lohnt!

Küchen-Haller

Kurt-Schumacher-Ring 11
6073 Egelsbach
Telefon 0 61 03 / 4 55 31

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.00-12.30 Uhr und 14.00-18.00 Uhr, Sa. 9.00-13.00 Uhr durchgehend.

Schüler wollten's wissen

Bürgermeister besuchte die Walltschule

Langen - Vor kurzem war Bürgermeister Dieter Pitthan in den 4. Klassen der Walltschule. Er wollte die Kinder über die mögliche Realisierung der am 28. August in erster Kinderparlamentssitzung gefaßten Beschlüsse informieren. Die Schüler hatten damals Fragen zu einem Abenteuerplatz gestellt und vorgeschlagen, den Spielplatz am Paddelbach durch interessantere Spielgeräte zu erweitern. Sie wollten natürlich auch wissen, ob der „geliebte Hexenberg“ wegen der Nordumgehungen nun endgültig verschwinde und wann und wo ein neuer Berg aufgeschüttet werden kann? Der Bürgermeister verwies auf den geplanten Stadtpark, der aber noch in weiter Ferne liege und viel Geld koste. Weiterhin interessierte die Viertklässler wegen der bevorstehenden Fahrradprüfung sehr, ob bald ein Fahrradprüfungplatz auf dem Schulhof der Walltschule aufgemalt werde. Der Bürgermeister erklärte, daß der Kreis Offenbach schon zugestimmt habe und der Schulhof so wie so erneuert würde. Zum Schluß eines sehr lebhaften Gesprächs stellte ein Schüler aus der 4 b die Frage: „Werden Ihre Versprechen auch gehalten, wenn Sie nicht mehr Bürgermeister sind?“ Pitthan lachte und meinte: „Ja!“

Bürgermeister Dieter Pitthan inmitten wissensdurstiger Schülerinnen und Schüler der Walltschule.

Versammlung der SSG-Sänger

Langen - Der Vorstand der Gesangsabteilung der SSG lädt seine Mitglieder und Freunde für Samstag, 27. Februar, um 19 Uhr zur diesjährigen Jahreshauptversammlung ins Clubhaus An der Rechten Wiese ein. Auf der Tagesordnung stehen unter anderem Ergänzungswahlen, die Abstimmung von Terminen, das geplante Konzert am 22. Mai mit dem Besuch des Erk Männer-Vocal-Ensembles aus Berlin sowie der Besuch der LEOS aus Langens englischer Partnerstadt Long Eaton im August. Die Verantwortlichen hoffen wegen der anstehenden Entscheidungen auf einen guten Besuch.

Mit Humor ging's besser

Große Beteiligung beim Schnittlehrgang

Langen - Zu einem Obstbaum-Schnittlehrgang des Kreisverbandes Offenbach zur Förderung des Obst- und Gartenbaus und der Landschaftspflege, organisiert von Obst- und Gartenbauvereinen Langens, konnte der Vorsitzende des OGV Heinz-Georg Schring, am vergangenen Samstag rund 130 interessierte Damen und Herren begrüßen. Diese hohe Zahl der Teilnehmerinnen und Teilnehmer zeigt, welche hohen Stellenwert der nicht gewerbliche Obstbau in Langen und Umgebung einnimmt. Der Lehrgang wurde von Gartenbaumeister Steinbauer, in Langen längst kein Unbekannter mehr, geleitet. Die logischen und gut verständlichen Kommentare fielen auf fruchtbaren Boden. Die humorvollen Ausführungen des Experten werden manches Wichtigere besser in Erinnerung haften lassen, als nüchternes Dozieren. Es war kaum möglich, von Steinbauers Lehrstunde nicht gefesselt zu sein. Trotz kalter Witterung folgte ein großer Teil der Anwesenden Steinbauers Ausführungen bis in die Dämmerung. Für das leibliche Wohl der Lehrgangsteilnehmerinnen und Teilnehmer war auch gesorgt. Zwei Vorstandmitglieder des OGV Langen mit ihren Ehefrauen verteilten kostenlos Schmalzbraten und schenkten heißen Apfelwein und Obstbranntwein aus in der Genusshaus Langen geerntetem Obst aus.

Höhere Mitgliederbeiträge beschlossen

Jahreshauptversammlung des Tennisklubs Langen verlief harmonisch

Langen - Zügig und ohne große Meinungsverschiedenheiten verlief die Jahreshauptversammlung des Tennisklubs Langen. Dabei fanden sich unter den Tagesordnungspunkten wichtige Themen wie Klubhausumbau, neue Bewirtschaftung, Maßnahmen zur Vorbeugung und Begegnung des Wassernotstands und Erhöhung der Mitgliederbeiträge. Das Klubhaus des Tennisklubs soll zu Saisonbeginn, der für das Osterwochenende vorgesehene ist, ein helleres und freundlicheres Gesicht bekommen. Der gemütliche, rustikale und etwas dunkle Stil der letzten zehn Jahre soll helleren Farben im Bistro-Stil Platz machen. Passend hierzu wird mit einer neuen Bewirtschaftung der italienische Küche in den Klubräumen Einzug halten. Nachdem der TKL in der vergangenen Saison wie auch andere Sportstätten aufgrund des von der hessischen Landesregierung ausgerufenen Wassernotstands Einschränkungen in der Nutzung der Anlagen hinnehmen mußte, wurden auf der Hauptversammlung mögliche künftige Maßnahmen zur Vorbeugung und Begegnung des Wassernotstands diskutiert. Hierbei ging es vor allem um Möglichkeiten der Bistro-Station sowie des „Altwasser-Recyclings“ bei der Bewässerung der pflegeintensiven Sandplätze. Der Vorstand, der 1993 in unveränderter Besetzung mit Harald Doll als Vorsitzenden, Heinz Emmerich als Kassenwart, Peter Kraupner als Sportwart, Uli Guldner als Jugendwart und Alexander Kockerbeck als Pressewart für die Mitglieder tätig sein wird, arbeitet an der Erstellung konkreter, förderungswürdiger Konzepte. Eine ganz besondere Art des Saison-Rückblicks hatte sich der Pressewart des TKL einfallen lassen. Mit einer Video-Großbildprojektion rief er einige Höhepunkte der vergangenen Tennissaison in Erinnerung. Zu sehen gab es pfiffig geschnittene Szenen vom Trainingslager der Damen und Herren auf Mallorca bis zur Talentschau der besten Langener Jugendlichen. Vielleicht war es die auf diese Weise geweckte Vorfreude auf die kommende Sommerferien, sicherlich aber auch die Einsicht, daß auf den Tennisklub in diesem Jahr noch einige Ausgaben zukommen werden - jedenfalls wurde der Erhöhung der Mitgliederbeiträge am selben Abend mit großer Mehrheit zugestimmt.

Der ehemalige städtische Steinbruch hat sich zu einem wertvollen Biotop entwickelt und ist gleichzeitig ein Vogelschutzgehölz, das vom Naturschutzbund betreut wird.

Gefährdete Brutvögel

Langen - „Gefährdung der Brutvögel im Kreis Offenbach“ heißt eine Ausstellung des Naturschutzbundes Deutschland, die am Donnerstag, 25. Februar, um 19 Uhr von Bürgermeister Dieter Pitthan im Foyer des Langener Rathauses eröffnet wird. Die Ausstellung ist dann während der Öffnungszeiten des Rathauses bis zum 12. März zu besichtigen. Ziel der Wanderausstellung ist eine Dokumentation der Entwicklung der sogenannten roten Liste. In dieser Liste werden die gefährdeten Brutvögel und die Entwicklung des Bestandes dargestellt. Im Kreis Offenbach sind 131 Brutvogelarten registriert. Hiervon stehen 64 auf der roten Liste. In der Ausstellung werden die gefährdeten Brutvogelarten durch anschauliches farbiges Bildmaterial dargestellt, und es wird auch erläutert, weshalb die Gefährdung besteht. In einem anderen Teil der Ausstellung stellt sich der DBV-Naturschutzbund Deutschland, Gruppe Langen, dar. Anläßlich dieser Ausstellung bekommt jede Langener Schule sowie die Stadtbücherei das Buch „Verzeichnis der Vögel von Stadt und Kreis Offenbach“ vom Naturschutzbund, Gruppe Langen, überreicht.

Mit Voll-Power WSV

in die letzten 2 Tage!

GROSSER TEPPICH-SCHLUSS-VERKAUF

REDUZIERT BIS 70%

Wir haben über 7000

TEPPICHE-BRÜCKEN
BETTUMRANDUNGEN
und jede Menge
TEPPICHBODEN

radikal reduziert!

ERKRATH MÜHLHEIM

IN MÜHLHEIM

06108 / 69047
Parkhof Bleichstr.

Langer Samstag bis 18 Uhr geöffnet.

Offener Sonntag FREIE BESICHTIGUNG 14-18 Uhr keine Beratung kein Verkauf

Donnerstag ABEND-VERKAUF bis 20:30 Uhr

Fahren Sie jetzt ab auf



EINKAUFSTADT LANGEN



Einkaufen, weil's so nahe liegt!

Ihr Ziel preisbewusstes Einkaufen!

Gute Serviceleistungen.

Für stilgerechte Renovierung

VEKA FENSTER-SYSTEME

Eigene Fertigung und Montage von **Kunststoff-Fenstern** für Alt- und Neubau in allen Farben

Weiterhin im Lieferprogramm: Alu-Fenster, Rolläden aller Art, Jalousien und Markisen

Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung

Fa. Werkmann Jost + Gärtner GmbH
Weserstraße 16 • 6070 Langen • Tel. 06103 / 2 34 68

BERUFSKLEIDUNG
für Damen und Herren

H. Heinig

Fahrgasse 14 • LANGEN • An der B3 • Telefon 06103/22159

Elektro-Werkzeuge?
AEG • BOSCH • FESTO • MAKITA • MAFELL

Eisenwaren am Lutherplatz

Gartenstraße 4 (Passage Bahnstraße) • 6070 Langen • Tel. 06103 / 2 27 45

Schuhmacherei

FEIG

Schuhmachermeister

Spezial-Reparaturen von:
• Red-Wing Schuhen
• Ledertaschen
• Cowboy-Stiefeln
• Birkenstock-Schuhen usw.

WIR ENTSORGEN IHRE ALTSCHUHE!
Friedrichstraße 29 (Kellerplatz), Langen
Telefon 06103 / 2 72 08
Annahmestelle: Oberlinden-Reinigung, EKZ-Oberlinden

Ringelspitz - Solitär

Wir machen nichts als Werbung!!!

Unsere Leistungen u. a.:

- Entwurf und Gestaltung von Anzeigen etc.
- Konzeption, Planung und Durchführung neuer Werbekampagnen
- Steuerung Ihrer Geschäfte- und Werbemaßnahmen
- Verkaufsförderung

Konzept & Werbung

Neue Büroräume: Bahnhofsstr. 85, 1. Stock

Postf. 1433 • 6070 Langen • Tel. 06103/1414 • Fax 06103/1610

ANGEMESSEN
UND NICHT „VON DER STANGE“

Möbelhaus Sallwey

Obergasse 21-25 • 6070 Langen
Telefon 06103 / 2 35 47 oder 2 20 98

Neuer Vorstand gewählt
Vorstellung der Personen und Funktionen

Langen (mu) — Zur Jahreshauptversammlung hatte Günther Krumm, der langjährige Vorsitzende des Gewerbevereins 1877 Langen (GVL), frühzeitig angekündigt, daß er nicht mehr für den Vorstand kandidieren werde. Nach zehn Jahren in dieser Funktion sei es an der Zeit, eine andere Persönlichkeit an die Spitze des Vereins zu wählen. Zusammen mit ihm hatte zwei andere Vorstandsmitglieder schon vorher auf eine Wiederwahl verzichtet.

Der neue GVL-Vorstand setzt sich nun wie folgt zusammen:

Vorsitzender wurde Wolfgang Steitz, bisher zweiter Vorsitzender des GVL und geschäftsführender Gesellschafter der Firma Konzept & Werbung GmbH.

Stellvertretender Vorsitzender wurde Helmut Hoffmann, Firmenkundenberater der Volksbank Dreieich und

früher schon einmal im GVL-Vorstand vertreten.

Stellvertretender Vorsitzender wurde auch Ulrich Krippner, Steuerberater in Langen, der bisher als Rechnungsführer fungierte.

Schriftführer blieb weiterhin Luise Felke.

Rechnerin wurde Ursel Segelhorst, Privatkundenbetreuerin der Dresdner Bank in der Filiale Langen und bisher Beisitzerin im GVL-Vorstand.

Beisitzerin blieb Loni Becker und Günter Schroth wurde als Beisitzer gleichfalls bestätigt.

Beisitzer sind weiterhin der Versicherungskaufmann Peter Liebzig, Augenoptikermeister Henry Müller und Werkbekaufmann Victor Steinbrück, der künftig für die Pressearbeit im GVL-Vorstand zuständig ist.

Als **Kassenprüfer** fungieren Thomas Räuber und Dipl.-Kaufmann Bernhard Paeslack.



Der neugewählte GVL-Vorstand: Peter Liebzig, Victor Steinbrück, Loni Becker, Henry Müller, Wolfgang Steitz, Ulrich Krippner, Luise Felke, Helmut Hoffmann, Ursel Segelhorst und Günter Schroth (von links) stellten sich den Fotografen zum Gruppenbild.

GVL-Jahreshauptversammlung verlief mit großer Harmonie

Neuwahlen zum Vorstand / Rückblicke auf 1992 geliefert

Langen (mu) — Als der Vorsitzende Günther Krumm die Jahreshauptversammlung des Gewerbevereins 1877 Langen (GVL) eröffnete, da stand schon fest, daß er nicht mehr kandidieren würde. Zusätzlich waren in der Vorstandsliste neue Positionen zu besetzen und zu komplettieren (siehe Aufstellung nebenan). Das Jahrestreffen stand aber nicht allein im Vorzeichen auf die anstehenden Wahlen, sondern vielmehr ganz im Eindruck des Geschehens der letzten Monate.

1992 hatte sich im GVL manches getan. Nach Vorlage der Markt- und Strukturanalyse war man nicht untätig geblieben, sondern hatte etliche Kritikpunkte ernst genommen. Eine Befragung von Gewerbetreibenden in Langen hatte zudem noch für zusätzlichen „Zündstoff“ gesorgt. Nach Erhebungen der beauftragten Firma Genosconsult mußte sich vor allen Dingen im Erscheinungsbild des GVL einiges ändern, hieß es darin.

Geändert hat sich einiges im GVL. Es wurde ein Beirat „Langener Einzelhandel“ aus Mitgliedern des GVL-Vorstandes, aus Vertretern der Stadtverwaltung und einer Zahl aktiver Einzelhandelsbetriebe gebildet. Aus diesem Kreis heraus kamen schon die ersten Anregungen, um die Attraktivität des Wirtschaftstandortes Langen zu heben und die Stadt für Kunden von außerhalb reizvoll zu machen.

Zusätzlich zum Beirat trafen Foren zur intensiven Beratung zusammen, um die Arbeit des GVL nach außen hin transparent zu machen. So wurde das Forum Freie Berufe ins Leben gerufen. Es folgte das Forum Handwerk, das bereits sein drittes Treffen terminiert hat, und es kam ein Forum Dienstleistung und ein Forum Einzelhandel zusammen.

„Hier ist sicher vom Vorstand noch weitere Aufbauarbeit zu leisten, damit die einzelnen Foren weiterhin das für sie notwendige, breite Interesse finden“, berichtete der scheidende Vorsitzende Günther Krumm den Mitgliedern.

Wolfgang Steitz erläuterte die Zielsetzungen des Beirates „Langener Einzelhandel“. Es gehe um die Steigerung der stadtbebaulichen Attraktivität in Langen. Weiterhin müsse das „Erlebnis“ des Aufenthalts in der Stadt verbessert werden. Man brauche die Entwicklung und Verbesserung von Dienstleistungsbewußtsein und Bürgerliche in Handel und öffentliche Verwaltung. Es gelte, die Verkehrsprobleme in Langen in den Griff zu bekommen. Die Stärkung der Konkurrenzfähigkeit der ansässigen Betriebe und die Ansiedlung von neuen Unternehmen zum Abdecken von Angebotslücken sei vonnöten.

„Wir wollen am Sonntag 18. September, anlässlich des 180. Wiederkehr der Verleihung der Marktrechte an die Stadt Langen ein großartiges Straßenfest feiern und haben dafür bereits die Vorarbeiten in Angriff genommen. Die Veranstaltung wird am Montag, 15. Februar, kräftige Unterstützung bei der Planung und schließlich um 19 Uhr. Zu seiner Unterstützung werden die Vorstände konnten die Revoren Thomas Räuber und Bernhard Paeslack den Mitgliedern vortragen, daß der Rechner Ulrich Krippner die Bücher ordentlich geführt und der Vorstand sparsam gewirtschaftet hatte. Bernhard Paeslack, an diesem Tag Gastgeber im Kasino der Bezirksparkasse Langen-Selbststadt für den GVL, beantragte die Entlastung des Vorstandes, dem die Mitglieder einstimmig folgten. Überhaupt wurden alle Abstimmungen unisono erledigt, mit wenigen Enthaltungen der Betroffenen.



aktuelle gültige Logo des GVL. Siehe dazu den untenstehenden Artikel.

Eisenwaren am Lutherplatz

Gartenstraße 4 (Passage Bahnstraße) • 6070 Langen • Tel. 06103 / 2 27 45

GVL hat für 1993 großes Programm

Langen (mu) — Für dieses Jahr hat der Gewerbeverein (GVL) schon eine Liste bereits feststehender oder in Planung befindlicher Termine parat. Die Termine sind im Beirat der GVL festgelegt worden. Geplant werden die Veranstaltungen der Marktrechte an die Stadt Langen ein großartiges Straßenfest feiern und haben dafür bereits die Vorarbeiten in Angriff genommen. Die Veranstaltung wird am Montag, 15. Februar, kräftige Unterstützung bei der Planung und schließlich um 19 Uhr. Zu seiner Unterstützung werden die Vorstände konnten die Revoren Thomas Räuber und Bernhard Paeslack den Mitgliedern vortragen, daß der Rechner Ulrich Krippner die Bücher ordentlich geführt und der Vorstand sparsam gewirtschaftet hatte. Bernhard Paeslack, an diesem Tag Gastgeber im Kasino der Bezirksparkasse Langen-Selbststadt für den GVL, beantragte die Entlastung des Vorstandes, dem die Mitglieder einstimmig folgten. Überhaupt wurden alle Abstimmungen unisono erledigt, mit wenigen Enthaltungen der Betroffenen.

Keine Angst vor dem Markt ohne Grenzen

Referat zu Europäischen Gemeinschaft bei GVL

Langen (ed) — Zum Thema „EG-Richtlinien für das Handwerk“ referierte der Dipl.-Volkswirt Klaus Hübener von der Handwerkskammer Rhein-Main vor einigen Tagen beim Forum Handwerk des Gewerbevereins 1877 Langen (GVL) im Kasino der Volksbank Dreieich. Entgegen den zahlreichen Anmeldungen für diese Vortragsveranstaltung waren leider nur wenige interessierte Handwerksunternehmen der Einladung von Vorstandsmitglied Loni Becker gefolgt. Diejenigen, die an diesem Abend den Referenten und das Thema miterlebten, kamen allerdings auf ihre Kosten.

Klaus Hübener verstand es, Schwerpunkte zu setzen und die Angst vor den theoretischen Beschüssungen zu nehmen. Zahlen und Fakten verdeutlichten dabei, daß die Flut der arbeitsplatzsuchenden Fachkräfte aus den EG-Ländern auf unseren Arbeitsmarkt sich in Grenzen halten werde, bedingt auch durch die Nachfrage im eigenen Land und sicherlich auch durch die Sprachbarrieren.

Interessierte Handwerksfirmen, die sich nachträglich über den Vortrag informieren wollen, können dies unter 069/ 7 10 00-147 bei der Handwerkskammer Rhein-Main in Frankfurt tun.

Die nächste Zusammenkunft des Forum Handwerk vom GVL ist am Dienstag, 16. März, ab 19.30 Uhr, im Restaurant „Stadt Langen“. Interessierte Handwerker (auch Nichtmitglieder) sind zu diesem Abend gerne gesehen, um den Gedankenaustausch weiter zu intensivieren.

Zum GVL-Forum Handwerk war Dipl.-Volkswirt Klaus Hübener von der Handwerkskammer Rhein-Main als sachkundiger Referent eingeladen worden. Er sprach zum Thema des Gemeinsamen Marktes in der EG.



Zum GVL-Forum Handwerk war Dipl.-Volkswirt Klaus Hübener von der Handwerkskammer Rhein-Main als sachkundiger Referent eingeladen worden. Er sprach zum Thema des Gemeinsamen Marktes in der EG.

Neues Logo für GVL geplant

Gewählter Vorstand hat die die Qual der richtigen Wahl

Langen (mu) — Der frisch gekürte Ehrenvorsitzende des GVL, Günther Krumm, ergriff bei der Jahreshauptversammlung in seiner alten Funktion beim Tagesordnungspunkt „Verschiedenes“ das Wort. Es ging um die Erstellung eines neuen Logos, eines Vereinszeichens, das die neuzeitliche Entwicklung griffig darstellen soll.

Der bisherige Vorstand des GVL hatte zur Entwicklung des neuen Logos Fachleute befragt und dabei erfahren, daß bis zur Fertigstellung einer Druckvorlage etwa 7.500 bis 8.000 an Kosten zuzüglich der Mehrwertsteuer anfielen. „Kosten in dieser Höhe kann und will der GVL nicht investieren“, betonte Günther Krumm. Dies habe der bisherige GVL-Vorstand einstimmig beschlossen.

In der Diskussion um das neue Logo fiel die Einführung des neuen Zeichens der Handwerksorganisation. Er selbst habe dem Vorstand die Prüfung der Verwendung dieses Zeichens vorgeschlagen, was dann Zustimmung fand.

„Wir sollten uns beim GVL nicht mit fremden Federn schmücken“, meinte Günther Krumm. Seines Erachtens sind die meisten der GVL-Mitglieder nicht handwerklich orientiert. Er gebe dem neuen Vorstand die Empfehlung, in der nächsten Sitzung das Thema abschließend zu diskutieren und einen endgültigen Beschluß über die Einführung eines neuen Logos oder die Beibehaltung des alten Zeichens zu fassen.



Geplantes Logo. Grafik: p

KRUMM Telekom GmbH
Ohmstraße 20 • 6070 Langen
Telefon (0 61 03) 7 90 91
Telefax (0 61 03) 7 36 22

- Telefonanlagen
- Telefonendgeräte
- Telefonzusatzgeräte
- Telefax aller Klassen
- Sprechanlagen
- Gefahrenmeldeanlagen
- Mobilfunk - Cityruf
- EDV-Leitungsnetze

KAUF im HOF

Groß- und Einzelhandel!

NEUERÖFFNUNGSPREISE wie noch nie!

Barbie-Puppen	nur DM	1.50
Holzpuzzle, Holzzug . . .	ab DM	5.95
Leggins 100% BW	nur DM	8.00
T-Shirt-Doppelpack	nur DM	12.95
Leder-Fußball	nur DM	12.95
Stereo-Auto-Radio mit Cassette	nur DM	39.45
Lederjacken (Einzelteile)	schon ab DM	190.00
Mountainbike Da. + He.	nur DM	399.00

SONDERPOSTEN - TEXTIL - LEDER - HAUSHALTSWAREN
alle 14 Tage neue Lieferungen

KAUF im HOF BAHNSTR. 75
6070 LANGEN, Tel. 06103 / 2 71 55

Termin: 6. IGEVA

Langen (mu) — Die mittlerweile 6. IGEVA, die Informations-, Gewerbe- und Verkaufsausstellung, wird in der Zeit vom 14. bis 16. Oktober 1994 in der Langener Stadthalle und auf dem umliegenden Gelände stattfinden.

Qualitäts-Handwerkzeuge?
für alle Berufsgruppen mit Garantie

Eisenwaren am Lutherplatz

Gartenstraße 4 (Passage Bahnstraße) • 6070 Langen • Tel. 06103 / 2 27 45

HORNEBURG hat Riesen-Auswahl



Karneval 1993

GANZ GROSS!

KOSTÜMVERLEIH

Kostüme für Damen
Kostüme für Herren
Kostüme für Kinder

Hüte
Mützen
Schmuck
Scherzartikel
Girlanden
Luftschlangen

Hunderte Kostüme zum Leihen oder Kaufen!

HELAU!

Spielwaren Horneburg
Langen - Stresemanning 7
(gegenüber Küchen-Kucky)
Telefon 06103 / 2 19 06 • Eigene Parkplätze

Ab DM 30,- Verleihgebühr sind Sie dabei.
(Normalreinigung tragen wir.)

Mitgliedsentwicklung war 1992 mit Verlust

Langen (mu) — Bei allen positiven Bilanzen, die zugunsten des GVL-Vorstandes gezogen wurden, mußte die Mitgliedsentwicklung als „nicht befriedigend“ angesehen werden, berichtete Günther Krumm. Der GVL hatte sich vorgenommen, zum Ende des Jahres 1992 mit 200 Mitgliedern vor die Jahreshauptversammlung treten zu können.

„Zum Jahresanfang hatten wir 191 Mitglieder“, berichtete Günther Krumm. Leider nur fünf neue Firmen seien bereit gewesen, dem GVL beizutreten. Dagegen stehe ein Mitgliedenvorverlust von zwölf Firmen, von denen sieben wegen Konkurs oder Geschäftsaufgabe aus den Reihen des GVL ausschieden. Die Mitgliedschaft eines Unternehmens ließ wegen Firmenzusammenschluß weg und zwei Unternehmen verlegten ihren Sitz nach außerhalb. Bei zwei ehemaligen Mitgliedern weiß man den Grund des Ausscheidens nicht.

„Das Ziel, 1992 die Mitgliederentwicklung positiv zu beeinflussen und die Zahl 200 zu erreichen, haben wir leider nicht geschafft“, meinte Günther Krumm. Er sah es als eine wichtige Aufgabe für den neuen Vorstand an, im laufenden Jahr neue Mitglieder an den GVL zu binden.

Kärcher-Hochdruckreiniger?

Eisenwaren am Lutherplatz

Gartenstraße 4 (Passage Bahnstraße) • 6070 Langen • Tel. 06103 / 2 27 45

Räder mit Ideen.

Große Auswahl • Kompletter Service

So fahren Sie besonders günstig: Alle Reststücke und Auslaufmodelle jetzt reduziert!

OFFNUNGSZEITEN:
Di.-Fr. 10.00-13.00
15.00-18.00
Sa. 10.00-13.00
Mo. geschlossen

ciclisti-BIKES
6070 Langen
Oberlinden - EKZ
Tel.: 06103 - 74217

SYNCRON SLING
RITCHEY STEVENS KILDEMOES CYCLE CRAFT RS Copline SHOT



Zum Ehren-Vorsitzenden wählten die Mitglieder des Gewerbevereins Langen (GVL) ihren langjährigen Vorsitzenden, Günther Krumm (links), Wolfgang Steitz, sein Nachfolger, überreichte Günther Krumm die entsprechende Urkunde. Die Ehrung wurde ihm zuteil, weil er sich um den Verein verdient gemacht hatte. So stieg die Mitgliederzahl des GVL auf fast 200 an und gleichzeitig wuchs das Ansehen des Vereins in der Stadt Langen und in der gesamten Region. Die Schau IGEVA, die Informations-, Gewerbe- und Verkaufsausstellung, die Langener Messe, die unter Führung von Günther Krumm zu einer der größten ihrer Art im Rhein-Main-Gebiet geworden. Zur Ehrung spendeten die Mitglieder großen Beifall.

Es war uns in unserem Schmerz ein großer Trost zu erfahren, wieviel Liebe, Freundschaft und Anerkennung meinem lieben Mann, unserem lieben Vater, Schwiegervater und Opa

Helmut Bechtel

Wir danken für die große Anteilnahme durch Schrift, Blumen- und Geldspenden. Unser besonderer Dank gilt unserer Freundin Pröpstin Helga Tröskens für ihren Beistand, den Sängerinnen und Sängern der SSG-Gesangsabteilung, dem Hauptvorstand der SSG Langen sowie allen Freunden.

Margarete Bechtel geb. Christ Dr. Michael Buttler und Frau Christine geb. Bechtel Rolf Hakel und Frau Cornelia geb. Bechtel mit Julia

6070 Langen, Schretstraße 23

DANKSAGUNG

In den Stunden des Abschieds durften wir erfahren, wieviel Zuneigung und ehrendes Gedenken unserem lieben Entschlafenen

Friedrich Lorenz

entgegengebracht wurden. Unser Dank gilt seinen Schwestern, seinem Bruder, deren Angehörigen, Freunden, Bekannten, Nachbarn, der Geschäftsleitung, dem Betriebsrat, den ehemaligen Kollegen der DENTSPLY GmbH in Dreieich, den Schulkolleginnen und -kollegen des Jahrgangs 1914/15 aus Egelsbaeh, den ehemaligen Kriegskameraden der 11. Panzerdivision und all denen, die durch Wort, Schrift, Kranz und Blumen sowie Geldzuwendungen für späteren Grab schmuck die letzte Ehre erwiesen und allen, die ihn auf seinem letzten Weg begleitet haben.

Unser besonderer Dank gilt Frau Pfarrerin Eich-Ganske für ihre tröstenden Worte.

In stiller Trauer: Margarete Lorenz geb. Justus Wolfgang, Elfriede und Kai-Uwe Lorenz

Langen, im Februar 1993

Hildegard Dieter

geb. Strömann * 9. 9. 1907 † 4. 2. 1993

Um sie trauern: Rudolf und Irene Dieter Mariclausa Obitz geb. Dieter Enkel Ralph und Vera

6070 Langen, Südliche Ringstraße 26

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 9. Februar 1993, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Pietät Sehring

Inh. Peter Küppers

Das altengesehene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung



Erdigung aller Formalitäten - jederzeit erreichbar

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zur Geburt unseres Sohnes

Yannick Sebastian

danken wir hiermit allen recht herzlich. Anja und Uwe Linder 6070 Langen, Mühlstraße 6, im Februar 1993

FAHRZEUGE Mercedes Jahreswagen 230 E 11 km. bl.-schw.-mel. 5 Gang, Aut.-feln, ESD, ZV, RC usw., DM 42.900,- Tel. 06105 / 13 94. Fiat Panda. Die tolle Klebe. Mizzetti, Offenthal. 06074/50094

Für Mitgefühl und Anteilnahme an unserer Trauer beim Tode meiner geliebten Frau, unserer guten Mutter

Ingeborg Miedtank

danken wir recht herzlich.

Dr. Sighart Miedtank Peer und Wolf Miedtank und alle Angehörigen

Langen, im Februar 1993

Danksagung

In der Stunde des Abschieds durften wir erfahren, wieviel Liebe, Achtung und Zuneigung unserer lieben Entschlafenen

Elfriede Gräf

geb. Ambron

entgegengebracht wurden. Unser Dank gilt allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten, den Schulkollegen in Wöllstadt und dem Jahrgang 1920/21 in Langen, die durch Wort, Schrift, Kranz, Blumen und Geldzuwendungen für späteren Grab schmuck sowie allen, die ihr die letzte Ehre erwiesen haben.

Unser besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Borck, den Ärzten und dem Pflegepersonal der Stationen 4C + 5A des Dreieich-Krankenhaus und Herrn Dr. R. Block für die jahrelange Betreuung.

In stiller Trauer: Friedrich Gräf Kurt und Christa Väh geb. Gräf und Angehörige

6070 Langen, Egelsbacher Straße 3, im Januar 1993

T.V. "Die Naturfreunde" e.V. Ortsgruppe 6070 Langen Oberer Steinberg 94

Unsere diesjährige Jahreshauptversammlung findet am Mittwoh, dem 10. März 1993, um 20 Uhr im Langener Naturfreundehaus statt. Tagesordnung: 1. Eröffnung und Begrüßung 2. Totenehrung 3. Verlesung des Protokolls der letzten Jahreshauptversammlung 4. Bericht des Vorstandes, des Kassierers und des Hausreferenten 5. Bericht der Revisoren 6. Allgemeine Aussprache 7. Entlassung des Vorstandes 8. Anträge 9. Ehrung der Jubilare 10. Verschiedenes. Wir hoffen, an diesem Abend viele Mitglieder pünktlich begrüßen zu können. Der Vorstand

VERMISCHTES

Hilfe zur Selbsthilfe - Lebensberatung, KARTENLEGEN Praxis für esoterische Psychologie, Telefon 06103 / 32 21 14

HEILFASTEN

Wir fahren in den Odenwald vom 26. 3. - 3. 4. 93 Wer fastet mit? Anmeldung erbeten unter: Tel. 06103 / 4 21 40

TRESORE GRATISPROSPEKT FISCHER - LANGENER STR. 27 - 6073 EGELSBACH auch: MITTNAUMARKT ZU MIPPESSEN

BEKANNTSCHAFTEN

Partnerin gesucht! Ruhestandler, gutaussehend, vital, schlank, Nichtraucher, unkompliziert, guter Autofahrer, geht gern spazieren und verweilt auch gern. Welche intelligente, gutaussehende Frau, schlank, Nichtraucherin, zwischen 66 und 72, will mit mir dem Leben noch einige gedehliche Stunden abgewinnen. Zuschriften erbeten an Off. 1786 an die Langener Zeitung.

Wir bedanken uns bei allen, die in Wort und Schrift, durch zahlreiche Kranz-, Blumen- und Geldspenden ihre Anteilnahme am Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Heinrich Herth

bekundet haben.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Borck für die tröstenden Worte und die Würdigung des Verstorbenen, dem Kirhenvorstand der evangelischen Stadtkirchengemeinde, dem Verein der Freunde der Langener Stadtkirch, dem Männerchor Liederkranz, dem Jahrgang 1910/11, dem Stadtkirchenehor, dem Obst- und Gartenbauverein sowie allen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

Elisabeth Heim Edgar Herth und Familie Herbert Hert und Familie

Langen, im Februar 1993

Für die vielen Beweise liebevoller und aufrichtiger Anteilnahme, die uns beim Heimgang meiner lieben Frau, unserer guten Mutter und Oma

Thea Köhm

geb. Koch

zuteil wurden, danken wir herzlichst.

Besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Kratz für die tröstenden Worte, Herrn Dr. Rauschenbach für lange ärztliche Betreuung sowie dem Ärzteteam und dem Pflegepersonal der Station 2A des Dreieich-Krankenhaus für medizinische und pflegerische Hilfe.

Karl-Heinz Köhm Annemarie, Helmut und Andrea Hunkel Heinz-Dieter und Elfi Köhm Ulrike, Rainer, Svenja und Mara Greunke

Langen, im Februar 1993

Unsere Schulkollegin Ursula Sittmann geb. Vohwinkel ist nach langer, schwerer Krankheit von uns gegangen. Wir werden sie in lieber Erinnerung behalten. Die Schulkolleginnen und -kollegen des Jahrgangs 1926/27 Langen, im Februar 1993

Nachruf Wir sind betroffen und traurig über den Tod von Ingeborg Miedtank geb. Axt Ihre Klassen- und Jahrgangskolleginnen und -kollegen vom Jahrgang 1933/34

Zimmermann Trauerkleidung für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen. Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in Rüsselheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14 Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 06103 / 2 79 21

Würdevolle Bestattungen Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-Überführungen Regelung zu Labetten - Umgebungen - Särge, Wäsche, Urnen in vielen Ausführungen und günstiger Preisgestaltung - Ausführung kompletter Beisetzungen - Traueranzeigen - Drucksachen - Telegramme - Blumendekorationen - Grabmalangelegenheiten - alle Formalitäten - auch Rente - Krankenkasse - Versicherungen Immer dienstbereit - auf Anruf Hausbesuch Unverbindliche Beratung in allen Angelegenheiten Pietät Daum - 6070 Langen Fahrgasse 1 - Telefon 06103 / 2 29 68 seit über 100 Jahren in Familienbesitz

Bei einem Trauerfall GÄRTNEREI WELTER Südliche Ringstr. (gegenüber Friedhof) 6070 Langen Ihr Fachbetrieb für: TRAUERBINDEREI KRÄNZE GRABSCHMUCK GRABPFLEGE 06103 17 71

Garten- und Landschaftsbau M. B. Grottel Fundpflaster Waschbetonplatten Aushub Mutterboden Gartenpflege Westendstraße 14 - 6073 Egelsbach Telefon 06103 / 4 91 37

IMMOBILIEN

KAUM ZU GLAUBEN ABER WAHRI! Nur 9 km von Dreieich in Dudenhofen Direkt am Naturschutzgebiet. Schulen und Kindergärten erreichen Ihre Kinder zu Fuß in wenigen Minuten - Einkaufsmarkt nur 800 m entfernt. Der Badesee befindet sich nur ein paar Fahrradritze entfernt. Die erste Klasse Architekt und die perfekten Grundrisse der Maisonette-Wohnungen sind im Preis nicht zu unterbieten. Der Grundstücksanteil beträgt nur 11%. Kaufpreise sind schlüsselfertig. Kommen Sie gleich am Samstag von 14.00 bis 16.00 Uhr und am Sonntag von 11.00 bis 15.00 Uhr zur BESICHTIGUNG

Fahren Sie von Götzenheim kommend die Dietzenbacher Straße, Kreis-Querverbindung und folgen Sie unseren Besichtigungspfeilen an der Ringstraße zum schönen Dudenhofen Wohnpark. Immobilienmaklergesellschaft mbH 6078 Neu-Isenburg, Gravenbruch Telefon 06102 / 55 67

Handwerksmeister sucht Bungalow/Familien-Haus im Raum Langen und Umgebung - modernes Haus mit Garage wird bevorzugt. Erforderliche Modernisierungsmaßnahmen. Kaufpreise sind schlüsselfertig. Preis bis DM 650.000.- Herr Uwe Schmidt ist mit der Vorprüfung beauftragt. 06105-6019

ERBAUSEINANDERSETZUNG Eheprobleme Kaufen Ihre Anteile an Immobilien günstig bar. Tel. 06108 / 7 25 46, M. Kreis Kim. Angestellter mit Familie sucht 3-4-ZW als ETW oder Mietwohnung im Raum Dreieich/Rödermark/Langen, LBS Immobilien 06103 / 2 30 05

BIEN HAUS geplante Bauvorhaben: Doppelhaushälfte in Rodgau-Jügesheim. Doppelhaushälfte in Niedergörsdorf. Jeweils schöne Grundstücksanlage. Wünsche können berücksichtigt werden. Einzug noch in diesem Jahr möglich BIEN-Hausausstellung 6466 Gründau-Liebs Herr Schnuse Tel. 06051 / 50 59

Neubau-Erstbezug, nur ein Sprung von Dreieich entfernt. Luxus-Penthouse-Maisonette, 120 m² feinste Wohnfläche, einglassene Loggia und eine große Dachterrasse mit einem Fernblick von 40 km. Das alles bekommen Sie zu einem Preis, der sogar Träumer wieder hoffen läßt! DM 470.000.-

Rufen Sie gleich an: Telefon 06102 / 55 67 LBS Immobilien Makler GmbH Familie sucht Baugrundstück für 1-2-Fam.-Haus im Raum Langen/Dreieich/Rödermark. LBS Immobilien 06103 / 2 30 05

Haus-Stellheim: Bei diesem sensationellen Preis können Sie Ihren Traum vom eigenen Haus noch verwirklichen. Direkt am Rande eines Naturschutzgebietes haben Sie einen unverbaubaren Blick ins Grüne. z. B. 138 m² DM 460.900.- Rufen Sie gleich an: Telefon 06102 / 55 67 LBS Immobilien Makler GmbH

VERMIETUNGEN

Suchen Sie eine Wohnung oder einen Mieter? Wohnungsbröde Post + Partner GmbH, Tel. 06403 / 7 10 61

Egelsbach 3-4-Zi.-Wohng., Kü., Bad, 85 m² Wfl., teilmöbl., baubiologisch, 3 Wohnetagen, sep. Eingang, Pkw-Abstellpl., zu vermieten ab 1. 6. 1993, nur an Nichtraucher, DM 1800.-Miete + NK + Kautiön. Reimer Hausverwaltung Sehretstr. 21, 6070 Langen Telefon 06103 / 5 24 93

Ihr Umzug durch ARNOLD-MARSPURCH Verpackungen u. Lagerung Int. Möbelspedition Emil-v.-Behring-Straße 10a, 6057 Dietzenbach Tel. 06074 / 34 73 o. 2 67 77 Telefax: 4 12 72

Garage ab 1. 3. 1993 in Langen, Wegäßchen 16, zu vermieten. Tel. 06103 / 2 56 66

35 m² Büroraum und 9 m² Abstellraum und Pkw-Abstellplatz in Langen, Industriegebiet, ab sofort zu vermieten. Miete DM 700.- inkl. Heizung/Wasser, Strom usw. Telefon 06103 / 7 19 60

MIETGESUCHE Neuer Arbeitgeber sucht für seine Mitarbeiter dringend Mietwohnungen/Häuser im Raum Langen/Dreieich/Rödermark. LBS Immobilien 06103 / 2 30 05



BOSNIEN-HERZEGOWINA: Menschen auf der Flucht, gezeichnet von Krankheit, Hunger und Kälte. Mit Ihrer Spende helfen Sie diesen Flüchtlingen in ihrer großen Not und geben ihnen wieder Hoffnung.

CARE. UND MENSCHEN ÜBERLEBEN. CARE DEUTSCHLAND e.V. Herbert-Rabius-Straße 26 5300 Bonn 3

Spende Blut! BLUTSPENDEDIENST HESSEN DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

Langener Zeitung AM SAUBEREN SONNENBLATT FÜR LANGEN UND UMGEBUNG. BEWÄHRT UND SICHER. EGELSBACHER NACHRICHTEN Hainer Wochenblatt Sport und Unterhaltung

die meistgelesene Abonnementzeitung in Langen und Umgebung. Mit einer verbreiteten Auflage von über 6000 Exemplaren erreicht die Langener Zeitung über 16000 Leser.

Langener Zeitung ... das amtliche Bekannthumsorgan ... die große Lokalzeitung ... die Vereinszeitung ... die Familienzeitung ... die Veranstaltungszeitung ... die Sportzeitung ... die Kulturzeitung ... die Unterhaltungszeitung ... der große Werbeträger Die Zeitung, die in Langen für Langen und Umgebung gemacht wird. ... wir wissen, wo etwas geschieht - wir bringen es!!!

Einfach den Gutschein einschicken, wir liefern Ihnen 2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG.

2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG zum Kennenlernen. GUTSCHEIN Name: Telefon: Straße: Ort: LANGENER ZEITUNG Darmstädter Straße 26, 6070 Langen

Mit einer Familienanzeige erreichen und informieren Sie alle Ihre Verwandten, Freunde und Bekannten. Die Langener Zeitung ist hierfür die ideale Zeitung.

Gern und aufmerksam wird die Langener Zeitung in vielen Haushalten gelesen.



Hauptgeschäftsstelle Langen Darmstädter Straße 26 Telefon 2 10 11-12

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 8.00-12.00, 13.00-16.30 Uhr Freitag 8.00-15.00 Uhr

EGELSBACH: Schreibwaren-Wilke Bahnstraße 57

Weitere Annehmlichkeiten: DREIEICHENHAIN: Schreibwaren Linder Hanastraße 2-12

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr; für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr. Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit!

Hier einige Beispiele: Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Vermählung bedanken wir uns, auch im Namen unserer Eltern, herzlich. Walter Sommer und Frau Ute Spredlingen, Hauptstraße 20 geb. Finke 25 mm hoch, 2apaltig, DM 28.75 *

Wir danken allen, die uns anlässlich unserer Silberhochzeit in so überreichem Maße mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken bedachten. Besonderen Dank dem Jahrgang 1929 und dem Gesangverein Harmonie für das dargebrachte Ständchen. Otto Silie und Frau Margot geb. Müller Dreieichenhain, Pfarrgasse 40 mm hoch, 2apaltig, DM 46.- * * Preise inkl. MwSt.

Herzlichen Dank für alle guten Wünsche zur Geburt unserer Tochter Stefanie Jürgen Ullrich und Frau Karin geb. Stier Offenthal, Taunusstraße 40 mm hoch, 1apaltig, DM 23.- * * Preise inkl. MwSt.

SCHREINEREI & INNENAUSBAU KRAMWINKEL GmbH RAHM UND FUNKTION MASSGESCHNEIDERT OBJEKTBESICHTIGUNG SCHREINEREI KRAMWINKEL HAUSTÜREN LÄRMHAU STUDIO Die saubere Schönheitskur für Ihre Stahlgargen: ECHTHOLZ-UMMANTELUNG Mo. - Fr. 8.00-18.00 u. Sa. 9.00-12.00 Uhr KRAMWINKEL GmbH - 6052 Mülheim am Main Industriest. 18 Tel. 06108 - 90 44-0 Fax 90 44-20

Wann haben Sie sich Ihre Füße zum letztenmal genau betrachtet?

Lassen Sie es Ihren Füßen mal so richtig gutgehen

Mit der medizinischen Fußpflege von Frau Claus

KORTHOSSPOT
Lutherplatz 2-3
8070 Langen
Tel. 06103/23901

MGV SÄNGERKRANZ 1845 e. V. MITTWOCHRUMMEL

im **BÜRGERHAUS MÜHLHEIM**

3. 2. FANTASIE
10. 2. SOUNDTRACK
17. 2. COLORADO

--- ROSENMTAG ---
22. 2. SKYLINE

Sealöffnung: 19 Uhr Beginn: 20 Uhr

Vorverkaufsstellen:
Bürgerhaus Mühlheim - Bürgerhaus-Restaurant
Horst Schweikard Sport Bus, Elisabethstraße 40 +
Schillerstraße 13
Spiel- u. Geschenkrunde Hofmann, Hanauer Str. 56
Edgar Dörflein: 06108 / 7 39 47
Theo Schmitt: 06108 / 7 44 72
Joel Bleker: 06108 / 6 70 61
Jakob Bonifer: 06108 / 7 68 44
und bei allen Sängern.

Geh' mal wieder ins Kino

KINO-TREFFEN
Licht-Burg-Kinos
Sa 19.30, So 14.30

HOLLYWOOD
Sa 19.30, So 14.30

FANTASIA
Neu Tag 20.00 Uhr (12)
Sa 19.30, So 14.30

NEUER UT.
Neu Tag 20.00 Uhr (12)
Sa 19.30, So 14.30

Fritzsche

Ihr Fachmann für Dämmstoffe aller Art

z. B. Isolierung für Ihre Heizrohre und Wasserleitungen, für Ihren Dachboden, Kellerabau u. v. m.
Farben, Tapeten, Bodenbeläge und Gipskornplatten.

6070 Langen, Liebigstraße 31 (am Städt. Kaufhof)
Telefon **06103 / 5 55 62 - Fax 5 55 71**

Fahren Sie günstiger
Fragen Sie die **NECKURA**
Information und Deckungsarten
Büro Offenbach
Bieberer Straße 77
069 / 81 26 17 und 81 58 17

Ihre Maler- und Tapezierarbeiten
vom Fachmann zu günstigen
Preisen!
Baudekoration BRAUN + PARTNER
Telefon 069 / 85 55 87

Dachdeckerarbeiten
führen schnellstmöglich aus:
Gebr. Literski GmbH
Tel. 06181 / 8 35 84 od. 25 93 45

Sämtliche Dacharbeiten wie
Altdachdeckungen, Flachdach neu und
Sanierung sowie Schieferarbeiten und
Dachreparaturen

Dachdeckermeister
Uwe Literski
seit 1974
zu günstigen Termin-
und Preisvereinbarungen

Markisen WINTERPREISE
Planung-Beratung/Verkehr-Montage

Bestehend und
Co. GmbH
Kunststoffsenster

6072 Dr. Sprendlingen
Robert-Bosch-Str. 26
06103 / 37 36 87

Angebotsinformation
Ihres Frische-Treffpunktes

TREFFPUNKT NINGELMANN

5. WE

Treffpunkt für Fleischkenner.

Ganz frisch eingetroffen für alle, die Wert legen auf ein gutes Stück Fleisch in Genießer-Qualität.

Schweine-Schulterbraten mit Knochen, Speck und Schwarte, kernig, saftig 1 kg **4.99**

Schweine-Kammkotelett, -Kammbraten mit Knochen je 1 kg **5.99**

Frische aus deutschen Ländern

Speise-Kartoffeln
Sorte: Desiree, vorw. festk., Kl. II **3.99**

Wirsing
Kl. I **1.99**

Frische Puten-Oberkeulen
Hf. A 1 kg **7.99**

Erdbeeren
Kl. 250 g-Schale **2.99**

Paprika
rot, gelb, grün, Kl. I, zum Selbstaussuchen 1 kg **4.99**

Delikatess-Hinterschinken
gekocht, herzhaft 100 g **1.79**

Traumreisen zum Nordkap '93

15 Tage Nordkap - Fjorde - Fjalla - Gletscher:
2. 6.-16. 6., 8-stk. Hotels, sämtl. Führerfahrten, sämtl. Sonder- u. Stadtrundfahrten, skan. Reiseleitung HP nur 2635,-

15 Tage Zauberhaftes Norwegen - Insalwelt der Lofoten - Nordkap
23. 7. - 6. 8., 8-stk. Hotels, sämtl. Führerfahrten, sämtl. Sonder- u. Stadtrundfahrten, skan. Reiseleitung HP nur 2995,-

17 Tage Höhepunkt Skandinavien - Zauberwelt der Lofoten:
24. 7. - 9. 8., 8-stk. Hotels, sämtl. Führerfahrten, sämtl. Sonder- u. Stadtrundfahrten, skan. Reiseleitung HP nur 3475,-

13 Tage Nordkap - Finnische Seenplatte:
9. 8.-21. 8., 8-stk. Hotels, sämtl. Führerfahrten, sämtl. Sonder- u. Stadtrundfahrten, skan. Reiseleitung HP nur 2270,-

Exklusive Rundreisen quer durch Europa

5 Tage Saisonöffnungsreise '93 mit Finnjet nach Helsinki:
7. 3.-11. 3., Doppelkabinen..... HP nur 663,-

10 Tage Große Ungarn-Rundreise:
30. 4. - 9. 5./3. 9.-12. 9., Hotel DU/WC..... HP nur 1218,-

10 Tage Zu den schönsten Fjorden Norwegens:
3. 5.-12. 5., Hotels DU/WC, sämtl. Führer..... HP nur 1566,-

7 Tage Normandie - Bretagne - Atlantikküste:
10. 5.-16. 5./17. 5.-23. 5., Hotel DU/WC..... HP nur 994,-

6 Tage Côte d'Azur - Waldbadort Alassio:
18. 5.-23. 5./21. 9.-26. 9., Hotel DU/WC..... HP nur 672,-

6 Tage Höhepunkte der Schweizer Alpen:
GLACIER- und BERNINA-EXPRESS:
26. 5.-31. 5./24. 8.-29. 8., Hotel DU/WC..... HP nur 895,-

7 Tage Stockholm-Oslo, die schönsten Hauptstädte Skandl:
25. 5.-31. 5., Hotel DU/WC, sämtl. Führer..... HP nur 1268,-

5 Tage Saas Fee - Zermatt, Die Schweiz läßt grüßen:
2. 6.-6. 6., Hotel DU/WC..... HP nur 497,-

8 Tage Finnlands Seenplatte - ein Juwel der Natur:
26. 8.-2. 9., Hotel DU/WC, sämtl. Führer..... HP nur 1382,-

5 Tage St. Petersburg - Helsinki, Parla der Ostsee:
2. 9.-9. 9., Hotel DU/WC, sämtl. Führer..... HP+VP nur 1485,-

REISE

gesundkuren Inselromantik

Das absolute Super-Sonderangebot auf der Sonneninsel Insel Ischia im Golf von Neapel.

17 Tage ab 950,-
Abreise am 10. Tag 17 Tage 24 Tage
1. März 93: 950,- 1270,-
1. März 93: 730,- 1050,- 1290,-

Wichtige Termine bitte Anfragen
Abfahrten auch in Ihrer Nähe.
Reisebedingungen und Leistungs-
beschreibung gem. STEWA-Katalog

HEMMING-REISEN
Offenbach
Bieberer Straße 60, 069 / 81 11 18

Unsere Antwort auf die Kostenfrage: DM 21.175,-*

Beispielhaftes Preisangebot für den SEAT TOLEDO Barcelona Edition 1,6i.

SEAT Volkswagen Gruppe

Viele weitere Preisvorteile.

Dänische Feinschmecker-Hähnchenteile
Hf. A, tiegefroren 1100 g Packung **6.99**

Eiscreme Cabaret
Vanille oder Schoko 500 ml-Packung **2.99**

Zwiebelschneiden ohne Tränen
gordü Duomat schneidet und würfelt Zwiebeln und Gemüse perfekt und einfach. Aus Kunststoff mit rostfreien Messern **17.99**

Blanchet
französischer Wein, trocken 0,75 l Flasche **4.99**

Fruchtjoghurt
verschiedene Sorten, 3,5 % Fettgehalt je 150 g-Becher **0.59**

Leerdammer
Holländischer Schnittkäse, 45 % Fett i. Tr. 100 g **1.49**

Wölkchen
Pudding, Vanille oder Schoko je 125 g-Becher **0.69**

Preistreffler

HAINER WOCHENBLATT

MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN



Nr. 5 Freitag, 5. Februar 1993 Einzelpreis: 1.20 DM 97. Jahrgang

Kerb-AG hat große Sorgen

Burggarten: HAI übt Kritik an der Betriebsgenehmigung

„Von Begrenzung der Spielzeit kann keine Rede sein“

Dreieichenhain - Die „Arbeitsgemeinschaft 275 „Arbeitsgemeinschaft 275 „Kerb“ hat große Sorgen. Ausgerechnet für das Kerbjubiläum haben sich noch nicht genügend Kerbschorsch gefunden. Um das Problem zu lösen, lädt die AG alle bisherigen Haaner Kerbschorsch-Jahrgänge zu einem Treffen am Montag, 8. Februar, 20 Uhr, ins Feuerwehrhaus ein.

An diesem Abend stehen noch weitere wichtige Punkte auf der Tagesordnung. Der Verkauf der bisher produzierten Kerbschovven und die Teilnahme am Götzenhainer Faschingsumzug müssen koordiniert werden. Außerdem werden die Sprecher der acht Arbeitsgruppen, die sich der verschiedenen Jubiläumsaktivitäten angenommen haben, über den Stand der Vorbereitungen berichten.

Freiheitsbühne“. Von einer Begrenzung der Spielzeit könne keine Rede sein.

Daß die Abendveranstaltungen um 23 Uhr beendet sein werden, zweifelt die Altstadt Initiative an. Sie glaubt, daß es durch Zugaben zu Verspätungen kommt. „Die Besucher der Altstadt verlassen haben, ist es halb zwölf oder später. Dann krachen Autotüren, Motoren werden angelassen und es gegen Mitternacht tritt endlich Ruhe ein. Da es sich nicht um eine, sondern um bis zu 50 Sommermächt handelt, ist dies für die Anwohner unzumutbar“, so die HAI. Deshalb müsse der Vorhang auf der Freiheitsbühne nicht um 23, sondern um 22 Uhr fallen.

Die festgelegten Schallwerte sind für die HAI ein weiterer Ansatz zur Kritik. Sie seien für ein Wohngebiet unzumutbar hoch. Von Einflügelungsvermögen in die Probleme der Burggarten keine Spur.“ Ein tragbarer Zustand werde zur Norm erklärt. „Grundsätzlich ist es bedauerlich, daß das Kreisbaumt auch nach so langer Zeit noch keine eindeutige und Bürgerfreundliche Baugenehmigung zustande gebracht



Als Familie Knorzler rissen Bernd Daubert, Günter Delrieux und Manfred Locher das Publikum zu Lachsalven hin.

Vom Karneval in Venedig

Dreieichenhain - Um den Karneval in Venedig geht es in einem Diavortrag, zu dem die Volkshochschule Dreieich für Donnerstag, 11. Februar, 20 Uhr, in den Burghofsaal einlädt.

Die Chancen der klagenden Bürger sind durch diesen leicht angebreitbaren Bescheid nochmals geringfügig“, glaubt die Altstadt Initiative.

Die HAI betont, daß die Betriebsgenehmigung nur die Veranstaltungen auf der Freiheitsbühne betreffe. Darüber hinaus habe Dreieichenhain aber noch eine Reihe weiterer Ereignisse zu bieten. „Sie verhindern, daß die Altstadt vereinsamt und deren Bewohner in einen Dornröschenschlaf fallen können. Wenn sich deshalb die „Begeisterung“ über den neuen Bescheid in Grenzen hält, darf sich niemand wundern“.

Die Aufforderung des Geschichts- und Heimatvereins, konkrete Verbesserungsvorschläge zu machen, hat bei der HAI „erstauntes Kopfschütteln“ ausgelöst. Zum einen habe sie das bereits im Spätsommer getan. Zum anderen versuche die HAI seit dem ersten Gespräch im Sommer den Dialog fortzusetzen. Doch entweder habe der Geschichts- und Heimatverein aus Zeitmangel keinen Termin genannt oder bereits vereinbarte Treffen wieder abgesagt.

Lachpegel stieg beständig

Feuerwehr Dreieichenhain zog alle närrischen Register

Dreieichenhain (ast) - „Ich sag Euch: Nieke zacke, jeder Mensch, der hat 'ne Macke.“ Vor einem großen Publikum tat der Redner am Pult diese Ansicht kund. Doch keine Pfeife, sondern Beifall und Gelächter erhielt er für diesen Spruch. Allzu ernst nahm das Publikum diese Äußerung nicht, stand sie doch im Zeichen des Karnevals. Günter Delrieux unterhielt als Pförtner einer Nervenkur die Besucher des Kappenabends der Hainer Feuerwehr.

Für gute Stimmung sorgten auch die Vorträge der zwei Hausfrauen, die ihren „Krach im Treppenhaus“ austragen. „Ich würde gar nicht, was da so im Treppenhaus abgeht“, sagte Manfred Locher, der dem Publikum die beiden „Hausfrauen“ Hannelore Bachmann und Heidi Lachmund vorstellte. Reinhard Limburg klärte das Publikum über „Schwarzarbeit“ auf: „Schwarzarbeit hat nichts zu tun mit Arbeit für die CDU, obwohl ich auch für diese Leute mal arbeite. Doch auch bei Rot und Grün ist mal schwarz zu tun.“

Den Vogel schloß die Familie Knorzler alias Bernd Daubert, Günter Delrieux und Manfred Locher, allesamt aktive Feuerwehrmänner ab. Mit ihren Dialogen begeisterten sie das Publikum. Der Lachpegel im SVD-Klubhaus stieg beständig. Am besten gefiel der Brief eines Sohnes, den der Vater vorlas. „Bei der Bundes-

weh ist es schön. Wir sind zehn Hainer und fünf Sprendlinger auf unserer Stube.“ Entgegenung des Vaters: „Es freut mich, daß die Jungs schon fünf Gefangene gemacht haben.“

Ein Schunkelmedley der Band „Pacific-Express“ folgte den Büttenreden. Höhepunkt des Kappenabends war die Westernshow nach dem Motto des Abends „Der wilde Westen - Die Post geht ab nach Texas.“ Die Aufführung mit allem, was zu einem Western gehört - Whiskeytrinken, Holzhakern, Indianern, Cowboys - endete mit einem Square dance und setzte das Tüpfelchen auf einen hervorragend organisierten Abend.

Nur 1990 wurde Wehr mehr abverlangt

147 Einsätze hielten die Dreieichenhainer Floriansjünger 1992 auf Trab

Dreieichenhain (rg) - 13 Brände, 28 Fehlarbeite und 106 technische Hilfeleistungen: Insgesamt 147 Einsätze, bei denen 946 Einsatzstunden zusammenkamen, mußte die Einsatzabteilung der Freiwilligen Feuerwehr Dreieichenhain vergangenes Jahr bewältigen. Damit steht in der 89jährigen Geschichte der Hainer Wehr das Jahr 1992 in der Einsatzstatistik an zweiter Stelle. Am meisten gefordert wurden die Floriansjünger 1990. Ein Großteil der 150 Einsätze und 1 535 Einsatzstunden ging damals auf das Konto der Orkane „Vivian“ und „Wiebke“. Diese Zahlen gehen aus dem Jahresbericht von Heinz Holzmann hervor, der in der Jahreshauptversammlung der Einsatzabteilung erneut zum Wehrführer gewählt wurde.

Holzmanns Stellvertreter heißt Manfred Locher. Jugendwart ist Gino Jung. Vertreter der Alters- und Ehrenabteilung sind Rudi Kohl, Günter Delrieux, Klaus Fenkl, Andreas Göckes, Holger Kohl, Harald Stanzel und Frank Graf. In den Jugendfeuerwehrtrakt berief die Versammlung Günter Delrieux, Norbert Erd-

mann, Michael Schickedanz und Sven Wiehe.

Zurück zur Statistik: Die Brandbekämpfungen gliederten sich in neun Kleinbrände und je einen Mittel- und Großbrand auf. Bei den beiden letztgenannten griff die Dreieichenhainer Wehr Kollegen in Götzenhain und Dietzenbach unter die Arme. Von den 27 Fehlarbeiten wurden allein 20 durch automatische Brandmeldeanlagen ausgelöst. Zwei Bombendrohungen und ein angedrohter Brandschlag blieben glücklicherweise ohne Folgen.

Die technischen Hilfeleistungen machten mehr als zwei Drittel der Gesamteinsätze aus. Brisant war ein Einsatz am 12. August in der Gleisstraße, wo die Feuerwehrleute ein undichtes Ventil einer Azetylenflasche schließen und damit die Explosionsgefahr bannen konnten. Im selben Monat retteten die Brandschützer zwei unter einer Baubaracke liegenden Arbeiter, die nach einem Sturm eingestürzt war. Bei einem Verkehrsunfall am 27. Juni befreite die Wehr einen schwerverletzten Autofahrer, der in seinem Wagen eingeklemmt war.

Die meisten technischen Hilfeleistungen mußten in Folge von Unwettern absolviert werden. An dieser Stelle bedankte sich Holzmann ganz besonders für die Hilfe der Kollegen aller Dreieicher Stadtteile. „denn ohne deren Hilfe hätten wir die Anforderungen bei den Unwettereinsätzen in unserem Stadtteil nicht erfüllen können“. Die Hainer Einsatzabteilung registrierte 1992 vier Neuzugänge, wodurch sich die Mitgliederzahl auf 43 erhöhte. Für die aktiven Wehrleute wurden im Rahmen der Aus- und Fortbildung zehn Unterrichts- und zwei praktische Übungsabende durchgeführt. Statt der üblichen Abschlussübung fand diesmal eine Alarmübung statt.

Aber nicht nur auf die Ausbildung kommt es Holzmann zu Folge an, sondern auch auf die technische Ausrüstung. „Der Fahrzeugbestand ist bis auf die Drehleiter als gut zu bezeichnen“, so der Wehrführer. Er hoffe jedoch, daß der geplante und etwa 420 000 Mark teure Kauf einer neuen Drehleiter bis „1996 erfol-

Bei der Faschingsfeier der Dreieichenhainer Kleingärtner

kamen die Besucher wieder voll auf ihre Kosten. Zur guten Stimmung trug am vergangenen Samstag nicht zuletzt der überraschende Besuch des Dreieicher Prinzpaares, Prinz Enzo I. und Prinzessin Liela I., bei. Büttenreden von Vereinsmitgliedern und die schmissige Musik des Alleinunterhalters, zu der die närrischen Gäste eifrig das Tanzbein schwingen, rundeten das Fest ab. Die Urlobstube stand im Vordergrund der Büttenreden. So erntete Philipp Schulmeyer für seinen Vortrag „Du bist urlobstuber!“ lauter Applaus. Eill Süß und Gretel Schorsch (Bild) strazpielten die Lachmuskeln der Besucher mit ihrer „Reise nach Mallorca“. Auch Vorsitzender Erwin Wagner (links) und Rainer Strohm sämlierten sich köstlich.



In der Jahreshauptversammlung der Schützengesellschaft Dreieichenhain standen Vorstandswahlen und Ehrungen treuer Mitglieder auf der Tagesordnung. Das Bild oben zeigt die neu gewählte Führungriege (von links): Horst Stroth (stellvertretender Vorsitzender), Heinz Steinheimer (Vorsitzender), Gertrud Steinheimer (Sportwartin), Werner Kraft (Rechner) und Peter Beuer (Schriftführer). Auf dem Bild unten präsentieren die Geehrten stolz ihre Urkunden (von links): Robert Eiermann (seit 20 Jahren Mitglied), Gerhard Kamholz, Heinz-Gerhard Klein (beide zehn Jahre), Heinz Diewald, Horst Schilndwein (beide 20 Jahre) und Peter Biljost (zehn Jahre).



Odenwaldklub »Wanderfreunde Dreieich«

Dreieichenhain - In den Odenwald fahren wir am Sonntag, 7. Februar, abfahren ist um 8 Uhr am Dreieichplatz und um 8.05 Uhr in der Siedlung. Von Günterfurst wandert die erste Gruppe über Hüttenthal (Mittagsrast) nach Untermossau. Die Wanderzeit beträgt fünf Stunden.

Zweieinhalb Stunden ist die zweite Gruppe unterwegs, vom Marchbausee nach Gütersbach. Die Busgruppe fährt nach Erbach und wird nach einem Spaziergang (mit Einkehr) um 11.45 Uhr nach Gütersbach zur Mittagsrast weiterfahren. Nach der Rast im »Haus Schönblick« werden für den Nachmittag zwei Kurzwanderungen angeboten.

Um 16 Uhr treffen sich alle Teilnehmer zur Schlußrast im »Deutschen Kaiser« in Untermossau. Die Rückfahrt ist gegen 18 Uhr.

Anmeldungen nimmt Wanderwartin Eilfriede Walzer, Telefon 8 66 38. Nichtmitglieder sind willkommen.

Jahrgang 1925/24
Dreieichenhain - Am Mittwoch, 10. Februar, treffen wir uns um 16 Uhr zum gemeinsamen Spazieren am Dreieichplatz. Anschließend (gegen 17 Uhr) kehren wir im Gasthaus »Zur Alten Burg« ein.

Jahrgang 1916 und 1917
Dreieichenhain - Wir treffen uns am Freitag, 12. Februar, um 16 Uhr auf dem Dreieichplatz und kehren nach einem Spaziergang gegen 17 Uhr in der TVD-Gaststätte ein.

Die OGV-Frauen haben Treffen
Dreieichenhain - Der nächste Frauennachmittag der Obst- und Gartenbauvereine Dreieichenhain, Götzenhain und Offenthal findet am Mittwoch, 10. Februar, in der Gaststätte »Zum alten Bürgermeister« in Offenthal statt. Bei Kaffee und Kuchen wollen die Frauen ab 14.30 Uhr einige gemütliche Stunden verbringen. Dazu sollen Liederbücher mitgebracht werden.

Der Bus nach Offenthal fährt am Rathaus um 13.13 Uhr und um 13.39 Uhr ab. Rückfahrgelegenheit von der Rheinstraße aus bestehen um 17.51 und um 18.51 Uhr. Wer laufen möchte, soll sich um 13 Uhr am Weiher einfinden.

„Dem Bedarf nach Wohnraum kurzfristig Rechnung tragen“

Bebauungsplan für Gebiet an der Albert-Schweitzer-Straße

Dreieichenhain - Analog dem landschaftsplanerischen Gutachten, das das Ingenieurbüro Thomas Leysner im vergangenen Jahr erstellt hatte, ist jetzt für den Bereich nördlich der Albert-Schweitzer-Straße ein Bebauungsplan aufgestellt worden, der den Anforderungen des Flächennutzungsplanes mit Wohnbebauung und Ausweisung privater und öffentlicher Grünflächen nachkommt.

Der Bebauungsplan ist in zwei Abschnitte, A und B, unterteilt. Die landschaftsplanerische Untersuchung hatte ergeben, daß der Bereich B - er umfaßt den östlichen Teil zwischen Albert-Schweitzer-Straße und Bleiswijk-Straße - für die Bebaubarkeit weniger problematisch ist. „Hier geht es darum“, so Bürgermeister Bernd Abel, „dem dringenden Bedarf nach Wohnraum möglichst kurzfristig Rechnung zu tragen“. Deshalb soll der B-Plan zuerst in Angriff genommen werden. Für seinen südlichen Bereich wird eine intensive Bebauung empfohlen. Der nördliche Abschnitt des Gebietes eignet sich laut Gutachten für die Anlage von Kleingärten und Kleintierzucht, ohne daß der Naturhaushalt negativ beeinträchtigt wird.

Ökologisch besonders wertvoll ist der mittlere Abschnitt des Untersuchungsgebietes, das Grenzgebiet zwischen A und B. Dort gibt es Streuobstflächen, außerdem wurde ein Quellbereich nachgewiesen. In den Grünflächen zwischen diesen beiden Bereichen hat eine artenreiche Vogelwelt das ganze Gebiet besiedelt.

Der westliche Bereich (A-Plan) soll nur mit einzelnen Gebäuden oder kleineren Häuserzeilen bebaut werden. Wegen des Kaltauftausflusses in der Talmulde und einer städtebaulich wünschenswerten Grünzone zwischen Dreieichenhain und Götzenhain soll nach Möglichkeit diesem Vorschlag Folge geleistet werden.

Mit dem Bebauungsplan beschäftigen sich die Stadtverordneten am 2. März. Zuvor wird er in den Ortsbeiräten von Dreieichenhain und Götzenhain behandelt.



In zwei Teile aufgeteilt ist der Bebauungsplan für das Gebiet nördlich der Albert-Schweitzer-Straße.

K 168 neu: Der Weg ist frei
Egelsbach - Jetzt ist es amtlich: Der Planfeststellungsbescheid für den Bau der K 168 neu ist rechtskräftig. Diese Mitteilung erreichte den Kreis Offenbach über das Regierungspräsidium Darmstadt vom Hessischen Ministerium für Wirtschaft, Verkehr und Technologie. Das berichtete Landrat Josef Lach in der jüngsten Sitzung des Kreis-ausschusses.

Nach den Worten des Landrats hat der Kreisentscheid seinerseits alle notwendigen Beschlüsse getroffen, um die erforderlichen Grundstücke für das Straßenbauprojekt zu erwerben. Gerechnet wird mit Kosten in Höhe von 2,2 Millionen DM. Darin sind auch Entschädigungen für Grünflächen, Einhegungen und Gartenhäuschen enthalten. Die Kaufverhandlungen führt das Hessische Straßenbauamt in Frankfurt in Abstimmung mit dem Kreis Offenbach.

„Wir denken, daß diese Verhandlungen zügig geführt werden und bald abgeschlossen sein können“, äußerte sich Lach optimistisch. Niemand in Egelsbach habe ein Interesse, das Projekt unnötig hinauszuzögern.

Naturfreunde Dreieichenhain

Dreieichenhain - Zu einer Fachsingsfeier treffen wir uns am kommenden Freitag, 12. Februar, ab 18 Uhr im Naturfreundehaus. Am Dienstag, 23. Februar, wollen wir den Sprendlinger Pastnachtszug besuchen. Treffpunkt ist um 13.45 Uhr am dem Restauriert am 14. Februar in Sprendlinger. Anschließend gib's im Naturfreundehaus Kreppel und Kaffee.

Diavortrag über den Tropenwald

Dreieichenhain - Einen Diavortrag über den Tropenwald und das Leben der Bauern in Nicaragua zeigt die Sprendlinger Tierärztin Irma Fätke am Mittwoch, 10. Februar, 20 Uhr, im Gemeindehaus der Burgkirche (Fahrtgasse 57). Irma Fätke hat Nicaragua mehrmals besucht und dort auch gearbeitet.

Aus den Kirchen

Katholische Kirche St. Marien, Dreieich
Sa., 6. 2.: 17.00-17.45 Beichtgelegenheit in G6, 18.00 Uhr Eucharistiefest in G6.
So., 7. 2.: 9.30 Uhr Eucharistiefest in G6, 11.00 Uhr Familien-gottesdienst in Drh., anschließend Frühstücken.
Mo., 8. 2.: kein Gottesdienst.
Di., 9. 2.: 18.00 Uhr Rosenkranzgebet in G6, 18.30 Uhr hl. Messe in G6.
Mi., 10. 2.: 9.00 Uhr hl. Messe in Drh.
Do., 11. 2.: 15.15 Uhr Gottesdienst im Haus Dietrichsroth in Drh., 18.00 Uhr hl. Messe in G6.
Fr., 12. 2.: 9.00 Uhr hl. Messe in Drh.
Sa., 13. 2.: 17.00-17.45 Uhr Beichtgelegenheit in G6, 18.00 Uhr Eucharistiefest in G6.
So., 14. 2.: 9.30 Uhr Eucharistiefest in G6, 11.00 Uhr Eucharistiefest in Drh.
Termine: Sa., 6. 2.: 20.11 Uhr Gemeindefaschung
Mo., 8. 2.: 19.30 Uhr Treffen der Nachbarschaftshilfe in Drh.
Di., 9. 2.: 18.00 Uhr Tischtennisgruppe H. Dietz in Drh.
Do., 11. 2.: 17.00-17.45 Uhr Sprechstunde des Pfarrers in G6, 19.30 Uhr Vorbereitungs-kreis „Jugendgottesdienst“ in Drh., 19.45 Uhr Probe des Kirchenchores in Drh.
Sa., 13. 2.: 15.00 Uhr Helferkreis in Drh.
So., 14. 2.: 15.00 Uhr Seniorenfaschung in Drh.

Evangelische Burgkirchengemeinde Dreieichenhain
Freitag, 5. Februar: 19 Uhr Arbeitskreis Liturgie im Gemeindehaus Fahrgasse 57
Samstag, 6. Februar: 15 Uhr MitarbeiterInnen-Treffen im Gemeindehaus Fahrgasse 57, 18 Uhr Wochenschlußandacht in der Burgkirche (Pfr. Rudat)
Sonntag, 7. Februar: 10 Uhr Gottesdienst mit Taufen in der Burgkirche (Pfr. Rudat), 11.15 Uhr Kindergottesdienst
Pfarramt I: Pfr. Christoph Steinhäuser, Fahrgasse 57, Tel. 8 15 05
Pfarramt II: Pfr. Armin Rudat, Nahrgangstraße 6, Tel. 8 58 74
Sprechzeiten der Pfarrerdiensts von 18-19 Uhr, freitags von 9-10 Uhr sowie nach Vereinbarung (Tel. 8 15 05)
Küster: Erwin Schröder, Fahrgasse 57, Tel. 8 51 18
Kantorin: Christiane Willand-Kessler, Bahnstraße 51, Tel. 8 16 23
Pflegedienste Dreieich, Maybachstraße 12, Tel. 3 63 37



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion
2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
2 10 11
Langen Darmstädter Straße 26

Freitag, 5. Februar 1993

K 168 neu: Der Weg ist frei

Egelsbach - Jetzt ist es amtlich: Der Planfeststellungsbescheid für den Bau der K 168 neu ist rechtskräftig. Diese Mitteilung erreichte den Kreis Offenbach über das Regierungspräsidium Darmstadt vom Hessischen Ministerium für Wirtschaft, Verkehr und Technologie. Das berichtete Landrat Josef Lach in der jüngsten Sitzung des Kreis-ausschusses.

Nach den Worten des Landrats hat der Kreisentscheid seinerseits alle notwendigen Beschlüsse getroffen, um die erforderlichen Grundstücke für das Straßenbauprojekt zu erwerben. Gerechnet wird mit Kosten in Höhe von 2,2 Millionen DM. Darin sind auch Entschädigungen für Grünflächen, Einhegungen und Gartenhäuschen enthalten. Die Kaufverhandlungen führt das Hessische Straßenbauamt in Frankfurt in Abstimmung mit dem Kreis Offenbach.

„Wir denken, daß diese Verhandlungen zügig geführt werden und bald abgeschlossen sein können“, äußerte sich Lach optimistisch. Niemand in Egelsbach habe ein Interesse, das Projekt unnötig hinauszuzögern.

Mit Bauarbeiten für S-Bahn begonnen

Aber: Bonner Sparpläne stellen Nahverkehrs-Projekte im Kreis in Frage

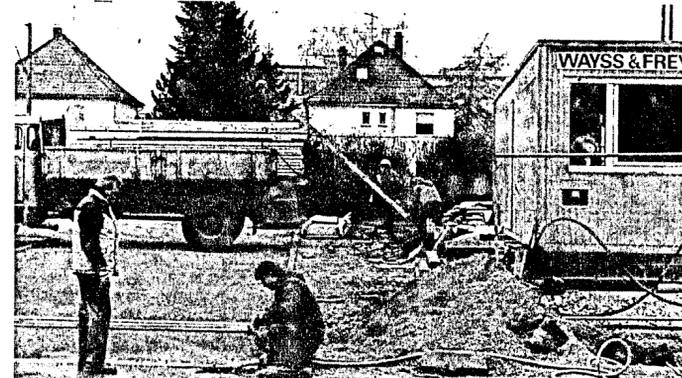
Egelsbach (rg) - Die Bauarbeiten für die S-Bahn in Egelsbach haben am Montag begonnen. Zur Zeit stellt eine Frankfurter Bau-firma die Container für die Baustelleneinrichtung auf und die Stromversorgung sowie den Wasserschluß her. In den nächsten Wochen sollen die sogenannte Baufeldfreimachung vorantreiben gehen. Zunächst wird das graue Gebäude auf der Seite der Georg-Wesarg-Straße abgerissen. Danach kann mit den Ausbauarbeiten rund um den Egelsbacher Bahnhof begonnen werden.

Wird jedoch das von der Bundesregierung geplante Föderative Konsolidierungsprogramm Wirklichkeit, wäre der S-Bahnbau im gesamten Kreis, also auch in Egelsbach, gefährdet. Denn wenn sich der Bund aus der Finanzierung des Öffentlichen Personennahverkehrs und des Schienen-Personennahverkehrs zurückzieht, stünden auch keine Bundesmittel mehr aus dem Gemeindeverkehrsfinanzierungsgesetz zur Verfügung, stellt die Dreieicher Bundestagsabgeordnete Uta Zapf (SPD) in einer Pressemitteilung fest. Dadurch wiederum würde der Vertrag zur Finanzierung der S-Bahn gegenstandslos werden. Laut Landrat Josef Lach sehen die Pläne der Bundesregierung vor, „bisher vom Bund für die Bahn und den ÖPNV gezahlte 14 Milliarden Mark aus dem Bundeshaushalt ersatzlos zu streichen und den Ländern aufzubürden“.

Uta Zapf zufolge käme mit der Realisierung des Konsolidierungsprogramms nicht nur das mögliche Aus für die S-Bahnen im Kreis, auch alle anderen Bemühungen zur Verbesserung des ÖPNV seien dann, zum Scheitern verurteilt, weil Land und Kommunen die erforderlichen Mittel alleine nicht aufbringen können.

Allerdings habe die SPD „ein Wortchen mitzurechnen“, denn zur Umsetzung dieser Pläne seien die Bahnreform und eine Verfassungsänderung notwendig. Und dies ginge nicht ohne die Zustimmung der SPD.

Am Montag begannen die Bauarbeiten für die S-Bahn in Egelsbach. Die Container für die Baustelleneinrichtung wurden auf- und die Stromversorgung sowie der Wasserschluß hergestellt.



Am Montag begannen die Bauarbeiten für die S-Bahn in Egelsbach. Die Container für die Baustelleneinrichtung wurden auf- und die Stromversorgung sowie der Wasserschluß hergestellt.

Grünes Licht für Parteien

Egelsbach - Bei der Kommunalwahl am 7. März bewerben sich vier Parteien und die Wahl-Gemeinschaft am Sitze in der Egelsbacher Gemeindevertretung. Der Wahlausschuß der Gemeinde hat somit erwartungsgemäß alle eingereichten Wahlvorschläge zugelassen. Die SPD hat 50 Kandidaten aufgestellt, die CDU 45. Die Grünen und die FDP sie ist derzeit nicht im Parlament vertreten, haben jeweils neun Kandidaten aufgestellt. Die WGE hat zwölf Bewerber aufgestellt.

Wie die Gemeindeverwaltung mitteilt, sollen die Wahlberechtigten ihre Benachrichtigungskarten bis spätestens 14. Februar erhalten. Bereits am Mittwoch, 10. Februar, wird ein Wahllokal für Briefwähler eingerichtet. Die Anträge auf Briefwahl befinden sich auf der Rückseite der Benachrichtigungskarte und können sofort nach Erhalt gestellt werden. Von der Briefwahlmöglichkeit im Rathaus kann bis Freitag, 5. März, 18 Uhr, Gebrauch gemacht werden. In Ausnahmefällen, wie einer plötzlichen Erkrankung, kann noch am Wahltag bis 15 Uhr per Briefwahl im Rathaus gewählt werden.

Wir gratulieren

Helene Kraft, Frankfurter Straße 13, zum 86. Geburtstag am Sonntag, 7. Februar
Elisabeth Reckenwald, Ernst-Ludwig-Straße 35, zum 85. Geburtstag am Sonntag, 7. Februar
Heinrich Leonhardt, Thoringer Straße 52, zum 83. Geburtstag am Sonntag, 7. Februar
Ludwig Müller, Schulstraße 23, zum 81. Geburtstag am Sonntag, 7. Februar
Georg Greulich, Kirchenrotweg 6, zum 85. Geburtstag am Montag, 8. Februar
Hildegard Blümel, Theodor-Heuss-Straße 20, zum 87. Geburtstag am Montag, 8. Februar
Wilhelmine Kaiser, Ostendstraße 32, zum 82. Geburtstag am Dienstag, 9. Februar

„Höhere Lärmbelastung ist nicht vertretbar“

CDU lehnt Ausbau des Flugplatzes ab

Egelsbach (fm) - Die CDU bezieht in einem Antrag an die Gemeindevertretung eindeutige Stellung gegen einen Flugplatz-Ausbau, der mit einer höheren Lärmbelastung verbunden ist. Sie fordert unter anderem, daß die Start- und Landebahn verlängert wird, die Zahl der Flugbewegungen konstant bleibt bzw. reduziert wird, keine Nachtflüge eingeführt werden und daß Flugzeuge mit einem Schallpegel der über das gegenwärtige Maß hinausgeht, keine Start- und Landeerdlaubs erhalten. Außerdem sollen sich die in den Gremien der Flugplatz GmbH, tätigen offiziellen Repräsentanten der Gemeinde, gemeint ist Bürgermeister Heinz Eylon, der im Aufsichtsrat sitzt, gegen einen Ausbau stark machen. Durch die Lage des Flugplatzes in der Nähe von Wohngebieten sei eine zusätzliche Lärmbelastung nicht vertretbar. Nach Auffassung der CDU sollte die Belastung auf andere Flugplätze, wie Finthen und Erbenheim, verteilt werden.

Mit Rockkonzert Zeichen setzen

Egelsbach - Ein Zeichen gegen Gewalt will die Juso-AG Langen/Egelsbach mit einem Konzert setzen, das am morgigen Samstag im Bürgerhaus Egelsbach stattfindet. Motto: Rock gegen Gewalt!

Mit dabei sind drei Bands, los geht's um 19 Uhr (Einlaß 18.30 Uhr). Karten gibt's an der Abendkasse.

„Abyss“ aus Langen ist wohl die bekannteste der drei Gruppen. „Strange“, eine Formation dreier junger Musiker, gilt hingegen noch als Geheimtip im Kreis Offenbach. Hinter dem Namen „Watusi Rodeo“ verbergen sich fünf Musiker, die sich den verschiedensten Stilen widmen.

Eine Einführung in die Welt der Schauspielerei

Jugendpflege bietet Theater-Workshop an

Egelsbach - Vom 26. bis 28. Februar veranstaltet die Jugendpflege Egelsbach einen Theater-Workshop unter der Leitung der Theaterpädagogin Helene Fischer. Ziel ist, eine Einführung in das Theaterspielen zu geben. Dabei werden Bühnenbild, Kostüme sowie das eigentliche Schauspielern berücksichtigt. Teilnehmen können Jugendliche zwischen 14 und 17 Jahren.

Der Workshop findet im Jugendraum des Bürgerhauses statt und beginnt am Freitag, 26. Februar, um 17 Uhr und dauert bis 19 Uhr. Am Samstag, 27., geht es um 10 Uhr (bis 13 Uhr) und um 15 Uhr (bis 19 Uhr) weiter. Gemeinsames Mittagessen an diesem Tag ist möglich. Endspurt ist am Sonntag, 28., von 10 bis 15 Uhr.

Der Teilnahmebeitrag beläuft sich auf 15 Mark und kann entweder vormittags im Rathaus, Abteilung Jugendpflege, Zimmer 19, Telefon 40 51 54, oder nachmittags im Jugendraum, Telefon 40 51 48, bei den Sozialarbeitern bezahlt werden.

„Autofahren ist Gewohnheit, die man nicht missen will“



Egelsbach (rg) - Laut verschiedenen Umfragen würden Deutschlands Bürger der Umwelt zuliebe bei ihrem „liebsten Kind“, dem Auto, mehr Abstriche machen, als von vielen Politikern verlangt. So sprachen sich 70 Prozent der befragten Bundesbürger für einen autofreien Sonntag. Eine Anhörung des Benzinpreises um eine Mark pro Liter würde 38 Prozent hinnehmen. Allerdings möchten vier von fünf Befragten nicht aus Auto verzichten. Und: Nur wenige steigen auf öffentliche Verkehrsmittel um, obwohl sie schlechte Luft und verstopfte Straßen als Einbuße an Lebensqualität empfinden. Für „Tempo 130“ auf Autobahnen plädierten in den neuen Bundesländern 76, in West-Deutschland 69 Prozent der interviewten Bürger.

Wir wollten wissen, welche Meinung die Egelsbacher dazu haben. So viel vorweg: Den befragten Personen ist das Auto nicht so heilig, wie man hätte vermuten können. Den Aussagen zufolge sind alle fünf mehr oder minder umwelt-, gesundheits- und kostenbewußt Autofahrer. Radfahren, Laufen und mit Einschränkung, öffentliche Verkehrsmittel sind für sie echte Alternativen. Aber: Ohne Auto können sie sich ihr Leben nicht vorstellen.

Bettina Gersemky, 25, Arzthelferin: „Ich wäre für einen autofreien Sonntag. Über eine Erhöhung des Benzinpreises um eine Mark pro Liter würde ich mich allerdings aufregen. Das wäre viel zu viel. Mein Auto brauche ich zwar so gut wie nie, da ich meistens das Fahrrad benutze oder laufe. Aber zur Sicherheit könnte ich auf meinen Wagen nicht völlig verzichten. So bin ich darauf angewiesen, wenn ich mit meinem Kind zum Arzt muß. Öffentliche Verkehrsmittel benutzen ich wegen der schlechten Verbindung nicht. Tempo 130 auf Autobahnen würde ich befürworten.“

Willi Stürmer, 61, Maschinenschlosser: „Ich bin gegen einen autofreien Sonntag. Es gibt Sachen, die müssen mit dem Pkw erledigt werden. Den Benzinverbrauch würde ich einsehen. Dann müßte man, um zu sparen, eben weniger Autofahren. Mein Auto benutze ich selten. Ich fahre oft Rad oder laufe. Meine frühere Arbeitsstelle erreichte ich mit Straßen- und U-Bahn. Ich fahre nur Auto, wenn es nicht anders geht. Trotzdem könnte ich mir vorstellen, ohne Pkw bei größeren Einkäufen Tempo 130 auf der Autobahn zu fahren.“

Rita Schäfer, 52, Briefträgerin: „Einem autofreien Sonntag würde ich zustimmen. Gegen die Erhöhung des Benzinpreises hätte ich etwas, denn ich fahre wenig Auto. Ich ziehe das Fahrrad oder Pkw vor, meine Arbeit erledige ich zu Fuß. Da ich nahe des Bahnhofs wohne, bietet es sich für mich geradezu an, für Strecken außerhalb der Stadt zu steigen. Ich selbst könnte mir ein Leben ohne Wagen vorstellen. Doch da mein Mann behindert ist, brauchen wir ein Auto. Zudem benutze ich den Pkw bei größeren Einkäufen. Tempo 130 auf der Autobahn? Fände ich gut.“

Rainer Vetter, 25, Drucker: „Mit einem autofreien Sonntag wäre ich einverstanden. Die Aufstockung des Benzinpreises wäre mir zuviel. Nur wenn es unbedingt sein müßte, würde ich sie akzeptieren. Auf das Autofahren zu verzichten, kann ich mir nicht vorstellen. Es würde mich zumeist große Überwindung kosten. Allerdings laufe ich auch sehr viel und nach Frankfurt benutze ich den Zug. Ich bin gegen Tempo 130 auf Autobahnen. Man kriegt schon genug vorgeschrieben. Jeder soll Gas geben wie er will, trotz der vielen Verrückten, die es gibt.“

Ilse Sanzenbacher, 52, Schneiderin: „Gegen einen autofreien Sonntag hätte ich nichts einzuwenden. Im Grunde wäre ich auch für die Benzinpreiserhöhung, denn wer viel Auto fährt, der soll auch viel bezahlen. Mich persönlich würde eine solche Maßnahme ärgern, da ich mein Auto selten benutze. Aber Autofahren ist eine Gewohnheit, die man nicht missen will. Ich fahre jedoch häufig mit dem Rad, gehe zu Fuß und nach Frankfurt und Darmstadt nutze ich die Zug- oder Busverbindungen. Tempo 130 auf unseren Autobahnen wäre eine vernünftige Sache.“



Fieldige Wanderer zeichnete der Odenwaldklub Dreieichenhain bei seinem Ehrenabend aus. Unser Bild zeigt (von links): Gisele Sterk, Margerete Hunkel, Liabeth Töper, Wenderwartin Eilfriede Walzer, Anne und Fritz Häfner, Heinz Brückner und Vorsitzender Kerl Weizer.

Sänger geben sich närrisch

Egelsbach - Am Samstag, 20. Februar, um 20.11 Uhr feiert die Sängervereinigung im Bürgerhaus Faschnacht unter dem Motto „Faschnacht Allerbest, diesmal in Wild-west“...



Aus der Einsatzabteilung verabschiedet wurden am vergangenen Freitag Ludwig Werner und Karl-Heinz Matthes...

Sechs Kreismeistertitel für Schüler der SGE

Leichtathletik-Nachwuchs in Topform

Egelsbach - Sechs Kreismeistertitel, vier Vizemeistertitel und viele gute Platzierungen: Die Schüler der SGE-Leichtathletik konnten nach den Kreis-Einzel-Hallenmeisterschaften in Darmstadt eine äußerst positive Bilanz ziehen.

TVL ist auf Revanche aus

Aber Spitzenreiter Bayreuth in der Favoritenrolle

Langen - Wenn am morgigen Samstag - bereits um 19.30 Uhr - die beiden Erstliga-Absteiger Langen und Bayreuth aufeinander treffen, haben sich sowohl die Mannschaft wie auch die Verantwortlichen des Gastgebers einiges vorgenommen.



Günter Terachanski stellt in Köln einen neuen persönlichen Rekord auf.

Gustavsburg kommt zum TVL

Langen - Am Sonntag, 7. Februar, spielt die erste Mannschaft der TVL-Handballer in der Georg-Schring-Halle gegen Gustavsburg.

„Don Carlos“ im Staatstheater

Egelsbach - Die nächste Vorstellung in der Miete La des Theaterensembles beim Staatstheater Darmstadt ist am Dienstag, 9. Februar, gegeben wird die Oper „Don Carlos“ von Giuseppe Verdi.

Nachfolgerin wird eingeführt

Egelsbach - Am Sonntag, 7. Februar, wird im Gottesdienst Ingeborg Schumann in ihr Amt als Kirchenvorsitzende der evangelischen Gemeinde eingeführt.

LESERBRIEF

Rückschritt

Zur Einführung des DSD-Konzeptes in Egelsbach: Laut dem Artikel in den Egelsbacher Nachrichten vom 15. Januar sieht Bürgermeister Eyben keine Akzeptanzprobleme in der Egelsbacher Bevölkerung.

Kirchl. Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 7. Februar 10 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Pfarrer Diehl)

Infos über den „Grünen Punkt“

Egelsbach - Die Ökologische Demokratische Partei (ÖDP) informiert am morgigen Samstag ab 10 Uhr an einem Stand in der Ernst-Ludwig-Straße über das Thema „Grüner Punkt“.

Wanderung der Naturfreunde

Egelsbach - Eine Abendwanderung zum Naturfreundehaus Mörfelden unternehmen die Naturfreunde.

Advertisement for Karsten Martin, Anita und Wolfgang Hickler, and Maria Kühnel, including contact information and a small illustration.

Awo-Frauentreff im Altenheim

Egelsbach - Am Dienstag, 9. Februar, findet im Gemeinschaftsraum des Altenwohnheims an der Dresdener Straße ab 14 Uhr der nächste Frauentreff der Arbeiterwohlfahrt statt.

Jahrgang 1921/22

Egelsbach - Wir treffen uns am Montag, 8. Februar, um 18 Uhr in der Gaststätte „Theiss“ zu einem karnevalistischen Beisammensein.

Jahrgang 1920/21

Egelsbach - Wir treffen uns am Mittwoch, 10. Februar, um 17 Uhr im Gasthaus „Kupferpfanne“.

Jahrgang 1925/26

Egelsbach - Am Mittwoch, 10. Februar, laufen wir um 14.30 Uhr vom Berliner Platz aus zum Naturfreundehaus in Langen.

Advertisement for Hans Albert Best and Angelika Hantelmann, including contact information and a small illustration.

HERZLICHEN DANK

für die liebevolle Anteilnahme in Wort, Schrift, Blumen- und Geldspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Obituary notice for Susanne Kühn, geb. Benz, including family details and funeral information.

Obituary notice for Katharina Lenhardt, geb. Eichhorn, including family details and funeral information.

Obituary notice for Herta Frazier, geb. Redling, including family details and funeral information.

Egelsbacher Handballer im Torrausch

Mit 30:19 gegen den FC Hösbach gelang der bislang höchste Saisonsieg

Egelsbach - „Die SGE auf Sieg programmiert“, so lautete eine Schlagzeile vor der Begegnung der SGE gegen den FC Hösbach.

Köln war die Reise wert

KSV landete einen deutlichen Erfolg

Langen - Nach der unglücklichen Niederlage gegen Hagen war der KSV Langen beim AC 1882 Köln wieder erfolgreich.

Möglichen Sieg verschenkt

TV-Handballer unterlagen in Pfungstadt 14:21

Langen - Am vergangenen Sonntag trat die erste Vertretung der TVL-Handballer zum Derby beim TSV Pfungstadt an.

SGE-Handballerinnen nach der Pause nicht zu bremsen

14:13-Erfolg gegen Spitzenmannschaft Gadernheim

Egelsbach - Gegen die Spitzenmannschaft aus Gadernheim zeigten die Handballerinnen der SG Egelsbach eine hervorragende kämpferische und spielerische Leistung.

Klarer Sieg der SGE-Volleyballer

Egelsbacher beherrschten Heusenstamm in allen drei Sätzen

Egelsbach - Am neunten Spieltag der Kreisliga A Ost mußten die SGE-Volleyballer beim Schlußlicht TSV Heusenstamm II antreten.

SVD-Handballdamen setzten sich auf Platz zwei

15:13 gegen FTG Frankfurt / Zweite Damen gewannen Derby gegen TG Sprendlingen mit 7:5

Dreieichenhain (ki) - Die Handballerinnen des SV Dreieichenhain verbesserten sich in der Bezirksliga I durch den 15:13-Erfolg über die FTG Frankfurt auf Platz zwei.

HERZLICHEN DANK

für die liebevolle Anteilnahme in Wort, Schrift, Blumen- und Geldspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

WALTMER

Super-Auswahl!

HESSENS GRÖSSTES EINRICHTUNGSZENTRUM

Im Jahr 1992
11,6 Mio.
Besucher



W.S.W. Viele, viele Lagerbestände müssen raus!

WINTER-SCHLUSS-VERKAUF FÜR TEPPICHE UND HEIM-TEXTILIEN
V. 25.1. - 6.2.93

Riesige Fachabteilungen unter einem Dach

Handwebteppich, sortiert in versch. Farben, Spitzenqualität, 100% Schurwolle
ca. 70/140 cm **79.-**

Berberteppich, handgeknüpft, aus bester Schurwolle, ca. 70/140 cm **79.-**

3-tlg. Bettumrandung, best. aus: 2x 70x140 cm und 1x 70x340 cm Läufern., ca. 200/300 cm **398.-**

Teppichboden moderne Druckschlingen, 100% Polyamid, akt. Farben, ca. 400 cm breit
ca. 170/240 cm **149.-**
ca. 200/300 cm **199.-**

Mambo Veloursteppichboden, versch. Uni-Farben, 100% Polyamid 400 u., 500 cm breit
ca. 170/240 cm **1790.-**
ca. 200/300 cm **598.-**

Büro Möbel (HALLE 4)
Jugend- u. Schülerdrehstuhl, stufenlos verstellbar
19.-

KLEIN MOBEL UND BARDEHORN (HALLE 3)
Zeitungsständer, Eiche rustika furniert
19.-

Wohnlandschaft, Leder, best. aus: 2-Sitzer mit Armlehne, Runddecke, Abschlusselment mit Hocker und Sessel
398.-

Leidersofa mit Schlaffunktion, Liegefläche ca. 127x195 cm
1998.-

Das Superding!

Original Nepal, aus 100% Hochlandwolle, nach traditionellen Mustern handgeknüpft, versch. Dessins, ca. 120/180 cm **399.-**
ca. 170/240 cm **598.-**
ca. 200/300 cm **898.-**

Bilder, Indien, sehr feine Handknüpfung aus reiner Schurwolle, in den Größen: ca. 200/300 cm **1898.-**
ca. 250/350 cm **2898.-**

Bistrogardine: 30 cm hoch, 3.50
50 cm hoch, 4.95
Seltenschal 35 cm, 8.95

Tischdecken versch. Farben, Ausführungen und Größen
10.-

Federkernmatten, versch. Ausführungen, in den Größen: 90x190, 90x200 u. 100x200 cm
88.-

KUCHEN ELEKTROGERÄTE (HALLE 19)
Elektronik-Toaster mit Brötchenaufsatz
25.-

BILDER MARKT (HALLE 2A)
Versch. Kunstdrucke 40x50 cm im Holzrahmen, schwarz oder weiß
15.-

JUGEND Am 6.2. ist Tod!
chicco Alles für Ihr Kind!

CHICCO Kinderkombiwagen "Duo Click", zusammenklappbar, verstellbar, Räder gefedert, Bezug waschbar, Schale mit Tragegurten
438.-

Original CHICCO Turboflitzer (6-36 Monate)
18.-

Gestellgarnitur, Eiche massiv, Bezug echt Leder
2498.-

Garnitur Komplett
3-Sitzer, 2-Sitzer und Sessel
2498.-

CHICCO Kinderbuggy
138.-

CHICCO Kinderautositz incl. Gurt, Schließpolsterung
178.-

EINKAUFSPASS TOTAL!

FINANZKAUF
10 kleine Raten
Nur 4 % p.a. Zins
Auch andere Finanzierungsmodelle mit Laufzeiten zwischen 6 und 72 Monaten möglich
Keine Anzahlung
Vermittlung an unsere Hausbank
Wir beraten Sie gerne.

Hesse-Stubb
Hessische Spezialität
Portion Solber mit Kraut u. Brot **3.50**
Wer gut einkauft, soll auch gut essen

In wenigen Fahrminuten sind Sie da!

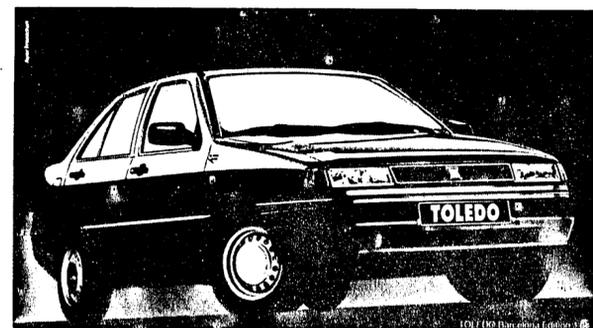
So leicht finden Sie hin:
6466 Gründau-Lieblös
Tel. 06051/822-0
direkt an der A 66

Mo-Mi, Fr. 9.30-18.30 Uhr
Do. 12.00-20.30 Uhr
Sa. 9.00-14.00 Uhr
Lg.Sa. 9.00-18.00 Uhr

WALTMER MOBEL
Hessens größtes Einrichtungszentrum

Unsere Alternative zur Mietexplosion: DM 129,- monatlich*

Beispielhaftes Leasingangebot für den SEAT TOLEDO Barcelona Edition 1,6i.



* Die Alternative der SEAT Leasing: DM 129,- monatliche Leasing-Rate für den TOLEDO Barcelona Edition 1,6i bei 31% Mindestanzahlung, einer Laufzeit von 24 Monaten und einer Laufleistung von 30.000 Kilometern. Damit Sie sich günstig in der automobilen Mittelklasse orientieren können. Mehr darüber erfahren Sie von Ihrem SEAT-Händler oder unter 01 30/77 05. Und das kostet nicht mal einen Pfennig.



Elbe-Äpfel W. Grimm

2160 Stada, ☎ (0 41 41) 80 94 61
Alliander Äpfel u. Birnen, Kl. I, 10 kg netto zu Sonderpreisen
Cox Orange, Roter Boskoop, Jonagold, Elstar 10,-
Orangen 15 kg, Clementinen 10 kg, den 10. & 18.93
Verkauf vom Lkw, Mittwoch

8.15 Oberhausen, Bahnhof	12.30 Götzenheim, Bahnhof
8.30 Heusen, Bürgerhaus	12.45 Offenthal, Bahnhof
8.40 Lammerei, Kirche	13.00 Dietzenbach, Bahnhof
9.00 Mühlheim, Bahnhof	13.30 Urscher, Bahnhof
9.20 Rumpenheim, Kirche	13.45 Ober-Roden, Bahnhof
9.30 Bürgel, Rathaus	14.00 Nieder-Roden, Bahnhof
9.50 Offenbach, Güterbahnhof	14.10 Dudenhofen, Bahnhof
10.00 Offenbach-Bleber, Bahnhof	14.20 Jügelheim, Bahnhof
10.20 Offenbach, Stadthalle	14.30 Hallsberg, Bahnhof
Parkpl. Naassee Dreieck	14.40 Weiskirchen, Bürgerhaus
10.40 Heusenstamm, Bahnhof	15.00 Selgenstadt, Bahnhof
11.10 Sprendlingen, Bahnhof	15.20 Kl.-Krotzenburg, Feuerwehr
11.30 Langen, Bahnhof	15.30 Hainstadt, Bahnhof
11.45 Langen, Stadthalle	15.45 Kl.-Krotzenburg, Bahnhof
12.00 Egelbach, Berliner Platz	18.00 Stelheim, Stadt-Sperkassa
12.20 Dreieichenhain, Bahnhof	

☎ 061 08/7 23 03

electronic Service GmbH FHV Dietsheimer Str. 43 6052 Mühlheim Camcorder-Service

Reparaturen aller Fabrikate
Autorisierte Service-Station
HITACHI, SHARP, SANYO, FISHER,
GOLDSTAR, SAMSUNG

Abnehmen unter Gleichgesinnten!

Gesund und mit viel Spaß abnehmen, ist das Motto im NEW LIFE DIAT CLUB.
Jeden Mittwoch, 19 Uhr in Sprendlingen, Sport- und Kulturhalle. Unter der Leitung von Frau Leterink. Einmal wöchentliches Treffen mit vielen gesunden Ernährungstipps, wird es jedem leicht gemacht abzunehmen.
Beim NEW LIFE DIATPLAN, „MUSS“ man 1x täglich ESSENI Das ist das schönste.
Unverbindlich vorbeikommen, zuhören und dann entscheiden, das ist das Superangebot von New Life. INFO: 06071 / 3 12 98

Schöne Türen ohne Streichen, ohne Schmutz!



Erleben Sie die zeitgemäße PORTAS-Türen- und Zargen-Renovierung
NIE mehr schleifen, spechteln, nochmals schleifen, vorstreichen und lackieren.
PORTAS renoviert Türen und Zargen festsattlich „neu“, pflegeleicht und haltbar auf Deuer. In vielen Uniferben und PORTAS-Designs - von Echtholz kaum zu unterscheiden.
Rufen Sie uns an oder besuchen Sie unsere Ausstellung!
PORTAS-Ausstellungs-Center
Dieselsstraße 1-3 · 6057 Dietzenbach
☎ 0 60 74 / 40 41 27
Geöffnet: Mo. - Fr. 8 - 18 Uhr, Sa. 8 - 13 Uhr
PORTAS-Ihr Renovierer Nr. 1 - 500 x in Europa

schnell bequem preiswert

Apothekers Mineralwasser „classic“ und „medium“	12/0,7-l-Kasten	8.48*
Rasbacher Urquelle stilles Mineralwasser	12/0,7-l-Kasten	8.25*
frische Orangensaft, Zitronensaft, Zitronenlimonade	12/0,7-l-Kasten	8.48*
Coca-Cola, Fanta, Sprite, Coca Light u. a.	12/1-l-Kasten	15.95*
hizzi Limon., Zitron., Orange, Grapefruit	12/0,7-l-Kasten	9.45*
Altar Hochblätter Apfelnäse, Schoppenapfel	8-l-Kasten	15.50*

Angelpurger Asazit	0,7l	12.98	Hanson Rom	0,7l	12.98
Welchers Rot Weinbrand	40 Vol. %		Grauer Oestler	40 Vol. %	
36 Vol. %	0,7l	11.98	Liter		13.98

Valent's Mineralwasser Tonic-Water, Citrus Lemon & A.	16/0,5-l-Kasten	8.45*
Rapp's Orangensaft 100%, 6-l-Kst., Saureisstrich	6-l-Kasten	13.48*
Honigener Export, Kaiser Pils Privat	20/0,5-l-Kasten	18.45*
Bock's Spitzen Pilsener	20/0,5-l-Kasten	21.95*
King Pilsener	20/0,5-l-Kasten	21.95*
Altenbacher Brauerei urig-wild, hopf-herb	16/0,5-l-Kasten	19.95*
Tobler Bier aus Bismarck	20/0,5-l-Kasten	18.95*

Dreieichenhain Oststraße 1	Langen Langenstraße 3	Selgenstadt Stehenstraße 42
Mühlheim Alfred-Diep-Str. 54	Pittnerstraße 45	Sprendlingen Eisenbahnstraße 141
Heusen Bürgerm.-Mehrl.-Str. 22	Mühlheim Borngasse 2	Urscher K.-Adenauer-Str. 81
Siegmalder Str. 85	Dieselstraße 1	Wiesentals Wiesentalsstraße 50
Oberhausen Meislerstraße 3	Nieder-Roden Eisenstraße 50	Rumpenheim Rumpenheimstraße 2
Großheim Benz-Eckh-Eisenstr.	Ober-Roden Oswaldstraße 69	Prof.-Zentrale, Auskultu Telefon 0607 / 2 26 17-3
Klein-Auhain Salzmeisterstraße 83	Offenbach Benliner Str. 258	Disaal Bismarck
Klein-Krotzenburg Fasanenstraße 7	Seneßstraße 170	Prof.-Tank Seneßstr. 170 Disaal 1,10* 1,31*

STELLENANGEBOTE

Wir suchen sofort ein zuverlässiges, liebevolles Hausmeisterehepaar für Gartenarbeiten in unserem sehr schönen und großen Grundstück in Oberhausen, zur Unterstützung der Hausfrau im Haushalt und zur Betreuung unserer Haustiere während unsarer Abwesenheit. Eine 2-Zimmer-Wohnung steht zur Verfügung. Wir freuen uns auch über ein aktives Flaniertrapper.
Schriftliche Bewerbungen erbeten an Herrn Thomas Becker, Steinheimer Straße 52, 6053 Oberhausen 2, Tel. 06104 / 7 95 15

STELLENANGEBOTE

Hendelsagentur CDH in Egelsbach besetzt die Position eines Reisenden neu. Das Lieferprogramm umfasst hochwertige Süßwarenprodukte bekannter Markenhersteller. Es wird um Telefonkontakt unter 06103 / 4 22 55 gebeten.
Zuverlässige/r Frühaufrichter/in mit Pkw als Ausreiter/in für ca. 1-2 Stunden täglich in Langen gesucht. Monatl. Verdienst ca. 800,- bis 900,- DM. Tel. 069 / 4 95 08 10
Wir helfen Ihnen auf Wasser Bootsführer von Segel- und Motorbooten, Yacht-Charter! Binn- und See, Rhein, Bodensee, Saare, Signale, Praxisanleitung
F R E Y Yachting Hanau
Friedenstraße 25 · D 6454 Bruchköbel
Tel. 06181 72939, Fax. 79967

STELLENGESUCHE

informieren beraten vermitteln

Wir qualifizieren zur Zeit für Sie

in Fortbildungs- und Umschulungslehrgängen Mitarbeiter/innen, die Ihnen in Kürze zur Verfügung stehen können.
Gut gerüstet für neue Aufgaben suchen einen neuen Arbeitsplatz:
Teilzeit-Bürokräfte mit Schreibmaschinen-, Sekretariats- und EDV-Kenntnissen
Rufen Sie uns an
Arbeitsamt Frankfurt
Dienststelle Langen, Südliche Ringstraße 80
6070 Langen, Telefon: 0 61 03/2 10 07

STELLENANGEBOTE

Langen, ca. 34.000 Einwohner liegt südlich von Frankfurt Verkehrs günstig im Rhein Main Gebiet. Eine ausgelegene Infrastruktur, bestes Schullagebiet, viele Sport- und Freizeitmöglichkeiten und interessantes kulturelles Angebot laden ein Willkommen in Langen!

Dipl.-Ingenieurin/ Dipl.-Ingenieur

- Fachrichtung Architektur/Städtebau
als Sachbearbeiter/in für die Bauleitplanung.
Ihr Aufgabengebiet umfasst:
• Entwurf und Ausarbeitung von Bebauungsplänen einschließlich der Verfahrensbearbeitung
• Städtebauliche Bedarfsermittlung
• Baubearbeitung
• Bearbeitung von Anfragen
• Bearbeitung von städtebaulichen und technischen Fragen des Denkmalschutzes.
Die Interessenten müssen über ein abgeschlossenes Studium (FH/TH) verfügen.
Wir erwarten Bewerbungen von engagierten Persönlichkeiten, die außer Eigeninitiative auch über Kreativität, Verhandlungs- und Organisationsgeschick, gutes Darstellungsvermögen und gute zeichnerische Fähigkeiten sowie über Leistungs- und Verantwortungsbereitschaft verfügen.
Die Vergütung erfolgt bis Verg.-Gr. III BAT.
Aufgrund unserer Bestrebungen, in dem genannten Bereich in gleichem Umfang auch Mitarbeiterinnen zu beschäftigen, sind wir insbesondere bei dieser Stelle an den Bewerbungen von Frauen interessiert.
Anerkannte Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.
Interessiert Sie unser Angebot? Dann senden Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis zum 01. März 1993 an den
Magistrat der Stadt Langen
- Personalabteilung -
Südliche Ringstraße 80
6070 Langen
Tel. (0 61 03) 20 3115
oder 20 32 30

DEUTSCHE BUNDESBANK

Frankfurt am Main
Wir suchen zum nächstmöglichen Termin einige Mitarbeiterinnen für unseren Schreibdienst

Unsere Schreibbüros sind überwiegend mit modernen Personalcomputern und Textsystemen ausgestattet. Bereits vorhandene Erfahrungen im Umgang mit solchen Systemen sind daher vorteilhaft, können aber auch im Rahmen der Einarbeitung vermittelt werden.
Wir bieten:
- sicheren Arbeitsplatz
- leistungsgerechte Bezahlung
- Möglichkeiten der beruflichen Entwicklung in den Sekretariatsbereichen
- gleitende Arbeitszeit in den meisten Abteilungen
- umfangreiche innerbetriebliche Fortbildungsmöglichkeiten
- preisgünstiges Mittagessen in unserem Betriebsrestaurant
- Förderung des Sports und der Erholung durch eigene Einrichtungen.

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf und Kopien Ihrer Schulabschluß- und Arbeitgeberzeugnisse sowie Angaben über ihre schreibtechnischen Fertigkeiten und Qualifikationen an die
Deutsche Bundesbank, Personalabteilung, Postfach 10 06 02, 6000 Frankfurt 1

ASV Vertriebs GmbH

Wir sind spezialisiert auf den Vertrieb von deutschsprachigen und internationalen Zeitungen und Zeitschriften.
Für unsere Geschäftsstelle in Dietzenbach suchen wir zur Erweiterung unserer Vertriebsabteilung zum schnellstmöglichen Termin eine/n qualifizierte/n

Sachbearbeiter/in

Ihr neues Aufgabengebiet umfasst u. a. die Kontaktpflege mit Verlagen und Vertriebsfirmen, Marktbeobachtung, Aufstellungsposition, Bezugsregulierung, etc. Hierfür sind EDV-Kenntnisse von Vorteil.
Sie sollten über eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung sowie ein ausgeprägtes Verantwortungs- und Kontrollbewusstsein und die Bereitschaft, im Team zu arbeiten, verfügen.
Neben den sozialen Leistungen eines Großunternehmens erwartet Sie ein leistungsbezogenes Gehalt und ein mit modernster Technik ausgestatteter Arbeitsplatz.
Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an
Axel Springer Verlag Vertriebs GmbH Rhein-Main
Waldstraße 72 · 6057 Dietzenbach
Tel.: 060 74 / 85 23-0 · Fax: 060 74 / 4 55 10

De La Rue Garny GmbH

Ihre Chance in einem expandierenden Unternehmen!
Wir sind ein bedeutender Anbieter von elektronischen Systemen zur Automation des Zahlungsverkehrs und der Bankensicherheit mit Sitz der Zentrale in Mörfelden bei Frankfurt.
Unsere Produktlinie umfasst u. a. Selbstbedienungsterminals wie EC-Geldautomaten und POS-Terminals, bankennutzerbedienter Geldautomaten, „Cashmaster“ sowie Zugangskontroll- und Personalinformationssysteme.
Unser weiteres verstärktes Wachstum auf dem innovativen Markt des Zahlungsverkehrs ist gewährleistet! Darau ergeben sich hervorragende Perspektiven für ambitionierte und qualifizierte Mitarbeiter.
Wir suchen zum nächstmöglichen Termin eine/n
Software-Supporter/in
Ihr Aufgabengebiet umfasst die fachliche und technische Unterstützung unserer Kunden im In- und Ausland sowie das Erstellen und Pflegen von Dokumentationen.
Neben der Bereitschaft zum Reisen innerhalb Europas sollten Sie über ein sicheres Auftreten im Umgang mit Kunden verfügen und idealerweise zwischen 23 und 30 Jahre alt sein. PC-Kenntnisse und fundierte Erfahrungen im Bereich Dokumentation und Protokoll-Analyse sowie Kenntnisse der Betriebssysteme MS-DOS, OS/2 und UNIX sind ideale Voraussetzungen für die ausgeschriebene Position. Aufgrund der internationalen Geschäftsbeziehungen sind gute Englischkenntnisse erforderlich.
Wenn Sie sich angesprochen fühlen, denn richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen und Ihren Gehaltswünschen an unseren Herrn Dr. Wolf. Für eine telefonische Vorgespräch stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.
De La Rue Garny GmbH
Sternenburgerstraße 11-13 · 60982 Mörfelden-Wellendorf
Telefon 06105 / 939 - 130

Sanitär-Spengler-Installateur/in

Sie müssen eine abgeschlossene Ausbildung (Facharbeiterbrief) haben und in der Lage sein, notwendige Wartungsarbeiten im Sanitär- und Heizungsbereich vorzunehmen, auftretende Störungen nach Ursache und Ausmaß zu beurteilen und zu beheben sowie selbständig und eigenverantwortlich arbeiten zu können.
Neben guter Bezahlung bieten wir die sozialen Leistungen eines Großunternehmens sowie einen sicheren Arbeitsplatz.
Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung. Wir werden Ihnen umgehend antworten.

WIR STELLEN EIN:
Rechtsanwalt
Rechtsanwaltsgehilfin
Auszubildende
Wir bieten ein hervorragendes Betriebsklima, gute Bezahlung, modernste Ausstattung ... und alles ohne Parkplatzorgani
Rechtsanwälte
DR. KURTZ & KOLLEGEN
Notar · Fachanwalt für Arbeitsrecht
Im Geisbaum 13 - 6073 Egelsbach
Telefon 06103 / 4 20 75 · Fax 4 42 20

SUPER-ANGEBOTE ZUM WINTER-SCHLUSS

Alles **30% 40% 50%** reduziert!!
Wir lösen unseren Nordtek-Shop auf!
Alle Ware 30% reduziert, z.B.
Morgenmütle
oliv-farben,
reine Baumwolle
49.-
Handtücher-Waffelpiqué,
reine Baumwolle, handgewebt, in aktuellen Farben,
ca. 50x100 cm
z.B. ca. 35x50 cm
4.90 9.90
Matratzen führender Hersteller
z.B. Rummel, Hukla, Dunlopillo
u.v.m.
ab 99.-
Schweizer Qualitätsbettwäsche,
100% Baumwolle, viele Dessins,
Garnitur 135x200 cm/80x80 cm
49.-
Nutzen Sie diese Top-WSV-Angebote und machen Sie jetzt noch schnell ein Schnäppchen!
Frottée-Bademütle,
weiß mit farbig eingefärbten
Kanten+Applikationen
49.-
Polsterauflagen
für Gartennöbel in vielen Farben/rohren
Dessins, z.B.: ca. 96x48x6 cm,
2-teilig
Je ab 39.-
Teppiche, handgewebt,
verschiedene Farben und Qualitäten,
z.B. ca. 170 x 240 cm
ab 229.-
Aikoro-Spitzenfolie
14.90
Ifd. Meter
Verschiedene Deko-Stoffe,
vielseitig verwendbar,
Baumwoll-Drucke
Ifd. Meter, ab 8.-
Lustige Hausschuhe,
viele Formen+Farben
Jedes Paar 14.50

DER RIESIG JUNGE MITNAHME-WOHNMARKT IM GWERBEGETBIET DIETZENBACH

MOGROSSA direkt neben
Justus-von-Liebig-Str. 9+14
6057 Dietzenbach
Telefon 060 74/40 07-0
Telefax 060 74/4 39 72
NEU: FINANZKAUF
Keine Anzahlung!
Keine Gebühren!
Schnelle Abwicklung
Geschäftszeiten:
Mo.-Fr. 10-18.30 Uhr
Do. 10-20.30 Uhr
Sa. 9-14.00 Uhr
So. 9-18.00 Uhr
(Oktober-März)
9-16.00 Uhr
(April-September)
WOHNOPOLY
splendid einrichten

Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion
 ☎ 2 10 12
 Anzeigen/Vertrieb
 ☎ 2 10 11
 Langen
 Darmstädter
 Straße 26

Nr. 12

97. Jahrgang

Dienstag, 9. Februar 1993

Einzelpreis - 80 DM

D 44498

Neuheitenschau in puncto KÜCHEN

Lack - Hochglanz - Echtholz - Resopal
 ca. 60 Küchen mit tollen Ideen
 denn: Küchen kauft man beim Spezialisten

hebeisen KÜCHEN

Im Mühlfeld 13
 6450 Hanau 8 (Klein-Auheim)
 Tel. 06181/690903-05

DAUNENBETTEN - Kopfkissen direkt vom Hersteller supergünstig! Betten-Heymann - Verkaufsstelle: 6452 Hanau, Dresdner Str. 18, Telefon 06182 / 47 54

Wollen Sie sich perfekt schminken? Wir zeigen es Ihnen - Make-up-Kurse, auch Tips für Faschings-Make-up. **EVORA Beauty-Team**, 069 / 80 01 348

STELLENANGEBOTE

Telefonieren Sie gern?

Trauen Sie sich zu, für die

OFFENBACH-POST

telefonisch Kundenkontakte herzustellen?
 Monatlicher Verdienst bis DM 500.- (nebenberuflich/ ohne Steuerkarte)

Voraussetzung ist ein eigenes Telefon + Kontaktfähigkeit.

Sind Sie interessiert? Rufen Sie an:
 Herr Mengler, Telefon 069 / 83 25 24
 Montag bis Freitag von 13.00-15.00 Uhr

OFFENBACH-POST

PRESSEHAUS BINTZ-VERLAG GMBH & CO KG
 Große Marktstraße 36-44
 6050 Offenbach am Main

Die Bundesarbeitsgemeinschaft für Rehabilitation ist der Zusammenschluss der Spitzenverbände der Sozialen Sicherheit zur Koordinierung und Förderung der Rehabilitation.

Sekretärin

evtl. auch in Teilzeitarbeit. Die Stelle ist vorerst zeitlich befristet zu besetzen. Kenntnisse in der Arbeit mit modernen Schreibsystemen (PC) sind erwünscht. Gl. besteht die Möglichkeit der Einarbeitung. Die Vergütung erfolgt nach Verg.-Gruppe BAT Vlb. Näheres vermitteln wir gerne in einem persönlichen Gespräch. Bewerben Sie sich bitte mit den entsprechenden Unterlagen an:
 Geschäftsführer der Bundesarbeitsgemeinschaft für Rehabilitation, Walter-Kob-Str. 9-11, 6000 Frankfurt 70.
 Telefonische Auskünfte erhalten Sie unter der Ruf-Nr. 069 / 60 50 18-34.

Wir sind ein kleines dynamisches Unternehmen und seit mehr als fünfzehn Jahren erfolgreicher Hersteller von hochwertigen Folienstatuen und Industriefellen Kennzeichnungsanlagen.

Teamsekretärin

mit guten Englischkenntnissen.
 Ihre Aufgabengebiete:
 • allgemeine Sekretariatsarbeiten
 • Pflege von Kundenkontakten
 • Erstellung von Verkaufsunterlagen
 • Präsentationen und Statistiken
 • Kontakt zu unserem Außendienst und Kunden im In- und Ausland
 Unsere neue Kollegin sollte kontaktfreudig und zuverlässig sein. Eigenverantwortliches Arbeiten in einem kooperativen Team ist Ihr vertraut.
 Außer leistungsgerechtem Gehalt und üblichen Sozialleistungen haben wir auch ein angenehmes Betriebsklima zu bieten.
 Wenn Sie sich angesprochen fühlen, freuen wir uns sehr auf Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen. Für eine erste Kontaktaufnahme steht Ihnen Frau Gaubatz gerne zur Verfügung.

Idento GmbH, Paul-Ehrlich-Straße 23, 6074 Rödermark, Telefon 06074 / 9 00 85

Schröder Münchmeyer Hengst & Co

Unsere Kunden erwarten von uns mehr als Standardleistungen. Wir sind eine international ausgerichtete deutsche Privatbank und Mitglied der Lloyds Bank Gruppe. Wir denken unternehmerisch wie unsere Kunden und orientieren uns an ihren speziellen Anforderungen.

Für unsere Firmenkundenbetreuung in Frankfurt und Offenbach suchen wir eine/n engagierte/n

Kundenbetreuer/in und Kreditsachbearbeiter/in

Als Kundenbetreuer wird Ihre Aufgabe die Akquisition und umfassende Beratung gehobener mittelständischer Firmen sein, denen wir mit einem umfassenden Service- und Produktangebot zur Verfügung stehen.

Unsere Anforderungen: Als Leiter einer Beratergruppe, Zweigstellen- oder stellvertretender Niederlassungsleiter haben Sie in mehrjähriger Tätigkeit fundierte Kenntnisse in allen Bereichen des Kreditgeschäftes erworben, verfügen über eine ausgeprägte Akquisitionserfahrung, Initiative und Verhandlungsgeschick. Sie beherrschen Englisch in Wort und Schrift.

Als Kreditsachbearbeiter werden Sie die technische Abwicklung von Krediten übernehmen und im Tagesgeschäft die Kundenbetreuer unterstützen. Ihre Aufgabe reicht von der Formulierung der Kreditzusagen bis zur Sicherheitenverwaltung.

Unsere Anforderungen: Fundierte Kenntnisse in allen Bereichen des Kreditgeschäftes mit den Schwerpunkten Bilanzanalysen und Bonitätsprüfung. Gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift setzen wir voraus.

Wir bieten Ihnen entwicklungsfähige Positionen mit einem weitgefächerten Aufgabefeld in einem anspruchsvollen, innovativen Team. Über weitere Einzelheiten informieren wir Sie sehr gerne in einem persönlichen Gespräch.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung, z. H. Frau Stiel.

Schröder Münchmeyer Hengst & Co
 Friedensstraße 6 - 10, 6000 Frankfurt am Main 1

Biffar Haus- und Wohnungstüren: sicher, hochwertig, individuell



So schön kann Sicherheit sein

Biffar Haus- und Wohnungstüren. Aus hochwertigem Material und von handwerklicher Perfektion. Sie erhöhen die Einbruch-Sicherheit mit wirkungsvoller Sicherheitstechnik und schenken Ihnen über viele Jahre Schutz und Schönheit.

Wählen Sie aus über 2000 Möglichkeiten der Gestaltung - nach Ihrem individuellen Geschmack. Wir fertigen exakt nach Ihren Maßen. In Ihrem Biffar-Studio werden Sie ausführlich beraten.

6000 Frankfurt, Bethmannstraße 50-54 gegenüber Frankfurter Hof
 Telefon 069 / 28 55 77

Biffar

... und Ihr Haus gewinnt an Wert

Wehe Füße gibt es immer! Kurse in Fußpflege, Massage, Viteglat und Ausbildung zum/zur Feuchtkosmetiker/in

Start 24. 4. 1993 Kosmetikschule, 6080 Groß-Gerau Frankfurt/Str. 33, 06152 / 5 83 04

Achtung, einsteigen Wer sucht Erfolg im Außendienst?

Biete Festinkommen und Leistungsprämie Info Montag ab 10 Uhr 06104 / 7 49 12 Wir rufen zurück

Hellsehern-Wahrsagerin, Lebensberatung, Gegenwart und Zukunft, viele Referenzen, Tel. 06106 / 6 19 59

SEKRETÄRIN Gesucht!

Zu Urlaubszeiten ist unser Sekretariat hoffnungslos überlastet. Sie, unsere

Urlaubsvertretung

für ca. 18 Wochen im Jahr, haben gute Englischkenntnisse und arbeiten bei uns in einem modern ausgestatteten Büro auf Geschäftsleitungsebene.

Gründliche Einarbeitung ist gewährleistet.

Haben Sie noch freie Zeit, die Sie sinnvoll nutzen möchten? Dann schicken Sie uns Ihre Kurzbewerbung oder rufen Sie uns an.

HASBRO Deutschland GmbH
 Klöcknerstraße 1, 6054 Rodgau 3
 Tel.: 06106/709129

FAHRZEUGE

Kneus Südwind 440 TU, neuwert. Zust., 2 Sitzgruppen, Theford-Toll, Vierzoll m. Alufelg., Preis VB 12 800.- DM, Tel. 06025 / 74 78

KAUFGESUCHE

Kaufe sites Porzellan, Postkarten, Gemälde, Bücher, Bauer, Telefon 069 / 55 59 98

TIERMARKT

Junge Pudel in verschiedenen Farben und Größen an verantwortungsbewusste Hundefreunde zu verkaufen. 24 Jahre Hundezucht und Pudelzucht, Tel. 06108 / 77 27 54

ERLEBEN SIE EINE ANDERE DIMENSION

NEU: DER JEEP GRAND CHEROKEE.

3,2-148 oder 4,0-160er-Serienmäßig mit permanenter Allradantrieb, Fahrer-Airbag, Antiblockiersystem, Lederlenkung, Klimaseitenfenster und vielem mehr.



Probefahrten, Beratung, Verkauf und Kundendienst nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten.

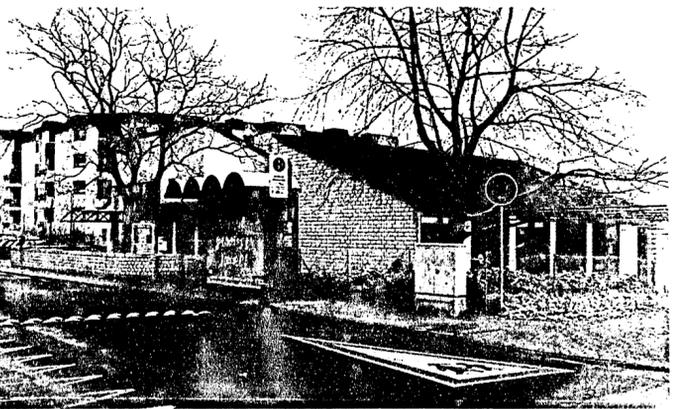
HESS Automobile

VERTRAGSHÄNDLER
 CHRYSLER Jeep
 Waldstraße 217, 6050 Offenbach/M.
 Telefon 069 / 84 40 55 - 069 / 84 10 51
 Telefax 069 / 84 50 98

Kindertagesstätte Nordend wird einen Anbau erhalten

Fünf Behinderte und zehn Nichtbehinderte haben Platz

Langen - Erstmals wird es in einem Langener Kindergarten eine Gruppe geben, in der behinderte und nichtbehinderte Kinder gemeinsam spielen. Sie soll nach den Worten von Bürgermeister Dieter Pitthan in einem Anbau an die Kindertagesstätte an der Nordendstraße eingerichtet werden. Das Betreuungsangebot für Kinder werde damit in Langen weiter verbessert. Bestehen wird die integrative Gruppe aus fünf behinderten und zehn nichtbehinderten Kindern. „Die Notwendigkeit dieser Betreuungsform ist unbestritten“, sagte Pitthan. Er verwies dabei auf Gespräche mit Eltern und Informationen aus der Frühförderstelle beim Kreis Offenbach. Bisher konnte die Stadt im Kindergartenbereich nur leicht behinderte Kinder in ihren Einrichtungen aufnehmen. Für die schwerer behinderten Kinder ist zur Zeit nur eine Betreuung in der Sonderkindertagesstätte Schloß Wolfsgarten oder einer Einrichtung in der Umgebung möglich. Da die verfügbaren Kapazitäten begrenzt sind, müssen manche Eltern völlig auf eine vorschulische Erziehung und Betreuung ihrer behinderten Kinder in einem Kindergarten verzichten. „Wir sehen deshalb eine sozialpolitische Notwendigkeit, in einer Langener Kindertagesstätte eine integrative Gruppe einzurichten“, sagte Pitthan. Geplant sei, den Anbau noch in diesem Jahr zu erstellen. Der Landeswohlfahrtsverband Hessen hat dem Projekt zugestimmt. Er wird auch die anteiligen Sach- und Personalkosten für die behinderten Kinder übernehmen. Außerdem beteiligt sich der Landeswohlfahrtsverband mit 74 000 Mark an den Investitionskosten in Höhe von insgesamt 340 000 Mark. Die Stadt übernimmt hier einen Anteil von 128 000 Mark, das Land hat 115 000 Mark bewilligt, der Kreis 293 000 Mark. Bisher werden in der Kindertagesstätte an der Nordendstraße 95 Buben und Mädchen betreut. Die Einrichtung besteht seit 1989.



Die Kindertagesstätte in der Nordendstraße, die auch eine Begegnungsstätte für Senioren beinhaltet, soll noch in diesem Jahr einen Anbau erhalten, in dem behinderte und nichtbehinderte Kinder miteinander spielen können.

5 000 Mark Belohnung ausgesetzt Italiener wurde im Langener Stadtwald ermordet

Langen - Für die Aufklärung des Mordes, dem ein 41jähriger Italiener aus Ludwigshafen im Langener Stadtwald zum Opfer fiel (wir berichteten), hat die Staatsanwaltschaft eine Belohnung in Höhe von 5 000 Mark ausgesetzt. Der Ermordete betrieb in Mannheim eine Pizzeria. Verdächtige Wahrnehmungen im Waldgelände Krötseeschneise/Langensfeldschneise oder auf der B 486 gemacht, die im Zusammenhang mit einem dunkelblauen Mercedes 190 E mit Lu-Kennzeichen stehen? Wer hat Fahrzeugbewegungen in dem genannten Gebiet wahrgenommen, bei denen Fahrzeuge mit Lu- oder Ma-Kennzeichen beteiligt waren? Wer kann Hinweise auf Fahrzeuggeber, die in der Nacht zum 3. Februar von der B 486 in einer der genannten Schneisen eingefahren sind? Hinweise, die auf Wunsch vertraulich behandelt werden, nehmen die Kripo in Offenbach (Tel. 069/8090 259) oder jede andere Polizeidienststelle entgegen. Die Polizei interessiert: Wer hat in der Nacht zum 3. Februar

Kreis bietet wieder Freizeit für behinderte Senioren an

Langen - Auch in diesem Jahr können behinderte Senioren und Seniorinnen aus dem Kreis Offenbach mit ihren Betreuerinnen und Betreuern gemeinsam in Urlaub fahren, berichtet der Sozialdezernent des Kreises Offenbach und Erster Kreisbeigeordneter Frank Kaufmann. Ziel der Freizeit ist die DRK-Familienferienstätte Haus Sonnhang in Pleystein im Oberpfälzer Wald. Insgesamt 20 Plätze stehen vom 5. bis 20. August für Interessierte bereit. Voraussetzung ist, daß die Teilnehmerinnen und Teilnehmer mindestens 60 Jahre alt sein müssen. Die entstehenden Kosten werden nach den „persönlichen wirtschaftlichen Verhältnissen“ bemessen und je nach dem vom Kreis Offenbach bezuschußt. „Insgesamt 60 000 Mark wurden für diese Ferienfreizeiten im Haushalt 1993 bereitgestellt“, informiert Kaufmann. „Damit bieten wir den Senioren und Seniorinnen die Gelegenheit, aus der Isolation herauszufinden und am öffentlichen und kulturellen Leben teilzunehmen. Sie können sich erholen und sich mit Energien neu aufladen. Dieser Aspekt ist besonders auch für die pflegenden Angehörigen von großer Bedeutung“, kommentiert der Sozialdezernent die inhaltlichen Ziele der geplanten Freizeit.

Eine Stadt für alle Menschen

Bei uns in Langen wohnen Leute aus 81 Nationen
 Langen - In Langen leben - neben den deutschen Einwohnern - Menschen aus 81 Nationen. Dies geht aus der jüngsten Statistik des Kommunalen Gebietsrechnungszentrums in Frankfurt hervor, die am 31. Dezember 1992 erstellt wurde. Zu diesem Zeitpunkt gab es in Langen 4 907 ausländische Mitbürgerinnen und Mitbürger. Ihr Anteil ist demnach im Vergleich zur letzten Erhebung am 22. August 1992 um 277 Personen gestiegen und liegt jetzt bei 14,3 Prozent. Angeführt wird die Nationalitätenstatistik von der Türkei mit 1 047 und dem ehemaligen Jugoslawien mit 1 031 Mitbürgerinnen und Mitbürgern. Deutlich von 55 aus 139 gestiegen ist die Zahl der Kroaten. Aus Bosnien-Herzegowina sind 27 Personen in Langen gemeldet, aus Slowenien 1. Mehr als 100 ausländische Mitbürgerinnen und Mitbürger kommen aus Italien (589), Spanien (162), Marokko (157), den USA (143), Österreich (138), Afghanistan (125), Großbritannien (118), Polen (114), Rumänien (101) und Frankreich. Einige Länder sind in Langen lediglich mit einer einzigen Person vertreten: Australien, Costa Rica, Indonesien, Kasachstan, Kuba, Lybien, Mauretanien, Mauritius, Myanmar, Neuseeland, Panama, Simbabwe, Sudan, Syrien, Uruguay, Zaire und Zypern. Insgesamt überwiegt die Zahl der Männer (2 648) die der ausländischen Frauen (2 259). 1 076 ausländische Mitbürgerinnen und Mitbürger sind jünger als 16 Jahre. Der Anteil ausländischer Jugendlichen an der Gesamtzahl der Jugendlichen in Langen beträgt damit 21,2 Prozent. Die Gesamtsumme der Einwohner Langens gibt das Frankfurter Rechenzentrum mit 34 201 Personen an. Mitgezählt sind hier allerdings auch die Nebenwohnsitze, jedoch nicht die Amerikaner, die im Dienste der US-Streitkräfte stehen.



Professor Johannes Schreiter mit seinem Bild im Foyer des Langener Standesamtes im Rathaus.

Taxi geraubt

Langen - Ein 20 bis 25 Jahre alter Mann, ca. 175 Zentimeter groß, in schwarzer Lederjacke und schwarzen Jeans, bestieg am Donnerstag gegen 20.15 Uhr am Langener Bahnhof ein Taxi. Als Fahrziel nannte er die Berliner Allee. In Höhe der Wagnerstraße bedrohte er den 31jährigen Taxifahrer mit einer Pistole, nahm ihm seine Geldbörse mit ca. 280 Mark ab und zwang ihn zum Aussteigen. Der Täter flüchtete mit dem Taxi in Richtung Friedrich-Ebert-Straße. Eine sofort ausgelagerte Fahndung der Polizei fand den Wagen kurz danach verlassen am Werperplatz. Wer hat den „Räuber“ beim Verlassen des Taxis am Werperplatz gesehen? Wer kann sonstige sachdienliche Hinweise geben? Diese werden von der Kripo Offenbach - Telefon 0 69/80 90-259 - und jeder Polizeidienststelle entgegen-genommen.

Eine meditative Fläche mit aktivem rechten Rand

Glasbild aus der neuen Schaffensperiode von Prof. Johannes Schreiter vor dem Standesamt
 Langen - Ein Glasbild von Professor Johannes Schreiter ist seit kurzem Blickfang im Standesamtsbereich des Langener Rathauses. Bürgermeister Dieter Pitthan stellte das Werk am Donnerstag im Beisein des in Langen lebenden Künstlers vor. Das Bild im Format 200 mal 160 Zentimeter besticht durch ein tiefes Königsblau und markiert einen neuen Zyklus innerhalb des Gesamtwerks des Glasmalers. Es ist das erste Glasgemälde aus diesem Zyklus. „Gerade deswegen ist es für unsere Sammlung von herausragender Bedeutung“, betonte Pitthan. „Wir verfügen damit über Arbeiten aus allen Schaffensperioden von Professor Schreiter.“ Johannes Schreiter (Jahrgang 1940), von 1963 bis 1987 Professor an der Staatlichen Hochschule für bildende Künste (Städ) in Frankfurt, gilt als einer der eigenwilligsten Glasmaler der Gegenwart. Seine Arbeiten, wie beispielsweise der Fensterzyklus für die Heiliggeistkirche in Heidelberg - der Entwurf des Physikerfensters ist in der neuesten Brockhauszyklopädie abgebildet - sind weltweit im Gespräch und haben der jüngeren Künstlergeneration in Deutschland, vor allem aber in England, den USA, Kanada, Neuseeland, Australien und Japan stiftende Impulse vermittelt. Mit seinen Glasgemälden und grafischen Arbeiten ist Schreiter in zahlreichen bedeutenden Museen des In- und Auslands vertreten. In vielen Kirchen und Profanbauten - beispielsweise im Limburger Dom, in der Marienkirche zu Lübeck und im Abgeordneten-Sitzungssaal des Hessischen Landtags - sind seine Arbeiten fester Bestandteil der Architektur. Seit 1964 lebt und arbeitet Johannes Schreiter in Langen. Auf seine Initiative hat die Stadt 1983 im Alten Rathaus das Museum für zeitgenössische Glasmalerei eingerichtet. Den Grundstock bildeten zwölf Glasbilder des Professors. Langen verfügt damit über eine Sammlung, die bundesweit einzigartig ist. Mit eindrucksvollen Arbeiten ist Schreiter auch in Langener Gebäuden präsent. Die Fensterwand der Trauerhalle des Friedhofs, das Glasfenster in der St. Albertus-Magnus-Kirche und Glasbilder bei der Sparkasse Langen-Seligstadt sowie im Verwaltungsbau der Stadtwerke wurden von ihm geschaffen. Für Johannes Schreiter ist jedes Bild „ein Fazit, das ich aus meinem Leben ziehe“. Sein neues Werk selbst beschreibt Schreiter als „große, ungliederte meditative Fläche mit einem aktiven rechten Rand. Das Bild äußert sich durch seine Monochromie. Die Farbe kommt in Fahrt“, sagt Schreiter. Das tief Königsblau läßt ihn an ein anderes Kapitel seines Schaffens denken, als 1965 das Glasbild für die Kapelle in Leutesdorf am Rhein entstand, die seitdem als „blaue Kapelle“ bekannt ist. Wiederrum hat Schreiter als dominierendes Material für sein von hinten beleuchtetes Bild auf Plexiglas zurückgegriffen. Lediglich der rechte Seitenstreifen und ein kleiner eingeschobener Teil in der unteren Bildhälfte sind aus mundgeblasenem Glas. Bleieruten bilden die Linien. Sie sind weniger Stützen, sondern vielmehr ein eigenständiges grafisches Element. Johannes Schreiter hat Ende der sechziger Jahre die Glasmalerei durch die Verwendung von Plexiglas revolutioniert. 1969 benutzte er dieses Material erstmals für die Fenster von Jugendräumen. Glasbläser können nur Glasplatten von vielleicht höchstens 60 mal 90 Zentimeter formen. Plexiglas hingegen kann man großflächig verwenden; man kann an beliebigen Stellen Stücke herausziehen und mundgeblasenes Glas oder Bleieruten einfügen. Bürgermeister Pitthan bezeichnete die zeitgenössische Glasmalerei, die ganz wesentlich durch das Werk Schreiters geprägt sei, als eine faszinierende Kunstrichtung. Die Stadt beabsichtige, ihre Sammlung auch in Zukunft mit Arbeiten des Langener Künstlers und anderer renommierter Vertreter der Glasmalerei zu erweitern.

Weitere Rubrikanzeigen finden Sie im lokalen Anzeigenteil

Mütterzentrum machte mit Vielzahl von Aktivitäten auf sich aufmerksam

Verein zog eine beeindruckende Bilanz / Wechsel an der Vorstandsspitze

Langen - In ihrer Jahreshauptversammlung wählten die Mitglieder des Mütterzentrums Langen einen neuen Vorstand. Als Vorsitzende wurde Ina Kurschewski und als Stellvertreterin Iris Janschek gewählt. Die beiden sind seit langem im Mütterzentrum aktiv und lösten mit der Wahl Susanne Eberhardt und Christa Manowski ab, die nicht mehr kandidierten. Die anderen Vorstandsposten blieben unverändert. 1. Kassenwart bleibt Heidi Holz-Müller, 2. Kassawart Inka Panzer. Schriftführerin ist Beate Klich und als Presse-sprecherin wurde Monika Maier-Luchmann bestätigt.

Im Bericht des Vorstands über das vergangene Jahr wurde deutlich, wie vielfältig die Aktivitäten des Mütterzentrums aussahen. Allein 14 Kreativ-Kurse wurden aufgeführt. Hinzu kamen Sprachkurse in Englisch, Französisch für Anfängerinnen und Fortgeschrittene. Das Fitneß-Training für Frauen war ebenso gefragt wie Krabbelgruppen und Babystammstisch. In Zusammenarbeit mit der Volkshochschule wurden Rhetorikseminare, Selbstverteidigung für Mädchen und Frauen, Durchsetzungsstrategien, Kabarett- und Literaturkurse angeboten.

Die Arbeit mit und für Kinder nahm 1992 einen breiten Raum ein. Nicht nur wurde zu allen Kursen und Öffnungszeiten Kinderbetreuung angeboten. Auch Faschings-, Martins- und Nikolausfeier waren für die Kleinen ausgerichtet. Ebenso konnten

während der Oster-, Sommer- und Herbstferien wieder Ferienspiele für Grundschulalter angeboten werden. Eine Kinderbuch-Autorerlesung wurde zusammen mit dem Buchladen veranstaltet sowie Kinderbetreuung während der verkaufsoffenen Samstage vor Weihnachten organisiert. Die Plätze im Minikindergarten des Mütterzentrums waren ebenfalls immer belegt und es besteht nach wie vor eine lange Warteliste.

Die Tagesmutter- und Babysittervermittlung erhielt nicht nur Lob, sondern auch Anerkennung in Form eines Zuschusses aus dem Sofortprogramm Kinderbetreuung des Landes Hessen in Höhe von 2500 Mark. Noch immer werden Babysitter und Tagesmütter dringend gesucht. Gerade auch Seniorinnen und Senioren sind gefragte Betreuungspersonen.

Mit besonderem Stolz blickten die Frauen auf Veranstaltungen und Aktionen zurück, die das Leben von Frauen mit und ohne Kinder in den Blickpunkt stellten. So geschah bei der Mitarbeitergespräch und Podiumsdiskussion in der Albert-Einstein-Schule zum Thema „Weihnacht mit unseren Kindern?“ und der Fragebogenaktion „Ist Langen eine kinderfreundliche Stadt?“. Auch Frauenministerin Heide Pfraff stattete dem Mütterzentrum einen Besuch ab und diskutierte in der Reihe „Frauen treffen Frauen“ mit interessierten Zuhörerinnen. Das ZDF reiste im April zu Dreharbeiten an und berichtete in einem Filmbeitrag in der Sendereihe „WISO“ über die Ar-

beit im Mütterzentrum und Mütterbüro. Frauen des Mütterzentrums waren auch beim ersten Hessischen Mütterkongress in Marburg, dem Hessischen Mütterkongress in Oberreifenberg und dem Mütterkongress in Berlin vertreten, um auch dort auf die Belange von Müttern aufmerksam zu machen und Erfahrungen auszutauschen.

Während der schon zur Tradition gewordenen „Walpurgisnacht“-Feier wurde der Paragraph 218 auf den Scheiterhaufen gebracht und das Thema „Rentenstand im Mittelpunkt einer Demonstration, die anlässlich der Geburtstagsfeier des Mütterzentrums und Mütterbüros durch Langen führte und auf die Ungleichbehandlung von Müttern im Rentenrecht aufmerksam machen sollte. Mit einem durch viele Leute wahrgenommenen Zug zum Rathaus machten die Mütter im vergangenen November auf die Kindertagesituation in Langen aufmerksam und überreichten Bürgermeister Pitthan einen Fragenkatalog zum Thema.

Das vom Mütterzentrum in Trägerschaft übernommene Mittagstischangebot an der Albert-Einstein-Schule ist ebenfalls gut an-

gelaufen und die Frauen sind stolz darauf, mit dieser Einrichtung feste Arbeitsplätze geschaffen zu haben.

Gerührt wurde die Freude über den seit langem geplanten und im letzten Jahr fertiggestellten öffentlichen Spielplatz direkt vor dem Mütterzentrum. Anwohner hatten sich zu einer Interessengemeinschaft gegen den Spielplatz zusammenschlossen und versuchten, eine Verlegung der Spielgeräte durchzusetzen.

Mit viel Spaß und Zorn gestalteten Frauen des Mütterzentrums und des Mütterbüros Plakate, die sich gegen Fremdenhass richteten und deutlich zeigten sollten, daß im Mütterzentrum Ausländer immer willkommen sind.

Auch im laufenden Jahr wollen die Mütterzentrums-Frauen mit viel Engagement dafür sorgen, daß in der Zimmerstraße 3 immer etwas los ist und hoffen, daß nicht nur Kurse und Treffs gut besucht werden, sondern daß auch Serviceeinrichtungen wie Tagesmutter- und Babysittervermittlung, Second-Hand-Läden, Mittagstisch und Mütterbibliothek möglichst vielen Frauen Unterstützung und Entlastung bringen.



Auf vierzig Jahre im öffentlichen Dienst konnte jetzt Friedrich Butz zurückblicken. Das geborene Offenbacher erlebte bei der dortigen Stadtwerken das Installateurhandwerk und war anschließend in diesem Beruf tätig, bis er nach der Übernahme der Gasversorgung durch die Gaswerke Frankfurt zu diesem Unternehmen wechselte. Nach einer Zwischenstation bei der Berufsfeuerwehr Offenbach kam er 1972 zu den Langener Stadtwerken, wo er bis heute als Ableser im Außenamt tätig ist. In einer kleinen Feierstunde dankte Direktor Norbert Breidenbach dem Jubilar für seine in all den Jahren mit großer Zuverlässigkeit und Pflichtbewusstsein aufgeführte Tätigkeit und überreichte ihm eine Ehrenurkunde und ein Präsent.

„Es gibt noch einige freie Plätze in den Jugendaustauschprogrammen in den Osterferien mit Israel und Russland“, so der Jugenddezernent des Kreises Offenbach und Erster Kreisbeigeordneter Frank Kaufmann. Der deutsch-israelische Jugendaustausch ist für 15- bis 17-jährige gedacht, die in den Osterferien, vom 2. bis 16. April, nach Kfar Yotz fahren wollen. Die Kosten belaufen sich auf 850 Mark. Der Gegenbesuch der israelischen Jugendgruppe im Kreis Offenbach erfolgt in den Sommerferien vom 14. bis 28. August. „Nachdem es zeitweise so ausgesehen hatte, als würden unsere israelischen Partner den Austausch wegen der rechtsradikalen Angriffe auf Ausländer und jüdische Gedenkstätten aussetzen, so haben sie es sich glücklicherweise doch noch anders überlegt“, sagte Kaufmann.

Der deutsch-russische Jugendaustausch richtet sich an 17- bis 25-jährige, die ebenfalls in den Osterferien, vom 9. bis 23. April, nach St. Petersburg fahren wollen. Kosten: 800 Mark. Der Gegenbesuch der russischen Gruppe ist für die Zeit vom 26. Juli bis 9. August während der Sommerferien vorgesehen.

Frank Kaufmann unterstreicht noch einmal die Besonderheit der internationalen Begegnungen: „Das in den Reisen angelegte gemeinsame Lernen und Arbeiten mit Gleichaltrigen, das gegenseitige Kennen- und Verstehen lernen der Kultur, der Geschichte und der Werte leistet einen nicht zu unterschätzenden Beitrag, das

Langener Zeitung

Langener Zeitung
Egelsbacher Nachrichten
Kasseler Nachrichten
Geschäftsstelle und Redaktion: Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 06103 2 10 11
Redaktion: Dr. Hermann-Josef Seggewiß (lfg.), Hans Hoffart, Frank Mahn
Anzeigen: Wilhelm Hüsemann
Verlag und Druck: PRESSHAUS BINTZ-VERLAG GMBH & CO KG, 6050 Offenbach am Main, Große Marktstraße 36 - 44, Postfach 10 02 63
Jede Woche mit der farbigen Zeitungsbeilage TV
Anzeigenpreise nach Preisliste 13.
Menschenzeitschriften
LANGENER ZEITUNG / Egelsbacher Nachrichten (dienstags) 11,00 DM (einschl. Trägerlohn und 7% MwSt)
Haller Wochenblatt (freitags) 4,50 DM
Freizeitmagazin LAKO (sonntags) 4,00 DM
Egelsbacher Nachrichten DM 10,- (einschl. 7% MwSt)
Bankverbindung:
Kreiskassenkasse Langen;
BLZ 505 516 21, Konto-Nr. 010 007 887

Kreiskulturwochen größer als je zuvor

Langen - Zufrieden zeigt sich die Kulturdezernentin des Kreises Offenbach, Kreiskulturdezernent Adelheid D. Tröscher über den Stand der Vorbereitungen zu den diesjährigen Kreiskulturwochen, die vom 11. Mai bis zum 6. Juni in Langen und Egelsbach stattfinden. „Die Resonanz der Vereine und Kulturinitiativen ist ausgesprochen positiv“, erklärt Frau Tröscher vor der Presse bei einem ersten Zwischenbericht. „Rund 90 verschiedene Veranstaltungen kommen in den drei Wochen zur Aufführung, davon 30 in Egelsbach und 60 in Langen. Das sind fast doppelt so viele wie 1991.“

Im weiteren präsentierte die Kulturdezernentin zu den verschiedenen Schwerpunkten der Wochen Beispiele. Die Türkei, als diesjähriger Länder-schwerpunkt, wird neben anderen Themen in den Ausstellungen, „Kopftuch“ in Egelsbach und „Exil in der Türkei“ in Langen so-

Leser sagen ihre Meinung

Hallenbad im Sommer zu?

Zu dem Vorschlag, durch Schließung des Hallenbades während der Sommermonate 200 000 Mark an Kosten zu sparen: Sparen ja, aber nicht (schon wieder) an der falschen Stelle! Natürlich ist das Aussehen wichtig, innerhalb so kurzer Zeit 200 000 Mark einsparen zu können ist ein toller Erfolg. Aber die Kosten-Nutzen-Rechnung ist ein wenig anders. Wercher Personenkreis ist es, der den leeren städtischen Geldsack auffüllen soll? Vorwiegend sind es ältere Menschen und Familien mit Kindern im Vorschulalter, die ihren Sommerurlaub schon im Mai/Juni nehmen müssen.

Bekanntlich können sich immer weniger davon einen teuren Urlaub in südlichen Gefilden mit Schönewettergarantie leisten. Sie sind deshalb besonders auf die Freizeitangebote der Stadt angewiesen. Zu kurz kämen auch die vielen Kinder und Jugendlichen in den Wassersportvereinen.

Auch im laufenden Jahr wollen die Mütterzentrums-Frauen mit viel Engagement dafür sorgen, daß in der Zimmerstraße 3 immer etwas los ist und hoffen, daß nicht nur Kurse und Treffs gut besucht werden, sondern daß auch Serviceeinrichtungen wie Tagesmutter- und Babysittervermittlung, Second-Hand-Läden, Mittagstisch und Mütterbibliothek möglichst vielen Frauen Unterstützung und Entlastung bringen.

Eine Stadt baut ein Schwimmbad, um einem Bedürfnis seiner Bewohner zu entsprechen. Das war schon im Jahre 70er Jahre so, als das Hallenschwimmbad mit dem 50-Meter-Becken gebaut wurde. Der Grundgedanke dabei: Bewegungstherapie und Breitensport das ganze Jahr über. Das zu ändern wäre unvernünftig und unlogisch.

Man darf sich durch den schönen Sommer 1992 nicht täuschen lassen, denn der nächste kann bereits wieder heiß und kalt sein, und dann sollte das Hallenbad zur Verfügung stehen.

Anzumerken wäre noch, daß in jedem Jahr über die Sommerferien das Hallenbad zwecks Überholung geschlossen ist. Die für diese Zeit notwendigen Aufwandskosten spart man bereits ein.

Dazu kommt noch, daß seit dem

Bedürfnissen entsprechen

letzen Jahr der Langener Waldsee für die Langener Bevölkerung nur noch sehr beschränkt zu erreichen ist. Es ist auch noch nicht sicher, daß während des Ausbaus der S-Bahnlinie die Leerweg- und Schneinwegübergehänge für den Durchgangsverkehr offen bleiben. Nach meinen Recherchen ist ein Provisorium bisher nicht vorgesehen.

Weiterhin wird das Hallenbad zur Zeit des Schwimmbadumbaus in der Teichstraße sicher nötig gebraucht.

Die Idee, Haushaltsmittel einzusparen, egal in welcher Höhe, ist lebenswert, aber es muß gut überlegt sein. Ein Kosten-Nutzen-Denkens sollte vorherrschen. Die vorliegenden 200 000 Mark Einsparung kann ich im Detail nicht überprüfen. Sie sind wohl nur dann zu erzielen, wenn das im Hallenbad eingesetzte Personal eingesparsert oder an anderer Stelle wirkungsvoll eingesetzt werden kann. Bevor hier Mittel eingesparsert werden, sollte man besser an anderer Stelle den Rotstift ansetzen.

Klaus Mattelat
Taanusstraße 46

SDW bietet Filmabend

Langen - Am Montag, 15. Februar, um 19.30 Uhr zeigt der bekannte Tierfotograf Helmut Huber aus Dreieich im Studiosaal seine Tiere- und Naturaufnahmen aus abgelegenen Waldgebieten zwischen Langen und dem Naturschutzgebiet „Mönchbruch“. Des weiteren wird ein Film über Greifvögel einer Vogeltour auf der Burg Gutenberg im Freiflug gezeigt. Bilder einer faszinierenden Wallfahrt in Andalusien bilden den Abschluß. In den spanischen Ort „El Rocío“ pilgern zu Pfingsten eine halbe Million Menschen zu der weißen Madonna.

Der Eintritt ist wie immer frei. Die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald lädt herzlich ein

Kreiskulturwochen größer als je zuvor

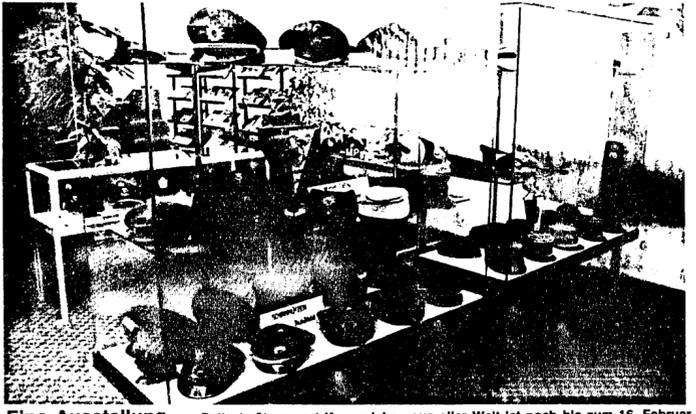
Langen - Zufrieden zeigt sich die Kulturdezernentin des Kreises Offenbach, Kreiskulturdezernent Adelheid D. Tröscher über den Stand der Vorbereitungen zu den diesjährigen Kreiskulturwochen, die vom 11. Mai bis zum 6. Juni in Langen und Egelsbach stattfinden. „Die Resonanz der Vereine und Kulturinitiativen ist ausgesprochen positiv“, erklärt Frau Tröscher vor der Presse bei einem ersten Zwischenbericht. „Rund 90 verschiedene Veranstaltungen kommen in den drei Wochen zur Aufführung, davon 30 in Egelsbach und 60 in Langen. Das sind fast doppelt so viele wie 1991.“

Im weiteren präsentierte die Kulturdezernentin zu den verschiedenen Schwerpunkten der Wochen Beispiele. Die Türkei, als diesjähriger Länder-schwerpunkt, wird neben anderen Themen in den Ausstellungen, „Kopftuch“ in Egelsbach und „Exil in der Türkei“ in Langen so-

Postleitzahlen

(1) - Die Post läßt sich davon leiten, daß man für die Automatisierung ein neues Nummernsystem benötigt. Deshalb hat man fünfstellig zugeschlagen und nicht nur den Orten eine eigene Postleitzahl gegeben, sondern gleich in Bezirke, Hauszustellung, Postfachverteilung und Sonderfälle unterteilt. Könnte man sich im seitherigen Postleitzahlenverzeichnis recht schnell und auf einfache Weise informieren, wenn man einen Brief schreiben wollte, so wird man künftig ein paar tausend Seiten starken Wälzer durchblättern müssen, um die gesuchte Zahl zu finden.

Die Leitzahlen werden zu Leitzahlen für die Benutzer. Es genügt nämlich in Zukunft nicht mehr, die Leitzahl für den Bestimmungsort zu schreiben, sondern es ist darauf zu achten, wie der Brief zugestellt wird. Da kann es vorkommen, daß ein und dieselbe Firma gleich über drei verschiedene Postleitzahlen verfügt: eine mit der Straßenschrift, eine mit dem Postfach und eine für besondere Anlässe. Warum hat man nicht gleich jedem Bürger eine eigene Leitzahl gegeben? Zahlen kosten doch nichts, es sei denn, die Nerven der Postkunden.



Eine Ausstellung von Polizeimützen und Kennzeichen aus aller Welt ist noch bis zum 16. Februar unter dem Titel „Polizeihistorische Effekten“ in der Schalterhalle der Sparkasse Langen-Seligenstadt in der Zimmerstraße zu sehen. Aussteller ist die International Police Association. Foto: r

Heringessen der Rheuma-Liga

Langen - Die Selbsthilfe-Gemeinschaft der Deutschen Rheuma-Liga lädt für Mittwoch, 10. Februar, um 16.30 Uhr zum Heringessen in die Südliche Ringstraße 107 ein.

Außerdem wird daran erinnert, daß man sich jetzt jeden Mittwoch in der Altengasse trifft. An den veranstaltungsfreien, Mittwoch und Seidenmalen oder Gesellschaftsspiele vorgesehen.

Aufgefahren

Langen - Montagfrüh fuhr ein Ford und ein BMW auf der B 44 in Richtung Mörfelden. Als in Höhe der Kiesgrubeneinfahrt der Vorausfahrende verkehrsbedingt abbremsete, fuhr der BMW-Fahrer auf und schob den Ford in den Straßengraben, wo er auf dem Dach liegenblieb. Sein Fahrer und zwei Mitfahrer wurden verletzt. Sachschaden 16 000 Mark und Führerschein des BMW-Fahrers nach Blutprobe sichergestellt.

Zusammenstoß

Langen - Drei Verletzte und Sachschaden in Höhe von 27 000 Mark forderte ein Verkehrsunfall am Sonntagabend. Ein 45-jähriger PKW-Fahrer wollte von der B 486 nach Links auf die Autobahn A 661 nach Offenbach einbiegen. Dabei achtete er nicht auf einen entgegenkommenden PKW und stieß mit diesem zusammen. Der Wagen wurde durch den Aufprall herumgeschleudert und prallte noch gegen ein an der Haltelinie stehendes Fahrzeug.

Ingo Hamm löste Joachim Evers ab

Der Doppelkopfverein „Die Knochenlosen“ wählte einen neuen Vorstand

Langen - Der Doppelkopfverein „Die Knochenlosen“ wählte in seiner Mitgliederversammlung einen neuen Vorstand. Der bisherige Vorsitzende Joachim Evers sowie die Kassiererin Brigitte Kröpfl stellen ihre Ämter aus privaten und beruflichen Gründen zur Verfügung. Beide können die Arbeiten innerhalb des Vereins zeitlich nicht mehr bewältigen. Vor allem mit Joachim Evers geht dem Vorstand eine Führungspersönlichkeit verloren, die dem Verein durch sein Engagement in den vergangenen Jahren viele Impulse und vor allem Anerkennung auf Verbandsebene eingebracht hat. Da die Wahlperiode des Restvorstandes noch ein weiteres Jahr andauert, wurden die neu zu besetzenden Posten nur auf ein Jahr gewählt. Die Versammlung wählte Evers' bisherigen Stellvertreter Ingo Hamm zum neuen Vorsitzenden. Dessen Nachfolger wurde Thomas Schröder. Das Amt des Kassierers übernahm Michä Nübling.

Ein weiterer zentraler Punkt der Versammlung war die Verlegung des Spielbetriebs vom Langener Naturfreundehaus in die Räume des SSG-Freizeitcenters. Voraussetzung dafür war die Zustimmung der Mitglieder, den Spieltag von Donnerstag auf Dienstag zu verlegen, da dem Verein nur dienstags die Räumlichkeiten der SSG zur Verfügung stehen. Nach eingehender Beratung durch die Mitglieder wurde dieser Antrag mit knapper Mehrheit angenommen. Vielleicht, so die Hoffnung des neuen Vorstandes, ist die Hoffnung des neuen Vorstandes.

SPD

Für Langen aktiv



Rainer Bicknase
37 Jahre
Diplom-Bauingenieur

„Das Jugendzentrum gibt den Langener Jugendlichen die Möglichkeit, kreative Ideen zu verwirklichen“

Wir für Langen
SPD

Computer-Seminare für Frauen im Mütterbüro

Gute Chancen für Berufs-Einsteigerinnen

Langen - Zwei Computer-Intensiv-Kurse für Einsteigerinnen veranstaltete das Hessische Mütterbüro für Frauen an den kommenden beiden Wochenenden in Langen. Vom 5. bis 7. Februar vermittelt Heike Schröder-Bücher, Informatikerin und Mütterzentrumsfrau, Kenntnisse über das Betriebssystem MS-DOS. Vom 12. bis 14. Februar geht es dann um Textverarbeitung WORD 5.5.

Die Teilnehmerinnenzahl ist

Bildungsurlaub in der Türkei

Langen - Die Kreisvolkshochschule Offenbach bietet einen Bildungsurlaub in der Türkei an (4. bis 18. April). Gedacht ist er für diejenigen, die Land und Leute und Grundkenntnisse der türkischen Sprache und Grammatik kennenlernen wollen. Der Kursus findet statt in Yeni Foca, einem kleinen, Ort an der Türkischen Ägäis. Vorgesehen sind auch Exkursionen nach Ephesos, Pergamon und Izmir. Im Reisepreis von 1 380 Mark sind Sprachkurs, Übernachtung in Doppelzimmern, Halbpension, Flug und Unterrichtsmaterialien enthalten. Anmeldeschluß ist Ende Februar.

Ein ausführliches Infoblatt mit Anmeldeformular kann telefonisch angefordert werden bei der Kreisvolkshochschule Offenbach unter der Nummer 069/068-581.

HL MARKT

Faber Sekt Krönung
Weiß, Rose oder Rotse.
0,75-Liter-Flasche
3.50

Mon Chéri
150-g-Packung
3.50

Ferrero Rocher
16 Stück
200-g-Packung
3.99

Schwäbchen Vanille-Topf
500-g-Glas
zzgl. -30 Pfand
3.59

Schwäbchen Rahmquark
50% Fett
500-g-Glas
3.49

Schwäbchen Naturojoghurt
500-g-Glas
zzgl. -30 Pfand
1.99

Schwäbchen Spelspeck
10% Fett
500-g-Glas
2.79

Danone Fruchtjoghurt
Aprikose oder Erdbeere
500-g-Glas
2.19

Schwäbchen Schokolade
500-g-Packung
3.49

Weber Kakaotörtchen
oder Nußtörtchen
Packung
-99

Schwäbchen Mineralwasser Blaue Quellen
Kasten mit 12 x 0,7-Liter-Flaschen
zzuzüglich
7.49

Neuselers Mineralwasser Blaue Quellen
mit wenig Kohlendioxid
12 x 0,75-Liter-Flaschen
zzuzüglich
7.99

leben & genießen

Grüner Paprika oder Paprika-Mix
aus Spanien, Klasse II
500-g-Netz
1.39

Kasseler Kamm
goldgelb geräuchert
1 kg
5.99

italienische Tafeläpfel
Granny Smith,
Klasse I, 1000 g
1.99

Lechtaler Salami
100 g
1.99

italienischer Broccoli
500-g-Packung
1.99

Hackfleisch
gemischt, vom Rind und Schwein
1 kg
7.99

Lenor
Welchspüler
verschiedene
Sorten
1-Liter-
Nachfüll-
packung
4.44

Thomas Katzenstreu
5-kg-
Beutel
4.99

Wartseiner Pils
Kasten mit
24 x 0,33-Liter-
Flaschen
20.98
zzuzüglich 6.60 Pfand

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

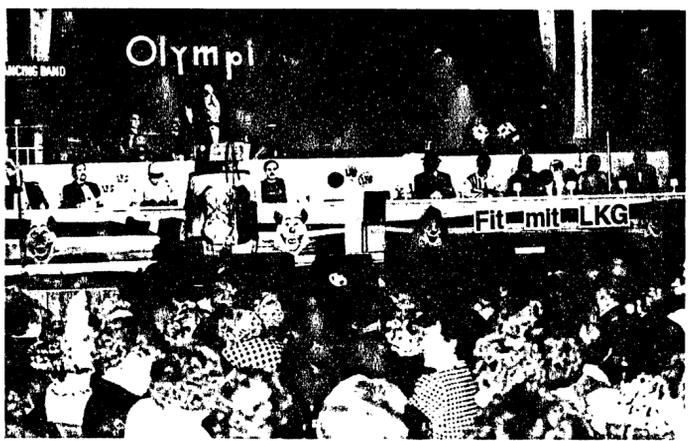
Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen



Jedes Buch DM 6,90



Die Langen Latten als „Flotte Zwöll“ mit ihrer Trainerin Betsy Kramer nach einem gelungenen Auftritt beim Kreppelkaffee. Foto: Weinert



„Olympiade“ hieß das diesjährige Motto der LKG-Sitzungen. Ade sagte auch Hans Hoffart, der nach 25jähriger Tätigkeit als Präsident dieses Amt abgibt. Foto: Weinert



„Karneval in Rio“ zum Präsidenten-Abschied

Auch 2. Sitzung und der Kreppelkaffee hinterließen ein begeistertes Publikum

Langen - Langens Karnevalisten hatten ein stressiges Wochenende. Am Samstag stand die Fremdensitzung...



Als Nachwuchstalent in der Bütt präsentierte sich der Musiker Jörg Tannert beim Kreppelkaffee. Foto: im

Zum Kreppelkaffee war Landrat Josef Lach erstmals bei einer LKG-Veranstaltung...

Kirchenchor wählte Vorstand

Franz Kalisch wurde zum Ehrenmitglied ernannt

Langen - Der Kirchenchor St. Albertus Magnus hat seit seiner Jahreshauptversammlung...

Gestörte Sommerabendidylle

Kurzweiliger Krimi kommt auf die Stadthallenbühne

Langen - Einen kurzweiligen Krimi mit dem verhältnismäßig langen Titel „Ein Sommerabend im Wintergarten“...

Hans-Joachim Heidemann war Sieger im Doppelkopf-Turnier

Stadtjugendring war wieder ein bewährter Ausrichter

Langen - Doppelkopf, ein Kartenspiel mit viel Taktik und Fingerspitzengefühl...

Narren kennen keine Angst

An Fastnachtsamstag wird das Rathaus gestürmt

Langen - Keine Gnade: auch in diesem Jahr soll das Langener Rathaus nicht von einer Erstürmung durch die örtlichen Narren verschont bleiben...

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach. Redaktion 2 10 12, Anzeigen/Vertrieb 2 10 11. Langen Darmstädter Straße 26.

Nr. 12

Dienstag, 9. Februar 1993



Mit ihrem Solotanz „Sturmchritt“ eroberte Sabrina Slegmund die Herzen der Besucher im Sturm. Foto: im

Vergnügliche Stunden für Senioren

KGE bereitet älteren Egelsbachern im Eigenheim-Saalbau viel Freude

Egelsbach (fm) - Mehr als 250 ältere Egelsbacher füllten am Sonntag den Eigenheim-Saalbau...



Die Klammerngarde präsentierte ihren Schautanz „42nd Street“. Für die exzellente Darbietung gab's rauschenden Beifall. Foto: im

Musikzug der SGE hat sich viel vorgenommen

Umfangreicher Terminkalender für 1993

Egelsbach - Vorstandswahlen standen in der Jahreshauptversammlung der SGE-Musikzugs...

Gräber werden bald abgeräumt

Egelsbach - Die Friedhofsverwaltung der Gemeinde weist darauf hin, daß im April/Mai Reihengräber...

Noch Plätze frei in VHS-Kursen

Egelsbach - Französisch, Esoterik, Weben und vieles mehr bietet die Volkshochschule Egelsbach...

Über die zahlreichen Glückwünsche, Besuche, Telefonate, Blumen und Geschenke zu meinem 80. Geburtstag. Käthe Fleischmann

Advertisement for KIM SARAH, featuring a sailboat and a swan. Text: „Halt!“, „Endlich hat sie uns eingeholt!“, „KIM SARAH“, geb. 24. Januar 1993...



Treue Mitglieder zeichnete der Feuerwehrverein am Freitag in seiner Jahreshauptversammlung aus. Unser Bild zeigt (von links): Vorsitzender Ludwig Werner, Wilhelm Melk, Karl-Heinz Dornseif (beide 25 Jahre), Karl-Heinz Matthes (40 Jahre) und Georg Kunz (25 Jahre). Auf dem Bild fehlen Siegfried Pfänder und Martin Robkopf, die dem Verein seit 25 Jahren angehören. Foto: ast

Advertisement for Paula Vollhardt, geb. Schmidt, * 14. 10. 1907 † 6. 2. 1993. In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied: Leif und Christa Rasmussen geb. Vollhardt...



Die Independent-Band „Strange“ (Bild) tritt zusammen mit den Gruppen „Watusi Rodeo“ und „Abyss“ bei der Musikveranstaltung „Rock gegen Gewalt“ am Samstag abend im Bürgerhaus auf.

Popcore und Power-Rock gegen Gewalt

Konzert mit drei Bands im Bürgerhaus / „Abyss“-Auftritt der Höhepunkt

Egelsbach (rg) - „Es gab keine Rationale“, was Ansgar Dittmar vom Organisationssteam der Juso AG Langen/Egelsbach am späten Samstagabend erst einmal seine größte Sorge los. Kein Wunder, hatte die bis Mitternacht andauernde Musikveranstaltung doch unter dem Motto „Rock gegen Gewalt“ gestanden. Doch auch mit dem Besuch zeigte sich der Mitorganisator „schr zu freuen“. Bei rund 300 Leute - vor allem aus Egelsbach, Langen und Oberhausen, aber auch aus Rodgau und Seligenstadt - waren ins Bürgerhaus gekommen, um die drei Bands „Strange“, „Watusi Rodeo“ und „Abyss“ zu erleben. Der Stimmungspiegel schlug während des mehr als vierstündigen Konzerts unterschiedlich aus.

Der Anfang machte das Oberhausensemble „Independent Trio „Strange“, Unbekümmert legte Marco Pleil (Bass und Gesang), Alex Debus (Gitarre) und Alexander Lorenz (Drums) los. Ihren Stil bezeichnet Marco Pleil, der in seinen Texten das verarbeitete, „was mir gerade einfällt“, als „Popcore“. Damit wäre wieder ein

neuer Begriff erfunden, doch trifft er den Kern der Musik. Denn in den Stücken steckt harter, durchaus hörbarer, melodischer Pop. Der Sound kam rau und verschoben daher. Der Song „Teenage Zombie“, der schon in Hessen Drei über den Äther ging, paßte wie maßgeschneidert in jenes Konzept. Mit der US-Kult-Band „Nirvana“ haben „Strange“ stilistisch aber nichts am Hut. Die Formation, die sich 1990 formierte und vergangenes Jahr den Dreiecker Rockwettbewerb gewann, steht musikalisch auf eigenen Beinen. Die zwei gespielten Cover-Versionen von „The Cure“ („Boys don't Cry“) und „Sonic Youth“ („100%)“ ändern an dieser Tatsache nichts. Schade, daß die tanzbaren Klänge nur bei einem Teil des Publikums ankamen. Das ändert sich hoffentlich dann, wenn „Strange“ am Samstag, 13. März, im Sinkkasten auftreten.

Geringen Zuspruch fand der Gig von „Watusi Rodeo“. Daß das Quintett aus Seligenstadt und Rodgau vorwiegend schlechte Rockmusik spielt, und nicht, wie angekündigt, eine Melange aus Rock'n'Roll, Punk und Independent in seinem Repertoire vereint, mag dabei eine Rolle gespielt haben. Die mit der Zeit größer gewordenen Lücken in den Zuschauerreihen dürften jedoch hauptsächlich durch den Gegensatz zum Bandnamen weitgehend einfalligen Stil entstanden sein.

Roland Franz (Gitarre/Gesang), Silke Trageser (Gesang), Nico Lehr (Gitarre), Matthias Lochner (Schlagzeug) und Christof Streb (Bass/Gesang) konnten einem leid tun: So sehr sie sich auch mühten, der Funke aus Publikum wollte nicht überspringen. Dazu fehlte es dem Ensemble aber auch an Ausstrahlung. Diese übte hingegen das konzertierfähre Rock-Quartett „Abyss“ auf die Besucher aus. Die Gruppe holte mit ihrem „Power-Rock“, wie sie ihre schörnkollöse Spielart nennt, die jungen Leute wieder in den Saal zurück. Die Teens und Twens merkten gleich: Da ist Bewegung im Spiel und auf der

Bühne. Dabei bietet die vor drei Jahren gegründete Band Laut Tobias Schnell, der an der Leadgitarre für die Melodie sorgte, „keine Musik zum Tanzen.“

Der Sound klang laut und sauber. In ihn eingebettet war geradliniger Mainstream-Rock der Marken „Foreigner“, Bryan Adams und „Bon Jovi“. Aber wie „Strange“ haben auch „Abyss“ vornehmlich eigenständige Kompositionen in ihrem Programm. Dabei wurde nicht um den heißen Klang-Brei in Form von langen Soli und komplizierten Akkorden hergestellt. Statt dessen schnürten der „Mann zum Hammer“, Drummer Thomas Oberholz, und Bassist Arno Bicker ein kompaktes Rhythmus-Paket. Tino Franke, zugleich der Leadsänger der Truppe, rundete mit seinen Keyboard-Harmonien das fein aufeinander abgestimmte Zusammenspiel ab. So kamen die Besucher letzten Endes bei einer Veranstaltung auf ihre Kosten, bei der allein die Musik im Blickpunkt des Geschehens stand.

Roamk Musik spielt, und nicht, wie angekündigt, eine Melange aus Rock'n'Roll, Punk und Independent in seinem Repertoire vereint, mag dabei eine Rolle gespielt haben. Die mit der Zeit größer gewordenen Lücken in den Zuschauerreihen dürften jedoch hauptsächlich durch den Gegensatz zum Bandnamen weitgehend einfalligen Stil entstanden sein.

Roamk Musik spielt, und nicht, wie angekündigt, eine Melange aus Rock'n'Roll, Punk und Independent in seinem Repertoire vereint, mag dabei eine Rolle gespielt haben. Die mit der Zeit größer gewordenen Lücken in den Zuschauerreihen dürften jedoch hauptsächlich durch den Gegensatz zum Bandnamen weitgehend einfalligen Stil entstanden sein.

- 1. Sozialdemokratische Partei Deutschlands, SPD, Wahlvorschlag 2. Christlich Demokratische Union, CDU, Wahlvorschlag 3. Grüne, Grüne, Wahlvorschlag 4. Freie Demokratische Partei, F.D.P., Wahlvorschlag 5. Wahlmehrschicht WGE Egelsbach seit 16. Wahlvorschlag 6. Bewerberinnen und Bewerber des zugelassenen Wahlvorschlags Nr. 1 1. Sozialdemokratische Partei Deutschlands: 1. Halnz Eyßen, 1941 Frankfurt/M., Bürgermeister, Finkenweg 2 2. Rudolf Moritz, 1941 Offenbach/M., Angestellter, Ostendstr. 11 3. Eleanore Ritter, 1938 Offenbach/M., Proustin, Erzhäuser Str. 18 4. Wolfgang Becker, 1943 Egelsbach, Verw.-Beamter, Karl-Nahrgang-Str. 3 5. Ingrid Fritzsche, 1943 Egelsbach, Hausfrau, in den Obergrärten 18 6. Rainer Schack, 1940 Frankfurt/M., CAD-Operator, Auf der Trift 27 7. Marion Kopf, 1948 Karlsruhe, RA-Gehilfin, Lerchenweg 4 8. Aold Thoming, 1926 Egelsbach, Rentner, Frankfurt-Str. 13 9. Josef Eblein, 1926 Kowale, selbstständig, August-Bebel-Str. 27 10. Daniela Gints, 1965 Darmstadt, Studentin, Niddstr. 6 11. Rudolf Lorenz, 1949 Egelsbach, Lehrer, in den Obergräten 6 12. Hans-Jürgen Haas, 1925 Frankfurt, Justizvollz.-Angestellter, Heideberger Str. 26 13. Werner Fritzsche, 1940 Werdau, Farmmechanikmeister, in den Obergräten 14 14. Halde-Maria Wehner, 1945 Römerschbach-Verw., Amstratz, Erich-Kästner-Str. 15 15. Gerhard Matzke, 1928 Hensersdorf, Beamter, Niddstr. 5 16. Bernd Böber, 1920 Egelsbach, Konstrukt.-Ingenieur, Niddstr. 6 17. Werner Melke, 1943 Darmstadt, Techn. Assistent, Thuringer Str. 6 18. Matthias Schack, 1930 Offenbach, Baustoffhändler, Auf der Trift 27 19. Rolf Greiner, 1948 Ascherleben, Kfm. Angest., Thuringer Str. 20 20. Renate Kraus-Knöß, 1959 Egelsbach, Hausfrau, Schollstr. 16 21. Hans Kopf, 1940 Karlsruhe, Dozent DV, Lerchenweg 4 22. Gabriele Wilma Lorenz, 1952 Hanau, Lehrerin, in den Obergräten 6 23. Christof Knöß, 1972 Darmstadt, Student, Geschwindstr. 9

Frauen des OGV sind närrisch

Egelsbach - Die Frauen des Obst- und Gartenbauvereins Egelsbach treffen sich am Freitag, 12. Februar, ab 17 Uhr zu einem närrischen Beisammeln in der Gaststätte „Theiß“.

Jahrgang 1929/30

Egelsbach - Wir treffen uns am Donnerstag, 11. Februar, um 14.30 Uhr am Schade-Markt und unternehmen einen Spaziergang. Ab 16.30 Uhr sind wir im Eigenheim.

Jahrgang 1918/19

Egelsbach - Wir treffen uns am Mittwoch, 10. Februar, um 17 Uhr im Eigenheim.

Wir gratulieren

Margarete Weber, Goethestraße 6, zum 86. Geburtstag am Donnerstag, 11. Februar

SGE mußte sich mit 3:3 begnügen

Bad Soden/Ahl starker Testgegner

Egelsbach - Die SG Egelsbach mußte sich am Samstag bei der SG Bad Soden/Ahl (Landesliga Nord) mit einem 3:3-Unentschieden begnügen. Dabei hatte der Oberligist zur Pause durch zwei Treffer von Thomas Lauf schon mit 2:0 geführt. In der zweiten Halbzeit ließen die Gäste allerdings etwas die Zügel schleifen, was die Platzerinnen in eine 3:2-Führung ummünzten. Dem eingewechselten Goran Aleksic gelang in der 82. Minute per Foulelfmeter der Treffer zum 3:3-Endstand.

Bereits am morgigen Mittwoch steht das nächste Vorbereitungsspiel auf dem Programm. Die SG empfängt um 18.30 Uhr in der FCA Darmstadt. Am Samstag, 13. Februar, um 14.30 Uhr testen die Egelsbacher auf dem Sportgelände am Berliner Platz gegen den SV Wehen. In der Punktrunde haben sich beide Mannschaften schon zweimal gegenseitig getroffen.

Trainer Herbert Schätz ließ gegen Bad Soden/Ahl nicht seine stärkste Besetzung aufbauen. Jochen Krapp, Jürgen Bellersheim, Dragan Reljic, Folkher Liebe und zunächst auch Aleksic wurden gesont. Zudem fehlte Oliver Löwel, der bei der Anfahrt in einen Verkehrsunfall verwickelt worden war.

Doch auch ohne diese Leistungsträger zeigten die Egelsbacher eine starke erste Halbzeit, ließen das Leder auf

SGE-Tischtennisherren sind auf Aufstiegskurs

Siege über Nieder-Ramstadt und Hähnlein

Egelsbach - SGE I - TSV Nieder-Ramstadt 8:1 9:7 In einer dreieinhalbstündigen, sehr spannenden sportlichen Auseinandersetzung setzte die erste Mannschaft gegen die stark aufspielenden Gäste aus Nieder-Ramstadt mit 9:7 knapp, aber dennoch verdient die Oberhand.

Besonders erwähnt werden muß allerdings auch, daß beim Stand von 8:7 die erstmals als Spitzenspielerin aufgestellten Belkins/Friese im Schlüsseldoppel das Kunststück fertigbrachten, einen 12:17-Rückstand im Entscheidungssatz in einen 21:18-Sieg umzumünzen, was letztlich den vielumjubelten Siegpunkt bedeutete.

Die Einzeltäler auf Egelsbacher Seite: Bellinskis (1), Waldhaus (1), Rosam (2), Bender (1), Huckelmann (1) und Friese (1).

SKV Hähnlein II - SGE I 2:9 Beim Schlußlicht der Kreisliga Darmstadt, dem SKV Hähnlein II, kamen die Egelsbacher zu einem standesgemäßem 9:2-Erfolg und wahrten somit ihre Chance auf den in der Endabrechnung wichtigen zweiten Tabellenplatz.

Zunächst wurden die Eröffnungsdoppel durch Bellinskis/Friese, Waldhaus/Rosam und Bender/Huckelmann allesamt sehr sicher gewonnen. Im Anschluß daran „patzten“ lediglich Waldhaus und Friese, wobei insbesondere Frank Waldhaus weit unter Form spielte und daher seinem Kontrahenten den Sieg überlassen mußte. Die übrigen sechs Einzeltäler resultierten aus souveränen Zwei-Satz-Erfolgen von Bellinskis (2), Waldhaus, Rosam, Bender sowie Huckelmann.

TSV Nieder-Ramstadt III - SGE-Damen 8:5 Im Spiel gegen den Vorrundendritten mußten die Damen eine bittere Niederlage einstecken. An diesem Tag hatten die SGE-Damen das Glück nicht gepachtet.

Bayreuth spielte meisterlich auf

Favorit aus der Wagnerstadt gewann gegen die „Giraffen“ 116:94 (59:49)

Langen - Trotz einer deutlichen Leistungssteigerung gegenüber den letzten Spielen waren die Bundesliga-Basketballer des TV Langen am vergangenen Wochenende gegen den hohen Aufstiegsfavoriten und klaren Tabellenführer Bayreuth ohne Chance. Zwar kämpften die „Giraffen“ über die gesamten 40 Minuten aufopferungsvoll um jeden Punkt, gegen die enorme Treffsicherheit der Franken und die spielerische Leichtigkeit, mit der diese zu ihren Kerberfolgen kamen, kamen sie jedoch nur selten an.

Die Höhe der Niederlage täuscht allerdings etwas über den wahren Spielverlauf hinweg, denn so viel schlechter waren die Gastgeber nicht. Sie kam auch

BASKETBALL 2. Bundesliga, Gruppe Süd: TV Langen - Steiner Bayreuth 94:116 (49:49); Bayern München - TV Lich 73:83 (38:38); SV Oberelchingen - FC Baunach 71:75 (38:37); Post-SV Karlsruhe - TSV Speyer 83:92 (38:37); Lotus München - BG Offenbach 104:102 (54:57); DUK Würzburg - TSV Breitenlorenz 71:80 (36:27); 1. Steiner Bayreuth 2009:1700 38.6; 2. FC Baunach 1777:1644 36.8; 3. SV Oberelchingen 1927:1784 30.14; 4. TV Langen 1936:1876 30.10; 5. TSV Speyer 1851:1854 24.20; 6. TV Lich 1777:1774 22.22; 7. Lotus München 1949:2048 22.22; 8. DUK Würzburg 1651:1747 16.22; 9. BG Offb./N.-Heubg. 1915:1999 14.30; 10. Breitenlorenz 1718:1853 14.30; 11. Post-SV Karlsruhe 1715:1831 10.30; 12. Bayern München 1676:1801 8.36

SG Egelsbach: Arnold (16), Philipp Stroh, Simm, Kaiser, Dorr, Seitel, Franzusch, Beer (40), Gaidas, Cyrus, Lauf, Müller (80), Aleksic (1).



Lutz Arndt, Präsident des Hessischen Basketball-Verbandes, zeichnete Silke Dietrich als „Jugendtrainerin des Jahres 1992“ aus.

Kreisliga Darmstadt Ost 1. SG Egelsbach - TV Melsbach 30:14; 2. VfL Kirch-Born. II - SG Nieder-Roden II 14:15; HSG Aßbach/Möda II - SSG Langen 18:17; TV Eppershausen - TV Großschellheim 16:10; TSV Hüschoch - TSV Manisbach 18:19; BSG Großschellheim - TV Weingartenstadt 18:17

Frauen-Bereichsliga Darmstadt 1. TSV Gadenheim - TV Groß-Zimmern 19:12; VfL Egelsbach - TV Büttelborn 13:8; 2. VfL Huppenheim 12 2 220:167 25.5; 3. TV Kumbach - SSG/TV Langen 9:11; 4. TSV Raunheim - TV Schaafheim 14:15; 5. TV Auebach II - TV Großwald 15:15

Die Auszeichnung „Jugendtrainerin des Jahres“ vergrüßt die Hessische Basketball-Verband seit drei Jahren. Silke Dietrich ist die erste Frau, die diese Ehrung zuteil wurde.

SSG-Volleyball-Herren hatten erhebliche Personalprobleme

Der Klassenerhalt für die Damen ist noch greifbar nah

Langen - Vor einer Woche durfte die ersten Damen der SSG-Volleyballabteilung in der Bezirksliga mit Heimrecht antreten. Das erste Spiel gegen den Tabellenletzten Hähnlein konnte erst nach langem Kampf mit 3:1 Satzen für Langen entschieden werden. Nach diesem anstrengenden Arbeitsspiel ging das anschließende Spiel gegen die Mannschaft vom TV Dieburg, die in der Tabelle einen Platz vor den Langenerinnen lag, deutlich mit 0:3 verloren. Das angestrebte Saisonziel, die Klassenerhalt in der Bezirksliga, ist damit aber nach wie vor greifbar.

Wenig Erfolg hatte die zweite Langener Damenmannschaft in der Kreisliga Nord. Vom Tabellenführer CVJM Arheilgen wurde sie mit einer klaren 0:3-Niederlage nach Hause geschickt. Nach dem etwas peinigenden 0:15-Verlust des ersten Satzes konnte sich die Mannschaft dann aber doch wieder auf den zweiten Platz verbessern. Der Verlauf der beiden folgenden Sätze akzeptabel gestalten, ohne gegen den starken Gegner allerdings eine echte Chance zu besitzen.

Die Damen III, ungeschlagene Tabellenführer der Kreisklasse A, empfangen die Verfolgermann-

schaften Babenhause II (Platz 2) und Heusenstamm II (Platz 3). Nach zwei wieder einmal überzeugenden Siegen mit 3:1 bzw. 3:0 Sätzen haben die Langener Spielerinnen bei drei verbleibenden Spielen den Aufstieg schon so gut wie sicher. Eine theoretische Chance gleichziehen hat die derzeit auf dem vierten Platz liegende dritte Babenhäuser Mannschaft, die noch fünf Spiele zu bestreiten hat.

Große Personalprobleme hatten die Volleyball-Herren. Alle drei Mannschaften konnten ihre Spiele nur mit der minimalen Besetzung von jeweils sechs Spielern bestreiten. Die ersten Herren, Tabellenschlußlicht der Bezirks-

liga, mußten bis nach Hofheim (Lampertheim) zum Tabellen- vierten fahren, um dort zwei Punkte abzugeben. Den bereits sicheren Abstieg vor Augen, konnten die Langener endlich die Mannschaft dann aber doch noch zusammenreißen und den Verlauf der beiden folgenden Sätze akzeptabel gestalten, ohne gegen den starken Gegner allerdings eine echte Chance zu besitzen.

Die Damen III, ungeschlagene Tabellenführer der Kreisklasse A, empfangen die Verfolgermann-

schaften Babenhause II (Platz 2) und Heusenstamm II (Platz 3). Nach zwei wieder einmal überzeugenden Siegen mit 3:1 bzw. 3:0 Sätzen haben die Langener Spielerinnen bei drei verbleibenden Spielen den Aufstieg schon so gut wie sicher. Eine theoretische Chance gleichziehen hat die derzeit auf dem vierten Platz liegende dritte Babenhäuser Mannschaft, die noch fünf Spiele zu bestreiten hat.

Große Personalprobleme hatten die Volleyball-Herren. Alle drei Mannschaften konnten ihre Spiele nur mit der minimalen Besetzung von jeweils sechs Spielern bestreiten. Die ersten Herren, Tabellenschlußlicht der Bezirks-

liga, mußten bis nach Hofheim (Lampertheim) zum Tabellen- vierten fahren, um dort zwei Punkte abzugeben. Den bereits sicheren Abstieg vor Augen, konnten die Langener endlich die Mannschaft dann aber doch noch zusammenreißen und den Verlauf der beiden folgenden Sätze akzeptabel gestalten, ohne gegen den starken Gegner allerdings eine echte Chance zu besitzen.

Die Damen III, ungeschlagene Tabellenführer der Kreisklasse A, empfangen die Verfolgermann-



Norbert Schliebl und Frank Sillmon gegen Bayreuth ohne Chance. Trotz der 41 Punkte von Sillmon war der TV gegen Bayreuth ohne Chance.

Norbert Schliebl und Frank Sillmon gegen Bayreuth ohne Chance. Trotz der 41 Punkte von Sillmon war der TV gegen Bayreuth ohne Chance.

Norbert Schliebl und Frank Sillmon gegen Bayreuth ohne Chance. Trotz der 41 Punkte von Sillmon war der TV gegen Bayreuth ohne Chance.

Norbert Schliebl und Frank Sillmon gegen Bayreuth ohne Chance. Trotz der 41 Punkte von Sillmon war der TV gegen Bayreuth ohne Chance.

Norbert Schliebl und Frank Sillmon gegen Bayreuth ohne Chance. Trotz der 41 Punkte von Sillmon war der TV gegen Bayreuth ohne Chance.

Norbert Schliebl und Frank Sillmon gegen Bayreuth ohne Chance. Trotz der 41 Punkte von Sillmon war der TV gegen Bayreuth ohne Chance.

Norbert Schliebl und Frank Sillmon gegen Bayreuth ohne Chance. Trotz der 41 Punkte von Sillmon war der TV gegen Bayreuth ohne Chance.

Norbert Schliebl und Frank Sillmon gegen Bayreuth ohne Chance. Trotz der 41 Punkte von Sillmon war der TV gegen Bayreuth ohne Chance.

Norbert Schliebl und Frank Sillmon gegen Bayreuth ohne Chance. Trotz der 41 Punkte von Sillmon war der TV gegen Bayreuth ohne Chance.

Norbert Schliebl und Frank Sillmon gegen Bayreuth ohne Chance. Trotz der 41 Punkte von Sillmon war der TV gegen Bayreuth ohne Chance.

Norbert Schliebl und Frank Sillmon gegen Bayreuth ohne Chance. Trotz der 41 Punkte von Sillmon war der TV gegen Bayreuth ohne Chance.

Norbert Schliebl und Frank Sillmon gegen Bayreuth ohne Chance. Trotz der 41 Punkte von Sillmon war der TV gegen Bayreuth ohne Chance.

Norbert Schliebl und Frank Sillmon gegen Bayreuth ohne Chance. Trotz der 41 Punkte von Sillmon war der TV gegen Bayreuth ohne Chance.

Silke Dietrich vom Verband ausgezeichnet

Langen - Zur „Jugendtrainerin des Jahres 1992“ wählte der Hessische Basketball-Verband Silke Dietrich vom TV Langen. Lutz Arndt, Präsident des Verbandes, nahm die Ehrung nach dem Spiel der „Giraffen“ gegen Bayreuth vor.

Silke Dietrich begann als C-Jugendliche mit 13 Jahren ihr Basketball-Laufbahn. Von 1979 bis 1986 spielte sie in der Bundesliga und wurde mehrmals in die Damen-Nationalmannschaft berufen.

Als sie selbst noch Jugendspielerin war, übernahm sie 1978 erstmals Trainerverantwortung. Seit dieser Zeit trainiert sie Nachwuchsmannschaften im meisteinsten auch das zweite bzw. dritte TVL-Damenteam. Mit ihren Mannschaften holte Silke Dietrich neun Bezirksmeisterstitel, drei Hessentitel, erreichte mehrere Finalen und die deutsche Meisterschaft und krönte ihre Trainerlaufbahn vorerst mit dem Gewinn der deutschen Meisterschaft 1992 mit der weiblichen B-Jugend.

Die Auszeichnung „Jugendtrainerin des Jahres“ vergrüßt die Hessische Basketball-Verband seit drei Jahren. Silke Dietrich ist die erste Frau, die diese Ehrung zuteil wurde.

Die Damen III, ungeschlagene Tabellenführer der Kreisklasse A, empfangen die Verfolgermann-

schaften Babenhause II (Platz 2) und Heusenstamm II (Platz 3). Nach zwei wieder einmal überzeugenden Siegen mit 3:1 bzw. 3:0 Sätzen haben die Langener Spielerinnen bei drei verbleibenden Spielen den Aufstieg schon so gut wie sicher. Eine theoretische Chance gleichziehen hat die derzeit auf dem vierten Platz liegende dritte Babenhäuser Mannschaft, die noch fünf Spiele zu bestreiten hat.

Große Personalprobleme hatten die Volleyball-Herren. Alle drei Mannschaften konnten ihre Spiele nur mit der minimalen Besetzung von jeweils sechs Spielern bestreiten. Die ersten Herren, Tabellenschlußlicht der Bezirks-

liga, mußten bis nach Hofheim (Lampertheim) zum Tabellen- vierten fahren, um dort zwei Punkte abzugeben. Den bereits sicheren Abstieg vor Augen, konnten die Langener endlich die Mannschaft dann aber doch noch zusammenreißen und den Verlauf der beiden folgenden Sätze akzeptabel gestalten, ohne gegen den starken Gegner allerdings eine echte Chance zu besitzen.

Die Damen III, ungeschlagene Tabellenführer der Kreisklasse A, empfangen die Verfolgermann-

schaften Babenhause II (Platz 2) und Heusenstamm II (Platz 3). Nach zwei wieder einmal überzeugenden Siegen mit 3:1 bzw. 3:0 Sätzen haben die Langener Spielerinnen bei drei verbleibenden Spielen den Aufstieg schon so gut wie sicher. Eine theoretische Chance gleichziehen hat die derzeit auf dem vierten Platz liegende dritte Babenhäuser Mannschaft, die noch fünf Spiele zu bestreiten hat.

Große Personalprobleme hatten die Volleyball-Herren. Alle drei Mannschaften konnten ihre Spiele nur mit der minimalen Besetzung von jeweils sechs Spielern bestreiten. Die ersten Herren, Tabellenschlußlicht der Bezirks-

liga, mußten bis nach Hofheim (Lampertheim) zum Tabellen- vierten fahren, um dort zwei Punkte abzugeben. Den bereits sicheren Abstieg vor Augen, konnten die Langener endlich die Mannschaft dann aber doch noch zusammenreißen und den Verlauf der beiden folgenden Sätze akzeptabel gestalten, ohne gegen den starken Gegner allerdings eine echte Chance zu besitzen.

AS Color XRG 200 Kleinbildfilm 24 x 3 Aufnahmen 4.99
AS Vollwaschmittel Superkonzentrat 2 kg 6.99
AS Seife 150g 0.59
CALGON 3 kg 19.99
CALGON Ultra 1.5 kg je
RIA Sliepinlagen 40 - er je 2.49
Dr. Best Plus Zahnbürsten je 2.49
LITAMIN Pflegebad 750 ml je 4.99
Eterkungsbad 125 ml 8.99
Fishermen's Friend 25 g je 1.59
Pedigree Pal 850 ml je 2.49
AS Vollwaschmittel Superkonzentrat 2 kg 6.99
AS Seife 150g 0.59
SCHLECKER
Vollglanz Softix 11 7.99
LITAMIN 2.49
Silhouettes Plus Binden 10 - er / 12 - er je 3.49
Merz Schaummaske 75 ml je 1.39
Birkin Pflege-Shampoo, Spülung, 2 in 1 300 ml je 2.99
Moltex, Moltex Öko Möschenwindeln Doppel-sparrack je 24.99
Whiskas Whiskas 400 g je 1.39
Merz Schaummaske 75 ml je 1.39
Niemand in Deutschland verkauft soviel (in DM!) DROGERIE-Artikel wie SCHLECKER

TV-Faustballer wahrten Chance zum Aufstieg

Langen - Am vorletzten Spieldat... Das zweite Spiel an diesem Tag... Auf Platz 8 nicht zufrieden...

Bogenschießennachwuchs auf Platz drei bei der Hessischen

Nur um sieben Ringe die Vizemeisterschaft verfehlt

Langen - Von der Schützeng... Langen - Am zweiten Spieldat... Bei den 24 Jugendlichen...

und kämpfen mutig gegen we... Bei dem Durchgang der größten Entfernung... Werner Schäfer, der bereits am Freitag...

Als Mannschaft lagen sie mit insgesamt 1 352 Ringen auf dem 3. Platz und wiederum nur um sieben Ringe hinter dem 2. Platz...

Knapp den Aufstieg verpaßt

3. Mannschaft der TV-Faustballer zweimal siegreich

Langen - Am zweiten Spieldat... Für Spannung ist durchaus gesichert...

konnt zu setzen. So führte der TVL sehr schnell und glaubte sich dem Sieg sicher...

Die Mannschaft, die von den sehr erfolgreichen Spielerinnen Veronika Tomasevic und Nina Heger trainiert wird...



Einen sicheren 21:11-Sieg landeten die Handballer des TV Langen am Sonntag abend gegen den TV Gustavsburg...

Platz zwei im Kreis

Schöner Erfolg für Basketball-B-Jungen

Langen - Nachdem die Langener B2-Jungen das letzte Spiel ihrer Kreisleistung...

Viele Wege führen zu Gipfeln des Wilden Kaisers

Ein abenteuerliches Gebirge steht unter Naturschutz / Paradies für Kletterer und Wanderer / Späte Erstbesteigung

Ich habe die Alpen Kreuz und quer durchstreift, überstiegen und überflogen...

berühmten Kaiserkopf am deutlich. Es braucht keineswegs Phantasie...

erfolgte vermutlich am 17. August 1794. An diesem Tag gelang es dem Hiltl'sterer Franz Bernsdorfer von Steinberg...

Touren heutigen IV. Grades sind ausgemacht und gäbe geworden. Die Zeit ist reif, noch Anspruchsvolleres zu meistern...



Das Markenbild zeigt einen Teil des Gebirgszuges des Wilden Kaisers mit einem Wildbach.

Diese Eigenschaften machen im Verein mit dem meist vorzuziehlichen, festen Gestein...

ende Elmauer Halt) sinkt ihm vom Haupte; die Hände hält er im Tode gefaltet...

Das Kaisergebirge und sein Name

mauern zu den grünen Almen und dunklen Wäldern und der Blick auf die freundlichen Dörfer...

Wie meist für Hofanlagen günstigen Hangstelle liegt, wird wohl der älteste Hof sein...

Zu Gipfeln, Graten und Wänden

tere Schreibweise „Kaiser“ auf den Kaiseraltären ist vom Gebirge abgeleitet. Die Reihenfolge der ersten Nennung...

Jahrhundertlange Geschichte des Gewandhausorchesters

Viele berühmte Kapellmeister führten die Erfurter Musiker zum Erfolg / Von Mendelssohn Bartholdy bis Masur

Das Leipziger Gewandhausorchester, das älteste bürgerliche Konzertorchester Deutschlands, kann auf eine jahrhundertlange Geschichte zurückblicken...



Stillebete Tonschwingungen als zeitloses Symbol für Klang und Musik.

weitere und die Leitung der Instrumentalwerke einschließlich der Proben von Anfang an selbst übernahm...

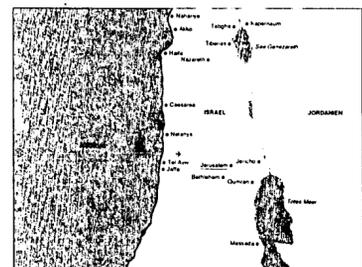
Jähriger Amtszeit die Eröffnung des „Neuen Gewandhauses“ fiel. Längst war der alte Gewandhausaal zu klein geworden...

er setzt, das klassische Erbe pflegt und jungen Komponisten ein Forum bietet...

In der Nacht zum 20. Februar 1944 wurde das Gewandhaus während eines Luftangriffs getroffen und brannte völlig aus...

ISRAEL LESERREISE

vom 11. März bis 18. März 1993



Haifa ist die Stätte des prunkvollen Bahais, dessen goldenes Kuppel ein Wahrzeichen der Stadt ist...

bedeutet „Frühlingshügel“. Jaffa bietet mit seiner romanischen Altstadt (Künstlerviertel) einen harmonischen Kontrast zur hebräischen Großstadt...

Nächste Station ist Jerusalem. Der Name ist aus dem hebräischen abgeleitet und bedeutet „Stadt des Friedens“...

Jerusalem. Der Tag beginnt mit einer Fahrt zum Skopus- und Ölberg mit seinem prächtigen Ausblick auf die Stadt...

zur freien Verfügung. Zusätzlich buchbar: Ausflug zu dem Golan-Höhen und zum Kibbuz Hagoshrim.

Ganztagesausflug nach Galiläa. Frühstück. Am Morgen fahren Sie an den See Genezareth zum Besuch von Kapernaum...

Ganztagesausflug Caesarea - Haifa - Akko. Frühstück. Entlang der Küste fahren Sie nach Caesarea, Caesarea, von Herodes im Jahr 20 v. Chr. auf der Stelle des Stratonturms gebaut...

Nahariya - Tel Aviv - Jaffa Bethlehem - Jerusalem. Frühstück. Von Nahariya fahren Sie zuerst nach Tel Aviv. Die Stadt, die mit Jaffa zusammen ein Stadtgebiet bildet...

Tel Aviv - Frankfurt. Transfer zum Flughafen Ben Gurion und Heimflug.

Reiseprogramm: 1. Tag: Frankfurt - Tel Aviv. Nach Ankomst am Flughafen Transfer zum Hotel in Nahariya...

2. Tag: Ganztagesausflug Caesarea - Haifa - Akko. Frühstück. Entlang der Küste fahren Sie nach Caesarea...

3. Tag: Nahariya - Tel Aviv - Jaffa Bethlehem - Jerusalem. Frühstück. Von Nahariya fahren Sie zuerst nach Tel Aviv...

4. Tag: Ganztagesausflug nach Galiläa. Frühstück. Am Morgen fahren Sie an den See Genezareth...

5. Tag: Jerusalem. Der Tag beginnt mit einer Fahrt zum Skopus- und Ölberg...



Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion
2 10 12

Anzeigen/Vertrieb
2 10 11

Langen
Darmstädter
Straße 26

Verbraucher-Probleme Verbraucher-Beratung Verbraucher-Tips

Reisekataloge richtig lesen

■ **Beträchtliche Preisunterschiede zwischen einzelnen Abflughäfen**

Wer seinen Sommerurlaub langfristig planen kann, der hat bereits in diesen Wochen Gelegenheit dazu: Die Reiseveranstalter präsentieren ihre Ferienkataloge für die nächste Saison. Frühzeitige Buchungen haben den Vorteil, daß eine bestimmte Unterkunft zur gewünschten Zeit dem Urlauber auch tatsächlich zur Verfügung steht. Später muß oft das Genommene werden, was übrig geblieben ist. Demnach empfiehlt es sich nicht, Entscheidungen übereilt zu treffen, denn für Preis- und Leistungsvergleiche anhand der mitunter recht unübersichtlichen Kataloge benötigt man Zeit und Geduld.

„Wer Enttäuschungen und Fehlinvestitionen vermeiden will“, so rät man bei der Arbeitsgemeinschaft der Verbraucherverbände (AgV), „sollte beim Studium des Katalogtextes auch zwischen den Zeilen lesen.“ Tatsächlich wird kaum ein Reiseveranstalter fettgedruckt darauf hinweisen, daß im Hotel X mit X mit X gerechnet werden muß oder daß in der Ferienwohnung Y nur eine unzureichende Ausstattung zu erwarten ist. Hinweise wie „zentrale Lage“, „City-Lage“ oder „an der Uferpromenade gelegen“ sind meist vornehmliche Umschreibungen für Lärmbelastigungen.

Sie sind weder ein Hinweis auf das gesamte Preisniveau noch eine verlässliche Orientierungsgröße für das Angebot, auf das sie sich konkret beziehen. Eine Reihe von Zuschlägen kann den Grundpreis nämlich erheblich in die Höhe treiben.

Dazu gehört in erster Linie der Saisonzuschlag, wobei die meisten Reiseveranstalter nicht nur zwischen Haupt- und Nebensaison unterscheiden. Die Saisonstaffelung beinhaltet nicht selten vier oder fünf verschiedene Preis-

Beispiel: Ein Hotelzimmer mit Halbpension auf der Insel Menorca wird zum Zwei-Wochen-Preis von 879 DM angeboten. Erst im separaten Preisverzeichnis erfährt der Leser, daß dieser Preis nur für die zweite Aprilhälfte gilt. Wer Mitte Juli reisen will, den kostet das Angebot ab Düsseldorf 1199 DM.

Urlauber, die im Einzugsbereich zweier, in verschiedenen Bundesländern gelegener Flughäfen wohnen, können übrigens leicht einige Hundertmarktschöne sparen. Die Veranstalter verlangen nämlich meistens die höchsten Preise für die Zeit der Sommer-Schulferien. Da der Ferienbeginn aber von Bundesland zu Bundesland unterschiedlich ist, ergeben sich hier zwangsläufig zwischen den einzelnen Abflughäfen Preisdifferenzen.

Beispiel: Ein Appartement (für drei Personen) auf der Insel Teneriffa kostet in der Zeit vom 9. bis 30. Juli ab Flughafen Köln 1514 DM pro Person. Das gleiche Appartement wird für die gleiche Zeit ab Frankfurt für 1349 DM angeboten, was bei drei Personen eine Ersparnis von fast 500 DM ausmacht. Der Grund: In Nordrhein-Westfalen sind Mitte Juli noch Schulferien, in Hessen beginnen sie erst Ende Juli.

Das aktuelle Urteil

Urlaubs-hotels müssen sicher sein

Reiseveranstalter müssen nach einem Urteil des Oberlandesgerichts Köln ihre Vertragsunterlagen auch daraufhin prüfen, ob sie über ausreichende Sicherheitsstandards verfügen. Der Veranstalter habe zu kontrollieren, ob ein konkreter schriftlicher Organisationsplan für die Bekämpfung eines Feuers und die Evakuierung der Hotelgäste vorhanden ist, heißt es in der Urteilsbegründung. Nach

der Entscheidung der Richter verletzt der Reiseveranstalter seine Pflichten, wenn er sich nicht über die Einhaltung der Sicherheitsvorschriften vor Ort ausreichend überzeugt. Allerdings könnten für die einzahlhaltenden Sicherheitsstandards in ausländischen Hotels keine deutschen Maßstäbe angelegt werden, entschied das Gericht. (AZ: OLG Köln 16 U 6/90)



● Von werblich stark herausgestellten „Grundpreisen“ sollte sich kein Reisekatalog-Leser blenden lassen. Zunächst gibt es jede Menge: So spielt zum Beispiel auch der Abflughafen eine wesentliche Rolle, denn der Grundpreis bezieht sich meist auf einen zentralen Abreiseort, etwa Frankfurt, Wernohamburg, Berlin, Leipzig oder Düsseldorf abfliegt, muß bei Reisen in den Süden zuzählen.

Streupflicht nicht vernachlässigen

■ **Gerichte stellen hohe Anforderungen an die Schneeräumung**

Mit Beginn der kalten Jahreszeit wird zwischen Vermietern und Mietern wieder die Frage akut, wer die Schnee- und Eisebeseitigung vorzunehmen hat.

Der Deutsche Mieterbund weist in diesem Zusammenhang darauf hin, daß es kein Prinzip gibt, nach dem grundsätzlich der Erdgeschoßmieter verpflichtet ist, Schnee zu fegen beziehungsweise verschneite oder vereiste Bürgersteige zu bestreuen. Vielmehr wird die Schnee- und Eisebeseitigungspflicht im Normalfall im Mietvertrag oder in der Hausordnung im einzelnen geregelt sein. Ist in beiden von der Schnee- und Eisebeseitigung keine Rede, hat der Mieter damit nichts zu tun, sondern es ist dann die Pflicht des Hauseigentümers oder der Gemeinde.

Zum Umfang der Schnee- und Eisebeseitigungspflicht stellt der Mieterbund fest, daß im allgemeinen der Hauszugang, der Bürgersteig und der Weg zu den Mülltonnen freizumachen sind. Das Räumen und Bestreuen der Straße ist dagegen nicht Sache des Mieters. Im Regelfall wird verlangt, daß die Schnee- und Eisebeseitigung morgens ab 7 Uhr, spätestens 8 Uhr, vorgenommen wird. Bei dauerndem Schneefall und neuer Glatteisbildung ist eine Wiederholung im Laufe des Tages erforderlich. Nachts braucht allerdings niemand aufzustehen, um zu schippen oder zu streuen. Die Gerichte stellen an die Schnee- und Eisebeseitigungspflicht recht hohe Anforderungen. Mieter oder Vermieter, die diese Verpflichtung übernommen haben, sollten lieber einmal mehr als zuwenig Eis und Schnee räumen. Kann der Betroffene, zum Beispiel wegen Urlaubs, seiner Streupflicht nicht nachkommen, muß er einen Stellvertreter beauftragen. Werden infolge der Vernachlässigung der Streupflicht Personen geschädigt, kann der Verantwortliche haftbar gemacht werden. Daher sollten sich streupflichtige Mieter und Hauseigentümer gegen eventuelle Schäden durch den Abschluß einer Haftpflichtversicherung schützen.

Streichung des Belzbornplans stößt auf viel Unverständnis

Interessengemeinschaft wehrt sich gegen neue Absicht

Langen - Die vorgesehene Streichung des Baugebietes Belzborn in Langen im Rahmen des neuen regionalen Raumordnungsplanes Südhessens hat eine tiefergehende Verunsicherung und Empörung bei der Interessengemeinschaft „Baugebiet Belzborn“ ausgelöst.

In einer Presseerklärung stellt die IG fest, daß der Magistrat noch mit einem Schreiben vom 15. Dezember 1992 der Interessengemeinschaft mitgeteilt habe, daß am 10. Dezember eine Begehung des Belzborngebietes mit Vertretern der Naturschutzbehörden stattgefunden habe und von diesen erklärt worden sei, daß gegen eine Bebauung des Teilgebietes Belzborn (Ost) - keine Einwände bestünden. Der Magistrat beabsichtige, eine zeitliche Straffung des Verfahrens zu erreichen und wolle nach dem Maßnahmen-gesetz zum Baugesetzbuch die Möglichkeit nutzen, die Offenlegung des Planentwurfes, die Bürgeranhörung sowie die Beteiligung der Träger öffentlicher Belange parallel durchzuführen. Im



Blick über den Gemarkungsteil Belzborn auf den Südrand der Bebauung. Foto: r

Sinne einer zügigen Abwicklung des Verfahrens könne voraussichtlich im Spätsommer 1993 mit der Offenlegung bzw. Bürgeranhörung gerechnet werden.

Nach dieser Mitteilung hätten die Mitglieder der Interessengemeinschaft „Baugebiet Belzborn“ endlich die Realisierung ihrer berechtigten Anliegen in greifbarer Nähe gesehen. Für sie sei es nun völlig unverständlich, daß eine durch die Stadt Langen demokratisch getroffene Entscheidung, die sich in der Endphase der Realisierung befindet, jetzt von einer im Auftrag der Landesregierung handelnden Verwaltungsbehörde (Regierungspräsidium Darmstadt) für null und nichtig erklärt werde.

Das ursprünglich vorgesehene Baugebiet Belzborn sei in den vorausgegangenen Entscheidungsprozessen auf ca. 18 Prozent verkleinert worden. Die Infrastruktur (Kanal, Wasser, Strom, Gas, Straßen, Anschluß an den öffentlichen Personennahverkehr) liege in wesentlichen Teilbereichen bereits seit langer Zeit vor.

Dies sei umso mehr von Bedeutung beim Kampf gegen die Wohnungsnot in unserem Raum. Die Nähe zur Stadtverwaltung, öffentlichen städtischen Einrichtungen, Schulen und Landesbehörden sind unübersehbare positive Punkte, die den Baugebietplan Nr. 13/A - Belzborn (Ost) - als besonders geeignetes Baugebiet ausweisen.

Die Interessengemeinschaft hat den Magistrat und die Stadtverordnetenversammlung gebeten, alles zu tun, um die Streichung des Baugebietesplan Nr. 13/A - Belzborn (Ost) - im Rahmen des vorgesehene neuen regionalen Raumordnungsplanes Südhessens zu verhindern.

Bus fuhr ohne Fahrer

Am Kaugummi-automat war Schluß

Langen - Glimpflich ausgegangen ist am Donnerstag vergangener Woche die Fahrt eines Busses, der sich selbständig gemacht hatte. Der 47-jährige Busfahrer hatte sein Fahrzeug, in dem sich keine Fahrgäste befanden, an einer Haltestelle in der Rheinstraße abgestellt. Er wollte wegen eines Tacho-Defektes von einer Telefonzelle aus seine Firma anrufen. Beim Verlassen des Busses hatte er vergessen, die

Zahl der Asylbewerber hat 1992 abgenommen

Die meisten kamen aus Sri Lanka

Langen - Das Grenzschutzamt Frankfurt, das für die auf dem Frankfurter Rhein-Main-Flughafen ankommenden Asylbewerber zuständig ist, hat für das Jahr 1992 eine Abnahme um fast 27 Prozent gegenüber dem Jahr zuvor registriert. Insgesamt reisten 6 719 (1991 waren es 9 163) Asylsuchende ein.

Am stärksten waren folgende Nationalitäten vertreten (in Klammern die Zahlen von 1991):

Sri Lanka 1 192 (1 591), Pakistan 963 (503), Indien 722 (787), Ghana 691 (2 148), Somalia 445 (589), Irak 333 (787), Bangladesch 329 (289), Nigeria 322 (390), Afghanistan 269 (604) und Türkei 267 (679).

Von den 6 719 Personen waren 710 (1 266) Kinder. Gegen 84 Prozent der über den Rhein-Main-Flughafen eingereisten Asylbewerber wurden Ermittlungsverfahren wegen Urkundendelikten eingeleitet.

Bau der S-Bahn geht voran

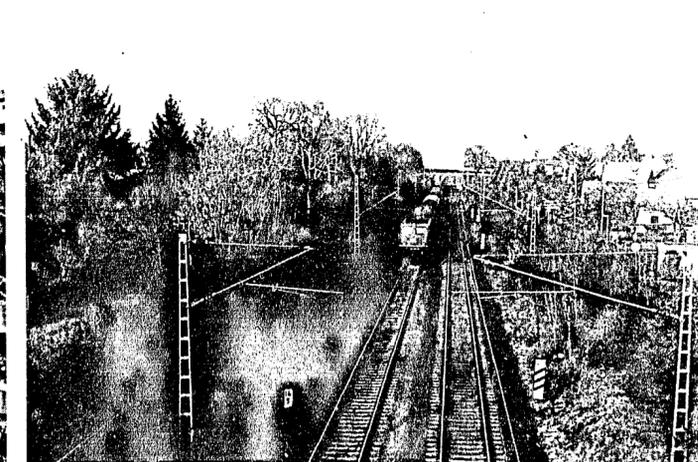
Fahrbetrieb soll im Jahre 1997 aufgenommen werden

Langen (rt) - Auf dem Gelände des Langener Bahnhofes herrscht Hochbetrieb bei den Bauarbeiten zur S-Bahn. Nachdem das Gleis drei schon vor einiger Zeit in Betrieb genommen wurde (wir berichteten), wird zur Zeit das alte Gleis beseitigt und Platz für Umgestaltungen geschaffen.

Auch auf der Strecke nach Darmstadt wurde mit Rodungsarbeiten begonnen, denn neben den beiden bestehenden Ferngleisen soll ein drittes Gleis bis Wixhausen gelegt werden. Von dort ab soll es dann zweispurig weiter nach Darmstadt gehen. Von Langen aus bis Egelsbach wird das neue Gleis westlich der jetzigen Bahnlinie liegen, ab Egelsbach dann auf der Ostseite.

Die Strecke nach Frankfurt erhält durchgehend ein drittes Gleis, das westlich der jetzigen Linie verläuft und nur dem S-Bahn-Betrieb vorbehalten ist, während auf den bisher vorhandenen Gleisen die Arbeiten genau nach Zeitplan, und es ist damit zu rechnen, daß die S-Bahnzüge zum vorgesehenden Zeitpunkt in vier Jahren fahren können.

Anträge müssen bis zum 15. Februar schriftlich bei der Geschäftsstelle eingereicht werden.



Noch geht der Schienenverkehr in Richtung Darmstadt auf zwei Gleisen. Wenn die S-Bahn einmal in Betrieb ist, wird sie auf einem dritten Gleise verkehren. Foto: r

Umverpackungen können weiter im Laden bleiben

Nicht jeder „Grüne Punkt“ verpflichtet den Käufer, die Verpackung mitzunehmen

Langen - Das Duale System Deutschland GmbH ist seit dem 1. Januar 1993 für die haushaltsnahe Einsammlung von Verkaufsverpackungen zuständig. Das bedeutet nach Mitteilung des Langener Magistrats aber nicht, daß alle Verpackungen automatisch Verkaufsverpackungen sind.

Demnach können auch mit dem grünen Punkt gekennzeichnete Hüllen im Laden zurückgelassen werden, wenn es sich um sogenannte Umverpackungen handelt. Dem Verbraucher obliegt es, ob er sie zu einer Verkaufsverpackung machen möchte. Das wird eine Umverpackung immer dann, wenn man sie mit nach Hause nimmt. Der Handel ist aber weiterhin verpflichtet, Umverpackungen in den Verkaufsräumen zu sammeln und nach Materialien getrennt zu entsorgen - er kann das nicht auf seine Kunden abwälzen.

Der Magistrat fordert daher die Langener Konsumenten auf, abfallbewußt einzukaufen und die Umverpackungen im Laden zu lassen. „Das trägt dazu bei, daß die Waren weniger und umweltfreundlicher verpackt werden. Denn: Vermeiden geht vor Werteln“, erklärte Erster Stadtrat Klaus-Dieter Schneider.

Ebenso appellierte er an den Handel, mit gutem Beispiel voranzugehen und beim Warensortiment soweit es geht auf unnötig verpackte Produkte zu verzichten. Viele Waren hätten eine Verpackung, deren Aufdruck zwar zum Kauf anreize, hinterher aber nur ein unnötiger und die Umwelt belastender Ballast sei.

STELLENANGEBOTE

Wir gehören zu den bedeutenden Unternehmensgruppen des Lebensmittelinhandels und betreiben Filialen der verschiedensten Vertriebsformen in europäischen und außereuropäischen Ländern, in der Bundesrepublik Deutschland beschäftigen wir rund 80.000 Mitarbeiter.

Wir suchen im Großraum Langen

Marktleiter/in

Eine geregelte Arbeitszeit, eine leistungsgerechte Bezahlung sowie die Sozialleistungen eines Großbetriebes sind bei uns selbstverständlich.

Sind Sie interessiert?

Dann bewerben Sie sich bitte

Emil Tengelmann
Personalleitung
6200 Wiesbaden, Hasengartenstraße 25
Telefon 0611 / 70 43 71

Unternehmensgruppe **TENGMANN**

Auf dem Gelände des Langener Bahnhofs sind die Begger am Werk. Alte Gleise, Schwellen und andere Aufbauten müssen abgeräumt werden. Foto: r

Nach einem langen und zufriedenen Leben entschlief am 5. Februar 1993 unsere gute Mutter, Schwiegermutter, Omi und Ur-Omi

Friedel Lev

geb. Sparwasser

im Alter von 85 Jahren.

In stiller Trauer:
Albert und Elisabeth Lev
Gerhard und Hilde Lev
mit Enkel und Ur-Enkel

6070 Langen, Wallstraße 19

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 11. Februar 1993, um 15.00 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Elbe-Obst Heinz Hummelsiep

2161 Hollern

Frische aus deutschen Höfen

Aus Intergriem Abba: Apfel + Birnen, Kl. 1, 10 kg	DM 17.50	Cox Orange 6070	DM 14.50
Junggold	DM 15.00	Rota Baboap	DM 14.50
Eisler	DM 17.50	Ingrid Marie	DM 12.50
Golden Del.	DM 15.50	Gislar	DM 13.50
Maroc. + Span. Apfelsinen Kl. 1, Kiste	DM 24.50	Florida Rota Grapefruit	DM 24.50

Verkauf vom Lkw. am Donnerstag, 11. 02. 1993

14.30 Langen, Stadthalle
15.00 Langen, Bahnhof
15.30 Egelsbach, Berliner Platz
16.00 Langen, Südl. Ringstr., Friedhof

Werbung schafft Umsatz

Langener Zeitung
EGELSBACHER NACHRICHTEN
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Abonnenten: 2 10 12
Anzeigen: 2 10 11

Die HEIMATZEITUNG für Langen und Umgebung

Mit einer verkauften Auflage von 6000 Exemplaren erreicht die LANGENER ZEITUNG wöchentlich über 16 000 Leser. Abonnementspreis nur 7,50 DM monatlich.

Lernen Sie uns kennen! Kostenlos und unverbindlich!

An die LANGENER ZEITUNG
Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen

GUTSCHEIN
Gegen Einsendung dieses Gutscheines erhalte ich zwei Wochen lang kostenlos und ohne jede Verpflichtung die

LANGENER ZEITUNG

Name _____ Vorname _____

Straße u. Nr. _____

Postleitzahl u. Wohnort _____ Telefon _____

Datum _____ Unterschrift _____

Langener Zeitung
die Abonnement-Zeitung, die gelesen wird und in der Anzeigen Beachtung finden.

Die Kriminalpolizei rät:

Stellen Sie sich als Zeuge zur Verfügung.

Informieren Sie sofort die Polizei (Notruf 110), wenn Sie Zeuge einer Straftat werden.

Wir wollen, daß Sie sicher leben. Ihre Polizei.



J.R. Dach
Neu- u. Umdeckungen
Jürgen Rinker
Büdingengesellschaft mbH
Nordstraße 42, 6450 Hanau
Referenzen in Ihrer Nachbarschaft
Erlaubte Kontaktadresse unter
Telefon Wohnhäuser 0 61 50 8 19 70



Kauf Wohlfahrtsmarken.
Das ist Hilfe durch »Porto mit Herz«.
Erlaubt bis Ende März bei der Post in Berlin, ganzjährig bei den Wohlfahrtsverbänden

„Zu obszön und einfallslos“

Langener halten von „Motzki“ nicht besonders viel

Langen (rg) - Nach der ersten „Motzki“-Folge schlug die Welle der Empörung hoch. Ost- und Westdeutsche demonstrierten diesmal Einigkeit, denn viele TV-Gucker fühlten sich vom neuen TV-Motzker sehr beleidigt. Einige Politiker forderten gar die Absetzung der Seric, damit die geistige Mauer zwischen Ost und West nicht höher werde. Doch bereits nach der zweiten Folge beruhigten sich die Gemüter. Die von Wolfgang Menge geschaffene und von Jürgen Holtz gespielte Figur entpuppte sich nämlich als spießiger Laumiker (Pikanterie am Rande: Hiedelotte vor zehn Jahren von Ost nach West über).



Hanna Weher, 61, Hausfrau: „Ich habe bei einer Folge aber mittendrin wieder abgeschaltet. Für so etwas ist mir mein Strom zu teuer. Als ehemalige Magdeburgerin fühle ich mich beleidigt. Ich kann darüber einfach nicht lachen. Ich finde „Motzki“ geschmacklos und übertrieben. Wenn ich den sehe, dann reicht's mir. So schlimm können die Leute in Wirklichkeit nicht sein. Durch diese Serie entsteht nur böses Blut zwischen Ost und West. Ich würde sie absetzen. Da gibt es interessantere Sendungen.“



Christine Remy, 15, Schülerin: „Ich habe beide Folgen gesehen. Nach der ersten dachte ich, es würde besser werden. Aber die Sendung ist nur Mittelmaß, nichts Halbes und nichts Ganzes. Sie hat keine richtige Handlung. Absetzen würde ich die Reihe nicht, auch wenn ich „Motzki“ ein bißchen überdreht finde. Ich kann mir nicht vorstellen, daß die Leute so reden, allenfalls in der Richtung. Außerdem ist dieses Thema schon vorbei. „Motzki“ ist einer billiger Abklatsch von „Ekel Alfred“.“



Heinrich Heuss, 56, Justizbeamter: „Ich habe die erste Folge gesehen und Ausschritte von der zweiten. Die Figur mag ein bißchen überzogen wirken, aber so schlimm ist sie nicht. Viele denken so wie „Motzki“. Von seiner Sorte kenne ich genügend Leute. Ich habe Sinn für Ironie und schaue mir die Sendung genauso gerne an wie „Ekel Alfred“. Man soll darüber lachen können. Eine Diskussion kommt dadurch nicht zustande. Die Reihe bestätigt nur Vorurteile. Viele Leute werden sagen: „So ist es auch.““



Margarete Koholka, 58, Hausfrau: „Ich fand die zweite Folge nicht so schlimm wie die erste. Da wurde bestimmt etwas rausgeschnitten. Solche Männer gibt es. Doch darf man das nicht verallgemeinern. Es gibt solche und solche. Ich konnte über „Motzki“ teilweise auch lachen. Mich interessieren die nächsten Folgen und die Reaktionen der Zuschauer. Einen direkten Bezug zu dem Thema habe ich nicht, da ich Ostdeutschland nicht kenne. Doch über die Serie diskutiere ich mit meinem Mann gerne.“



Jürgen Luthardt, 35, Kaufmann: „Ich habe beide Sendungen verfolgt, an der zweiten hatte ich weniger auszusetzen. Ich würde die Reihe nicht überbewerten und weiteraus lassen. Es fehlt ihr etwas an Witz, aber sie spiegelt mehr oder minder die Meinung der Westbürger. Meine aber nicht. Zwar regt sie zur Diskussion an, aber „Ekel Alfred“ war lustiger und vielschichtiger. „Motzki“ ist zu obszön, zu wüst und einfallslos. Man soll sich das ansehen und nicht zu ernst nehmen. Ich sehe es satirisch.“

Senioren geben sich närrisch

Langen - Zum närrischen Treiben lädt der Magistrat alle Senioren für Donnerstag, 18. Februar, in den Saal der Gaststätte „Zum Lammchen“ ein. Beginn ist um 14.31 Uhr. Für Stimmung sorgen Ria Vogel und Lisbeth Uhl. Außerdem haben Mini-, Midi- und Musketier-Garde der Langener

Kandidatinnen stellen sich vor

Langen - Am Montag, 15. Februar, ab 20 Uhr stellen sich im Clubraum der Stadthalle Langen die SPD-Kandidatinnen auf einer Veranstaltung der Arbeitsgemeinschaft sozialdemokratischer Frauen (ASf) vor.

SPD

Für Langen aktiv

Klaus Meßmer
44 Jahre
Diplomverwaltungswirt
Neubewerber

„Ich engagiere mich für bezahlbare Mieten in Langen“

Wir für Langen
SPD

Sozialdemokraten sind für ein Umlenken im Straßenverkehr

Umweltfreundlicher ‚Verkehrsmix‘ soll Lösung bringen

Langen - Einen „umweltfreundlichen Verkehrsmix“ aus Bahn, Bus und Fahrrad halten Langens Sozialdemokraten für die richtige Antwort auf die mit dem Straßenverkehr verbundenen Probleme. Schlechte Luft, Lärmbelastung, Kohlendioxidemissionen und Treibhauseffekt wuchernder Flächenverbraucher für immer neue Straßen und Parkplätze seien nur einige Stichworte, die deutlich machen, daß Umlenken und Umlenken notwendig sei, heißt es in einer Pressemitteilung.

Die Langener SPD hat sich für die nächste Legislaturperiode vorgenommen, diese Probleme anzupacken und neue Formen des Verkehrs mit Nachdruck zu fördern. So sei es konsequent, mit der Planung der Verkehrsnetze für den Öffentlichen Personennahverkehr (ÖPNV) nicht an Kreisgrenzen haltzumachen. Das geht nicht zuletzt für eine Verbindung in den Kreis Groß-Gerau. An die Industriegebiete in Mörfelden-Walldorf und Rüsselsheim sei dabei ebenso zu denken, wie an die vielen Pendler, die in Langen Anschluss an das S-Bahn-Netz haben wollen.

Überhaupt werde sich mit der Inbetriebnahme des S-Bahn-Be-

Ausdruck einer großen Leidenschaft

TRAURINGE

Uhrmacher & Juwelier
Hauptstr. 72 - 6072 DREIEICH
Bahnstr. 7 - 6070 LANGEN

In der „Närrischen Gartenlaube“ stand das Stimmungsbarometer auf Hochdruck

„Gänseblümchen“, Männerballett und Büttnerredner sorgten für Highlights

Langen - Unter dem Motto „Mit Helau zum OGV“ lädt der Obst- und Gartenbau-Verein seit vielen Jahren in seine „Närrische Gartenlaube“ ein. Am vergangenen Samstag, pünktlich um 19.11 Uhr eröffnete der Vorstand mit seinem Einmarsch, der Begrüßung durch den Vorsitzenden H.-G. Sehring und einer Schunkelrunde das närrische Geschehen in der wunderschön geschmückten TV-Turnhalle am Jahnplatz. Für die Programmgestaltung des Abends zeichnete wieder der stellvertretende Vorsitzende Manfred Krüger verantwortlich.



Die Gesangsgruppe der „Gänseblümchen“ setzten Akzente bei der „Närrischen Gartenlaube“ des Obst- und Gartenbauvereins in der TV-Turnhalle.

Ökologische Schwerpunkte und „verkehrsarme“ Stadt

Langener Grüne nennen ihre Pläne für die Zukunft

Langen - Die Langener Grünen wollen sich in der nächsten Legislaturperiode auf die Schwerpunkte „ökologische Stadtentwicklung“ und „Verkehrspolitik“ konzentrieren. Vor allem in diesen Bereichen zeigen sich immer mehr Defizite, die jetzt dringend angegangen werden müßten, so die Grünen in einer Pressemitteilung.

Schulprobleme schwarz auf weiß

Langen - In dieser Woche erscheint die neueste Ausgabe der Schülerzeitung „Die Zeitung“ am Dreieich-Gymnasium. Im ihrem vierundzwanzigsten Jahrgang ist es die achte Ausgabe (60 Exemplare), die von den Jung-Redakteuren veröffentlicht wurde. An einer bisher noch nicht erreichten Stärke von 72 Seiten waren die Schüler etwa ein Vierteljahr lang beschäftigt. Im Vordergrund stehen aktuelle Themen für Jugendliche.

Kirchturm lacht zur Fasnacht

Langen - Unter diesem Motto feiert die Kirchengemeinde von Albertus Magnus und Liebfrauen am Samstag, 20. Februar, ihr traditionelles Faschingsfest im Pfarrsaal von St. Albertus Magnus. Beginn ist um 20.11 Uhr.

Aus den Kirchen

- Evangelische Gemeinden**
- Sonntag, 14. Februar 1993 (Sexagesimae)**
Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße
10 Uhr Gottesdienst (Pfarrerin Stettin)
11 Uhr Gottesdienst für Kinder
 - Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31**
10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Peter)
11 Uhr Gottesdienst für Kinder
 - Stadtkirche**
10 Uhr Gottesdienst (Pfarrerin i.R. Wendt)
10 Uhr Kindergottesdienst im Gemeindehaus
 - Montag, 15. Februar 1993**
Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße
10 Uhr Friedensgebet
 - Mittwoch, 17. Februar 1993**
Gemeindehaus Bahnstraße 46
9.30 Uhr Minireff (Kinder ab 9 Monaten)
 - Gemeindehaus Frankfurter Straße 3 a**
15 Uhr Treffen der Gruppe Eva mit Kindern
 - Am Sonntag, 21. Februar 1993,**
um 14 Uhr findet im Gemeindehaus Frankfurter Straße 3 a der

AKTUELL

§-Vermögensplan

Vorsorgen lohnt sich!

- regelmäßig sparen ab DM 30,- mtl.
- systematisch Vermögen bilden
- Mindestlaufzeit 3 Jahre

Prämie* bis zu 50%

* Laufzeit z.B. 10 Jahre 10% auf die eingezahlten Beträge
18 Jahre 25%
25 Jahre 50%

Lassen Sie sich Ihren persönlichen §-Vermögensplan von unseren Kundenberatern ausrechnen.

Sparkasse Langen-Seligenstadt
Ihr Partner im Kreis Offenbach

AUS DEM GESCHÄFTSLEBEN

Je einen Scheck über 500 Mark konnten Ilse Franz (2.v.r.), Leiterin der Sonderkindertagesstätte auf Schloß Wolfsgarten, und der Leiter der Janusz-Korczak-Schule, Manfred Stihl (2.v.l.) in Empfang nehmen. Die beiden Schecks über 500 Mark wurden im Rahmen der Wassergerasse Gruppen bieten: aus Long Eaton kommen die LEOS, ein in Langen bereits bestens bekannter Chor, der sich der Pflege der Operette widmet, und aus Frankreich kommt der Accordeon-Club du Centre.

Mona Lisa von Sepphoris

Einzige Mosaikschätze bei Ausgrabungen nahe Nazareth

Landschaftsallegorien, Jagdszenen und barocke Figurenfiguren mit Speeren in den wehrhaften Händen - die Mosaik von Sepphoris wirken auf 1700 Jahre nach ihrer Erschaffung so lebendig, als stammten sie aus jüngster Zeit. Die in der Ausgrabungsstätte rund zehn Kilometer von Nazareth entdeckten Steinmosaiken erheben zusammen mit einem vor etwa fünf Jahren entdeckten, als „Mona Lisa“ bezeichneten archaischen Frauenbildnis weltweitem Ruhm. Die Fundstätte von Mosaiken in Israel.

363. Damals hatte die Stadt 20 000 Einwohner. Auf den Grundmauern aus herodischer Zeit bauten die Türken im 18. Jahrhundert eine Festung, und später siedelten die Araber in ihrem Ort Saffuriyah, bis dieser 1948 für Israel erobert wurde. Von Saffuriyah ist nicht viel übriggeblieben: eine nahe jüdische Siedlung führt den alten Namen hebräisch weiter: Sippori.

Die Werke stehen an Kunstfertigkeit der schon 1987 entdeckten „Mona Lisa“ in nichts nach. Das Frauenbildnis wurde vier Jahre lang in Jerusalem restauriert und zierte jetzt wieder den Boden des Raums, in dem es entdeckt wurde, zusammen mit Götterbildnissen und Theatermasken.

Nicht die roten Lippen, sondern mehr das leichte Errotten der Wangen und der etwas rötliche Augenaufschlag der unbekannten Mosaik-Schönen hatte die Archäologen seinerzeit veranlaßt, ihr den Namen von Leonardo da Vincis berühmtem Bildnis der Gioconda zu verleihen. Marcus Eliason



Frach wie am ersten Tag wirken nach der Säuberung die 1500 Jahre alten Mosaiken, die am Ort der früheren galliläischen Metropole Sepphoris bei Nazareth freigelegt worden sind. Unser Bild zeigt ein Mosaik, das einen Zenit zeigt. Des Schriftbogens in seinen Händen laut: Toos behäute (helfender Gott). Foto: AP

Abschied vom Schlittenhund

Er wird vom Fortschritt und dem Umweltschutz verdrängt

An jedem bitterkalten Morgen stapft die Besatzung der australischen Antarktisstation Mawson nach draußen, um ihre Schlittenhunde aus dem frischen Schnee der vergangenen Nacht zu graben und zu füttern. Schon bald wird diese tägliche Pflicht der Vergangenheit angehören, doch die meisten Polarforscher geben sie nicht freiwillig auf.

Technischer Fortschritt hat neben anderen Überlegungen dazu geführt, daß die Hunde, die aus Polarexpeditionen nie weggedenken waren, ihre Stellung nach und nach räumen müssen. „Es ist sehr traurig, daß sie gehen müssen“, klagt Mawsons-Fernmeldetechniker Al Rooke, der in seiner Freizeit Hundeführer ist. „Das bedeutet das Ende einer langen Ära und Tradition. Die meisten von uns verbindet viel mit den Tieren.“

Australien, Großbritannien und Argentinien, die letzten Hundehalter am Südpol, haben 1991 vereinbart, die Präsenz ihrer vierbeinigen Helfer bis zum 1. April 1994 zu beenden. Andere in der Antarktis vertretene Nationen hatten Besorgnis bekundet, daß die Hunde Krankheiten verbreiten, vielleicht auch Ausreißer und dann Pinguinkolonien gefährden könnten.

Die Briten und vielleicht auch in einigen Fällen die Australier wollen ihren Huskies das Gnadenbrot geben, auch wenn dabei der Stichtag überschritten wird. Argentinien versetzt seine Polarwache zur Grenzpolizei in die Anden.

Die Beziehung zu den Hunden ist bei den Polarteams besonders während der langen Winter sehr eng. Das Personal habe viel Freude an den Tieren, sagt Bernard Moran, Sprecher der britischen Antarktisforscher. „Man füttert sie, spielt mit ihnen, kümmert sich um sie. Es ist, als hätte man Kinder um sich.“

Fotos und Stammbäume der vierbeinigen Lieblinge hängen an Ehrenplätzen in Mawsons Bar. Manche der Männer wenden an jedem Dienstag ihre ganze Freizeit dafür auf, die Geschirre instandzusetzen oder sich anderweitig um die Hunde zu kümmern.

„Viele spannen einfach mal Hunde vor den Schlitten und fahren ein Rennen“, erzählt Rooke. „Die Hunde mögen das. Sobald sie das Geschirr zu Gesicht bekommen, wird der Lärm fast unenträglich.“ Die Schlittenhunde, die ursprünglich aus Grönland stammen und daher auch als Eskimohunde bekannt sind, wiegen jeweils etwa 40 Kilogramm. Neun von ihnen können ein Gewicht von einer halben Tonne ziehen. Die Einführung von Motorschlitten, Kettenfahrzeugen und anderen geländegängigen Maschinen läßt Schlittenhunde als unzweckmäßig erscheinen, doch besitzen sie auch weiterhin unbestreitbare Vorzüge: „Es ist allgemein anerkannt, daß die Hunde einen Spürsinn für dünnes Eis haben, sie hören es knistern“, sagt Rooke. „Bei dem Lärm eines Motorfahrzeugs bemerkt man manchmal das erste Anzeichen von Wasser, wenn man schon darin gelandet ist.“

Wenn es nach Rod Ledingham ginge, der in den 60er Jahren auf einer britischen Polarexpedition die Hunde führte und jetzt der australischen Regierungskommission angehört, die sich mit dem Schicksal der Huskies befaßt, würden die Hunde bleiben. „Jeder weiß, daß das Verschwinden der Hunde keine für die Umwelt vernünftige Maßnahme ist“, sagt er. „Es wird nur noch mehr Abgase und Krach von Motoren geben.“ Paul Alexander

Einmal im Narrenleben für eine Woche eine Prinzessin oder Graf Dracula sein

Spielwarengeschäft Horneburg verleiht Faschingskostüme an Erwachsene

Langen (rg) - Jeder Mensch würde wohl zumindest ein Mal in seinem Leben am liebsten aus einer Haut fahren und stattdessen in einer anderen stecken. Sei es in der einer rassistischen Spanierin, eines blutsaugenden Draculas, eines mutigen Musketiers, eines frommen Mönchs oder in irgendeiner Fantasiestadt. Selbstverständlich lassen sich solche Wünsche in der Faschingszeit am ehesten erfüllen. Doch hat das Verleihen seinen Preis, und das Selberrichten der Kostüme kostet meistens eine Menge Fleiß. Beim Spielwarengeschäft Horneburg im Stresemannring 7 können Erwachsene Kinderträume hingegen für 30 bis 50 Mark wahr werden. So viel beträgt nämlich die wöchentliche Leihgebühr für ein Faschingskostüm.

Zwischen rund 800 Stücken können die Kunden auswählen. Die seien zu 75 Prozent Frauen, schätzt Karl Horneburg, aber völlig unterschiedlichen Alters.

Beim Ausschauen der Kleider, Anzüge und Gewänder, sind sich der Senior und Sohn Peter einig, gegen die Frauen genauso vor wie in einer Bourgeoisie, was heißen soll: Da wird mehr als nur einmal an und ausprobiert. Am schwierigsten werde es, wenn Tochter und Schwiegermutter zusammen aussuchen. „Oder wenn miteinander befreundete Mädels kommen“, spricht Karl Horneburg aus Erfahrung. „Die kommen rein, schauen sich einige Sachen an, kichern dabei und gehen ohne Leihgabewieder raus. Aber das ist normal“, schmunzelt Karl Horneburg.

Die Männer trafen in der Regel ihre Entscheidungen schneller. „Wird sich lieber die Anzahlbarkeit der wöchentlichen Leihgebühr für ein Faschingskostüm.“

Das Verhältnis zwischen gekauften und geborgten Faschingskostümen hält sich laut Karl Horneburg die Waage. „Manchmal“, fügt der Geschäftsmann hinzu, „gefallen den Leuten die Sachen so sehr, daß sie sie nach Ablauf des Verleihdatums laufen.“ Spezielle Vorlieben für bestimmte Charaktere gebe es zwar keine. Doch räumt Peter Horneburg ein, daß die Prinzessin, der Matrose, Charlie Chaplin und nicht zuletzt der Clown Klassiker sind. Andererseits seien Fantasiekostüme ebenso gefragt.



Eines von vielen hübschen und glitzernden Festelekliedern zum Vorzeigen - und Tragen. Foto: rg

Faschingsfete der JIL mit Boogie und Blues

„Papas Finest Boogie Band“ kommt am Fastnachtsamstag in die Alte Ölmühle

Langen - Die Jazzinitiative Langen lädt ein zu ihrer Faschings-Fete am Fastnachtsamstag, 20. Februar, um 20 Uhr in die „Alte Ölmühle“, Fahrgasse 5. Mit „Papas Finest Boogie Band“ bietet die JIL auch in diesem Jahr am Fastnachtsamstag all denen in der „Alten Ölmühle“ eine Heimstatt, die Fasching in Jazzform Rahmen feiern wollen. „Papas Finest Boogie Band“ besteht aus vier Musikern, deren Auftritt im Zeichen von Boogie-Woogie, fetzigem Rock'n'Roll und swingendem Jazz und Blues stehen wird. Die Profi-Band existiert zwar erst seit anderthalb Jahren, ihre Mitglieder sind aber keine Unbekannten auf der „Szene Rhein-Main“.

Ihr Auftritt verspricht neue Interpretationen - altkannter Evergreens, hämmern die Riffs auf dem Boogie-Piano und zupackenden Drive der ganzen Band. Da dürfen für den Faschingsamstag keine Wünsche offenbleiben.

Der Eintritt beträgt 18 Mark (Mitglieder und Begünstigte zwölf Mark). Karten gibt es im Vorverkauf im Musikhaus Luley, Bahnstraße 34. Einlaß ist um 19.30 Uhr; Eintrittskarten sind keine Platzkarten.



„Papas Finest Boogie Band“ kommt am Fastnachtsamstag in die Alte Ölmühle zu einer Faschingsfete der Jazz-Initiative. Foto: P

DDR-Ton-Archiv

West-TV im Giftschränk

Zehn Varianten des Takers eines Trabis gehören zum Bestand eines der größten europäischen Rundfunkarchive, das derzeit in Berlin archiviert, gesichert und erschlossen wird. Es gehörte dem früheren Hörfunk und Fernsehen der DDR. Die Bestände des Deutschen Fernsehfunks (DFV) und des Funkhauses Nalepstraße sollen künftig in einem Zentralarchiv zusammengefaßt werden. Das Film-beziehungswesen MAZ-Archiv von 100 000 Bändern liefert nicht nur eine lückenlose Dokumentation des DFV.



Die Zeit ist um für die Schlittenhunde, die bei einigen Forschungsstationen in der Antarktis noch ihren Dienst tun. Australien, Großbritannien und Argentinien haben sich um verschiedene Gründe geeinigt, ihre vierbeinigen Freunde bis zum 1. April 1994 auf „Altenteil“ zu schicken oder anderen Diensten zuzuwenden. Unser Bild zeigt einen der aus Grönland stammenden Eskimohunde oder Huskies, wie sie auch in der Antarktis lange verwendet worden sind. Foto: AP

Schwarze Löcher im All wie die Rosinen im Christstollen

Ausgerechnet das mit einem Spiegelteleskop behaftete Hubble-Weltraumteleskop hat den Astronomen jetzt die beste Ansicht einer Materie Scheibe beschert, die ein mitra-Blickes Schwarzes Loch umkreist und von diesem verschlungen wird. Die Beobachtung im Herzen einer Galaxie des 45 Millionen Lichtjahre (1LJ = 9,5 Billionen Kilometer) entfernten Virgo-Haufens mit seinem 2500 Sternsystemen hat dem Glauben an die Existenz Schwarzer Löcher im Universum weiteren Auftrieb gegeben.

Einige Wissenschaftler haben das Vorhandensein von Schwarzen Löchern schon seit 200 Jahren aus der Theorie gefolgert, doch nahm die Mehrzahl der Forscher diese Konstruktion zu nächst nicht ernst. Noch heute begegnen nicht wenige Astronomen der bisher unbestätigten Theorie mit Skepsis.



Diese Beobachtung im Herzen einer Galaxie (NASA-Foto vom 19. Nov. 1992) des 45 Millionen Lichtjahre entfernten Virgo-Haufens mit seinen 2500 Sternsystemen hat dem Glauben an die Existenz Schwarzer Löcher im Universum weiteren Auftrieb gegeben. Foto: Dpa

Während die Wissenschaftler in zwei Jahrzehnten gerade fünf Kandidaten für das erste natürliche Himmelsphänomen ausmachen konnten, hat das Jahr 1992 so etwas wie einen Boom von Anwärtern auf diese astronomische Spezies gebracht.

Ein Schwarzes Loch ist ein theoretisches Objekt, das sich nach dem Kollaps eines massiven Sterns bildet. Die Materie des sterbenden Sterns schmilzt so stark zusammen, daß die dabei entstehende gewaltige Schwerkraft alle in die Nähe kommende Materie verschlingt und (daher des Name) nicht einmal mehr Licht nach außen dringen läßt. Die Entdeckungen mit neuen Beobachtungstechniken und praktisch in allen Ecken des Alls, so meinten vor kurzem Astronomen, legten nahe, daß diese monströsen Himmelskräftewerke verschiedener Größe für das Universum ebenso selbstverständlich seien wie Rosinen in einem Christstollen.

Einige Wissenschaftler haben das Vorhandensein von Schwarzen Löchern schon seit 200 Jahren aus der Theorie gefolgert, doch nahm die Mehrzahl der Forscher diese Konstruktion zu nächst nicht ernst. Noch heute begegnen nicht wenige Astronomen der bisher unbestätigten Theorie mit Skepsis.

Auch im Winter hat der Kühkopf seine Reize

OWK wanderte durchs Naturschutzgebiet

Langen - Getreu dem Motto „Wanderer ist immer“ führen die Wanderfreunde und Wanderfreunde des Odenwald-Klubs trotz neblig-trübem und regnerischem Wetter zu ihrem Wanderziel, dem Naturschutzgebiet Kühkopf.

Diese Standhaftigkeit wurde dadurch belohnt, daß der Nieselregen aufhörte und es sich aufklärte. Der Weg führte am Vorort entlang des nördlichen Altsiedlungsgebietes in Richtung Knoblochsaue und zurück über den Feldweg zum Ausgangspunkt in Erfelden. Nach dem Mittagessen nahmen die Wanderer den Nachtgallenweg auf dem eigentlichen Gebiet des Kühkopfes unter die Räder. Es zeigte sich wieder einmal, daß auch im Winter dieses interessante Naturschutzgebiet mit den vielfältigen alten Bäumen, dichtem Strauchwerk und ausgedehnten Röhrichtbeständen seinen Reiz hat.

Zustüsse für Zisternebau

Langen - Wer auf seinem Grundstück eine Zisterne anlegt und damit zum Grundwasserschutz beiträgt, wird dafür vom Land Hessen mit einer zwischen 60 und 80 Prozent der Baukosten liegenden Förderung belohnt. Für Vorhaben, die nach dem 1. Juli 1992 begonnen wurden, ist eine nachträgliche Bewilligung möglich. Dies setzt jedoch voraus, daß der Antrag bis zum 1. März 1993 gestellt worden ist.

Ein Basar für Kinderkleidung

Langen - Am Samstag, 6. März, veranstaltet der Kindergarten der Stadtkirchengemeinde zusammen mit Evas Abendrunde einen „Basar rund um das Kind“ für Frühjahrs- und Sommerbekleidung im Gemeindeforum in der Frankfurter Straße 3.

Von 14 bis 17 Uhr finden interessierte Eltern und Großeltern die Möglichkeit, den Nachwuchs günstig einzukleiden. Neben Bekleidung werden auch Spielsachen, Kinderwagen und alles was zu Kindern gehört, natürlich zu günstigen Preisen angeboten.

Bei Kaffee und Kuchen in der Bibliothek kann man es sich anschließend gemütlich machen. Wer etwas verkaufen möchte, sollte sich unter den Telefonnummern 2 84 58 und 5 34 53 melden, um sich zu informieren.

Während die Wissenschaftler in zwei Jahrzehnten gerade fünf Kandidaten für das erste natürliche Himmelsphänomen ausmachen konnten, hat das Jahr 1992 so etwas wie einen Boom von Anwärtern auf diese astronomische Spezies gebracht.

Ein Schwarzes Loch ist ein theoretisches Objekt, das sich nach dem Kollaps eines massiven Sterns bildet. Die Materie des sterbenden Sterns schmilzt so stark zusammen, daß die dabei entstehende gewaltige Schwerkraft alle in die Nähe kommende Materie verschlingt und (daher des Name) nicht einmal mehr Licht nach außen dringen läßt. Die Entdeckungen mit neuen Beobachtungstechniken und praktisch in allen Ecken des Alls, so meinten vor kurzem Astronomen, legten nahe, daß diese monströsen Himmelskräftewerke verschiedener Größe für das Universum ebenso selbstverständlich seien wie Rosinen in einem Christstollen.

Während die Wissenschaftler in zwei Jahrzehnten gerade fünf Kandidaten für das erste natürliche Himmelsphänomen ausmachen konnten, hat das Jahr 1992 so etwas wie einen Boom von Anwärtern auf diese astronomische Spezies gebracht.

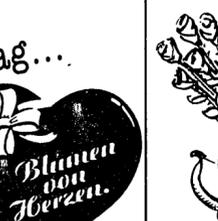
Ein Schwarzes Loch ist ein theoretisches Objekt, das sich nach dem Kollaps eines massiven Sterns bildet. Die Materie des sterbenden Sterns schmilzt so stark zusammen, daß die dabei entstehende gewaltige Schwerkraft alle in die Nähe kommende Materie verschlingt und (daher des Name) nicht einmal mehr Licht nach außen dringen läßt. Die Entdeckungen mit neuen Beobachtungstechniken und praktisch in allen Ecken des Alls, so meinten vor kurzem Astronomen, legten nahe, daß diese monströsen Himmelskräftewerke verschiedener Größe für das Universum ebenso selbstverständlich seien wie Rosinen in einem Christstollen.

Ein Schwarzes Loch ist ein theoretisches Objekt, das sich nach dem Kollaps eines massiven Sterns bildet. Die Materie des sterbenden Sterns schmilzt so stark zusammen, daß die dabei entstehende gewaltige Schwerkraft alle in die Nähe kommende Materie verschlingt und (daher des Name) nicht einmal mehr Licht nach außen dringen läßt. Die Entdeckungen mit neuen Beobachtungstechniken und praktisch in allen Ecken des Alls, so meinten vor kurzem Astronomen, legten nahe, daß diese monströsen Himmelskräftewerke verschiedener Größe für das Universum ebenso selbstverständlich seien wie Rosinen in einem Christstollen.

Ein Schwarzes Loch ist ein theoretisches Objekt, das sich nach dem Kollaps eines massiven Sterns bildet. Die Materie des sterbenden Sterns schmilzt so stark zusammen, daß die dabei entstehende gewaltige Schwerkraft alle in die Nähe kommende Materie verschlingt und (daher des Name) nicht einmal mehr Licht nach außen dringen läßt. Die Entdeckungen mit neuen Beobachtungstechniken und praktisch in allen Ecken des Alls, so meinten vor kurzem Astronomen, legten nahe, daß diese monströsen Himmelskräftewerke verschiedener Größe für das Universum ebenso selbstverständlich seien wie Rosinen in einem Christstollen.

Blumen am Valentinstag...

... und die Freude ist grenzenlos.



Volltreffer!

Valentinstag - ein guter Grund, Blumen zu schenken: der „großen Liebe“, Freunden, Nachbarn und denen, die es nie erwartet hätten. In der Valentinswoche finden Sie bei uns eine riesenauswahl blumiger Geschenkkunden. Für nette Kolleginnen und Kollegen auch am Valentinstag-Montag! Schauen Sie doch einfach mal bei uns rein.

GRAF HEIM + GARTEN
Unsere Geschäfte in Langen, Spreidlingen und Dreieichheim haben am Sonntag, dem 14. Februar, von 10-12 Uhr geöffnet.
Filialen:
6072 Dreieich-Drh., Sölmische Wehlerstraße 17, Tel. 06103 / 8 21 61, Fax 06103 / 8 40 89
6070 Langen, normale Blumen Schlickeplatz, Bahnstraße 9, Telefon 06103 / 8 74 50
6070 Langen, normale Blumen Schlickeplatz, Bahnstraße 9, Telefon 06103 / 2 36 38

BLUMEN AM FORSTRING

NEU
Inhaberin Karin Heinson
Fluorop-Service

Auch am VALENTINSTAG von 10-12 Uhr erfüllen wir IHRE Wünsche in gewohnter Qualität und Zuverlässigkeit.

Forstring 1D • Ruf 06103/7 10 50
6070 LANGEN-OBERLINGEN

Außerhalb der Ladenöffnungszeiten können SIE sich an unserem Blumenautomaten bedienen.
Oder kommen Sie in den **BLUMENSTRAUSS**
Friedrichstraße 26, 6070 Langen, Tel. 06103 / 2 84 43

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen



Jedes Buch DM 6,90

Musikalisch „paradoxes“ KuK-Konzert Sinfonieorchester aus dem Vogtland in der Stadthalle

Langen - Mit dem großen Sinfonieorchester der Vogtland-Philharmonie gastiert am Sonntag wieder ein Ensemble in der Stadthalle, das sich beim Langener Konzertpublikum durch seine vorzüglichen Gastspiele ein hohes Ansehen verschafft hat.

Sonnen-Ski wie noch nie Ski-Gilde lädt zu einer Winterreise ein

Langen - Für alle Freunde des Sonnentourismus bietet die SSG-Ski-Gilde eine besondere Reisegelegenheit: Fiss, das sportive Sonndorfer im Herzen Tirols.

nen sind zur Zeit im Schaukasten Bahnstraße, Näh Post, einsehbar. Anmeldungen nimmt Hermann Jocham mittwochs nach dem Erwachsenentraining im SSG-Clubhaus entgegen.

Reiseleiter Hermann Jocham meldet, daß die Fahrt vom 14. bis 21. März stattfindet und noch Plätze frei sind.

Faschingsball der Oberschlesier

Langen - Zum bunten Faschingsstreifen lädt die Landsmannschaft der Oberschlesier für 20. Februar ins „Lämmchen“ ein.

Kaiserstädte in China und viele Naturwunder

Langen - Über die Kaiserstädte und Naturwunder in China berichtet eine Tonbildschau innerhalb des Programms der Langener Volkshochschule am Donnerstag, 25. Februar, 20 Uhr, im Studiosaal der Stadthalle.

Armee und Louyang zu den landschaftlichen Schönheiten von Hangzhou und Suzhou, das als Venedig des Ostens bezeichnet wird.

Toleranz: Grundlage der Freundschaft

Briefwechsel zwischen den Partnerstädten Langen und Romorantin-Lantheney

Langen - Aus der französischen Partnerstadt Romorantin-Lantheney sind im Rathaus für alle Bürgerinnen und Bürger die besten Wünsche für ein gutes und friedliches Jahr eingegangen.

Pitthan hatte vor kurzem in einem Brief an den Bürgermeister von Romorantin-Lantheney die Unterzeichnung des deutsch-französischen Freundschaftsvertrags vor 30 Jahren gewürdigt.

AUS DEM GESCHÄFTSLEBEN



Ihr fünftes „Sonnenland“ haben die beiden Firmeninhaber Gabriela Well (links) und Walter Kaiser zusammen mit Filial-Managerin Helke Weiß in der Rheinstraße 14 in Langen eröffnet.



Ein aufmerksames Publikum fand der Kinderbuchautor Achim Bröger in der Langener Stadtbücherei. SchülerInnen und Schüler der Wollschule folgten aufmerksam den Geschichten des Schriftstellers.

Wenn die Sterne nicht lügen...

Table with 4 columns: Sign (Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau), Description, Sign (Waage, Skorpion, Schütze, Steinbock, Wassermann, Fische), Date range.

Derbysieg für den Favoriten

Langener Sportkegler standen sich wieder gegenüber

Langen - Zu Beginn der Rückrunde kam es zum Derby zwischen den beiden Langener Sportkegelnclubs, SSG, oben angesiedelt in der Tabelle, gegen den SKV, der am unteren Ende steht.

Die zweite Mannschaft der SSG bezog bei der Goldenen 7 I Riederwald mit 1980 gegen 2028 eine knappe Niederlage.

Die 4er-Sonndorfermannschaft mußte gegen Gelb-Weiß Frankfurt mit 1369 gegen 1470 dcr Gäste ebenfalls eine Niederlage hinnehmen.



Die SSG-Kegele wurden im Derby gegen den SKV Ihrer Favoritenrolle gerecht und gewannen deutlich mit 2042:1 893 Holz. Unser Bild zeigt den Sieger (von links, stehend): Heinz Klingenhagen, Manfred Pasing, Xaver Detzer, Andreas Schumann, Klaus Hertmann und Andreas Kmetec.

Advertisement for 'Unser Wissen Ihre Sicherheit' car service, featuring a car illustration and text about reliability and safety.

Advertisement for Autohaus Kirchnerberger GM, featuring a Mitsubishi logo and contact information.

Advertisement for Autohaus Ernst Patzina, featuring a Mazda logo and contact information.

Advertisement for Schroth Autohaus, featuring a Opel logo and contact information.

Advertisement for Zeitsleser, featuring a clock icon and text about knowing more.

Advertisement for Autohaus Ernst Jugert, featuring a Peugeot logo and contact information.

Advertisement for 'Spende Blut!', featuring a Mercedes-Benz logo and text about blood donation.

Advertisement for Autohaus Langen GmbH, featuring a Mercedes-Benz logo and contact information.

Advertisement for Heinrich Göbel GmbH, featuring a Mercedes-Benz logo and contact information.

Advertisement for 'Paul Temple und der Fall Madison', featuring a portrait of Paul Temple and text about a crime novel.

Advertisement for Autohaus Kirchnerberger GM, featuring a Mitsubishi logo and contact information.

Advertisement for Autohaus Ernst Patzina, featuring a Mazda logo and contact information.

Advertisement for Schroth Autohaus, featuring a Opel logo and contact information.

Advertisement for Zeitsleser, featuring a clock icon and text about knowing more.

Advertisement for Autohaus Ernst Jugert, featuring a Peugeot logo and contact information.

Advertisement for 'Spende Blut!', featuring a Mercedes-Benz logo and text about blood donation.

Advertisement for Autohaus Langen GmbH, featuring a Mercedes-Benz logo and contact information.

Advertisement for Heinrich Göbel GmbH, featuring a Mercedes-Benz logo and contact information.

'Hallo!' erwiderte Steve als perfektes Echo. 'Mrs. Temple' schaltete Eileen sich vermittelnd ein.

'Oh, daran ist Chris gewöhnt', sagte Moira liebevoll. 'Ich bin eine wahre Meisterin darin, dumme Fragen zu stellen, nicht wahr, Liebling?'

'Du bist gemein, Chris!' sagte Moira, wütend, weil er nicht widersprach.

'Ich nehme einen Wodka mit Dubonnet.' 'Was ist mit Ihnen, Boyer?'

'Eileen Greene führte Temple und Steve durch die große Diele und dann eine breite, geschwungene Treppe zum ersten Stock hinauf.'

'Ich glaube, Sie werden sich hier wohl fühlen, Mrs. Temple. Wenn Sie etwas brauchen, lassen Sie es mich nicht wissen.'

'Herrlich. Ich habe gerade die Aussicht beobachtet. Wie es scheint, kann man von hier meinen sehen.'

'Wann war das?' 'Das war vor gut zwei Jahren.'

'Nein, du meine Güte, nein! Eigentlich hieß es, daß ich mich nie wieder unternommen hätte, das Haus gehörte meinem Vater - Lord Dalesdon. Er starb 1983. Nach seinem Tod verließ ich das Haus für eine Weile und ging ins Ausland. Hubert habe ich in Neapel kennengelernt.'

Advertisement for 'Unser Wissen Ihre Sicherheit' car service, featuring a car illustration and text about reliability and safety.

Advertisement for Autohaus Günter Otto, featuring a Mercedes-Benz logo and contact information.

Advertisement for Autohaus Schäfer, featuring a Mitsubishi logo and contact information.

Advertisement for Auto-Milzetti OHG, featuring a Fiat logo and contact information.

Advertisement for Karosserie + Lack prennig, featuring a car illustration and contact information.

Advertisement for 'Hier könnte Ihre Anzeige platziert sein!', featuring text about advertising space.

Advertisement for 'Schließen Sie Fenster, Türen, Kofferraum und Schiebedach Ihres Autos sorgfältig.', featuring a car illustration and text about window care.

Advertisement for 'Wir wollen, daß Sie sicher leben. Ihre Polizei.', featuring a police officer illustration and text about insurance.

Advertisement for TOYOTA Autohaus Klaus Wittner, featuring a Toyota logo and contact information.

Schmunzel-ECKE

Zu hoher Tarif

Ein Bauer aus der Normandie hat unflätig über die französische Regierung geschimpft und wird deshalb vor Gericht zitiert. Wegen Beleidigung der Republik wird er zu 500 Francs Geldstrafe verurteilt. „Haben Sie noch etwas zu sagen?“, fragt ihn der Richter nach Verlesung des Urteils. „Ich hätte noch eine ganze Menge zu sagen“, brummt der Bauer wütend. „Aber nicht zu diesem Tarif.“

Geschäft

Ein Geschäftsmann, der in Bonn zu tun hat, trifft zufällig einen Bekannten. Sie begrüßen sich erfreut. Der Geschäftsmann fragt: „Ich habe gehört, Sie arbeiten jetzt in einem Ministerium. Haben Sie viel zu tun?“ - „Nicht mehr, seit ich dort bin“, meint der andere.

Die Puritaner

Gesichtsunterricht in einer englischen Schule. Der Lehrer fragt: „Warum sind die Puritaner nach Amerika ausgewandert?“ Ein Schüler antwortet: „Sie wanderten aus, um ihre Religion auf den Kontinent zu übertragen und andere zwingen zu können, dasselbe zu tun.“

Merkwürdige Begründung

„So, so“, sagte der Polizist wütend zu der Autofahrerin, die er gestoppt hat. „Ihre Blinklichter funktionieren also nicht! Und weil sie nicht funktionieren, deshalb müssen Sie eine Richtungsänderung mit der Hand anzeigen?“ - „Genau so ist es!“ zitiert die Dame am Steuer. „Schön und gut“, rief der Polizist, „warum aber in aller Welt strecken Sie die linke Hand zum Fenster heraus, wenn Sie rechts abbiegen?“ - „Weil ich Linkshänderin bin“, meinte die Dame mit entwinnendem Selbstbewusstsein.

Lebensphilosophie

Ein Tourist sah in einem südlichen Land einen Bauern unter dem Baum liegen. „Gehören die Felder hier Ihnen?“, fragte der Tourist interessiert. „Ja“, gähnte der Bauer und streckte sich wohligh aus. „Sie gehören mir.“ - „Sie sind schlecht bestellt!“, fuhr der Tourist fort. „Wenn Sie mehr arbeiten würden, könnten Sie aus diesem unfruchtbaren Boden ein Paradies machen.“ - „Ohne Zweifel!“, meinte der Bauer. „Und warum tun Sie es nicht?“ - „Warum soll ich es denn machen?“ - „Sie würden viel Geld verdienen und Ihr Glück machen!“ - „Und wenn ich mein Glück gemacht habe?“ - „Dann können Sie sich ausruhen!“ - „Das mache ich doch jetzt auch! Warum also den mühevollen Umweg?“

Trautes Heim - Glück allein



„Du hast schon wieder gescharrt, Heinz-Theodor.“



„Versuche nicht immer, mich abzulenken!“



„Soll das heißen, daß du mich nicht mehr liebst, Willibald?“

Recht viel Spaß!

„Sie haben einen so wunderbaren Mantel an. Aber warum tragen Sie denn so eine schäbige Hose?“ - „Na, können Sie mir vielleicht sagen, wie ich im Restaurant zu einer neuen Hose kommen soll?“

„Hast du schon mal ein Eisenbahnstück erlebt?“ fragt Hinz. „Ja“, erwidert Kunz. „In einem Tunnel! Ich küßte unglücklicherweise den Schaffner!“

„Was ist der Unterschied zwischen einem Pullover und einem BH?“ - „Der eine hält, was der andere verspricht!“

„Ich finde es schrecklich, wenn andere Leute ihre Nase in meine Sachen stecken.“ - „Ich begrüße das sogar.“ - „Wieso denn?“ - „Ich verkaufe Taschentücher!“

„Weißt du, wer der erste Dichter war?“ - „Nein, erzähle.“ - „Nebel - schon in der Bibel steht 'dichter Nebel zog über das Land'!“

„Eben habe ich erfahren, daß Otto gestorben ist. Der Tod hat ihn in der Nacht überrascht.“ - „Schrecklich. Er weiß also noch gar nichts davon!“

„Was machen Sie denn in dem Gemüsebeet?“ - „Ich ziehe Unkraut!“ - „Aeh, Und ich dachte immer, das kommt von ganz allein!“

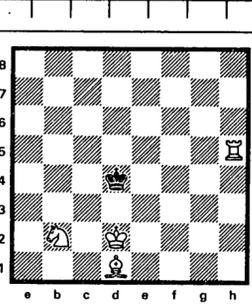
„Gestern wurde bei einem Kollegen eingebrochen. Alle Bilder haben sie aus dem Rahmen geschnitten, die Diebe.“ - „Wie, alle Bilder haben sie mitgenommen?“ - „Die Bilder nicht, nur die Rahmen!“

„In meiner Jugend hat sich mal einer wegen mir erschossen.“ - „Warum denn, Tante Elvira, sollte er dich heiraten?“

„Stell dir vor, mein Untermeister hat ein Geschäft aufgemacht.“ - „Und - geht es gut?“ - „Nein, sie haben ihn erwischt!“

„Hugo, mach ihn fertig“, feuert ein Zuschauer den Catcher an. „Sind Sie Hugos Freund?“ - „Nein, ich bin der Zahnarzt des Gegners!“

RÄTSEL RÄTEN



Schachaufgabe Nr. 7

Wei3 zieht an und setzt in drei Zügen matt.

Kontrollstellung:

Wei3: Kd2, Th5, Ldl, Sb2; (4) Schwarz: Kd4; (1)

Wei3 hat den 1. Zug.

Silbenrätsel

Aus den Silben: a - di - e - u - fi - ge - go - rin - hen - in - kla - klaus - li - lo - mann - nal - ni - nie - on - pho - reut - sa - ter - the - tri - van - vier - sind 10 Wörter nachstehender Bedeutungen zu bilden:

1) Tasteninstrument, 2) Oper von Wagner, 3) eine Tonart gebunden, 4) zeitigen D. Komponist, 5) Titelheld einer Operette von Johann Strauß, 6) „Hosenrolle“ aus „Hoffmanns Erzählungen“, 7) Wohlklang, Wohlklang, 8) zusammenf. Titel e. musik. Trilogie, 9) weibl. Figur a. „Benvenuto Celline“, 10) Oper von Kienzl (ohne Artikel).

Die ersten und vierten Buchstaben - von oben nach unten gelesen - ergeben jeweils ein Blasinstrument.

Im Handumdrehen

Von den nachstehenden Wörtern ist der Anfangsbuchstabe zu streichen und dafür ein anderer Endbuchstabe hinzuzufügen, so daß neue Wörter entstehen. Die angegebenen Buchstaben nennen einen Wiener Walzerkomponisten. Esau - Bann - drei - bei - Elend - sah.

Besuchskarte

Was pflückt der Herr am Wegesrand? Ben Kron/Ulm.

Lustiges Silbenrätsel

Aus den Silben: a - bend - bu - cha - der - druck - ein - er - es - fast - gal - gal - il - ka - ka - le - lb - nacht - nist - or - pa - po - ra - ra - rest - sen - stern - ten - sind 10 Wörter nachstehender doppeltiniger Bedeutungen zu bilden:

1) Bestand eines Funktionsträgers, 2) gedruckter und gebundener Papagei, 3) Stammtruppen eines persönlichen Fürwortes, 4) zur Noige gehende Soldaten mit bestimmten Aufgaben, 5) Tauziehen einer Geländeform im Hochgebirge, 6) zwei Nebenflüsse des Rheins, vollkommen ähnlich, 7) bestimmte Anzahl der Kraftwirkung auf eine Fläche, 8) erheblich vorgeschrittene Tageszeit, 9) aus einem Ort in Tirol stammende Schlaufen, 10) einem ägyptischen Gott geweihter Himmelskörper.

Die ersten Buchstaben nennen - von oben nach unten gelesen - einen hochstehenden Nadelbaum.

Rästelgleichung

Gesucht wird x!
(a - b) + (c - d) + (e - f) + (g - h) + (i - k) + (l - m) + (n - o) + (p - q) = x.

Es bedeuten: a) Fluß und Bucht in Sibirien, b) Spielkarte, c) griech. Göttin, d) ägypt. Sonnengott, e) Fluß durch Graz, f) Auerochse, g) Fluß durch München, h) Flächenmaß, i) Gartenfrucht, k) südamerikan. Getränk, l) geflohtener Behälter, m) Bad in Hessen, n) Stadt in Schweden, o) Küstenfluß in Spanien.
x = Staatsmann im alten Athen.

Schüttelrätsel

Name - Inder - Kiel - Mal - Ohr - Sau Diese Wörter sind so zu schütteln, daß neue Begriffe anderer Bedeutung entstehen. Ihre Anfangsbuchstaben nennen dann die Hauptstadt der Türkei.

Skandinavisches Kreuzworträtsel

Abkürzungen	Keine Seite	Augen-gläser	Welch-seil-Auflauf in Polen	warme Quelle	Heeres-schütze	Vater Davids (A.T.)	Un-kosten-löse-lagen	Zeit-ober-schnitt	Mit-teilungs-förderung	Schiff-anker-platz	
Otische Arbeits-kerne	unbe-stimmter Artikel	un-trier Mensch	Vormere Zutat 1802	Prophet im Alten Testament	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nord. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891
Wärmequelle	Heeres-schütze	Vater Davids (A.T.)	Un-kosten-löse-lagen	Zeit-ober-schnitt	Mit-teilungs-förderung	Schiff-anker-platz	Wahr-tümlichkeit	Wahr-tümlichkeit	Wahr-tümlichkeit	Wahr-tümlichkeit	
Vormere Zutat 1802	Prophet im Alten Testament	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	
Prophet im Alten Testament	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	
nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	
Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	
gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	
nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	
Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	
gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	
nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	
Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	
gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	
nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	
Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	
gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	
nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	
Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	
gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	
nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	
Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	
gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	
nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	
Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	
gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	
nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	
Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	
gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	
nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	
Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	
gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	
nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	
Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	
gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	
nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	
Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	
gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	
nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	
Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	
gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	
nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	
Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	
gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	
nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	
Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	
gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	
nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	
Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	
gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	
nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	
Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	
gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	
nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	
Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891	nor-dische Gottheit	Frei-name	gr. Mo-narch-entw. 1891							

Stroh Miele Verkaufszentrum - Vertragskundendienst Ersatzteilverkauf

TOPAS COMPUTER GmbH Problemanalyse Systemberatung Hardware Software Inloware Netzwerke Zubehör

Gerüstbau zur Verfügung An alle Hausbesitzer im Gebiet LANGEN - EGELSBACH - DREIEICH

transparent GmbH wieder lieferbar SHARP Laserdrucker JX9500 E

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-KUHN vorm. Schäfer

H. STENZ GMBH Malergeschäft VOLLWÄRMESCHUTZ - VERPUTZ ANSTRICH - LACKIERUNG - TAPETIEREN

J.BÄRTL Ihre neue Wanne in 3 Stunden

Rainer Schüller MALERMEISTER Putz- und Trockenbau Wärmedämmung

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH

LANGEN Ärztlicher Sonntagsdienst Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr

DREIEICH Ärztlicher Sonntagsdienst Notdienstzentrale Dreieichenhain

RAUMAUSSTATTUNG J. K. BACH Bodenbeläge - Teppiche - Gardinen

EGELSBACH Ärztlicher Sonntagsdienst Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr

Apothekendienst Fr., 12. 2. Stern-Apotheke Sprendlingen

ETEC GmbH ELEKTROANLAGENBAU - Elektroinstallationen

Ärztlicher Sonntagsdienst Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr

Apothekendienst Sa., 13. 2. Löwen-Apotheke Sprendlingen

LVM Versicherungen Heidrun Beuchert-Dracker

Ärztlicher Sonntagsdienst Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr

Apothekendienst So., 14. 2. Brunnen-Apotheke Dreieichenhain

Winterangebot: Kaminholz Birke Lieferung frei Haus ab 2 m³ / m³ 110,- DM

Apothekendienst für Langen und Egelsbach Der Nachtdienst, Sonntags- und Feiertagsdienst

Apothekendienst Mo., 15. 2. Apotheke am Bahnhof, Egelsbach

Kunststoff-Fenster für Alt- und Neubau

Apothekendienst Di., 16. 2. Braunsch'sche Apotheke, Langen

Apothekendienst Mi., 17. 2. Münch'sche Apotheke, Langen

Pietät KARL DAUM Erd-, Feuer-, See-Überführungen

Apothekendienst Do., 18. 2. Oberlinden-Apotheke, Langen

Wichtige Rufnummern Dreieich-Krankenhaus 5 80

Wer nicht wirbt, wird bald vergessen! Hier könnte Ihre Anzeige stehen zum Preis von DM 105,- zzgl. MwSt.

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach

FARBENHAUS LEHR Farben - Lacke - Tapeten

FARBENHAUS LEHR Farben - Lacke - Tapeten

Gebr. SCHNEIDER Rollendenfabrik Rolläden aus Kunststoff, Holz, Aluminium

Pietät SEHRING Inh. Peter Küppers Erd- und Feuerbestattungen

Party-Back-Service für Ihre Feste z. B. Party-Brötchen, Party-Kranz

Die Welt erstreckt sich in Plastiktüten, die Einkaufstasche kann's verhindern.

Elektro-Anlagen STECH Fachgeschäft für Elektrotechnik

HERBERT KIRCHHERR Aachener u. Münchener Vericherungen

Hier könnte Ihre Anzeige plziert sein! Zum Preis von DM 35,- zzgl. MwSt.

Probleme mit Ihrer Frisur? Dann ins Frisierstübchen Barbara

JÜRGEN RINKER Erbitte Kontaktaufnahme unter Tel. Wohnheim 06150-81970

Kfz-Zulassungsdienst E. Rettig

GRAF Blumenfloristik - Pflanzen Heim- und Gartenbedarf

Danke für die große Anteilnahme am Tod meines lieben Mannes Karl Sehring

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme durch Schrift, Blumen und Geldspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen Philipp Seibert

HERZLICHEN DANK sagen wir allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten für das Mitgefühl

Bei einem Trauerfall Ihr Fachbetrieb für: TRAUERBINDEREI KRÄNZE

Mit einer Familienanzeige erreichen und Informieren Sie all Ihre Verwandten, Freunde und Bekannten.

Zimmermann Trauerkleidung für Damen und Herren finden Sie bei uns

Elbe-Äpfel W. Grimm 2160 Stede, (0 41 41) 60 94 61

Legen Sie Wert auf gesundes Obst aus biologisch kontrolliertem Anbau!

Langen Öffentliche Ausschreibung Der Magistrat der Stadt Langen schreibt folgende Bauleistungen

Salzberger Blockhaus 15 qm nur DM 7.290,-

Bei einem Trauerfall Ihr Fachbetrieb für: TRAUERBINDEREI KRÄNZE

70. Geburtstag Für die vielen Gratulationen und Geschenke zu meinem

Herzlichen Dank sagen wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn

Für die zahlreichen Glückwünsche, Geschenke, Blumen und Aufmerksamkeiten anlässlich meines 85. Geburtstages

Windelshop Der Treffpunkt pflifiger Käufer! Verkaufszentrum HEUSENSTAMM

Jetzt zugreifen, denn für unsere Kunden lassen wir die Preise purzeln!

Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit! Hier einige Beispiele:

Herzlichen Dank für alle guten Wünsche zur Geburt unserer Tochter Stefanie

Wir danken allen, die uns anlässlich unserer Silberhochzeit in so überreichem Maße mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken bedachten.

Wann haben Sie sich Ihre Füße zum letztenmal genau betrachtet?

Lassen Sie es Ihnen mal so richtig gutgehen

Mit der medizinischen Fußpflege von Frau Claus

KORTHSPORT Fuß- und Sportorthopädie
Lutherplatz 1-3 6070 Langen
Tel. 06103/23901

ACHTUNG **WIR HABEN REDUZIERT**

Mania Tonerker, Wollstube

Geschäftszeiten: Mo.-Fr. von 9.00-12.30 Uhr
14.00-18.00 Uhr, Sa. 9.00-12.30 Uhr
Mittwoch nachmittags geschlossen

**Ernst-Ludwig-Straße 20
6073 Egelsbach**
Tel. 06103 / 4 29 02

Wir haben den Wintergarten den Sie suchen...

1 B System ARCADE
die anspruchsvolle Lösung mit dem vollkommenen Raumgefühl durch gewölbte oder spitze Dachendeckung

Fenster · Rolläden · Wintergarten

SKH SIMON GmbH
6451 Mainhausen 1-Zellhausen
Schulstraße 26 - Tel. 06182 / 2 10 11

5 gepflegte Off-Road-Wagen verschiedener Fabrikate in unserem Gebrauchtwagenzettel.

Autohaus Schnabel Gmbh & Co. KG
Frankfurter Straße 98
6453 Seligenstadt
Tel. 06182 / 80 80

Weltere 180 Top-Gebrauchte finden Sie in unserem großen Gebrauchtwagenzettel

Isuzu Trooper Diesel, 53 kW, Bj. 4/87, 82 000 km, grün, AHK, Radio.. 18 900.-

Isuzu Trooper Kat., 85 kW, Bj. 3/91, 31 000 km, blau, Rammerschulz, Servo, Radio..... 31 900.-

Vitara De Luxe Cabrio mit Power Pack schwarz, 58 kW, Bj. 9/92, 4 000 km, Top-Aussattung..... 32 500.-

Vitara Long, 72 kW, Bj. 9/92, 5 000 km..... 36 900.-

Frontera, Silg., Kat., 92 kW, Bj. 7/92, 9 000 km, schwarzmet., Rammerschulz..... 37 900.-

Fragen Sie nach unseren günstigen Finanzierungsmöglichkeiten.

06061 / 45 92

EMIG+STRAUSS

DACHDECKERMEISTERBETRIEB
Mitglied der Dachdeckerinnung

NEU Kostenloser Beratungsdienst NEU

Besuchen Sie unseren Informationsstand am MASSA/TOOM MARKT
Egelsbach · Kurt-Schumacher-Ring
von Fr. 12. 2. bis einschl. Sa. 20. 2. 1993

PC-NOTDIENT 069 - 85 - 19 59

- Sie sagen uns, wo es brnt -
Wir helfen Ihnen sofort! · Unabhängig · Alle Hersteller · Vorort-Service · Hotline ·

Angebot bis 28. Feb. '93

s/w-Fotokopie A4
DM 0,10
ab 500 St. DM 0,08

Kunststoff-Fenster

Die ideale Lösung für Alt- und Neubauten

Umweltfreundlich, weil cadmiumfrei
Witterungsbeständig durch Außenputz
Pflegeleicht und wartungsfreudlich

Maßanfertigung für alle Größen
Problemlose, saubere und schnelle Montage durch eigene Montierer

Service und Kundendienst durch eigene Montierer

Spitzen-Qualität in weiß, weiß/br., oder verschiedenen Holzfarben

SCHEUM

DRUCK & VERLAG

61006 Enkhausen
Am Donbush 2 · Fax 82016
Tel. 0 61 50 / 8 20 00

Markisen WINTERPREISE

Beslehen und Co. GmbH
Kunststofffenster

6072 Dr.-Spendingen
Robert-Bosch-Str. 26
06103 / 37 36 87

Dachdeckerarbeiten

führen schnellstmöglich aus.

Gebr. Lierski GmbH
Tel. 06181 / 6 35 84 od. 25 93 45

Sämtliche Dacharbeiten wie Alt- und Neuabdichtung, Flachdach neu und Sanierung sowie Schieferarbeiten und Dachreparaturen

Angebotsinformation Ihres Frische-Treffpunktes 6 WE

TREFFPUNKT ENGELMANN

Deftig, kräftig, schmeckt vortrefflich.

Ganz frisch eingetroffen für alle, die Wert legen auf ein deftiges Stück Fleisch in Spitzenqualität.

Schinkenspeck mild und zart 100 g 1.79

Rinder-Steak zart und abgehängt 100 g 1.79

Dörrfleisch kernig, mild gesalzen 100 g -99

Rinder-Rouladen aus den besten Stücken der Keule 1 kg 14.99

Viele weitere Preisvorteile.

Grünkohl tiefgefroren 450 g-Packung -99

Deutscher Rot- oder Weißkohl Kl. I. je 1 kg -89

Französischer Kopfsalat Kl. I, große schwere Köpfe je 1 kg 1.49

Belgischer Chorcerée 500 g-Beutel 1.99

Valensina Apfelsaft naturtrüb, Apfelsinensaft, fruchtig-herb, Apfelsinen- oder Grapefruit-ektar, Plus Calcium, Multi-Vitamin-Fruchtsaftgetränk 0,7 Liter-je Packung 1.59

MÖVENPICK Café 500 g-Vacu-Packung 7.99

Eckes Edelkirsch 3 verschiedene Sorten je 0,5 l-Flasche 9.99

Valensina Apfelsinensaft, fruchtig-herb, Apfelsinen- oder Grapefruit-ektar, Plus Calcium, Multi-Vitamin-Fruchtsaftgetränk 0,7 Liter-je Packung 1.59

Belgischer Chorcerée 500 g-Beutel 1.99

aus neuer Ernte! Trauben Kl. I, blau oder hell je 1 kg 7.99

17.99

Ihre Maler- und Tapezierarbeiten vom Fachmann zu günstigen Preisen!

Bauwerkstatt BRAUN + PARTNER
Tel. 069 / 85 55 87

Larry's Party & Festservice

Lecker und preiswert aus Meisterhand

Telefon + Fax 06104 / 49 05 12

SBS HAUSSELBAUSYSTEME-GMBH

Senefeldstr. 1 T4
6054 Rodgau-Nieder-Roden

Wir bieten Ihnen:

- Individuelle Planung
- Komplett-Service von der Planung bis zum Richtfest
- Regelmäßige Selbstbauschulung
- Baubetreuung vor Ort
- Freiwillig Sie gleich Infos an

06106 / 7 60 35

Autorisierter Vertriebspartner für

YONG Bausatzhaus

Kfz.-Service

H.-J. OTTO

morgens gemacht

Meisterbetrieb

Reparaturen aller PKW-Typen

Unfallinsandsetzung

Leihwagen • Abrechnung mit Versicherung

Überführung • Pannendienst

Am Weißen Stein 24 · 6070 LANGEN
Telefon 061 03/726 88 · Fax 061 03/748 14

UNTERRICHT

FREMDSPRACHEN-INSTITUT FÜR INDUSTRIE UND WIRTSCHAFT

BERUFAUSBILDUNG

SPRACHHAUSBILDUNG

Stienweg 9
5900 Frankfurt (AM) III
Tel. (069) 29 12 44/28 41-13

für Fremdsprachenkorrespondenten, 3sprachige Wirtschaftsassistenten, Fachübersetzer und Dolmetscher

für Anfänger und Fortgeschrittene, schriftliches und mündliches Training in der Umgangssprache

Lehrgangsbeginn April und Oktober - Tages- und Abendkassen

Unsere Alternative zur Mietexplosion: DM 99,- monatlich*.

Beispielhaftes Leasingangebot für den SEAT IBIZA FRIEND 1,2i, 3türig.



* Die Alternative der SEAT Leasing: DM 99,- monatliche Leasing-Rate für Ihren neuen Hausfreund, den IBIZA FRIEND 1,2i, 3türig, bei 32 % Mindestanzahlung, einer Laufzeit von 24 Monaten und einer Laufleistung von 30.000 Kilometern. Damit Sie sich günstig in der Kompaktklassen einmieten können.

Mehr darüber erfahren Sie von Ihrem SEAT-Händler oder unter 01 30/77 05. Und das kostet nicht mal einen Pfennig.

SEAT Volkswagen Gruppe

HAINER WOCHENBLATT

MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Nr. 6 Freitag, 12. Februar 1993 Einzelpreis: 1.20 DM 97. Jahrgang

Schon vor der Wahl steht fest: SPD nicht mehr im Ortsbeirat Götzenhain

Wahlvorschlag wegen formaler Fehler abgelehnt / Lenhardt zurückgetreten

Dreieich (fm) - Der Wahlauschuss unter dem Vorsitz des zweiten Stadtrats Dr. Walther Schliepe hat den Wahlvorschlag der Götzenhainer SPD für die Wahl zum Ortsbeirat wegen formaler Fehler zurückgewiesen. Das bedeutet, daß die Sozialdemokraten bei der Kommunalwahl am 7. März nicht für den Ortsbeirat kandidieren dürfen. Die SPD hat keinen Einspruch gegen die Entscheidung des Ausschusses erhoben.

Der Vorsitzende der Götzenhainer SPD, Wolfgang Lenhardt, hat bereits die Konsequenzen gezogen und seinen Rücktritt erklärt. „Ich trage die volle Verantwortung für die Fehler, die zu der Entscheidung des Wahlauschusses geführt haben“, so Lenhardt. Den geschäftsführenden Vorsitz des Ortsvereins übernahm die bisherige stellvertretende Vorsitzende Ute Heini.

Am 7. März werden den wahlberechtigten Bürgern vier Stimmzettel zum Ausfüllen vorliegen: Mit dem weißen Stimmzettel wird die Dreieicher Stadtverordnetenversammlung gewählt. Auf dem gelben Stimmzettel sind die Parteschreiben, das nicht an der Versammlung teilgenommen hatte. Außerdem wurde die zur Zulassung erforderliche eidesstattliche Erklärung zu spät eingereicht. Bei diesem Nachweis fehlte darüber hinaus drei von vier Unterschriften, nämlich die des Versammlungsleiters, des Schriftführers und eines Versammlungsteilnehmers.

Der Vorsitzende der Götzenhainer SPD, Wolfgang Lenhardt, hat bereits die Konsequenzen gezogen und seinen Rücktritt erklärt. „Ich trage die volle Verantwortung für die Fehler, die zu der Entscheidung des Wahlauschusses geführt haben“, so Lenhardt. Den geschäftsführenden Vorsitz des Ortsvereins übernahm die bisherige stellvertretende Vorsitzende Ute Heini.

Am 7. März werden den wahlberechtigten Bürgern vier Stimmzettel zum Ausfüllen vorliegen: Mit dem weißen Stimmzettel wird die Dreieicher Stadtverordnetenversammlung gewählt. Auf dem gelben Stimmzettel sind die Parteschreiben, das nicht an der Versammlung teilgenommen hatte. Außerdem wurde die zur Zulassung erforderliche eidesstattliche Erklärung zu spät eingereicht. Bei diesem Nachweis fehlte darüber hinaus drei von vier Unterschriften, nämlich die des Versammlungsleiters, des Schriftführers und eines Versammlungsteilnehmers.

Die Verteilung der Wahlbenachrichtigungskarten soll in den nächsten Tagen abgeschlossen sein. Wer keine Karte in seinem Briefkasten vorfindet, kann an folgenden Tagen im Einwohnereinsatzamt im Rathaus Spreldingen, Zimmer 28, Einsicht in das Wählerverzeichnis nehmen: In der Woche vom 15. bis 19. Februar montags bis freitags von 7 bis 12 Uhr und montags bis donnerstags von 13.30 bis 16 Uhr, am Mittwochnachmittag bis 18 Uhr.

Mit der Wahlbenachrichtigungskarte können auch die Briefwahlunterlagen beantragt werden. Die Unterlagen können im Rathaus Spreldingen, Zimmer 26 und 28, abgeholt werden. Hierfür gelten folgende Zeiten:

montags bis donnerstags von 7 bis 12 Uhr und 13.30 bis 16 Uhr, freitags von 7 bis 12 Uhr (am 5. März bis 18 Uhr) und am Samstag, 20. Februar, von 18 Uhr bis 22 Uhr

Der Magistrat und die örtlichen Verkehrsbetriebe schließen sich von dieser Aktion, daß möglichst viele Fahrgäste auch in Zukunft vom Pkw auf den Bus umsteigen. Dem Magistrat zufolge gibt es dafür zwei gute Gründe: „Wer den ÖPNV nutzt, leistet nicht nur einen wichtigen Beitrag für die Umwelt, sondern trägt auch zu seiner eigenen Verkehrssicherheit bei.“

Kostenlos Busfahren

Schnupperangebot für „tolle Tage“

Dreieich - Das Auto einmal stechenlassen und statt dessen zur Faschingsparty mit dem Bus fahren: Die Verkehrsbetriebe Dreieich bieten während der „tolle Tage“ die Möglichkeit, die Stadtbuslinie 964, 966 und 968 zum Nulltarif zu benutzen. Kostenlos fährt man im Dreieicher Stadtgebiet am Samstag, 20. Februar, von 18 Uhr bis 22 Uhr planende und von Sonntag, 21. bis Dienstag, 23. Februar, von 11 Uhr bis 22 Uhr. Die Anrgung zu dieser Initiative war von der SPD und den Grünen gekommen.

Der Magistrat und die örtlichen Verkehrsbetriebe schließen sich von dieser Aktion, daß möglichst viele Fahrgäste auch in Zukunft vom Pkw auf den Bus umsteigen. Dem Magistrat zufolge gibt es dafür zwei gute Gründe: „Wer den ÖPNV nutzt, leistet nicht nur einen wichtigen Beitrag für die Umwelt, sondern trägt auch zu seiner eigenen Verkehrssicherheit bei.“

SPD lädt ein zu Bürgergespräch

Dreieichhain - Ein Bürgergespräch veranstaltet der SPD-Ortsverein Dreieichhain. Am Montag, 15. Februar, sind Erster Stadtrat Werner Müller, SPD-Stadtverordnete und SPD-Ortsbeiräte ab 20 Uhr im Feuerwehrhaus die Ansprechpartner. Es geht um folgende Themen: Verkehrssicherheit, öffentlicher Personennahverkehr, Lärm, Naturschutz, Biotonne, Gelber Sack.

Konflikte im Kinderalltag

Dreieichhain - Konflikte im Kinderalltag beschreibt Gudrun Mebs in ihrem Buch „Schokolade im Regen“. Elke Schilling wird daraus am kommenden Montag, 15. Februar, in der Dreieichhainer Stadtbibliothek vorlesen. Beginn ist um 15 Uhr. Die Kinder sind geeignet für Kindergarten bis fünf Jahre. Melanien müssen die Kleinen wie immer mitbringen.

Das Militär wird im „Neuen Halmastaat“ zur Karikatur

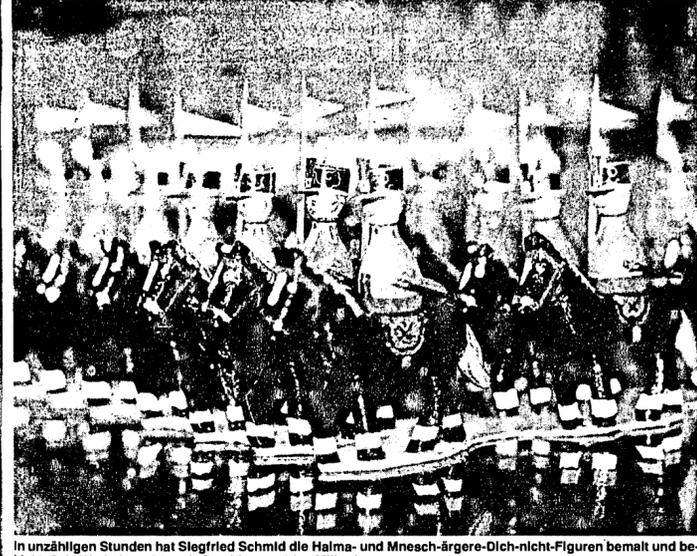
Ungewöhnliche Ausstellung von einem Kind im Manne

Dreieichhain (rg) - Auf den allerersten Blick könnte man gatt meinen, im Oberrhein des Dreieich-Museums werde eine Mischung einer aus Zinnsoldaten und Modellfiguren bestehende Modellsammlung gezeigt. Doch alsbald fällt auf: Dazu sind die vielen, überwiegend militärischen Männlein - und wenigen Weiblein - in den Vitrinen zu klein. Zudem haben sie keine Beine. Aber ihren eigenen Staat, den haben sie. Er heißt „Neuer Halmastaat“ und sein „Gründler“ Siegfried Schmid. „Seine Bevölkerung“ besteht, wie der Name schon fast verrät, aus Halma- und Mensch-ärgere-Dich-nicht-Figuren.

Siegfried Schmid war ein solcher Mann im Kind - und ist heute das besagte Kind im Manne. Den neuen „Staat“ stellte der Hanauer in liebevoller Kleinstarbeit zusammen - als Erinnerung an den alten. Jede einzelne Figur wurde detailliert bemalt. Die Uniformen passen den Soldaten von der Infanterie, Kavallerie, Marine und der Militärkapellen denn auch wie angegossen, genau wie die Kleidung der Zivilisten. Die Uniformen „sind nicht exakt historisch, sondern in freier Phantasie nachempfunden“, erklärt Museumsleiterin Ingeborg Dittler. Gleichwohl ähneln die Outfits der friederizianischen und wilhelminischen Veteranen sowie der Bundeswehrsoldaten ihren Originalen sehr.

Das Kriegersensal in Form von selbstgemachten und gekauften Fahrzeugen, Schiffen und Flugzeugen dient wie die Häuser als reine Kulisse. Bei dieser Sonderausstellung handelt es „sich nicht um die Verherrlichung des Militarismus, sondern viel eher um dessen Karikatur“, betont Ingeborg Dittler ausdrücklich. Damit keine Mißverständnisse entstehen, halten transparente „Touren“ mit „Tod dem Militarismus“, „Macht Rekruten zu Hipos“ oder „Kampf dem Düsenlärm“ in die Höhe.

Wer sich sein eigenes Bild von der Art und Weise der Ausstellung machen möchte, darüber hinaus eine Vorliebe für Kleinere, aber Feine hat, ob er nun ein Kind im Manne ist oder nicht, der kann sich die Ausstellung zu den üblichen Öffnungszeiten noch bis zum Sonntag, 14. März, anschauen.



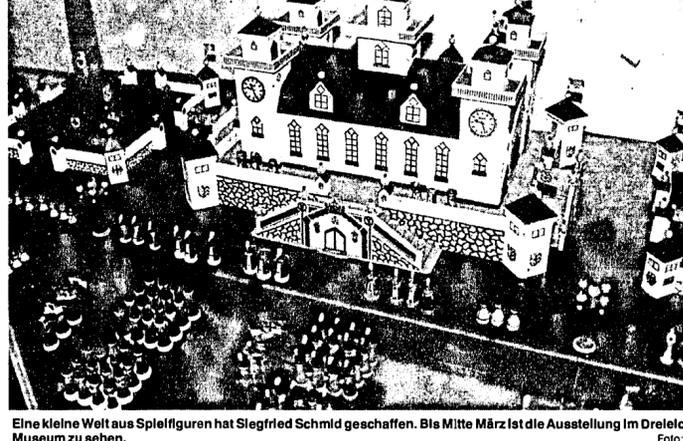
In unzähligen Stunden hat Siegfried Schmid die Halma- und Mensch-ärgere-Dich-nicht-Figuren bemalt und beklebt. Sein Werk versteht er als Parodie auf den Militarismus. Foto:fm

Teure Projekte werden von Gesellschaft betreut

Magistrat stimmt Rahmenvertrag zu

Dreieich - Ende 1991 hatte die Stadtverordnetenversammlung einstimmig beschlossen, städtische Bauprojekte, deren Gesamtkostenvolumen bei mehr als einer Million Mark liegt, in die Obhut einer Baubetreuungsgesellschaft zu geben. Auf der Grundlage dieses Beschlusses hat der Magistrat jetzt einen Rahmenvertrag zwischen der Stadt und der Gesellschaft für Kommunalbaub mbH (GKH) zugestimmt.

In der nächsten Zeit stehen drei große Projekte an, die von der GKH betreut werden sollen. Es handelt sich um den Umbau der Schule am Weimer in Dreieichhain (Kostenvolumen: 1,4 Millionen Mark), das Bauprojekt Jugendzentrum Benzstraße in Spreldingen (1,85 Millionen) und die Erschließungsarbeiten für das Baugebiet Säruh in Dreieichhain (4,25 Millionen).



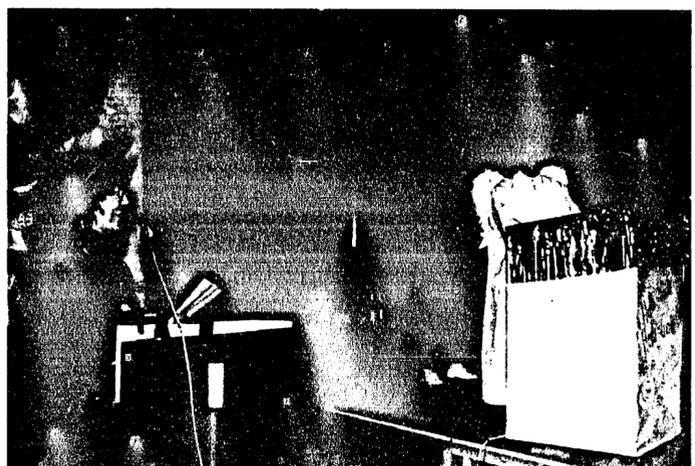
Eine kleine Welt aus Spielfiguren hat Siegfried Schmid geschaffen. Bis Mitte März ist die Ausstellung im Dreieicher Museum zu sehen. Foto:fm

Phantasievolle Kostüme und Köner in der Bütt

Gelungene Faschingsparty von St. Marien

Dreieichenhain (ast) - „Halli Galli in St. Mary“ lautete das Motto des Faschingsballs der katholischen Pfarzgemeinde St. Marien Dreieich...

Besonderen Lacherfolg hatten Pfarrer Reinhold Massoth als Engel und Hildegard Rohlshausen...



Da blieb kein Auge trocken: Pfarrer Reinhold Massoth als Engel und Hildegard Rohlshausen als Teufel sorgten für „Halli Galli in St. Mary“.

Vereine stimmen ihre Termine ab

Dreieichenhain - Am Mittwoch, 17. Februar, findet um 20 Uhr in der TVD-Gaststätte die Jahreshauptversammlung der Arbeitsgemeinschaft der Vereine von Dreieichenhain statt.

Mit Dreieichs FDP diskutieren

Dreieichenhain - Im Vorfeld der Kommunalwahl lädt die Dreieicher FDP die Bürger aller Stadtteile zu Dämmererschoppen ein.



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Freitag, 12. Februar 1993

Ende der Vortragsreihe

Geschichtsverein lädt in den Burgkeller

Dreieichenhain - Die „Heimatkundliche Vortragsreihe“ des Geschichts- und Heimatvereins Dreieichenhain endet in der kommenden Woche.

Jüngling wird die Ausgrabungen in der Hirzbacher Kapelle bei Marköbel beschreiben und darstellen...



Die Burggruine hat zur Freude des Geschichts- und Heimatvereins eine erstaunliche Karriere gemacht.

Der steile Aufstieg einer Burggruine

Neueste Forschungsergebnisse: Dreieichenhainer Anlage in Europa spitze

Dreieichenhain - Die Burggruine in Dreieichenhain erfährt in den vergangenen Jahren eine erstaunliche Aufwertung. Nicht etwa bauliche Erweiterungen - abgesehen von dem Neubau für das Dreieich-Museum - sondern verschiedene neue Forschungsansätze...

Übertarifliche Zulage

Erzieherinnen erhalten mehr Geld

Dreieich (fm) - Rückwirkend zum 1. Januar erhalten Erzieherinnen bzw. Erzieher und Lehrerinnen bzw. Lehrer von Dreieich Kindertagesstätten...

Keine Sitzung

Dreieichenhain - Die für 17. Februar vorgesehene Sitzung des Dreieichenhainer Ortsbeirats fällt aus...

Hainer Wochenblatt nicht erhalten. rufen Sie bitte unseren Kundendienst. Frau Nohel Tel. 06103 / 8 45 52

Flötenquartett in Burgkirche

Dreieichenhain - Am morgigen Samstag, 13., findet um 18 Uhr in der Burgkirche Dreieichenhain wieder eine musikalische Wochenschlußandacht statt.

Vorstandswahlen beim Turnverein

Dreieichenhain - Der Turnverein Dreieichenhain lädt seine Mitglieder zur Jahreshauptversammlung am Freitag, 19. März...

Vormittags bilden oder einfach nur entspannen

VHS-Kurse für Hausfrauen und -männer

Dreieich - Speziell an Frauen oder Hausmänner mit Schul- oder Kindergartenkindern richten sich verschiedene Vormittagskurse an der Volkshochschule Dreieich.

Jahrgang 1909/08

Dreieichenhain - Wir treffen uns am Donnerstag, 18. Februar, um 16 Uhr auf dem Dreieichplatz...

Jahrgang 1926/25

Dreieichenhain - Wir treffen uns am Donnerstag, 18. Februar, um 16 Uhr auf dem Dreieichplatz...

Aus den Kirchen

- Katholische Kirche St. Marien Dreieich: Sa., 13. 2.: 17-17:45 Uhr Beichtgelegenheit in G6... Evangelische Burgkirchengemeinde Dreieichenhain: Samstag, 13. 2.: 18 Uhr Musikalische Wochenschlußandacht...

Schülercafé hat geöffnet

Egelsbach (fm) - Seit wenigen Tagen gibt es ein neues Angebot für Egelsbacher Jugendliche. Das Schülercafé im Jugendraum des Bürgerhauses hat seine Pforten geöffnet.

Turnabteilung der SGE ist an Grenze gestoßen

Räumliche Kapazität völlig ausgeschöpft

Egelsbach (ast) - Einen neuen Vorstand wählte die Abteilung Turnen in der SG Egelsbach in ihrer Jahreshauptversammlung.

Boxabteilung der SGE wählte neuen Vorstand

Anfang April findet in Egelsbach die südhessische Meisterschaft statt

Egelsbach (ast) - Einen neuen Vorstand wählte die Boxabteilung in der SG Egelsbach. Neben dem Vorsitzenden Klaus Grein...



Die Führungsriege der SGE-Turnabteilung (von links): Gerhard Recktenwald, Hans-Peter Malnusch, Mathilde Wurm, Dr. Valentin Mayer und Christian Jaensch.

Tempo 100 hat sich bewährt

Egelsbach (fm) - Die Einführung von Tempo 100 auf der Autobahn 661 zwischen Egelsbach und dem Offenbacher Kreuz hat sich bewährt.

LVA berät in Rentenfragen

Egelsbach - Ein Mitarbeiter der Landesversicherungsanstalt Hessen steht ratsuchenden Bürgern am Mittwoch, 17. Februar, zwischen 8.30 und 12 Uhr im Egelsbacher Rathaus.

Personalmot bei Rollkunstläufern

Egelsbach (ast) - Gesucht: ein Freiwilliger mit einer Vorliebe für den Rollkunstsport; erwartet wird: unentgeltlicher Einsatz für die Rollschulhändler der SG Egelsbach.

Advertisement for the Kriminalpolizei (Criminal Police) with the slogan 'Schützen Sie sich vor Betrugern an der Haustür' (Protect yourself from fraudsters at the door).



Fast bis auf den letzten Platz besetzt war der Eigenheim-Seebau am vergangenen Sonntag. Beim nächtlichen Seniorennachmittag hätte die Stimmung bessernicht sein können. Die Besucher zollten den Aktiven der KGE für ihre Darbietungen begeisterten Beifall.

Zwei Kreistitel für die Jüngsten

SGE-Leichtathleten bei Hallenmeisterschaften erfolgreich

Egelsbach - Bei den Kreis-Schülerhallenmeisterschaften für die Schülerklassen C und D im Darmstädter Nordpark waren auch die Jüngsten der Egelsbacher Leichtathleten erfolgreich. In der Altersklasse M 11 lief Jan Gleichmann eine sehr gute Zeit

Wahlen bei den Leichtathleten

Egelsbach - Am heutigen Freitag findet im Clubraum auf dem Sportgelände am Berliner Platz die Jahreshauptversammlung der SGE-Leichtathletikabteilung statt. Beginn ist um 20 Uhr. Auf der Tagesordnung steht unter anderem die Neuwahl des Abteilungsvorstands.

Egelsbacher Handballer deklassierten die SSG

20:9 für die SGE im Duell der Reserven

Egelsbach - Im anstehenden Derby gegen die SSG II war die Reserve der SGE-Handballer die klar dominierende Mannschaft. Der Gast, der stark ersatzgeschwächt antrat, kam in der Anfangsphase mit seiner Manddeckung gegen zwei Egelsbacher Rückraumspieler überhaupt nicht zurecht. Dadurch gab es Lücken in der Abwehr, die die SGE konsequent nutzte. Nach 23 Minuten führten die Egelsbacher mit 11:1 Toren. Langen stellte dann in der Abwehr um, fand aber kein richtiges Konzept, um den Egelsbacher Angriff entscheidend zu stören. Auch in der zweiten Spielhälfte

Trotz starker Rückrunde blieb „nur“ Platz drei

Männliche Handball-D-Jugend der SG Egelsbach aber in Play-off-Runde

Egelsbach - Trotz einer gleichgütigen Rückrunde belegte die männliche Handball-D-Jugend der SG Egelsbach nur den dritten Platz in der Gruppe eins des Kreises Darmstadt. Mit einem Punkt Rückstand lag man knapp hinter der JSG Langen I. Tabellenerster wurde ohne Punktverlust der TSV Pfungstadt. Im ersten Spiel der Rückrunde zeigte man eine der besten Saisonleistungen. Die SGE spielte konzentriert und nutzte die Torchancen zu einem klaren 18:5-Sieg. Enno Vasconi schaltete durch eine konsequente Manddeckung den torgefährlichsten Alsbacher aus. Bei der JSG Langen I zeigte man eine Woche später die schwächste Saisonleistung. Trotz starker Torwartlei-

stung von Andreas Macht, der alle sieben Tore in der ersten Halbzeit für sich hieb, verlor man mit 6:9. Im Angriff lief an diesem Tag nichts zusammen. Im Heimspiel gegen TuS Griesheim II erfolgte dann eine Wiedergutmachung durch einen klaren 19:5-Erfolg. Hierbei zeichnete sich Henning Sudbrock durch sicher verwandelte Tempogegenstöße aus.

Eine Woche später gegen den Meisterschaftsfavoriten TSV Pfungstadt hielten die Egelsbacher bis zum Schluss das Spiel offen. Trotz des Anschlusstreffers von Sebastian Kaspar kurz vor Schluss zum 16:16 gelang der Ausgleich nicht mehr. Die Pfungstädter brachten das Spiel geschickt über die Zeit. Im vorletzten Spiel

SGE-Neuzugang gab bei Hessischen gutes Debüt

Andrea Schober über 400 Meter Vierte

Egelsbach - Bei den Hessischen Leichtathletik-Hallenmeisterschaften der Jugend in Frankfurt gab SGE-Neuzugang Andrea Schober ein gutes Debüt. Die von der LG Frankfurt gekommene Läuferin, deren Freiluftbestzeit über die 400-m-Strecke 58,77 Sekunden beträgt, konnte sich über jene Distanz mit einem zweiten Platz in ihrem Vorlauf für das Finale qualifizieren. In dem lief Andrea Schober in 60,71 Sekunden auf den vierten Rang. Diese Leistung verdient vor allem deshalb Respekt, da es für die Athletin der erste Wettkampf nach längerer Krankheit war. Ebenfalls ein tapferes Rennen

Spitzenteams zu Gast bei SGE-Volleyballern

Schwere Aufgaben für Egelsbacher

Egelsbach - Am Sonntag, 14. Februar ab 10 Uhr empfangen die SGE-Volleyballer in der Dr.-Horst-Schmidt-Halle die beiden Tabellenersten der Kreisklasse A Ost, die SSG Langen III und den TV Dreieichenhain II. Für die Egelsbacher - derzeit Tabellenfünftes - ist dies ein Riesenspiel und eine hervorragende Gelegenheit, sich mit den Aufstiegsaspiranten zu messen. Gegen Langen III gab es im Hinspiel zwar eine knappe 3:2-Niederlage, doch brachte die

Vom Alltag abschalten und neue Kraft tanken

Ferienangebote des Kreises für Senioren

Egelsbach - Die Gemeinde weist darauf hin, daß der Kreis Offenbach auch im Jahr 1993 die Alternerholungslehre im Rahmen der offenen Altenhilfe anbietet. Für die älteren Bürger stehen von April bis Oktober wieder rund 400 Ferienplätze zur Verfügung. Die jeweils dreiwöchigen Urlaubsreisen geben Gelegenheit, den Alltag hinter sich zu lassen und neue Kräfte zu sammeln. Die Teilnahmebedingungen:

- Die Antragsteller sollen das 65. Lebensjahr vollendet haben. In besonderen Fällen können auch Personen berücksichtigt werden, die erst das 60. Lebensjahr vollendet haben. Dies gilt vor allem für Ehepaare, wenn einer der Ehegatten die vorgeschriebene Altersgrenze noch nicht erreicht hat.
- Der Erholungsurlaub ist kostenlos, wenn das monatliche Nettoeinkommen der Alleinlebenden 926 Mark und bei Ehepaaren 1394 Mark nicht übersteigt. Die genannten Beträge erhöhen sich jeweils um die anrechenbaren Mietkosten oder die Aufwendungen für Haus- und Grundbesitz. Bei Ehepaaren wird auch dann das gemeinsame Einkommen zugrunde gelegt, wenn nur einer der Ehegatten an einem Erholungsurlaub teilnimmt. Wird die Einkommensgrenze überschritten, kann eine Beteiligung an den Unterkunft- und Verpflegungskosten im Verhältnis zum übersteigenden Einkommensbetrag erfolgen. Natürlich ist darüber hinaus auch eine Teilnahme als Selbstzahler möglich.
- Auch Bewohner von Altenheimen können an den Erholungs-

maßnahmen kostenlos teilnehmen, wenn deren monatliches Nettoeinkommen die geltenden Pflegekosten um 50 Mark pro Person nicht übersteigt. Diese Beträge erhöhen sich um das für erwachsene Sozialhilfeempfänger in Heimen und gleichartigen Einrichtungen in Hessen festgesetzte Taschengeld.

•Eine Teilnahme kann in der Regel nur dann erfolgen, wenn dem Antragsteller im vergangenen Kalenderjahr ein Erholungsurlaub durch den Kreis oder einem Verband der freien Wohlfahrtsverbände nicht gewährt wurde (Einhalt der Zwei-Jahres-Frist). Außerdem müssen die Antragsteller reisefähig sein und sollten keine besonderen Hilfe oder Pflege bedürfen.

In diesem Zusammenhang weist der Kreis Offenbach auf seine Freizeit für alle Interessierten hin, die in der Zeit vom 5. bis 20. August im „BRK-Ferienhaus Sonnenhang“ in Pleystein in Bayern stattfinden wird. Darüber hinaus bietet der Kreis zum erstenmal eine zusätzliche Freizeit über Ostern für alleinstehende ältere Leute an; die Freizeit findet vom 30. März bis 20. April im „Gästehaus Gies“ in Bad Salzschlirf statt. Dieses Erholungsangebot richtet sich an Senioren, die nicht behindert sind, jedoch auf ein wenig umsichtige Betreuung angewiesen sind. Die Betreuung, die hier angeboten wird, versteht sich aber ausdrücklich nicht als Pflege, sondern soll vielmehr in Form eines abwechslungsreichen Programms erfolgen.

KassiererIn

in Dauerstellung gesucht (an separater Kasse im Kundenraum)

Bewerben Sie sich bitte unter der Rufnummer 06103 / 4 90 29 bei Herrn Rauth.

Metzgerei und Partyservice Gg. Jost - Inhaber G. Rauth

Schulstraße 55, 6073 Egelsbach

Spitzenteams zu Gast bei SGE-Volleyballern

Schwere Aufgaben für Egelsbacher

Egelsbach - Am Sonntag, 14. Februar ab 10 Uhr empfangen die SGE-Volleyballer in der Dr.-Horst-Schmidt-Halle die beiden Tabellenersten der Kreisklasse A Ost, die SSG Langen III und den TV Dreieichenhain II. Für die Egelsbacher - derzeit Tabellenfünftes - ist dies ein Riesenspiel und eine hervorragende Gelegenheit, sich mit den Aufstiegsaspiranten zu messen. Gegen Langen III gab es im Hinspiel zwar eine knappe 3:2-Niederlage, doch brachte die

Thomas Lauf in Spiel- und Torlaune

Drei Treffer beim 4:0 gegen FCA Darmstadt / Morgen gegen SV Wehen

Egelsbach (fm) - Fußball-Oberliga SG Egelsbach scheint für die Fortsetzung der Punktrunde (27. Februar gegen Rot-Weiss Frankfurt) langsam in Schwung zu kommen. Am Mittwochabend beim 4:0 gegen den Bezirks-Oberligisten FCA Darmstadt überzeugten die Gastgeber durch aggressives Foreckcheking und sehenswertes Kombinationsspiel. Überragender Mann auf dem Platz war Thomas Lauf, der kaum zu bremsen war und drei Tore erzielte. Den vierten Treffer steuerte Sven Müller bei.

SGE-Trainer Herbert Schiby konnte personell aus dem vollen schöpfen. Bis auf Torhüter Matthias Arnold, der sich im Training leicht verletzt hatte, er alle Mann an Bord. Die Egelsbacher begannen konzentriert und setzten den

Gegner gehörig unter Druck. Zwischen der 30. und 35. Minute ließ Thomas Lauf die Gästeabwehr gleich zweimal schlecht aussehen und brachte seine Elf mit 2:0 in Führung. Daß er nicht nur im Strafraum gefährlich ist, zeigte Lauf zu Beginn der zweiten Halbzeit. Mit einem satten Schuß aus knapp 30 Metern erhöhte er auf 3:0 (49.). Sehenswert auch aus 4:0 durch Sven Müller. Nach Flanke von Jochen Krapp, der sich wie seine Abwehrkollegen häufig in die Offensive einschaltete, beförderte der SGE-Stürmer den Ball mit der Hacke über die Linie (58.).

Den glatten Sieg über den Bezirks-Oberligisten, der noch um einiges höher hätte ausfallen können, wollte man in Egelsbacher Lager natürlich nicht über-



Die SG Egelsbach empfängt morgen (14.30 Uhr) den SV Wehen zu einem Freundschaftsspiel. Unser Bild zeigt eine Szene aus dem Rückrundenspiel, das die SGE mit 2:1 gegen Sven Müller (links) und Thomas Lauf erzielte. Foto:fm

Titel für SVD-Herren in weiter Ferne

Hainer Handballer unterlagen TSV Klein-Auheim überraschend mit 15:16

Dreieichenhain (ki) - Die FT Dörnighain hat es nun auch erreicht. In der Handball-Kreisklasse A Offenbach/Hanau der Männer keierte der Spitzenreiter beim PSV Heusenstamm mit 12:15 die erste Niederlage. Gerade deshalb schmerzt der Ausrichter des SV Dreieichenhain, dessen 15:16 gegen den TSV Klein-Auheim völlig unerwartet kam. Ansonsten wäre der SVD noch einmal im Meisterschaftsrennen gewesen.

Der SVD konnte auch diesmal in stärkster Besetzung antreten. In dem Kampf um den harten Titel konnten die Gastgeber aber nie in Führung gehen. Vom 3:1 setzte sich Klein-Auheim zum 7:3 ab, der SVD vergab in dieser Phase gleich zwei Siebenmeter und zwei Tempogegenstöße. Bis zum Seitenwechsel konnte die Mannschaft von Trainer Roland Henneberg aber wenigstens noch zum 5:7 verkürzen. Nach dem Wechsel fiel zwar

gleich das 5:8, doch dann konnte der SVD Dreieichenhain etwas aufholen und lag nie mehr als mit zwei Toren zurück. In der Schlussphase wurde es sehr spannend. Fünf Minuten vor Schluss führte Klein-Auheim mit 15:14, der SVD blieb dann aus, vergab aber noch klare Chancen. Ein Tempogegenstoß landete am gegnerischen Torposten, bei einem weiteren Kontor ging der Ball verloren. Zu diesem Zeitpunkt war eine Wende leicht möglich, zumal zu spüren war, daß Dreieichenhain das Spiel noch unbedingt gewinnen wollte. Der Siegtreffer für die Gäste fiel 30 Sekunden vor dem Abpfiff. Dreieichenhain konnte nicht an die gute Form der letzten Spiele anknüpfen, vergab drei Siebenmeter.

SVD II: Ilka Rudat, Sabine Freyermuth (1), Evelyn Gerhardt (3), Monika Schumann (2), Steffanie Heil, Sabine Graße (3), Karin Halbritter, Maika Ruster, Michaela Overlack.

16:12-Sieg trotz Personalsorgen

Egelsbach - Ohne vier Stammspieler mußte die dritte Mannschaft der SGE-Handballer im Spiel gegen Eberstadt bestreiten. In der ersten Viertelstunde wurde die SGE glatt überrollt und lag in Rückstand. Danach hatte sich die Mannschaft besser auf den Gegner eingestellt und kam erstmals in der 23. Minute zum Ausgleich (6:6). Die Seiten wurden dann mit einer 10:8-Führung für Egelsbach gewechselt. In der zweiten Spielhälfte führte die SGE lange mit zwei Toren Vorsprung. Ein sehr gut haltender Torwart Mix gab der Abwehr noch zusätzlich Stärke, so daß die Begegnung sicher mit 16:12 gewonnen wurde. Es spielten: Mix, H. Heller, J. Lenz, K.-H. Neu, W. Kappes, A. Wilhelm, J. Gaubman, H.-J. Gleichmann, T. Haas.

Aufstieg vorzeitig geschafft

2. Badmintonteam nächste Saison in der B-Klasse

Langen - Es ist geschafft. Die zweite Mannschaft des BV Langen steigt direkt in die B-Klasse auf. Zwei Spielpläne vor Schluss sicherte sie durch einen 6:2-Auswärtserfolg beim direkten Verfolger, BSC Kelsterbach, vorzeitig den Meistertitel und somit den Aufstieg in die B-Klasse, da der Zweitplatzierte fünf Punkte Rückstand hatte.

In voller Besetzung trat man wieder an mit dem Willen, den Aufstieg nun endgültig dingfest zu machen, nachdem man am Spieltag zuvor nur 4:4 unentschieden spielte. Erfolgreich für die Langener waren dabei Herren-Doppel mit G. Seida/S. Jaschke in drei und D.P. Than/U. Romak in zwei Sätzen, das Damen-Doppel Z. Krasnic/B. Webert in zwei Sätzen.

Am Wochenende gibt es nun wieder ein volles Programm. Die Männer sind am Samstag um 19 Uhr bei der TSG Biebrich mit 9:4 durchzusetzen. Das Spiel war lange offen und Biebrich auch ein hartnäckiger Gegner. Bis zum 1:2 lag der SVD sogar zurück. Erst in den letzten acht Minuten der ersten Hälfte wurden die Gäste stärker und konnten nach mit einer 3:2-Führung in die Pause gehen. Nach dem Wechsel geriet der SVD nochmals mit 3:4 zurück. Dann hielten die Ruhl-Schützlinge aber ihr Tor sauber und führten in der 48. Minute mit 5:4. In der Schlussphase wurde sehr konzentriert gespielt und viele Chancen herausgearbeitet. So konnte noch ein sicherer Erfolg herausgespielt werden.

Am Wochenende gibt es nun wieder ein volles Programm. Die Männer sind am Samstag um 19 Uhr bei der TSG Biebrich mit 9:4 durchzusetzen. Das Spiel war lange offen und Biebrich auch ein hartnäckiger Gegner. Bis zum 1:2 lag der SVD sogar zurück. Erst in den letzten acht Minuten der ersten Hälfte wurden die Gäste stärker und konnten nach mit einer 3:2-Führung in die Pause gehen. Nach dem Wechsel geriet der SVD nochmals mit 3:4 zurück. Dann hielten die Ruhl-Schützlinge aber ihr Tor sauber und führten in der 48. Minute mit 5:4. In der Schlussphase wurde sehr konzentriert gespielt und viele Chancen herausgearbeitet. So konnte noch ein sicherer Erfolg herausgespielt werden.



An diesem Wochenende können Robert Wintermentel (rechts) und die „Giraffen“ peulieren. Am Samstag, 20. Februar, ist der SV Oberelchingen der erste Gegner des TVL in der Aufstiegsrunde zur ersten Bundesliga. Foto:Weinert

„Giraffen“ beginnen mit einem Heimspiel

Aufstiegsrunde: Start am 20. Februar

Langen - Nach einer Pause von einer Woche starten die Bundesliga-Basketballer des TV Langen am Samstag, 20. Februar, mit dem Heimspiel gegen den direkten Tabellennachbarn Oberelchingen in der Aufstiegsrunde zur ersten Liga. Für beide Mannschaften ist es eine wichtige Partie, denn man ist punktgleich, lediglich der bessere direkte Vergleich spricht für die Ulmer Vorstädter. Falls aber die vom Deutschen Basketball-Bund ins Spiel gebrachte Aufstiegsrunde der ersten Liga auf 16 Vereine tatsächlich kommt, ist der dritte Platz von besonderer Wichtigkeit, verheißt er doch eventuell die Möglichkeit des Aufstiegs.

Nach der positiven Reaktion auf die etwas frühere Anfangszeit bei der Partie gegen Bayreuth, im Bistuhl Oberelchingen, in Bayreuth - Oberfrankenhalle, Am Sportpark 3, Bayreuth und in Lich - SH Erich Kästner-Schule, Erich Kästner-Straße, Lich.

festzusetzen. Gespielt wird jeweils samstags in der Georg-Schring-Halle. Im einzelnen sieht der Spielplan wie folgt aus: 20.2. 19.30 TVL-Oberelchingen 28.2. 15.30 Baunach-TVL 6.3. 19.30 TVL-Bayreuth 10.3. 19.30 Speyer-TVL 13.3. 19.30 TVL-Lich 20.3. 19.30 Oberelchingen-TVL 27.3. 19.30 TVL-Baunach 4.4. 19.30 Bayreuth-TVL 17.4. 19.30 TVL-Speyer 24.4. 19.30 Lich-TVL

Alle Heimspiele finden in der Georg-Schring-Halle statt. Die Auswärtsspiele in Baunach - Sechofalle, Pödelendorfer Straße 11, Mummelsdorf, in Speyer - Kolb-Schulzentrum, Fritz-Ober-Straße 3, Speyer, in Oberelchingen - Brühl-Sporthalle, Im Bistuhl Oberelchingen, in Bayreuth - Oberfrankenhalle, Am Sportpark 3, Bayreuth und in Lich - SH Erich Kästner-Schule, Erich Kästner-Straße, Lich.

Gut gespielt - verloren

Asbach/Modau II gegen SSG Langen 20:17 (10:11)

Langen - Eine deutliche Leistungssteigerung gegenüber der Vorwoche, als man in eigener Halle gegen Mainschaft unterging, zeigten die SSG-Handballer beim Spiel in Asbach. Trotzdem wurde die Begegnung gegen den Favoriten knapp verloren. Obwohl die Mannschaft schnell mit 1:3 ins Hintertreffen kam, sahen die Zuschauer eine ungewohnt selbstbewußt aufspielende SSG. Zunächst hatte man etwas Pech mit einigen Latentreffern. Gegen Mitte der ersten Halbzeit gelang erstmals der Ausgleich. Von nun an wechselte die Führung ständig. Beim Stand von 11:10 für Langen wurden die Seiten gewechselt und natürlich war noch nichts entschieden.

Morgen ist ein E-Jugendturnier

Langen - Der 1. FC Langen ist am Samstag, 13. Februar, ab 13.30 Uhr Gastgeber eines E-Jugendturniers. Das in der Sporthalle der Adolf-Reichwein-Schule ausgetragen wird. Ihr Kommen zugesagt haben die SSG Langen, SG Egelsbach, SG Dietzenbach, SG Arheilger, und der VfR Groß-Geau. Kommetiert wird das Feld von der E 1, E 2 und E 3 des 1. FC Langen. Mannschaft, Trainer und Betreuer hoffen, daß möglichst viele Zuschauer dieses Turnier besuchen werden. Für das leibliche Wohl wird bestens gesorgt, und da auch die kleinen Kicker mit Sicherheit spannende und gute Spiele zeigen werden, spricht also nichts gegen einen Besuch des Turniers. Eintritt muß übrigens auch nicht gezahlt werden.

TV-Damen auf Erfolgskurs

TV Langen besiegte Burg-Mainhausen 82:71 (41:33)

Langen - Einen weiteren wichtigen Sieg im Hinblick auf den anvisierten Aufstieg in die Regionalliga konnten die TV-Basketballerinnen gegen Mainhausen erringen. Das Korbziel wurde endlich "zeitpunkt" überraschend verlor, benötigten die Neumannschützlinge, die ihre Erfolgsbilanz mittlerweile auf 24:0 Punkte in Folge ausbauen konnten, aus den noch verbleibenden drei Spielen lediglich vier Punkte, um die Meisterschaft an den Sterzbach zu holen.

TELEGRAMME

TISCHTENNIS: Europacmeister Jörg Rökopp startet nun doch beim Europa-Top-12-Turnier von Freitag bis Sonntag in Kopenhagen. Die Ärzte gaben dem 25-jährigen Grüns Licht für die Teilnahme. Der Düsselroder hatte sich vor zwei Wochen beim Training einen Gelenksknirsch und eine Bänderdehnung im linken Fuß zugezogen.

TV-Mädchen erreichten ihr Saisonziel

Bei Vorrunde zur Hessenmeisterschaft lief's allerdings nicht nach Wunsch

Langen - Das vor der Saison gesteckte Ziel erreichte die weibliche Basketball-C-Jugend des TV Langen mit der Qualifikation zur Hessenvorrunde. Mit dem Turnier in Grünberg, an dem die Gastgeberinnen, Nieder-Vellmar, Hofheim und Langen teilnahmen, folgte die nächste Bewährungsprobe. Eine gute Trainingsarbeit in den vergangenen Wochen brachte im Vergleich zu den Bezirksrundenspielen eine Leistungssteigerung, so daß die Mannschaft hoffte, bei dem Turnier Zweiter zu werden.

Gegen Nieder-Vellmar zeigte sich schon ein deutlicher Leistungsunterschied. Nach Startschwierigkeiten wachte die Mannschaft auf und legte dank einer aggressiveren Verteidigung

HSG hat Kontakt zur Spitze

Langener Handballerinnen gewannen in Krumbach 11:8

Langen - Einen wichtigen 11:8-Sieg gegen den Tabellennachbar TSV Krumbach erreichte die HSG Langen am Wochenende. Zwar war der Start ins Spiel optimal - Andrea Kauf gelang gleich im ersten Angriff ein schön herausgespieltes Tor - dann jedoch ließ sich die Truppe von Trainer Erwin Argemund von der von den Gastgeberinnen ins Spiel gebrachten Härte aus der Fassung bringen und mußte einen 6:2-Rückstand in Kauf nehmen. So war zu befürchten, daß die Damen um Spielführerin Petra Kauf die erste Niederlage in diesem Jahr nach Hause nehmen müßten. Aber durch viel Kampfgeist und ausgeprägte Nervenkraft, und ein Wesenszug in früheren Spielen oft vermisst wurde, gelang es den HSG-Damen noch, sich bis zur Halbzeit auf 4:8 heranzukämpfen und somit eine gute Ausgangsposition für den zweiten

Durchgang zu schaffen. In der Kabine appellierte Trainer Argemund an die Stärken seiner Mannschaft, die konsequente Abwehrleistung und die Kampfstärke, was sie dann in der zweiten Halbzeit gleich unter Beweis stellte. Gegen die starke Abwehr der Langenerinnen und vor allem gegen Torfrau Sabina Marzano konnten sich die Krumbacher Frauen nicht mehr schlaukräftig durchsetzen. Auch die taktische Maßnahme von Langener Trainer - eine Manddeckung der Krumbacher Spielmachern - war erfolgreich. Petra Rösner erzielte in der zweiten Halbzeit das 200. Saisontor für die Langener Mannschaft und konnte somit zum positiven Gesamtergebnis beitragen, bei dem die HSG in der Bezirksliga das Team mit der stärksten Abwehr stellt (lediglich 162 Gegen-

Kantersieg im Schongang

30:14 der SGE-Handballer gegen TV Michelbach

Egelsbach - Zum zweitenmal innerhalb von acht Tagen boten die Herren der Egelsbacher Handballer ihren Zuschauern ein Schützenfest. Wie in der Vorwoche mußten die Gäste diesmal nicht nur in der Hälfte der Heimreise ansetzen. Damit behauptet die SGE auch nach 17 Spieldaten unangefochten und ungeschlagen mit 31:3 Punkten die Tabellenführung, vier Punkte vor Wenigststadt. Am morgigen Samstag kommt es nun zum Aufeinandertreffen dieser beiden Teams in Wenigststadt, wobei die SGE mit einem Sieg in der Meisterschaft die Fronten klären könnte.

Der Aufgalopp zum Schlagerpiel war für die SGE fast ein Trainingsspiel gegen Michelbach. Das 30:14-Endergebnis

war wie so oft in den bisherigen Spielen die große menschliche Geschlossenheit der „Giraffen“-Girls, die damit auch ihre eklektante Freiwurfschwäche - nur acht von 21 Saß - kompensieren konnten.

„Das heutige Spiel hat gezeigt, daß wir auch in den nächsten beiden Begegnungen gegen Teams aus der unteren Tabellenhälfte alles geben müssen, um nicht noch so kurz vor Schluß unliebsame Überraschungen hinnehmen zu müssen!“, warnte Coach Neumann sein Team vor Überheblichkeit.

Dennoch sollten die TV-Damen am morgigen Samstag gegen den Tabellenachten Oberursel einen Erfolg verbuchen können.

Es spielten: Heike Dietrich (2), Nina Gerdes (5), Uli Keim (6), Uli Köhm-Greunde (6), Silke Dietrich (7), Andrea Steiner (7), Silke Hegger (10), Nina Heizer (13), Veronika Tomasevic (13) und Katrin Rollwage (13).

Auch nach dem Wechsel hielten die Gäste weiterhin gut mit und konnten bis zur 28. Minute den Rückstand auf 55:49 verkürzen. Erst im Anschluß daran setzten sich die konditionell stärkeren Langenerinnen etwas ab, so daß zum 38:53 zwei Minuten vor dem Ende das Spiel entschieden war. Ausschlaggebend für den reichlich mühsamen 82:71-Arbeitsieg

gemacht hatten. Aggressive Verteidigung und Schnelligkeit brachten Grünberg einen 34:10-Führung. Bei einem deutlichen 50:16-Zwischenstand wurden die Seiten gewechselt. Am Ende stand eine bittere 37:102-Niederlage zu Buche.

Im dritten Spiel ging es um Platz zwei. Der Spielbeginn wurde zu einfach genommen und so lagen die Mädchen schnell mit 0:8 und 4:16 im Hintertreffen. Die mit viel Glück spielenden Hofheimer Mädchen trafen überaus gut und legten in der ersten Halbzeit den Grundstein für einen späteren Sieg (33:12). Nach dem Seitenwechsel lief das Spiel ausgeglichener, aber nach weiteren fünf Minuten rief nach wieder der Faden im Langener Spiel. Nach dem

höchsten Rückstand mit 22:55 rappelten sich die TVL-Mädchen noch einmal auf. Durch eine gute Verteidigungskombi klappte es endlich auch im Angriff wieder, so daß besonders Theres Tauchmann und Julia Heiber von den guten Pässen ihrer Mitspielerinnen profitierten und der Rückstand verkürzt wurde. Das Spiel wurde mit 41:62 verloren, aber das Ende der Partie gibt berechtigte Hoffnungen für die Zukunft.

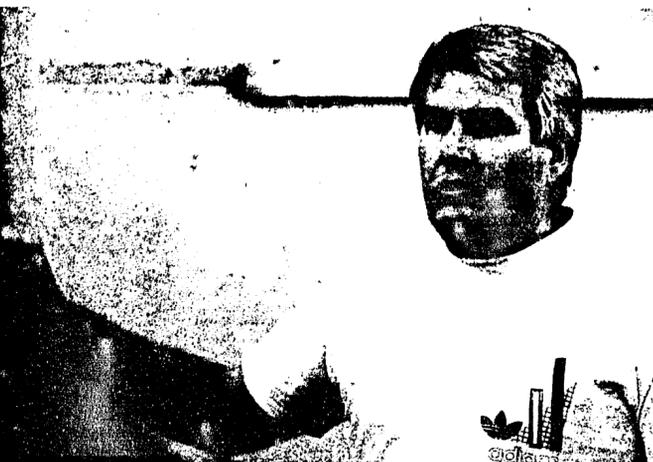
Für den TVL spielten: Andrea Wrobel, Julia Heiber (39), Sanja Simic (17), Anke Merkel (4), Iris Kempner (37), Alexa Schaub (13), Monika Wodnick (12), Nadira Ould-Aissa (10), Sabrina Roßbach (2), Theres Tauchmann (36), Simone Sgoll (14).

Der Sieg für die HSG ging voll in Ordnung - sie war einfach an diesem Tag die bessere Mannschaft und konnte hochzufrieden mit zwei wichtigen Punkten im Gepäck aus dem Odenwald zurückkehren. In der Tabelle stehen die Langener Frauen nun auf dem vierten Platz, in den nächsten Wochen folgen Spiele gegen die Spitzenteams. So hoffen die Damen der HSG auf Unterstützung im Heimspiel gegen den Tabellenzweiten TSV Gadernheim am Sonntag, 14. Februar, um 18 Uhr in der Sporthalle der Adolf-Reichwein-Schule.

Es spielten: Sabina Marzano; Sabine Becker, Anja Gerhardt, Christiane Englisch, Ute Kahner, Andrea Kauf, Petra Kauf, Jutta Neff, Petra Rösner, Heike Schirmund, Elke Wannema-Schmir.

Morgen Abend kommt es zur fast seltenen Konstellation, daß zwei Mannschaften, aber auch Fans, beim Gastspiel der SGE im Tabellenzweiten, gefordert werden.

Es spielten: T. Zecher, T. Müller, T. Huffnagel (7), A. Horn (6), A. Thiel (5), S. Fritzsche (4), U. Schulz (3), K. Fritzsche (2), M. Rose (2), G. Gaydoul (1). R. Gärtner, G. Schubert.



Er konnte mit den Leistungen der KSV-Heber in Sprendlingen sehr zufrieden sein. Trainer und Sportwart Ronald Czerwonka. Foto: wahl

KSV II bleibt weiter auf dem Erfolgskurs

SKG Sprendlingen - KSV II 339,7:488,6

Langen - Die zweite Gewichtsheberstaffel des KSV Langen gewann das Nachbarschaftsturnier bei der SKG Sprendlingen klar mit 488,6 zu 339,7. Bester Athlet des KSV war einmal mehr Rudi Seidel, der ohne Fehlversuche im Reißen 115 und im Stoßen 135 Kilogramm zur Höchststrecke brachte. Seine 96 Relativpunkte wurden an diesem Abend nur von dem Sprendlinger Manfred Pilenzel überboten, der es auf 104 Punkte brachte.

Nach langer Verletzungspause ging erstmals wieder Richard Hermann für die Langener an die Hantel. Für 125 Kilogramm im Reißen und 155 Kilogramm im Stoßen erhielt er 89,2 Relativpunkte. Mit einer Zweikampfleistung von 260 Kilogramm (115, 145) erzielte Jürgen Wegel 87,4 Relativpunkte. Edgar Zimpel brachte im Reißen 95 und im Stoßen 132,5 Kilogramm zur Höchststrecke. 83 Relativpunkte waren sein Beitrag zum Langener Sieg. Eine Zweikampfleistung von 250 Kilogramm (110, 140) erzielte Achim Stöffler und erhielt dafür 82 Relativpunkte.

Mit einer Leistung von 90 Kilogramm im Reißen, 115 Kilogrammen im Stoßen und 51 Relativpunkten machte Uwe Bättinger den deutlichen Sieg über die personell geschwächten Sprendlinger perfekt.

Sport der Jugend

Jugendfußball FC Langen

Bambinis wechselt

Die Minis spielten mit wechselndem Erfolg in der Hallenrunde. Ohne ihre Stammtorhüter gab es einen Sieg, ein Unentschieden und eine Niederlage. Nach einem 0:0 gegen Vikt. Griesheim unterlag man der SG Aheilgen I mit 0:4, ehe es gegen die 2. Mannschaft der SG Aheilgen einen 3:1-Erfolg durch Tore von Robert Helliosch, Ceyhun Mert und Tobias Apel gab. Eine Woche später steigerten sich die Minis und schlugen durch Tore von Ceyhun Mert und Kai Müller den SV Erzhansen 2:0. Von GW Darmstadt und dem SKV Hähnlein trennte sich der Club jeweils 0:0 & 2:2 siegreich.

Große Freude herrschte bei Beaufre Werner Deffner und seiner F2-Jugend. In drei Spielen gab es drei Siege gegen TSG 46 Darmstadt (2:0), SV Weiterstadt (3:0) und TSV Nieder-Ramstadt (3:0). Die Tore erzielten: Adnan Cetiner (5), Daniel Matheisel, Kai Müller und Robin Wanzke. Weiter kamen zum Einsatz: Daniel Heinrich, Mehmet Söke, Oral Alpaly, Mandy Martnek und Dominik Deffner. F1 Turniersieger

Die FI gewann am vergangenen Samstag ein hervorragendes besetztes Hallturnier in Mörfelden. Im Finale setzten sich die FC-Kicker nach Siebenmeter-schießen gegen die FI des VfB Ginsheim mit 5:3 durch. In den VFB Gruppenspielen gewann man 2:0 gegen SKG Grafenhausen und 2:0 gegen die SG Egelsbach. Alle Treffer erzielte Philippe Lorenz.

Nach zwei 0:0-Unentschieden gegen den 1. FC Höchststadt und SKV Mörfelden I zog die FI mit 6:2 Punkten und 4:0 Toren ins Finale ein. In diesem hochklassigen Spiel geriet der Club mit 0:1 in Rückstand. Doch mit nimmermüdem Einsatz gelang erneut Philippe Lorenz der verdiente Ausgleich. Da auch in der Verlängerung kein Tor mehr fiel, mußte die Entscheidung im Siebenmeter-schießen fallen. Für Langen

trafen dabei Daniel Mahler, Philippe Lorenz, Yves Pimper und Jacinto Munoz. Die Ginsheimer scheiterten einmal am Torgefährdlichen und einmal am toll reagierenden Sebastian Beck.

Leider konnte die E3-Jugend des 1. FC Langen die positiven Ergebnisse vom 1. Spieltag der Hallenrunde in der Großsporthalle in Ober-Ramstadt nicht fortsetzen. Obwohl die Mannschaft spielerisch im Konzert der E2-Mannschaften mithalten konnte, wurden die Spiele gegen SV Traisa mit 3:0, gegen RV Darmstadt mit 2:0 und gegen TSV Pfungstadt ebenfalls mit 2:0 verloren. Dabei fehlte die Tore jeweils in den letzten Minuten, als die Konzentration der Spieler die bis zu diesem Zeitpunkt aufopfernd gekämpft hatten, nachließ und individuelle Fehler die Torerfolge der Gegner begünstigten. Trotzdem verdient die Mannschaft, die in dieser Formation erst ihr 2. Hallenspiel bestritt, für ihren tadellosen Einsatz ein Lob. **B1 nur fünfter**

Einen 5. Platz erreichte die B-Jugend beim Hallturnier der SKV Mörfelden. Nach Siegen gegen Eintracht Rüsselsheim (6:1), SG Egelsbach (3:0), SKG Grafenhausen (3:0) und Wallerstädten (4:1) hatte man in der Zwischenrunde ein starkes Gegner. Mit 0:6 gegen Ginsheim und 1:4 gegen SV Wehen war man chancenlos und spielte somit „nur“ um den 5. Platz. Hier wurde der Gastgeber, der SKV Mörfelden, klar mit 3:0 besiegt. Die Tore erzielten Daniel Brandeis (11), Jens Adams (5), Marc Adams (3) und Michael Klug.

Jugendhandball JSG Langen

E: TuS Griesheim - JSG 12:8

Im Kreismeisterschaftsbfinale war man klarer Außenseiter, hatten die Griesheimer in der Runde kein einziges Spiel verloren. Um so überraschender war die Anfangsphase des Spiels, die Langener Jungen dominier-

Langens C-Jungen haben es geschafft

In Grünberg geht es in die Hessen-Vorrunde / B-Jungen in Offenbach

Langen - Für die C-Jungen der TVL-Basketballer stand die Saison 92/93 zunächst nicht unter einem guten Stern. Es dauerte im letzten Sommer lange, bis die Trainertruppe einen Weg fand, der im September stand mit Georg Kemper und Felix Heiber ein Trainingscamp fassen, das sich jedoch noch aufeinander und auf die bevorstehende Aufgabe einstellen mußte.

So wurde gleich das erste Punktspiel zum totalen Flop. Aufgrund von Mißverständnissen zeigten die C-Jungen zum MTV Überach nur ein wenig Interesse, beide Punkte kampflos. Das hätte am Ende entscheidend sein können; denn kampflose Niederlagen wirken auch bei späteren Punktgleichständen immer wieder nachteilig.

Vom ersten Spieltag an zeigte die Mannschaft jedoch, daß sie auf dem Spielfeld in der Bezirksrunde keine Gegner zu fürchten brauchte. Im Training nahmen das Engagement und der Einsatz der 13- bis 14-jährigen von Woche zu Woche zu, Glück hatten die C-Jungen auch noch, als ihnen im

SVD-Mädchen zur Hessenmeisterschaft

Trotz Niederlage gegen Eintracht Frankfurt in das Endturnier eingezogen

Dreieichenhain - Im ersten Vorturnier zur Hessenmeisterschaft der weiblichen B-Jugend trafen die Mädchen des SVD als Meister des Bezirks Darmstadt auf den Erstplatzierten des Bezirks Frankfurt. Ein Sieg zwischen Eintracht Frankfurt und auf die Zweitplatzierten der Bezirke Gießen und Kassel, die Teams aus Stadtallendorf und Kassel.

Schon nach den beiden ersten Spielen, die Frankfurt mit 85:19 gegen Stadtallendorf und Dreieichenhain mit 103:23 gegen den CVJM Kassel gewonnen, wurde klar, daß die Entscheidung über den Turniersieg im Spiel zwischen Frankfurt und Dreieichenhain fallen würde. Die beiden unterlegenen Mannschaften spielten mit viel Einsatz, ohne damit jedoch die Überlegenheit der Siegerinnen in Bezug auf Technik und Wurfisicherheit ausgleichen zu können.

Am Sonntag krän ging es mit zwei weiteren klaren Siegen wei-

November der USA-Austauschschießer Nick Wald herein schnitt. Der sympathische und lange Nick war über Kontakte der B-Jungen Daniel Arons und Denis Dietrich aus Eugen/Oregon ein Jahr ans Dreieich-Gymnasium gekommen und stellte sich als guter Basketballer heraus, der seitdem sowohl bei den B-Jungen wie auch bei den C-Jungen als Verstärkung gilt.

Lediglich der spätere Bezirksmeister SG Weiterstadt blieb für den TV Langen unschlagbar, so daß am Ende sechs Minuspunkte auf dem Konto der C-Jungen hätten stehen können. Sechs Minuspunkte hätte auch TGS Ober-Ramstadt gehabt, die zwar vom TVL zweimal geschlagen wurde, aber einmal gegen SG Weiterstadt erfolgreich blieb. So hätte am Ende das kampflos verlorene Spiel gegen Überach vom September den Ausschlag um den zweiten Platz gegeben, der zur Teilnahme an der Hessen-Vorrunde berechtigt.

Vor dem letzten Spieltag jedoch wurde Überach aus dem Spielbetrieb wegen zweimaligen Nicht-

antretens ausgeschlossen und damit die Spiele aller Teams gegen Überach annulliert. Nachdem der TVL auch sein letztes Spiel gegen BC Darmstadt souverän mit 102:34 (Halbzeit 52:20) gewonnen hatte, sah die Tabellenführung wie folgt aus: 1. SG Weiterstadt 20:4, 2. TV Langen 20:4, 3. TGS Ober-Ramstadt 18:6. Knapp und mit ein bißchen Glück, aber aufgrund des Trainingsseifers der C-Jungen auch verdient, erreichte sie damit die Hessen-Vorrunde.

Sie treffen an diesem Wochenende in Grünberg auf die Ersten der Bezirke Frankfurt (Eintracht) und Gießen (TSV Grünberg) und die Zweiten aus dem Bezirk Kassel (CVJM Kassel). Die Chance auf ein Weiterkommen ins Endturnier der vier besten hessischen Teams ist klein, aber bei Konzentration aller Kräfte und ein bißchen Glück durchaus gegeben.

Der Spielplan in Grünberg: Samstag, 13. Februar 18 Uhr TSV Grünberg - Langen 18 Uhr Eintr. Frankfurt - CVJM Kassel Sonntag, 14. Februar 10 Uhr Grünberg - Kassel

ter Frankfurt gegen Kassel 103:20, Dreieichenhain siegte gegen Stadtallendorf 89:33. Die beiden Spiele am Nachmittag mußten dann die Entscheidung über die Endplatzierung bei den Basketballturnier bringen. Das Spiel um den dritten Platz gewann Kassel gegen Stadtallendorf 58:54.

Im Spiel um den Turniersieg standen sich dann Eintracht Frankfurt und der SVD gegenüber. Die Frankfurterinnen waren von der Größe her klar überlegen. Die durchweg viel jüngeren SVD-Spielerinnen versuchten, diesen Nachteil mit unheimlichem Kampfeifer wettzumachen. Frankfurt konnte bis zur sechsten Minute mit 18:4 Korbpunkten in Führung gehen, eine Vorentscheidung schien gefallen. Doch die Dreieichenhainerinnen gaben nicht auf, man wollte unter keinen Umständen sang- und klanglos verlieren. Bis zum Halbzeit-

stand von 38:30 für die Eintracht kämpfte man sich wieder heran. Nach der Halbzeit konnte man in der fünften Spielminute sogar beim 43:42 in Führung gehen, die Eintracht wankte. Doch dank ihren großen Spielerinnen, die unter dem Korb so manchen Treffer bound halten und in Korberfolge umwandeln, konnten die Frankfurterinnen erfolgreich kontern. Außerdem wurden einige Schnellangriffe der Frankfurterinnen mit Erfolg abgeschlossen.

Als Carina Kraft auf Dreieichenhainer Seite mit erfülltem Fußball das Spielfeld verlassen mußte, konnte man dem Druck der Frankfurterinnen nicht mehr standhalten. Die Hainer Mädchen gaben nie auf, die 59:73-Niederlage war aber nicht mehr zu vermeiden. Beide Teams haben sich für das am 27./28. Februar stattfindende Endturnier qualifiziert. Alle Hainer Mädchen konnten mit gutem Einsatz, überzeugun-

Entscheidung ist noch offen

TVL II und TGB Darmstadt trennten sich 14:14 (6:8)

Langen - Eine Neuaufgabe des Hinspiels (16:16) boten die beiden zweiten Herrenmannschaften des TV Langen und der TGB Darmstadt am 15. Spieltag der A-Klasse Darmstadt beim 14:14 (6:8)-Unentschieden in der Georg-Sehring-Halle. In einer an spielerischen Höhepunkten armen Begegnung erzielten die enttäuschten Gastgeber in letzter Minute das Ausgleich. Langen war zwar noch ein 15. Tor, das aber nicht mehr in der Spielzeit erzielt und nicht mehr anerkannt wurde.

Der Siegtreffer hätte dem Spielverlauf entsprochen. Die Partie wurde vor allem von den Abwehrreihen bestimmt. Der Druck des Gewinnmüssens lastete von Beginn an den Aktionen beider Mannschaften: nach drei Niederlagen in Folge war bei

den Gästen Wiedergutmachung angesagt. Langen hingegen durfte sich keine Niederlage erlauben. Entsprechend verkraft ging man zu Werke. Der TVL lag während des Spiels zweimal mit zwei Toren (0:2 in der 9. Minute und zur Halbzeit mit 6:8) zurück, ansonsten neutralisierten sich beide Mannschaften durch Treffer aus dem Rückraum. Vor allem die Leistung des Gästetorhüters und viel nicht verwandelte Torchancen charakterisierten aus Langener Sicht den Verlauf der 60 Minuten.

Lediglich Marcel Lorei zeigte bei den Gastgebern keine Nerven. Der Langener Rückraumspieler ragte mit 7:3 Treffern beim TVL II heraus und sicherte seiner Mannschaft trotz des Punkterlustes einen wichtigen Punkt im Auf-

stiegskampf. Eine Entscheidung um den Aufstieg ist noch längst nicht gefallen. Der Langener Punkterlust war einerseits nicht eingepreist, relativierte sich andererseits durch das gleichzeitige 22:12-Niederlage der Tabellenzweiten TG 75/98 Darmstadt II beim Spitzentreff TSV Pfungstadt III. Später schloß die Mannschaft von Gerhard Engelmant trotz ihrer bescheidenen Vorstellung, mit nunmehr 21:9 Punkten auf dem dritten Platz liegend, um einen Punkt zur TG 75/98 auf.

TVL II: A. Dachtler, S. Katzer, S. Beckmann, J. Krosanek (1), U. Kimmel, M. Lorei (7/3), J. Miels (2), S. Müller, S. Panitz, B. Seipel, H.-P. Stateczny (1), C. Wichmann (3).

SVD-Basketballer besiegten Tabellenführer Darmstadt

SV Dreieichenhain - SV Darmstadt 66:60 (24:26)

Dreieichenhain - Am Sonntag besiegten die ersten Herren des SV Dreieichenhain in der Bezirksliga Darmstadt den SV Darmstadt mit 66:60 Punkten. Beide Mannschaften begannen sehr nervös und es kam zu vielen Ballverlusten in den Anfangsminuten. Die körperlich dominierenden Darmstädter hatten von Anfang an Respekt vor der Spielweise, die die Hainer ihren Gegnern entzusetzten.

Beim letzten Aufeinandertreffen hatten die Darmstädter gerade in den ersten zehn Minuten die Hainer klar überlaufen. Das Spiel endete damals mit 30 Punk-

tendifferenz. Diesmal hieß es nach zehn Minuten 10:8, nach 17 Minuten 20:18 für die Gegner. Daß in der Verteidigung bis zuletzt gekämpft wurde, zeigt die geringe Korbausbeute. Die erste Halbzeit endete 26:24 für den SV Darmstadt.

In der Pause konnte Trainer Klaus Host mit seiner Mannschaft sehr zufrieden sein, denn die ersten Herren kamen mit dem nervöseren Darmstädtern immer besser zurecht. Die zweite Halbzeit hielt sich bis zur siebten Minute ausgeglichen. Von da an gingen die Hainer zum erstmalig in

TV-Handballern ist Revanche gelungen

21:11-Sieg über den TV Gustavsburg

Langen - Am vergangenen Sonntag empfing die erste Vertretung des TV Langen den abstiegsgefährdeten TV Gustavsburg. Die Gustavsburger erwiesen sich in den letzten Jahren aufgrund ihrer unorthodoxen Spielweise immer als unbequemer Gegner. So gerieten die Langener im Hinspiel in Gustavsburg gewaltig unter die Räder. Es war somit nicht verwunderlich, daß Trainer „Manni“ Merck seine Truppe bei der Ehre packte, und Wiedergutmachung in Form eines hohen Sieges verlangte.

Auf der Grundlage einer starken Deckungsarbeit hatten die Gastgeber bereits nach zehn Spielminuten eine 4:1-Führung. Garant für die geschlossene Deckungsleistung, in der Dirk Blisse, der an einer Verletzung laboriert, vermisst wurde, war Torhüter Burkhard Schmiedel, der reinweislich Stefan Rath (4), Hardmut Schmiedel, Pat Ragan (2), Andreas Carberry, Robert Duric (1), Horst Wertzicke (6), Harald Jost (5).

Auffälligster Spieler neben Burkhard Schmiedel war „Oldie“ Horst Wertzicke, der nicht nur als sechsfacher Torchütze auffiel, sondern dem Langener Angriffsspiel auch einige Impulse geben konnte.

Es spielten: Burkhard Schmiedel, Michael Corday (3), Stefan Rath (4), Hardmut Schmiedel, Pat Ragan (2), Andreas Carberry, Robert Duric (1), Horst Wertzicke (6), Harald Jost (5).

Egelsbacherinnen gegen Griesheim souverän

13:6-Erfolg für SGE-Handballdamen

Egelsbach - Am Sonntag hieß der Gegner der zweiten SGE-Handball Damenmannschaft TuS Griesheim. Die gastgebenden Griesheimerinnen traten mit neun Feldspielerinnen an, und Egelsbach konnte diese Unterbesetzung nutzen. Gleich von Anfang an wurde viel Druck gemacht und viele Wechsellösungen erfolgreich abgeschlossen werden, so daß gegen Mitte der ersten Halbzeit die Egelsbacherinnen mit 4:0 klar in Führung lagen.

Die Griesheimerinnen waren aber keineswegs entmutigt und nutzten einige Abwehrschwächen der Egelsbacherinnen. Mit einem 6:3 konnte die SGE jedoch durch-

aus beruhigt in die Pause gehen. In der zweiten Hälfte wurde die Lücke der Griesheimerinnen durch einige Fehlentscheidungen der Schiedsrichterinnen zwar wieder wettgemacht, doch Egelsbach setzte sich auch weiterhin souverän durch und erzielte eine deutliche Führung. Mit einem Endergebnis von 13:6 hat die Mannschaft am Wochenende eine schöne Leistung gezeigt und kann dieses Niveau hoffentlich in den nächsten Spielen halten.

Es spielten: S. Mattar, L. Becker (2), A. Bley (3), H. Dieffenbach (2), M. Frye (1), N. Keim (1), S. Lenz (2), S. Jakobi, A. Schröder (2).

Sport der Jugend

Jugendfußball FC Langen

C1 - Turniere

Nach Turniersiegen in Gießen und Seeheim/Jugenheim sowie einer Finalteilnahme in Egelsbach lief es bei den beiden letzten Hallenturnieren nicht ganz so erfolgreich. In einem stark besetzten Turnier in Mörfelden landete der Club in der Vorrunde mit 6:5 Toren und 5:5 Punkten auf Platz drei, wobei unter anderem ein 0:0 gegen den favorisierten SG Griesheim herausschickte. Das Spiel um Platz fünf ging dann mit 1:2 gegen den TSV Trebur verloren. Einen besonders starken Eindruck in der sonst sehr offensiv ausgerichteten Langener Mannschaft hinterließ diesmal die Abwehr, insbesondere Manuel Hauptmann als unsichtiger Libero und Torwart Marcel Deffner zeichneten sich aus. Torschützen: Markus Wenz (3), Thomas Brandeis (2), Sebastian Leiss (2).

In Sprendlingen wurde die Mannschaft der OFC zum Stolperstein für den Club; nach einem 2:0-Auftaktspiel über Groß-Zimmern und 0:2 gegen SV Sulzbach unterlagen die Langener überraschend gegen den bis dahin siegreichen OFC mit 1:2. Trotz eines 2:1-Erfolges gegen die zweite Mannschaft des Veranstalters PV 06 reichte es somit nur zu 4:4 Punkten und aufgrund der schlechten Torverfäherung zu Platz vier in der Vorrunde. Das Spiel um Platz sieben wurde dann zu einer klaren Angelegenheit für den FCL; mit 3:0 gegen man gegen den TSV Langgöns als Sieger vom Platz.

Stärkster Mannschaftsteil war auch diesmal die Abwehr mit Manuel Hauptmann, Christian Ketzl und insbesondere Thorwar Christian Ringel, der ein sicherer

es diesem unerwarteten Erfolg hat sich der Club die Chance zur Endrundenteilnahme am 27. Februar offengehalten; Voraussetzung ist ein ebenso erfolgreicher vierter Spieltag am kommenden Wochenende.

Jugendhandball SSG Langen

wB: SSG - TG Eberstadt 25:2 (12:1)

Im vorletzten Heimspiel zeigten die Gutzeit-Schützlinge ihr schönsten Spiel der Saison. Gegen einen überforderten Gast kamen die SSG-Mädchen über schöne Spielzüge zum Erfolg. Erfreulich schätzte wurde von Abwehr auf Angriff umgeschaltet. Aus einer „Mannschaft“ wurde eine farblich Schwarz hervorzuhoben, die zum erstmalig mit einem Pflichtspiel mitwirkte und eine tadellose Leistung zeigte.

Es spielten: Schupp, Bogner, Schwarz, Magas, Gemmel, Höing, Gaus, Huffnagel, Bayer, Böhm.

bbs - Eintöpfe sind aus der deutschen Küche nicht wegzudenken. Sie gehören zu den Gerichten, für die es viele Rezeptvariationen gibt. Wurst und Fleisch stehen dabei im Mittelpunkt. Sie prägen - in Kombination mit zahlreichen anderen Lebensmitteln - den typischen Geschmack, der diese Gerichte so beliebt macht.



HERZHAFT UND RAFFINIERTE EINTÖPFE MIT FLEISCH

Eintöpfe: traditioneller Bestandteil der deutschen Küche

„Fleischgerichte aus einem Topf“ sind besonders häufig in der traditionellen deutschen Küche zu finden. Bei der Namensgebung stehen oft bestimmte Regionen bzw. landestypische Ausdrücke Pat. So ist der berühmte Pichelsteiner Eintopf im Bayerschen Wald beim Namen Buchstein nahe dem Ort Regen benannt. Schlotterkapsen, ein Kohlergerichte aus dem Rheinland. Dem bekanntlich ist Kapsen der rheinischen oder Inneren von Schwein, Rind, Kalb oder Lamm an. Generell e-

Spezialität saftiger Schweinefleisch, feine Kartoffeln und Sellerieblätter. Die Zutaten werden in mundgerechte Stücke geschnitten und mit Kümmel verfeinert. Der Kümmel verbessert nicht nur den Geschmack, sondern steigert die Bekömmlichkeit des Gerichts.

nein sich leicht durchwachse Stücke besonders gut. Mit frisch geriebenem Speck bekommt der Eintopf eine herzhafte Note. Ein Markknochen ist das „i-Tüpfelchen“ für den Eintopf. Er verleiht ihm einen besonders kräftigen Geschmack.

Fleisch und Wurst sind für den Eintopf das „Salz in der Suppe“. Zusammen mit den übrigen Zutaten wie Kartoffeln, Kohl, Lauch, Möhren und feiner Sahneform die sähmige Konsistenz - wird daraus eine Komposition, die den Gaumen erfreut.

Als Fleischstücke bieten sich beispielsweise Brust, Nacken oder Innereien von Schwein, Rind, Kalb oder Lamm an. Generell e-

Gesunder Genuß aus einem Topf:

Rindfleisch-Gemüse-Eintopf

Zutaten für 4 Personen:
750 g Rindfleisch (Hohe Rippe), 1 Markknochen, 2 l Wasser, Salz, 130 g Graupen, 500 g Kartoffeln, 3 Möhren, 1 Selleriekohle, 1 Stange Porree, 3 EL gehacktes Selleriegür, frisch gemahlener weißer Pfeffer, 1 Becher Crème fraîche, 2 EL gehackte Petersilie.

Zubereitung:
Rindfleisch und Markknochen in gesalzenem Wasser aufsetzen und zugedeckt 60 Minuten garen. Inzwischen die Graupen mit kochendem Wasser übergießen. Kartoffeln, Möhren und Selleriekohle schälen, waschen und würfeln. Porree gründlich waschen und in Scheiben schneiden. Das Fleisch aus der Brühe nehmen, würfeln und mit etwas Brühe bedecken.

Zutaten für 4 Personen:
250 g Schweineschulter, 250 g Rinderhülfe, Pfeffer, 1/2 Kopf Wirsing, 3 Karotten, 2 Tomaten, 8 Kartoffeln, 1 Zwiebel, 2 Knoblauchzehen, 20 g Butterschmalz, 1 Msp. Kümmel, 1 Msp. Koriander, 1 1/2 l Fleischbrühe, 0,1 l süße Sahne.

Zubereitung:
Schweine- und Rinderfleisch enthäuten, in feine Scheiben schneiden und pfeffern. Den Wirsing in grobe Stücke, Karotten, Tomaten und Kartoffeln in mundgerechte Stücke schneiden. Die Zwiebel und den Knoblauch schälen und in feine Würfel schneiden.

Durch die Vielfalt der Zutaten sind alle wichtigen Nährstoffe enthalten, die wir täglich benötigen.



„Für jeden Geschmack ist etwas dabei“

Durch die Vielfalt der Zutaten sind alle wichtigen Nährstoffe enthalten, die wir täglich benötigen.

Beiden Eintöpfen werden gern landestypische Zutaten verwendet. So auch beim Lüneburger Eintopf, der mit saftigem Heidschnuckenfleisch, zerlegt Heidschnucken und frischen Möhren und Lauch bereitet wird. Eintöpfe sind nie langweilig: Mit der breiten Rezeptpalette lassen sich raffinierte, herzhafte und schnelle SchmelzerInnen zaubern. Ein Wursttopf mit Pilzen ist beispiels-

Schicht für Schicht ein Geschmackserlebnis:

Eintopf mit Schweine- und Rindfleisch

Zutaten für 4 Personen:
250 g Schweineschulter, 250 g Rinderhülfe, Pfeffer, 1/2 Kopf Wirsing, 3 Karotten, 2 Tomaten, 8 Kartoffeln, 1 Zwiebel, 2 Knoblauchzehen, 20 g Butterschmalz, 1 Msp. Kümmel, 1 Msp. Koriander, 1 1/2 l Fleischbrühe, 0,1 l süße Sahne.

Zubereitung:
Schweine- und Rinderfleisch enthäuten, in feine Scheiben schneiden und pfeffern. Den Wirsing in grobe Stücke, Karotten, Tomaten und Kartoffeln in mundgerechte Stücke schneiden. Die Zwiebel und den Knoblauch schälen und in feine Würfel schneiden.

Dieses Fleisch mit den Zwiebel- und Knoblauchwürfeln in heißem Butterschmalz kräftig anbraten. Das Gemüse zugeben, kurz mitbraten und mit Kümmel, Koriander, etwas Salz und frisch gemahlener Pfeffer würzen. Alles in eine feuerfeste Form schichten. Den Braten in der Pfanne mit Fleischbrühe loskochen, Sahne zugeben und über das Fleisch gießen. Im vorgeheizten Backofen bei 225 Grad Celsius etwa 30 Minuten garen.

Bellage: Knuspriges Stangenweibrot. (bbs)

Langen

Antliche Bekanntmachungen

Antliche Bekanntmachungen

Der Gemeindevorstand hat in seiner Sitzung am 2. 2. 1993 folgende Wahlvorschläge für die Wahl zur Stadtverordnetenversammlung am 7. März 1993 im Wahlkreis Stadt Langen zugelassen, die hiermit bekanntgegeben werden:

Bewerberinnen und Bewerber des zugelassenen Wahlvorschlages Nr. 1 Sozialdemokratische Partei Deutschlands

SPD:
Joachim Uhl (1949/Frankfurt), Beamt. Wilhelmstr. 11, 6070 Langen
Helge Roßberg (1949/Neukirchen), Dipl.-Ing., Wernersplatz 2, 6070 Langen
Karl Weber (1932/Myau), Geschäftsführer, Nördliche Ringstr. 46, 6070 Langen

Bewerberinnen und Bewerber des zugelassenen Wahlvorschlages Nr. 2 Freie Demokratische Partei

FD:
Eberhard Heun (1948/Witzenhausen), Lehrer, Carl-Schurz-Str. 16, 6070 Langen
Liese-Lotte Straihus (1936/Hamburg), Hausfrau, Oberrasse 9, 6070 Langen
W. Walter Meyer (1941/Sosonwitz), techn. Angest., Am Beilbom 15, 6070 Langen

Bewerberinnen und Bewerber des zugelassenen Wahlvorschlages Nr. 3 CDU

CDU:
Ulrich Günther (1924/Hagenau), Buchbinder, Woogstr. 20, 6070 Langen
Renate Auna (1941/Heideberg), Lehrerin, Walter-Rietig-Str. 20, 6070 Langen
Sylvia Durrer (1964/Frankfurt/Main), Kommunikationswissenschaftler, Hugelstr. 18, 6070 Langen
Almut Köppler (1963/Frankfurt/Main), Wiss. Mitarbeiterin, Feldbergstr. 11, 6070 Langen
Stefen Lötig (1963/Darmstadt), Bankkaufmann, Luthersstr. 74, 6070 Langen
Manfred Sapper (1962/Kassel), Doktorand, Feldbergstr. 11, 6070 Langen
Roland Schönher (1962/Karlsruhe), Student, Frankfurter Str. 79, 6070 Langen
Jürgen Neumann (1965/Frankfurt/Main), Student, im Buchenhain 15, 6070 Langen
Torsten Laube (1962/Frankfurt/Main), Biologe, Mörfelden Landstr. 33, 6070 Langen
Klaus Göbel (1959/Rotenburg-Fulda), Flugschneise-Techniker, Mierendorffstr. 15, 6070 Langen
Dieter Alt (1940/Offenbach/Main), Bildungsreferent, Mierendorffstr. 47, 6070 Langen
Andreas Zehm (1970/Langen), Student, Carl-Schurz-Str. 33, 6070 Langen
Werner Schwarz (1946/Frankfurt/Main), techn. Angestellter, Wingerstr. 11, 6070 Langen
Rolf Gunkelmann (1947/Bischschofen), Dipl.-Sportlehrer, Pestalozzi-Str. 13, 6070 Langen
Julian Arons (1974/Kim), Schüler, Walter-Rietig-Str. 20, 6070 Langen

Bewerberinnen und Bewerber des zugelassenen Wahlvorschlages Nr. 4 Die Grünen

Die Grünen:
Renate Auna (1941/Heideberg), Lehrerin, Walter-Rietig-Str. 20, 6070 Langen
Sylvia Durrer (1964/Frankfurt/Main), Kommunikationswissenschaftler, Hugelstr. 18, 6070 Langen
Almut Köppler (1963/Frankfurt/Main), Wiss. Mitarbeiterin, Feldbergstr. 11, 6070 Langen
Stefen Lötig (1963/Darmstadt), Bankkaufmann, Luthersstr. 74, 6070 Langen
Manfred Sapper (1962/Kassel), Doktorand, Feldbergstr. 11, 6070 Langen
Roland Schönher (1962/Karlsruhe), Student, Frankfurter Str. 79, 6070 Langen
Jürgen Neumann (1965/Frankfurt/Main), Student, im Buchenhain 15, 6070 Langen
Torsten Laube (1962/Frankfurt/Main), Biologe, Mörfelden Landstr. 33, 6070 Langen
Klaus Göbel (1959/Rotenburg-Fulda), Flugschneise-Techniker, Mierendorffstr. 15, 6070 Langen
Dieter Alt (1940/Offenbach/Main), Bildungsreferent, Mierendorffstr. 47, 6070 Langen
Andreas Zehm (1970/Langen), Student, Carl-Schurz-Str. 33, 6070 Langen
Werner Schwarz (1946/Frankfurt/Main), techn. Angestellter, Wingerstr. 11, 6070 Langen
Rolf Gunkelmann (1947/Bischschofen), Dipl.-Sportlehrer, Pestalozzi-Str. 13, 6070 Langen
Julian Arons (1974/Kim), Schüler, Walter-Rietig-Str. 20, 6070 Langen

Bewerberinnen und Bewerber des zugelassenen Wahlvorschlages Nr. 5 Die Linke

Die Linke:
Ulrich Günther (1924/Hagenau), Buchbinder, Woogstr. 20, 6070 Langen
Renate Auna (1941/Heideberg), Lehrerin, Walter-Rietig-Str. 20, 6070 Langen
Sylvia Durrer (1964/Frankfurt/Main), Kommunikationswissenschaftler, Hugelstr. 18, 6070 Langen
Almut Köppler (1963/Frankfurt/Main), Wiss. Mitarbeiterin, Feldbergstr. 11, 6070 Langen
Stefen Lötig (1963/Darmstadt), Bankkaufmann, Luthersstr. 74, 6070 Langen
Manfred Sapper (1962/Kassel), Doktorand, Feldbergstr. 11, 6070 Langen
Roland Schönher (1962/Karlsruhe), Student, Frankfurter Str. 79, 6070 Langen
Jürgen Neumann (1965/Frankfurt/Main), Student, im Buchenhain 15, 6070 Langen
Torsten Laube (1962/Frankfurt/Main), Biologe, Mörfelden Landstr. 33, 6070 Langen
Klaus Göbel (1959/Rotenburg-Fulda), Flugschneise-Techniker, Mierendorffstr. 15, 6070 Langen
Dieter Alt (1940/Offenbach/Main), Bildungsreferent, Mierendorffstr. 47, 6070 Langen
Andreas Zehm (1970/Langen), Student, Carl-Schurz-Str. 33, 6070 Langen
Werner Schwarz (1946/Frankfurt/Main), techn. Angestellter, Wingerstr. 11, 6070 Langen
Rolf Gunkelmann (1947/Bischschofen), Dipl.-Sportlehrer, Pestalozzi-Str. 13, 6070 Langen
Julian Arons (1974/Kim), Schüler, Walter-Rietig-Str. 20, 6070 Langen

Bewerberinnen und Bewerber des zugelassenen Wahlvorschlages Nr. 6 Die Linke

Die Linke:
Ulrich Günther (1924/Hagenau), Buchbinder, Woogstr. 20, 6070 Langen
Renate Auna (1941/Heideberg), Lehrerin, Walter-Rietig-Str. 20, 6070 Langen
Sylvia Durrer (1964/Frankfurt/Main), Kommunikationswissenschaftler, Hugelstr. 18, 6070 Langen
Almut Köppler (1963/Frankfurt/Main), Wiss. Mitarbeiterin, Feldbergstr. 11, 6070 Langen
Stefen Lötig (1963/Darmstadt), Bankkaufmann, Luthersstr. 74, 6070 Langen
Manfred Sapper (1962/Kassel), Doktorand, Feldbergstr. 11, 6070 Langen
Roland Schönher (1962/Karlsruhe), Student, Frankfurter Str. 79, 6070 Langen
Jürgen Neumann (1965/Frankfurt/Main), Student, im Buchenhain 15, 6070 Langen
Torsten Laube (1962/Frankfurt/Main), Biologe, Mörfelden Landstr. 33, 6070 Langen
Klaus Göbel (1959/Rotenburg-Fulda), Flugschneise-Techniker, Mierendorffstr. 15, 6070 Langen
Dieter Alt (1940/Offenbach/Main), Bildungsreferent, Mierendorffstr. 47, 6070 Langen
Andreas Zehm (1970/Langen), Student, Carl-Schurz-Str. 33, 6070 Langen
Werner Schwarz (1946/Frankfurt/Main), techn. Angestellter, Wingerstr. 11, 6070 Langen
Rolf Gunkelmann (1947/Bischschofen), Dipl.-Sportlehrer, Pestalozzi-Str. 13, 6070 Langen
Julian Arons (1974/Kim), Schüler, Walter-Rietig-Str. 20, 6070 Langen

Bewerberinnen und Bewerber des zugelassenen Wahlvorschlages Nr. 7 Die Linke

Die Linke:
Ulrich Günther (1924/Hagenau), Buchbinder, Woogstr. 20, 6070 Langen
Renate Auna (1941/Heideberg), Lehrerin, Walter-Rietig-Str. 20, 6070 Langen
Sylvia Durrer (1964/Frankfurt/Main), Kommunikationswissenschaftler, Hugelstr. 18, 6070 Langen
Almut Köppler (1963/Frankfurt/Main), Wiss. Mitarbeiterin, Feldbergstr. 11, 6070 Langen
Stefen Lötig (1963/Darmstadt), Bankkaufmann, Luthersstr. 74, 6070 Langen
Manfred Sapper (1962/Kassel), Doktorand, Feldbergstr. 11, 6070 Langen
Roland Schönher (1962/Karlsruhe), Student, Frankfurter Str. 79, 6070 Langen
Jürgen Neumann (1965/Frankfurt/Main), Student, im Buchenhain 15, 6070 Langen
Torsten Laube (1962/Frankfurt/Main), Biologe, Mörfelden Landstr. 33, 6070 Langen
Klaus Göbel (1959/Rotenburg-Fulda), Flugschneise-Techniker, Mierendorffstr. 15, 6070 Langen
Dieter Alt (1940/Offenbach/Main), Bildungsreferent, Mierendorffstr. 47, 6070 Langen
Andreas Zehm (1970/Langen), Student, Carl-Schurz-Str. 33, 6070 Langen
Werner Schwarz (1946/Frankfurt/Main), techn. Angestellter, Wingerstr. 11, 6070 Langen
Rolf Gunkelmann (1947/Bischschofen), Dipl.-Sportlehrer, Pestalozzi-Str. 13, 6070 Langen
Julian Arons (1974/Kim), Schüler, Walter-Rietig-Str. 20, 6070 Langen

Abwechslungsreiche Arbeit macht mehr Spaß

Kontoristinnen, Sekretärinnen, Phototypistinnen

Waldfraße 45
6050 Ottenbach
Tel. 069-64 82 51

randstad zeit-arbeit

Hauhaushilfe 1-2x pro Woche 2 Stunden gesucht, 6070 Langen, Carl-Schurz-Str. 19, Tel. 06103/7 97 63

Putzfrau 2x 3 Stunden wöchentlich gesucht. Tel. 06103/7 28 35

ZEITUNGSLESER wissen mehr!

STELLENANGEBOTE

Wir suchen zur Bewältigung von Arbeitsspitzen **DIE** qualifizierte Unterstützung für unsere Betriebsabteilung. Sie sind

VERSICHERUNGSKAUFMANN/FRAU mit Erfahrung im Innendienst einer

LEBENSVERSICHERUNG

und wollen die Verbindung zu Ihrem Beruf nicht abreißen lassen oder nach einer Pause wieder aufnehmen. Vielleicht gehen Sie auch gerade in den Ruhestand und wollen den Kontakt zu ihrer bisherigen Aufgabe nicht verlieren. Dann sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen. Chiffre W 838

Wir zählen zu den großen Baunternehmen Deutschlands und beschäftigen 5 200 Mitarbeiter in 28 Niederlassungen im In- und Ausland.

Für die Abteilung Einkauf/Rechnungsprüfung für das Fertigteilwerk Langen unserer Niederlassung Frankfurt suchen wir eine

kaufmännische Mitarbeiterin mit Dienstart in Langen

für die Rechnungsprüfung und Abwicklung von einfachen Bestellvorgängen. Eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung und einige Jahre Berufserfahrung setzen wir voraus. Eine gründliche Einarbeitung wird gegeben.

Wir bieten leistungsgerechte Dotierung und die Sozialleistungen eines Großunternehmens.

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, dann senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien) an

WAYSS & FREYTAG Niederlassung Frankfurt, Postfach 11 20 42
6000 Frankfurt/Main 11, Tel. 069/79 29 3 61.

Bewerberinnen und Bewerber des zugelassenen Wahlvorschlages Nr. 4, Freie Demokratische Partei - F.D.P.

1. Dieter Bahr (1943/Breuel), Diplomatiker, Dieburger Str. 56a, 6070 Langen
2. Günter Krümm (1933/Darmstadt), Dipl.-Ing., An der Rechten Wiehe 6, 6070 Langen
3. Ulrich Krüppner (1958/Wolfen), Dipl.-Kfm., Steuerberater, vereid. Buchprüfer, An der Plörte 31, 6070 Langen
4. Dieter Rebacher (1964/Frankfurt/Main), Rechtsreferendar, Ansbachstr. 39, 6070 Langen
5. Dr. Axel Völling (1933/Danzig), Dipl.-Chemiker, Hagebuttenweg 107, 6070 Langen
6. Roland Kirchner (1958/Frankfurt/Main), Aecessor, Haydenstr. 64, 6070 Langen
7. Hans Jürgen Klein (1937/Henrichau), Dipl.-Kfm., Telcher 25, 6070 Langen
8. Margarete Wirald (1918/Buchscheid), Krankengymnastin, Schillerstraße 9, 6070 Langen
9. Walter Wilmann (1916/Witten), Rentner, Goethestr. 11, 6070 Langen
10. Willi Meurers (1930/Langen), Kaufmann, Kiefersau 14, 6070 Langen
11. Peter Lieblich (1948/Fleburg), Versicherungskaufmann, Am Begriff 64, 6070 Langen
12. Manfred Hensch (1940/Passau), Ingenieur, Friedrich-Ebert-Str. 64, 6070 Langen
13. Heinrich Dirlam (1927/Sachsen), Ltd. Regierungsdirektor a. D., Egelebach-Str. 38, 6070 Langen
14. Horst Hellmann (1922/Lepzig), Realschullehrer a. D., Feldbergstr. 27, 6070 Langen
15. Werner Schneider (1932/Langen), Dipl.-Kaufmann, Westgäßen 24, 6070 Langen
16. Reiner Pagas (1949/Langen), Bankkaufmann, Zinkeyenral 34, 6070 Langen
17. Ulrich Vedder (1944/Velbert), Bankkaufmann, Luthersstraße 74, 6070 Langen
18. Rosel Müller (1929/Langen), Hausfrau, Nördl. Ringstraße 5, 6070 Langen
19. Gerhard Beer (1934/Breuel), Werkzeugmacher, Liebermannstr. 20, 6070 Langen
20. Peter Lauch (1928/Potsdam), Kaufmann, Feldbergstr. 23, 6070 Langen
21. Oliver Krümm (1952/Frankfurt/Main), Arzt, Dinkelsauerweg 9, 6070 Langen
22. Ilone Diwischke (1958/Hadamar), Verkäuferin, Nordendstr. 83, 6070 Langen
23. Elisabeth Gottfried (1915/Frankfurt/Main), Hausfrau, Hagebuttenweg 92, 6070 Langen
24. Martin Müller (1928/Bückeburg), wiew. Mitarbeiterin, Farnweg 53, 6070 Langen
25. Dieter Werner (1928/Langen), Rentner, Dieburger Str. 39, 6070 Langen
26. Klaus-Sievert Rauter (1942/Bremen), Dipl.-Ing., Gartenstr. 1, 6070 Langen
27. Henne-Lothar Fröhweiser (1948/Grebenhaun), Hausfrau, Zinkeyenral 36, 6070 Langen
28. Wolfgang Köbler (1950/Langen), Maschinenbau-Techniker, Rheinstraße 60, 6070 Langen
29. Horst Unger (1930/Waldenburg), Bautechniker, Südliche Ringstr. 222, 6070 Langen
30. Dieter Göckel (1954/Langen), Dipl.-Ing., Bahnstr. 30, 6070 Langen
31. Stephan Eichhorn (1960/Darmstadt), Dipl.-Chemiker, Mühlstr. 38, 6070 Langen
32. Walter Günther (1928/Juliusburg), Rentner, Am Schielweg 9, 6070 Langen
33. Wolf-Dieter Seilwey (1939/Tangermünde), Dipl.-Ing., Am Schielweg 5, 6070 Langen
34. Uta Michels (1932/Langen), Kauffrau, Feldbergstr. 6, 6070 Langen
35. Robert Gärtner (1939/Gabizon), Metzgermeister, Südliche Ringstr. 88, 6070 Langen

IMMOBILIEN

G+G GÜNTHER IMMOBILIEN

Wohnhäuser
Als Kapitalanlage kaufen - im Alter sehr schöne Lage, 1-Familienhaus mit Wintergarten, 1. Büngelow für Büro oder Eltern auf einem herrlichen Grundstück mit Gartenlaich ca. 1000 m², 1 Doppelgarage. DM 510.000,-

Wohnhäuser
Bel Miltenberg, sehr schöne Lage, 1-Familienhaus mit Wintergarten, 1. Büngelow für Büro oder Eltern auf einem herrlichen Grundstück mit Gartenlaich ca. 1000 m², 1 Doppelgarage. DM 510.000,-

Eigentumswohnungen
Für junges Paar super Anfang zum Eigenbau, ruhige Lage, 2-Zi.-ETW, ca. 74 m², neu ausgebautes Dachgeschoss, Inkl. Abstellplatz. DM 248.000,-

Selgenstadt-Hainstadt
3-Zimmer-ETW, ca. 95 m² mit großer Terrasse, neu renoviert, alle Aufteilungen, last neu Bad, mit Abstellplatz. DM 330.000,-

Birkenwaldstr. 38, 6053 Obertshausen
Telefon 06104 / 95 90 60, Fax 95 90 59
Sa. und So. 06122 / 2 61 02

Ingenieur sucht
3- bis 4-Zimmer-Eigentumswohnung im Raum Langen und Umgebung, gute Wohnlage in kleiner Wohnanlage, möglichst mit Pkw-Stellplatz wird bevorzugt. Renovierungsarbeiten werden übernommen. Preis bis DM 375.000,-.

Herr Uwe Schmidt ist mit der Vorprüfung beauftragt: 06105-6019

GAGERN + HAAK
...dann Immobilien sind Vertrauenssache!

Wir erwerben Immobilien für das eigene Anlagenevermögen oder scheidener Nachfolgeverwaltung.

Zur Erweiterung des Bestandes suchen wir

Eigentumswohnungen
Einfamilienhäuser
Mehrfamilienhäuser

Die Abwicklung erfolgt diskret und unkompliziert aus vorhandenem Kapital.

Der Durchwahl Herr Hornimus (08105) 71 05 51 in 6082 Waldorf, Jordanallee 16

IMMOBILIEN SEIT 1964 WOLFFDORF (01 61 05) 71 05 55

Handau-Stalheim, Neubau-Erbsitzung
Bei diesem sensationellen Preis können Sie Ihren Traum vom eigenen Haus noch verwirklichen. Direkt am Rande eines Naturschutzgebietes haben Sie einen unverbaubaren Blick ins Grüne. Zf. B. 139 m, 2 Balkone, DM 460.000,-

Rufen Sie gleich an: Telefon 06102 / 55 67
Immobilien Makler GmbH

VERMIETUNGEN
Bringen Sie Ihre Möbel gleich mit: Rodgau-Dudenhofen: Neubau-Erbsitzung, exklusive Dachgeschosswohnung (135 m²), 1 große Dachterrasse, 1 Balkon und ein Fernblick von ca. 40 km warten auf Sie. DM 2000,- + UK! Rufen Sie gleich an: Telefon 06102 / 55 67
Immobilien Makler GmbH

Der Super Prelehaber in absoluter Luxus-Lage Langen, Oberer Steinberg, 2-Zimmer-Dachgeschosswohnung mit 73 m² Nettowohnfläche. Miete DM 1450,-. Inkl. Pkw-Stellplatz: 3-Zimmer-Dachgeschosswohnung mit 67 m² Nettowohnfläche. Miete DM 1550,-. Inkl. Pkw-Stellplatz: 3-Zimmer-Wohnung mit 93 m² Nettowohnfläche. Miete DM 1550,- + DM 80,- für Garage + 2 Balkone, Parkettboden, hochmodernes Badezimmereinrichtung und Neubau-Erbsitzung. Mieten jeweils zzgl. NK/ST/IK Courtage.

ESCHNER & PARTNER Immo. GmbH, Tel. 069 / 88 55 05

Langen: Neubau-Erbsitzung, Luxus-3-Zimmer-Wohnung
in absolut ruhiger Lage zu vermieten. DM 1700,- + UK! Rufen Sie gleich an: Telefon 06102 / 55 67
Immobilien Makler GmbH

MIETGESUCHE
Ruhiges Paar, 41. Jg., Ing. Sie 29, techn. Zeichnerin, bisde Nichtraucher, suchen 2 1/2-Zimmer-Wohnung, umgebung Frankfurt (50 km), Kaltmiete bis ca. 900,- DM. Tel. 069 / 29 59 05 41 (ab 17 Uhr 06103 / 4 61 99)

Spartkassenangehöriger sucht 1-2-Fam.-Haus mit Garten, kann auch renovierungsbedürftig sein im Raum Dreieich/Langen/Rödermark, LBS Immobilien 06103 / 2 30 05

Dipl.-Kaufrau, 26 J., in Islarer Anstellung, b. d. Dt. Bank, Nichtraucherin, sucht 1-Zimmer-Appartement in Langen bis DM 650,- warm. Tel. 069 / 71 50 36 87, von 9-18 Uhr, ab 19 Uhr 069 / 30 07 38

Neuer Arbeitgeber sucht für seine Mitarbeiter dringend Mietwohnungen/Häuser im Raum Langen/Dreieich/Rödermark, LBS Immobilien 06103 / 2 30 05

Kfm. Angestellter mit Familie sucht 3-4-ZW als ETW oder Mietwohnung im Raum Dreieich/Rödermark/Langen, LBS Immobilien 06103 / 2 30 05

GEWINNEN SIE BESONDERE TICKETS FÜR DIE RTG TELEVISION

TRAUMHOCHZEIT
ODER EINES DER TRAUMHAFTEN ORIGINAL

aus der beliebten RTL-TV-SHOW, jeden Sonntag um 20 Uhr 15. Die Sendung für alle, die sich das Ja-Wort geben wollen. Einschalten lohnt!

Tellnahkennarten sowie sämtliche RTL-Bräutkleid-Modelle exklusiv bei

siö-dam
Sandhofstraße 6 - Sandhof-Passage am Parkhaus Hauptwache
Kein Kaufzwang, Der Restwag wird ausgeschossen.

Ex-Norm Haus

Haus-Berstein als Ausbaubau. Inkl. Keller, Wdm, Bad, Balkon. **205.200,-**

Farbprospekt anfordern:

Name: _____
Straße: _____
PLZ: _____
Telefon: _____

Ex-Norm Beratung auch Sa/So
Tel.: 0 60 86 / 17 28 Kompel
Tel.: 0 73 29 / 80 13 33

G+G EXCLUSIVES WOHNEN

Bei Selgenstadt entsteht die Wohnanlage 2001

Ein Konzept, das Funktionalität und Atmosphäre optimal verbindet. Für junge Leute mit hohen Ansprüchen. Als Kapitalanlage oder für Selbstnutzer, 2-4-Zimmer-Eigentumswohnungen, z. B. 4 Zi., 103 m² inkl. Garagenstellplatz.

2 Zi., 74 m² inkl. Garagenstellplatz. DM 349.000,-

Top-Ausstattung, viel Glas, viel Licht, ruhige Lage, Treppenhäuser aus w. Marmor und vielen Extras. Große Terrasse oder Balkon, Bezug Ende 1999.

- Keine zuse. Maklerprovision -
G+G Exklusives Wohnen
Tel.: 06104 / 95 90 60
Samstag 06182 / 2 17 81

Bien Haus
geplante Bauvorhaben:

Doppelhaushälfte in der Nähe U-Station, 2-Zimmer, 3-Zimmer-Eigentumswohnungen, 2-Zimmer, 103 m² inkl. Garagenstellplatz.

Wünsche können berücksichtigt werden. Einzug noch in diesem Jahr möglich.

Bien Haus
6460 Grundau-Liebos
Herr Schnusse
Tel. 06051 / 50 59

REISE

Abano Terme
Weltkuroort in Venedig/Italien
Gute **Kurorte mit Vollpension, Saunabäder im Park, Sole-Terrazzen, Saunabäder im Park, Sole-Terrazzen, Saunabäder im Park...

Abende am 10. Tag 17 Tage 24 Tage
18.03.93: 1052,- 1699,- 2346,-
22.03.93: 1091,- 1738,- 2385,-

Komplett-Kur mit Tauch, Gesundheit und Kosmetikleistungen möglich.
10 Anwesenheiten DM 640,-

Wir führen ganzjährig jeden Montag 24-Tage Kur zum Sonderpreis. Reisebedingungen und Leistungsbeschreibung gemäß STEWA-Katalog.

Suchen Sie eine Wohnung oder einen Miiar? Wohnungsbörse Post-Partner GmbH, Tel. 06403 / 7 10 61

Neu-lebendige Gravenbruch: In absolut ruhiger Lage können Sie schon bald in dieses neu renovierte 3-ZW (89 m²) einziehen. Einbauküche, Marmorbäder etc.
DM 264.000,- bis 453.000,-
Rufen Sie gleich an: Telefon 06102 / 55 67
Immobilien Makler GmbH

DM 1600,- + UK! Rufen Sie gleich an: Telefon 06102 / 55 67
Immobilien Makler GmbH

Langen, Zentrum: 4-Zi.-Whg. (4 Zi., 93 qm, Bad, 2 Abstelll.), Altbau, 2 OG, 93 m², 1 1/2 Bad, DM + NK an zuverlässige Mieter zu vermieten. Einzug ab 15. 3 möglich. Bewerbungen mit pers. Angaben und ggf. Referenzen erbeten an Chiffre-Nr. 1767 an die Langener Zeitung.

Komplett-Kur mit Tauch, Gesundheit und Kosmetikleistungen möglich. 10 Anwesenheiten DM 640,-

Wir führen ganzjährig jeden Montag 24-Tage Kur zum Sonderpreis. Reisebedingungen und Leistungsbeschreibung gemäß STEWA-Katalog.

Suchen Sie eine Wohnung oder einen Miiar? Wohnungsbörse Post-Partner GmbH, Tel. 06403 / 7 10 61

Neu-lebendige Gravenbruch: In absolut ruhiger Lage können Sie schon bald in dieses neu renovierte 3-ZW (89 m²) einziehen. Einbauküche, Marmorbäder etc.
DM 264.000,- bis 453.000,-
Rufen Sie gleich an: Telefon 06102 / 55 67
Immobilien Makler GmbH

VERKAUF
Video/Original/Film
Vertrieb sowiso
Verkauf ab 5,- DM
VIDEO TOWN, Stresemannring 5
6070 Langen, Tel. 06103 / 2 73 54

Verkauf WiSt-Annie mit Wärendle, Metall-Flie, und 18 m Antennenkabel, W. Helfmann, Tel. 2 37 49, Langen

GELDKVERKEHR
Sillier oder stiller Teilhaber gesucht ab 50.000,- 10 % Zins monatlich garantiert. (Grundbuchabschreibung). Zuschriften erbeten unter 1761

FAHRZEUGE
Mercedes, Jahreswagen 230 E, 11 km, bl.-schw.-rot, 5-Gang, Alufelg, ESP, ZV, RC usw., DM 42.800,-
Tel. 06105 / 13 94

VERMISCHTES
Hilfe zur Selbsthilfe - Lebensberatung, KARTENLEGEN
Praxis für esoterische Psychologie, Telefon 06103 / 3 21 14

Schnee- und Eiskesseltigung
- Kein Problem -
WINTERDEUT GESAMANN
Tel. 06103 / 5 10 59 / ab 19 Uhr

Ein Herz für's Helfen
Spende Blut!
BLUTSPENDEDIENST
DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

Klinikum der Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt am Main

Die Kinder- und Jugendpsychiatrie des Zentrums der Psychiatrie

verfügt über

- 21 Betten für die stationäre kinder- und jugendpsychiatrische Betreuung, die sich in 2 pfeiferschild-hilfepädagogische Behandlungsgruppen gliedert (8 Kinder/14 Jugendliche)
- eine tagelinkliche Behandlungseinheit mit 10 Plätzen für Kinder im vorpubertären Alter
- eine Poliklinik, in der ambulante Diagnostik, Beratung sowie ambulante Psychotherapien durchgeführt werden.

Wir wünschen uns eine/n engagierte/n, psychotherapeutisch Interessierte/n, teamfähige/n

Krankenschwester/pflege
Kinderkrankenschwester/pflege

Sie sollen das grundsätzliche Erfordernis des Mitaneinander und Nebeneinander von Therapie und Erziehung unterstützen und erkannt haben, daß sich Kinder und Jugendliche in einem lebhaften Entwicklungsprozeß befinden und besonders als psychisch Erkrankte auf Stützung, Erziehung und Führung angewiesen sind.

Elne echte Alternative für Sie???

Wir bieten:

- 5-Tage-Woche
- Vergütung nach BAT
- Schlachtien- und Psychiatriezulage
- Wohnmöglichkeit
- regelmäßige Supervision
- vielfältige, berufsbezogene Fortbildungsveranstaltungen
- Wahlberufung zur/zum Fachkrankenschwester/pflege für Psychiatrie.

Wir vereinbaren gerne mit Ihnen einen Termin, rufen Sie an und schauen Sie vorbei. Wir freuen uns auf Sie!

Pflegeinstellung des Zentrums der Psychiatrie, Frau Reinhardt, Tel. 069 / 63 01 02 03, Pflegeische Leitung der Station, Frau Körmendi, Tel. 069 / 63 01 59 23

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

Klinikum der Johann Wolfgang Goethe-Universität - Pflegedienstleitung - Theodor-Stern-Kal 7 - 6000 Frankfurt am Main 70

BERUFE FÜR'S LEBEN

STELLENANGEBOTE

Entsorgungshelfer

Die neue Verpackungsordnung im Zusammenhang mit dem Umweltschutz erfordert in unserem Unternehmen einen Mitarbeiter, dem wir den Bereich Entsorgung übertragen wollen.

- Die Hauptaufgaben werden sein: - Transport des Entsorgungsgutes von den Anfallstellen zur zentralen Sammelstelle auf dem Firmengelände - Veranlassung der Abfallentsorgung einschließlich der Sortierkontrolle - Erstellung der erforderlichen Begleitpapiere - Bereitstellung der Entsorgungsbehälter - Überwachung und Sauberhaltung aller Entsorgungseinrichtungen

Für diese Tätigkeit stellen wir uns einen handwerklich begabten Mitarbeiter vor, möglicherweise mit dem Berufsbild „Entsorger“, der sich gerne und mit Interesse in diese Aufgabe einbeißt.

Eine Einarbeitung durch unseren Umweltschutzbeauftragten ist ebenso selbstverständlich wie eine leistungsgerechte Vergütung und gute Sozialleistungen.

Sicher wollen Sie mehr über Ihren künftigen Arbeitsplatz erfahren! Schreiben Sie uns Ihre komplette Bewerbung, evtl. können wir schon bald ein Gespräch führen.



Danfoss Interservices GmbH, Personalabteilung Carl-Legien-Straße 8, 6050 Offenbach, Tel. 069 / 89 02-2 15

Verkäuferin

ganztags und halbtags nachmittags gesucht. Schriftl. Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bitte an

Motorradbekleidung Fledi Vogel Spreidinger Landstr. 46 6050 Offenbach/Main 069 / 84 18 11

UNTERRICHT

Wir lösen Schulprobleme



Schülerhilfe Beratung u. Anmelde. Mo.-Fr. 15-17.30 Uhr

Diebstahl, Dieb. mod. Z., Diebst. u. Diebst. an Kraftfahrzeugen, Diebst. an Kraftfahrzeugen, Diebst. an Kraftfahrzeugen

Wehe Füße gibt es immer! Kurse in Fußpflege, Massage, Visagie und Ausbildung zum/zur Fachkosmetiker/in

VERKAUF

Sonnenbank für privat und gewerblich

KAUFGESUCHE

REISE

Günstige Linienflüge ab Frankfurt hin und zurück ab DM: 129,-

Kegel- od. Clubwochenende 2 Tage VP, Progr., Menü, Tanz, u. Abiung/Rückm. m. Hotelbus

Starten Sie auch im Jahr '93 wieder mit Florida Travel Service!

Die Krimiromanzei reit: Bewahren Sie Ihr Kind vor Kriminalität.

Florida Spezial 14 Übernachtungen in D. Lido Beach Reson

LAST-MINUTE 24 Std. Unbezahlbar 0611 / 3 94 50

Kegel- oder Clubwochenende mit großem Programm 2 Tage VP DM 199,-

Görlitz im „Spezialer Hof“ Ruhe Lage, mod. Zi., DU/WC, HP, SA

Retterferien für Kinder u. Jugendliche, Ponyhof in der Eifel, in schöner, waldreicher Auenlandschaft

Zur Apfelschale nach Südtirol Ihr Oster- und Frühjahrsurlaub in unserer nat. Parklandschaft

FAHRZEUGE JAGUAR AUTOHAUS AVALON

Leasen bildet

Kapital Schon ab einem monatlichen Leasingbeitrag von DM 1499,-

UMZÜGE mit Schreiner 3 Mann, pro Std. 105,- DM

MARKTGERECHT verkaufen? Des können Sie mit uns!

IMMOBILIEN Kaufe gegen bar Anteile von Erbschaften an Häusern und Grundstücken

Wir kaufen gepflegte PKW bis 55 kW/75 PS gegen Barzahlung

Auto Schmitz das etwas andere Autohaus in Offenbach

AUTOTELEFON

C- u. D-Netz Sofortkarten D-Netz Autotelefon

Leasing monatlich ab DM 54,-

Laufzeit 48 Monate ohne Anzahlung 10 % Restwert

Grenzstraße 28 6053 Oberhausen Tel. 0 61 04 4 59 38

WESTFALIA-EICHMANN Über 50 Jahre Erfahrung Das sollen Sie nutzen.

Spezialhaus für Anhänger von 400-3500 kg Carthago-Wohnmobile/Einrichtung

Fahren Sie günstiger mit der NECKURA Informationen und Deckungskarten

VERMISCHTES Heilsotherie-Wahrsagerin, Lebensberatung, Gegenwart und Zukunft

TIERMARKT Junge Pudel in verschiedenen Farben und Größen

VERMIETUNGEN HU-Steinhelm, 3-Zi.-Wg., Neubau, kl. WE, 87 m² Wfl., Terrasse, EBK

IMMOBILIEN Kaufe gegen bar Anteile von Erbschaften an Häusern und Grundstücken

FRANZ KRÖMMELBEIN Immobilien GmbH Baubeginn erfolgt!

STELLENANGEBOTE

Klinikum der Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt am Main

Unser Pflegekonzept wird wissenschaftlich begleitet Wir nehmen teil an einem Begleitforschungsprojekt

„Die Einführung ganzheitlicher Pflegekonzepte in den Pflegedienst des Krankenhauses“

Im Klinikum haben wir ca. 5jährige Erfahrung in der Umstellung auf ganzheitliche Pflegekonzepte und Arbeitsgestaltung

Möchten Sie auf einer Station mitarbeiten, die während ihrer Einarbeitungszeit auf unser Pflegekonzept umgestellt und dabei ca. 1 Jahr wissenschaftlich begleitet wird?

Station 95-5 des Zentrums der Neurologie und Neurochirurgie (Klinik für Neurologie), die Station A7 des Zentrums der Chirurgie

Klinikum der Johann Wolfgang Goethe-Universität - Pflegedienstleitung - Theodor-Stern-Kal 7 - 6000 Frankfurt am Main 70

Wir zählen zu den großen Bauunternehmen Deutschlands und beschäftigen 5 200 Mitarbeiter in 28 Niederlassungen im In- und Ausland.

Sekretärin mit Dienort in Langen.

Sie sollte gute schreibtechnische Fähigkeiten besitzen, zuverlässig, einsatzfreudig und verantwortungsbewusst arbeiten wollen.

WAYSS & FREYTAG Aktiengesellschaft

Wir bilden aus: Industriekaufmann/-frau und haben noch einen Ausbildungsplatz frei.

KEIM KLISCHEES REPRODUKTIONSTECHNIK Rheinstraße 1 - 3 6070 Langen

Klinikum der Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt am Main

Intensivpflegestation des Zentrums der Inneren Medizin (8 Betten, 25 Planstellen)

1 Zweitschwester/pfleger

Wir suchen eine wendige, flexible Teilzeitkraft Buchhaltung / Finanzwesen

RECHTSANWALT Rechtsanwaltsgehilfin Auszubildende

Rechtsanwälte DR. KURTZ & KOLLEGEN Notar - Fachanwalt für Arbeitsrecht

STELLENANGEBOTE

Setzen Sie Ihre Kenntnisse zum Nutzen aller ein

Aut dem internationalen Investitionsmarkt kann man uns als zuverlässigen Partner für hochwertige Waage-, Förder- und Fröhsysteme

Wir erwarten von Ihnen: - Initiative und Flexibilität bei der Bewältigung Ihrer neuen Aufgabe - Engagement und kreative Mitarbeit am engestrebten Pflegekonzept

Fachmann für Gebäudetechnik

SCHENCK CARL SCHENCK AG - Postfach 4018 - 6100 Darmstadt 1

„Der Job“ vor Ihrer Haustür Sekretärin

Kommen Sie zu uns nach Rödermark Als deutsche Tochtergesellschaft eines weltweit führenden Herstellers von Lesersystemen für Medizin, Wissenschaft und Industrie

Wir suchen eine wendige, flexible Teilzeitkraft Buchhaltung / Finanzwesen

WAYSS & FREYTAG Aktiengesellschaft

Steinbach & Partner GmbH Managementberatung Stuttgart - Frankfurt - München - Düsseldorf - Hamburg - Basel - Ravensburg - Kassel

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin für unsere „AIDS-Station“ im Zentrum der Inneren Medizin

Krankenschwestern/ Krankenpfleger

Wir bieten an: - Teilnahme an einem umfangreichen Fortbildungsangebot, u. a. zum Thema „Pflegekonzept“

Wir erwarten von Ihnen: - Initiative und Flexibilität bei der Bewältigung Ihrer neuen Aufgabe

Klinikum der Johann Wolfgang Goethe-Universität - Pflegedienstleitung - Theodor-Stern-Kal 7

Rechtsanwälte DR. KURTZ & KOLLEGEN Notar - Fachanwalt für Arbeitsrecht



Abwechslungsreiche Arbeit macht mehr Spaß! Sie suchen: fleißige Helfer für Lager und Produktion

randstad zeit-arbeit

REPARATUREN Fenster und Rollläden

Heizungsbau Öl+Tank service

H. BERGHEIMER

NEU: DER JEEP GRAND CHEROKEE

ERLEBEN SIE EINE ANDERE DIMENSION.



5,2 l/100 oder 4,1 l/100 bei 90 km/h. Serienmäßig mit permanentem Allradantrieb, 1600er Airbag, Auftriebsklima, Klimafilter, Klimaanlage und vielem mehr.

Jeep Das Original

Publizisten, Beratung und Verkauf... während der gesetzlichen Öffnungszeiten bei Ihrem nächsten Chrysler-Importeur.

HESS Automobili VERTRAGSHANDLER CHRYSLER Jeep Waldstraße 217, 60500 Offenbach/AM. Telefon 069/84 40 55 - 069/84 10 51. Telefax 069/84 60 98.

GESCHÄFTLICHES

Äpfelverkauf

Am Samstag, dem 13. 2. 1993, preiswert vom Bodensee Jonagold, Elstar, Idared, Glotzer, Boskoop, Cox Orange, Delicious, Hkl. 1. 15 kg 22,-

Table with 2 columns: Station name, Time. Includes: 8.00 Nau-Isenb., Güterbahnhof, 14.15 Offenbach, Alt. Friedhof, 8.45 Mörfladen, Bahnhof, 14.30 Mülheim, Bahnhof, 9.15 Egelbach, Bahnhof, 15.00 Steinheim, Stadtpark, 9.45 Langen, Bahnhof, 15.15 Klein-Auheim, Bahnhof, 10.15 Spremlingen, Bahnhof, 15.30 Heimb., Bahnhof, 10.45 Dreieichenh., Bahnhof, 15.45 Klein-Krotzenburg, 11.15 Dietzenbach, Bahnhof, 18.00 Feuerwahrhaus, 11.45 Seligenstadt, Bahnhof, 18.00 Seligenstadt, Bahnhof, 12.00 Heusenstamm, Bahnhof, 15.00 Wagen II, 12.00 Oberhau., Bahnhof, 15.00 Nieder-Roden, Bahnhof, 12.45 Hausen, Bürgerhaus, 15.45 Dudenhol., Bahnhof, 13.15 Bleber, Bahnhof, 16.15 Jügelheim, Bahnhof, 13.45 Offenbach, Stadthalle, 18.30 Heinh., Bahnhof, Nassau Dröckel, 16.45 Weiskirchen, Bürgerhaus 5

Markisen-Ausstellung

Neubespaltungen Jalousien Lamellengardinen Markisenbau Euler, 6054 Rodgau-Jügesheim. Telefon 06106/5255 Paul-Gerhardt-Straße 2

Wenn Ihr Schornstein nach Sanierung ruft! Rufen Sie uns! Wir setzen Edelblech, Glas- u. Schamotterohre • Fachpreisgarantie • CHEF KOMMT SELBST! Becker Kaminstandsetzungen GmbH. Schöneck 2, m 06187 4637, bis 20" • Ihre Fachfirma aus der Wetterau

Neuheitenschau in puncto KÜCHEN

Lack - Hochglanz - Echtholz - Resopal ca. 60 Küchen mit tollen Ideen denn: Küchen kauft man beim Spezialisten

hebeisen Im Mühlfeld 13 6450 Hanau 8 (Klein-Auheim) Tel. 06181/69 09 03/05 KÜCHEN

MEXIKANISCHE NÄCHTE AM POPOCATÉPETL - Die Sensation -

GROSSER FASCHINGSBALL, Fastnachtsamstag 20. Februar 1993 In der Stadthalle in Offenbach am Main, Waldstraße 312

Bip Seeborg Ensemble

• Maintaler Musikanten • Richte Beaumont • Die Holidays in der Disco der bekannte Discjockey Thomas Budny mit heißer Musik

Großer Kinder - Faschingsball

Im großen Festsaal und in der Disco von 14.30 Uhr bis 18.00 Uhr - Eintritt: DM 6,-

Vorverkaufsstellen: Offenbach-Post, Geschäftsstelle Aliceplatz Haarstübchen Karin Wagner, Langstr. 10, Bungalow, Haarstübchen Karin Wagner, Brunnenw. 192, Tempels. Kaufhof Offenbach, Frankfurter Straße Kiosk gegenüber der Stadthalle OF, Ffm. Verkehrs-, U-Bf.- Hauptwache,

DACHDECKER-MEISTER-BETRIEB führt kurzfristig und günstig aus Umdeckung/Naudackung/Reparaturen BRK-BEDACHUNG, 06181/7 81 10

GESPART

DURCH DEN GUTEN EINKAUF VON ÜBER 100 PARTNERN DER HOLZLAND-KOOPERATION. PROFIT FÜR SIE.

- Verlegeplatten N + F V 100 verleimt, formaldehydfrei, 205 x 92,5 cm 19 mm stark, nur DM/m² 7,95 16 mm stark, nur DM/m² 5,90. Fertiggparkett Eiche Schiffsboden, 2 mm Nuttschicht, 10 mm stark, 180 x 20 cm, DM/m² 39,90. Leimholz Fichte, 18 mm stark, z. B. 80 x 20 cm, DM/Stück 4,95. Rundkanten-Paneele Esche Weiß Dekor Holznachbildung 260 x 12,5 cm DM/m² 9,99

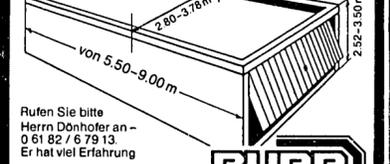
Holzland Becker ... die starken Ideen in Holz Mo.-Fr. 8-18 Uhr Sa. 9-12.30 Uhr Albrecht-Dürer-Straße 25 (direkt an der B 448) 6053 Oberhausen Telefon 06104/48 01 Sonntags von 13.00-17.00 Uhr Ausstellung geöffnet! Beratung und Verkauf nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten

HARTMANN

Ihr Preisvorteil: Fenster direkt vom Hersteller FENSTERBAU Hartmann Telefon 069 84 60 00

Die neuen Vario-Garagen von Vario-Fertigaragen

Unsere Vario-Garage in über 100 Typen Eine davon ist bestimmt die richtige für Sie.



STELLENANGEBOTE

Arzthelferin und Auszubildende gesucht. Ärztin für Allgemeinmedizin 6070 Langen - Gartenstraße 72 Telefon 06103 / 2 31 61

DSW SECURITY Wir sind ein führendes Dienstleistungsunternehmen aus dem Bereich Sicherheit und Wertschutz mit Niederlassungen in Mainz, Mannheim und Wiesbaden. Wir suchen für den Bereich Frankfurt und Nieder-Roden

Empfangsdamen im Alter zwischen 25 und 45 Jahren, die bei unseren Kunden (Banken, Versicherungen, Industrie) die Empfangslage besetzen können. In Nieder-Roden ist Job Sharing (Halbtags-Basis) inklusive Vertretung für Urlaubs- und Krankheitszeiten erwünscht. Sie besitzen ein sicheres Auftreten, eine gepflegte Erscheinung und entsprechende Umgangsformen. Darüber hinaus haben Sie ausbaufähige Grundkenntnisse in der englischen Sprache. Auch Neuzustiegler werden in diese interessante Tätigkeit von uns eingewiesen. Wir bieten Ihnen einen sicheren Dauerarbeitsplatz, gute Bezahlung, Fahrtgeld und einiges mehr. Wenn Sie Interesse haben, rufen Sie einfach an oder senden Sie uns Ihre kurze schriftliche Bewerbung.

DSW SECURITY GmbH Heerstraße 50 (Nahe Nordwest-Krankenhaus) 6000 Frankfurt am Main, Telefon 069 / 8 08 2 36 (Frau Pitts)

Prima Klima?

Freibauseffekt und Ozonloch gefährden das Leben auf unserer Erde. Wenn Sie uns diese Anzeige schicken, sagen wir Ihnen mehr über die Ursachen.

BUND Im Rheingarten 7 5300 Bonn 3

Langener Zeitung

die meistgelesene Abonnementzeitung in Langen und Umgebung. Mit einer verbreiteten Auflage von über 6000 Exemplaren erreicht die Langener Zeitung über 16000 Leser.

- das amtliche Bekanntmachungsorgan die große Lokalzeitung die Verelnszeitung die Familienzeitung die Veranstaltungszeitung die Sportzeitung die Kulturzeitung die Unterhaltungszeitung der große Werbeträger

Die Zeitung, die in Langen für Langen und Umgebung gemacht wird. ... wir wissen, wo etwas geschieht - wir bringen es!!!

Einfach den Gutschein einschicken, wir liefern Ihnen 2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG.

2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG zum Kennenlernen.

Form with fields: Name, Telefon, Straße, Ort. LANGENER ZEITUNG Darmstädter Straße 26, 6070 Langen

VON IHRER SPENDEN-MARK KOMMEN 3,70 DM IN DER NATUR AN.

Natürlich kann das niemand so genau sagen. Sicher ist aber, daß Ökosysteme offene Systeme sind, Ihre Spende für ein WWF-Projekt also auch in anderen Bereichen der Natur hilft. Schützen wir z.B. den brasilianischen Regenwald, wird u.U. die weltweite Klima-Veränderung gebremst, die Ausbreitung der Wästen verhindert. Bei richtigem Einsatz Ihrer Spendenmark wird die Natur also einige hundert Prozent Dividende ab. WWF Postfach 701 127, W-6000 Frankfurt/AM. 70. WWF Mensch, die Zeit drängt.

Wissen kommt nicht von ungefähr, Zeitungsleser wissen mehr!

Langener Zeitung

Maler- und Tapezierarbeiten fachlich gut und sauber von Ihrem Malermeister Firma Herth Telefon 06074 / 4 44 86

Renovieren Sie selber Ihre Parkett- oder Dielenböden mit dem Woodbety-Parkett-System. Jetzt zu mieten bei Holz- und Plattenmarkt, Heilm.-Krumm-Str. 18, Telefon 06182 / 47 54

DAUNENBETTEN • Kopfkissen direkt vom Hersteller supergünstig! Betten-Heymann • Verkaufsstelle: 6452 Hainstadt, Dresdner Str. 18, Telefon 06182 / 47 54

Überdachungen Haus- u. Betonvorplätze, Auto, Terrassen, Balkone, Hofe, Wintergärten. WICHTIG: Kein Vorortbesuch! Aufmaß u. Umsetzung Beratung durch den Meister bei Ihnen zu Hause. Preisgünstige Maßarbeit • fachgerechte Montage, direkt vom Hersteller NEU • Eindeckung von unechten, defekten Dachziegel- u. Kunststoffziegeln 25 Jahre H. Sauer • Am Gemeindegarten 6 • 8750 Aachaffenburg ☎ 0 60 21 / 8 05 49, Anruf 6.00 bis 13.00 Uhr

Wunderschöne Bäder und ganze Sanitäranlagen planen und montieren wir preiswert. Sanitär, Heizungs- und Fliesenarbeiten im Komplett-Service. WOMBACHER 6054 Rodgau-Jügesheim Ludwigstr. 81, Tel. 06106 / 40 51

GESCHÄFTLICHES

Siemens-Constructa, AEG, Bosch, Miele, Bauknecht Kundendienst Ersatzteile Verkauf von Elektrogeräten Einbausküchen Hausentstamm. Nieder-Roder Weg 22, Telefon 06104 - 630-45

busfer WÄRMENETZ WÄRMESTOFFE haus team SCHLOSSERWERK BAUEN Haus-Info Fordern Sie uns! Am Rathaus 4 D-6457 Maintal 3 Telefon 0 61 81 / 4 58 81

Planen Sie schon jetzt für das Frühjahr! WINTER-Preise für das richtige DACH Dachumdeckung • Giebelverkleidung • Flachdach-Garagendachsanierung Festpreis-Garantie! Chef kommt selbst! R. JUNG GmbH Maintal 1 ☎ 0 61 81 / 49 51 93 bis 20h Unser Ziel: Ihre Zufriedenheit!

SAUER Balkongeländer und Haustür-Vordächer direkt vom Hersteller Informieren Sie sich in unserem Ausstellungsraum: Philipp Sauer GmbH Im Erbig 12 8752 Laufach Telefon (0 69 93) 4 57

Miele Kundendienst Ersatzteil-Verkauf Wir reparieren und verkaufen sämtliche Fabrikate Werner GmbH Melnhausen, Odenwaldstraße 1 Telefon (06182) 2 23 90

Kaminsanierung mit WA-Stahlrohr-Keramikrohr Kaminkolben, m. Klinker WEBER KAMINSBAU 8750 Aachaffenburg, Schlörstr. 3 a Tel. 06021/95477 Tel.-Anr. Rodgau 06106/3088 Ft. Walker Tel.-Anr. Gießbach 06021/51248 Ft. Sauer unverschnittene Fachberatung

Alles klar? bei «blindem» Isolierglas ohne Glasaustausch wieder «Durchblick» Rekar®-Zentrale Rödermark 6074 Rödermark, Mossonhäuser Str. 3 Telefon 0 60 74 / 6 70 91

Haushaltsauflösungen Entmietungen schnell + preiswert Tel. 069/83 43 93 gew. oder 06106 / 57 05 auch Sa./So.

Reck u. Köpping GmbH Dach-, Neu- und Umdeckung Spenglerarbeiten schnell und preiswert

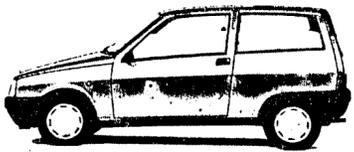
Dielen, Parkett, Treppen ... selbst renovieren • zum 1/2 Preis • wo neu! Profi-Miet-Masch • Lack • Holz • 06106 / 41 43 • 6 20 01 Rodgau-Werk (am Krensel) 06105 / 4 90 10, Spillig • WU 25 96 47, 30 min nur 1 Tag Rufen Sie an!

WAS KANN ICH DAFÜR... ..DASS TESFA WEDER SEINE FAMILIE NOCH SICH SELBST ERNÄHREN KANN? DIE CARITAS HILFT. HELFEN SIE MIT.

1992 JAHRBUCH 1992 Ein Jahr der Neuanfänge JAHRBUCH 1992 Die wichtigsten Ereignisse des Jahres in Wort und Bild. DM 19.90

Die Neuen von Nissan Anschauen. Anfassen. Ausprobieren. Erleben Sie den neuen Micra, das „Auto des Jahres '93“. in Karosserie-, Ausstattungs- und Motorvarianten ganz nach Ihrem Geschmack. Testen Sie den neuen Serena, die kompakte Multi-Limousine mit Platz für 6 und Fahrkomfort „der höheren Art“. KOMMEN SIE ZUR GROSSEN SONDERSCHAU, SAMSTAG, 6.2., VON 9.00 BIS 18.00 UHR. Beratung, Verkauf, Probefahrten nur während der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten.

SO NAH WAREN SIE IHREM LANCIA Y 10 MIA NOCH NIE.



Lancia Y 10 mia. Der schnelle CityBitzer. Viele Extras serienmäßig...

Lancia Y 10 mia 139,- DM monatliche Leasingrate

Ein Angebot der FIAT-Leasing. Zzgl. 550,- DM Überführungskosten

AUTOMILITÄR! Heizungs-, Sanitär- und Elektrotechnik

IHR NEUES BAD- Alle Arbeiten und Lieferungen aus einer Hand

Besuchen Sie unsere ständigen Ausstellungen mit 1500 m² in Offenbach und Dreieich...

Wie formuliere ich eine Kleinanzeige?

Eine Anzeige soll Erfolg haben. Dazu muß sie nicht originell oder witzig sein.

Was sollte ich fett herausstellen? Faustregel: Immer das Wort, das möglichst eindeutig sagt...

Was sollte im Text stehen? Machen Sie einen „Rollentausch“.

Noch etwas: Sind Sie nach Erscheinen Ihrer Anzeige auch unter der angegebenen Telefonnummer zu erreichen?

OFFENBACH-POST Große Marktstr. 36-44, 6050 Offenbach



Hauptgeschäftsstelle in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr

Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.



WERU Fenster-Türen GUT WENN MAN SIE HAT. GEISS GMBH

FERNSEH - VIDEO KAPUTT Radio Urban

GESCHÄFTLICHES

Achtung Wegen Hotelrenovierung sehr günstig abzugeben

Küchen-Neukauf ist nicht die einzige Lösung!



Erleben Sie die PORTAS-Technik für Küchen

Kennen Sie schon das neue Kucky tielsa Studio?

Exklusive Küchen für höchste Ansprüche... Über 60 Ausstellungsküchen und modernste Elektrogeräte perfekt präsentiert!



Küchenschmuck Frankfurt Borsigallee 45/gegenüber dem Hessencenter, Tel. 06109 / 3 10 24

ALNO, nolte, tielsa, Bosch, Siemens, Constructa, gruco, Blanco, Küppersbusch, AEG, Philips/Whirlpool, Neff, Franke, confessa

Melden Sie Vandalismus sofort der Polizei! Helfen Sie mit, die Chaoten zu stoppen.

Wir wollen, daß Sie sicher leben. Ihre Polizei.

Unser Standpunkt in der Zinsdiskussion: 4,4 %* Beispielhaftes Finanzierungsangebot für den SEAT TOLEDO Barcelona Edition 1,6i.



Die SEAT Bank vertritt den festen Standpunkt: 4,4% effektiver Jahreszins bis 15% Mindestanzahlung und 36 Monaten maximaler Laufzeit.

Langener Zeitung EGELSBACHER NACHRICHTEN AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 14 97. Jahrgang Dienstag, 16. Februar 1993 Einzelpreis -80 DM D 4449B

Sachzwänge contra Verfahrensfragen

Parlamentsmehrheit billigte nachträglich Stellungnahme der Verwaltung Langen (rt) - Ein Anflug von Wahlkampfstimmung wollte auf der jüngsten Sitzung der Stadtverordneten am Donnerstag aufkommen...

Geld in den Untergrund

Langen - Eine unliebsame Überraschung mußte Erster Stadtrat und Baudezernent Klaus-Dieter Schneider in der jüngsten Sitzung der Stadtverordnetenversammlung berichten...

Geld geraubt

Langen - Am Donnerstag gegen 15.40 Uhr betrat ein Mann ein Büro in der Frankfurter Straße, bedrohte die Inhaberin mit einem Messer und forderte Geld...

Bis dahin jedoch gab es einige Wortgefechte. Zur Erinnerung: Der Regierungspräsident hatte der Stadt im August ein umfangreiches Papier mit der Fortschreibung des Regionalen Raumordnungsplans geschickt...

ADAC bietet kostenlose Tests

Langen - Mit seinen neuen Prüfcontainern bietet der ADAC den Pkw-Fahrer kostenlos verschiedene Prüfmöglichkeiten zur Kontrolle einer einwandfreien Funktion zur Erhaltung der Verkehrssicherheit des Autos...

Raumordnungsplanung wird vom UVF kritisiert

Langen - „Der Umlandverband ist erneut aufgerufen, Entwicklungsvorstellungen für einen auch regionalplanerisch akzeptablen Zielhorizont zu entwickeln.“

Die Stadt will mehr Gelände verbauen als im Raumordnungsplan vorgesehen ist, begann René Arons (Grüne) und wurde von Stadtverordnetenvorsteher mit dem Ersuchen unterbrochen, zur Sache zu sprechen...

Die Kriminalpolizei rät:

Melden Sie Vandalismus sofort der Polizei! Helfen Sie mit, die Chaoten zu stoppen. Wir alle müssen bezahlen, was Vandalen zerstören oder beschädigen.

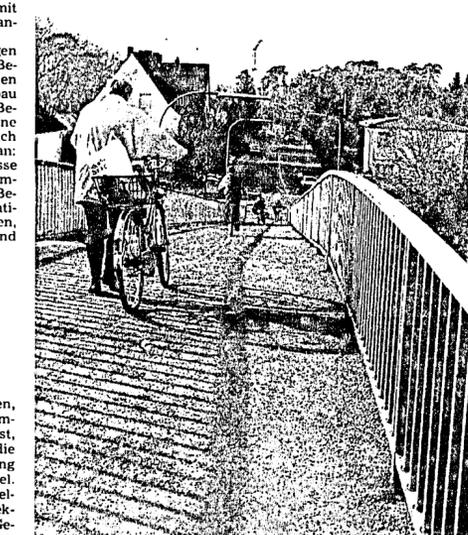
Über die Fußgängerbrücke

Über die Fußgängerbrücke über die Main-Nockar-Bahn sollte man lieber sein Fahrrad schieben, denn sie ist relativ steil abfallend. Kinder allerdings geben sich dort gern in Gefahr und nehmen das Risiko auf sich...

Junge Frau ermordet

Täter stellten sich bei der Polizei Langen - Am Sonntagabend stellten sich zwei junge Männer im Beisein ihres Anwalts bei der Frankfurter Polizei und erklärten, daß sie in der Südlichen Ringstraße in Langen eine Frau „umgebracht“ hätten...

Nach den Umständen am Tatort könnte eine Raubmordmord scheinbar die Ursache sein. Die beiden mutmaßlichen Täter, ein 18jähriger aus Langen und ein 19jähriger aus Frankfurt, erklärten durch ihre Anwälte, daß die Tat in der Nacht zum Samstag geschehen sei...



Über die Fußgängerbrücke über die Main-Nockar-Bahn sollte man lieber sein Fahrrad schieben, denn sie ist relativ steil abfallend.

An der Elisabethenstraße schlummern Altlasten

Gutachter halten Bodensanierung für unerlässlich / Regierungspräsident muß über weitere Schritte entscheiden Langen - Für das frühere Betriebsgelände der Firma Voigt und Haefliger an der Elisabethenstraße wird das zuständige Regierungspräsidium in Darmstadt aller Voraussicht nach eine Sanierung voraussicht...

Im Mühlthal entsteht ein neuer Treff

Die Scheune der Merzenmühle wird zur Heurigen- und Gartenwirtschaft

Langen - Die alte Scheune neben der Merzenmühle wird zu einem gemütlichen Gartenlokal hergerichtet. Handwerker sind schon seit einiger Zeit damit beschäftigt, das historische Gebäude im Mühlthal zu renovieren. „Im Sommer wollen wir Eröffnung feiern“, sagt der Direktor der Stadtwerke Langen, Norbert Breidenbach, und Bürgermeister Dieter Pitthan. Aufsichtsratsvorsitzender des Versorgungsunternehmens.

Die Stadtwerke sind Eigentümer des unter Denkmalschutz stehenden Mühlenensembles in dem Langener Naherholungsgebiet. Während das Hauptgebäude - die Merzenmühle - Ende 1987 nach umfangreicher Instandsetzung als Restaurant eröffnet wurde, dürften die Stadtwerke an die Scheune zunächst keine Hand anlegen. Die Genehmigung wurde erst erteilt, nachdem den Belangen von Denkmal- und Naturschützern Genüge getan war.

Schwierig war es, die Wünsche der Denkmalschützer nach der originalgetreuen Wiederherstellung des Ziegelmauerwerks und die Absicht der Stadtwerke, in der Scheune ein funktionsfähiges Lokal einzurichten, unter einen Hut zu bringen. Im Ergebnis hat das dazu geführt, daß wir Kompromisse beispielsweise beim Wärmeschutz eingehen mußten“, erklärte Stadtwerke-Direktor Breidenbach.

Damit die Fachwerkästhetik nicht getrübt wird, kann die renovierte Scheune in ihrer technischen Ausstattung nur bedingt den heutigen Möglichkeiten und Anforderungen entsprechen. „Deshalb werden wir im Winter den Betrieb nur eingeschränkt aufrechterhalten können. Bei Minustemperaturen wird’s vermutlich nicht warm genug“, sagte Breidenbach.

Dafür haben die Denkmalschützer den Plänen des Lan-

gener Architekten Thomas Rüber für den vorgelagten Eingangsbereich zugestimmt. Er stellt die Verbindung her zu der in einem Anbau untergebrachten Küche und zu den sanitären Anlagen. In der Scheune selbst werden bis zu 60 Gäste auf Bänken und Stühlen Platz finden. Der Raum reicht ohne Decke bis ins Dachgebälk. Das vorhandene Podest konnte erhalten werden und trägt zur Auflockerung der Räumlichkeit bei. Veranstaltungen mit Musik, Kabarett und Theater steht somit nichts im Wege.

In Richtung Mühlthal führt ein Ausgang zur Gartenwirtschaft. Hier können die Besucher bei schönem Wetter den Ebbelwoi und den herrlichen Blick über die Wiesen am Paddelteich genießen. Zu essen gibt's warme und kalte Speisen, wie sie üblicherweise in einem Gartenlokal angeboten werden. Für Küche und Keller zuständig sein wird Merzenmühl-Fächter Adalbert Brych.



Stimmungsvolle Ausblicke gibt es an der Merzenmühle, hier ein Blick auf den Springenteich. Foto: rt



Die Merzenmühle (r) ist seit Jahren ein beliebtes Schlemmerlokal. Zur Zeit wird die Scheune umgebaut und soll im Sommer als Ausflugslokal mit Gartenwirtschaft eröffnet werden. Foto: rt

Die Langener Merzenmühle hat eine bewegte Geschichte

Vom mittelalterlichen Spekulationsobjekt zum Restaurant

Langen - In der Denkmaltopographie des Kreises Offenbach heißt es zur Merzenmühle: „Wohn- und Mühlegebäude, die rechtwinklig dazu gelegene Scheune aus solidem, regelmäßigem Fachwerk um 1800; die westliche Giebelwand des Wohnhauses massiv mit Sandsteingewänden, Ausfachung der Scheune in Ziegelmauerwerk. Beide Gebäude mit Krüppelwalmdach. Mühldr früher an der östlichen Giebelseite, wo der aus dem Springenteich gespeiste Bach fließt. Schon Anfang des 15. Jahrhunderts als ‚Springenmühle‘ erwähnt.“

Das Fachwerksensemble im Mühlthal war bereits zusehends verfallen, als es 1978 vom Leiter des hessischen Landesamtes für Denkmalpflege, Professor Gottfried Kiesow, und den Mitgliedern des Langener Bauausschusses in Augenschein genommen und für schutzwürdig befunden wurde. Ausschlaggebend war nicht allein das Alter der Gebäude, sondern vor allem ihr Standort und ihre architektonische Gestaltung, die den Charakter des Mühlthals entscheidend prägen.

Die Merzenmühle taucht erstmals in einer Urkunde aus dem Jahre 1405 auf. Vermutlich ist sie jedoch um einige Jahrzehnte äl-

ter, denn Mahlmühlen hatten im Mittelalter für die Nahrungsversorgung eine außerordentliche Bedeutung. Die Merzenmühle entwickelte sich gar zum lukrativen Spekulationsobjekt der Mächtigen jener Zeit. Und dazu zählten die Vertreter des Landadels ebenso wie die Kirchen, Klöster und vor allen Dingen die Besitzbürger der Städte.

Mit der bewegten Geschichte der Langener Mühle sind Schicksale von Fürsten- und Mülleugenehnen, Streitereien um Fischzuchtrecht und Pachtverträgen verbunden. Manchmal sind die Besitzverhältnisse unklar, ein andermal sind dem besitzenden Herrn die Erträge zu gering, und er läßt die Mühle verfallen. Sie wird verkauft, vernachlässigt und wieder aufgebaut.

Erster bekannter Eigentümer des Anwesens war Kraft von Belersheim, Forstmeister unter den Herren von Falkenstein, die den kaiserlichen Wildbannforst Dreieich als Vögte im Hain verwalteten. 1418 kam sie in die Hände der Iseburger. Später war sie im Besitz der Karmeliter in Frankfurt, fiel aber auf Umwegen wieder an die Iseburger zurück.

Im Dreißigjährigen Krieg wurde die Mühle von herumlun-

gerdem Raubgesindel geplündert. „Ein Troß, dreimal so groß wie die kämpfenden Soldaten.“ Anfang des neunzehnten Jahrhunderts bedienten sich Napoleons Truppen rücksichtslos des Fischreichtums im Mühlenteich. Die einrückenden Russen hielten es nicht besser. 1814 berichtete der Teichmeister: „Der horrende Abgang an Fischen und Setzlingen, woran nur ein Teil auf Rechnung des harten Frostes im verflorenen Winter zu setzen ist, wurde hauptsächlich durch Raubung veranlaßt, welche die zu Langen inquartiert gewesenen Soldaten von der im September und Oktober über den Rhein retierenden französischen Armee und die während des Winters zu Langen kantoniert habenden russischen Soldaten mit Angeln verursicht haben.“

Zu den sechshundert Betreibern der Mühle zählte die Müllerfamilie Merz, die das Anwesen Anfang des achtzehnten Jahrhunderts übernahm. Als nach über hundert Jahren der letzte Merzenmüller starb, wurde die Mühle von seinem Schwiegervater weitergeführt und blieb somit im Besitz der Familie. Diese Tradition lief gegen Ende des neunzehnten Jahrhunderts aus. Der Name Merz jedoch wurde phonetisch weitergetragen und gibt der Mühle bis heute ihren Namen.

In Betrieb war die Merzenmühle bis 1951. Zuletzt wurde sie von Friedrich Krämer als Sägemühle genutzt. Bereits 1940 hatte die Stadt Langen das Wasserrecht des Mühlenteichs erworben und das gesamte Mühlengewässer gekauft. Nach Ende des traditionsreichen Mühlhandwerks wurden die zuletzt städtische Wohnungen in dem Mühlengebäude eingerichtet. In den sechziger Jahren wurde das historische Anwesen schließlich zur Vogelpflegestation. Zugleich geriet die Anlage mehr und mehr in Verfall, bis die Langener Stadtwerke, in deren Hände die Merzenmühle mittlerweile übergegangen war, im Jahre 1982 mit der gründlichen Renovierung begann und das geschichtsträchtige Kleinod zu einem Restaurant herriecheten.

Kirchbauverein hat Versammlung

Langen - Die Jahreshauptversammlung des Kirchbauvereins St. Albertus Magnus findet am 5. März um 20 Uhr im Pfarrsaal St. Albertus Magnus, Albertus-Magnus-Platz 4, statt. Auf der Tagesordnung stehen unter anderem der Jahres- und der Kassenbericht, Entlastung und Neuwahl des Vorstandes sowie der Kassenprüfer und Verschiedenes.

Anträge zur Tagesordnung sind bis spätestens 1. März bei der Geschäftsstelle im Pfarrbüro St. Albertus Magnus, Albertus-Magnus-Platz 2, einzureichen.

Der sachkundige Ausbilder Ralph Hector vom DRK Langen vermittelt nicht nur die notwendigen theoretischen Kenntnisse, sondern demonstriert auch mit praktischen Fallbeispielen oder Übungen, wie das Wissen in der Praxis eingesetzt werden kann. Am Ende des Lehrganges erhalten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer eine Bescheinigung, die beispielsweise zur Erlangung des Führerscheines vorgelegt werden kann.

Die Übungs- und Unterrichtsstunden finden im DRK-Heim, Zimmerstraße 8, statt. Termine für den 16stündigen Kurs sind: Samstag, 27. Februar und Samstag, 6. März, jeweils von 8 bis 14 Uhr, Montag, 8. März und Dienstag, 9. März, jeweils von 19 bis 22 Uhr. Wer sich für den Lehrgang interessiert und gerne teilnehmen möchte, melde sich bitte zu- vor telefonisch an, und zwar täglich ab 18 Uhr - bei Roland Heil, Telefon 24531.

Richtig Retten lernen

DRK bietet wieder Erste-Hilfe-Kurs an

Langen - Das Langener Rote Kreuz bietet wieder einen kostenlosen Erste-Hilfe-Kurs an. Jeder Interessierte kann sich mit den Grundbegriffen der Ersten Hilfe vertraut machen und die wichtigsten Handgriffe erlernen, die nötig sind, um bei einem Unfall oder bei einer akuten Krankheit Menschenleben retten zu können.

Der sachkundige Ausbilder Ralph Hector vom DRK Langen vermittelt nicht nur die notwendigen theoretischen Kenntnisse, sondern demonstriert auch mit praktischen Fallbeispielen oder Übungen, wie das Wissen in der Praxis eingesetzt werden kann. Am Ende des Lehrganges erhalten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer eine Bescheinigung, die beispielsweise zur Erlangung des Führerscheines vorgelegt werden kann.

Die Übungs- und Unterrichtsstunden finden im DRK-Heim, Zimmerstraße 8, statt. Termine für den 16stündigen Kurs sind: Samstag, 27. Februar und Samstag, 6. März, jeweils von 8 bis 14 Uhr, Montag, 8. März und Dienstag, 9. März, jeweils von 19 bis 22 Uhr. Wer sich für den Lehrgang interessiert und gerne teilnehmen möchte, melde sich bitte zu- vor telefonisch an, und zwar täglich ab 18 Uhr - bei Roland Heil, Telefon 24531.

CDU-Senioren treffen sich

Langen - Am 18., dem dritten Donnerstag im Februar, ist wieder Treff der Senioren-CDU Langen zur monatlichen Gesprächsrunde ab 15 Uhr im Restaurant „Wienervald“ an der Bahnstraße.



Beliegenhinweise
Der heutigen Ausgabe, außer Poststücken, liegt ein Prospekt der Firma Praktiker, Siemenstr. 8, 6073 Egelsbach, bei, auf den wir hiermit hinweisen.

Langener Zeitung
Langener Zeitung
Egelsbacher Nachrichten
Hainer Wochenblatt
Geschäftsstelle und Redaktion: Demstraße 26, 6070 Langen, Telefon 06103/2 10 11
Redaktion: Dr. Hermann-Josef Saggewill (Lg.), Hans Hoffer, Frank Marth
Anzeigen: Wilhelm Hüsemann
Verlag und Druck: FRIEDRICH BINTZ-VERLAG GMBH & CO KG, 6050 Offenbach am Main, Große Merktstraße 36 - 44, Postfach 10 02 63
Jede Woche mit der fertigen Zeitungslage
Abstellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor jedem Quartalsende beim Verlag erfolgen. Bei Nichtlieferung infolge höherer Gewalt oder infolge von Störungen des Arbeitsfriedens bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.
Anzeigenpreis nach Preisliste 13.
Monatsbezugspreis (inklusive Mehrwertsteuer und Tragelohn):
LANGENER ZEITUNG / Egelsbacher Nachrichten (dienstags / freitags): 8,- DM (einschl. Tragelohn und 7% MwSt)
Hainer Wochenblatt (freitags): 4,50 DM;
Postbezugspreis LANGENER ZEITUNG / Egelsbacher Nachrichten DM 10,- (einschl. schließlich 7% MwSt)
Bücherverbindung:
Sparkasse Langen-Seligenstadt; BLZ 506 521 24, Konto-Nr. 28 007 880

Ihre Diamantene Hochzeit feiern die Eheleute Philipp und Auguste Jungermann in der Mühlstraße 33 am Donnerstag, 18. Februar 1993. Das rüstige Ehepaar - beide sind echte Langener - fand in einer wirtschaftlich schweren Zeit zusammen, hat jedoch nie geklagt, durch Fleiß und Sparsamkeit etwas zu Wege gebracht und konnte so ein zufriedenes Leben führen. Philipp Jungermann, einer von neun Geschwistern, begann eine Lehre als Buchdrucker, mußte diesen Beruf jedoch aufgeben, weil ihm der Bleistaub zu schaffen machte. Er wurde Maurer wie sein Vater und über diesen Beruf bis zu seiner Pensionierung aus. Seine große Liebe gehört dem Gesang. Schon als 15jähriger trat er dem Männerchor „Liederkranz“ bei und hat diesem Verein nun schon 87 Jahre als aktiver Sänger die Treue gehalten. Aus der Ehe ging ein Sohn hervor; zwei Enkel und zwei Urenkel gehören zu den Gratulanten, denen sich die Langener Zeitung mit den besten Wünschen für die Zukunft anschließt. Foto: rt

Auch Vereine können Zinsabschlag umgehen

Finanzamt gibt Freistellungsbescheide

Langen - Eine Vielzahl von Vereinen wird unter bestimmten Voraussetzungen nicht von der Zinsabschlagsteuer erfasst. Darauf macht die Sparkasse Langen-Seligenstadt aufmerksam.

Unbeschränkt körperschaftsteuerpflichtige Vereine, auch wenn sie nicht im Vereinsregister eingetragen sind, können einen Freistellungsauftrag von bis zu 6 100 Mark pro Jahr erteilen; Vereine mit einem zu versteuernden Einkommen bis 7 500 Mark je Steuerjahr können auf Antrag von dem zuständigen Finanzamt eine Nichtveranlagungsbescheinigung erhalten, mit der der Zinsabschlag vermieden werden kann.

Vereine, die von der Körperschaftsteuer befreit sind, z.B. gemeinnützige, caritative oder mildtätige Vereine, erhalten auf Antrag von dem für sie zuständigen Finanzamt ebenfalls eine Nichtveranlagungsbescheinigung, die eine Abstandsnahme von der Abschlagsteuer ermöglicht. Ersatzweise kann der letzte Körperschaftsteuer-Freistellungsbescheid eingereicht werden.

Nicht befreifähig sind Konten, die auf den Namen einer BGB-Gesellschaft geführt werden. Darunter versteht man Genossenschaften, die zur Erfüllung eines ganz bestimmtes Zwecks gebildet und hinterher wieder aufgelöst werden.

Jahrgang 1907/08
Langen - Wir treffen uns am Dienstag, 16. Februar, um 16.30 Uhr in der TV-Gaststätte.



Zur Fastnacht bei der KGE gibt's Karten ohne anzustehen!

Die Kemeval-Gesellschaft Egelsbach ladet ein: in die Narnheile-Eigenheim-Saalbau nach Egelsbach:

Donnerstag, 18. 2. 1993	20.11 Uhr	Walberfastnacht	DM 10,-
Freitag, 19. 2. 1993	20.11 Uhr	Großer Maskenball	DM 15,-
Sonntag, 21. 2. 1993	20.11 Uhr	Rosenmontagsball	DM 13,-
Montag, 22. 2. 1993	20.11 Uhr	Maskenrummel	DM 8,-

Kartenvorverkauf: Schreilwaren-Wilke, Egelsbach, Bahnstraße 57 und auch über Prinz Uwe I, Agentur Haag, Langen, Bahnstraße 71

Stadt-Spiegel

Klappe zu!

(rt) - Ein Wahlplakat der Grünen erreichte am Wochenende in Langen Aufmerksamkeit. Damit wurde der Sinn einer Plakatwerbung erreicht, nämlich auf sich aufmerksam zu machen. Bei vielen Bürgerinnen und Bürgern freilich wandelte sich die Aufmerksamkeit in Empörung um, weil sie das „erregte“ männliche Geschlechtsbild als Pornografie empfanden. „Wo fängt die Geschmacklosigkeit an?“ fragte uns eine empörte Leserin, und zog gleich ein Fazit: „Wenn ich je daran gedacht hätte, diese Partei zu wählen, dann hat sie mir mit ihrem Plakat klargemacht, daß ich das nicht tun darf.“

Die Plakatierer haben reagiert. Über dem „Detail“ des Anstoßes haben sie eine Klappe montiert, die je nach Bedarf hochgehoben werden kann, um der Sache auf dem Grund zu sehen. Über Geschmack läßt sich streiten. Wenn es in Langen sonst keine Sorgen gibt, naja: Klappe zu!



Größere Rodungen finden zur Zeit im Gemarkungsteil „Im Loh“ sowie in der Gemarkung Erzhausen neben der Main-Necker-Bahn statt. Es sind vorbereitende Arbeiten für den Bau der S-Bahn. Foto: rt

SPD

Für Langen aktiv



Margrit Jansen
45 Jahre
Journalistin
Neubewerberin

„Die Lobby für Mütter und Kinder stärken und deren Interessen in allen Bereichen des öffentlichen Lebens sichtbar machen“

Wir für Langen SPD

SPD

Für Langen aktiv



Die Ehrenplakette der Stadt Langen in Silber erhielt Wolfgang Moser, seit 28 Jahren Vorsitzender der Kunst- und Kulturkommission, am Vorend seines 70. Geburtstages vor Beginn des „Paradoxphoniekonzertes“ in der vollbesetzten Stadthalle. Bürgermeister Dieter Pitthan, der die hohe Auszeichnung überreichte, lobte das Engagement des Sudetendeutschen, der 1949 aus russischer Gefangenschaft nach Langen kam, der Kuk beltrat und bereits ein Jahr später in den Vorstand gewählt wurde. Unter seinem Vorsitz wuchs die Zahl der Mitglieder und Abonnenten, denen Jahr für Jahr eine erlesene Konzertreihe mit hochkarätigen Solisten und Orchestern geboten wird, seit einigen Jahren auch Konzertreisen ins Ausland. Foto: rt

leben & genießen

FL MARKT	Mumm Sekt Dry ein prickelndes Erlebnis 0,75-Liter-Flasche 9.98	Ferrero Confetteria Raffaello 150-g-Packung 2.99	Deutsche Tafeläpfel Klasse I „El-Star“ 2-kg-Tragetasche 1.99	Gekochter Rollsaftschinken mild gepökelt 100 g 1.79
		Melitta Café Auslese oder Harmonie gemahlen 500-g-Packung 5.77	Spanische Tomaten Klasse I 1000 g 3.49	Schweine-Kamm saftig 1 kg 6.99
		Melitta Café Harmonie 500-g-Packung 5.77	Holländische Steckzwiebeln 500-g-Netz -99	Rinder-Braten hohe Rippe oder Rinder-Gulasch saftig, aus dem Vorderviertel 1 kg 11.99
		Melitta Café Auslese 500-g-Packung 5.77	Zewa Wisch & Weg Küchenrolle 4 x 65-Blatt-Packung 4.49	Whiskas Katzen-schmaus verschiedene Sorten 400-g-Packung 2.79
		Melitta Café Harmonie 500-g-Packung 5.77	Waldmühle verschiedene Sorten 500-g-Glas 3.59 zuzüglich -30 Pfand	Valhinger Tropica Orangensaft 0,7-Liter-Flasche 1.59
		Melitta Café Auslese 500-g-Packung 5.77	Ehrmann Früchte-Traum 125-g-Becher verschiedene Sorten -89	Eichbaum Leichter Typ oder Urelch Pils 20 x 0,5-Liter-Flaschen 17.98 zuzüglich 6,- Pfand
		Melitta Café Harmonie 500-g-Packung 5.77	Ehrmann Monsterbecke Frucht-Menue 6 x 50-g-Becher 1.69	Landliebe Fruchtquark verschiedene Sorten 500-g-Glas 3.59 zuzüglich -30 Pfand
		Melitta Café Auslese 500-g-Packung 5.77	Ehrmann Dessert Schoko + Sahne 125-g-Becher -39	Landliebe Fruchtjoghurt verschiedene Sorten, 3,8% Fett 500-g-Glas 2.69 zuzüglich -30 Pfand
		Melitta Café Harmonie 500-g-Packung 5.77		
		Melitta Café Auslese 500-g-Packung 5.77		
		Melitta Café Harmonie 500-g-Packung 5.77		

Barentzen Apfel oder Barentzen Pflüm
Pflüm mit Korn,
21% Vol.,
0,7-Liter-Flasche
9.98

Barentzen Korn
32% Vol.,
0,7-Liter-Flasche
10.98

Landliebe Fruchtquark
verschiedene Sorten
500-g-Glas
3.59 zuzüglich -30 Pfand

Landliebe Fruchtjoghurt
verschiedene Sorten,
3,8% Fett
500-g-Glas
2.69 zuzüglich -30 Pfand

Ehrmann Früchte-Traum
125-g-Becher
verschiedene Sorten
-89

Ehrmann Monsterbecke
Frucht-Menue
6 x 50-g-Becher
1.69

Ehrmann Dessert Schoko + Sahne
125-g-Becher
-39

Eichbaum Leichter Typ oder Urelch Pils
20 x 0,5-Liter-Flaschen
17.98 zuzüglich 6,- Pfand



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion
☎ 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
☎ 2 10 11
Langen
Darmstädter
Straße 26

Nr. 14

Dienstag, 16. Februar 1993

Feuerwehr feiert 1994 „100jähriges“

Vorbereitungen für Jubiläum laufen

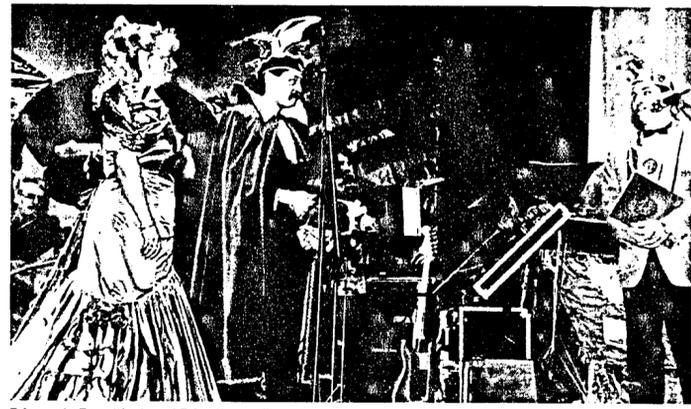
Egelsbach (rg) - Bereits jetzt, knapp einhalb Jahre vor den Festivitäten vom 10. bis 13. Juni 1994, hat die Freiwillige Feuerwehr Egelsbach mit den Vorbereitungen für ihr 100jähriges Jubiläum begonnen. In dessen Rahmen auch der 88. Kreisfeuerwehrtag eingebunden wird. Das teilte der alte und neue Vorsitzende Ludwig Werner in der Jahreshauptversammlung des derzeit 248 Mitglieder zählenden Feuerwehrvereins mit. Die Floriansjünger haben sich in Hinblick auf das Jubiläum vorgenommen, verstärkt weitere Mitglieder zu werben.

Ebenfalls für fünf weitere Jahre wurden in ihren Ämtern Werner Stellvertreter Wolfgang Hickler, Rechnungsführer Johann Becker und Pressesekretär Karl-Heinz Matthes bestätigt. Der neue Schriftführer heißt Stefan Beck. Walter Lampert, Gerd Meyer, Ulrich Schumann und Dieter Werner sind die vier Beisitzer. Dem Vergnügungsausschuß gehören Ludwig Berbert, Kurt Müller, Mathias Knöß, Andreas Weinbeer, Dieter Werner und Norbert Zeller an. Gabriele Geiß, Ernst Ebrecht und Walter Litzwitz prüfen die Kasse.

Die Ehrennadel und Urkunde des Vereins erhalten für 40jährige Mitgliedschaft Karl-Heinz Matthes und für jeweils 25 Jahre Karl-Heinz Dornseif, Georg Kunz und Wilhelm Melk. Siegfried Pfänder und Martin Roßkopf, ebenfalls seit einem Vierteljahrhundert dabei, konnten an der Versammlung nicht teilnehmen und werden daher nachträglich geehrt.

Auf das vergangene Jahr blickte Vorsitzender Ludwig Werner in seinem Bericht zurück. Daraus geht hervor, daß 1992 bei der Freiwilligen Feuerwehr ein „reges Vereinsleben“ herrschte. Zu den wichtigsten Veranstaltungen zählten der Vereinsball im Bürgerhaus und das traditionelle Waldfest im Juli an der Waldhütte. Weitere Jahreshöhepunkte waren der fünftägige Pfingstausflug nach Feldkirch/Nefels, verschiedene Treffen mit den befreundeten Feuerwehren aus Mömbris/Königslohn und Niederpölnitz bei Gera, die Teilnahme am Festzug des 86. Kreisfeuerwehrtages in Klein-Krotzenburg und die Übergabe der neuen Leiterbühne an die Einsatzabteilung.

Bei seiner Vorschau auf dieses Jahr sprach Ludwig Werner den Vereinsball am Samstag, 13. März, den geplanten Besuch des Kreisfeuerwehrtages vom 29. bis 31. Mai in Mainflingen und den Pfingstausflug an, der nach Bad Kleinkirchheim in Kärnten führen wird.



Prinzessin Roswitha I. und Prinz Uwe I. läuteten den Start des Raumschiffs Enterprise ein. Danach hoben die Besucher zu einer galaktischen Reise ab.



Kosmische Gestalten trafen sich beim Prinzenball. Foto:ast

Galaktische Reise durch die Narhalla

Beim Prinzenball der KGE drehte sich alles ums Raumschiff Enterprise

Egelsbach (ast) - „Das Raumschiff Eigenheim startet“, verkündete das Prinzenpaar der Karneval-Gesellschaft Egelsbach, das mit seinem Einmarsch den Prinzenball am Samstag eröffnete. Prinzessin Roswitha I. und Prinz Uwe I. legten den Eröffnungswalzer aufs Parkett und dann ging die galaktische Reise los. Im Eigenheim-Saalbau machte sich die Raumfahrt breit. Viele Kostüme konnte man ausmachen, die einen mit Phantasie, die anderen mit einer Vorliebe für Science-fiction-Filme gebläst und zusammengestellt. Viele Gäste fielen durch ihre außergewöhnlichen Kopfbedeckungen auf.

Unter dem Raumschiff Enterprise und einem Satelliten, beide an der Decke des Saals aufgehängt, stieg das Tanzvergnügen, das jedes Jahr viele Karnevalisten nach Egelsbach lockt und sie bis in die Morgenstunden Runden auf der Tanzfläche drehen oder in der Sektkabine verweilen läßt. Ein kleines Programm am frühen Abend sorgte für zusätzliche Stimmung. Joachim Axt führte eine Modenschau vor, die Garde tanzte, und neben einem Zuschauer

spiel und dem Männerballet fehlten auch die Klammern nicht. Rundum war es ein galaktisches karnevalistisches Vergnügen.

Am Donnerstag (18.) geht's bereits weiter. Die KGE lädt zu ihrer traditionellen Weiberfastnacht in die Narhalla Eigenheim ein. Für alle Besucher, das heißt auch für die männlichen Gäste, ist Kostümierungspflicht vorgeschrieben. Pünktlich um 20.11 Uhr eröffnet die Kapelle „Patchwork“ das bunte Fastnachtstreiben. Der KGE-Ministerpräsident Frank Stornfels und das Prinzenpaar werden mit ihrem großen Hofstaat Einzug halten und die Gardes den Besuchern ihre Reverenz erweisen. Die spannende Demaskierung steht traditionsgemäß um 0.11 Uhr auf dem närrischen Programm.

Zu dieser Veranstaltung sowie für alle KGE-Maskenbälle der vier tollen Tage von Fastnachtsamstag bis zum Aschermittwoch sind noch Karten in den Verkaufsstellen Schreibwaren-Wilke, Egelsbach, Bahnstraße 57, in der Agentur Uwe Haag, Langen, Bahnstraße 71, und an den jeweiligen Abendkassen erhältlich.

Dienstag, 16. Februar 1993

SPORT

LANGENER ZEITUNG, NR. 14, SEITE 5

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erfhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung
Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen



Jedes Buch DM 6,90

Liebe nahm Maß: Erst links in den Winkel, dann rechts

Müheloser 5:0-Sieg der SGE über desolaten SV Wehen

Egelsbach (fm) - Das Vorbereitungsspiel gegen den SV Wehen hatte sich die SG Egelsbach mit Sicherheit schwer vorgestellt. Gegen eine auf der ganzen Linie enttäuschende Gästemannschaft kamen die Egelsbacher am Samstag zu einem mühelosen 5:0-Sieg. Von einem echten Prüfstein konnte kaum die Rede sein, zu groß war der Leistungsunterschied zwischen dem Tabellendritten und dem Tabellensechsten der Oberliga Hessen.

Die erste große Chance des Spiels verbuchten allerdings die Gäste. Nach einem Foul von SGE-Torhüter Matthias Arnold an Sauer bekamen die Wehener in der dritten Minute einen Elfmeter zugesprochen. Doch Arnold bugelte seine Fehler aus, wehrte Feysens Strafen aus. Danach dominierte die SGE in allen Belangen, ging aggressiv zu Werke, störte früh und gewährt den Gästen kaum Freiheiten. Der Offensivdruck der Gastgeber zahlte sich nach 25 Minuten erstmals aus. Nach einem Franzsch-Freistoß sprang Thomas Lauf mühelos höher als sein Gegenspieler

und köpft zum 1:0 ein. Im Gegenzug vergab Sauer die zweite und letzte Chance der Gäste während der gesamten 90 Minuten. Er scheiterte freistehend an Arnold.

Acht Minuten vor der Pause ließ Goran Aleksic die SVW-Dekung schlecht aussehen. Einen abgeprallten Ball nahm er an der Strafraumgrenze mit der Brust an, umkurvte noch einen Wehener und traf mit links in den rechten oberen Torwinkel. Die Gäste schienen mehr oder weniger teilnahmslos zu sein.

Nach der Pause zeigte Neuzugang Folker Liebe, wie wertvoll er für die Egelsbacher sein kann. Zwischen der 49. und 62. Minute verwandelte der frühere Bad Homburger mit spielerischer Leichtigkeit zwei Freistoße von der Strafraumgrenze aus. Zunächst setzte er den Ball in den linken Torwinkel, beim zweiten schloß er sich die andere Ecke aus. Zwei Tore, die Egelsbacher Anhänger mit der Zunge schmalzen ließen.

Die Egelsbacher konnten nach Belieben schalten und walten, Lauf und Aleksic sorgten ständig für Unruhe. Lauf war es auch vorbehalten, nach feinem Paß von Liebe den 5:0-Erstand zu erzielen (71.). Wehens Torhüter Vogler bewahrte seine Kollegen in der Schlussphase mit mehreren Paraden vor einer noch schlimmeren Blamage.

Die Wehener: Vogler; Kornhuber, Sauer (61. Bals), Boche (46. Jakob), Ulrich, Massali (46. Brummer), Schröder, Menger, Sassenroth, Feyen, Hübner (66. Munyaneza)

SG Egelsbach: Arnold; Strich, Krapp, Bellersheim, Dörr (46. Seitel), Cyrus (46. Löwel), Franzsch (46. Liebe), Reljić (46. Kaiser), Aleksic, Lauf, Müller.

Jürgen Bellersheim machte sich in dieser Situation verborgens lang. Wehens Torhüter Steffen Vogler hat sicher zugepackt. Manfred Feysen (links) und Libero Gernot Kornhuber mühen nicht eingelenkt. Die Szene war nicht charakteristisch für das Spiel der beiden Oberligisten, denn die Abwehr der Gäste hinterließ einen wenig spektakulären Eindruck.



Jürgen Bellersheim machte sich in dieser Situation verborgens lang. Wehens Torhüter Steffen Vogler hat sicher zugepackt. Manfred Feysen (links) und Libero Gernot Kornhuber mühen nicht eingelenkt. Die Szene war nicht charakteristisch für das Spiel der beiden Oberligisten, denn die Abwehr der Gäste hinterließ einen wenig spektakulären Eindruck.

Damen III machten Aufstieg perfekt

Jubel bei SSG-Volleyballerinnen / Erster Saisonsieg für erste Herren

Langen - Mit einem gewohnt souveränen 3:0-Sieg in Seligenstadt machte das dritte Damenteam der SSG-Volleyballabteilung den Aufstieg bereits drei Spieltage vor dem Saisonende perfekt. Für den mit 20:0 Punkten ungeschlagenen Tabellenführer Langen - im Verlauf der ganzen Runde würden überhaupt nur zwei Sätze abgegeben

- haben die noch ausstehenden Begegnungen lediglich statistischen Wert. Die ersten Damen traten bereits am Samstag in Gertheim an. Locker und deutlich gewannen die Langenerinnen den ersten Satz, noch deutlicher ging der zweite mit 3:15 aus Langener Sicht verloren. Der weitere Verlauf des Spiels war nichts für schwache Nerven: der dritte und der vierte Satz waren hart um-

kämpft und wurden durch großartiger kämpferischer Einsatz der SSG-Spielerinnen jeweils mit 17:15 für Langen entschieden. Nach dieser tollen Leistung ist das angestrebte Saisonziel, der Klassenerhalt der Bezirksliga, in die die Mannschaft ja erst in der vergangenen Saison aufgestiegen war, beinahe sicher.

Wenig Glück hatten dagegen die zweiten Damen, die ebenfalls am Samstag in der Kreisliga Nord in Heusenstamm antreten mußten. Ohne Trainer Michael Hilgers, der zur gleichen Zeit bei den ersten Herren selber auf dem Spielfeld stand, ging das Spiel mit 0:3 Sätzen ziemlich schnell an Langen vorbei.

Eine tolle Leistung zeigte bei ihren Heimspielen am Sonntag die Herren II in der Kreisklasse A: Ihre Spiele gegen Weiskir-

chen und Ober-Roden wurden überraschend deutlich mit jeweils 3:0 Sätzen gewonnen. Zwar bedeutet dies mit 18:10 Punkten nach wie vor den vierten Tabellenplatz für Langen II, jedoch konnte man auf den Zweit- und Drittplatzierten, TV Dreieichenhain beziehungsweise Ober-Roden, bis auf zwei Punkte aufschließen, so daß die beiden verbleibenden Spieltage noch jede Menge Spannung versprechen. Weiterhin an der Tabellen Spitze dieser Spielklasse liegt Langen III. Zwar mußte die Mannschaft an diesem Wochenende in ihrem schwächsten Spiel dieser Saison eine 1:3-Niederlage gegen Egelsbach hinnehmen; da es den beiden Verfolgern aber auch nicht besser erging, bestehen weiterhin gute Aufstiegschancen.

Langen - Mit ihrem Sieg über den Sportklub 25 I Riederwald konnte die erste Mannschaft der SSG-Kegler erstmals die Tabellenspitze übernehmen. Mit 1908 gegen 1928 Holz hatten die Riederwälder das Nachsehen. Bester Spieler dieser Begegnung war Andreas Schumann mit 430 Holz, gefolgt von Manfred Pasing (401), Xaver Detzer (397), Andreas Kmetz (389), Josef Balog (381) und Ratko Desa (373).

Die Damen konnten ihre Fortsollerie auch auswärts erzielen. Sie gewannen gegen Alle Neuene II Riederwald mit 1880 gegen 1811 der Gastgeberinnen. Beste Spielerin war Henri Böhm mit 398 Holz, Inge Moll (386), Esther Rakoczy (383), Christa Klingenhagen (362), Doris Chlupsa (351) und Monika Gitzen (325).

Die zweite Herrenmannschaft spielte zu Hause gegen Alle Neuene I TG Dietesheim. Auch hier konnten sich die SSGler durchsetzen. Walter Herth; wie-



Peter Cyrus verliert hier einen Zweikampf gegen einen Wehener. Der Ex-Offenbacher arbeitete fleißig wie immer, ihm wollte aber nicht allzuviel gelingen.

Danksagung

Für die Anteilnahme anlässlich des Todes unserer Mutter, Groß- und Urgroßmutter

Anne-Marie Baetzner
geb. Stegmann

möchten wir uns vielmals bedanken, Herrn Rudolf Weigand für die jahrelange ärztliche Betreuung, Herrn Pfarrer Krebs für seine eindrucksvolle Traueransprache, allen Freunden und Nachbarn.

Für die Familie:
Ingeborg Stängel

Egelsbach, im Februar 1993

Wir gratulieren

Adolf Kappes, Rheinstraße 41, zum 84. Geburtstag am Mittwoch, 17. Februar

Anna Kraft, Darmstädter Landstraße 1, zum 82. Geburtstag am Mittwoch, 17. Februar

Karl Kaufmann, Birkensteigweg 11, zum 81. Geburtstag am Freitag, 19. Februar

Kunigunde Wurm, Ostendstraße 8, zum 94. Geburtstag am Freitag, 19. Februar

Jahrgang 1930/31

Egelsbach - Wir treffen uns mit Partnern am Freitag, 19. Februar, um 16 Uhr zum närrischen Beisammensein in der Gaststätte „Alt Egelsbach“.

Grünes Licht für Berliner Platz?

Am Donnerstag Sitzung der Gemeindevertretung

Egelsbach - Zu ihrer letzten Sitzung in dieser Legislaturperiode kommen die Gemeindevertreter am Donnerstag, 18. Februar, um 20 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses zusammen. Es geht um die Umgestaltung des Berliner Platzes, die Einrichtung einer zweiten Bürgergruppe im Kindertageshaus, den Eintritt der Gemeinde zur Kreis-Verkehrsgesellschaft Offenbach, verschiedene Bebauungspläne

und mehrere Anträge der Fraktionen. So fordert die SPD Lärmschutzfenster für den Eigenheim-Saalbau, die Grünen fordern Tempo 40 auf der K 168 alt und der Wogstraße sowie eine wirksame Sperrung der Feldgemarkung. Die CDU wünscht eine Änderung des Flächennutzungsplans für das Neubaugebiet Brühl. Nach den Vorstellungen der Union soll die künftig ausgewiesene Wohnbaufläche um die Fläche nach Norden erweitert werden, die im Bereich der Tränkbachhau von Bebauung frei bleibt. Dafür soll ein Bebauungsplan aufgestellt werden, der, so die CDU, gemeinsam mit dem bereits im Verfahren befindlichen Bebauungsplan „Im Brühl“ bearbeitet werden könnte.

Außerdem liegt dem Gemeindevorstand eine Anfrage der Grünen vor, die sich mit dem Grundschul-Neubau und dem Bolzplatz im Brühl beschäftigt.

Die LVA berät morgen in Rentenfragen

Egelsbach - Ein LVA-Mitarbeiter steht ratsuchenden Bürgern am morgigen Mittwoch, 17. von 8.30 bis 12 Uhr im Egelsbacher Rathaus, Zimmer 9, zur Verfügung. Wer in der Arbeiterrenten-

versicherung versichert ist, erhält Auskunft in allen Belangen der gesetzlichen Rentenversicherung. Erteilt werden auch Bildschirmauskünfte über den derzeitigen Rentenanspruch. Die LVA weist aber darauf hin, daß sie aus Gründen des Datenschutzes nur gegeben werden können, wenn der Versicherte sich ausweisen kann. Erforderlich ist auch die Versicherungsnummer.

LVA weist aber darauf hin, daß sie aus Gründen des Datenschutzes nur gegeben werden können, wenn der Versicherte sich ausweisen kann. Erforderlich ist auch die Versicherungsnummer.

Ihr, die Ihr mich lieb habt, betet für mich!

Nach einem langen und erfüllten Leben entschlief am 11. Februar 1993 unsere liebe und treusorgende Mutter, Schwiegermutter, Oma, Ur-Oma, Schwester Schwägerin und Tante

Marie Pschorn geb. Funk

* 5. 9. 1908 in Neudau/Karlsbad
† 11. 2. 1993 in Egelsbach

In stillem Gedenken:
Elisabeth Schubert geb. Pschorn
Walter, Wenzel und Werner Pschorn
mit Familien und allen Angehörigen

Wir bitten, von Beileidsbekundungen am Grab abzusehen.

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 17. Februar 1993, um 13.45 Uhr auf dem Friedhof in Egelsbach statt.

Ein gültiges Herz hat aufgehört zu schlagen.

Elise Knöß (Gothe)

17. 5. 1907 11. 2. 1993

In stiller Trauer nehmen wir Abschied:
Im Namen aller Angehörigen
Lieselotte Hickler

6073 Egelsbach, Ernst-Ludwig-Straße 72

Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 16. Februar 1993, um 13.45 Uhr auf dem Friedhof in Egelsbach statt.





Die C-Jungen der TV-Basketballer haben den Sprung ins Hessen-Finale nicht geschafft. Beim Vorrunden-Turnier in Grünberg wurden sie nur dritter. (Stehend v.l.) Stephan Thosa, Nik Wald, Simon Schappert, Matthias Burandt, Jürgen Kietzka, Trainer Felix Holmberg, (Kniend v.l.) Fikret Smaljc, Simon Zapf, Denis Schaun, Mark Wagner, Bogdan Stoi. Auf dem Foto fehlt Trainer Georg Kemper. Foto: P

Steffen Knatz Kreismeister

Langener Leichtathleten bewährten sich in der Halle

Langen - Ähnlich wie vierzehn Tage zuvor die Schüler und Schülerinnen A und B der Langener Leichtathleten einen erfolgreichen Start ins neue Jahr hatten, so brachten auch die Schüler C und D bei den Kreis-Hallenmeisterschaften in Darmstadt beachtliche Leistungen. In einem großen Feld von 25 Teilnehmern konnte Steffen Knatz (M 8) den 200 Gramm schweren Ball 24 Meter weit werfen. Dies bedeutete den ersten Platz und brachte ihm den Kreismeistertitel.

So wie die Mädchen an diesem Tag stark beim Ballwerfen waren, so waren bei den Jungen Matthias Junak (M 11) und Sebastian Gringel (M 10) stark im Sprint. Beide belegten in ihren Altersklassen den vierten Rang im 50-Meter-Lauf, Matthias mit 8,14 Sekunden und Sebastian mit 8,34 Sekunden. Eine sehr gute Leistung, da in beiden Altersklassen sehr viele Teilnehmer am Start waren (bei der Altersklasse M 11 waren es sogar 44). Denis Knatz (M11) er-

reichte den sechsten Platz beim Ballwurf mit 21,50 Meter. Sebastian Kunze (M 10) nahm zum ersten Mal an einem Hochsprungwettbewerb teil und erreichte mit 1,17 Meter den guten dritten Platz bei 26 Teilnehmern. Jeder der Teilnehmer der LG Langen konnte so mit mindestens einer Urkunde von diesem Wettkampf nach Hause gehen. Zum erstmalig in Deutschland wurde bei Kreismeisterschaften, gemäß den ab 1994 gültigen Bestimmungen, eine gemischte Staffel mit spielerischen Elementen durchgeführt. Auch die LG Langen konnte eine Staffel stellen. Karen Köbel, Katrin Ravensberger, Matthias Junak, Dennis Knatz, Sebastian Gringel und Sebastian Kunze machten ihre Sache gut und belegten mit dem sechsten Platz einen Platz im Mittelfeld.

Dirk Buschmann holte sich Bezirkstitel

17 Läufer der Ski-Gilde Langen waren bei Alpen Skimeisterschaften

Langen - Was können sich Rennläufer mehr wünschen als Sonnenschein mit Pulverschnee? Das Wetter hatte diese vorzüglichen Voraussetzungen für ein erfolgreiches und wunderschönes Wochenende geschaffen. Mit 17 Rennläufern und vier Betreuern begab sich die Langener Ski-Gilde nach Grainau. Der jüngste Teilnehmer an der Bezirksmeisterschaft war Peter Koltermann, gerade acht Jahre, und frohen Mutes, weil er unter den größeren Läufern sein Können zeigen

durfte. Entsprechend wurde er auch bei der Siegergerechtigkeit gelobt. Von den insgesamt 136 Läufern der Bezirke I und VI aus Hessen, die getrennt nach Bezirk gewertet wurden, erzielten fast alle Langener Rennläufer vorzügliche Ergebnisse. Im Slalom gab es aus Langener Sicht folgende Resultate: Schülerinnen S 12, 4. Nina Friedberger, 5. Alexandra Tischer; Damen AK, 1. Doris Springen, 2. Ingrid Metz; Schüler S 8, 2. Peter Koltermann;

Schüler S 12, 2. Markus Ehrenhöfer, knapp hinter dem ersten Platz; Schüler S 14, 1. und Bezirksmeister in dieser Klasse - Dirk Buschmann; Jugend J 16, 2. Matthias Metz, 5. Tim Panzer-Thiele; Herren, 3. Stefan Wredekind; Herren AK, 1. Wolfgang Koltermann, 2. Alexander Tischer, 3. Arno Buschmann. Der erste Tag wurde mit einem Pokal und insgesamt neun Medaillen beendet. Am nächsten Tag mit den ersten Sonnenstrahlen

ging der Wettkampf weiter. Beim Riesentorlauf konnten sich nochmals sieben Läuferinnen und Läufer der Ski-Gilde Langen unter den ersten drei ihrer jeweiligen Gruppen platzieren. Aufgrund dieser erfolgreichen Ergebnisse haben sich vier weitere jugendliche Läufer entschlossen, auch in Zukunft an Rennen auf Landesebene teilzunehmen. Bei der Ski-Gilde freut man sich natürlich über diese positive Entwicklung.



Die erfolgreichen Leichtathletikler der SSG (oben v.l.) Trainerin Gabi Jeromin, Karen Köbel, Trainer Markus Sedlatzsch, Sebastian Gringel, Sebastian Kunze, (unten v.l.) Katrin Ravensberger, Matthias Junak, Eva-Maria Kunze, Dennis Knatz und Steffen Knatz. Foto: P

Langens starke Männer gehen an die Hantel

KSV hat am Samstag zwei Wettkämpfe

Langen - Am Samstag, 20. Februar, empfängt der KSV Langen in einem Kampf der zweiten Bundesliga West die Mannschaft des AC Suhle. Nach dem deutlichen Sieg in Köln würde ein weiterer Erfolg für den KSV den Anschluss an die Tabellenspitze festigen, weshalb die Langener diesem mit ihrer stärksten Formation an den Start gehen. Neben dem rumänischen „Kraftpaket“ Florea Radu wird auch Christoph Schyschka, der nach seiner Verletzung wieder voll einsatzfähig ist, zu den Leistungsträgern des KSV Langen zählen. Auch die zweite Mannschaft des KSV ist an diesem Tag aktiv. In einem Kampf der Oberliga Hessen/Thüringen empfängt sie den SV Griefenroda. Auch hier würde ein Sieg den Platz in der Spitzengruppe der Oberliga festigen. Beide Wettkämpfe finden im Kraftsportzentrum in der Zimmerstraße statt. Die erste Mannschaft des KSV Langen beginnt ihren Wettkampf um 19 Uhr, während die zweite Mannschaft bereits um 15.30 Uhr an die Hantel geht.

Handball-Bezirk Darmstadt-Dieburg

Table with 2 columns: Team and Score. Lists results for various teams in the Darmstadt-Dieburg region.

So hätten Sie tippen müssen

Table with 2 columns: Lottery type and winning numbers. Lists winning numbers for LOTTO, TOTO, and RENNQUINTETT.

Frauen-Bezirksliga Darmstadt

Table with 2 columns: Team and Score. Lists results for women's handball teams in the Darmstadt region.

Kreisliga Darmstadt Ost

Table with 2 columns: Team and Score. Lists results for Kreisliga Darmstadt Ost teams.

TELEGRAMME

FUSSBALL: Diego Armando Maradona kehrt nach 31 Monaten wieder in die argentinische Nationalmannschaft zurück. Am Donnerstag wird er aus Anlass des 100-jährigen Bestehens des argentinischen Fußballverbandes gegen Brasilien spielen.



Die Mappe mit den neuen Sportmarken wurde von Minister Dr. Wolfgang Böttsch an den Staatssekretär und dann an den Vorsitzenden der Stiftung Deutsche Sporthilfe weitergegeben (von rechts).



Eine Augenweide für die hundert Gäste war der Auftritt des Formations-Weltmeisters 1992 im latein-amerikanischen Tanzstil vom TSC Schwarz-Gelb Aachen.

Dr. Wolfgang Böttsch überreichte Sportbriefmarken

Der erste Auftritt des neuen Bundesministers für Post und Telekommunikation vor Sportlern und Philatelisten

Fast hundert Vertreter aus Sport, Philatelie und Politik waren zur offiziellen Übergabezeremonie der neuen Sportbriefmarken an die Stiftung Deutsche Sporthilfe, der Empfängerin der Zuschlagslöhne, durch den neuen Bundesminister für Post und Telekommunikation, Dr. Wolfgang Böttsch, gekommen. Bei der Begrüßung der Gäste im großen Saal des Konrad-Adenauer-Hauses in Bonn sagte der Vorsitzende der Sporthilfe, Erich Schumann, daß nachdem die Sporthilfe im Vorjahr ihr 25jähriges Bestehen feiern konnte, könne in diesem Jahr das 25jährige Bestehen der Sport-Zuschlagsmarken gefeiert werden: Am 6. Juni 1968 erschienen die ersten Sportzuschlagsmarken zugunsten der Stiftung Deutsche Sporthilfe. Sportliche Glanzpunkte setzten die Auftritte der aktuellen Weltmeister im Formationsanzug, TSC Schwarz-Gelb Aachen, und der zweimaligen Kür-Weltmeister Lydia Weisser / Ralf Lepehne (jeweils latein-amerikanischer Tanzstil). Die Athleten wollten sich mit ihrem Auftritt bei der Sporthilfe, ihrem Vorsitzenden Schumann und den Millionen von Briefmarkensammlern für die finanzielle Unterstützung des Spitzensports bedanken.

„Es ist ja meine erste Briefmarkenvorstellung und -übergabe als Bundesminister für Post und Telekommunikation und insofern zumindest für mich ein besonderer historischer Tag“, sagte der erst kürzlich zum Postminister berufene Dr. Wolfgang Böttsch. Er versprach den Anwesenden, daß er sich über die Bedeutung der Briefmarken wohl bewußt sei, auch wenn er bisher keine Briefmarken gesammelt habe. Der Minister freute sich über den Verkaufserlös der Sportzuschlagsmarken im Jahr 1992, denn die Aktion habe einen Zuschlagserlös von etwa 8,8 Millionen Mark erbracht. Damit sei der Zuschlagserlös gegenüber 1991 noch einmal um fast 100 000 Mark gesteigert worden.

Böttsch: „Diese Werbung für olympische Sportstätten in Deutschland ist sicherlich gerade in einem Jahr, in dem die Berliner ihre Bewerbung für die Olympischen Spiele im Jahr 2000 abgeben haben, besonders wichtig und hilfreich. Die Unterstützung des Bundeskanzlers für diese Bewerbung ist ja zwischenzeitlich bekannt. 1993 könnte also für den deutschen Sport ein besonderer Jahrgang werden, und ähnlich wie beim Wein entscheidet sich das Schicksal im September eines Jahres. Am 23. September fällt die Entscheidung in Monte Carlo, und ich drücke Berlin natürlich schon jetzt die Daumen.“

Es sei wünschenswert, sagte der Minister, wenn sich die Jugend der Welt zur Jahrestagung in Berlin versammelnde würde. Die Sportmarken dieses Jahres würden in einer hohen Auflage dafür sorgen, daß das Anliegen der „Stiftung Sporthilfe“ den Bürgern und Bürgern unseres Landes wieder nahegebracht werde. Einen besonderen Dank richtete Böttsch an die vielen Philatelisten.

Der Präsident des Nationalen Olympischen Komitees, Walther Tröger, Bundespostminister Dr. Wolfgang Böttsch und der Vorsitzende der Internationalen Motivegruppe Olympia und Sport (IMOS), Dieter Germann (von links), warben bei der Veranstaltung in Bonn für die Olympiade in Berlin im Jahr 2000. Fotos (4): Heuck

stellungen Lintners zufolge ausschließlich für die Sportler in den Sportinternaten und für die Laufbahnberater der Olympiapunkte in den neuen Bundesländern bestimmt. Dem Bundesministerium des Innern sei es - mit parlamentarischer Unterstützung - insbesondere durch eine Verdoppelung des Sporthaushalts gelungen, die Zusammenführung des Spitzensports von Ost und West ganz wesentlich voranzutreiben. Die Absicherung des sozialen Umfelds der Spitzensportler habe dazu beigetragen, die Abwanderungswelle von Sportlern aus den neuen Ländern zu stoppen. Die Bewahrung der erhaltenen Strukturen des Sports in den neuen Ländern, insbesondere auch von Trainingseinrichtungen sowie sportwissenschaftlichen Institutionen, sei dabei in enger Abstimmung mit den Sportorganisationen in der Bundesrepublik Deutschland vorgenommen worden. Bei dieser insgesamt positiven Situation für den Spitzensport dürfe man natürlich nicht verkennen, daß nach wie vor im Leistungssportbereich, aber insbesondere im Bereich des Breitensports in den neuen Ländern, noch Defizite vorhanden seien. Genannt wurden von dem Staatssekretär als Beispiel für viele die schwierige Situation bei Vereinstätigkeiten sowie die ausfallenden AB-Maßnahmen für Trainer.

Der Minister Seiters habe versichert, daß die Bundesregierung die Bewerbung Berlins mit Nachdruck und zwar nicht nur mit Worten, sondern auch mit erheblichen finanziellen Mitteln unterstütze. Berlin sei nach dem Fall der Mauer und nach der Öffnung des Brandenburger Tores als weltweites Symbol für ein solches Miteinander aller Menschen und als Hoffnung auf eine bessere Zukunft anzusehen. Jahreshilfen sei die Stadt in Ost und West geteilt gewesen. Nun wachse sie zusammen und symbolisiere die Ideale der Olympischen Bewegung, durch den Sport Verständnis und Freundschaft zu fördern, um so zur Schaffung einer friedlichen Welt beizutragen. Berlin sei deshalb in besonderer Maße geeignet, Olympische Spiele auszurichten. Die diesjährigen Sportbriefmarken unterstützten mit ihrem Motto das Vorhaben, die Olympischen Spiele 2000 in Berlin auszurichten.

Redaktion Die Briefmarken-Redaktion: Walter Hauck, 6110 Dieburg, Minnefeld 4, Telefon: 06071/24 097.

Large advertisement for 'SCHLECKER' featuring various household products like Ariel detergent, Fixies soap, and Hipp baby food, with prices and promotional offers.

Advertisement for 'STIFTUNG DEUTSCHE SPORTRHILFE' featuring a photo of a person at a desk and text about the foundation's work in supporting sports.

Nach geduldig ertragener, schwerer Krankheit ist meine über alles geliebte Ehefrau, liebe Schwester und Tante

Ursula Kirchner

geb. Rodkowsky * 16. 5. 1945 † 14. 2. 1993

viel zu früh von uns gegangen.

In stiller Trauer und Dankbarkeit:

Ortwin Kirchner Brigitte Piehl geb. Rodkowsky und alle Angehörigen

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 18. Februar 1993, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Robert Eurich Langen, Rheinstraße 32 (06103) 21046 ...oder gehen Sie zur Sparkasse.



Hausparkasse der Sparkassen Finanzgruppe

VL: Die kleine Gehaltserhöhung, die immer paßt.

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

Wie wär's mit einer Gehaltserhöhung, für die Sie mal nichts tun müssen... LBS-Bausparen mit VL, den vermögenswirksamen Leistungen. Geld vom Chef, vom Staat und Zinsen von der LBS. Sprechen Sie mit mir. Ich berate Sie gern.



Bis 31.3.

Elbe-Obst Heinz Hummelsiep 2161 Hollern

Frische aus deutschen Ländern Aus Lieferortem: Apfel, Birnen, Ki, 1, 10 kg... Coe Orange 70/80... 13.30 Sprendlingen, Bahnhof... 14.00 Buchschlag, Bahnhof... 14.30 Langen, Stadthalle... 15.00 Langen, Bahnhof... 15.30 Egelabach, Berliner Platz... 16.00 Langen, Südl. Ringstr., Friedhof... 16.30 Ringstr., Friedhof... 17.00 Gözentrain, Bahnhof

ANZEIGEN LESEN - GÜNSTIGER KAUFEN

SPD Für Langen aktiv Langen, den 11. 2. 1993 Einladung zur Jahreshauptversammlung des SPD-Ortsvereins Langen am Mittwoch, dem 31. März 1993, um 20.00 Uhr, im Kleinen Saal der Stadthalle Langen

MIETGESUCHE Als führendes europäisches Unternehmen im Sortimentsbereich Drogenwaren im Hauptsitz in Deutschland und Niederlassungen in Holland, Frankreich, Österreich und Spanien suchen wir in guten Geschäftslagen in Orten ab 2.000 Einwohnern

LADENLOKALE mit Verkaufsflächen ab 100 m² Wir bieten Ihnen: Langfristigen Mietvertrag zu Spitzbedingungen marktgerechte, wertgesicherte Miete Übernahme sofort o. zu jedem späteren Zeitpunkt SCHLECKER Expansionsabteilung Postfach 1354 7930 Ettlingen

Würdevolle Bestattungen Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-Überführungen Reglung zu Leisten - Umbettungen - Särgen, Wäschern, Urnen in vielen Ausführungen und günstiger Preisgestaltung

J.R. Dach-Neu- + Umdeckungen Jürgen Rinker Beratungsgesellschaft mbH Nordstraße 42, 8450 Hanau Referenzen in ihrer Nachbarschaft Erläutern Kontaktaufnahme unter Telefonnummern 061 50/8 19 70

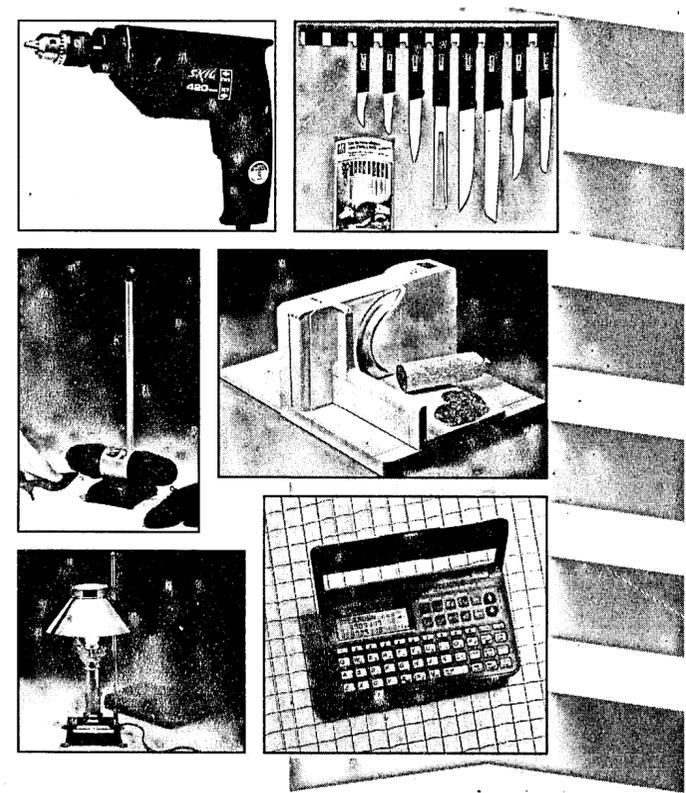
Pietät Daum - 6070 Langen Fahrgasse 1 - Telefon 06103/2 29 68 seit über 100 Jahren in Familienbesitz

VERMIETUNGEN Garage in Langen zu vermieten, ab 1.3. 1993, Tel. 06103/2 25 66 MIETGESUCHE Co-Pilot der LH sucht 1-2-Zimmer-Wohnung/Apt. ab 1.5. 1993 im Raum Fernfahrt. Tel. 06074/7 02 78

Wir machen Urlaub vom 17. Februar bis 26. Februar einschl. Gaststätte „Zum Wingertseck“ Wingertstr. 16, Dreieich-Sprendl, Telefon 06103/6 29 45

Tierarzt sucht Praxis und Wohnräume ab 120 m² in Egelabach oder Langen ab sofort oder später zu mieten, Tel. 06071/3 49 77

EINE PRÄMIE IHRER WAHL für die Vermittlung eines neuen Lesers



- 1 Skil Schlagbohrmaschine »elektronik« Bohren - durch alles. Kein Problem mit dieser 420 W Leistungstarken Bohrmaschine... Artikel-Nr. 61 880
2 Zwilling Messer-Set, 9teilig Vario-Halter, Sparschäler, Gemüsemesser, Streichmesser... Artikel-Nr. 63 910
3 Elektrische Schuhputzmaschine Auf schnelle und einfache Weise poliert und putzt dieses elegante, platzsparende Standardgerät... Artikel-Nr. 60 993
4 Bosch Allesschneider »electronic de luxe« Seine wichtigsten Ausstattungsmerkmale sind: Moment- und Dauerschalter, elektronische Drehzahlregulierung, Trans-

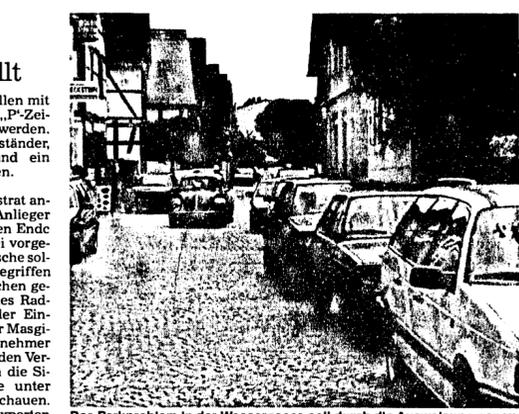
BESTELLSCHHEIN Ich bin der neue Abonnent. Ich bestelle hiermit zum... PRÄMIENSCHHEIN Ich bin der Vermittler. Für die Offenbach-Post habe ich einen neuen Abonnenten gewonnen... GELDINSTITUT (genaue Bezeichnung) BLZ KTO-NR. DATUM/PERS. UNTERSCHRIFT

Langener Zeitung EGELSBACHER NACHRICHTEN AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH Nr. 15 97. Jahrgang Freitag, 19. Februar 1993 Einzelpreis: 1.20 DM D 4449B

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Wassergasse wird doch nicht asphaltiert Natursteinpflaster soll verlegt werden / Wünsche der Anlieger sind erfüllt

Langen - Die Wassergasse wird voraussichtlich auch in Zukunft ihr Natursteinpflaster behalten und nicht asphaltiert werden. Zu diesem Ergebnis haben Gespräche zwischen dem Magistrat und Anliegern geführt... Die Wassergasse wird voraussichtlich auch in Zukunft ihr Natursteinpflaster behalten und nicht asphaltiert werden.



Das Parkproblem in der Wassergasse soll durch die Ausweisung neu gekennzeichnete Parkplätze verbessert werden. Mehr Autos passen dann allerdings nicht in diese Einkaufsstraße. Foto: ost

Anrufen nutzt nichts - Die Stadt ist nicht schuld „Gelbe Säcke“ und „Blaue Tonnen“ lassen auf sich warten / Privatwirtschaft kommt nicht nach

Langen - Viele Langener sind verärgert. Sie haben bisher weder einen „Gelben Sack“ noch eine „Blaue Tonne“ erhalten, um an dem seit Jahresbeginn eingeführten Getrennsammler nach dem Dual System Deutschland (DSD) teilnehmen zu können... Die Stadt ist nicht schuld.

Geparkter Golf wurde beschädigt

Langen - Am Montag zeigte ein Fahrzeughalter bei der Polizei an, daß sein in der Nördlichen Ringstraße, Höhe des Hauses Nummer 93, abgestellter roter Golf zwischen Freitag 18 Uhr und Montag 8 Uhr beschädigt worden sei... Wer kann Hinweise geben?

Das Rathaus muß zittern

Langen (rt) - Zur jährlich am Fastnachtstag gewohnten Rathausesstimmung finden sich die Aktiven der 1. Langener Karneval Gesellschaft am kommenden Samstag, 20. Februar, um 15.11 Uhr vor Langens Verwaltungsbüro ein, um diese in ihren Besitz zu bringen... Das Rathaus muß zittern.

Im Sommer geht's in die USA

Langen - Der Orchesterverein Langen/Egelsbach hielt in der letzten Woche seine Jahreshauptversammlung ab... Im Sommer geht's in die USA.

Schneeflug im Einsatz

Langen - Die für den 31. März angekündigte Jahreshauptversammlung des Langener SPD-Ortsvereins muß auf Freitag, 2. April, verlegt werden... Schneeflug im Einsatz.

Die Heimat nicht vergessen

Langen - Zu einer überregionalen Veranstaltung zum Tag der Selbstbestimmung laden die Vereinigten Landsmannschaften im Bund der Vertriebenen für Sonntag, 28. Februar, um 14.30 Uhr in die Stadthalle ein... Die Heimat nicht vergessen.



Schneeflug im Einsatz. Der Schneefall am Mittwoch am Mittwochs vorübergehend zu einem Verkehrschaos auf Langens Straßen. Foto: fm



Thomas Fischer

Die CDU setzt sich für den Neubau eines Erlebnis- und Familien-Freibades in der Teichstraße ein. Ein 50-Meter-Becken ermöglicht die Sportausübung. Zusätzliche Kleinkinder- und Kinderbecken sorgen für erhöhte Attraktivität.

LEBEN WO'S SPASS MACHT LANGEN CDU

RUND UM DEN VIERRÖHRENBRUNNEN Beruhigung

(r1) - So einfach ist es, Verkehr zu beruhigen. Am Mittwoch morgen wurde deutlich, wie man auch ohne Schilder, Hindernisse und Straßeneingänge die Autos langsamer fahren lassen, ja den Verkehr sogar zum Stillstand bringen kann. Man muß nur etwas Schnee fallen lassen.

Viele hatten schon geglaubt, der Winter sei vorbei. Daß dies ein Irrtum war, mußte man jetzt erkennen, als die Landschaft über Nacht weiß geworden war. Zwar lagen die Temperaturen nicht unter der Frostgrenze, und der Schnee war nur eine kurzfristige Erscheinung, genügte jedoch, um ein kleines Verkehrschaos anzurichten. Kilometerlang stauten sich die Autos auf der B 486 bis bald nach Offenthal. Auch aus anderen Richtungen war es mit Schwierigkeiten verbunden, süß nach Langen zu kommen. Die Südliche Ringstraße war in westlicher Richtung total zu, und nur schleppend ging es voran. Viele wurden zu spät an ihre Arbeitsplätze gekommen sein und wären sicher froh gewesen, wenn sie wenigstens Tempo 30 hätten fahren können.

Der Verkehr war beruhigt, die Geschwindigkeit betrifft. Aber die Autos hatten viel Zeit, ihr Motorengeräusch und ihre Abgabe zu verbreiten. Ob dies der Sinn von Verkehrsberuhigung ist, fragt Ihr Tobias.



Mit einem vollen Haus kann Horst Janson, hier mit Christiane Krüger, am kommenden Freitag, 26. Februar, um 20 Uhr in der Stadthalle rechnen, wenn die Neue Schaubühne mit ihrem „Sommerabend im Wintergarten“ dort gastiert. Die Vorstellung ist bereits ausverkauft. Foto: P



Die Garden der LKG trugen viel zum Gelingen des Kreppelkaffees im Jakob-Hall-Heim bei, mit dem die 1. Langener Karnevalsgesellschaft seit Bestehen des Hauses die betagten Bewohner erfreut. Foto: r1

Mit „Helau“ und Kreppel

Beliebte Tradition mit Freuden fortgesetzt
Langen (r) - Seit das Jakob-Hell-Heim besteht, kommt die Langener Karnevalsgesellschaft Jahr für Jahr am Sonntag vor Fastnacht dorthin, um den betagten Bewohnern fastnachtliche Freude zu bereiten. Mit Kreppeln und Kaffee, wofür die Firma AMP seit Anfang an sorgt, wurden die Bewohner bewirtet, ehe dann im Gemeinschaftsraum ein buntes karnevalistisches Programm ablaufte. Vor allem die Darbietungen der jugendlichen Garden bereitete den Besuchern sehr viel Vergnügen, aber auch an den Büttenreden und Liedvorträgen des LKG-Chores hatten sie ihre Freude. Wenn es auch verständlicherweise mit dem Schunkeln und Klatschen nicht mehr so überschwänglich klappte, so war doch den Mienen und leuchtenden Augen anzusehen, daß der Sinn des Nachmittags überfüllt worden war.

Leser sagen ihre Meinung Auf die Straße geworfen

Zur abgeschlossenen Verkehrsberuhigung Oberlinden macht sich ein Leser folgende Gedanken:
Vorab: Diese Zeilen schreibt ein notorischer Nichtautofahrer, gleichwohl ein aktiver Verkehrsteilnehmer. Die Bauarbeiten zur Verkehrsberuhigung Oberlinden sind augenscheinlich seit Monaten beendet. Aber es ist wohl unheimlich schwer, deren Reste zu beseitigen, denn seit Monaten zielt ein Haufen nicht verbrauchter Pflastersteine den Bürgersteig an der Ecke „Im Hasenwinkel/Forsting“. Daneben dümpeln ein paar Stangen, die wohl für Verkehrs-schilder vorgesehen waren, vor sich hin. Schließelich setzt noch eine Baggerschaufel langsam Rost an. Dies alles hebt das Erscheinungsbild des ach so gebeutelten Forstings umgein. Gebeutel ist er schon genug durch diese häßlichen und überflüssigen Hüpffügel und insbesondere die daraus zwangsläufig resultierenden zusätzlichen Verkehrs-schilder, nachdem deren Anzahl schon bei Einführung von Tempo 30 erhöht werden konnte. Es bleibt zu konstatieren: Nachdem die Motorräder in den 60er Jahren aus dem Farnweg verbannt worden waren, war Verkehrsberuhigung verkehrshilflich. Man fuhr gesittet, und es galt rechts vor links. Die folgenden Maßnahmen waren so überflüssig wie ein Blinddarmschlag; im Gegenteil: Diese sog. Aufpflasterungen rufen erst neue Gefahren hervor. In einer Zeit, in der alle öffentlichen Hände nach „Sparen“ rufen, in der mit einem Solidarpakt die Karre wieder flott gemacht werden soll, hat man hier mit vollen Händen das Geld buchstäblich auf die Straße geworfen. Walter Geiger Im Buchenhain 11

Zum Kirchentag noch Plätze frei

Langen - Die Ev. Johannes-gemeinde führt vom 13. bis zum 14. März zum Kirchentag nach München. Wer sich dafür interessiert, melde sich bis zum 5. März im Gemeindebüro (Tel.: 2 37 41).

Jahrgang 1921/22

Langen - Wir treffen uns diesmal zum Heringessen am Mittwoch, 24. Februar, um 14 Uhr am Krone-Hochhaus. Ab 15 Uhr sind wir dann im Restaurant „Balkan Grill“ in Dreieichenhain, im Haag.

Anmeldungen mit Anzahlung für die Abschlussfahrt vom 6. bis zum 10. Oktober nach Steinweiss werden angenommen.

Lila Wolle wird gesucht Ein „Lila Netzwerk“ zum Frauentag

Langen - Zur Schaffung eines „Lila Netzwerkes“ am 8. März sucht die Frauenbeauftragte Willreute jeglicher Art - nur Lila müssen sie sein. Am „Lila Montag“, dem internationalen Frauentag, findet im Rathaus von 10 bis 17 Uhr die erste „Happy Hour“ statt, zu der das Frauenforum Langen gemeinsam mit der Frauenbeauftragten einladen. Es gibt „Lila Drinks“ und „Lila For-derrungen“ und als Happening das „Lila Netzwerk“, in das sich die Besucherinnen an- beziehungsweise ein-klippen können. Im Rathaus laufen an diesem Tag die lila Fäden zusammen.

Interessierte Bürgerinnen können über das Frauenbüro den Fragebogen „Wie Frauen sich ihre Stadt wünschen“ erhalten, um sich an der geplanten Aktion zu beteiligen (Telefon 20 31 42). Die gesuchten Willreute können beim Pförtner oder vormittags im Frauenbüro, Zimmer 21 und 22, abgegeben werden.

Langener Zeitung
Langener Zeitung Egelsbacher Nachrichten Hainer Wochenblatt
Geschäftsstelle und Redaktion: Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 06102/2 10 11
Redaktion: Dr. Hermann-Josef Soggewiß (Ltg.), Hans Hoffert, Frank Mahn
Anzeigen: Wilhelm Hösemann
Verlag und Druck: PRESSEHAUS BINTZ-VERLAG GMBH & CO KG, 6050 Offenbach am Main, Große Marktstraße 36 - 44, Postfach 10 02 63
Jede Woche mit der farbigen Zeitungsbeilage rv.
Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor jedem Quartalsende beim Verlag erfolgen. Bei Nichtlieferung infolge höherer Gewalt oder infolge von Störungen des Arbeitsdienstes bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.
Anzeigenpreise nach Preisliste 13.
Monatsbezugsspreise (inklusive Mehrwertsteuer und Trägerlohn):
LANGENER ZEITUNG / Egelsbacher Nachrichten (dienstags / freitags) 8,- DM (einschl. Trägerlohn und 7% MwSt)
Hainer Wochenblatt (freitags): 4,50 DM
Postbezugsspreise LANGENER ZEITUNG / Egelsbacher Nachrichten DM 10,- (einschl. 7% MwSt)
Bankverbindung:
SparKasse Langen-Seligenstadt: BLZ 506 521 24, Konto-Nr. 28 007 880

„Stressige“ Tage für Garden Großes Programm über die närrischen „tollen Tage“

Langen - Die Garden der Langener Karnevalsgesellschaft, immerhin etwa einhundert junge Damen und Herren im Alter von drei bis 30 Jahren, bereiten sich auf die wohl stressigste, aber zugleich auch schönste Wocheende der Fastnachtssaison 1993 vor. Seit Montag schlafen sie auf Vorrat, denn bald stehlen die Tage bevor, an denen das warme Bett nur aus der Ferne leuchtet.

Für die Garden begann der Fastnachtssumme schon am gestrigen Donnerstag mit Auftritten beim städtischen Seniorenfest im „Lämmchen“. Abends ging es dann weiter mit der Damentagung in der Stadthalle. Am heutigen Freitag geht es weiter mit der Rathausstürmung in Darmstadt-Arheilgen und am Samstag haben die Garden ein Mammutprogramm.

Dieses beginnt mit der Rathausstürmung um 15.11 Uhr in Langen. Am Abend stehen Auftritte beim Darmstädter Gardencorps und zur Tengel-Tengel-Party in der Langener Stadthalle auf dem Programm. Am Sonntag folgen Auftritte beim Kinderfasching in der Langener Stadthalle ab 15.11 Uhr und abends bei einer Fremdensitzung in Darmstadt-Grieshelm.

Am höchsten Feiertag der Narren sind die Fastnachtssoldaten beim Karneval-Umzug in Seligenstadt zu sehen. Ebenfalls am Rosenmontag findet ab 19.11 Uhr der LKG-Ringplatz in der Gaststätte „Luthereiche“ statt. Am Fastnachtdienstag kann man die Gardistinnen und Gardisten nochmals beim Kinderfasching ab 15.11 Uhr in der Stadthalle bewundern.

Mit traurigen Gesichtern werden die Garden am Aschermittwoch beim Heringessen ein letztes Helau erklingen lassen, und sich dann bis zum nächsten Jahr in die Quartiere zurückziehen.

Langens Nordumgehung hat eine lange Tradition

Als Glosse wollen vier Anwohner der Gabelsbergerstraße wissen, obwohl er viel Realität enthält:
Aus dem Gedächtnis eines alten Langeners zum Thema Nordumgehung:
1958: Anlaß: gutbesuchte Bürgerversammlung im „Lämmchen“. Aussage: Prof. Gafner: Die Nordumgehung muß gebaut werden.
1968: Anlaß: Einweisung der Bahnhüberführung. Aussage: Bundesverkehrsminister Leber: Warum habt Ihr diese Brücke gebaut, Ihr bekommt doch demnächst die Nordumgehung?
1981: Anlaß: Wahlkampf. Aussage: SPD: Wir haben eine neue Planungsvariante erarbeitet. (Das Planfeststellungsverfahren von 1978 haben wir zu Fall gebracht.)
1985: Wahlkampf. Aussage: SPD: Die Nordumgehung kommt in die Priorität 1. A. Baubeginn noch vor 1990. CDU: Schluß mit dem rot-grünen Hickhack auf dem Rücken der Bürger, die schon seit Jahren von unzumutbarem Verkehrslärm betroffen sind.
1989: Anlaß: Wahlkampf. Aussage: Schwarz und Rot: Wir bleiben am Ball: Nordumgehung jetzt! Anlaß: Nach der Wahl: Aussage des Magistrats: Planfeststellungsverfahren nach den Sommerferien 1989.
1993: Anlaß: Wahlkampf. Aussage: Der Hessische Ministerpräsident Eichel: Nordumgehung kann an fehlendem Geld aus Bonn scheitern. Und wo geht es wohl weiter? 1997: Anlaß: Wahlkampf. Vorschlag: Bildung einer Kapitalgesellschaft als Träger einer Privatstraße „Nordumgehung“. 2000: Anlaß: Verlaubarung. Aussage: Die Nordumgehung AG schüttet erstmals eine Dividende von 15 Prozent auf die Kapitalisten aus; wegen fehlendem Geld langfristige angelegt. 2005: Anlaß: Wahlkampf. Vorschlag: Durch Planung einer elektronischen Fahrzeugfahrgeldzahlung könnte auf der zukünftigen Nordumgehung erstmals eine automatische Mauterhebung möglich werden. 2050: Anlaß: Wahlkampf. Vorschlag: Umwandlung der Nordumgehung-AG in eine Stiftung zur Unterstützung verkehrslärmgeschädigter Bürger. 2075: Anlaß: Wahlkampf. Alle Parteien freuen sich über den umstrittenen Baubeginn der Nordumgehung; der Kfz-Verkehr wurde im Jahr 2074 wegen der hohen Zweigeleisen eingestell. Vorschlag: Umwidmung der Nordumgehung zum kreuzungsfreien mehrspurigen Radweg. Jörg U. Hansen, Bernd Heyland, Klaus Thierolf, Prof. Dr. Günter Weber, alle Gabelsbergerstraße

Gefährdete Brutvögel Eine Ausstellung im Foyer des Rathauses

Langen - „Gefährdung der Brutvögel im Kreis Offenbach“ heißt eine Ausstellung, die am Donnerstag, 25. Februar, um 19 Uhr von Bürgermeister Dieter Pither eröffnet wird. Sie ist im Foyer des Langener Rathauses bis zum 12. März zu besichtigen.

Die vom Naturschutzbund Deutschland initiierten Wanderausstellungen zeigen die Entwicklung der sogenannten roten Liste mit den gefährdeten Brutvögeln und die Entwicklung des Bestandes. Im Kreis Offenbach sind 131 Brutvogelarten registriert. Hier von sind 64 auf der roten Liste.

In der Ausstellung werden die gefährdeten Brutvogelarten durch anschauliches farbiges Bildmaterial dargestellt, und es wird auch erläutert, weshalb die Gefährdung besteht.

In einem anderen Teil der Ausstellung stellt sich der DBV-Naturschutzbund Deutschland, Gruppe Langen, dar.

„Südliche“ wird ausgebessert Sportler werden wieder geehrt

Langen - Wegen Ausbesserungsarbeiten ist die Südliche Ringstraße zwischen Leu-kertsweg und Zimmerstraße am Dienstag, 23. Februar von 7 bis 17 Uhr teilweise gesperrt. Der Verkehr wird in westlicher Richtung über die Gegenfahrbahn geleitet.

Langen - Die diesjährige Ehrung erfolgreicher Sportlerinnen und Sportler - mindestens Hessenmeisterschaft - durch die Stadt Langen findet am Freitag, 26. Februar, um 19.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses statt. Auch dieses Mal ist ein kleines Rahmenprogramm zur Auflockerung und Unterhaltung vorgesehen.

Taxifahrer wurde mit einer Pistole bedroht Der Raub geschah in der Weserstraße

Langen - Am Mittwochabend gegen 22.45 Uhr hatte ein 53-jähriger Taxifahrer aus Egelsbach einen Fahrgast, der in Langen in das Taxi eingestiegen war und die Weserstraße als Fahrziel angegeben hatte. Dort zog er eine Pistole und forderte vom Fahrer Geld. Mit seiner Beute flüchtete er zu Fuß in Richtung Westendstraße und Bahnhof.

Der Täter war zwischen 20 und 22 Jahre alt, etwa 1,75 groß, hatte kurze, dunkle Haare, trug einen Jeansanzug und helle Turnschuhe. Hinweise nimmt die Kripo in Offenbach (Tel.: 069-8090-259) entgegen.

SPD Für Langen aktiv

Liese-Lotte Strathus
56 Jahre Hausfrau
Magistratsmitglied seit 1989

„Kulturelle Vielfalt in Langen erhalten und fördern, das macht unsere Stadt lebendig“
Wir für Langen SPD

LVA-Sprechtag am Rathaus

Langen - Der nächste Sprechtag der Landesversicherungsanstalt Hessen (LVA) im Langener Rathaus, Zimmer 139, ist am Dienstag, 23. Februar, von 8.30 bis 12 Uhr. Die Versicherten der Arbeitslosenversicherung haben während dieser Zeit die Möglichkeit, ihre Versicherungsunterlagen überprüfen zu lassen und Informationen zu erhalten.

Personenbezogene Auskünfte dürfen nach Mitteilung der LVA nur bei Vorlage eines gültigen Ausweises erteilt werden.

JU feiert eine Faschingsparty

Langen - Alle Mitglieder, Freunde und sonstige Narren sind am heutigen Freitag, 19. Februar, herzlich zur alljährlichen Faschingsfeier der Jungen Union Langen eingeladen. Richt' los geht's wie immer ab 20 Uhr im JU-Club im Alten Rathaus, Block A, 1. OG links.

Der Eintritt ist frei, Getränke und Knabereien gibt's wie immer zum Selbstkostenpreis. Verkleidung ist zwar nicht unbedingt Pflicht, doch was ein richtiger Narre ist...

Selbstverständlich wird auch musikalisch einleges geboten, doch wie die Kostüme prämiert werden, entscheidet letztlich die Narrenjury.

Jackpot: DM 1 420,-

Als Lösungen sind nur Wörter zugelassen, die im „Duden“ (Band 1, Rechtschreibung, Bibliographisches Institut Mannheim/Wien/Zürich, 19. Aufl. 1986) fettgedruckt im alphabetischen Stichwortverzeichnis zu finden sind. Alle anderen Wörter sowie Abkürzungen werden nicht berücksichtigt. Umlaute gelten als ä, ö, ü und nicht als ae, oe, ue. Beim Lotto in der Langener Zeitung darf jeder mitmachen. Ausgenommen sind Mitarbeiter von Redaktion und Verlag der Langener Zeitung und deren Angehörige.

F.D.P. Langen Liste 4

... deshalb am 7. März 1993 Ihre Wahl

Günther Krumm
59 Jahre, Diplom-Ingenieur
An der Rechten Wiese 6
Ihr bewährter Partner des Vertrauens für das Langener Stadtparlament.
Die F.D.P. ins Rathaus!

Die Liberalen

Für das kommende Frühjahr haben wir großzügig disponiert - 30 Astra Limousinen oder Caravan

DER ASTRA CARAVAN CLUB - FÜR ALLTAG UND FREIZEIT.

DER ASTRA GL. IMMER EINE VERNÜNFITGE ENTSCHEIDUNG

Als praktisch, geräumig und äußerst vielseitig in Freizeit und Alltag werden Sie die Astra Caravan Club erleben. Seine gute Serienausstattung überzeugt: ● Aktivturtur- und Rundumschutz-System ● Astra-Recycling-System ● 1,4i-Motor mit 44 kW (60 PS) ● Zentralverriegelung, Leder- raumbedeckung, Dachregiel ● Sportsitze ● Wärmeschutzverglasung ● ABS gegen Mehrpreis ● 1,6 i, 1,8 i und 1,7 D/TD Motoren gegen Aufpreis ● Ab 1,6 i Servolenkung serienmäßig. Über die weiteren Vorzüge des Astra Caravan Club informieren wir Sie gerne bei einer „nicht alltäglichen“ Probefahrt.

Entscheiden Sie sich jetzt für ein Auto, das besonders sicher und nahezu hundertprozentig recycelbar ist. Zum Beispiel der Astra GL mit seiner umfangreichen Serienausstattung: ● 3-Stufig (auch als vierstufige Limousine) ● 1,4 i-Motor mit 44 kW (60 PS) ● 5-Gang-Getriebe ● Im Angebot: auch schadstoffarme Dieseldiegelt gegen Aufpreis ● Ab 1,6 i-Motor Servolenkung serienmäßig. Über die weiteren Vorzüge des Astra GL bzw. sein Sicherheits- und Rundumschutz-System informieren wir Sie gerne.

OPPEL **AUTOHAUS SCHNABEL** GmbH & Co. KG
FRANKFURTER STRASSE 98 • SELIGENSTADT • TEL. 06182 / 80 80

Beim Männerchor „Liederkranz“ gab es einen Wechsel an der Spitze. Der seitherige 1. Vorsitzende Heinz E. Haffmann (2.v.l.) wurde zum Vereinspräsidenten ernannt und im Vorsitz von Joseph Bartl (r.) abgelöst. 2. Vorsitzender ist Philipp Engert (l.), Heinz Fischer (2.v.r.) führt die Kasse und Peter Bender (r.) ist Schriftführer.

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen

Book advertisements for Pearl S. Buck 'Wo die Sonne aufgeht', Caroline Courtney 'Antoinette', Peter Heim 'Romanze Tint mit dem Tod', Marwin H. Albert 'Die SCHULD einer NACHT', and 'Jedes Buch DM 6,90'.

Eine Komödie der leisen Töne

„Miss Daisy“ kommt mit ihrem Chauffeur nach Langen

Langen - „Wir müssen lernen, als Brüder zusammenzuleben, oder wir gehen als Narren zugrunde.“ Dieser Satz von Martin Luther King steht unsichtbar über Rolf von Sydows Inszenierung...

Namen, wie es sie in jenem Atlanta, in dem ich aufwuchs, gab. Die eigentlichen Figuren jedoch sind aus bestimmten Szenen und Erinnerungsstücken meiner Kindheit zusammengesetzt.

zwanzig Jahre langsam wachsender Beziehung der beiden von Herkunft, Religion und Hautfarbe so unterschiedlichen Menschen.



Blick auf die Südwestmarkung Langens vom „Loh“ aus. Sie lat ein beliebtes Ziel für Spaziergänger.

SPD advertisement for 'Für Langen aktiv' featuring a portrait of Tharwat Kades, 51 years old, a priest and candidate for the SPD.

Stadtwerke geschlossen Langen - Die Stadtwerke Langen sind am Faschnachtsdienstag, 23. Februar, geschlossen.

Wahnsinn als Rechtsanspruch

Aktuelles Kabarett kommt auf die Stadthallenbühne

Langen - Wer sich noch an jenen „Scheibenwischer-Skandal“ 1986 erinnert, als sich die Bayern vorübergehend aus der ARD ausklinkten, der kann sich darauf freuen, am Mittwoch, 3. März, um 20 Uhr den Urheber und Autor des (un-) umstrittenen Hildebrandt-Beitrages „Live und in Farbe“ in der Langener Stadthalle zu erleben.

„Wie“ sowie für Dieter Hildebrandt, „Scheibenwischer“ mit, und seit 1987 ist er Texter für den Kabarettisten Thomas Freitag und das Stuttgarter Renitentheater.

verlängert in der Bonner Springmaus, drei Wochen verlängert im Wochener Hai und nochmals drei Wochen verlängert...

Advertisement for 'Dielen und Parkett von A bis Z' and 'HP Holz- und Plattenmarkt' with contact information for Offenbach/Bieber-Waldhof.

Junge Union wählte neuen Vorstand

Führungsteam vergrößert / Schüler Union soll wieder gegründet werden

Langen - Nahezu einstimmig wurde auf der Jahreshauptversammlung der Jungen Union Langen (JU) der neue Vorstand gewählt.

schon (27) rundet als Beisitzer mit besonderen Aufgaben den neuen Vorstand ab.

trauen, das durch die hervorragenden Stimmresultate in die neue Mannschaft für ebenso wie Jörg Nörtmann, der ebenso wie Thomas Fischer ganz weit oben auf der CDU-Kandidatenliste für das Langener Stadtparlament steht, nannte es eine wichtige Aufgabe, einen aufrichtigen und überzeugenden Kommunalwahlkampf zu führen.

„Außerdem rief der Vorsitzende alle Jugendlichen auf, sich aktiv in Vereinen und Verbänden zu engagieren.“

Bücherei ist geschlossen

Langen - Die Stadtbücherei bleibt am Faschnachtsdienstag, 3. Februar, geschlossen.

Eltern werden wieder beraten

Langen - Eltern/Säuglingsberatungen werden am 4. und 16. März jeweils von 14 bis 15 Uhr im Zentrum Gemeinschaftshilfe angeboten.

Stadtkirche lacht zur Fassnacht

Langen - Die Stadtkirchengemeinde lädt für Sonntag, 21. Februar, um 15 Uhr ins Gemeindehaus in der Frankfurter Straße 3 zu einem Kreppelkaffee ein.

„Darüberhinaus will sich die Junge Union darum bemühen, junge Leute für sich zu gewinnen. Im Mittelpunkt steht dabei der Versuch, die Schüler Union in Langen neu zu gründen.“

Advertisement for 'FWG-NEV' (Freie Wähler-Gemeinschaft Nichtparteigebundene Einwohner-Vertreter) with a group photo of candidates.

„Warum stellen Sie sich zur Wahl?“

Frauen stellen zwar über 50% der Langener Bürgerschaft, aber bei allen Entscheidungen im Rathaus und wir zu wenig beteiligt - das wollen wir ändern!

Advertisement for 'Liste 5 FWG-NEV unabhängig - frei entscheiden' with the slogan 'FWG-NEV - MIT HERZ UND VERSTAND FÜR UNSERE HEIMATSTADT LANGEN'.

Paul Temple und der Fall Madison

„Brooks ist tot. Er wurde ermordet.“ Eileen faßte sich an die Kehle. „Nein... nein! Das glaube ich nicht.“ Ihr Schrei hallte über den Flur.

„Fühlen Sie sich jetzt besser?“ „Ja, ich bin in Ordnung“, sagte Eileen leise. „Verstehen Sie denn nicht, daß ich nur versuche, Ihnen zu helfen?“

„Fühlen Sie sich jetzt besser?“ „Ja, ich bin in Ordnung“, sagte Eileen leise. „Verstehen Sie denn nicht, daß ich nur versuche, Ihnen zu helfen?“

Wenn die Sterne nicht lügen...

A table with 12 columns representing zodiac signs: Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau, Waage, Skorpion, Schütze, Steinbock, Wassermann, Fische. Each column contains a brief horoscope entry.

Aus den Kirchen

Kirchliche Nachrichten Samstag, 20. Februar 1993 Gemeindehaus Neutrott 18 Uhr Wochenschlußbandacht (Pfarrer Prazwit) Sonntag, 21. Februar 1993 (Estomihi) Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrerin Stettin und Pfarrerin Eich-Ganske) anschließend Gespräch bei Kaffee oder Tee

Stadtmission Langen Sonntag, 21. Februar 17.15 Uhr Bibelstunde Dienstag, 23. Februar 19.30 Uhr Bibelstunde Freie ev. Gemeinde Wiesgäbchen 27 Sonntag, 21. Februar 10 Uhr Gottesdienst (Pastor Wiegner, Heusenstamm) 10 Uhr Kindergottesdienst 20 Uhr Anbetungsgottesdienst mit Abendmahl (Pastor Hees) Biblische Glaubensgemeinschaft hft Mainstraße 1 bis 3 Sonntag, 21. Februar 16.30 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst Ev. Freikirche Mainstraße 1 bis 3 Sonntag, 21. Februar 9.30 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst Dienstag, 23. Februar 20 Uhr Bibelkreis



Zu Kreppel und Kaffee trafen sich ältere Mitglieder der freien evangelischen Gemeinde. Über 30 Senioren hatten sich im Zentrum der Gemeinde im Wiesgäbchen 27 versammelt, um bei einem gemütlichen Beisammensein einen Nachmittag zu gestalten.

Large advertisement for 'Aktuell' featuring 'S-Vermögensplan' with the headline 'Vorsorgen lohnt sich!' and 'Prämie: bis zu 50%'. It lists benefits like 'regelmäßig sparen ab DM 30,- mtl.' and 'systematisch Vermögen bilden'.



Ein ungewöhnlicher Anblick bot sich den Besuchern des „Paradoxophonie-Konzertes“ am Sonntageabend nach der Pause. Statt im Smoking oder Frack, wie es bei einem Sinfonieorchester üblich ist, erschienen die Musiker in bunten Karnevalskostümen und saßen dem Abend auch optisch bunte Lichter auf.



Eine bis an den Rand besetzte Stadthalle konnte die Kunst- und Kulturgemeinde auch am Sonntag verzeichnen, und das Publikum emüsierte sich köstlich über ein Programm, das völlig eu dem üblichen Rahmen fiel und dem Titel „Paradoxophonie-Konzert“ alle Ehra machte. Verständlich, daß der Beifall nur eo rauschte.

Vollendetes künstlerisches Vergnügen nach Noten

Vogtland-Philharmonie ließ bei ihrem „Paradoxophonie-Konzert“ die Stadthalle erbeben / So was gab's noch nie

Langen - In der Vorankündigung für das „Paradoxophonie-Konzert“, das die Langener Kunst- und Kulturgemeinde am Sonntag in der Stadthalle veranstaltete, waren schon gewisse Andeutungen enthalten, daß es sich bei diesem Auftritt der Vogtland-Philharmonie nicht um ein „normales“ Konzert handeln würde, sondern mit einigen Überraschungen zu rechnen sei. Ent-

sprechend neugierig war denn auch ein vielköpfiges Publikum. Bevor das Konzert begann, wurde dem verdientvollen und langjährigen Vorsitzenden der Kunst- und Kulturgemeinde, Wolfgang Mosch, eine besondere Ehrung zuteil. Bürgermeister Dieter Pitthan überreichte ihm die Ehrenplakette der Stadt Langen in Silber, und nannte ihn ein Vorbild eines engagierten Bürgers. In seiner jahrzehntelangen Tätigkeit als Vorsitzender habe Mosch im Langener Kulturleben Akzente gesetzt. Unter anderem nannte Pitthan den Auftritt des weltberühmten Violinvirtuosens Yehudi Menuhin in der Langener Stadthalle.

Wolfgang Mosch, der im Jahre 1983 mit dem Kulturförderpreis der Stadt Langen ausgezeichnet wurde, dankte für die Ehrung und betonte, daß ihm die Arbeit für die Allgemeinheit immer Freude bereitet habe. Seine Tätigkeit als Vorsitzender der Kunst- und Kulturgemeinde sei stets von Optimismus geprägt gewesen und seine Bereitschaft, sich für die Bestrebungen seines Vereins zu Wohlte der Allgemeinheit einzusetzen, kenne keine Grenzen.

Dann fühlten sich die Konzertbesucher in eine Disco versetzt. Musik erklang über Tonband und Lautsprecher, doch die Bühne blieb leer. Vom Saaleingang her kamen dann die Orchestermitglieder mit ihren Instrumenten, stimmten in die Musik ein, und als Nachzügler folgte - nachdem ein das Rauschen einer Wasserspülung über den Lautsprecher gekommen war - der letzte Bassist. „Was sein muß, muß sein“, Dirigent Stefan Fraas fügte sich, und dann ging's los mit dem „Ungarischen Tanz“ von Johannes Brahms, mit Paprikageknabber und etlichen humoristischen Schmankerln. Moderator Georg Löschner, der charmant und sachverständig durch das Programm führte, bat um Verständ-

lichkeiten noch nicht erlebt hat, rissen die Zuhörer mit. Man fragte sich, wenn mehr Achtung zu zollen sei, dem Arrangeur Friedo Jung, Konzertmeister am Theater in Altzenburg, oder dem Orchester. Sicher gebührt sie beiden, denn wenn sich ein Orchester vom Niveau der Vogtländer nicht zu gut ist, in der Karnevalszeit einen solchen Spaß mitzumachen, andererseits aber so gut ist, daß es diese Stücke überhaupt in solcher Perfektion spielen kann, dann verdient dies höchste Anerkennung.

Die Soubrette Angelika Poser kam als Walküre und „wollte so gern mal Isolde sein“, später brillierte sie als Operettenbuffo mit ihrer „Partnerin“ Günter Marquardt, der vorher als Tenor einen gelungenen Auftritt hatte.



Angelika Posar (Sopran) kam als Walküre und „wollte so gern einmal Isolde sein“. Nach der Melodie „Du sollst der Kaiser meiner Saale sein“ trug sie einen Text vor, der ein Witznichte zu wünschen übrig ließ.

Die „Pizzicato-Polka“ von Strauß wurde nicht gepupft, sondern von Bläsern intoniert, die D-Dur Suite von Johann Sebastian Bach war eine musikalische Verbeugung des großen Meisters (gedanklich natürlich nur) vor George Gershwin, dessen „Summertime“ in barocker Fülle erklang. Die „Ouvertüre Tella Nova“ mit den Solisten auf Flöte, Klarinette, Oboe und Fagott sowie einigen Getränkeflaschen ließ Melodien aus „Wilhelm Tell“ erkennen, und ein „Kopotporuri“ brachte Variationen über bekannte Opern- und Konzertmelodien, Operetten- und Musical und Volksweisen. Ein köstliches Medley, gekonnt dargeboten.

Mit einer Anlehnung an Haydns „Abschiedssinfonie“ verabschiedete sich das Orchester in die Pause, es waren Abschiedsmelodien aus zwei Jahrhunderten, und man durfte gespannt sein, was sich im zweiten Teil ereignen würde.

Nach und nach kamen die Orchestermitglieder musizierend in Fastnachtskostümen auf die Bühne, um dann die Schnellpolka „Auf der Jagd“ zu intonieren, wobei sogar ein echter Jäger mit seinem apportierendem Deutschdrahthaar auf der Bühne agierte. Mozarts „Kleine Nachtmusik“ erklang so, wie sie Mozart nie komponiert hätte. Sie schaffte den sympathischen Dirigenten Stefan Fraas, der entnervt mit der weißen Fahne die Bühne verließ. Ersatz für ihn war leicht gefunden. Landrat Josef Lach übernahm den Taktstock und dirigierte.

Die „Pizzicato-Polka“ von Strauß wurde nicht gepupft, sondern von Bläsern intoniert, die D-Dur Suite von Johann Sebastian Bach war eine musikalische Verbeugung des großen Meisters (gedanklich natürlich nur) vor George Gershwin, dessen „Summertime“ in barocker Fülle erklang. Die „Ouvertüre Tella Nova“ mit den Solisten auf Flöte, Klarinette, Oboe und Fagott sowie einigen Getränkeflaschen ließ Melodien aus „Wilhelm Tell“ erkennen, und ein „Kopotporuri“ brachte Variationen über bekannte Opern- und Konzertmelodien, Operetten- und Musical und Volksweisen. Ein köstliches Medley, gekonnt dargeboten.

Mit einer Anlehnung an Haydns „Abschiedssinfonie“ verabschiedete sich das Orchester in die Pause, es waren Abschiedsmelodien aus zwei Jahrhunderten, und man durfte gespannt sein, was sich im zweiten Teil ereignen würde.



Ein echter Jäger und sogar ein Hund wirkten mit, als die Schnellpolka „Auf der Jagd“ erklang. Echter ging's nicht.

Landrat Josef Lach übernahm den Taktstock und dirigierte. Die „Pizzicato-Polka“ von Strauß wurde nicht gepupft, sondern von Bläsern intoniert, die D-Dur Suite von Johann Sebastian Bach war eine musikalische Verbeugung des großen Meisters (gedanklich natürlich nur) vor George Gershwin, dessen „Summertime“ in barocker Fülle erklang. Die „Ouvertüre Tella Nova“ mit den Solisten auf Flöte, Klarinette, Oboe und Fagott sowie einigen Getränkeflaschen ließ Melodien aus „Wilhelm Tell“ erkennen, und ein „Kopotporuri“ brachte Variationen über bekannte Opern- und Konzertmelodien, Operetten- und Musical und Volksweisen. Ein köstliches Medley, gekonnt dargeboten.

Mit einer Anlehnung an Haydns „Abschiedssinfonie“ verabschiedete sich das Orchester in die Pause, es waren Abschiedsmelodien aus zwei Jahrhunderten, und man durfte gespannt sein, was sich im zweiten Teil ereignen würde.

Nach und nach kamen die Orchestermitglieder musizierend in Fastnachtskostümen auf die Bühne, um dann die Schnellpolka „Auf der Jagd“ zu intonieren, wobei sogar ein echter Jäger mit seinem apportierendem Deutschdrahthaar auf der Bühne agierte. Mozarts „Kleine Nachtmusik“ erklang so, wie sie Mozart nie komponiert hätte. Sie schaffte den sympathischen Dirigenten Stefan Fraas, der entnervt mit der weißen Fahne die Bühne verließ. Ersatz für ihn war leicht gefunden. Landrat Josef Lach übernahm den Taktstock und dirigierte.

Die „Pizzicato-Polka“ von Strauß wurde nicht gepupft, sondern von Bläsern intoniert, die D-Dur Suite von Johann Sebastian Bach war eine musikalische Verbeugung des großen Meisters (gedanklich natürlich nur) vor George Gershwin, dessen „Summertime“ in barocker Fülle erklang. Die „Ouvertüre Tella Nova“ mit den Solisten auf Flöte, Klarinette, Oboe und Fagott sowie einigen Getränkeflaschen ließ Melodien aus „Wilhelm Tell“ erkennen, und ein „Kopotporuri“ brachte Variationen über bekannte Opern- und Konzertmelodien, Operetten- und Musical und Volksweisen. Ein köstliches Medley, gekonnt dargeboten.

Mit einer Anlehnung an Haydns „Abschiedssinfonie“ verabschiedete sich das Orchester in die Pause, es waren Abschiedsmelodien aus zwei Jahrhunderten, und man durfte gespannt sein, was sich im zweiten Teil ereignen würde.

Spektakel am Stumpfen Turm

Langener Altstadt-Initiative lädt „uff die Weiherwies“

Langen (rt) - Es gibt sie also doch noch, die Langener Altstadt-Initiative. Nach eigenen Angaben „immer am Puls der Zeit“ lädt sie am Fastnachtssamstag, 20. Februar kurz vor 11 Uhr „alles was laafe kann“ an eine historische Stelle Langens ein, an den Stumpfen Turm auf die Weiherwiese. Zu beachten dabei ist, daß die Stätte des Geschehens nicht durch die Bachgasse und das Wehrtürmchen zu erreichen ist, da dieses wegen der Renovierungsarbeiten am Turm gesperrt ist. Man erreicht die Weiherwiese über die Teichstraße und den Parkplatz am Schwimmbad. Angekündigt ist von den Veranstaltern ein etwa einstündiges Programm mit viel Fez und Erinnerungen.

Grund für dieses „Weiherwiesenerlebnis“ ist der Wunsch der LAI, aus dem inzwischen etwas verkommen aussehenden Gelände wieder eine schmucke Wiese werden zu lassen, die nicht zum Müllablade mißbraucht wird. An der Stelle der heutigen Weiherwiese befand sich bis zum Jahre 1710 der Michelstich, der dann trockengelegt wurde. Um ihn ranken sich einige Legenden. Eine davon: Im 30jährigen Krieg haben die Langener dort ihre schönste und wohlklingendste Glocke aus dem Geläute der alten Jakobskirche versenkt, um sie dem Zugriff der marodierenden und plündernden Soldatenhorden zu entziehen. Nach dem großen Krieg dann aber konnte man sie nicht mehr finden. Als dann später die Langener ihre Schweine zum Suhlen auf das trockengelegte Gelände trieben, das zur Weiherwiese geworden war, hat eine große Sau gewühlt und gewühlt und die vergessene Glocke ans Tageslicht gebracht.

So wird erzählt. Lang, lang ist's her. Heute ist die Weiherwiese ein naturbelassenes Biotop, wird selten oder gar nicht gemäht, ein Eldorado für Hunde, die dort ihre Geschäfte machen, und für manche Zeitgenossen eine Gelegenheit, ihren Unrat loszuwerden. Dies soll anders werden, wünscht sich die Langener Altstadt-Initiative und möchte am Samstag eine entsprechende Kampagne eröffnen. Das „Fest“ am Samstag soll gegen 11 Uhr beginnen und nach einer Stunde abgeschlossen sein. Das Programm enthält Reminiszzen aus der Geschichte der Altstadt-Initiative, deren Gründung mit der Weiherwiese zusammenhängt, als man nämlich gegen Pläne opponierte und diese auch zu Fall bringen konnte, durch die Weiherwiese eine Ringstraße zu bauen.



Die Walherwiese, außerhalb der ehemaligen Stadtmur vor dem malarischen Panorama mit Stadtkirche und Stumpfen Turm, dar zur Zeit wegen Renovierungsarbeiten hinter einem Gärst versteckt ist.

Gastlichkeit und Gemütlichkeit

Hier läßt es sich aushalten.

BÜRGERSTUBEN
im Bürgerhaus Erzhäuser
Rodenseestraße 7-9
Tel.: 06150 / 8 31 22
oder 8 34 36
Fax: 06150 / 8 47 34

Für Ihre Hochzeits-, Familien- oder Betriebsfeier haben wir die richtigen Räume

Kleines Kolleg	bis 50 Personen
Mittleres Kolleg	bis 100 Personen
Großer Saal	bis 500 Personen

Unser Haus bietet deutsche und internationale Küche. Nutzen Sie unseren **RÜBEZAHL PARTY-SERVICE**

Kalte und warme Buffets für Auge und Gaumen

Auch in unseren Räumen können Sie im Rahmen des RÜBEZAHL PARTY-SERVICE Ihre Feier ausrichten.

Großes Gartenlokal - Reichhaltige Parkplätze
4 Kegelbahnen mit rustikaler Pilsstube

HOTEL DREIEICH
RESTAURANT *Fair*

Moderne Zimmer mit Dusche oder Bad, WC, Radio und Direktwähltelefon, Doppelfenster, Parkplätze

Sa./So. Ruhetag

Familienfeiern, Geschäftsessen, Tagungen (nach Vereinbarung)
Gepflegte, geschmackvolle Gastlichkeit bei soliden Preisen

Pilsbar und Rendezvous
Telefon 06103 / 2 10 01-2
6070 Langen - Frankfurter Straße 49

KÜCHE und SERVICE wetteifern, SIE zu verwöhnen...
Wöchentlich wechselnde Spezialitäten-Menüs

Mit herzlichen Grüßen
Ihre Familie Mertens

RISTORANTE Milano
ITALIENISCHE SPEZIALITÄTEN.

Ofenfrische PIZZA - auch außer Haus.
Täglich von 12.00-14.30 u. 18.00-24.00 Uhr geöffnet.
Friedrichstraße 1, 6070 Langen (direkt am Bahnhof)
Telefon 06103 / 2 15 56

Lieber Leser!

Unser Gastronomischer Wegweiser erscheint einmal im Monat und will Ihnen, unserem Leser, eine Palette heimischer und internationaler Spezialitäten-Lokale offerieren.

Nächster Termin 26. 3. 1993

In den gepflegten Restaurant- und Gaststättenbetrieben findet der Gast alles, was zu einem angenehmen Aufenthalt gehört.

Die gastronomische Vielfalt erlaubt es, daß auch ausgefallene kulinarische Wünsche und jede Geschmacksrichtung erfüllt werden können.

Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt und guten Appetit.

SSG-FREIZEIT-CENTER
Restaurant - Pizzeria - Saal - Kegelbahn
An der Rechten Wiese 15 - 6070 Langen - Tel. 06103 / 2 34 37
Inhaberin Ursula Milonas

Wir bieten Spezialitäten von Ital./griech. Speisen sowie eine gutbürgerliche Küche.
Unser Lokal ist von Sonntag, 21. bis Dienstag, 23. 2. 1993, geschlossen. Aschermittwoch, 24. Februar 1993, ab 18.00 Uhr

traditionelles Heringessen
Um Tischreservierung wird gebeten

2 Kegelbahnen (nach Absprache noch Termine frei)
Öffnungszeiten: Täglich ab 17.00 Uhr, Sonntag ab 11.00 Uhr
Montag Ruhetag (auf Anfrage geöffnet)



Speisegaststätte
Zur Westendhalle
Inh. Martin Rühler

... in angenehmer Atmosphäre
gut Essen und Trinken ...

Neben einer gutbürgerlichen Küche bieten wir Ihnen gepflegte Getränke und ausgesuchte Weine.

Unser klimatisiertes Kolleg bis zu 35 Pers. für Ihre Feierlichkeiten, steht Ihnen zur Verfügung.

BAHNSTRASSE 134 - 6070 LANGEN
TELEFON 2 66 50
Öffnungszeiten: von 11.30-14.30 und 18.00-24.00 Uhr
Samstags Ruhetag

Stroh Miele Verkaufszentrum - Vertragskundendienst Ersatzteilverkauf

TOPAS COMPUTER SYSTEM Problemanalyse Systemberatung Hardware Software Inloware Netzwerke Zubehör

Gerüstbau zur Verfügung Gerüstbau Langen GmbH, Neckarstraße 54

COMPUTER transparent GmbH Endlich wieder lieferbar SHARP Laserdrucker JX9500 E

Grabmal-KUHN Langen Grabmal- und Steinmetzbetrieb

H. SEITZ GMBH Malergeschäft VOLLWÄRMESCHUTZ - VERPUTZ ANSTRICH - LACKIERUNG - TAPETIEREN

J. BÄRTL Die Leitung Klempner, Installation, Gasheizung Ihre neue Wanne in 3 Stunden

Pietät SEHRING Inh. Peter Küppers Erd- und Feuerbestattungen - Überführung

Rainer Schüller MALERMEISTER Putz- und Trockenbau Wärmedämmung Fassadenrenovierung

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH

LANGEN Ärztlicher Sonntagsdienst Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr

DREIEICH Ärztlicher Sonntagsdienst Notdienstzentrale Dreieichenhain

RAUM AUSSTATTUNG J. K. BACH Bodenbeläge - Teppiche - Gardinen

EGELSBACH Ärztlicher Sonntagsdienst Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr

Apothekendienst Fr., 19. 2. Dreieich-Apotheke Buchschlag

ETEC GmbH ELEKTROANLAGENBAU Elektronische Anlagen

Apothekendienst für Langen und Egelsbach Der Nachtdienst, Sonntags- und Feiertagsdienst

HERBERT KIRCHHERR Aachener u. Münchener Versicherungen

LVM Heldrun Versicherungen Beuchert-Drucker

Wichtige Rufnummern Dreieich-Krankenhaus 5 80 DRK-Krankentransport 2 37 11

Probleme mit Ihrer Frisur? Dann ins Frisierstudio Barbara

Winterangebot: Kaminholz Birke Lieferung frei Haus ab 2 m³ / m³ 110,- DM

Wichtige Rufnummern Polizei-Notruf 1 12 Feuerweh-Notruf 2 30 45

Bei einem Trauerfall Ihr Fachbetrieb für: TRAUERBINDEREI KRÄNZE GRABSCHMUCK GRABPFLEGE

Kunststoff-Fenster für Alt- und Neubau WERKMANN, JOST U. GÄRTNER

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach Samstag von 15-18 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 9-12 und 15-18 Uhr

Kfz-Zulassungsdienst E. Rettig Anmeldungen Abmeldungen Umpfändlungen TÜV-Vorfahrten usw.

Pietät KARL DAUM Erd-, Feuer-, See-Überführungen Sarglager - Sterbewäsche - Zieurnen

Die neuen MOPEDSCHILDER sind da!!! E. Rettig

Zimmermann Trauerkleidung für Damen und Herren

Die neuen MOPEDSCHILDER sind da!!! E. Rettig

FARBENHAUS LEHR Farben - Lacke - Tapeten

GRAF Blumenfloristik - Pflanzen Heim- und Gartenbedarf

Die neuen MOPEDSCHILDER sind da!!! E. Rettig

Gebr. SCHNEIDER Rollädenwerkstatt

Gärten- und Landschaftsbau W. Blasius

Die neuen MOPEDSCHILDER sind da!!! E. Rettig

Gebr. SCHNEIDER Rollädenwerkstatt

Gärten- und Landschaftsbau W. Blasius

Herzlichen Dank für die vielen Beweise der Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Zuwendungen für Grabeschmuck

Georg Krämer Besonderen Dank Frau Pfarrerin Lessing-Gerlitz für die einfühlsamen Worte, Herrn Dr. Stoll und Herrn Dr. Meier-Mouhanna

Friedel Lev Für die erwiesene Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Großmutter und Urgroßmutter

Anna Klein Waldemar und Margarete Klein Andrea Klein und Ekko von Schwichow

Angebot bis 28. Feb. '93 s/w-Fotokopie A4 DM 0,10 ab 500 St. DM 0,08

Achtung wichtig!!! Mitteilung der STEINMETZ-INNUNG Grabmal-Verkäufe per Telefon und an der Haustüre

Bei einem Trauerfall Ihr Fachbetrieb für: TRAUERBINDEREI KRÄNZE GRABSCHMUCK GRABPFLEGE

Zimmermann Trauerkleidung für Damen und Herren

Freiwillige Feuerwehr 1879 Langen e.V. Einladung zur Jahreshauptversammlung 1993

Freiwillige Feuerwehr 1879 Langen e.V. Tagesordnung: 1. Begrüßung und Eröffnung

Freiwillige Feuerwehr 1879 Langen e.V. Tagesordnung: 8. Neuwahl des Vorstandes

Freiwillige Feuerwehr 1879 Langen e.V. Tagesordnung: 9. Mittellungen und Anfragen

Freiwillige Feuerwehr 1879 Langen e.V. Tagesordnung: 10. Verschiedenes

Hallo, Oma Gretel! Zu Deinem 75. Geburtstag wünschen wir Dir nies Liebo und Gute.

Jahreshauptversammlung am Sonntag, 7. März 1993, um 15.00 Uhr im Pfarramt

Wir danken für Ihre Anteilnahme beim Tod unserer Mutter, Schwiegermutter und Großmutter

Wir danken für Ihre Anteilnahme beim Tod unserer Mutter, Schwiegermutter und Großmutter

Wir danken für Ihre Anteilnahme beim Tod unserer Mutter, Schwiegermutter und Großmutter

Wir danken für Ihre Anteilnahme beim Tod unserer Mutter, Schwiegermutter und Großmutter

Wir danken für Ihre Anteilnahme beim Tod unserer Mutter, Schwiegermutter und Großmutter

Wir danken für Ihre Anteilnahme beim Tod unserer Mutter, Schwiegermutter und Großmutter

Wir danken für Ihre Anteilnahme beim Tod unserer Mutter, Schwiegermutter und Großmutter

Wir danken für Ihre Anteilnahme beim Tod unserer Mutter, Schwiegermutter und Großmutter

Wir danken für Ihre Anteilnahme beim Tod unserer Mutter, Schwiegermutter und Großmutter

Wir danken für Ihre Anteilnahme beim Tod unserer Mutter, Schwiegermutter und Großmutter

Wir danken für Ihre Anteilnahme beim Tod unserer Mutter, Schwiegermutter und Großmutter

Pietät Sehring Inh. Peter Küppers Erd- und Feuerbestattungen

Fritzsche Ihr Fachmann für Dämmstoffe aller Art

Langen Amtliche Bekanntmachungen Wahlbekenntmachung

Langen Amtliche Bekanntmachungen Berichtigung

Langen Amtliche Bekanntmachungen Öffentliche Ausschreibung

Langen Amtliche Bekanntmachungen Wahlbekenntmachung

Langen Amtliche Bekanntmachungen Berichtigung

Langen Amtliche Bekanntmachungen Öffentliche Ausschreibung

Langen Amtliche Bekanntmachungen Wahlbekenntmachung

Langen Amtliche Bekanntmachungen Berichtigung

Langen Amtliche Bekanntmachungen Öffentliche Ausschreibung

Langen Amtliche Bekanntmachungen Wahlbekenntmachung

Langen Amtliche Bekanntmachungen Berichtigung

Erika Rosbigalle

geb. Neumann
* 15. 6. 1912 † 9. 1. 1993

In Dankbarkeit:
Ernst Rosbigalle, Hannover
Marie Kannapke, Hannover
Familie Mancardi, Codroipo
Familie Weide, Hannover

Früher: 6070 Langen, Mierendorffstraße 5

Traueranschrift: D. Weide, Heidegrün 8, 3000 Hannover 1

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 2. März 1993, um 15 Uhr von der Kapelle des Langener Friedhofs aus statt.

Nimm Porto mit Herz

Kauf Wohlfahrtsmarken.

60, 80, 100

Schöne Motive für Ihre, die Ihre Ziele erreicht.

Werbung schafft Umsatz

Treffpunkt für tolle Tage.

Treffpunkt Tengelmann

Jetzt trifft man sich bei uns besonders gern, denn zur Karnevalszeit (Faschingszeit) haben wir eine ganze Reihe besonders spritziger Angebote im Programm, die Ihnen bestimmt Laune machen werden.

91/92er Müller Thurgau Rheinpfalz, Q.b.A., lieblich 1 Flasche **3.59**

Käfer Echter Räucherlachs Salmio Salar Superior 150 g-Platte **7.99**

Zitronen Kl. II 4 Stück im Netz **-99**

Tomaten Kl. I 1 kg **3.99**

Pikanter van Gouda Hoil. Schnittkäse 48 % Fett i. Tr. 100 g **2.49**

Kronen Brathering, Rollmöps oder Bismarckhering je 500 g Glas **1.99**

Schweine-Rollbraten oder -Gulasch bestens zugeschnitten, zart und saftig je 1 kg **6.99**

Rheinische Schinkenwurst zart und würzig 100 g **-99**

Knörnung oder Rotlese je 0,75 l-Flasche **3.99**

Eiskrem Königsrolle 1 l-Packung **3.99**

Spießbraten vom Schweinefleisch, küchenfertig zubereitet 1 kg **9.99**

Original Schwarzwälder Schinken kernig, zart 100 g **2.49**

Mariacron Weinbrand, 36 Vol. %, 0,7 l-Flasche **1.99**

Honduras Ananas große reife Früchte Stück **3.99**

Blutorangen „Moro“ Kl. I 1,5 kg-Netz **1.99**

Tengelmann

weru
Fenster-Türen

GUT WENN MAN SIE HAT.

GEISS GMBH

Frankfurter Str. 98
6072 Dreieich-Spremlingen
Telefon 06103 / 6 95 16

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9.00-18 Uhr
Sa. 9.00-13 Uhr

Auf 100 m² Ausstellungsfläche zeigen wir unsere umfangreiche Fensterpalette sowie 15 traumhaft schöne Haustüren.

Geh' mal wieder ins Kino

KINO-TREFF
IN LANGEN
Licht-Burg-Kinos:
Barbar 73, Tel. 06103 / 2 22 09

MULTWOOD
Tag 20.15 Uhr (12), Sa-So 10.00 Uhr
Sa-So 11.30 Uhr, 20.00 Uhr, 22.00 Uhr
ROBERT ROYCE, SONEY ROYCE, RIVER PHOENIX, BREAKERS

FAKTA
3. Wo. Tag 20.00 Uhr (12), Sa-So 10.00 Uhr
Der neue Film von Herb Rittman: JOSEPH VISKALIER
TILLY, Sa-So 19.00 Uhr, Sa-So 17.30 Uhr
W. Dancow: Liebes... mit haben wir ein Reservat

NEUES UT.
Reise 12, Tel. 06103 / 2 91 31

NEUES UT.
3. Wo. Tag 20.00 Uhr (12), Sa-So 10.00 Uhr
FRANCO FORD COPPOLA, KINO-TREFF, BRAAM STOKERS, JACQUES

NEUES UT.
D. 23 Uhr
MAREK REBEZAK (110) (1 Film von Buschstart)

Der Club der GRUFIS beehrt sich, die 1. Ehrenmitgliedschaft für unsere UTE bekanntzugeben.
I. + Z. + A. 30

Medizinische Fußpflege bei KORTHOSPORT
Lutherplatz 1-3
6070 Langen
Tel. 06103 / 25901

Dachdeckerarbeiten
führen schnellstmöglich aus:
Gebr. Lierski GmbH
Tel. 06181 / 8 35 84 od. 25 93 45

VERMISCHTES
Hilfe zur Selbsthilfe - Lebensberatung, KARTENLEGEN
Praxis für astrologische Psychologie, Telefon 06103 / 32 21 14

ALFA 164 SUPER.
WO DAS HERZ SCHLÄGT.

Mit neuem 3-Liter-V6-Motor, 24-Ventil-Technik und 155 kW (210 PS), ABS, Fahrer-Airbag (gegen Aufpreis), Seitenaufprallschutz und verstärkte Stoßstangen vermitteln aktive und passive Sicherheit. Testen Sie die neue Alfa 164.

kalb gmbh.
Offenbacher Straße 60, 6072 Dreieich-Spremlingen
☎ 06103 / 3 44 89

HAINER WOCHENBLATT

MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Nr. 7 Freitag, 19. Februar 1993 Einzelpreis: 1.20 DM 97. Jahrgang

„Die Zusammenarbeit ist vorbildlich“

AG Dreieichenhainer Vereine bereitet mit Volldampf Kerbjubiläum vor

Dreieichenhain (tst) - Dreieichenhain steht 1993 ein ganz besonderes Ereignis ins Haus. Vom 28. Mai bis zum 2. Juni findet die 275. Hainker Kerb statt. So jedenfalls stellt sich die Historie nach den Forschungen der findigen Historiker des Geschichts- und Heimatvereins dar.

Die Kerb war ursprünglich ein rein kirchliches Fest. Das Wort „Kerb“ stammt aus dem Süddeutschen und bezeichnet das Fest der Kirchweih. Die heutige Hainker Kerb bezieht sich auf den Wiederaufbau der durch einen Brand zerstörten Burgkirche in den Jahren 1710 bis 1718. Am ersten Advent 1718 erfolgte dann die Einweihung.

Für die traditionsbewussten Dreieichenhainer Bürger ist dieses Jubiläum natürlich ein willkommenes Anleihen zum Feiern. So laufen auch schon seit geraumer Zeit die Vorbereitungen zu diesem Großereignis. Die Souveniriäger konnten sich bereits beim Burgfest und beim Weihnachts-



In seinen 70. Geburtstag hinein feierte der Vorsitzende des SV Dreieichenhain, Georg Metzger, mit Ehefrau Liesel und mehr als 100 Gästen im SVD-Klubhaus. Zum Auftakt brachte ihm am vergangenen Sonntagabend das Blasorchester Dreieich ein Ständchen. Anschließend hielt der SVD-Chef seine Geburtstagsrede. Nach einem lockeren Menü folgten einige lustige Vorträge über die Hauptperson. Pünktlich um Mitternacht kniffen denn die Sektorkorken. Jürgen Dechert hielt eine Laudatio auf den Mann, der den knappe 1400 Mitglieder zählenden Sportverein seit 1977 führt. Für die Musik sorgte „Cherlies Band“.

kaum an Ideen für ein attraktives Programm zum Kerbjubiläum. Die Herausgabe einer Festschrift und eine Sonderausstellung im Dreieich-Museum sollen die zahlreichen Aktivitäten umrahmen.

So ist neben einer Radio-Live-Sendung und einem Riesensand für den Festplatz auch der Ausschank eines Jubiläumsschokolade geplant. Geduldet wird dabei natürlich nur ein in Dreieichenhain gekeltertes Stoffchen. Das Untertor will man mit der Anbringung einer Gedenktafel verschönern. Des weiteren dankt man an die Präsentation eines historischen Jahrmakts sowie an die Aufstellung einer zweiten Ortseingangstafel.

Auch die Fastnacht profitiert vom großen Kerbjubiläum. Beim Faschingsumzug in Götzenhain am Sonntag soll ein Motivwagen nicht nur die Narren auf das große Ereignis einstimmen. Eine Woche vor Beginn der Haamer Kerb, am 21. Mai, soll dann die Vorstellung der Festschrift im Rahmen eines

Freizeitplan läßt keine Wünsche offen

Stadt präsentiert attraktive Ferienangebote für Kinder und Jugendliche

Dreieich (fm) - Kinder und Jugendliche aus Dreieich können sich freuen: Die Mädchen und Jungen erwartet auch in diesem Sommer ein attraktives Ferienprogramm. Der neue Freizeitplan der Stadt Dreieich sieht neben den Ferienspielen und der Ferienaktion verschiedene Freizeitvorhaben vor. „Das Dreieicher Angebot für Kinder und Jugendliche nimmt im Kreis Offenbach eine herausragende Stellung ein, sowohl was Qualität als auch Quantität betrifft“, meinte Sozialdezernent Werner Müller nicht ohne Stolz.

Sechs- bis Achtjährige haben vom 28. Juli bis zum 6. August Gelegenheit, sich auf dem Gelände an der Breite Haagweges auszutoben. 240 Kinder können an dem „Spektakel“ teilnehmen. Die Eltern müssen fürs erste Kind 100, fürs zweite 50 Mark Beitrag zahlen. Alle weiteren Sproßlinge einer Familie sind vom Beitrag befreit.

Kinder im Alter von neun bis zwölf Jahren können im Rahmen der Ferienaktion (ebenfalls 28. Juli bis 6. August) wieder Ausflüge in die nähere Umgebung unternehmen. Wohin's geht, wird noch nicht verraten.

Wer die Dreieicher Partnerstadt Osterwijk kennenlernen möchte, kann sich für das Ferienlager anmelden, das für Kinder im Alter von neun bis zwölf Jahren (18. bis 14. August) gedacht ist. Neu im Programm sind die sogenannten Aktiv-Ferien für diese Altersgruppe. Ziel ist die Jugendherberge in Willingen (26. Juli bis 8. August). Eine Wasserski-Freizeit für Elf- bis 13jährige führt in die Rhön, und zwar nach Thulba (28. Juli bis 11. August). Übernachten wird nicht in Zelten, sondern in Wohnwagen.

14- und 15jährige Jugendliche, die Spaß an Kanufahren haben oder es lernen wollen, sollten sich für die Freizeit am Pflöner See in Schleswig-Holstein (11. bis 25. August) vormerken. Für 16- bis 17jährige wird eine Campingfreizeit auf Korsika (18. August bis 4.

Räuber gingen brutal vor

Dreieichenhain - Als äußerst brutal erwiesen sich zwei Männer, die am vergangenen Samstag gegen 19.45 Uhr am Haus Dietrichsroth einen 56jährigen mit Schlägen und Fußtritten dazu zwangen, sein Bergeld in Höhe von 150 Mark herauszugeben. Der Überfallene erlitt dabei drei Rippenbrüche.

Die Täter wurden beschrieben als dunkelhäutig und sollen dunkle Kleidung und Baseballmützen getragen haben. Sie sollen schlank und zwischen 1,70 und 1,75 Meter groß sein. Hinweise nimmt die Kripo Offenbach, Telefon 069/8090-259, entgegen.

Dienste der „Zivis“ sind für Stadt unentbehrlich

Junge Leute haben wichtige Aufgaben

Dreieich - Fünf Zivildienstleistende leisten zur Zeit ihren Ersatzdienst im Sozialamt der Stadt Dreieich. Sie werden mit den verschiedensten Aufträgen betraut, die vom Betrug über Einzelbetreuung bis zum Personendienst mit den städtischen Kleinbusen reichen. Ohne Uwe Echternach (23), Stefan Machner (25), Frank Schmidt (24) und Oliver Zozmann (21) könnte die Stadt viele Dienstleistungen nicht oder nur mit einem hohen finanziellen Einsatz erbringen.

Die „Zivis“, wie sie häufig genannt werden, schätzen ihre Arbeit als vielfältig, abwechslungsreich und wichtig ein. Drei Kleinbusse, die für die unterschiedlichen Einsätze entsprechend umgerüstet werden können, stehen für die Fahrten zur Verfügung. Dabei kommt es oft vor, daß die Zivildienstleistenden mehrere Touren hintereinander zu absolvieren haben. Zu zweit oder zu dritt schleichen sie Einsatz. Im Sozialamt ist der Sitz der Zentrale, wo alle Fäden zusammenlaufen. Neben den Hol- und Bringdiensten für die älteren Mitbürger sind die Zivis auch für Kinder unterwegs. Sie kennen die Strecke zwischen Schulen und Kinderheimen aus dem Effeff und wenn der grüne oder weiße Bus anrollt, werden die jungen Männer von den Kindern meist schon sehnsüchtig erwartet.

Der fünfte Zivildienstleistende Sven Becker (22), der „Möbelkutscher“, er ist Herr über das städtische Möbellager. Hier werden gebrauchte Möbel gelagert, die dann an Bedürftige weitergegeben werden. Von der Couch bis zum Elektroherd sind alle Möbelstücke gefrostet, die funktionstüchtig und gebrauchsfähig sind.



Sie leisten zur Zeit ihren Ersatzdienst bei der Stadt Dreieich (von links): Frank Schmidt, Uwe Echternach, Sven Becker, Stefan Machner und Oliver Zozmann.

Langener Zeitung

die meistgelesene Abonnementzeitung in Langen und Umgebung. Mit einer verbreiteten Auflage von über 6000 Exemplaren erreicht die Langener Zeitung über 16000 Leser.

Langener Zeitung

- ... das amtliche Bekanntmachungsorgan
- ... die große Lokalzeitung
- ... die Vereinszeitung
- ... die Familienzeitung
- ... die Veranstaltungsvermittlung
- ... die Sportzeitung
- ... die Kulturzeitung
- ... die Unterhaltungszeitung
- ... der große Werbeträger

Die Zeitung, die in Langen für Langen und Umgebung gemacht wird. ... wir wissen, wo etwas geschieht - wir bringen es!

Einfach den Gutschein einschicken, wir liefern Ihnen 2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG.

2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG zum Kennenlernen.

GUTSCHEIN

Name: _____
 Telefon: _____
 Straße: _____
 Ort: _____

LANGENER ZEITUNG
 Darmstädter Straße 26, 6070 Langen

Autoknacker festgenommen

Dreieichenhain - Vorläufig festgenommen wurden in der Nacht zum Donnerstag, gegen 3.15 Uhr, ein 20jähriger Mann und eine 18jährige Frau. Sie sind dringend verdächtig, in dieser Nacht eine Reihe von Autos in Dreieichenhain aufgebrochen zu haben.

Ein Zeuge hatte gegen 2.30 Uhr bemerkt, wie sich zwei Personen an Autos im Bereich um die Burgruine zu schaffen machten. Er verständigte die Polizei. Es stellte sich heraus, daß mehr als 20 Personennwagen verschiedener Marken aufgebrochen worden waren. Die Polizisten „durchkämmten“ daraufhin das Burggelände und die nähere Umgebung. Um 3.15 Uhr wurden sie auf der Hainer Chaussee fündig. Bei dem Paar, das aus Dreieich stammt, stellten die Beamten mehrere Autodiebstahlsverdächtige sicher.

Geschädigte Autobesitzer können sich bei der Kripo Offenbach, Telefon 069/80 90 259, melden.



Rasmus Radke wurde am Sonntag im Burghofsaal mit dem städtischen Förderpreis für Kulturschaffende 1992 ausgezeichnet.

Neue Klassenräume für Weibelfeldschule

Kreis hat Planungsauftrag vergeben. Dreieich - Die Einführung der gymnasialen Oberstufe an der Weibelfeldschule in Dreieich macht eine Erweiterung des räumlichen Angebots unumgänglich.

Für jeden Geschmack etwas

Umfangreiches Jahresprogramm der Stadt für Senioren. Dreieich (fm) - Die Stadt Dreieich hat für Senioren wieder ein umfangreiches Jahresprogramm zusammengestellt.

Bei Sängern schlugen Stimmungswogen hoch

Bei Kappenabend blieb kein Auge trocken. Dreieichenhain (ast) - Dicht gedrängt war das Programm des Männerchores Sängervereinigung Sängerkranz.

Mofa-Fahrer im Glück

Dreieichenhain - Einen Schutzengel hatte am Montag ein 40jähriger Italiener, der mit einem Mofa unterwegs war.



„Schön, rund und dick“: Beim Vortrag von Helga Gerhard kamen den Besuchern die Tränen, natürlich vor Lachen.



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Freitag, 19. Februar 1993

Nr. 15



„Schau her, hier steht's schwarz auf weiß geschrieben, wie unser Konzept aussehen soll“, schenkt Peter Swoboda seine Kollegin Petra Biedinger überzeugen zu wollen.

hr kommt zum Flugplatz

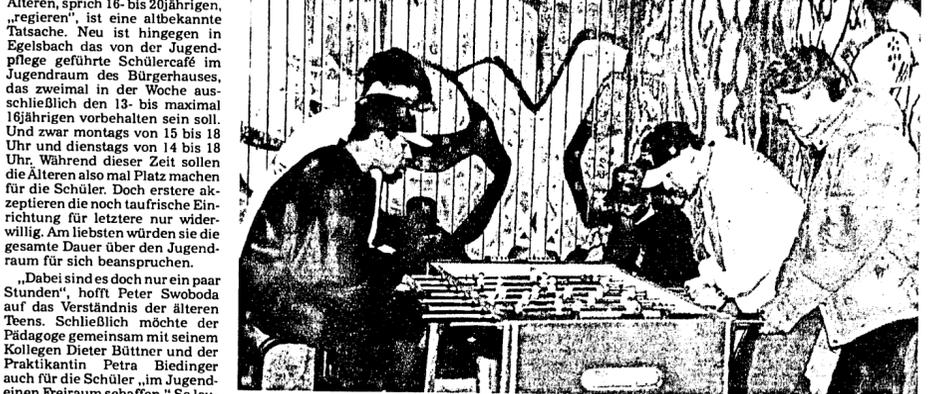
Live-Diskussion am Rosenmontag. Egelsbach - Jeden Montag ist hr-1 „Unterwegs in Hessen“.

Bohnenstangen dienten früher als Torgestänge

Ein Blick in die Geschichte des Fußballs. Egelsbach - Die SG Egelsbach feiert in diesem Jahr ein Jubiläum.

„Im Jugend-einen Freiraum schaffen“

Im Juz gibt's jetzt ein Café, das den 13- bis 16jährigen vorbehalten ist



Ständig umlagert: Kickern am Tischfußball gehört zu den Lieblingsbeschäftigungen der Kids im kürzlich eröffneten Schülercafé.

Egelsbach (rg) - Daß im Jugendzentrum hauptsächlich die Älteren, sprich 16- bis 20jährigen, „regieren“, ist eine altbekannte Tatsache.

Bei OGV geht's um Baumschnitt

Egelsbach - Am Donnerstag, 25. Februar, 20 Uhr, findet im kleinen Saal (erster Stock) des Bürgerhauses die Monatsversammlung statt.

Ein Kostümfest feierte die Kirchengemeinde St. Josef Egelsbach/Erzhafen am vergangenen Samstag

„Orientalische Nächte“ lautete das Motto des Abends. Doch belächelt nicht alle Besucher hatten sich als Scheich oder Haremssklave verkleidet.



Text/Foto:ast



Die Bembelsänger Heinz Kiefer, Karl Gerhard und Georg Seibel brachten mit Schunkelliedern Stimmung in den Saal.

Auskünfte über die Rentenhöhe

Dreieich - Einen Sprechtag bietet die Landesversicherungsanstalt am Donnerstag, 25. Februar, von 8.30 bis 12 Uhr im Sozialamt.

Aus den Kirchen

Evangelische Burgkirchengemeinde Dreieichenhain. Samstag, 20. Februar 1993: 18 Uhr Wochenschlußandacht in der Burgkirche (Pfr. Rudat).

TVD-Maskenball für die Kleinen

Dreieichenhain - Der TV Dreieichenhain lädt alle kleinen Narren zum Kindermaskenball in die Turnhalle an der Kobersdäcker Straße ein.

Lumpenball des Musikvereins

Dreieich - Am Faschingsdienstag wird in der Offenthaler Mehrzweckhalle ab 19.59 Uhr noch einmal richtig gefeiert.

Feuerwehr lädt ins Spritzenhaus

Dreieichenhain - Nach dem Umzug in Götzenhain am Fastnachtsamstag geht es im Feuerwehrhaus Dreieichenhain hoch her.

Holzspielzeug eingetroffen

Dreieichenhain - In der Burgkirchengemeinde sind die langersehnten Holzbuchstaben aus Sri Lanka eingetroffen.

Kreppelkaffee der Kleingärtner

Dreieichenhain - Alle Mitglieder und Freunde lädt der Kleingärtnerverein Dreieichenhain zu einem Kreppelkaffee am Fastnachtsdienstag (23. Februar) ins Vereinsheim an der Breite Haagwegschneise ein.

Wahlen bei den Hundefreunden

Dreieichenhain - Die Dreieichenhainer Hundefreunde treffen sich am Freitag, 26. Februar, um 20 Uhr im Vereinsheim zu ihrer Jahreshauptversammlung.

Hallenbad nur halbtags auf

Dreieich - Das Hallenbad in Spremlingen ist am Fastnachtsdienstag (23.) nur von 8 bis 12 Uhr geöffnet.

Narrenparade in Götzenhain

Dreieich (fm) - Darauf freuen sich nicht nur die Karnevalisten der SG Götzenhain das ganze Jahr über - am Sonntag ist es soweit.



Sah die Egelsbacher Fußballelite Mitte der dreißiger Jahre aus. Die „Wundermannschaft“, wie sie damals Egelsbach genannt wurde (von links): Heinrich Anthes, Adam Vollhardt, Philipp Knöß, Fritz Knöß, Benno Anthes, Willi Schuch, Fritz Voltz, Heinrich Lorenz, Ewald Volz, Fred Haller und Friedel Schapp.

Beim Linksabbiegen VW-Golf „übersehen“

9 500 Mark Schaden bei Zusammenstoß. Egelsbach (fm) - Einen Leichtverletzten und Schaden in Höhe von rund 9 500 Mark forderte am Donnerstag morgen ein Zusammenstoß auf der B 3 in Höhe der Scheil-Tankstelle.

Hochsaison für SGE-Musikzug

Egelsbach - Nachdem für die Mitglieder des SGE-Musikzuges die Fastnachtsaison bereits im Januar mit dem Sturm auf Egelsbacher Rathaus begann, ist nun für die Musiker die „heiße Phase“ eingetreten.



Zu einer Wanderung durch die Koberstadt trafen sich die Mitglieder des Neufundländer-Vereins am Sonntag. Rund 45 Beizler der atlantischen Hunde mit dem umgänglichen und wesensfesten Charakter nahmen daran teil.

50 Meistertitel für SGE-Leichtathleten

Abteilung zog in Jahreshauptversammlung eine beeindruckende Bilanz

Egelsbach - Im vollbesetzten Clubraum der SG Egelsbach fand die Jahreshauptversammlung der 418 Mitglieder zählenden Abteilung Leichtathletik statt.

ten der Männer und Frauen. Gelobt wurden die Sportanlage, die glänzende Organisation und die gute Wettkampfatmosphäre.

Kostümfest für den Nachwuchs

Egelsbach - Die Karneval-Gesellschaft lädt alle Kinder und Jugendlichen für Sonntag, 21. Februar, in den Eigenheim-Saalbau zum Kostümfest ein.

DANKSAGUNG

Für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme durch Wort und Schrift, Kranz- und Blumenspenden sowie Zuwendungen für Grab schmuck beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Paula Vollhardt

geb. Schmidt sagen wir unseren herzlichsten Dank allen Verwandten, Nachbarn, Freunden, Bekannten und allen, die ihr das letzte Geleit gegeben haben.

Wir gratulieren

Minna Lorz, Brandenburger Straße 6, zum 89. Geburtstag am Montag, 22. Februar Katharine Becker, Rathausstraße 7, zum 88. Geburtstag am Montag, 22. Februar

Einrichtungen ab 12 Uhr zu

Egelsbach - Wie der Gemeindevorstand mitteilt, bleiben am Fastnachtdienstag (23. Februar) alle öffentlichen Einrichtungen ab 12 Uhr geschlossen.

Tennisabteilung feiert Fasching

Egelsbach - Der Vergnügungsausschuss der SGE-Tennisabteilung teilt mit, daß das Clubhaus am Geisbaum am Fastnachtdienstag nach dem Umzug für alle Tennisarten geöffnet ist.

Starke Nadine Welz

Egelsbach - Am vergangenen Wochenende wurde in Darmstadt der Nachwuchs-Winterwettkampf der Rollkunstläuferinnen in Darmstadt. Die Egelsbacher Rollkunstläuferinnen legten nun eine Wettkampfpause ein.

Sportgemeinschaft Egelsbach 1874 e.V. Hauptvorstand

Jahreshauptversammlung

EINLADUNG

Am Freitag, 19. März 1993, 20 Uhr, findet unsere diesjährige Jahreshauptversammlung im Bürgerhaus statt.

- Tagungsordnung: 1. Begrüßung 2. Ehrungen 3. Berichte a) Geschäftsbericht b) Abteilungsberichte c) Kassenbericht d) Revisionsbericht 4. Entlastung des Kassierers und des Vorstandes 5. Neuwahlen 6. Anträge 7. Verschiedenes

Anträge zur Jahreshauptversammlung müssen bis zum 5. März 1993 bei dem 1. Vorsitzenden Dieter Heller, Goethestraße 13, 6073 Egelsbach, eingegangen sein.

Mit sportlichem Gruß Der Hauptvorstand

NACHRUF

Karl Barth

der im Alter von 92 Jahren verstarb. Herr Barth war von 1938 bis 1962 als Waldarbeiter bei der Gemeinde Egelsbach tätig.

Hurra, sie ist da!

Nathalie

mit 3230 g und 53 cm Körpergröße am 27. Januar 1993 Es freuen sich Fred Moritz und Hilde und selbstverständlich Oma und Opa

Am 11. Februar 1993 entschlief mein lieber Mann, Vater, Opa, Schwager und Onkel

Karl Barth

im 93. Lebensjahr. Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme bedanken wir uns recht herzlich. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Krebs und Herrn Dr. Hambek.

Platz zwei erklärtes Ziel

„Giraffen“ mögen gegen starken SV Oberelchingen

Langen - Mit neu formuliertem Ziel wollen die Basketballer des TV Langen in die morgige Saison aufsteigen. Zwar rechnet man sich keine allzu große Chance mehr aus, den Tabellenführer aus Bayreuth noch zu holen - dazu waren die beiden Niederlagen auch zu deutlich.

Jugendhandball JSG Langen

E: JSG - TuS Griesheim 166 Selbst die größten Optimisten glaubten allenfalls an einen knappen Sieg der Langene Jungen.

In Fränkisch-Krumbach holte TVL einen Punkt

22:22 der Langener Handballherren

Langen - Daß das Spiel gegen die alten Bekannten aus dem Odenwald am vorigen Sonntag so einfach zu gewinnen sein würde wie das Hinspiel, daran glaubte keiner in Langen.

Manfred Seipel Tagesbester

Langens SKV-Kegler weiterhin mit geteiltem Glück

Langen - Während sich die zweite Mannschaft noch alle Chancen zum Aufstieg in die B-Liga offen hält, hat sich die erste Mannschaft schon damit abgefunden, als Punkteleiterin die anderen A-Liga-Mannschaften zu dienen.

Jugendhandball SV Dreieichenhain

(KJ) - Die A-Jugend des SVD konnte die Erfolgsserie mit einem 31:18 über die TSG Heber fortsetzen. Der SVD hatte den Gegner von Beginn an im Griff und spielte sehr konzentriert.

Dämpfer für die ersten TT-Herren

Egelsbacher unterlagen Angstgegner Bickenbach 4:9

SKG Bickenbach II - SGE 1:9 Am vergangenen Sonntag setzte es für die ersten TT-Herren einmal mehr die schon obligatorische Niederlage gegen den absoluten Angstgegner SKG Bickenbach, die zudem mit 49 recht klar ausfiel.



Für die SG Egelsbach stieg am morgigen Samstag gegen den VfR Mannheim die Generalprobe für die Fortsetzung der Rückrunde in der Oberliga Hessen. Anpfiff auf dem Sportgelände am Berliner Platz ist um 14.30 Uhr.

Erste Niederlage der Saison

TV Wenigumstadt besiegte SG Egelsbach 22:18 (13:7)

Egelsbach - Nun hat es auch die Handballer der SGE erwischt: Im 18. Saisonspiel mußte der bis dahin ungeschlagene Tabellenführer die erste Niederlage einstecken.

und an ihrer Abschlussschwäche, die in diesem Spiel ungewöhnlich ausgeprägt war. So kam die SGE nicht zu ihrem gewohnten Spiel, man ließ sich von der Heike anstecken.

Knapper Sieg des TTC

TTC Langen gegen TTC Eisenbach 9:6

Langen - Nach zwei erfolglosen Spielen kamen die zu Hause in Bestbesetzung angetretenen Langener zu einem 9:6-Erfolg gegen den TTC Eisenbach in der Hesselgala.

Alle Mannschaften waren erfolgreich

Langener Badminton-Teams sammelten eifrig Punkte

Langen - Am vorletzten Spieltag traten die Langener zu ihren Spielen an und gingen in allen Spielen als Sieger nach Hause.

Manfred Seipel Tagesbester

(390) gaben auch nur fünf Holz ab, und der Rückstand war geringer, als man von vornherein gedacht hatte.

Am Faschingswochenende sind alle Mannschaften spielfrei und müssen erst wieder am 28. Februar ab 12 Uhr auf den Stadthalenbänken an den Start.

TV-Basketballdamen landeten Kanter Sieg im Vordertaunus

Gym. Oberursel gegen den TV Langen 32:97 (15:41)

Langen - „Der Sekt kann langsam kalt gestellt werden“... so lautet das Fazit von Trainer Bernd Neumann...

zum Erfolg. Die völlig indisponierten, mit einer kläglichen Zonenabwehr...

Ihr Meisterstück können die Damen von Bernd Neumann in 14 Tagen, am 6. März, um 17.30 Uhr machen...

Diesen Rückstand konnte Oberursel überhaupt nicht verdauen, denn nach dem Wechsel...

Es spielten: Britta Walther, Ulli Köhm-Greunke, Nina Gerdes (6), Ulli Keim (8), Silke Dietrich (6), Andrea Steiner (10), Katrin Rolweg (12), Nina Heger (14), Veronika Tomasovic (16), Silke Heger (25).

In drei Spielen kassierte die SVD-Jugend drei Niederlagen

Basketball-Nachwuchs bot enttäuschende Leistung

Dreieichenhain - Die männliche Basketball-B-Jugend des SV Dreieichenhain...

Es blieb nur der vierte Platz bei diesem Turnier - ein etwas unbefriedigendes Ende der Meisterschaftsaison...

Bei dem ersten Sieg in der fast abgelaufenen Saison zeigte die gesamte Mannschaft eine starke Leistung...

Es spielten: Jörg Freckem, Michael Hilgers, Reiner Melz, Gerd Volker, Thomas Wardt, Heinrich Wekenberg, Christian Werner, Olaf Werner.

Sensationelle Siege für SGE-Volleyballer

Egelsbacher bezwangen die Spitzenteams aus Langen und Dreieichenhain

Egelsbach - Am Sonntag kam es in der Dr.-Horst-Schmidt-Halle zum Spitzenspiel der Kreisklasse A Ost...

Im zweiten Spiel gegen Spitzenreiter Langen konnte Egelsbach an die kämpferischen Fähigkeiten aus dem ersten Spiel anknüpfen...

Es spielten: Marion Schmirmond, Franz Lechner, Judith Gärner, Anke Gundler, Anja Hirner, Rita Jost, Birgit Kappes, Sybille Kirschner, Rose Rauth, Dagmar Spiller.

Mühevoll 10:9 gegen Schlußlicht Auerbach

SGE-Handballegerinnen taten sich schwer

Egelsbach - Am Donnerstag vergangener Woche war der Tabellenletzte aus Auerbach Gast der SGE-Handballegerinnen...

Die vierte Satz verlief recht ausgeglichen. Im weiteren Spielverlauf gelang es der SGE, einen klaren Sieg über eine enttäuschende und völlig desolat spielende Langener Mannschaft her auszuspielen...

Es spielten: Uwe Löffler, Klaus Tandler, Patrick Baus, Mario Gleichmann, Michael Avemaria, Thomas Brohm, Karsten Herisch, Markus Pfähler.

Im Tie-Break das bessere Ende für SSG Erste Volleyballherren feierten gegen Waldmichelbach ersten Saisonsieg

Langen - Viel vorgenommen hatten sich die Herren I der SSG-Volleyballer, obwohl an ihrem Abstieg aus der Bezirksliga nicht mehr zu rütteln ist...

Leider ließ danach die Konzentration wieder nach, der dritte Satz ging klar mit 4:15 verloren. Nach diesem enttäuschenden Sieg...

Die Entscheidung mußte der fünfte Satz, der im Tie-Break gespielt wird, bringen. Gerd Nerven zeigte jetzt Zuspieler Gerd Volker, dessen sechs sichere Aufgaben zusammen mit der weiterhin starken Block- und Abwehrleistung der gesamten Mannschaft...

Tabellenzweiter für die SGE-Damen zu stark Heppenheim gewinnt in Egelsbach 16:7

Egelsbach - Keinen Stich machten die Handballdamen der SG Egelsbach am vergangenen Samstag im Heimspiel gegen den Tabellenzweiten aus Heppenheim...

Es spielten: Marion Schmirmond, Franz Lechner, Judith Gärner, Anke Gundler, Anja Hirner, Rita Jost, Birgit Kappes, Sybille Kirschner, Rose Rauth, Dagmar Spiller.

Unsere Alternative zur Miet-Explosion: DM 129,- monatlich*.

Advertisement for SEAT Toledo car leasing. Includes image of the car and text: 'Beispielhaftes Leasingangebot für den SEAT TOLEDO Barcelona Edition 1,6i.'

Wärme mit Umweltverantwortung RÖSLER Kamine & Kachelöfen

Advertisement for Rösler Kamine & Kachelöfen. Includes image of a fireplace and text: 'Wärme für die Sinne - Wärme für die Seele. Feuer in schönster Verpackung.'

Handball-Endspiele am Sonntag in Egelsbach

Nachwuchsteams ermitteln Kreismeister Egelsbach - In diesem Jahr finden die Handball-Endspiele zur Kreismeisterschaft bei den Kreisgemeinschaften (E-, weibliche und männliche D-Jugend) am 21. Februar in Egelsbach statt.

Die beiden Gruppen ersten TuS Griesheim I und TSV Pfungstadt setzen sich bei der männlichen D-Jugend durch. So gewann Griesheim beide Spiele gegen die JSG Langen I und der TSV Pfungstadt gegen die SKG Roßdorf.

Die beiden Gruppen zweiten TuS Griesheim II und TSV Pfungstadt setzen sich bei der weiblichen D-Jugend durch. Der Finalpartner TSV Pfungstadt hatte einige Mühe gegen die SG Arheilgen.

„Die beiden nächsten Spiele zeigen uns die Richtung an“

SVD morgen bei Türk. SV / Danach Derby gegen SSG

Dreieichenhain (tg) - „Wir holen die nötigen Punkte für die Klassen-erhalt.“ Der Abteilungsleiter und Vorsitzende des Spiel Ausschusses, Heinrich Neubekker, und Trainer Volker Rapp vom Fußball-Bereich...

Der SVD-Fußballchef weiß jedoch, daß dem SVD in beiden Fällen schwere Prüfungen bevorstehen. So gilt der SVD morgen eher als Außenseiter. „Und gegen die SSG Langen haben wir uns immer schwergetan“, weiß Neubekker aus Erfahrung...

Die beiden Spiele sind für uns richtungweisend“, glaubt Heinrich Neubekker und hofft, „daß wir sie ungeschlagen über-

Jugendfußball FC Langen

Bereits vor Beginn des dritten und entscheidenden Spieltages um den Einzug ins Finale der E-II-Hallenrunde des Kreises Darmstadt stand fest, daß mit der SG Arheilgen, RW Darmstadt und dem FC Langen drei gleichwertige Mannschaften um die beiden begehrten ersten Plätze, die zur Teilnahme am Finale berechneten, kämpfen würden. Entsprechend spannende die Spiele lieferten sich diese drei Mannschaften.

Advertisement for PORTAS windows. Text: „Neue“ Türen ohne Rausreißen, ohne Baustelle! Erleben Sie die PORTAS-Türen- und Zargen-Renovierung!

Reparaturen Fenster und Rollläden

Advertisement for window and roller blind repairs. Text: 'Fenster und Rollläden Telefon 06103 / 37 36 87 gew.'

Advertisement for LARRY'S Party & Festservice. Text: 'Party & Festservice Lecker und preiswert aus Meisterhand.'

1. Platz beim Vergleichstest der Big-Bikes der Fachzeit-schrift „Motorrad“

Advertisement for Honda motorcycles. Text: 'Das einzig echte Sportgerät im Test... mit besten, hochwertigsten Federungen und Bremsensystemen.'

Advertisement for Fahrzeughaus Engelhardt. Text: 'Fahrzeughaus Engelhardt GMBH Dieselstr. 3 - Tel. (06108) 6427 - 6052 Mülheim am Main'

Jugendfußball FC Langen

B. I. FCL - TSV Nieder-Ramstadt 0:1 (0:0) Im Spitzenspiel der Kreisklasse Darmstadt unterlag der bisherige Tabellenführer Langen dem TSV Nieder-Ramstadt denkbar knapp mit 0:1.

Dreieichenhainer Handballer fielen auf die Nase

10:12 der SVD-Herren in Großauheim / Unglückliches 15:16 der Damen in Nieder-Eschbach Gästen profitierte von Fehlern des SVD. Dreieichenhain konnte sich beim überragenden Torwart Peter Wunderlich denken, daß die Niederlage nicht noch höher ausfiel.

Nach dem Wiederanpfiff fiel zwar gleich das 9:8, doch als dann Maik Fischer das 11:8 erzielte, wurde erstmals ein Drei-Tore-Vorsprung erreicht. Per Freiwurf und Siebenmeter verkürzte Nieder-Eschbach zum 10:11, doch Petra Beringer sorgte für das 12:10 und Sylke Bratengeier für das 13:11.

In der ersten Viertelstunde war das Spiel noch völlig offen. Nach dem 2:3 kassierte der SVD aber zwei Zeitstrafen und ein 2:5 war die Folge. Hanau erwies sich einfach als durchschlagskräftiger und konnte auch die Chancen besser nutzen. So setzte sich der Spitzenreiter bis zur Pause zum 7:3 ab. Nach dem Wechsel kam der SVD auf zwei Tore heran. Mehr war aber nicht mehr drin. Allerdings blieb der SVD weiterhin im Rennen um die beiden Aufstiegsplätze.

Mit einer Familienanzeige

erreichen und informieren Sie all Ihre Verwandten, Freunde und Bekannten. Die Langener Zeitung ist hierfür die ideale Zeitung. Gern und aufmerksam wird die Langener Zeitung in vielen Haushalten gelesen.

Advertisement for Langener Zeitung. Includes image of the newspaper and text: 'Hauptgeschäftsstelle Langen Darmstädter Straße 26 Telefon 2 10 11-12'

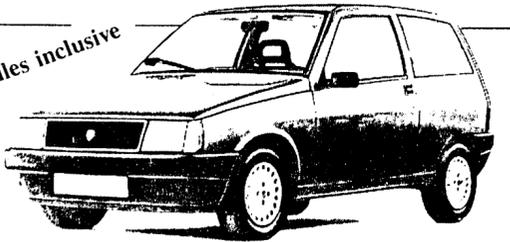
Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit!

Advertisement for gift certificates. Text: 'Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke möchten wir unsere Verwöhntung bedanken wir uns, auch im Namen unserer Eltern, herzlich. Walter Sommer und Frau Ute geb. Finke'

Sport kurz

FUSSBALL: Die Querelen bei Schalke 04 dauern an. Wie nach einer Sitzung von Vorstand und Verwaltungsrat bekannt wurde, soll Manager Helmut Krenners dem Verein im Sommer verlassen.

»Y 10 Mia« GELD UND LIEBE



Alles inclusive

LANCIA Y 10 Sondermodell -MIA-, 1108 cm, 37 kW (50 PS), Spitze 150 km/h

7 x LIEBE

- 5-Gang elektische Fensterheber
- Alcantara Innenausstattung
- Color-Glas
- höhenverstellbares Lenkrad
- Zentralverriegelung
- Sonnendach

1 x GELD

Unser Preis:
DM 15 990.-

Finanzierung: **3,9%** effektiver Jahreszins
ohne Anzahlung - 48 Monate Laufzeit

Ein Angebot der Konzernbank zzgl. Transport + Zulassung

AUTOMILITÄR!

Mainzer Str. 46 · 6072 Dreieich-Offenthal · Tel. 06074 / 5 00 64

DSW SECURITY

Sicherheitsmitarbeiter/innen

Wir sind ein führendes Dienstleistungsunternehmen aus dem Bereich Sicherheit und Wertschutz mit Niederlassungen in Hanau, Mannheim und Wiesbaden und ca. 900 Beschäftigten. Wir suchen engagierte

Sicherheitsmitarbeiter/innen

für den Einsatz bei unseren Kunden (Banken, Versicherungen, Industrie) im gesamten Rhein-Main Gebiet.

Wir bieten: Dauerarbeitsplatz, überzeitliche Bezahlung, vermögenswirksame Leistungen, Fahrgeldzuschuß, Erforderlich sind u. a.: guter Leumund, gepflegte Erscheinung, Zuverlässigkeit und Einsatzwille.

Schicken Sie uns bitte Ihre kurze schriftliche Bewerbung oder vereinbaren Sie telefonisch einen Besuchstermin.

DSW SECURITY GmbH
Haarstraße 50 (Nähe Nordwest-Krankenhaus)
6000 Frankfurt am Main 90, Telefon 069 / 76 808-230

Kassierer/in

in Dauerstellung gesucht
(an separater Kasse im Kundenraum)

Bewerben Sie sich bitte unter der Rufnummer **06103 / 4 90 29** bei Herrn Rauth.

Metzgerei und Partyservice
Gg. Jost - Inhaber G. Rauth
Schulstraße 55, 6073 Egelsbach

DSW SECURITY

Empfangsdamen

Wir sind ein führendes Dienstleistungsunternehmen aus dem Bereich Sicherheit und Wertschutz mit Niederlassungen in Hanau, Mannheim und Wiesbaden. Wir suchen für den Bereich Frankfurt und Nieder-Rodan

Empfangsdamen

im Alter zwischen 25 und 45 Jahren, die bei unseren Kunden (Banken, Versicherungen, Industrie) die Empfangslage besetzen können. In Nieder-Rodan ist Job-Sharing (Halbtags-Basis) inklusive Vertretung für Urlaub und Krankheitszeiten erwünscht.

Sie besitzen ein sicheres Auftreten, eine gepflegte Erscheinung und ansprechende Umgangsformen. Darüber hinaus haben Sie ausdauernde Grundkenntnisse in der englischen Sprache.

Auch Neuestauger werden in diese interessante Tätigkeit von uns eingewiesen.

Wir bieten Ihnen einen sicheren Dauerarbeitsplatz, gute Bezahlung, Fahrgeld und amüsiges mehr. Wenn Sie Interesse haben, rufen Sie einfach an oder senden Sie uns Ihre kurze schriftliche Bewerbung.

DSW SECURITY GmbH
Haarstraße 50 (Nähe Nordwest-Krankenhaus)
6000 Frankfurt am Main, Telefon 069 / 76 808-230

MEWA Textil-Mietservice

Zuverlässiger
Frühaufrüher

mit Pkw als Auslieferung für ca. 1-2 Std. tägl. in Langen gesucht. Mo-Fr. 8:00 - 19:00, Tel. 069 / 4 95 08 10

Suche Putzhilfe 3 Stunden wöchentlich. Tel. 06103 / 5 15 05

ServiceBauer
Farbbilder 1 Stunde

Für unsere neue Filiale in Offenbach suchen wir für sofort oder später

Einzelhandels-Verkauferrinnen

oder Damen die Interesse haben sich von uns an

Fotolaborantin

oüben zu lassen.

Es erwartet Sie eine 3-monatige Auszubildendezeit, ein sicherer Arbeitsplatz und beste Verdienstmöglichkeiten nach der Einberufung.

Fließ, Lernwillen und Freude am Umgang mit Menschen und Farben sollten Sie mitbringen.

Bei Interesse rufen Sie bitte Frau Dugallisch an:
Tel. 09 11 / 9 95 05 02
oder schreiben Sie an

ServiceBauer OHG
Laufmühlstr. 171
8500 Nürnberg 30

Langener Zeitung

Hauptgeschäftsstelle
in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12

Öffnungszeiten:
Montag bis Donnerstag 8-12 Uhr, 13-16.30 Uhr
Freitag 8-15 Uhr durchgehend

Weitere Annahmestellen

Dreieichenhain:
Schreibwaren-Lindner, Hanaustraße 2-12

Egelsbach:
Schreibwaren Wilke, Bahnstraße 57

Junior-Sekretärin

mit Englisch - PC

Waldstraße 45
6050 Offenbach
Tel. 069/64 82 51 81 oder
Frankfurter Straße 181
6078 Neu-Isenburg
Tel. 06102 / 32 01 61

GEFRAGT IST: Ihr Einsatz FÜR UMWELT UND NATURSCHUTZ

Mit dem Europäischen Umweltpreis werden Projekte und Initiativen engagierter Menschen honoriert. Unterlagen zum Wettbewerb erhalten Sie bei der

Stiftung Europäisches Naturerbe
Günninger Str. 19 7760 Radolfzell
Tel. 07841 118 118

FAHRZEUGE

Opel Kadett E, 1,8i, rot, Stür., 55 kW 75 PS, Kat., 1. Zu-/190, 56 000 km. Sitzhöhenverstell., eul. Belahlers., 1. Hd., DM 15 000,-, Johann Skutella, Am-Hausr., 83 Langen, Tel. 06103 / 5 11 22 ab 17 Uhr

REISE

4-Sterne-Busreisen mit Bord-Service

- 3 Tage 05-10 03 93
- 3 mal OP im sehr guten Hotel, EZZ 180,-
- 3 Tage vom 10.03.-14.03.93
- Harz: Hahnenklee - Wernigerode - Goslar 610,-
- 4 mal HP (Frühstückbuffet und Wahlmenü) einseitig, 4 mal Mittagessen, 4 mal Ausflüge, 4 mal Besichtigung, 4 mal Gulasch und Wernigerode, Wahlpunsch und Weinabend im Hotel, EZZ 60,-
- 5 Tage vom 13.-17.3 und 18.-22.3.93
- Steinwies/Frankenwald
- Salzoneröffnungsreise 455,-
- Sehr gutes Apartment mit großem Erlebnishotel, 4 mal Halbpension inkl. folgender Sonderleistungen: Frühstücksbuffet, Spezialitäten-Essen, Bauerntafel, Candle-Light-Dinner, Laternenfackelung, Feuertanz, STEWA-Abend mit kostenloser Reservierung, Fränkischer Stundent, EZZ 80,-
- 4 Tage vom 03.-27.03.93
- Toskana:
- Florenz - Pisa - Lucca 789,-
- Sehr gutes Hotel direkt am Meer, 6 mal Halbpension inkl. Frühstück, 4 mal Mittagessen, 4 mal Dinner, 4 mal Ausflüge, 4 mal Besichtigung, 4 mal Gulasch und Wernigerode, Wahlpunsch und Weinabend im Hotel, EZZ 230,-
- 7 Tage vom 28.03.-04.04.93
- Frühlingserwachen im Pilsener Hof 739,-
- Sehr gutes Hotel mit Hallenbad, Dampfbad, Sauna (im Preis entb.), 6 mal Halbpension inkl. Frühstück, 4 mal Mittagessen, 4 mal Dinner, 4 mal Ausflüge, 4 mal Besichtigung, 4 mal Gulasch und Wernigerode, Wahlpunsch und Weinabend im Hotel, EZZ 130,-
- 4 Tage vom 22.-25.4. und 23.-26.4.93
- Blumenkorso Holland 399,-
- Borkumhof - Insel Borkum
- 3 mal OP im guten Hotel, Schifffahrt Insel Borkum, Eintritt Keukenhof, EZZ 115,-
- 5 Tage vom 28.4.-2.5. und 10.9.-14.9.93
- Wachau - Wien
- 4 mal HP im sehr guten Hotel in Emmersdorf bei Melk, Heurgenabend, Aufstiegsfahrt, 4 mal Mittagessen, 4 mal Dinner, EZZ 60,-
- 4 Tage vom 29.04.-02.05.93
- Walpurgisnacht im Harz 518,-
- 3 mal HP im sehr guten Hotel in Halbenloh, Walpurgisfest, Herzentrude, EZZ 40,-

Abfahrten auch in Ihrer Nähe!

Suchen Sie eine Wohnung oder einen Mieter? Wohnungsbedarf Post-Partner GmbH, Tel. 06403 / 7 10 61

Büro, 2 Zimmer, 1. Di., Di., WC, ca. 30 m², 2 Garagen + 2 Abstellplätze in Langen, Lutherplatz 4, ab 1. 4. 1993 zu vermieten. Miete 1030,- kalt + NK 165,-, Tel. 06074 / 4 18 74.

IMMOBILIEN

G+G Exklusives Wohnen

In Mainhausen/Zellhausen entsteht die Wohngalerie 2001

2-4-Zimmer-Eigentumswohnungen

Ein Konzept, das Funktionalität und Atmosphäre optimal verbindet. Für Leute mit hohen Ansprüchen. Als Kapitalanlage oder für Selbstnutzer.

z. B. 2 Z., 74 m², inkl. Garagenstellplatz DM 348 000,-
4 Z., 103 m², inkl. Garagenstellplatz DM 431 000,-

Exklusive Ausstattung, Zentrale und doch ruhige Lage.

Bezug: Ende 1993

- Keine zusätzliche Maklerprovision -

G+G Exklusives Wohnen - Tel.: 06104 / 95 90 60
Samstag + Sonntag 06182 / 2 17 91

G + G Exklusives Wohnen - 06104 / 95 90 60

LBS

Neubau-Erntebau, nur ein Sprung von Dreieich entfernt, Luxus-Penthouse-Massivbau, 118 m² teils über Wohnfläche, eingeseesene Loggia und eine große Dachterrasse mit einem Familium von 40 km. Das alles bekommen Sie zu einem Preis, der sogar Träumer wieder hoffen läßt.

Rufen Sie gleich an:
Telefon 06102 / 55 67
Immobilien Makler GmbH

Neubau-Erntebau, nur ein Sprung von Dreieich entfernt, Luxus-Penthouse-Massivbau, 118 m² teils über Wohnfläche, eingeseesene Loggia und eine große Dachterrasse mit einem Familium von 40 km. Das alles bekommen Sie zu einem Preis, der sogar Träumer wieder hoffen läßt.

Rufen Sie gleich an:
Telefon 06102 / 55 67
Immobilien Makler GmbH

Neubau-Erntebau, nur ein Sprung von Dreieich entfernt, Luxus-Penthouse-Massivbau, 118 m² teils über Wohnfläche, eingeseesene Loggia und eine große Dachterrasse mit einem Familium von 40 km. Das alles bekommen Sie zu einem Preis, der sogar Träumer wieder hoffen läßt.

Rufen Sie gleich an:
Telefon 06102 / 55 67
Immobilien Makler GmbH

BIEN HAUS

geplante Bauvorhaben:

Doppelhaushälfte in Rodgau-Jügelheim, Baugrundstück 1/28, Doppelhaushälfte in Grünau, Freistehendes Einfamilienhaus in Birmenstorf, Kesselergrund, jeweils schöne Grundstücke, Wünsche können noch berücksichtigt werden. Einzelanfertigungen möglich. Einzug noch in diesem Jahr möglich.

BIEN-Hausausstellung
6466 Gröndau-Liebies
Herr Schnuse
Tel. 06051 / 50 59

Neubau-Erntebau, nur ein Sprung von Dreieich entfernt, Luxus-Penthouse-Massivbau, 118 m² teils über Wohnfläche, eingeseesene Loggia und eine große Dachterrasse mit einem Familium von 40 km. Das alles bekommen Sie zu einem Preis, der sogar Träumer wieder hoffen läßt.

Rufen Sie gleich an:
Telefon 06102 / 55 67
Immobilien Makler GmbH

..... Ganz in Ihrer Nähe

Wollen Sie Ihre Immobilie schnell und sicher verkaufen oder vermieten und legen dabei Wert auf eine lehrerliche Beratung und eine seriöse, vertrauliche Abwicklung, ohne nur einen Pfennig dazu zu zahlen?
Wenn dies Ihr Wunsch ist, was hat Sie davon, ein so sofort anzurufen?
Hermtel Lautz Immobilien, 6054 Rodgau 2, Neuportstr. 149
Tel. 06106 / 12 41 53 oder 2 44 14 / Telefax 06106 / 21 21 03

Fischadler in Not!

Im Müritz-Seengebiet, 100 km nördlich von Berlin, ist der majestätische Fischadler noch ein fast alltäglicher Anblick. Auf dem bisherigen Bundesgebiet ist er hingegen mit Anfang dieses Jahrhunderts ausgestorben.

Die Deutsche Umwelthilfe e. V. unterstützt seit der Wende konkrete Umweltschutzprojekte sowie den Aufbau der Naturschutzverbände in den neuen Bundesländern.

Unterstützen Sie diese wichtige Naturschutzarbeit durch eine Spende und fordern Sie unser Informationsblatt "Naturschutz im Osten Deutschlands" an.

Ich bitte um Zusendung des Informationsblattes.
 Ich unterstütze die Aktion durch eine Spende. Ein Scheck über DM _____ liegt bei.

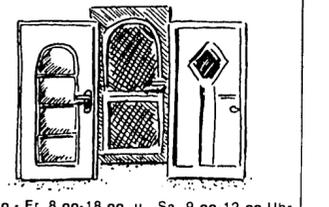
Name: _____
Straße: _____
PLZ/Ort: _____

Deutsche Umwelthilfe
Güttinger Straße 19 7760 Radolfzell

Spendenkonto: 7997
Stadtparksparkasse Frankfurt (BLZ 500 501 02)

KRAMWINKEL

Das Neueste in Sachen
HAUSTÜREN & INNENTÜREN



Mo. - Fr. 8.00-18.00 u. Sa. 9.00-12.00 Uhr

KRAMWINKEL GmbH · 6052 Mühlheim am Main
Industrieallee 16 · Tel. 06108 / 90 44-0 · Fax 90 44-20

Abnehmen unter Gleichgesinnten!

Gesund und mit viel Spaß abnehmen, ist das Motto im NEW LIFE DIÄT CLUB.

Jeden Mittwoch, 19 Uhr in Spremlingen, Sport- und Kulturhalle. Unter der Leitung von Frau Lefler. Einmal wöchentliches Treffen mit vielen gesunden Ernährungstipps, wird es jedem leicht gemacht abzunehmen.

Beim NEW LIFE DIÄT PLAN „MUSS“ men 1x täglich ESSEN! Das ist des schönste.

Unverbindlich vorbekommen, zuhören und dann entscheiden, das ist das Superangebot von New Life. INFO: 06071 / 3 12 98

VON IHRER SPENDENMARK KOMMEN 3,70 DM IN DER NATUR AN.

Natürlich kann das niemand so genau sagen. Sicher ist aber, daß Ökosysteme keine geschlossenen Systeme sind, Ihre Spende für ein WWF-Projekt also auch in anderen Bereichen der Natur hilft. Schützen wir zum Beispiel den brasilianischen Regenwald, wird u. U. die weltweite Klimaerwärmung gebremst, werden lebensbedrohende Sturmfluten oder die Ausbreitung der Wüsten verhindert. Nicht eingerechnet, daß viele Umwelt-Institutionen überhaupt erst tätig werden, wenn der WWF seine Hilfe zusagt. Bei richtigem Einsatz Ihrer Spende wird die Natur also ein Prozent hundert Prozent Dividende ab. WWF, Postfach 701 127, W-6000 Frankfurt/M. 70. WWF

Mensch, die Zeit drängt.

LUXUS JETZT IN LIMITIERTER AUFLAGE.

RENAULT CLIO UND RENAULT 19 JETZT ALS SONDERMODELL LIMITED.



Man sieht es gleich am eleganten Schriftzug: Hier fährt Luxus in Serie vor - in begrenzter Auflage!

Der Renault Clio Limited bietet serienmäßig:

- 1,2-L-Motor, 40 kW (55 PS)
- Stoßfänger und Außenspiegel in Wagenfarbe lackiert
- Glas-Hub-Schiebedach
- getonte Scheiben
- asymmetrisch umklappbare Rückstutzbank
- Nebelscheinwerfer

Der Renault 19 Limited bietet serienmäßig:

- 1,8-L-Motor, 54 kW (73 PS) oder 65 kW (88 PS)
- elektrisches Glas-Hub-Schiebedach
- Leichtmetallfelgen
- Zentralerreglung mit Infrarot-Fernbedienung im Schließes
- elektrische Fensterheber vorn

3,9% EFFEKTIVER 25% ANZAHLUNG
(JAHRESZINS) 36 MONATE LAUFZEIT
FÜR ALLE RENAULT CLIO UND RENAULT 19 IN EINER GEBRAUCHTWAHRENAUFLAGE

Clio Prima 1,2, 3türgig Leasing 24 Monate 20 000 km Anzahlung 24 Monatsraten DM 4500.00* DM 119.65

* zzgl. 550,- DM Überführung

Beachten Sie auch bitte unsere Gebrauchtwagen R 5, Clio, R 19, R 21 und Espace

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

AUTOHAUS GRUBER

Otto-Hahn-Straße 23 · 6072 Dreieich-Spremlingen · Tel. 06103 / 37 34 54

Kümmern Sie sich um Ihre Nachbarn - helfen Sie sich gegenseitig

Vor allem Ältere und Hilfsbedürftige brauchen Ihre Unterstützung. Seien Sie hilfsbereit, dann wird auch Ihnen geholfen.

Die Kriminalpolizei rät:

Wir wollen, daß Sie sicher leben. Ihre Polizei.

Unsere Alternative zur Mietexplosion: DM 79,- monatlich*.

Beispielhaftes Leasingangebot für den SEAT MARBELLA SPECIAL.



* Die Alternative der SEAT Leasing: DM 79,- monatliche Leasing-Rate für unseren Kleinster, den MARBELLA SPECIAL, bei 30% Mindestanzahlung, einer Laufzeit von 24 Monaten und einer Laufleistung von 30.000 Kilometern. Damit Sie sich günstig in der Kleinwagenklasse einmieten können.

Mehr darüber erfahren Sie von Ihrem SEAT-Händler oder unter 01 30777 05. Und das kostet nicht mal einen Pfennig.

SEAT
Volkswagen Gruppe

Schramm Lacke GmbH

Wissen kommt nicht von ungefähr, Zeitungsläser wissen mehr!

Die GREBE GRUPPE ist einer der größten konzernunabhängigen Hersteller von Industrielacke. Dynamik, Flexibilität und Innovation garantieren unseren Markterfolg. Wir lösen für unsere anspruchsvollen Kunden komplexe Lackprobleme und verfügen über wegweisende Technologien.

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin einen zuverlässigen, absolut verlässlichen

Personalsachbearbeiter

mit mehreren Jahren Erfahrung im Personalwesen.

Es handelt sich um eine sehr interessante und verantwortungsvolle Position, die selbstständiges Arbeiten voraussetzt. Neben der Lohn- und Gehaltsabrechnung sind alle in diesem Bereich entfallenden Tätigkeiten abzuwickeln.

Wenn Sie interessiert sind, senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild an folgende Anschrift:

SCHRAMM LACKE GMBH
EIN UNTERNEHMEN DER GREBE GRUPPE
Personalsabteilung
Postfach 10 17 83
6050 Offenbach am Main
Telefon 069 / 86 03 267

GREBE GRUPPE

Bezirksleiter

Im Angestelltenverhältnis zur Betreuung unserer Versicherungsnehmer gesucht. Eigener Pkw erforderlich. Füllen Sie sich angesprochen? Dann rufen Sie Herrn Kital (069) 25 72-247 an.

Halbtags - aber keine halbe Sache

Mit Lohn- und Gehaltsabrechnung, Steuer- und Sozialversicherungsgesetzen und EDV-gesteuert

Vorgängen kennen Sie sich aus, wenn Sie schnellstmöglich zu MEWA kommen als

Sachbearbeiter(in)

für unser Lohnbüro

Ihre Ausbildung als Industriekaufmann(mann) und Berufserfahrung in Lohn- und Gehaltsabrechnung werden Ihnen helfen, sich schnell in unsere firmenspezifischen Abläufe einzuarbeiten.

Als Arbeitszeit werden wir uns vorgestellt: 6 Stunden täglich im Wechsel vormittags/nachmittags.

Interessiert? Dann bewerben Sie sich: mit aussagefähigen Unterlagen und Angabe Ihres Gehaltswunsches. Noch Fragen vorab? Rufen Sie an: Frau Limbarth - Durchwahl (0 61 06) 69 05-69.

MEWA Textil-Mietservice
Rodgau GmbH
Otto-Hahn-Straße 11
6054 Rodgau 1 (Jügesheim)

Zuverlässiger Frühaufrüher

mit Pkw als Auslieferung für ca. 1-2 Std. tägl. in Langen gesucht. Mo-Fr. 8:00 - 19:00, Tel. 069 / 4 95 08 10

Suche Putzhilfe 3 Stunden wöchentlich. Tel. 06103 / 5 15 05

ServiceBauer

Farbbilder 1 Stunde

Für unsere neue Filiale in Offenbach suchen wir für sofort oder später

Einzelhandels-Verkauferrinnen

oder Damen die Interesse haben sich von uns an

Fotolaborantin

oüben zu lassen.

Es erwartet Sie eine 3-monatige Auszubildendezeit, ein sicherer Arbeitsplatz und beste Verdienstmöglichkeiten nach der Einberufung.

Fließ, Lernwillen und Freude am Umgang mit Menschen und Farben sollten Sie mitbringen.

Bei Interesse rufen Sie bitte Frau Dugallisch an:
Tel. 09 11 / 9 95 05 02
oder schreiben Sie an

ServiceBauer OHG
Laufmühlstr. 171
8500 Nürnberg 30

STELLENANGEBOTE

Glocken Bäckerei

„Wieder ist es soweit“

Noch fünf Monate, dann liegt diese Schule hinter Euch. Das erste Ziel ist erreicht.

Habt Ihr eine Lehrstelle?

Wir sind ein junges, dynamisches Team und suchen noch

Auszubildende

für den Beruf des Bäckers.

Auf Euch warten interessante Aufgaben, da wir ein großes und modernes Unternehmen sind.

Habt Ihr Interesse?

Meldet Euch bei unserem Ausbildungsleiter, Herr Lenz, Telefon 069 / 42 08 721 13, oder schickt Eure Bewerbung. Wir warten auf Euch!

Glockenbrot Bäckerei GmbH & Co. OHG

Robert-Bosch-Straße 3, 6000 Frankfurt-Fechenheim, ☎ 069 / 4 20 87-0



MENSCHEN BERUFE PERSPEKTIVEN

Perspektiven ihrer Ausbildung zum 1. 9. 1993

- Gärtner/in Forstwirtschaft/Ver- und Entsorger/in Schwimmsteghilfen/-in Vermessungstechniker/in Herrschneider/in Hauswirtschaftler/in Arzt/Heiler/in Gesundheitsaufseher/in Gleisbauer**
- Inspektorantenwärter/in** (Voraussetzung: Fachhochschul- oder Hochschulreife, dt. Staatsangehörigkeit, Einstellung zum 1. 10. 1993)
- Assistentenwärter/in** (Voraussetzung: Mittlere Reife, dt. Staatsangehörigkeit)
- Archiv-Inspektorantenwärter/in** (Voraussetzung: Fachhochschul- oder Hochschulreife, dt. Staatsangehörigkeit, gute Kenntnisse in Französisch u. Latein)
- Technische/r Inspektorantenwärter/in** (Voraussetzung: Dipl.-Ing. (FH), dt. Staatsangehörigkeit)
- Verwaltungsfachangestellte/r Fachangestellte/r für Bürokommunikation** (Voraussetzung: Dipl.-Ing. (FH), dt. Staatsangehörigkeit)
- Assistent/in an Bibliotheken**
- Datenverarbeitungskaufmann/-frau** (Voraussetzung: Fachhochschulreife oder Abitur)

Kommunikationselektroniker/in
Energieelektroniker/in
Industriemechaniker/in
Kraftfahrzeugmechaniker/in
Kraftfahrzeugelektriker/in

STADT FRANKFURT AM MAIN

Amt für Aus- und Fortbildung, Gerbermühlstr. 48, Tel. 069/212-388 12

Bewerbungen von Frauen sind besonders erwünscht.

An Bewerbungsunterlagen erwarten wir einen Lebenslauf, die beiden letzten Schulzeugnisse, ein Lichtbild, Nachweis über einschlägige Praktika etc.

Friseurin, nicht unter 20 Jahre nach OF, mit DM 2500,-Anfangsgehalt, auch Teillzeitarbeit möglich, Zuschriften unter W 889

VERKAUF

Flüge/Planen führender Marken, Pflanzstängel, Günstige Preise, Offenebach, Telefon 069 / 81 38 12

Sonderangebot
Fabrikneu elektrische, zum Teil mit neuen Lacken, zu Niedrigpreisen, bei voller Werksgarantie und Selbstabholung abzugeben. Herde, Wasch- und Trockner, Kleingeräte und Kleinmöbel, Geschirrspüler, Staubsauger, Bügelbretter, Dunsthauben, Einbaugeräte.

Lager Waldacker
Rödermark (Waldacker)
Goethestraße 20, Tel. 06074 / 9 86 57
Verkauf donnerstags v. 14.00-18 Uhr samstags von 10-13 Uhr

DAUNENBETTEN - Kopfkissen direkt vom Hersteller supergünstig! Betten-Heymann - Verkaufsstelle: 6452 Henstock, Dresdner Str. 18, Telefon 06182 / 47 54

KAUFGESUCHE
Kaufe altes Porzellan, Postkarten, Gemälde, Bücher, Bauer, Telefon 069 / 55 59 98

Telefonverkäufer gesucht!!!
Ab sofort bieten wir dynamischen und verantwortungsvollen Verkauf von hochwertigen Produkten und Verkaufsschulung werden von uns durchgeführt.
F. Diamond AG
Heiner Weg 48, 6000 Frankfurt 70
Tel. 069 / 6 03 20 57

KRELLER
Wir sind ein mittelständisches Ingenieurbüro mit Hauptsitz in Dreieich. In unserem innovativen Unternehmen bilden die geographisch-technische Datenverarbeitung, die Photogrammetrie und die Ingenieurvermessung die Schwerpunkte. Die Ausstattung der Fechebteilungen befindet sich stets auf dem neuesten Stand. Zur Verstärkung der Abteilung geographisch-technische Datenverarbeitung in Dreieich suchen wir die/den qualifizierten/n

CAD-Operator
vorzugweise Vermessungstechnikerin oder mit entsprechender Ausbildung zum Einsatz in einem CAD-Arbeitsplatz.
Erste Erfahrungen an einem SICAD-Arbeitsplatz sind vorteilhaft, aber auch Erfahrungen an anderen CAD-Systemen qualifizieren Sie für diese Stelle. Bitte richten Sie Ihre ausführliche Bewerbung an

KRELLER OHG
W-6072 Dreieich 1, Otto-Hahn-Straße 46
Erste Informationen gibt Ihnen gerne Herr Wassartha unter Telefon 06103 / 3 60 41.

NEU IN: RÖDERMARK
Spezialhaus für Anhänger von 400-3500 kg
Carthago-Wohnmobile/Einricht.
Anhängervorrichtungen, Vermlerung
Anhängervorrichtungen, Einbauschwimmer - 2, 8, VW Golf 470, DB 124
200, VW Golf 470, VW Golf 470, VW Golf 470, VW Golf 470
Wohnmobile-Einrichtungen u. Freizeitanlagen, Camping-Geschirre,
Camping-Center, Anhänger-Gesamtpaket ALU-Karosserien, Achsen, Parkleuchte,
TUV- und Gasabnehmer, Werkstatt, Service.
Jürgen Carratz, ☎ 06106 / 1 21 86, Fax 1 84 12
6454 Rödmark-Alpenstraße, 4-11/12-13/14 (bei Gabel)
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10.00-18.00 Sa. 10.00-17.00
Di. 10.00-18.00 Mi. 10.00-17.00 Do. 10.00-17.00
Di. 10.00-18.00

GESCHÄFTLICHES

Verbundsteinpflaster
Industriegebiet am Sandbühl 4
60533 Selgental/Frankfurt
06182 / 68022

**Malereibetrieb mit altem Gerät
Malernarbeiten**
preiliegend günstig, evtl. 03
Tel. 06182 / 61 03

Haushaltsauflösungen
Entrümpelungen
schnell & preiswert
Tel. 069 83 43 93 gew. oder 06106 57 05 auch Sa. So.

YMOS AG
GRUPPE COCKERILL SAMBRE

YMOS ist Entwickler und Hersteller anspruchsvoller Metall- und Kunststoffprodukte.

Wir beliefern die europäische Automobil-, Sanitär- und Hausgeräteleindustrie.

Unser Jahresumsatz liegt bei 700 Mio. DM; wir beschäftigen rund 5.000 Mitarbeiter.

Zur YMOS-Gruppe gehören Auslands-gesellschaften in Belgien und England sowie Partnerunternehmen in Frankreich und Spanien.

AUSBILDUNG - macht Spaß

Sie gestalten mit uns Ihre berufliche Zukunft

YMOS bildet in 11 Berufen der Elektronik, Kunststofftechnik, Industrie-, Werkzeug-, Zerspanungsmechanik und Bürokommunikation aus. Für Abiturienten haben wir ein Ausbildungsangebot zum Studium an der Berufshochschule Mosbach. Teamorientiertes Vorgehen auch außerhalb der Lehrwerkstatt und projektbezogenes Lernen bestimmen die Ausbildung. Auch nach der Ausbildung fördern wir unsere Mitarbeiter durch umfangreiche Weiterbildungsmaßnahmen.

YMOS AKTIENGESELLSCHAFT
Industrieprodukte
Feldstraße
6053 Oberthausen 2

GESCHÄFTLICHES

AVI HANDELS- UND VERKEHRSGESELLSCHAFT
Autotransporter - Viehanhänger Alukofer - Tandem-Überleider Tandem-3 Seiten-Kippanhänger PKW- und Motorradanhänger Vermietung Vorführ- und Gebrauchtenhänger Oster Straße 13 6000 Frankfurt 60
Gebäude- und Telefon 069 / 41 20 66 Servicehotline: Telefax 069 / 42 42 66

Kaminsanierung
mit V4A-Stahlrohr-Keramikrohr Kaminschnurprop. m. Klinker
WEBER
KAMINBAU
6750 Aschaffenburg, Schönbühl 3 a
Tel. 06021 / 954 77
Tel.-Anr. Rodgau: 06107 / 3030 Fr. Walter
Tel.-Anr. Gießhede: 06107 / 5240 Fr. Sauer

Apfelverkauf
Am Samstag, dem 20. 2. 1993, preiswert vom Bodensee!
Jonagold, Elstar, Idared, Glostar, Boskoop, Cox Orange, Delicious, H.1.
15 kg 22,-
8.00 Neu-Isenburg, Güterbahnhof
8.30 Waildorf, Bahnhof
8.45 Marfäulen, Bahnhof
9.15 Egelbach, Bahnhof
9.45 Langen, Bahnhof
10.15 Sprellingen, Bahnhof
10.45 Dreieichen, Bahnhof
11.15 Dietzenbach, Bahnhof
11.45 Steinberg, Parkplatz bei ESSO-Tankstelle
12.00 Heusenstamm, Bahnhof
12.30 Oberhausen, Bahnhof
12.45 Hausen, Bürgerhaus
13.15 Bieber, Bahnhof
13.45 Offenbach, Stadthalle, Nassen Dreieck
14.15 Offenbach, Alter Friedhof gegenüber Güterbahnhof
14.30 Mühlheim, Bahnhof
15.00 Steinheim, Stadtspark
15.15 Klein-Auheim, Bahnhof
15.30 Halbnurg, Bahnhof
15.45 Klein-Krotzenburg, Feuerwehrhaus
16.00 Seligenstadt, Bahnhof
16.00 Ober-Roden, Bahnhof
16.30 Nieder-Roden, Bahnhof
16.45 Dudenlofen, Bahnhof
16.15 Jügelheim, Bahnhof
16.30 Halbnurg, Bahnhof
16.45 Walskirchen, Bürgerhaus

J. Pfefferle, 7519 Sulzfeld, Kürnbacher Straße 5

Die neuen Vario-Garagen von Rupp-Fertigaragen
Unsere Vario-Garage in über 100 Typen
Eine davon ist bestimmt die richtige für Sie.
Rufen Sie bitte Herr Döhler an - 0 61 82 / 6 79 13. Er hat viel Erfahrung

WOMBACHER
6054 Rodgau / Ludwigsstr. 81
Tel. 0 61 06 / 40 51

Alle wollen Ihr Geld... wir auch!
Nur 50% einer Neuvorglasung kostet die Sanierung von beschlagenem Isolierglas. Reklamieren Sie in Deutschland 6074 Rödermark.
Telefon 0 60 74 / 6 70 91

Sauerstoff
Sauerstoff-Therapie
Im eigenen Heim
Information und Geräte
Sauerstoff-Exdler-Geräte GmbH
Mo.-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-12 Uhr
Maybachstraße 4, 6074 Rödermark
Telefon 06074 / 9 48 84

Wenn Ihr Schornstein nach Sanierung ruft!
Rufen Sie uns! Wir setzen: Edelstahl-, Glas-, u. Schamotte-
rohre • Festpreis-Garantie • CHEF KOMMT SELBST!
Becker Kaminstandsetzungs GmbH
Schöneck 2, ☎ 0 61 87 45 37, bis 20* • Ihre Fachfirma aus der Wetterau

HAFE
Ihr Preisvorteil: Fenster direkt vom Hersteller
FENSTERBAU Hartmann GmbH
Telefon 069 / 84 60 00

Kunststofffenster • Holzfenster • Aluminiumfenster • Vordächer • Rollläden • Haustüren • Wintergärten • Rolltüren • Markisen
Maßarbeit einschließlich kompletter Montage durch eigene Montage- und Transportabteilung.
6050 Offenbach - Geismarstraße 18 - Telefon 069 / 84 60 00

Heizkegel Heizkörper Komplettmontage
oder **Selbsteinbau**
mit abgestufter Montagehilfe.

Recke u. Köpping GmbH
Recke u. Köpping-Meisterbetrieb
Handlung Henstedt
Tel. (06182) 72 40
Reparaturschlüssel
Dach-, Neu- und Umdeckung
Spenglerarbeiten
schnell und preiswert

TIERMARKT
Junge Pudel in verschiedenen Farben und Größen an verantwortungsbewusst Hundelieferer zu verkaufen. 24 Jahre Hundezucht und Pudelzucht. Tel. 06108 / 727 54

Wer weiterdenkt, kauft im Fachgeschäft
Optik H. Rauch GmbH im Massa Markt
Offenbach, Berliner Str. 43-47, 1. Stock
Stufenlose Gleitsichtgläser
für Nah und Fern
*DM 249.- Zuzahlung
bei Vorlage eines gültigen Rezeptes der gesetzlichen Krankenkasse.
2 Gläser in weiß, Glas oder Kunststoff zuzüglich Fassung.
Wer weiterdenkt, kauft im Fachgeschäft

Wer weiterdenkt, kauft im Fachgeschäft
Singer Nähmaschinen
K. Enders
Reparaturen u. Service
Inzahlungnahme aller Fabrikate
Frankfurter Straße 29
6050 OF, Tel. 81 45 80
Hessen-Center
Tel. 06109 / 3 61 52

Wer weiterdenkt, kauft im Fachgeschäft
Malerei- und Tapezierarbeiten
feinlich gut und sauber von Ihrem Malermeister
Firma Herth
Telefon 06074 / 4 44 86

Deutschlands größte Firma für Heiz-Kamine • Kachelöfen • Kachelkamine
wenn Sie die Raumauswahl und günstige Preise suchen
Leistungsstark durch eigene Kachelabriken • Kachel-
öfenfabrik • Keramikfabrik
Postkarte genügt, Prospekt gratis
Durchgehend geöffnet
Die Nr. 1 Ausstellung/freie Besichtigung:

Siemens-Constructa • AEG, Bosch, Miele, Bauknecht
Hoppe Metallbetrieb
88 38 87
Wir sind um-
gezogen
Offenbach, Bleichstr. 24 Ecke Waldstr. (Volksbank)
Hausstamm: Nieder-Röder Weg 22. Telefon 0 61 04 / 6 30 45

KAMINO RUND
Schamotte- und Keramik-Öfen • Edelstahl-Öfen • mit Wärmedämmung • Leichtbeton mit Glasur • gegen feuchte, versotene Schornsteine • vorzugsweise in niedrigeren Temp. Bereichen
Ersetzen von Schornsteinrohren mit Klinker • klare Preise (im Voraus)
KAMINO RUND GmbH • Schornsteintechnik
6450 Hanau 7 (Steinhelm) • Maybachstr. 17 06181 / 6 20 15

Umzüge mit Schreiner
3 Mann, pro Std. 105,- DM
pretiev. Fern- und Ausl.-Umzüge
Bescher-Imzüge GmbH
Tel. 06102 / 2 73 24

Fahren Sie günstiger
Fragen sie die **NECKURA**
Information und Deckungskarten
Büro Offenbach
Blaberer Straße 77
☎ 069 / 81 28 17 und 81 58 17

Ihre **EVORA-Koanellk-Verklebung**
Ist wieder für Sie da: 069 / 80 01 348

Dielen, Parkett, Treppen
selbst montieren • zum 1/2 Preis
Rufen Sie uns an:
Info ☎ 06106 / 41 43 • 6 23 07
Rodgauer Str. 9, 6054 Rodgau
06107 / 4 90 18 Egelsh. • HU
25.00 € 30 min 1 Tag
Rufen Sie uns!

Das ist eine echte Preissenkung!

WINTERPREISE für das richtige DACH
Dachdeckung • Giebelverklebung • Flachdach • Garagensanierung
Festpreis-Garantie! Chef kommt selbst!
R. JUNG GmbH Maintal 1
☎ 061 81 / 49 51 93 bis 20h
Unser Ziel: Ihre Zufriedenheit!

Verkäufe: Verschiedenes

Die Flohmarkt-Rubrik, in der (fast) alles für schöne Stunden angeboten wird.

Wählen Sie aus über 2000 Möglichkeiten der Gestaltung - nach Ihrem individuellen Geschmack. Wir fertigen exakt nach Ihren Maßen. In Ihrem Biffar-Studio werden Sie ausführlich beraten.

6000 Frankfurt
Bethmannstraße 50-54
gegenüber Frankfurter Hof
Telefon 069 / 28 55 77

Biffar
... und Ihr Haus gewinnt an Wert

Miele Kundendienst
Haushalt - Gewerbe
- Verkauf -
sämtliche Fabrikate
WERNER
Maihäuser, Oldenwaldstraße 1
Telefon 06182 / 2 23 90

Sonnenbank
für privat und gewerblich
Leistung/Bauart/
Zusatz/Marken/
Preis ab 16,50
Sonnenschirm / Sonnenschirm / Sonnenschirm
Preis ab 29,90
Sonnenschirm / Sonnenschirm / Sonnenschirm
Preis ab 29,90

Unterricht
Wehe Füße gibt es immer!
Kurse in Fußpflege, Massage
Vierglad und Ausbildung
zunehmend Fachkenntnissen
Start 24. 4. 1993
Kosmetikschule, 6080 Groß-Gerau
Frankfurter Str. 33, 06152 / 5 83 06

Wir lösen Schulprobleme
Prelwerte
Nachhilfe u.
Hausaufgaben-
betreuung
Schülerhilfe
Beratung u. Anmelde-Mo.-Fr. 15-17.30 Uhr

Dieburg Tel. 06071 / 2 11 28
Dietzenbach Tel. 06074 / 2 83 90
Dreieich Tel. 06102 / 3 47 40
Langen Tel. 06103 / 9 48 10
Mühlheim Tel. 06108 / 7 12 72
Neu-Isenburg Tel. 06102 / 1 94 18
Offenbach Tel. 069 / 82 29 87
Rodgau Tel. 06106 / 1 94 18
Seligenstadt Tel. 06182 / 1 94 18

Alles gut bedacht BRAAS

WESTPHAL
Ist ein mittelständisches Bauunternehmen im Raum Frankfurt mit mehreren Niederlassungen in der Bundesrepublik.
Für den weiteren Ausbau unserer Abteilung HOCHBAU suchen wir zum sofortigen Eintritt

BAUINGENIEURE KALKULATOREN BAUFÜHRER
mit fundiertem Wissen in Rohbau und Schlüsselbereich: EDV-Kenntnisse sind erforderlich.
Unsere neuen Mitarbeitern bieten wir einen interessanten, krisenfesten Arbeitsplatz, leistungsgerechte Bezahlung und Aufstiegschancen.
Sollten Sie Interesse an der ausgeschriebenen Stelle haben, senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen.

WESTPHAL GMBH & CO. KG
- Personalabteilung -
Rathenaustraße 21, 6078 Neu-Isenburg
Telefon 06102 / 29 04 54

PROFI GETRANKE SHOP

**schnell
bequem
preiswert**

Hassa Sprudel, Hassa Sprudel still	12/0,7-l-Kasten	7,28*
Bad Wilderer Quell, stilles Mineralwasser	12/0,7-l-Kasten	8,25*
Rasp's Wilderer Gold Apfelwein, Apfelzist	12/Liter-Kasten	16,95*
Coca-Cola, Fanta, Sprite, u. a. 200,5-l-Kasten	10/1,5-l-Kasten	19,95*
Itische Orangensaftkonzentrat, Alkoholfrei	12/0,7-l-Kasten	15,45*
beates C Säfte 60,75-l-Kst. 12,45*, Dr. Koch's Trinken	60,75-l-Kasten	15,95*

Wein - Spirituosen - Champagner - Sekt
De schunkeln dia Preise mit „Helau“ und „Alaui“
Fröhliche Fastnacht!

Glasbrot Export, Pilsener Privat	200,5- + 240,33-l-Kasten	18,95*
Blindes „Lager“, das neue Jugendfrische Pils	200,5-l-Kasten	20,95*
Phosphor Edel-Pils	200,5- + 240,33-l-Kasten	18,95*
Löwenbräu altbairisch, Löwenbräu Pils	200,5-l-Kasten	22,95*
Jever Pilsener, Jever Light	200,5-l-Kasten	23,95*
Krönacher Pils 200,5-l-Kst. 22,95*, Fürstentum Pils	200,5-l-Kasten	21,95*
Henniger Export, Kaiser Pils	0,33-l-Einweg Ber. 3,98, 2,4er	15,95*

Dreilehenheim
Langeleite 3
Pflanzstraße 45
Mühlheim
Borntalstraße 2
Dieselstraße 1
Nieder-Roden
Schneisenstraße 58a
Ober-Roden
Eisenstraße 3
Großheim
Benz-Ecklestraße
Klein-Auheim
Seigenstraße 60
Klein-Krotzenburg
Seigenstraße 170

Langen
Langeleite 3
Pflanzstraße 45
Mühlheim
Borntalstraße 2
Dieselstraße 1
Nieder-Roden
Schneisenstraße 58a
Ober-Roden
Eisenstraße 3
Großheim
Benz-Ecklestraße
Klein-Auheim
Seigenstraße 60
Klein-Krotzenburg
Seigenstraße 170

**Im Mühlfeld 13
6450 Hanau 8 (Klein-Auheim)
Tel. 06181/690903-05**

Neuheitenschau in puncto **KÜCHEN**

**Lack - Hochglanz - Echtholz - Resopal
ca. 60 Küchen mit tollen Ideen
dann: Küchen kauft man beim Spezialisten**

hebeisen
KÜCHEN

Großer Antikmarkt
Hessen-Center Bergen-Enkheim

Sonntag, 21. Februar 1993
Eintritt frei - Verkauf 10-18 Uhr

Im Mühlfeld 13
6450 Hanau 8 (Klein-Auheim)
Tel. 06181/690903-05

WIENER STAATSOOPER

27.-29. 3. 93 Premiere Felauff von Giuseppe Verdi.
Ozawa; Gustafson, Luxon, Chemov,
Vargha
Stegfried von Richard Wagner, Dohnanyi; Behrens, Jerusalem, Hale
B.-12. 5. 93 Die Macht des Schickhals von Giuseppe Verdi; Steinberg; Zampieri, Kasarova, Giacomini, Nucci
La Traviata von Giuseppe Verdi; Runnicke; Filip, Dobrovsky
Bellotti Don Quixote, Minkus, zur Auswahl
Maurice Strawde von Gastiano Donzetti; Latham-König; Baltas, Zampieri, Kuebler
Ausschnitte aus unserem Festsprogramm

Günstige Linienflüge
ab Frankfurt hin und zurück ab DM:
Rom 329,-; Nizza 399,-; Madrid 499,-; Malaga 499,-; Palma d. Mai. 389,-; u.w. sowie Mietwagen
BURG REISEN, Tel. 06081/570 64

Kegel- od. Clubwochenende
2 Tage VP, Gala-Menü, Tanz, u.w. "Frog", arli., König/Rüsch, m. Hotelbus
DM 169,-
Urlaub '93 jetzt auch online buchen.

FÜHRERSCHEN- Ausbildung in 2-3 Wochen
FERIENFAHRSCHULE SCHNEIDER
Bergstraße 40, 6474 Heide, ☎ 0618/2011

Fortan nur in Trinität zu spergunglisen Fahren. Information Fährdienst Schwinderk, Tel. 06155/46 43 od. Fax 13 20 v. B-12 Uhr u. ab 20 Uhr. Auch am Wochenende.

Hotel-Restaurant Stadt St. Wendel
Tholeyer Str. 1, 66511/8 00 60
Fax 06851/60 06 80

LAST-MINUTE
24 Std. Urlaubstelefon
0 61 1 / 3 9 4 5 5
Tel. Sofortbuchung
0611/3 94 50

Kegel- oder Clubwochenende
mit großem Programm DM 199,-
2 Tage VP
Fordern Sie Unterlagen an!

Hotel Bad Camberg
6217 Bad Camberg/Taunus
Caspar-Holmann-Platz 2
Telefon 06434/2030
Telefax 06434/203180

Kurheim am Vogelstock
6741 Vogelstockerhof b. Landau/Platz, behilflich, Farlan, Kurort, Faste, Ganzheiltherapie, nettrische Heilweisen, vegetarische Vollwerternährung.
Prospekt: Telefon 06345/35 53

MIETGESUCHE

Wir sind ein renommiertes Luftfahrtunternehmen und suchen für Führungskräfte und liegendes Personal ständig

Wohnungen und Häuser
jeder Größe. Ihnen entstehen dabei keinerlei Kosten. Wenden Sie sich bitte vertrauensvoll an die von uns beauftragte Franz & Körmel GmbH, Tel. 06181/65 90 11

WASSER-ZISTERNEN

aus eigener Produktion für Ihren Garten von 2000-4500 l

THOMAS ENGEL & CO
Kunststofftechnik
Rembrücker Straße 11
6056 Heusenstamm
Tel. 06104/21 85

JAGEN FISCHEN NATUR
Die aktuelle Informations- und Verkaufsausstellung für Jäger, Fischer, Naturfreunde

27.2.93 Hessischer Landesjägartag

Sporthotel Vogelsberg

Das richtige Angebot:
jetzt schon aktuell:
**FRÜHLING
HERBST
WINTER**

OSTERPROGRAMM 2-4 Tage Aufenthalt
TANZ IN DEN MAI vom 30.4 bis 2.5.
verschiedene Wochenendprogramme aus für Gruppen und Clubs

fordern Sie noch heute unser spezielles Prospekt an:
Kneipstraße 1 - 6326 Romrod 1 (bei Alsfeld) - ☎ 0 6 6 3 6 - 8 9 0

IMMOBILIEN

3-Zimmer-EW in Ditzelbach, verm. bis 30.9.93, gepflegtes Hochhaus, mit Schwimmbad, Sauna, Parlyrium etc. und TG-Platz, VB 240 000,- DM
WACKER IMMOBILIEN
Ab Montag Tel.: 069/65 50 86

3-Zimmer-EW Heusenstamm, Wald- und Gartengrundstück, 90 m² Villa, Einzelgarage, sofort frei, VB 269 000,- DM, kann teilw. gestundet werden.
WACKER IMMOBILIEN
Ab Montag Tel.: 069/65 50 86

DIE NATUR LOCKT!

25. - 28. Febr. 93
Frankfurt Messegelände, täglich 10-18 Uhr

JAGEN FISCHEN NATUR
Die aktuelle Informations- und Verkaufsausstellung für Jäger, Fischer, Naturfreunde

27.2.93 Hessischer Landesjägartag

Allein Reisen?

Mit über 80 weltweiten Gruppenreisen bietet Ihnen **SINGLE-TRAVEL** individuelle Reiseleistungen und eine neue, ungezwungene Urlaubsatmosphäre. Einzelbelegung garantiert.
Das neue Reiseangebot speziell für Alleinreisende zwischen 30 und 60, erhalten Sie bei:
SINGLE-TRAVEL Bahnhofstr. 15 - 6453 Seligenstadt - Tel. 06182/3013
GEMEINSAM REISEN & ERLEBEN

HAUS TEAM

3-Zimmer-EW in Ditzelbach, Dreiecksfläche, gepflegtes, ruhiges Haus, 70 m² Villa, verm. bis 30.9.93, und Kitz-Platz, VB 179 000,- DM
WACKER IMMOBILIEN
Ab Montag Tel.: 069/65 50 86

2 1/2-Zimmer-EW in Ditzelbach, Rodgaustraße, gepflegte ruhige Anlage, sof. frei, 66 m² Villa, und TG-Platz, VB 169 000,- DM
WACKER IMMOBILIEN
Tel. 069/65 50 86

FAHRZEUGE

JAGUAR
Gebrauchtwagen
XJ6 4.0 A, 1291, 18 Tkm 89 500,-
XJ6 4.0 A, Sov. 1291, 10 Tkm 83 100,-
XJ6 4.0 A, Sov. 1192, 13 Tkm 86 700,-
XJ6 3.2 A, 492, 19 Tkm 65 500,-
XJ6 3.2 A, 592, 13 Tkm 75 600,-
XJ6 3.2 A, Sov., 592, 13 Tkm 76 600,-
XJ6 4.0 A, 592, 11 Tkm 87 700,-
XJ6 4.0 A, 492, 7 Tkm 89 700,-
XJ6 12A, 392, 13 Tkm 88 700,-
XJ6 V12 A, 1191, 25 Tkm 78 000,-
Avon Jaguar GmbH
Neuburg
Telefon 06102/33 80 01
FAX 06102/33 77 78

ERLEBEN SIE EINE ANDERE DIMENSION

NEU: DER JEEP GRAND CHEROKEE.

5.2-4x4 oder 4.0-Sechszylinder, serienmäßig mit permanenter Allradtrieb, Fahrer-Airbag, Audiosystem, Klimaanlage, Klimatechnik und vieles mehr.

Probefahren, Beratung, Verkauf und Kundendienst nur während der Geschäftsöffnungszeiten

HESS Automobile
VERTRAGSHÄNDLER
CHRYSLER Jeep
Waldstraße 217, 8050 Offenbach/M.
Telefon 069/84 40 55 - 069/84 10 51
Telefax 069/84 60 80

ACSA - AKTUELL

Übernahme noch solide, langjährige Bearbeitung von Hausverwaltungen für Eigentümern, Geschäfts- und Wohnhäuser.
Hilmer Seuer, Breite Str. 4, 6050 Offenbach, Immobilien- und Dienstleistungsbüro, Telefon 069/68 46 63, Fax 0561/77 16 00

VERMIETUNGEN
3-Zimmer-Wohnung in Ditzelbach, ruhiges 6-FH, auf Wunsch mit Garage, ca. 90 m² Villa, 1300,- DM netto + 400,- DM Nebenkosten, ab Montag
WACKER IMMOBILIEN
Tel.: 069/65 50 86

MEXIKANISCHES NACHTAM POPOCATEPETL

— Die Sensation —

GROSSER FASCHINGSBALL, Fastnachtsamstag 20. Februar 1993
In der Stadthalle in Offenbach am Main, Waldstraße 312
Für Stimmung, Show und tolle Tanzmusik sorgen ab 20 Uhr bla tief in die Nacht:

Bip Seeborg Ensemble
● Maintaler Musikanten ● Richie Beaumont ● Die Holidays
in der Disco der bekannte Discjockey Thomas Budny mit heißer Musik
Eintritt: Fastnachtsamstag DM 30,-
Am Sonntag, dem 21. und Dienstag, dem 23. Februar 1993

Großer Kinder - Faschingsball
Im großen Festsaal und in der Disco von 14.30 Uhr bis 18.00 Uhr — Eintritt: DM 6,-

Vorverkaufsstellen:
Offenbach-Post, Geschäftsstelle Aliceplatz
Haarstübchen Karin Wagner, Langstr. 10, Bürgel
Haarstübchen Karin Wagner, Brunnenw. 192, Tempels.
Kaufhof Offenbach, Frankfurter Straße
Kiosk gegenüber der Stadthalle OF,
Fm. Verkehrsw., U-Bah.- Hauptwache,

HESS Automobile

VERTRAGSHÄNDLER
CHRYSLER Jeep
Waldstraße 217, 8050 Offenbach/M.
Telefon 069/84 40 55 - 069/84 10 51
Telefax 069/84 60 80

DIETZENBACH

Offenbach Str./Theodor-Heuss-Ring
Ladenflächen von 50 - 250 m² für

- Friseur
- Blumenladen
- Reinigung
- Sport-Textil
- Eis-Café
- Drogeriemarkt
- Bistro
- Getränkemarkt
- Pizzeria
- Videothek

und andere - ab April 1993
Tel. 06142/2 24 61 - FAX 06142/2 33 12

WEITERE RUBRIKANZEIGEN FINDEN SIE IM LOKALEN ANZEIGENTEIL

Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion
☎ 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
☎ 2 10 11
Langen
Darmstädter
Straße 26

Nr. 16 97. Jahrgang
Dienstag, 23. Februar 1993
Einzelpreis -80 DM
D 44498



Rathaus ist fest in Narrenhand

Karnevalisten stürmten die Verwaltungsburg / Es ging „um die Wurst“

Langen (ast) - Pünktlich um 15.11 Uhr am Samstag erklangen Tommelwirbel vor der Stadthalle, und über die „mittlere Beamtenlaufbahn“, wie die Rathausbrücke genannt wird, kamen die farbenfrohen gekleideten Formationen der 1. Langener Karnevalgesellschaft marschiert, um vor dem Rathaus aufstellung zu nehmen. Präsident Hans Hoffart begrüßte die zahlreichen Zuschauer, die zu dem alljährlichen Spektakel der Rathausstürmung gekommen waren. Seine Aufforderung an die auf dem Balkon versammelten Rathausoberen, das Rathaus den Narren zu übergeben, stieß freilich auf Ablehnung. Bürgermeister Dieter Pitthan wollte überzeugende Aktionen sehen, ehe er kapitulieren würde. Das sollte er haben. Der LKG-Boß forderte seine Kanoniere auf, das Rathaus unter Beschuss zu nehmen, doch o Schreck, sie hatte Ladehemmung. So mußte die närrische Gemeinde den Beschuss übernehmen, und mit einem gemeinsamen „Bumm“ ging die erste Salve los. Dies überzeugte anscheinend die Kanone, die jetzt ebenfalls in die Kanonade einfiel und gewaltige Konfettimengen produzierte.

Dem Bürgermeister war dies immer noch nicht genug. „Heute geht's um die Wurst“, rief er den Karnevalisten zu und ließ an einem Angelhaken eine Wurst hinab, die der LKG-Präsident „schnappen“ sollte. Dies gelang diesem nicht. Erst als die LKG ihre eigene Wurst aus noch größerer Höhe herabließ, die wesentlich größer als die Würstchen der Verwaltung war, und Pitthan nach der größeren Wurst griff, entglitt ihm sein Angelhaken, und die LKG hatte die Wurst. Der Weg ins Rathaus war frei.

Während das Publikum sich mit der köstlichen Gulaschsuppe des LKG-Leibkochs Manfred Gilberg stärken konnte und sich auch an Getränken und Brezeln göttlich tat, alles zum Nulltarif, feierten die Karnevalisten zusammen mit den Unterlegenen im Sitzungssaal. Dazu lieferten die Gardien der LKG, Mimigarde, Musketiere, Kindertanzpar, Senatoren- und Präsidentengarde ein schwingvolles Programm, das von starkem Beifall begleitet war.

Stadtverordnetenvorsteher Karl Weber fand die ungeteilte Zustimmung der Versammelten, als er zu Fröhlichkeit aufrief, und sein Wunsch, daß es in diesem

Telefonieren mit der Karte auch in Langen

Drei Fernsprecher umgerüstet

Langen (rg) - Zwei gute Nachrichten kamen jetzt vom Telekom-Fernmeldeamt 2 in Frankfurt für Langen: Zum einen kann man jetzt in drei öffentlichen Fernsprechzellen auch mit der Karte telefonieren, und zwar in und vor der Stadthalle sowie in der Südlichen Ringstraße. Zum anderen sind sechs weitere Apparate in den gelben Häuschen wieder funktionsfähig. Bei ihnen war jeweils der Münzwerf verstopft gewesen. Nach Aussage von Telekom-Pressesprecherin Ursula Cailan handelte es sich in allen Fällen um mutwillige Zerstörung, wobei der oder die Täter stets nach dem gleichen Schema verfahren: Solche „Attentate“ auf Fernsprechhäuschen sind leider an der Tagesordnung. Deshalb hat die Telekom für Hinweise, die zur Ermittlung eines „Telefonzellers-Rambos“ führen, eine Belohnung von hundert Mark ausgesetzt.

Langen wurde zur griesgrammigen Zone erklärt, und mit einem dreifachen Helau auf Langen und seine Fastnacht ging ein ebenso humorvolles wie unterhaltsames Spektakel zu Ende.

empfohlen, die Bürgersteige der Rheinstraße zu benutzen, strenges Recycling im Rathaus wird vorgeschrieben, damit auch die alten Flaschen wieder benutzt werden können, und die Politiker sind angewiesen, auch dann noch zu rudern, wenn sie schon am Ruder sind, um nur einiges zu nennen.

Hilfe für bosnische Kinder

Langen steuerte 30 000 Mark aus dem Stadtsäckel bei

Langen - Durch die Hilfe der Stadt Langen konnten jetzt zahlreiche bosnische Flüchtlingskinder mit Winterunterwäsche und Schuhen versorgt werden. Wie Bürgermeister Dieter Pitthan mitteilte, sind die Hilfsgüter vom Kroatischen Roten Kreuz im Raum Osijek (Kroatien) an nolleidende Kinder verteilt worden.

1992 hatte der Magistrat beschlossen, dem DRK für Hilfsmaßnahmen zugunsten bosnischer Flüchtlingskinder 30 000 Mark zur Verfügung zu stellen. Vom DRK-Arbeitsstab „ehemaliges Jugoslawien“ kam jetzt die Meldung über die Verwendung der Spende.

Das DRK betreut seit August 1992 im Raum Osijek in Zusammenarbeit mit dem Kroatischen Roten Kreuz rund 100 000 bosnische Flüchtlinge. Allein dafür werden pro Monat 500 Tonnen Lebensmittel und Hygieneartikel geliefert. Die mit den Langener Spendengeldern erworbenen Güter wurden im Januar mit einem DRK-Lkw nach Osijek gebracht und an die Kinder verteilt.

Pitthan wies darauf hin, daß die Stadt Langen seit 1984 jährlich 30 000 Mark für die Linderung der Not in der Welt zur Verfügung stellt. Angesichts des Bürgerkriegs in ehemaligen Jugoslawien wurden die Mittel diesmal für die bosnischen Flüchtlingskinder verwendet.

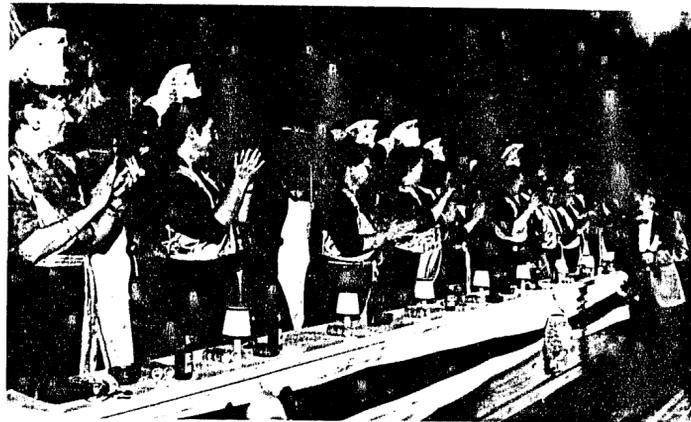


Beim Kinderfasching der Langener Karnevalgesellschaft am Sonntag in eilen Räumen der Stadthalle herrschte Hochbetrieb. Die „Trio Albetros“ sorgte für schwingvolle Musik, die Gardien tanzten, und im Foyer gab es etliche Spiele, bei denen alle einen Preis erlitten. Eine Schminckkacke wurde häufig in Anprechn genommen, und die echnoten Kostüme wurden prämiert. Heute nachmittag geht's an gleicher Stelle weiter.



Die diesjährige Fastnacht ist auf dem Höhepunkt angelangt. Mit Veranstellungen für alle Altersklassen wertete die Langener Karnevalgesellschaft in der Stadthalle auf, und der gute Bauch zeigte, daß die Mänschen gerne einmal lautig und ausgelassen sind. „Hoch das Bein“ hieß es bei den Tanzgerden, die wieder an arbeitsche Pansum hinter sich gebracht haben.

Im Kreis Offenbach steht die Politik seit vier Jahren still. Große Versprechungen sind wie Luftblasen zerplatzt. Linke Ideologie dominiert über zukunftsorientierter Bürgerpolitik: zum Beispiel in der Schulpolitik, beim finanziellen Austrocknen der lebendigen Vereinslandschaft, in der Umwelt- und Verkehrspolitik, im Wohnungsbau, in der Finanzpolitik. Trotz kräftig sprudelnder Steuerquellen hat es die rot-grüne Kreisregierung fertiggebracht, den Kreis Offenbach in nur 4 Jahren finanziell in den Ruin zu treiben.



Der Damenerferrat der LKG in Aktion: Hier wird „Rosenkavalier“ Willi Steinbrech versacht. Foto:ast

STILLSTAND IST RÜCKSCHRITT UND HEISST ROT-GRÜN

Die Bevölkerung aber will - ebenso wie wir - nach vorn. Sie will wieder Perspektiven für eine lebenswerte Zukunft im Kreis Offenbach. Sie erwartet unbürokratisches Handeln zum Wohl der Bürger - pragmatisch und zielorientiert.

LEBEN WO'S SPASS MACHT LANGEN

deshalb in Stadt und Kreis Liste 2 **CDU**



Als die Lange Latten-Garde zum „Striptease“ ansetzte, lobte der ganze Saal. Foto:ast

Damen waren „ausdem Häuschen“

Bei der Damensitzung der LKG gingen wieder die Stimmungswogen hoch

Langen (ast) - Seit einigen Jahren wird die sogenannte Weiberversammlung in Langen in Form einer Sitzung „Nur für Damen“ begangen, zu der die 1. Langener Karneval-Gesellschaft am Donnerstag in der Stadthalle eingeladen hatte. Schon vor Beginn herrschte gute Stimmung in den vollbesetzten Sälen, angeheizt durch die Medium Dancing Band, die an diesem Abend wieder alle Register ihres Könnens zog und die Stimmungswogen hochschlugen ließ.

Die Besucherinnen aus allen Altersstufen aber taten das ihre, um gute Laune zu verbreiten. Das erkannte man schon daran, daß an diesem Abend auf Zivilkleidung verzichtet wurde und alle durch ihr Outfit zeigten, daß man fastnächtlich gestimmt war. So vereinigte sich die bunte Dekoration der Stadthalle und die farbenprächtigen Kostüme des Publikums zu einem wirkungsvollen Außen, das den Ansprüchen an eine Faschingsfete in jeder Weise gerecht wurde.

Elf Paukenschläge ertönten, und dann zogen die Mädchengarden und der Damenerferrat der LKG in die Narthek, lautstark begrüßt vom erwartungsvollen Publikum. Präsidentin Christa Schlapp begrüßte die Frauen, stellt fest, daß man an diesem Abend ohne Männer auskommen habe: „Da könne die mal ohne Schenke, vorm Fernseh uff em Meckerschoppen von FWG-NEV“.

Die Besucher haben an diesem Abend Gelegenheit, die Kandidaten für die Stadtverordnetenversammlung und für den Offenbacher Kreistag kennenzulernen. Neben allgemeinen kommunalen Themen soll insbesondere die Parkplatz- und Verkehrssituation in und um die Altstadt erörtert werden.

„Olympiade“ einmal anders

Langener machen mit bei großer „Jugendschreibe“

Langen - Sport begeistert Millionen. Warum nicht auch einmal in den „Sportarten“ Kurzschrift und Maschinenschreiben? Die Rede ist von einer bundesweit offenen Veranstaltung, die schlicht „Bundesjugendschreibe“ genannt wird. Es handelt sich dabei um einen zentral organisierten, aber örtlich durchgeführten Großwettbewerb in den Disziplinen Kurzschrift und Maschinenschreiben. Leistungsmesser sind in Kurzschrift die je Minute bewältigte Silbenzahl (nach Diktat, das fünf Minuten dauert), und im Maschinenschreiben die je Minute erreichte Anschlagzahl (bei einer zehn Minuten dauernden Abschrift von einer Vorlage).

Auf Spuren der Hethiter nach Tarsus

Kulturamt bietet erneut eine Reise durch die Türkei an / Noch Plätze frei

Langen - Eine weitere Studienreise in die Türkei bietet das Kulturamt der Stadt Langen für die Zeit vom 13. bis 27. September an. Stationen dieser Reise, die unter der Überschrift „Auf den Spuren der Hethiter“ steht, werden Mittelanatolien, das Pontische Gebirge, Kappadokien und selbstverständlich Langens Partnerstadt Tarsus sein.

Die Gründung des Hethiterreichs erfolgte um 1650 vor Christus. In der Folgezeit gelang es diesem kleinen Staat, seine Macht zu stärken. Aus dem kleinen Land wurde ein großes Reich. Es nahm



Stimmung war Trumpf bei der Sitzung „Nur für Damen“, und alle machten eifrig mit. Foto:ast

das durch seine außergewöhnliche archäologische Sammlung besticht. Weitere Stationen sind die ehemalige Hauptstadt des Hethiterreiches Hattusa (heute: Bogazkoy), eine der bedeutendsten archäologischen Stätten der Türkei, das Felsheiligtum Yazılıkaya mit interessanten Reliefs und hethitischen Hieroglyphen sowie Alaca Hüyük, das bereits in der Frühbronzezeit von den Hethitern besiedelt war.

Am Südrand des pontischen Gebirges liegt die Stadt Amasya zu Füßen einer Festung, von der die Stadt durch den Grünen Fluß (Yesilirmak) getrennt ist. In der ehemaligen Hauptstadt des Königreichs Pontus gibt es hervorragende archaische und osmanische Baudenkmäler zu sehen. Über Eznepazari, Turhal und Pazargirt geht es nach Tokat, umgeben von Ruinen antiker Zitadellen, osmanischen Festungen und Höhlengräbern.

Über Sivas und durch das anatolische Hochland wird schließlich Kappadokien erreicht, das schon auf dem Programm der letztjährigen Studienreise stand. In Kappadokien sind vier Tage Aufenthalt vorgesehen. Diese Region zählt wegen ihrer eigentümlichen landschaftlichen Reize, der klimatischen Bedingungen und ihrer byzantinischen Kunstschätze zu einem der wunderbarsten Reiseziele überhaupt. Hier

der Verein dieses Wettbewerbs mit seinem Vereinswettbewerb, an dem sich jeder, der wieder seine Fertigkeit unter Beweis stellen möchte oder auch nur eine Urkunde über seine Leistungen in Kurzschrift oder Maschinenschreiben benötigt, beteiligen kann. Der Termin für beide Veranstaltungen ist Sonntag, 28. Februar. Informationen gibt es bei der Geschäftsstelle unter der Nummer 2 13 95.



Obrigkeit bindet uns die Hände

(rt) - Eine Demokratie sollte sich von einem Obrigkeitsstaat dadurch unterscheiden, daß die Bürger mitbestimmen können, vor allem, wenn es um ihre unmittelbare Umgebung geht. Dafür wählen sie ihre Parteien in die verschiedenen Ebenen und glauben sich gut vertreten. Denkste! Was sich jetzt in Sachen regionaler Raumordnung abspielt, muß jeden demokratisch denkenden Menschen erschüttern. Was Beschlußkörperschaften in jahrelangen Diskussionen und Planungen erarbeitet haben, soll jetzt von einem nur beratenden Beirat über den Haufen geworfen werden. Daß dies auch noch in aller Eile durchgezogen werden soll, ist der Gipfel obrigkeitsstaatlichen Denkens. Oder was meinen Sie, Herr Minister?

Massive Proteste gegen ein „Abspecken“ des Belzborns

Raumordnungsplanner erkennen nicht die Realitäten

Langen - Gegen eine weitere Verringerung der Siedlungsfläche im Belzborn, wie sie in der Fortschreibung des Regionalen Raumordnungsplans vorgesehen ist, haben sich Bürgermeister Dieter Pitthan und erster Stadtrat Klaus Dieter Schneider ausgesprochen. Die in dem Entwurf dargestellte Fläche könne keineswegs akzeptiert werden. Angesichts der Wohnungsknappheit und der ungebremst starken Nachfrage auf dem Langener Wohnungsmarkt sei es verantwortungslos, daß dringend benötigter Siedlungsflächenzuwachs, wie er im geltenden Flächennutzungsplan enthalten sei, nun entfallen soll.

Nach dem seitherigen Plan können im Belzborn auf einem 36 Hektar großen Areal Wohnungen gebaut werden. In dem neuen Papier ist noch nicht einmal die Hälfte davon vorgesehen. „Exakte Zahlen gibt der Entwurf nicht her“, erklärte Schneider.

Ausgewiesen sei auf jeden Fall das Teilstück zwischen Egelsbacher Straße und Bundesstraße 3, für das der Magistrat und die Stadtverordnetenversammlung die Aufstellung eines rechtlich und zeitlich abgekoppelten Bauungsplans auf den Weg gebracht haben.

Pitthan erinnerte daran, daß seit Ende der 60er Jahre Überlegungen bestehen, den Belzborn zu bebauen. Das ursprünglich vorgesehene Gebiet sei zunächst auf etwa 50 Hektar abgespeckt worden. Weitere Einwendungen, insbesondere der Naturschutzbehörden, hätten zu einer nochmaligen Reduzierung auf 36 Hektar geführt. „Um dringend benötigten Wohnraum bauen zu können, dürfen wir keine weiteren Abstriche mehr zulassen, erklärte der Verwaltungschef.“

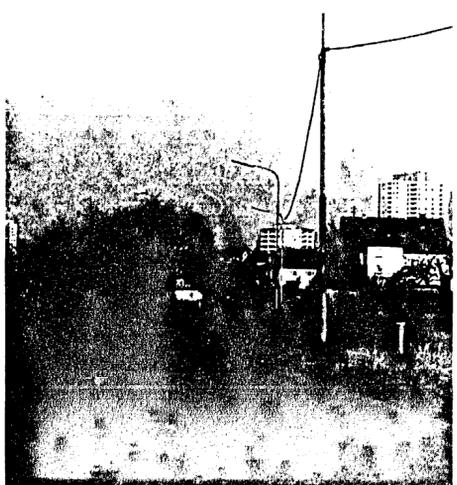
Für Pitthan und Schneider sind die vom Regierungspräsidium aufgestellten Planungen nicht nachvollziehbar. Gründe, warum die Siedlungsfläche im Belzborn derart verkleinert worden sei, seien in dem Entwurf weder angegeben noch aus der Systematik des Plans ableitbar. Beide schließen sich der Kritik der Gemeindegremien des Umlandverbandes an, die in einer Resolution die regionale Planungsversammlung bittet, den Entwurf des Planes zur Überarbeitung an den Regierungspräsidenten zurückzugeben.



Für Langen aktiv

Dr. H.-G. Weklinski 73 Jahre
Medizinalkdirektor a. D.
Stadtverordneter/
Magistratsmitglied
seit 1964
Stadältester

„Ich engagiere mich für mehr bezahlbaren Wohnraum“



Die Egelsbacher Straße, hier von Süden aus gesehen, soll die Westgrenze des Belzborn-Bereiches sein, für den ein Bebauungsplan aufgestellt werden soll. Doch alle Planungen und die vorangegangenen Diskussionen und Überlegungen sind „für die Katz“, falls der Regionale Raumordnungsplan so fortgeschrieben wird, wie er jetzt vom Regierungspräsidium in Darmstadt aufgestellt wurde. Foto:rt

SPD Für Langen aktiv

Claudia Schweig-Eyrich
39 Jahre
Beamtin
Neubewerberin

„Die ökologischen, sozialen und wirtschaftlichen Probleme stehen im Mittelpunkt der Kommunalpolitik“

Wir für Langen **SPD**

VHS hat freie Plätze

Kursanmeldungen werden angenommen

Langen - Freie Plätze gibt es noch für Kurse der Volkshochschule Langen, die im März und April beginnen. Anmeldungen sind möglich für den Kurs „Commercial Correspondence“ (Nummer 7.2.37), der alle im Geschäftsleben übliche Korrespondenz in englischer Sprache behandelt (6. und 13. März, jeweils von 10 bis 16 Uhr).

„Auf den Spuren Hiobs“ wandeln können die Teilnehmerinnen und Teilnehmer des Kurses mit der Nummer 2.4.2, Beginn ist Mittwoch, 28. April, 20 Uhr (fünf Abende). Zu den stadsgeschichtlichen Rundgängen in Langen (3. April), Offenbach (17. April) und Darmstadt (24. April, jeweils von 14 bis 17 Uhr) ist ebenfalls noch eine Teilnahme möglich (Kursnummer 4.2.9).

Noch nicht ausgebucht sind außerdem der Englisch-Intensiv-Wochenendworkshop am 19. und 20. März (Kursnummer 7.2.36) und der Kurs über Seidenmalerei (Nummer 8.4.10) am 29. April, 13. und 27. Mai, 10. und 24. Juni, jeweils um 19.15 Uhr.

leben & genießen

Ritter Sport
Schockedee
verschiedene Sorten
100-g-Tafel
-99

Peri
Peri 9.99
Peri 6.99

Spanische Navel-Orangen
Klasse II
3 kg Netz
3.49

Schweine-Lenden
(aufgetaut, zum sofortigen Verbrauch)
100 g
1.79

Israelische Avocados
Stück
-99

Italienischer Broccoli
500-g-Packung
1.99

Schweine-Braten zart
-Rollbraten saftig -Gulasch oder Bratwurst grob, Hausmacher Art, 1 kg
6.99

Bierschinken
mit einer herzhaften Gewürznote
100 g
1.29

Beaujolais A.C.
0,75-Liter-Flasche oder Sauheimer Domherr Müller-Thurgau trocken, Q.B.A. 1-Liter-Flasche
3.49

Bess 3-lagig-plus
Toilettenpapier
8 x 200-Blatt-Packung
5.99

Gourmet Delikatess
Bismarkheringe oder Rollmops, 500-g-Glas
1.99

Hengstenberg Die Knackjungen
1700-ml-Glas
2.99

Granini
Trinkgenuss
Orange-Nettar oder Orangensaft
je 0,7-Liter-Flasche
1.99

JACOBS Café
ONKO
Melsterröstung gemahlen, 500-g-Packung
5.99

Onko Gold
Festlich gemahlen
500-g-Packung
6.49

Breitsamer Klee-Linde-Honig
500-g-Glas
3.49

Breitsamer Waldfonig
500-g-Glas
4.49

Gervals Danone
Fruchtjoghurt oder light
verschiedene Sorten,
1,5% Fett, 4 x 125-g-Packung
1.79

Gervals Vi-Thal
mit Soja
Erdbeer oder Exotische Früchte
150-g-Becher
-79

Langener Zeitung

Langener Zeitung
Egelsbacher Nachrichten
Hainer Wochenblatt

Geschäftsstelle und Redaktion: Dammstädter Straße 26, 6370 Langen, Telefon 06103 2 10 11

Redaktion: Dr. Hermann-Josef Seggewiß (Lit.), Hans Hilbert, Frank Mahn

Anzeigen: Wilhelm Hüsemann Verlag und Druck: PRESSEHAUS BRITZ-VERLAG GMBH & CO KG, 6350 Offenbach am Main, Große Markstraße 36 - 44, Postfach 10 02 63

Jede Woche mit der farbigen Zeitungsbeilage rtv.

Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor dem Quartalsende beim Verlag erfolgen. Bei Nichtlieferung infolge höherer Gewalt oder infolge von Störungen des Arbeitsbetriebs bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.

Anzeigenpreise nach Preisliste 13.

Monatbezugspreise: (inklusive Mehrwertsteuer und Transport)

LANGENER ZEITUNG / Egelsbacher Nachrichten (dienstags / freitags): 8,- DM (einschl. Trägerlohn und 7% Mwst)

Hainer Wochenblatt (freitags): 4,50 DM

Postbezugspreis LANGENER ZEITUNG / Egelsbacher Nachrichten DM 10,- (einschl. MwSt und 7% Mwst)

Bankverbindung: Sparkasse Langen-Seligenstadt; BLZ 506 521 24, Kont.-Nr. 26 007 880

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen



Jedes Buch DM 6,90



Die „Gänseblümchen“ des Obat- und Gartenbauvereins trugen sehr zum Gelingen des Faschings...



Im Gemeindefest von Albertus Magnus herrschte Stimmung, als zur Faschingfeier eingeladen war...

Dialog zwischen Familie und Arbeitswelt

Hessisches Mütterbüro legt Dokumentation „Mütter besuchen Betriebe“ vor

Langen - Das Hessische Mütterbüro in Langen, das im vergangenen Herbst unter dem Titel „Mütter besuchen Betriebe“ ein neues Projekt zur Vereinbarkeit von Familie und Beruf durchgeführte...

Langen - Das Hessische Mütterbüro in Langen, das im vergangenen Herbst unter dem Titel „Mütter besuchen Betriebe“ ein neues Projekt zur Vereinbarkeit von Familie und Beruf durchgeführte...

Hilfe für hungrige Menschen in Moskau

Eine Spendenaktion der Mormonen

Langen - Die Kirche Jesu Christi der Heiligen der letzten Tage (Mormonen) hat beschlossen, eine Hilfslieferung mit Lebensmitteln für Moskau zusammenzustellen...



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 16

Dienstag, 23. Februar 1993

Tage des „Schandflecks“ sind gezählt

Berliner Platz wird umgestaltet / Bbauungsplan „Im Brühl“ absegnet

Egelsbach (rg) - Zwei wichtige Entscheidungen, durch die das Stadtbild von Egelsbach in absehbarer Zukunft deutlich verändert wird, traf das Gemeindeparlament in der letzten Sitzung dieser Legislaturperiode...

es schwer, in die Lobhudelei mit einzustimmen. Zwar räumt Prass ein, daß auch er nicht durch Pützen gehen wolle. Doch sollte man sich in Anbetracht der Wirtschaftssituation in Deutschland und der zu erwartenden Finanz...

Sitzung betraf den Bbauungsplan „Im Brühl“. Sein Zweck ist die Ausweisung einer Gemeindefläche mit den Konkreteinsparungen Sporthalle, Schule und Kindergärten...

neue Grundschule. Schließlich segnete das Gemeindeparlament den Vorschlag mit 24 Ja-Stimmen. Somit kann nun beim Um...

Bald mehr Hortplätze in Kita Bürgerhaus

Stellenplansperre wurde aufgehoben

Egelsbach (rg) - Geschlossen sprachen sich die Gemeindevorteiler am vergangenen Donnerstag für die Einrichtung einer zweiten Hortgruppe in der Kindertagesstätte Bürgerhaus zum September dieses Jahres aus...

Schwimmbadwasser für Sportplatz-Beregnung?

Vorschlag der SGE / Behörden-Bedenken

Egelsbach (fm) - Not macht erfinderisch. Von der Wassernotstandsverordnung, die das Regierungspräsidium Darmstadt im vergangenen Sommer erlassen hat...

unbelastet, wie es den Anrainern habe. Im Vergleich mit Trinkwasser enthalte es hohe Chlorkonzentrationen, zudem werde es durch die Badegäste organisch belastet...

Ehrungsabend im Eigenheim

Egelsbach (fm) - Auch in diesem Jahr zeichnet die Gemeinde Egelsbach Sportler aus...

Egelsbach (fm) - Auch in diesem Jahr zeichnet die Gemeinde Egelsbach Sportler aus, die mit herausragenden Leistungen auf sich aufmerksam gemacht haben...



Mit einer Spende in Höhe von 4 000 Mark unterstützt die Sparkasse Langen-Sellgenstadt die Arbeit der Egelsbacher Kindergärten...

Ein Tauchkurs für Anfänger

Langen - Der Tauchclub Dreieck in Langen veranstaltet ab 2. März einen Anfängertauchkurs für alle, die am Unterwassersport Interesse gefunden haben...

Statt Hundegebell gab's dreimal lautes „Helau“

Tolle Faschingsfeier beim Hundeverein

Langen (ast) - Gute Stimmung ließen die Mitglieder des Polizeil- und Schutzhundvereins Langen in ihrem Clubhaus entstehen...

wie in den Jahren zuvor Klaus Freier. Als Landarzt hielt er die Vereinsmitglieder bei Atem. „Also sehr gesund seht Ihr nicht aus“, begrüßte er sein Publikum...



Gute Stimmung herrschte im geschmückten Clubhaus des Vereins für Polizeil- und Schutzhundbe bei der diesjährigen Faschingsfeier.

„Überzwerche“ in Form

Langens Naturfreunde feierten Fasching

Langen - Bei den Langener Naturfreunden ging es hoch her. „Musik live aus der Bütt“ gab es im Naturfreundehaus. Ob beim Protokoller (Heinz Becker), dem Hoteldirektor Emil (Heidi Hartmann), bei Arthur Rosenbergs Rat an die Weiblichkeit: „Nehm'sen Alten“ oder dem Mann aus der Werbung (Herbert Becker), das Zwerchfell blieb stets in Bewegung...

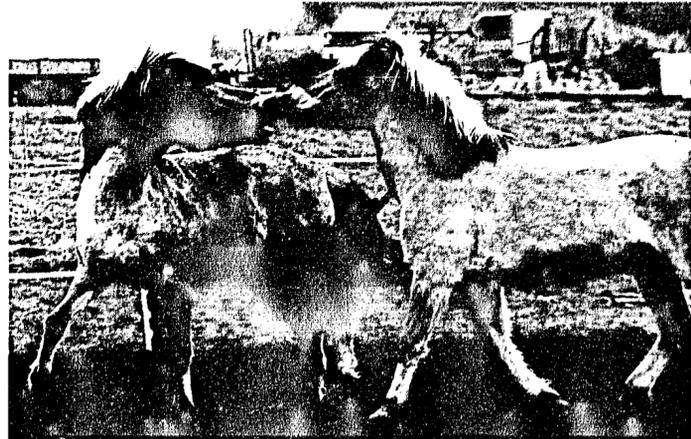


In dieser originellen Aufmachung kamen die „Fünft pflanzenden Überzwerche“ (A. Werner, A. Höher, A. Rosenberg, U. Selter und W. Rohatsch).

Die VHS sucht Dozenten

Auswahl unter etlichen Sachgebieten

Langen - Willkommen sind bei der Volkshochschule Dozenten und Dozentinnen, die Ideen haben für neue Kurse, Seminare oder Workshops. Es kann dabei um folgende Sachgebiete gehen: Gesellschaft, Geschichte, Politik, Kunst, Länder- und Heimatkunde, Mathematik, Naturwissenschaften, Technik, Textverarbeitung, Sprachen, künstlerisches und handwerkliches Gestalten sowie Gesundheitsbildung (Funktionsgymnastik, Wohlfühlen, Bewegung, Stretching, Entspannung) um nur einige Beispiele zu nennen...



Schau' mir in die Augen, Kleines: Den tierischen Annäherungsversuch fing unser Fotograf am Reiterhof Zühl ein.

Sehtest-Bilanz „ernüchternd“

Egelsbach - Als „ernüchternd“ bezeichnet die Kaufmännische Krankenkasse (KKH) Langen das Ergebnis eines Sehtests an der Ernst-Reuter-Schule in Egelsbach. Die Aktion stand unter dem Motto: „Vorsorge ist besser als heilen“...

Über den fachgerechten Schnitt an Obstbäumen

Ein OGV-Lehrgang in Theorie und Praxis

Egelsbach - Der Obst- und Gartenbauverein Egelsbach bietet seinen Mitgliedern und allen interessierten Bürgern einen ausführlichen Lehrgang über den „Schnitt der Obstgehölze“ an. Am Donnerstag, 25. Februar, findet um 20 Uhr im kleinen Saal des Bürgerhauses der theoretische Teil in Form eines Lichtbildervortrags statt...

Wir gratulieren

Hermann Oswald, Offenthaler Straße 15, zum 81. Geburtstag am Mittwoch, 24. Februar, Elisabeth Köhli, Wöogstraße 23, zum 83. Geburtstag am Freitag, 26. Februar

Die „tollen Tage“ erfordern Kondition

Eine Faschingsveranstaltung jagt die andere / Heute nachmittag Umzug

Egelsbach (ast) Wenn die heilige Phase der närrischen Tage beginnt, dann sind nicht nur das Prinzenpaar und der Elferat der Karneval-Gesellschaft im Dauerstreß. Für die Gardien bedeutet der Endspurt tanzen, tanzen, tanzen bei etlichen Veranstaltungen. Monatlang haben die Mädchen dafür trainiert. Vom Walzer bis hin zur Kinderbetreuung während der Kinderfasnacht reicht ihr Aufgabengebiet.

Neben den KGE-Mitgliedern, die seit einigen Tagen kaum zum Verschnaufen kommen, hat auch für den „Rest“ der Egelsbacher Bevölkerung eine aufreibende

Zeit begonnen. Seit einhalb Wochen jagt eine Veranstaltung die andere.

Der Auftakt der närrischen Tanzveranstaltungen machte der Prinzenball. Tanz bis um vier Uhr morgens im Raumschiff Eigenheim absolvierten die Besucher mit Bravour. Am vergangenen Donnerstag folgte „das“ Egelsbacher Faschingsereignis. Bei der Wehnerfasnacht gaben sich nicht etwas früher verabschiedet. 800 ausgesessene Besucher vergnügten sich, verkleidet bis zur Unkenntlichkeit und flirteten völlig anonym und unbeobachtet vom Partner. Die Überraschung

flog dann auf um Mitternacht plus elf närrischen Minuten, als die Masken gelüftet wurden.

Ein weiterer Höhepunkt der Faschnacht in Egelsbach fand am Samstag statt. Kostümball war angesagt, heiße Musik zweier Bands begleitete non stop die Besucher bis in die frühen Morgenstunden. Lediglich die anwesenden Vampire, sie waren sehr trendy an diesem Abend, dürften sich, das Morgenlicht meidend, etwas früher verabschiedet haben. Urteil: Stimmung hervorragend, Saal knallvoll. Die KGE-Helfer mußten am Eingang gar feierfreudige Narren zurückwei-



Gut gelangt waren diese beiden Clowns beim Meckenball am Samstagabend. Foto:ast



Dieser Tänzer hätte auch beim Karneval in Venedig eine gute Figur gemacht. Foto:ast



Ganz schön große Klappe, der Junge. Dem Kätschen eheint's zu gefallen. Foto:ast

Auf die Leerungszeiten achten

Egelsbach - Wie die Post dem Wahlamt der Gemeinde mitgeteilt hat, werden am Tag der Kommunalwahl am Sonntag, 7. März, die Wahlbriefe nur bis 12 Uhr von Boten zum Rathaus befördert. Wahlbriefe dürfen also auf keinen Fall

Schwerpunkt künftig auf Firmenflügen

Hessischer Rundfunk sendete gestern live vom Egelsbacher Flugplatz



Klaus-Peter Güttler (zweiter von links) vom Verkehrsministerium erteilte sich den Fragen des Moderatorenteam von „Unterwegs in Hessen“. Durch die Sendung führte Rainer Witt (mit Mikrofon). Foto:rg

Egelsbach (rg) - Gestern morgen, 10.05 Uhr, „Klein, aber quicklyndig - Egelsbacher Piloten sind Dorado für Firmen- und Privatflieger“, sprach Marc Koch vom Moderatorenteam den Titel des Auftaktbeitrages ins Mikro. Umsonst, er war noch nicht auf Sendung. „Das ist eben live“, rief jemand. Stimmt, denn jeden Montag ist der Hessische Rundfunk „Unterwegs in Hessen“ und berichtet vor Ort über aktuelle Themen. Diesmal „landete“ das Team um Hauptmoderator Rainer Witt auf dem Flugplatz Egelsbach. Um dessen möglichen Ausbau sowie die Gewichtung von Geschäfts- und Schul- beziehungsweise Hobbyflügen drehte sich die lebhaft Diskussion.

„Hier drückt viele der Sehnsucht“, traf Witt, pikantes selbst Freizeit-Pilot, den Nagel auf den Kopf. Politiker, Bürger, Flieger, Naturschützer und Flugplatzchef Karl Weber „funkten“ ihre Ansichten zu der Problematik auf UKW über den Äther. Klaus-Peter Güttler vom hessischen Verkehrsministerium machte den Anfang. Mehr als 100 000 Flugbe-

wegungen pro Jahr seien nicht vorgesehen und die jetzige Emissionsbelastung solle nicht zunehmen. Die momentane Fluglärmbelastung sei „nicht zumutbar“.

Güttler machte klar, der bisherige Anteil der Schulungsflüge an dem gesamten Flugbetrieb in Egelsbach - 45 Prozent - solle zugunsten der Geschäftsflüge reduziert werden. Karl Weber verwies in diesem Zusammenhang auf die große wirtschaftliche Bedeutung im Rhein-Main-Gebiet, so daß es „einen Flugplatz für die allgemeine Luftfahrt braucht“. Solche Plätze entlasteten die großen Flughäfen. „Würde der Flugplatz Griesheimer Sand nicht eine derartige Entlastung bringen?“, fragte Witt. Webers Antwort: „Wenn Griesheimer oder auch Hanau für Frankfurt vorteilhafter sind, kann der Status quo hier erhalten bleiben.“ Aber: „Diese Plätze müssen erst untersucht werden.“

Klaus-Peter Güttler betonte wenig später, weder Griesheimer noch Hanau kämen in Frage. In- des sei im Bundesamt für Luft-

Nach einem erfüllten Leben entschlief mein lieber Mann, Vater, Schwiegervater, Opa und Ur-Opa

Emil Kraft
• 11. 3. 1909 † 19. 2. 1993

In stiller Trauer:
Anna Kraft geb. Neubecker
Anni und Heinz Schneeberger
Emil und Christel Kraft
Ingrid und Manfred Adler
und alle Angehörigen

6073 Egelsbach, Darmstädter Landstraße 1

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 24. Februar 1993, um 13.45 Uhr auf dem Friedhof in Egelsbach statt.

Abschied nehmen ist schwer, Erlösung ist Gnade.

Hans-Peter Lorenz
* 22. 7. 1949 † 20. 2. 1993

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied:
**Waltraud und Katja Lorenz
und alle Angehörigen**

6073 Egelsbach, Langener Straße 18

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 25. Februar 1993, um 13.45 Uhr auf dem Friedhof in Egelsbach statt.

Thomas Krull der große Pechvogel beim Drama in der Sehring-Halle

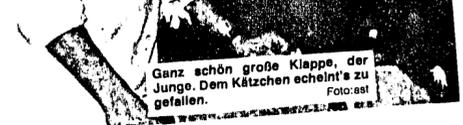
Nach Verlängerung: 110:111-Niederlage der „Giraffen“ gegen Oberelchingen

Langen - Unglücklicher hätte der Beginn der Aufstiegsrunde zur ersten Bundesliga für die Basketballer des TV Langen kaum laufen können: In einer gutklassigen, lange Zeit spannenden und am Ende hochdramatischen Partie unterlagen sie in einer Auseinandersetzung zweier gleichstarker Mannschaften am Ende hauchdünn mit 110:111 nach Verlängerung. Sicherlich traurigster Akteur im Team des TVL war Flügelspieler Thomas Krull, dem mit Schlußsirene der Verlängerung noch ein Freiwurf zugesprochen worden war, der jedoch das Ziel verfehlte und damit die Langener Niederlage besiegelte. Dennoch dürfen die Spieler von Trainer Joe Whitney mit der gezeigten Leistung durchaus zufrieden sein, was im übrigen auch für die Gäste und ihren sympathischen Trainer Thomas Benson gilt.

Obwohl für beide Mannschaften der Zug zum Titel und damit verbundenen Aufstiegsrecht zur ersten Liga wohl bereits abgefahren sein dürfte, gingen sie mit viel Engagement in diese Partie. Bei den Langenern hatte Joe Whitney die guten Leistungen von Bernd Neumann in den letzten Wochen zum Anlaß genommen, seine „Starting Five“ zu verändern, für ihn blieb zunächst Thomas Krull, der ohnehin durch eine Knieverletzung leicht gehandicapt war,

auf der Bank. Wie richtig diese Entscheidung war, sollte sich im Laufe des Spiels nach zeigen, denn Bernd Neumann war mit Frank Sillmon stärkster Akteur im Dress der „Giraffen“. Auf der anderen Seite standen mit dem baumlangen, 207 Meter großen 200fachen polnischen Nationalspieler Christof Fikiel und dem amerikanischen Flügelspieler Jones zwei Akteure, die von den Langenern nie richtig unter Kontrolle gebracht werden konnten. So entwickelte sich nach zunächst nervösem Beginn eine anscheinliche Partie, in der keine Mannschaft einen größeren Vorsprung herausspielen konnte. So wechselte die Führung auch des öfters zwischen den beiden Teams, wobei die Gäste ihre körperlichen Vorteile unter dem Korb immer wieder ausspielten, die Langener dagegen mehr auf ihre Schnelligkeit und die Beweglichkeit setzten. Zur Pause schienen die Oberelchinger mit vier Punkten in Front zu liegen, doch mit einem Wurf nahezu vom eigenen Korb gelang Carsten Heineichen noch der Anschluß zum 51:52.

Zu Beginn der zweiten Spielhälfte gab es dann aber zunächst einen Leistungsabfall im Team der Langener, als minutenlang der Wurm drin war. Die Oberelchinger nutzten dies sofort aus und legten sich einen komfortablen



Carsten Heineichen deckt hier den Ball geschickt vor einem Gäteopferer ab. 19 Punkte gingen am Ende auf sein Konto. Foto:Weinert



Bernd Neumann mechte eines seiner besten Spiele im TVL-Trikot. Sekunden vor Ende der regulären Spielzeit hatte er allerdings Pech mit seinem Korbleger. Foto:Wannert

VfR Mannheim ein unbequemer Gegner

Mühsamer 1:0-Sieg der SG Egelsbach / Spiel stand auf schwachem Niveau



Carsten Heineichen deckt hier den Ball geschickt vor einem Gäteopferer ab. 19 Punkte gingen am Ende auf sein Konto. Foto:Weinert

Egelsbach (fm) - Einen äußerst unheimlichen Gegner hatte sich Fußball-Oberligist SG Egelsbach zum Abschluß der Vorbereitungsphase ausgesucht. Der VfR Mannheim, Tabellenvierter der Oberliga Baden-Württemberg, machte den Gastgebern am Samstag das Leben schwer. Durch die aggressive und manchmal auch überharte Gangart der Gäste fand die SGE nie zu einem geordneten Spielablauf. Die knapp 100 Zuschauer am Berliner Platz erlebten eine enttäuschende Partie mit wenigen Höhepunkten. Die Egelsbacher profitierten schließlich von einem großen Abwechslung der Mannheim, der Sven Müller in der 70. Minute zum entscheidenden Treffer nutzte. Nach einer Flanke von Thomas Lauf konnte sich der Iröhre Bad Homburger, der sonst wie sein Stürmerkollege

kaum Akzente setzte, in aller Ruhe die Ecke aussuchen. „Wir haben zuletzt sehr hart trainiert, vor allem Sprinttraining gemacht. Deshalb fehlt uns heute die Spritzigkeit und die Dynamik. In dieser Woche ist Regeneration angesagt, damit wir am Samstag gegen Rot-Weiß Frankfurt topfit sind. Wir wollen noch um den zweiten Platz mitreden“, meinte Trainer Herbert Schütz, der mit der Leistung seiner Mannschaft „nicht unzufrieden“ war. Wenig Freude bereitete ihm indes die Vorstellung von Goran Aleksić. „Er macht aus seinen Möglichkeiten viel zu wenig. Er soll sich über die Linke machen, ihm geht aber der Zug nach vorne“, sagte Schütz, der in Folke Liebe eine Alternative für diese Position sieht. Der in der Winterpause von Bad Homburg zur SGE gewechselte Mittelfeld-

Achtungserfolg für den FCL gegen die Susgo

Die Langener erreichten gegen Offenthal im letzten Testspiel ein 1:1

Langen - Im letzten Testspiel vor der Fortsetzung der Rückrunde hatte der FC Langen den Spitzenreiter der Bezirksliga Offenthal, Susgo Offenthal, zu Gast. In einem temperamentvollen Spiel trennte man sich leistungsgerecht 1:1. Wenn man bedenkt, daß die Platzherren auf Pritzel, Meyerhöfer und Sei-

bel verzichten mußten, kann dieses Ergebnis als achubar angesehen werden.

Der „Club“ hatte den hesseren Start und ging in der 14. Minute durch Uwe Grohmann in Führung. Mit zunehmender Spieldauer allerdings kam Offenthal stärker auf und die Abwehr des



Stollenkontrolle der ungewöhnlichen Art: Egelsbacher Faschingsprinzenstein Roswiltz I. nahm am Samstag den Anstoß zum Spiel zwischen der SGE und dem VfR Mannheim vor. Wie es sich gehört in Fußballspielen. Foto:Wannert

THE Tank - Stahlbau
GmbH
STÄHLMANN GMBH

2. Bundesliga, Gruppe Süd, Aufstiegsrunde: Steiner Bayreuth - TV Lich 88:89 (47:29); TSV Speyer - FC Beunach 96:95 (88:66, 39:38) n.V., TV Langen - SV Oberelchingen 110:111 (87:87, 52:51) n.V.

1. Steiner Bayreuth 2007:1766 40:6
2. FC Beunach 1872:1740 36:10
3. SV Oberelchingen 2038:1894 32:14
4. TV Langen 2046:1987 30:16
5. TSV Speyer 1947:1948 28:20
6. TV Lich 1843:1862 22:24

2. Bundesliga, Gruppe Süd, Absteigerliste: Lotus München - Bayern München 91:82 (37:30); Post-SV Kanitzna - DJK Würzburg 79:87 (31:49); TSV Eintracht Egelsbach - BG Offenbach/N 95:86 (51:38).

1. Lotus München 2040:2130 24:22
2. DJK Würzburg 1748:1828 18:28
3. TSV Eintracht Egelsbach 1813:1839 16:30
4. SG Off. N. 2001:2094 14:32
5. Post-SV Kanitzna 1794:1918 10:38
6. Bayern München 1758:1892 8:38

FUSSBALL: Bei einem Aithron-Hallenturnier in Klötze bei Magdeburg brach der 41jährige Torwart von Eintracht Saizweide plötzlich und ohne äußere Einwirkung tot zusammen.



Fahrkarte nach Berlin gelöst

Zwei Basketballteams der Dreieichschule Landesieger

Die Freude über ihre Landeeseige in den Wettkampfklassen I und II im Basketball bei „Jugend trainiert für Olympia“ steht den beiden Mädchenteams der Dreieichschule regelrecht ins Gesicht geschrieben. Mächtig stolz auf „ihre“ meistertesten Mädels waren Direktor Detlef Volgt (links) und Coach Rolf Hinze.

Langen - Mit den Mädchenmannschaften in den Wettkampfklassen I und II stellte die Dreieichschule Langen beim Schultwettbewerb „Jugend trainiert für Olympia“ im Basketball gleich zweimal den Landesieger 1993. Im Wettkampf I in Marburg galt es zunächst, die Vorrunde zu übersteht, da hier durch die ungleiche Gruppenauslosung die vier stärksten Teams aufeinandertrafen. Nach einem souveränen 31:22-Sieg über die Herderschule Giessen hatten die Langener Mädchen dann zwei schwere Spiele zu übersteht. Der deutliche 39:30-Endstand gegen das Ludwig-Georgs-Gymnasium Darmstadt löste die Langener Mädchen für die Landesreise im WK I nicht mehr am Bundesfinale in Berlin teil.

Es spielten Corinna Leimberg, Stella Hofbauer, Cornelia Jung, Nikolaeta Kouklins, Marion Kühn, Katrin Rollwage; Coach: Rolf Hinze. Im Wettkampf II zählte die Mannschaft der Dreieichschule neben der Theo-Koch-Schule Grünberg und der ausrichtenden Jakob-Grimm-Schule Rotenburg zum engen Favoritenkreis. Daß die Langener Mädchen dann so deutlich dominierten, lag an der aggressiven Manndeckung, dem schnellen Umschalten von Abwehr auf Angriff und der Wurfstärke. Die vorwiegend größeren Gegnerinnen waren gegen die schnellen Langener Fastbreaks chancenlos.

Die SSG mußte bittere Pille schlucken

0:3-Derbyniederlage gegen den FV 06 Sprendlingen / Debüt von Cyrus

Langen (fm) - Eine bittere Pille mußte Fußball-Berzirkstligist SSG Langen am Samstag im Nachholspiel gegen den FV 06 Sprendlingen schlucken. Die inaktivste der gefährdeten Langener kassierten auf eigenem Platz eine 0:3-Niederlage. Der Sieg der Gäste war verdient, fiel aber um ein bis zwei Tore zu hoch aus. Die Zuschauer sahen ein ausgeglichenes und unterhaltsames Derby, in dem die SSG in puncto Einsatz überzeuge während der Bezirks-Oberliganistige klare Vorteile in spielerischer Hinsicht hatte. Sein Debüt im Trikot der SSG gab Bernhard Cyrus, ein Bruder von Peter Cyrus, der beknüppelt beim Oberligisten SG Egelsbach spielt. Der Neuzugang auf Seiten der Langener deutete an, daß er für die Mannschaft eine wertvolle Verstärkung werden kann. Er hat nach zwölfjähriger Spielpraxis noch erheblichen Trainingsbedarf. Erstmals nach längerer Verletzungspause war am Samstag Matthias Benz wieder mit von der Partie. Dafür fehlte Thorsten Herbert wegen einer Verletzung.



Marcel Starke gewinnt hier das Laufduell gegen Sprendlingens Armando Ferreira. Die SSG kassierte im Kampf gegen den Abstieg eine bittere 0:3-Niederlage.

Nach drei Verlängerungen ausgeschieden

B-Jungen des Turnvereins lieferten einen spannenden Basketballkrimi

Langen - „Das habe ich in meiner eigenen Karriere als Spieler und Trainer in über 1200 Spielen noch nie erlebt!“, beschrieb Langens B-Jungentrainer Rainer Toben das Außergewöhnliche an dem mit 93:98 verlorenen Spiel seiner Jungen gegen den EOSC Offenbach. Damit war erst nach drei Verlängerungen entschieden, welche Mannschaft den hüschob überlegenen MTV Gießen ins Hessen-Finale begleiten würde.

In die erste Verlängerung von fünf Minuten ging der MTV mit Köhnen durch Marcus Milla mit einer 75:75-Führung, die nach dem dritten Arons-Dreier bis zum 82:80 gehalten wurde. Wiederum erst Sekunden vor dem Schluß erglückte der EOSC zum 82:82 aus. Die zweite Verlängerung mußte nun schon ohne die mit fünf Fouls ausgeschiedenen Dietrich, Lauterbach und Tauchmann begonnen werden. Erstmals kam der durch eine Grippe erheblich geschwächte Moritz Tobian auf dem Feld. Er hätte eigentlich nicht spielen sollen, wollte aber seiner Mannschaft unbedingt helfen. Er spielte lehrföhrer, aber seine sonstige Spielstärke konnte er unter diesen Umständen nicht entfalten. Dennoch verwandelte er in der letzten Minute einen Freiwurf zum 91:91-Ausgleich.

E-Jugendliche zeigten guten Fußball beim Turnier des FCL

Die E I des „Clubs“ erspielte sich den eigenen Pokal

Langen - Die E I des 1. FC Langen gewann vor einer Woche das eigene Jugendturnier in der Sporthalle der Adolf-Reichweln-Schule. Im Finale konnten sich die Jungen von M. Scoppo gegen die E I der SG Arheilgen überraschend mit 2:0 durchsetzen. Zu vorwiegend man in den Gruppenspielen 3:0 gegen die SG Dietzenbach, 5:0 gegen die SG Egelsbach, und von der SSG Langen trennte man sich 1:1. Als Gruppenzweiter zog die SSG ins Halbfinale mit ein. In der anderen Gruppe war die SG Arheilgen nicht zu stoppen, kam mit Siegen gegen Groß-Gerau (4:0), 1. FC Langen III (8:0)



Die E-Jugend der SSG Langen mit ihrer Trainerin Christiane Welland belegte beim Turnier des FCL den dritten Platz.

Zweite Garnitur sichert sich den Klassenerhalt

Zufriedenheit bei den TV-Faustballern

Langen - Vor wenigen Tagen fand der letzte Spieltag der Bezirksliga B in Dieburg statt. Ohne den ersten Angreiffspieler Rainer Kuhn mußte die zweite TV-Faustballgarnitur gegen den in die Stadt angetreten. Thomas Steckhan von der dritten Mannschaft rückte an die freigewordene Stelle des ersten Schlagmannes. Er löste diese Aufgabe zufriedenstellend. Der TV erwischte einen Blitzstart und lag gleich mit 8:4 Ballen in Führung. In einer sehr umkämpften ersten Halbzeit dominierten überwiegend lange Ballwechsel. Bei einem Stand von 11:7 wurden die Seiten gewechselt. Glücklicherweise gelang es den Faustballern, noch einen Zahn zuzulegen und so siegte der TV nach 20 spannenden Minuten mit 28:18. Der Tabellenführer aus Pfungstadt mußte die ersten Federn lassen und hat nun zwei Minuspunkte auf dem Konto.

Jugendfußball FC Langen

Bambinis: Die Bambinis des 1. FC Langen haben ihren Mittelplatz in der Tabelle gehalten. Mit wechselndem Erfolg kehrten sie aus Weiterstadt von der Hallenrunde zurück. Einem 2:0-Sieg gegen Griesheim und einem 0:0 gegen TG Besungen stand eine 0:1-Niederlage gegen den SV Hahn gegenüber. Für die Langener Mibis waren Kai Müller und Robert Heliosch erfolgreich.



Gleich mit drei Mannschaften war der FC Langen beim eigenen Turnier vertreten. Die E I holte sich mit einem 2:0-Sieg gegen die SG Arheilgen den Turniersieg.

Faustballer wahrten Aufstiegschance

Erste Garnitur des TV Langen holte an ihrem letzten Spieltag drei Siege

Langen - Am letzten Spieltag der Bezirksliga A Süd wurde es für die erste Faustball-Mannschaft des TV Langen noch einmal ernst, denn da mußte die Entscheidung über den Aufstieg fallen. Langen lag in der Tabelle immer noch mit zwei Punkten Rückstand auf den Zweitplatzierten nur auf dem vierten Platz. So durfte man in keinem der drei Spiele auch nur einen Punkt abgeben, um sich die Chance auf den Aufstieg zu erhalten.

SCHLECKER

Agfa Color XRG 200 Kleinbildfilm 36 Aufnahmen	5.99	Born Ultra Doppelpack 22.99	Das Beste aus der Natur HIPP Milch-fertigbreie 850 g je	Alete Gemüse 190 g je	1.29
Softlan Nachfüllkarton 1 l je	3.49	Sunlicht Citrus 750 ml 1.99	Woolite Kaltwaschpflege 500 ml 4.99	Persil Supra, Persil Color 1 l je	1.99
Dan Klorix 750 ml* 2.99	Bess Toilettenpapier 2-legig-plus 12 x 248 Blatt 4.99	ATA Pulver 1000 g je 16.99	OO-Reiniger 1000 g 2.99	Lux Beauty Shower 250 ml je	8.99
Tempo Küchentücher 4er 3.69	Vita Buerleithin 1000 ml 26.99	Taxofit Vitamin C Kapseln 40 er 8.99	Sil Fleckensalz 500 g 4.49	Labello weiß / rosé je	2.99
Blend-a-dent 2-Phasen-Reiniger 66 er 5.99	Colgate Plus Zahnbürsten je 2.79	Hoffmann'se Wäscheleine 500 ml 2.99	Solaguttes Knoblauch Kapseln 240 Stück 13.99	Lilamin Shower & Go 250 ml je	4.99
Coarse Plus Zahnbürsten je 2.79	Palmolive Dusch & Creme 250 ml je 2.99	Palmolive Bad & Creme 250 ml je 4.99	Nivea Milk, Nivea Lotion 250 ml je 3.79	Bübbchen Kindercreme 150 ml 2.99	2.99
Free Style Pump-Haarspray 150 ml je 6.99	Poly Kur Shampoo/Spülung 250 ml je 2.99	Odol med Anti-Plaqué Zahnfleisch Aktiv 500 ml je 7.99	Satina Creme-Lotion 400 ml 11.99	Kneipp Badeseife 850 ml je 8.99	8.99
Vitakraft Stichtperle 1 kg 3.99	Latig Miau 400 g je 1.29	JACOBS MEIN MILD'OR 500 g 6.99	Niemand in Deutschland verkauft soviel (in DMI) DROGERIE-Artikel wie SCHLECKER		

Ratgeber für Verbraucher

Verpackungen gehören in die Gelbe Tonne

Keine Rücknahme im Laden

(hbs) Der Stichtag 1. Januar 1993 war ein wichtiger Termin für alle Verbraucher. Nachdem alle Bundesländer im Dezember Grün und Gelb für den Grüne Punkt gegeben haben, ist jetzt klar: Alle gebrauchten Verpackungen gehören vom 1. Januar an nicht zurück in den Laden, sondern in die Container, Gelben Tonnen oder Wertstoffhöfe in allen Städten und Gemeinden gibt es sie schon.

Das heißt, die Verbraucher sammeln jetzt Hausmüll und Verpackungen getrennt: alle Haushaltsverpackungen über das Sammelsystem „Der Grüne Punkt“ und alle nicht mehr verwertbaren Reststoffe in die Gelben Tonnen oder den Gelben Sack.

Was kommt in die Gelbe Tonne? In die Gelbe Tonne oder den Gelben Sack gehören Verpackungen aus Kunststoff, Aluminium, Weißblech oder Verbundstoff. Ein paar Beispiele: Der Joghurtbecher, die Shampooflasche, die Waschmittelflasche, die Zahnpastaube, die Konservendose, der Getränkekarton.

Soll man Verpackungen ineinander stecken? Die Verpackungen sollten nicht zusammengepackt werden. Das erschwert das Sortieren der Verpackungen. Also: Joghurtbecher einzeln in die Tonne oder den Gelben Sack werfen; Verschlüsse von Plastikflaschen am besten abbrechen und lose in den Sack; Folien nicht zusammenknüllen.

Vom 1. Januar an gibt es neben der normalen Hausmülltonne den Gelben Sack oder die Gelbe Tonne für gebrauchte Verpackungen. (hbs)



In der Küche fallen die meisten Verpackungen an - also am besten direkt hier in verschiedene Eimer sortieren. (hbs)

80 Prozent weniger Umverpackungen im Regal

(hbs) Seitdem es den Grünen Punkt auf Verpackungen gibt, sind Umverpackungen auf dem Rückzug. Auf Druck des Handels haben Hersteller bereits auf etwa 80 Prozent ihrer Umverpackungen verzichtet. Dies erleichtert der Hauptverband des Deutschen Einzelhandels (HDE) in Köln.

Umverpackungen umgeben das Produkt als zweite Hülle und können in den meisten Fällen weggelassen werden, so etwa die Fallschachtel um die Zahnpastaube oder die Folie um die Weinrandflasche.

Umverpackungen können seit dem 1. April in den Geschäften und den dort aufgestellten Sammelboxen zurückgegeben werden. Jedoch die Umverpackungen mit nach Hause nimmt, kann sie natürlich auch direkt in die Sammelgefäße des Dualen Systems geben.

Altglas-Container: Einwerfzeiten beachten

(hbs) Altglascontainer haben „Einwerfzeiten“. Nur werktags in der Zeit zwischen sieben Uhr morgens und acht Uhr abends dürfen Gläser und Flaschen in die Container geworfen werden.

Mit Rücksicht auf die Anwohner sollten sich die Verbraucher an diese Einwerfzeiten auch halten. Das Klirren der zerbrechenden Glasflaschen müssen die Anwohner während dieser Zeit hinnehmen. Das hat vor kurzem ein Gericht festgestellt.

Praktische Tipps zum Sortieren im Haushalt

(hbs) Eine Tonne für alle Abfälle - diese Zeiten sind vorbei. Wer umweltbewußt haushaltet, der braucht inzwischen verschiedene Tonnen: Beispielsweise eine graue für den normalen Müll und eine gelbe für gebrauchte Verpackungen aus Kunststoff, Verbundstoff oder Metall in manchen Orten viel leicht sogar noch eine blaue für Altpapier und eine grüne Tonne für den Biomüll.

Das Sortieren für die verschiedenen Tonnen beginnt schon in der Küche. Doch, wohin mit all den Sammelbehältern, wenn dort nur wenig Platz ist?

Eines ist klar: Wenn wir Verpackungen getrennt nach Material sammeln, tragen wir dazu bei, daß diese nicht auf der Deponie landen, sondern verwertet werden.

Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Nr. 17 97. Jahrgang Freitag, 26. Februar 1993 Einzelpreis: 1.20 DM D 44498

Redaktion
2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
2 10 11
Langen
Darmstädter
Straße 26

„Bild der Stadt Langen“ für nächste Jahrzehnte entsteht

Planungsteam arbeitet Hand in Hand mit den Bürgern

Langen (rt) - Die Stadt hat ein Planungsamt mit der Aufstellung eines Gesamtentwicklungs- und Landschaftsplanes beauftragt, der das „Bild der Stadt Langen“ für die nächsten Jahrzehnte bestimmen soll. Das Planungsamt stellt jetzt in einer Pressekonferenz seine Absichten vor.

Ziel des Projektes ist es, den politischen Gremien bei langfristig wirksamen Entscheidungen und auch bei Einzelproblemen einen Überblick zu verschaffen auch über Konsequenzen, die sich später als unbeabsichtigte Zwänge erweisen könnten. Die Planung will städträumliche Zielvorstellungen entwickeln und auftretende Interessenkonflikte zwischen den verschiedenen „Sphären“ aufzeigen.



Sie befassen sich mit der Stadtentwicklungs- und Landschaftsplanung für Langen (v.l.): Dipl.-Ing. Michael Palm, zuständig für Begrünung und Landschaft, Dr. Ulla Kleemann, die das Bürgerforum organisiert, Dipl.-Ing. Erika Schiller hat als Stadt- und Landschaftsplanerin die Koordination der Gruppe, und Verkehrsplaner Dr. Ing. Jörg von Mörmel.

Ein Frühstücksei wird zum Kunstwerk

Größte Ostereierschau Deutschlands ist in Neu-Isenburg zu bewundern

Langen - Tausende profaner Frühstückseier, mit viel Können zu kleinen Kunstwerken umfunktioniert, sind der Anziehungspunkt in der Hugenottenhalle in Neu-Isenburg am 27. und 28. Februar. Hundert Aussteller aus sechs Nationen zeigen auf 900 Quadratmetern Ausstellungsfläche zum siebten Internationalen Ostereiermarkt die begehrtesten Kalkschalen.

Neben zahlreichen Ausstellern aus Amerika, Rußland, Ungarn, Rumänien und den Niederlanden kommen kreative Teilnehmer auch aus Langen und Egelsbach. Gerhard Rühmkorf marmoriert mit nicht nachlassendem Eifer die Produkte des lieben Federviehs. Da solch kleine Kunstwerke auch nach Ostern wieder verpackt werden müssen, gibt es gleich die passenden Kartonagen dazu.

Ein breiten Raum widmet man dem hessischen Brauchtum in dieser Ausstellung. Mardorfer Sprüche, ein sehr beliebtes Sammelobjekt, werden von Maria Guntun, Rita Gockel und Helga Krumpholz angeboten. Wie sehr diese alte Kunstform des Verzieren in den Familien verhaftet ist, zeigt Bernhard Dörr. Es ist auch eher die Ausnahme, daß sich ein Mann mit der sehr mühsamen Technik des „Eierschreibens“ befaßt. Alle vier Teilnehmer indes

Vorbereitungen für die Nordumgehung laufen

Straßenbauamt trifft erste Maßnahmen

Langen - Der Planfeststellungsbeschluss für den Bau der Nordumgehung wird mit Nachdruck betrieben. Dies hat der Hessische Verkehrsminister jetzt in einem Schreiben an Bürgermeister Dieter Pitthan mitgeteilt. Außerdem verfügt Pitthan über Informationen, wonach das zuständige Straßenbauamt in Darmstadt die Vorbereitungen für einen möglichst baldigen Baubeginn aufgenommen hat. Dies habe sich aus einem Gespräch ergeben.

Der Deutsche Musikrat fördert wieder Konzert

„Forum Neue Musik“ in der Stadthalle

Langen - Ein weiteres Mal wird ein Konzert des Frankfurter Mutare Ensembles in der Reihe „Forum Neue Musik“ der Langener Stadthalle vom Deutschen Musikrat gefördert. Die Veranstaltung findet am Freitag, 12. März, um 20 Uhr statt.

Bereits im September 1991 - damals wurde das Konzert vom Hessischen Rundfunk auch mitgeschnitten und zu einem späteren Zeitpunkt gesendet - erfährt ein Konzert dieses namhaften Ensembles innerhalb des „Forum Neue Musik“ die Förderung des Deutschen Musikrates.

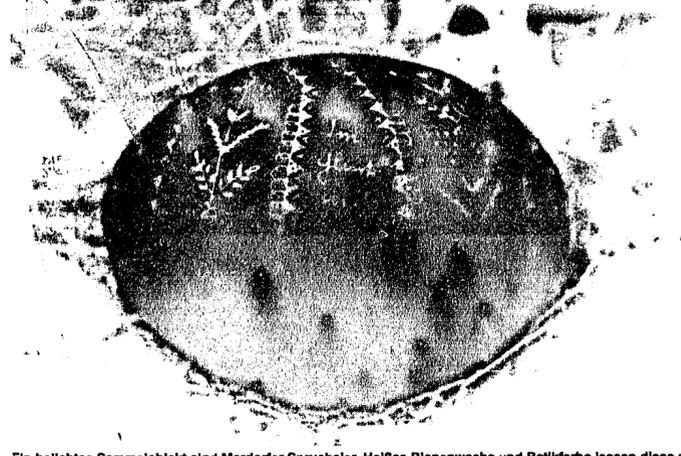
„Froschkönig“ ist ausverkauft

Langen - Keine Karten mehr gibt es für das Puppenspiel „Froschkönig“, das am Mittwoch, 10. März, um 14 Uhr und um 15.30 Uhr in der Stadthalle gezeigt wird.

„Plätze Europas“ in Bildern

Eine Ausstellung der Europa-Union in Sprendlingen

Langen - Dem Kreisverband für Stadt und Region Offenbach der Europa-Union ist es nach langem Bemühen gelungen, die vom Centre Georges Pompidou Paris unter Mitwirkung der Europäischen Gemeinschaft und des Touring Club Italiano organisierte Ausstellung „Plätze Europas“ nach Südhessen zu holen. Diese präsentiert auf 86 Schautafeln mit Fotos und Planskizzen 39 der berühmtesten Stadtplätze aus den zwölf EG-Ländern und kommentiert deren Bau- und Sannierungsgeschichte.



Ein beliebtes Sammelobjekt sind Mardorfer Sprüche. Heißes Bienenwachs und Batikfarbe lassen diese unverwechselbaren Schmuckstücke entstehen. Foto: U.

Hurra, hurra!
Unsere Oma Lucie wird heute 80 Jahr'!
Es gratulieren:
Nicole, Rüdiger, Linda, Klaus sowie Bernd, Anni und Hansi
Wir wünschen ihr noch weitere gesunde Jahre.
6070 Langen, Vor der Höhe 8
23. Februar 1993

Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN Halner Wochenblatt Sport

die meistgelesene Abonnementzeitung in Langen und Umgebung. Mit einer verbreiteten Auflage von über 6000 Exemplaren erreicht die Langener Zeitung über 16000 Leser.

Langener Zeitung

- ... das amtliche Bekanntmachungsorgan
- ... die große Lokalzeitung
- ... die Vereinszeitung
- ... die Familienzeitung
- ... die Veranstaltungszeitung
- ... die Sportzeitung
- ... die Kulturzeitung
- ... die Unterhaltungszeitung
- ... der große Werbeträger

Die Zeitung, die in Langen für Langen und Umgebung gemacht wird. ... wir wissen, wo etwas geschieht - wir bringen es!!!

Einfach den Gutschein einschicken, wir liefern Ihnen 2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG.

2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG zum Kennenlernen.

Name: _____
Telefon: _____
Straße: _____
Ort: _____

LANGENER ZEITUNG
Darmstädter Straße 26, 6070 Langen

VON IHRER SPENDEN-MARK KOMMEN 3,70 DM IN DER NATUR AN.

Hauptgeschäftsstelle in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12
Öffnungszeiten:
Montag bis Donnerstag 8-12 Uhr, 13-16.30 Uhr
Freitag 8-15 Uhr durchgehend

Weitere Annahmestellen

Dreieichenhain:
Schreibwaren-Lindner, Hanaustraße 2-12

Egelsbach:
Schreibwaren Wilke, Bahnstraße 57

Anzeigenschluß

für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr;
für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.

Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Eibe-Obst Heinz Hummelsiep

2161 Hollern
Frische aus deutschen Ländern

Aus Lieferortem Adorf - Apfel - 8 kg, K1, 10 kg	
Cox Orange 70/80	DM 17.50
Cox Orange 60/70	DM 14.50
Jonagold	DM 15.50
Roter Boskoop	DM 14.50
Elster	DM 17.50
Ingrid Marie	DM 12.50
Goldens Del.	DM 15.50
Gloster	DM 13.50
Haros, a. Span. Apfel	DM 11.00
Kl. K1	DM 24.50

Florida Rote Grapefruit
Verkauf vom Livr. am Donnerstag, 25. Februar 1993
14.30 Langen, Stadthalle
15.00 Langen, Bahnhof
15.30 Egelshaus, Berliner Platz
16.00 Langen, Süd. Ringstr. Friedhof

„Märchenspieler“ kommt zu Langens Kindern

Ein Mitmach-Stück in der Stadthalle

Langen - Geheimnisvolles wird sich im Märchenreich zutragen, wenn am Dienstag, 9. März, um 15 Uhr das Heilbronn-Kinder- & Jugendtheater „Radelutsch“ seine abenteuerliche Theater-Eskapade „Der Märchenspieler“ in der Langener Stadthalle zeigen wird.

Dr. Axel Völling ist 60



Langen - Der ehemalige Stadtverordnete und Kreistagsabgeordnete der FDP-Landesfachausschusses für Wirtschaft, Steuern und Finanzen, Dr. Axel Völling, vollendet am 24. Februar sein 60. Lebensjahr.

Beliegnen Inwelle Der heutigen Ausgabe, außer Poststücken, liegt ein Prospekt der Heeleichen Lotterie Treuhänder bei, auf dem wir hiermit hinweisen.

Langener Zeitung

Langener Zeitung Egelsbacher Nachrichten Hämer Wochenblatt Geschäftsstelle und Redaktion: Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 06102/2 10 11



Klaus-Dieter Schneider

Erster Stadtrat Für die Erweiterung der Schulturnhalle am Dreieich-Gymnasium will die CDU die Bereitstellung des erforderlichen Geländes. Die Grün/Rote Kreismehrheit hat den Neubau auf das Jahr 1996 hinausgeschoben.

Mangelhafte Sehkraft kann zu Unfällen führen

Regelmäßige Augentests sind hilfreich

Langen - Autofahrer ab 40 Jahren sollten sich regelmäßig einem Augentest unterziehen, empfiehlt der Automobilclub Kraftfahrer-Schutz (KS).

Frauen laden wieder ein

Am 5. März ist der Weltgebetstag 1993

Langen - „Guatemala ist ein kleines wunderschönes Land - und doch ist es zugleich innerlich und äußerlich krank“, schreiben die Frauen aus Guatemala, die in diesem Jahr die Ordnung für den Weltgebetstag zusammengestellt haben.

Satiriker der Extraklasse ist Gast auf Stadthallenbühne

„Warum war Jesus nicht rechtsschutzversichert?“

Langen - Unter dem assoziationskräftigen Titel „Warum war Jesus nicht rechtsschutzversichert?“ präsentiert der Kabarettist Werner Koczwar am Mittwoch, 3. März, um 20 Uhr in der Langener Stadthalle ein satirisches Kabarett-Ereignis.

DER LESER HAT DAS WORT

Wassergasse braucht Ruhe

Zu den neuerlichen Umbauplänen für die Wassergasse schreibt ein Betroffener: Ich bin für eine bessere Begehrbarkeit der Wassergasse, für viele Parkplätze für meine Kunden, für den Erhalt des Charakters einer Einkaufs- und Parkstraße.

Advertisement for IP Holz- und Plattenmarkt, featuring images of doors and windows.

Jahrgang 1917/18

Langen - Am Mittwoch, 3. März, ist unsere nächste Zusammenkunft in der TV-Gaststätte.

Jahrgang 1918/19

Langen - Wir treffen uns am Donnerstag, 4. März, um 17.30 Uhr in der TV-Gaststätte.



Der Kabarettist und Satiriker Werner Koczwar.

Erich Dozekal ist 70

Dank für ehrenamtliches Wirken

Langen - Am 23. Februar konnte Erich Dozekal seinen 70. Geburtstag feiern. Der geborene Wiener kam im Sommer 1936 nach Frankfurt, wo er sein Abitur machte.

Advertisement for Leonardo clothing store, celebrating 13 years and announcing a reopening on Monday, March 1st at 9:00 AM.

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Frost und Frust

(rt) - Die „tollen Tage“ der Fastnacht liegen hinter uns, und bei den Aktivitäten des Karnevals kündigen sich ruhigere Zeiten an. Der bekannte Ruf „Wolle mer se roilosse?“ wird jetzt für etliche Monate nicht mehr von der Bühne erklingen.



Einen mächtigen Affen haben manche an den Fastnachtstagen mit nach Hause gebracht, nachdem die Gläser geleert waren.

GVL-„Forum Handwerk“ tagt bereits am 8. März

Auch Nichtmitglieder sind willkommen

Langen - Alle interessierten Handwerker und Handwerksbetriebe - auch solche, die nicht Mitglied im GVL sind - lädt der Gewerbeverein zum nächsten Treffen des „Forum Handwerk“ ein.

SPD Für Langen aktiv

Advertisement for the SPD (Social Democratic Party) in Langen, featuring a portrait of Frank Gottschling.

Friedensgruppe trifft sich wieder

Langen - Die Friedensgruppe der evangelischen Johannesgemeinde Langen lädt ein zu ihrem nächsten Treffen am Donnerstag, 4. März, um 20 Uhr im Gemeindezentrum Uhlendstraße 24.

Postler wählen neuen Vorstand

Langen - Am Dienstag, 2. März, findet die Jahreshauptversammlung der Deutschen Postgewerkschaft - Ortsverwaltung Dreieich - im Freizeitcenter der SSG, An der Rechten Wiese 15, statt.

Lotto in der Langener Zeitung

Mitmachen - Mitspielen - Mitgewinnen Die Spielregeln: Schreiben Sie die Lottozahlen, die am Samstag nach Erscheinen der Langener Zeitung ermittelt werden, in die unten dafür vorgesehenen Kreise.

Lotto grid with numbers 1-49 and instructions for playing. Includes a section for 'Jackpot: DM 1 510.-'.

Wort mit vier Buchstaben: MÜDE Gewinner: Johanna Frank, Darmstädter Straße 5, 6070 Langen

Wort mit fünf Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT Gewinner: KEINER

Wort mit sechs Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT Gewinner: KEINER

Wort mit sieben Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT Gewinner: KEINER

Jackpot: DM 1 510.- Als Lösungen sind nur Wörter zugelassen, die im „Duden“ (Band 1, Rechtschreibung, Bibliographisches Institut Mannheim/Wien/Zürich, 19. Aufl. 1986) fettgedruckt im alphabetischen Stichwortverzeichnis zu finden sind.

Vorlesestunde in der Bücherei

Langen - Am Donnerstag, 4. März, um 15 Uhr findet in der Stadtbücherei eine Vorlesestunde für Kinder statt. Gelesen wird von James Krüss das Märchen „Das Wolfskind“.

F.D.P. Langen Liste 4

Langen - Am Donnerstag, 4. März, um 15 Uhr findet in der Stadtbücherei eine Vorlesestunde für Kinder statt. Gelesen wird von James Krüss das Märchen „Das Wolfskind“.

PREISWERTE BÜCHER für unsere Lesor

Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen

Book advertisements for Pearl S. Buck 'Wo die Sonne aufgeht', Caroline Courtney 'Antoinette', Peter Heim 'Romanze mit dem Tod', and Marwin H. Albert 'Die Schuld einer Nacht'.

Wallschulhof wird saniert

Kreistag stellte die Mittel dafür im 93er Haushalt ein

Langen - Über 20 Jahre lang forderten Generationen von Schülern, Lehrkräften, Eltern, Schulleiterbeiräte und die Freunde der Walschule die Sanierung des Schulhofs...

Kreishaushalt für 1993 bereitgestellt. Der erste Bauabschnitt soll laut Kreisschulamt bereits während der Osterferien in Angriff genommen werden...



Der Hof der Walschule ist in einem sehr desolaten Zustand. Noch in diesem Jahr soll er saniert werden.

Hempelp bleibt Vorsitzender des Tanzclubs „Blau-Gold“

Reges Vereinsleben mit ausgezeichneten Erfolgen

Langen - Tanzpaare aller Altersklassen und Leistungsstufen sind im Tanzclub „Blau-Gold“ zu finden. Tanzinteressierte sind eingeladen...

hauptsammlung kund, daß Breiten- und Leistungssport auf dem Parkett geboten und angenommen wird...

Ein Kurs über Puppenbasteln

Langen - Das Katholische Bildungswerk führt im Pfarrheim St. Albertus Magnus einen Kurs über Puppenbasteln durch...

Nähmaschine werden zuhause ausgeführt. Der Kurs findet an den Mittwochen 3., 10., 17. und 24. März...

SPD advertisement for 'Für Langen aktiv' featuring Tim Ruder, 25 years old, Student, Stadtverordneter since 1989.

Eine Krimistunde für Frauen

Literaturkreis lädt wieder in das Mütterzentrum ein

Langen - Ein interessantes Angebot macht das Mütterzentrum Langen zusammen mit der Volkshochschule allen Leserinnen...

Interessentinnen werden gebeten, sich umgehend mit dem Mütterzentrum Langen (Telefon 5 33 44) in Verbindung zu setzen...

Interessentinnen werden gebeten, sich umgehend mit dem Mütterzentrum Langen (Telefon 5 33 44) in Verbindung zu setzen...

Neuer Treffpunkt der Naturschützer

Langen - Der Naturschutzbund DBV, Gruppe Langen, hat einen neuen Treffpunkt. Das nächste Treffen findet am Dienstag, 2. März...

Treffen der Bauarbeiter

Langen - Auch im Monat März geht es bei der IG Bau Steine Erden weiter. Am Dienstag, 2. März, um 15 Uhr ist wieder der „Seniorentreff“...

Versammlung der Kleintierzüchter

Langen - Die Jahreshauptversammlung des Kleintierzüchtereins findet am 28. Februar um 14.30 Uhr in der Gaststätte „Zum Lämmchen“ statt.

Johannesgemeinde führt Diskussion

Langen - Die evangelische Johannesgemeinde lädt zu ihrem letzten von vier Gemeindeabenden ein, die anlässlich der Planung eines neuen Gemeindezentrums von den Pfarrerrinnen der Johannesgemeinde angeboten werden.

Langen - Die Jahreshauptversammlung des Kleintierzüchtereins findet am 28. Februar um 14.30 Uhr in der Gaststätte „Zum Lämmchen“ statt.

Der letzte Börsentag sicherte den Sieg

Team der Dreieich-Schule mit erfolgreichem Abschluß im Planspiel Börse

Langen - Im Dezember fand das zehnte Planspiel Börse der Sparkasse Langen-Seligenstadt seinen erfolgreichen Abschluß...

Beim „Liederkranz“ gab es einen Generationswechsel

Langen (ast) - Die Wahl eines neuen Vorstandes stand im Mittelpunkt der Jahreshauptversammlung des Männerchors „Liederkranz“...

„Nach erfolgreicher Fertigstellung muß das Langener Jugendzentrum mit Leben gefüllt werden“

Langen - Die Jahreshauptversammlung des Kleintierzüchtereins findet am 28. Februar um 14.30 Uhr in der Gaststätte „Zum Lämmchen“ statt.

Die „Hilfe über Grenzen“ geht weiter

Bisher fast 100 Tonnen Hilfsgüter vom DRK-Kreisverband nach Kroatien

Langen - Wiederholt ist in der Öffentlichkeit die Frage aufgetaucht, ob das Rote Kreuz auch jetzt noch seine Hilfsfahrten nach Kroatien fortsetzt...

1,5 Millionen Mark beschafft und gefördert worden. Zahlen, die sich so problemlos anfertigen, obwohl die Vorbereitung einer Hilfssendung oft an einen Horror-Trip grenze.

des immer drohender werdenden Nachwuchsmangels müsse man sich oftmals bei den Arbeitgebern der Helfer um eine Freistellung kümmern.

Dies würde auch für geschlossene Lieferungen zutreffen, die für einen speziellen Bedarf, beispielsweise für ein Krankenhaus, vorgesehen sind.

Aufgrund der über 17jährigen Freundschaft mit dem Roten Kreuz in Zagreb und angesichts der herrschenden Not betrachte man das „Helfen über die Grenzen hinweg“ als eine Verpflichtung.

Eine oft schier unlosbar erscheinende Aufgabe sei die Bereitstellung des Begleitpersonals. Optimal sei, jedes Fahrzeug mit drei Fahrern zu besetzen, die sich unterweges ablassen, da alle ehrenamtlich tätig seien und angesichts

Grundsätzlich gingen alle Lieferungen des DRK-Kreisverbandes Offenbach an Dienststellen des Kroatischen Roten Kreuzes in verschiedenen Orten, die auch die weitere Verteilung übernehmen.

Der Schwerpunkt der derzeit benötigten Güter liegt im medizinischen Bereich sowie bei Lebensmitteln aller Art und Hygieneartikeln. Aber auch Geldspenden für Zukäufe sind erwünscht.

LEDER HESSISCHE RAUCHWAREN Telefon 06103/7 37 79. FRÜHJAHR aktuell. z. B. BLAZER LONG-JACKEN ab DM 398,- für Damen + Herren.

Nachdenkliche Komödie eines erfolgreichen Autors aus USA

„Miß Daisy und ihr Chauffeur“ in der Stadthalle

Langen - Die Münchner Tournee zeigt beim Theaterring Langen Alfred Uhrys nachdenkliche Komödie „Miss Daisy und ihr Chauffeur“ am Freitag, 5. März, um 20 Uhr in der Stadthalle.

„Here's Where I Belong“, „Swing, America's Sweetheart“, Er redigte fünf Operetten für das Goodspeed Opera House und war Co-Autor des Drehbuchs für den Film „Mystic Pizza“.

noch wirkungsvoller entfaltet als im immerhin insgesamt mit vier Oscars ausgezeichneten Film. Es ist aber auch Beispiel und Plädoyer für besseres Verständnis zwischen den Menschen verschiedener Hautfarben und Religionen.

FWG-NEV advertisement with photo of candidates and text: „Leo vom Vierrohrenbrunnen“ fragt die neuen Kandidaten v. l. Dr. Oliver Krumm, Manfred Stein, Jacob Seibel, Joachim Renner.

„Leo vom Vierrohrenbrunnen“ fragt die neuen Kandidaten v. l. Dr. Oliver Krumm, Manfred Stein, Jacob Seibel, Joachim Renner.

Warum wollen Sie sich Kommunalpolitisch betätigen? Weil uns die Entwicklung unserer Heimatstadt am Herzen liegt und wir dazu beitragen wollen...

Liste 5: FWG-NEV. Bewährtes erhalten - die Zukunft gestalten. FWG-NEV - MIT HERZ UND VERSTAND FÜR UNSERE HEIMATSTADT LANGEN.



Lola Müthel spielt die Hauptrolle in dem Stück „Miß Daisy und ihr Chauffeur“.

AUS DEN KIRCHEN

Kirchliche Nachrichten Evangelischen Gemeinden Sonntag, 28. Februar 1993 (Invokavit) Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße

Im Herbst diesen Jahres wird die Sparkasse Langen-Seligenstadt ihr elftes Planspiel Börse veranstalten. Schon heute sind dazu alle SchülerInnen und Schüler der Abgangsklassen von Haupt- und Realschulen sowie Gymnasien recht herzlich zur Teilnahme eingeladen.

Stadtmission Langen Sonntag, 28. Februar 17.15 Uhr Bibelstunde Dienstag, 2. März Bibelstunde fällt aus

Freie ev. Gemeinde Wiesgähen 27 Sonntag, 28. Februar 10 Uhr Gottesdienst (Pastor Hees) 10 Uhr Kindergottesdienst

Biblische Glaubensgemeinde Mainstraße 1 bis 3 Sonntag, 28. Februar 16.30 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst

Ev. Freikirche Mainstraße 1 bis 3 Sonntag, 28. Februar 9.30 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst

Planspiel Börse advertisement with photo of winners and text: Die Gewinner des 7. Preises, das Team der Dreieich-Schule, beim Planspiel Börse der Sparkasse Langen-Seligenstadt...

LOTTO advertisement: 150 x BMW MOTORRAD R 80 GS EXTRA NUR IN HESSEN OHNE MEHRERESATZ. DIE MILLIONENSPIELE LOTTO 6/49

Helpfen und heilen advertisement: DAWI Gesundheits-Ausdrücker-Hilfswerk e.V.

Der Flußregenpfeifer

... wurde zum Vogel des Jahres 1993 gewählt

Bonn - Zum Vogel des Jahres 1993 haben der Naturschutzbund Deutschland (NABU) und der Landesbund für Vogelschutz in Bayern (LBV) den vom Aussterben bedrohten Flußregenpfeifer gewählt.

Ursprünglich auf Schotterrinnen und Kiesbänken umherziehend, wurden die Flußregenpfeifer durch die Kanalisierung von Flüssen zum Hausvogel, fiedel der Flußregenpfeifer zunächst den massiven Gewässerbegradigungen und Kanalisierungen zum Opfer, von denen bis zur Mitte dieses Jahrhunderts kaum ein Fluß verschont blieb.

Eine Flasche für alle Marken

Offenbach - Die Abfallberge wachsen. Viele Verbraucher setzen deshalb auf Mehrwegverpackungen. Ein branchenübergreifendes Mehrwegsystem ist das der deutschen Mineralbrunnen. Sein Vorteil liegt in der Standardisierung des Leergutes.

Alle rund 220 deutschen Brunnen sind Mitglied in einem Mehrwegpool. Das bedeutet, sie benutzen einheitliche Gebinde, die von allen Mineralwasser-Abfüllern in der Bundesrepublik im selben Maßstab eingesetzt werden können.

40 bis 50 Umläufe schafft eine Mineralwasserflasche. Berechnungen haben ergeben, daß jede Flasche auf diese Weise mehr als 90 Einwegdosen einspart.

Schwellen zu Baustoffen

Frankfurt - Seit die Eisenbahnen bei ihren Schwellensträngen nicht zu Holzschwellen, sondern vermehrt Beton- oder Kunststoffschwellen verwenden, stehen sie vor dem Problem: Wohin mit allerschwereren und defekten Schwellen aus Beton?

Nachdem die Bundesbahn anfangs noch Schwellen zum Hindenburgdam zwischen Schleswig-Holstein und der Insel Sylt bringen konnte, wo das Material als Deichbefestigung verwendet wurde, sind immer weniger Deponien bereit, das sperrige Gut - jede Schwelle ist mehr als zwei Meter lang und wiegt rund 300 Kilogramm - aufzunehmen.

In der Prallmühle werden bis zu 6.000 Schwellen täglich in ausgeklügelten Verfahren "verbrochen", von Metallteilen wie Spannstählen und Schienenbefestigungen wie Holz- und Plastikdübeln befreit und gesiebt, bis am Ende ein als Baustoff gut zu gebrauchendes Mineralgemisch herauskommt.

hängnis, die aus den ehemals abgeschiedenen Sand- und Kiesflächen Erholungslandschaften macht oder sie als Müllkippe nutzt.

Genauere Zahlen über den Bestand des Flußregenpfeifers liegen bislang nicht vor, doch schätzt man, daß in Deutschland nur noch etwa 2.000 bis 3.000 Paare brüten.

Als vordringliche Hilfsmaßnahme für den Flußregenpfeifer fordern NABU und LBV die Wiederherstellung seines natürlichen Lebensraums. Dazu gehört ein Stopp der Flußbegradigungen und Kanalisierungen, die Renaturierung von Flüssen und die Errichtung von Kiesbänken und der Schutz von Kiesgruben und Baggerseen vor übermäßiger Freizeitnutzung.



Der Flußregenpfeifer wurde zum Vogel des Jahres 1993 gewählt. Er ist vom Aussterben bedroht.

Die Ureinwohner verwalteten die Erde und ihre Schätze

Worldwatch-Institut: Wir können nicht auf sie verzichten

Washington (AP) - Viele vom Aussterben bedrohte Stämme besitzen laut einer amerikanischen Untersuchung ein unschätzbares Wissen über das weltweite Ökosystem, das der gesamten Menschheit zugute kommt.

Mit dem Begriff „Öko“ wird oft auch Schindluder getrieben

Längst nicht jedes Umweltzeichen hält sein Versprechen

Bonn/Berlin - Wer hat sie nicht schon einmal gesehen, diese Verpackungen, die zahlreichen „Umweltgutzeichen“ und „Öko-Bezeichnungen“ mit denen Hersteller und Händler ihre Waren schmücken: „Blauer Engel“ oder „Grüner Punkt“ oder „FKW-frei“ oder „PVC-frei“.

Micky Maus beschützt die Robben

Ein Programm der Stiftung Europäisches Naturerbe und des Kindermagazins

Stuttgart - Eine ungewöhnliche Öko-Allianz sind jetzt die Stiftung Europäisches Naturerbe (SEN) und das im Stuttgarter EHAPA-Verlag erscheinende Magazin „Micky Maus“ eingegangen.

nicht nur umweltschützende Lobbyarbeit geleistet, sondern auch ein Netzwerk aufgebaut, das namhafte Experten und viele lokale, nationale und internationale Organisationen verbindet.

Daten und Fakten zum Dualen System

Offenbach - Jeder weiß es: Seit Beginn dieses Jahres gilt die dritte Stufe der Verpackungsverordnung. Jeder kennt auch den Namen Duales System. Trotzdem - die letzten Wochen haben es gezeigt - tauchen immer wieder Fragen zur Entsorgung von Verpackungsmüll auf.

Freistellung: Die Umweltminister der Länder haben den Einzelhandel von der Pflicht befreit, alle Verkaufsverpackungen im Laden zurückzunehmen.

Verpackungsverordnung: Grundlage der Freistellung ist die Verpackungsverordnung. Sie trat am 21. Juni 1991 in Kraft. In drei Stufen sieht die Verordnung die Rücknahme von Verpackungen durch Hersteller und Verkäufer vor.

Die Einführung des Dualen Systems ist an konkrete Vorgaben geknüpft. Dazu zählt die Einhaltung einer Mindest-Mehrwegquote für Getränkeverpackungen.



Die dritte Stufe der Verpackungsverordnung gilt seit Anfang des Jahres: Verkaufsverpackungen werden durch das Duale System abgenommen.

Ausdruck einer großen Leidenschaft

TRAURINGE

Martin-Luther-Kantorei gibt Gelegenheit zum Mitsingen

Mendelssohn-Motette wird am 21. März aufgeführt

Langen - Die Kantorei der Martin-Luther-Gemeinde startet ein Projekt, in dessen Mittelpunkt die achttstimmige Motette von Felix Mendelssohn steht.

„Schwarzarbeiter“ mußten schön in die Tasche greifen

In einem Jahr über 530 000 Mark Bußgelder kassiert

Langen - Lohnt sich „Schwarzarbeit“ überhaupt? Mit dieser Frage dürften sich zumindest die Personen beschäftigen haben, gegen die das Darmstädter Regierungspräsidium im vergangenen Jahr ein Ordnungswidrigkeitsverfahren einleitete.

Die Ahndung von Verstößen gegen das Schwarzarbeitergesetz sowie die Handwerksordnung zuständig ist, konnte im abgelaufenen Jahr 344 Bußgeldverfahren durchzuführen.

Hilfsbereitschaft war ohne Grenzen

Flüchtlingshilfe Langen bedankt sich

Langen - Die Flüchtlingshilfe Langen bedankt sich bei allen, die sich bisher an der Aktion „Überlebenspakete für Bosnien-Herzegovina“ beteiligt haben.

Die dritte Stufe der Verpackungsverordnung wird durch das Duale System abgenommen. Der Verbraucher gibt seine Leichtverpackungen aus Kunststoff, Verbundstoffen oder Metall in die Gelben Tonnen oder Säcke zu den Wertstoffhöfen.

Burgmayer

Uhrmacher & Juwelier Hauptstr. 72 - 6072 DREIEICH

Burgmayer

Bahnstr. 7 - 6070 LANGEN

Projekt melden sich bitte bei Chorleiterin Scheibitz (Telefon 0 61 50/73 32) oder kommen einfach zu den Montagproben in die Martin-Luther-Kirche.

Heiße Rhythmen erklangen am Faschnachtsamstag

„Papae Finast Boogie Band“ zog alle Register ihres Könnens

Langen - Für Kinder ab sechs Jahren zeigt das Hermes-Tourne-Theater am Donnerstag, 4. März, um 15 Uhr in der Langener Stadthalle das Märchentheater „Rumpelstilzchen“ nach den Brüdern Grimm.

Extra-Sparen: Jetzt noch mit 7% für ein Jahr.

Es gibt Leute, die können nie genug kriegen. Besonders bei den Zinsen. Recht haben sie. Wenn man einer Bank sein sauer verdientes Geld für eine Weile ausleiht, muß dabei auch etwas heraus-springen.

So wie beim Extra-Sparen. Das ist unser Spartip für alle, die fürs Sparen richtig was übrig haben - 5.000 Mark sollten es mindestens sein - und die ein bißchen Zeit investieren können.



Heiße Rhythmen erklangen am Faschnachtsamstag in der Altan Ölmühle, wohin die Jazz-Initiative zu ihrer traditionellen Faschnachsparty eingeladen hatte.

Märchentheater für 6jährige

Grimms „Rumpelstilzchen“ kommt in die Stadthalle

Langen - Für Kinder ab sechs Jahren zeigt das Hermes-Tourne-Theater am Donnerstag, 4. März, um 15 Uhr in der Langener Stadthalle das Märchentheater „Rumpelstilzchen“ nach den Brüdern Grimm.



Szana aus „Rumpelstilzchen“, das am 4. März in der Stadthalle aufgeführt wird.

ODP informiert

Langen - Die Ökologisch-Demokratische Partei (ÖDP) hält am Samstag, 27. Februar, von 9 bis 13 Uhr auf dem Lutherplatz einen Informationsstand, bei dem es schwerpunktartig um den sogenannten „Grünen Punkt“ geht.

So wie beim Extra-Sparen. Das ist unser Spartip für alle, die fürs Sparen richtig was übrig haben - 5.000 Mark sollten es mindestens sein - und die ein bißchen Zeit investieren können.



Das Bundesumweltministerium rät, gerade vor Urlaubsantritt muß alle entbehrlichen Stromverbraucher abzustellen.

UMWELT-TIP

Bonn - In Urlaub zu fahren ist für viele zur großen Selbstverständlichkeit geworden. Und die Wohnungen? Die laufen nicht selten auf Vollampf weiter.

„Eine effektiver Schutz der Mönchsrobbe ist nur möglich, wenn die Bevölkerung in den Küstengebieten mitmacht“, erklärt Stiftungsdirektor Claus-Peter Hutter.

Wenn die Sterne nicht lügen...

Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau, Waage, Skorpion, Steinbock, Wassermann, Fische. Horoscope for Feb 27 to Mar 5, 1993.

Gewinner beim PS-Sparen

Langen - Im Rahmen des PS-Sparens der Sparkasse Langen-Wehrhahn...



Zu einem „Welhwiesen-Ereignis“ hatte die Langener Altstadt-Initiative (LAI) am Freitag...

Schmunzel-ECKE

Verwandtschaftsgrade

Der Lehrer hat den Schülern eingehend die Verwandtschaftsgrade erklärt...

Einfach tierisch



„Einfach toll, dieser Tarzan!“

Gewohnheit

„Jetzt kommen Sie schon zum dritten Mal zu spät...“



„Das ist Onkel Ferdinand. Er war Pilot!“

Wer hat schon so was?

Zwei Freunde, die der Arbeit gerne aus dem Wege gehen...



„Seine Stimme ist wirklich traurig! Nur die Melodie ist etwas monoton...“

Ein gutes Werk

„Jeder von euch“, sagt der Lehrer zu seinen Schülern...

Der fluchende Papagei

Ein Seemann brachte von einer Reise einen Papagei mit nach Hause...

Es kommt nur auf den Standpunkt an

Der Fabrikbesitzer trifft auf dem Fabrihof den kleinen Peter...

Moderne Geschäfte

Der Direktor einer großen Gesellschaft ist bei einer Einladung...

Schwarze Engel

„Wissen Sie, was mich bei den Werken des Malers Mollenber wundert? Er malt seine Engel alle schwarzhaarig...“

Nette Geschichten

„Egon, welche Schuhgröße hast du eigentlich?“, „Viertel nach fünf...“, „Oh, dann müssen wir hier aussteigen!“

Unser Wissen Ihre Sicherheit. Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner. Gute Fahrt.

Paul Temple und der Fall Madison. Kriminalroman von Francis Durbridge.

Autohaus Kirchberger. Ihr Mitsubishi-Vertragshändler.

Autohaus Ernst Patzina. Mazda-Vertragshändler.

SCHROTH AUTOHAUS. Opel Vertragshändler.

Zeitungsleser wissen mehr!

Autohaus Ernst Jugert. Peugeot-Teil-Vertragshändler.

Spende Blut! Blutspendedienst Hessen des Deutschen Roten Kreuzes.

Autohaus Langen GmbH. Vertragswerkstatt der Mercedes-Benz AG.

Heinrich Göbel GmbH. Vertragswerkstatt der Mercedes-Benz AG.

Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner. Gute Fahrt.

Unser Wissen Ihre Sicherheit. Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner. Gute Fahrt.

AUTOHAUS GÜNTER OTTO. Verkauf • Kundendienst • Ersatzteile.

Autohaus Schäfer. Mitsubishi-Vertragshändler.

AUTO-MILZETTI OHG. Mainzer Straße 46 • Tel. 0674/50064.

prennig. Karosserie + Lack Fachbetrieb.

Hier könnte Ihre Anzeige plaziert sein! Pro Erscheinungstermin DM 35,- zzgl. MwSt.

Schließen Sie Fenster, Türen, Kofferraum und Schiebedach Ihres Autos sorgfältig.

TOYOTA Vertragshändler. Klaus Wittner.

Der meisterhafte Service für jedes Kfz. Bosch-Dienstleistungen.

Unser Wissen Ihre Sicherheit. Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner. Gute Fahrt.

AUTOHAUS GÜNTER OTTO. Verkauf • Kundendienst • Ersatzteile.

Autohaus Schäfer. Mitsubishi-Vertragshändler.

AUTO-MILZETTI OHG. Mainzer Straße 46 • Tel. 0674/50064.

prennig. Karosserie + Lack Fachbetrieb.

Hier könnte Ihre Anzeige plaziert sein! Pro Erscheinungstermin DM 35,- zzgl. MwSt.

Schließen Sie Fenster, Türen, Kofferraum und Schiebedach Ihres Autos sorgfältig.

TOYOTA Vertragshändler. Klaus Wittner.

Der meisterhafte Service für jedes Kfz. Bosch-Dienstleistungen.

RÄTSEL RATEN

Schachaufgabe Nr. 9. M. Zucker, Schwalbe 76. Matt in vier Zügen.

Silbenrätsel. Aus den Silben: ame-i-ar-bär-bild-eh-er-ga-ge-gen-graf-halt-ika-le-le-ma-man-mungs-nen-nen-pel-ra-re-re-rin-sar-schaustim-ton-tor-wer-sind 10 Wörter...

Silbenrätsel. Aus den Silben: ame-i-ar-bär-bild-eh-er-geiz-gen-ges-gierhaupt-im-in-kleo-land-le-le-lect-li-ling-ma-mands-mer-mer-mi-ne-nie-nig-nik-nu-po-po-ra-raff-ren-ren-roh-sant-scholsen-sen-sin-spi-stand-stemmstruktung-ta-te-tel-ter-tritur-un-war-wei-wort-zeit-zim-sind 22 Wörter...

Schüttelrätsel. eher-Haut-legal-Linse-Dorn. Diese Wörter sind so zu schütteln...

Lustiges Silbenrätsel. Aus den Silben: al-bi-bung-chi-de-er-ga-ge-gen-graf-halt-ika-le-le-ma-man-mungs-nen-nen-pel-ra-re-re-rin-sar-schaustim-ton-tor-wer-sind 10 Wörter...

Mixrätsel. Untenstehende Wortpaare sind so zu schütteln und zu vermengen...

Rätselgleichung. Gesucht wird x: (a-b) + (c-d) + (e-f) + (g-h) = x.

Hier darf gestohlen werden. Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen...

Auflösungen von Rätsel-Raten Nr. 8. 1. Td4 -d11 (droht 2. La3 matt), Da6 -a4, Da7 -g7 matt...

Lustiges Silbenrätsel: 1 Wasserfall, 2 Insterburg, 3 Nasenflügel, 4 Kunschlütze, 5 Eschenholz, 6 Leuchtturm, 7 zurehen, 8 ungebracht, 9 Eiger, 10 Geleitzug, 11 Esau = Winkelzeuge.

Schwedenrätsel. HEMINGWAYAKTOR, NACHLIEPLAGENE, WAGREISBEREIT, ZARGENSBEREIT, UNWONNSCHUBKABE, WEITZICHBEHRE, ACETONWÄSCHEN, KREFTARBEIT, SKULLENPROFI, INNOVELLPERFORMUNG.

Stroh Miele Verkaufszentrum - Vertragskundenersatzteileverkauf

TOPAS COMPUTER GMBH Problemanalyse Systemberatung Hardware Software Infoware Netzwerke Zubehör

An alle Hausbesitzer im Gebiet LANGEN - EGELSBACH - DREIEICH WIR stellen Ihnen unsere Leistung Gerüstbau zur Verfügung

transparent GmbH Endlich wieder lieferbar SHARP Laserdrucker JX9500 E

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-KUHN

H. STEITZ GMBH Malergeschäft VOLLWÄRMESCHUTZ - VERPUTZ

Die Leistung Klempner, Installation, Geschnitzung ihre neue Wanne in 3 Stunden

Pietät SEHRING Inh. Peter Küppers Erd und Feuerbestattungen

Rainer Schüller MALERMEISTER

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH

Bei einem Trauerfall Ihr Fachbetrieb für: TRAUBERBINDEREI

RAUMAUSSTATTUNG J. K. BACH

LANGEN

DREIEICH

Party-Back-Service für Ihre Feste

ETEC GmbH ELEKTROANLAGENBAU

EGELSBACH

Ärztlicher Sonntagsdienst

Zimmermann Trauerkleidung

LVM Versicherungen

Ärztlicher Sonntagsdienst

Ärztlicher Sonntagsdienst

Elektro-Anlagen STECH

Winterangebot: Kaminholz Birke

Apothekendienst für Langen und Egelsbach

Wichtige Rufnummern

HERBERT KIRCHHERR

Kunststoff-Fenster

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach

Gebr. SCHNEIDER Rolladenfabrik

Hier könnte Ihre Anzeige plaziert sein!

Pietät KARL DAUM

FARBENHAUS LEHR

GRAF Blumenfloristik

Probleme mit Ihrer Frisur?

Ab 1. 3. 1993 gelten neue MOPEDSCHILDER

E. Rettig

Farben - Lacke - Tapeten

Blumenfloristik - Pflanzen Heim- und Gartenbedarf

JÜRGEN RINKER

Kfz-Zulassungsdienst

GRAF Blumenfloristik

Danke für die Anteilnahme am Tode meiner lieben Mutter Frieda Bretsch

GÄRTNEREI WELTER

Zimmermann Trauerkleidung

Zeitungleser wissen mehr!

Wir haben den Wintergarten den Sie suchen

SKH SIMON GmbH

Mit einer Familienanzeige

Langener Zeitung Familienanzeigen

Jahreshauptversammlung am Freitag, dem 19. März 1993

TURNVEREIN 1862 LANGEN

Wir... waschen Ihre Teppiche

Unser Standpunkt in der Zinsdiskussion: 4,4 %*

SEAT Marbella Special

Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit!

Drei Frauen und ein Mann! Anna-Lisa Delp

Bernd Jakobi Sabine Mäurer

Ein herzliches Dankeschön

75. Geburtstag

75. Geburtstag

HERZLICHEN DANK

diamantenen Hochzeit

Philipp und Auguste Jungermann

Silberhochzeit

Wir danken allen, die uns anlässlich unserer Silberhochzeit



weru Fenster-Türen GUT WENN MAN SIE HAT.

GEISS GMBH

Frankfurter Str. 98 6072 Dreieich-Sprendlingen

Angebotsinformation Ihres Frische-Treffpunktes



Bei uns trifft man auf frische Angebote.

Frisch schmeckt's am besten. Das gilt für alles, was Sie auf den Tisch bringen.

Hier treffen Sie auf viele weitere Preisvorteile. Madrigal Franz. Schnittkäse 50% Fett i. Tr. 100g 1.29

Beste Rindfleisch-Qualität von jungen Bullen: Rinder-Gulasch, -Rollbraten zart und saftig je 1kg 11.99

Prager Schinken gegart 100g 1.99

Original Bayr. Leberkäse gebacken, prämierte Qualität 100g 1.09

Bellinda Feinstrumpfhose „Dessous“ 15 den. mit gemustertem Sliphosenteil. Größen: 36/40 bis 44/46 4.99

Schöne Grüße an die Füße, von Frau Claus! Medizinische Fußpflege bei KORTHSPORT

Markisen WINTERPREISE Planung-Beratung-Verkauf-Montage

Legen Sie Wert auf gesundes Obst aus biologisch kontrolliertem Anbau!

LANGENER AKZENTE STADTHALLE Mi. 3. 3. - 20 Uhr KABARETT

WERNER KOZWARA „WARUM WAR JESUS NICHT RECHTSCHUTZVERSICHERT“

Fr. 5. 3. - 20 Uhr MISS DAISY UND IHR CHAUFFEUR

Fr. 12. 3. - 20 Uhr FORUM NEUE MUSIK MUTARE ENSEMBLE

Geh' mal wieder ins Kino KINO-TREFF IN LANGEN LICHT-BURE-MINDS

Unser Standpunkt in der Zinsdiskussion: 4,4 %* Beispielhaftes Finanzierungsangebot für den SEAT IBIZA FRIEND 1,2i, 3türig.



Die SEAT Bank vertritt den festen Standpunkt: 4,4 % effektiver Jahreszins bei 15 % Mindestanzahlung und 36 Monaten maximaler Laufzeit.

Salzberger Modellbahn-Ausstellung Europas größte mobile Modellbahn-Ausstellung

Dachdeckerarbeiten Gebr. Literski GmbH



HONDA EUROPA ENTDECKT DEN NEUEN ACCORD.

FLADUNG Ihr Honda-Vertragshändler

HAINER WOCHENBLATT MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Nr. 8 Freitag, 26. Februar 1993 Einzelpreis: 1.20 DM 97. Jahrgang



In diesen kuschligen Kostümen ließ sich leicht lachen, boten sie doch einen hervorragenden Schutz gegen die Kälte.

„Höchste Sensibilität“ walten lassen Geplanter Abriß der „Krone“ beschäftigt Geschichts- und Heimatverein

Dreieichenhain (fm) - Der bevorstehende Abriß der „Krone“ in der Fahrgasse bereitet dem Geschichts- und Heimatverein Sorgen.

Schaulustige kamen auf ihre Kosten Tausende jubelten den Narren bei Umzügen zu / ICC am Sonntag traurig



Eine sympathische Schöne schenkte den Besuchern am Sonntag beim Umzug in Götzenhain ein bezauberndes Lächeln.

Dreieich (fm) - Am Sonntag mittag verging den Mitgliedern des Italienischen Carneval-Clubs (ICC) Dreieich erst einmal das Lachen.



Massenweise Knollen regneten bei beiden Umzügen auf die Besucher. Unser Bild zeigt den Eiferrat der SGG-Karnevalabteilung in Aktion.

Der Spredlinger Pastnachtszug lockte am Dienstag ebenfalls Tausende von Menschen auf die Straßen.



Beim Fasching ist (fast) alles erlaubt: Diese Narren in Götzenhain kamen, unschwer zu erkennen, als Größen aus der Politik.



Spanisches Flair beim Karnevalsanzug in Spredlingen: Da fehlte eigentlich nur noch ein temperamentvoller Flamenco.



Das Stimmungsbarometer bei der Faschingfeier der SVD-Handballer am vergangenen Samstag stieg beständig. Im rappelvollen Burgkeller zeigten die Handballer und ihre Freunde, daß sie sich auch auf Feiern verstehen. Daß gute Laune Trumpf war, ist nicht zu übersehen.



Abstufung der A 661 für die SPD ein Muß

Pläne für Vignette bereiten Sorge
Dreieich (fm) - Für eine Herabstufung der Autobahn 661 zur Bundesstraße spricht sich die SPD-Fraktion in der Stadtverordnetenversammlung...

Nur kleiner Teil für Bebauung geeignet

Gutachten über Hangwiese am Geißberg / Städtische AG lehnt Vorschlag ab
Dreieichenhain (fm) - Das Ingenieurbüro Linke aus Riedstadt kommt in einem Gutachten zu dem Schluß, daß die Hangwiese zwischen Geißberg und Hainer Weg nur zu einem kleinen Teil für eine Bebauung geeignet ist...

Flucht endete im Graben

Dreieichenhain - Offensichtlich zu tief ins Glas geschaut hatte ein 31jähriger Opel-Fahrer, der im Haag beim Ausparken einen Mazda beschädigte und sich aus dem Staub machte...

Aus den Kirchen

- Evangelische Burgkirchengemeinde Dreieichenhain
Freitag, 26. Februar 1993: 15 Uhr Gemeindebriefe adressieren im Gemeindehaus Fahrgasse 57
Samstag, 27. Februar 1993: 18 Uhr Wochenschlußband mit Taufe in der Burgkirche (Pfr. Steinhäuser)

Unter Alkohol „ausgerastet“

Dreieich - Offenbar im Alkoholausbruch ist am Montagabend ein 64jähriger Familienvater aus Offenbach „ausgerastet“...

Schnittlehnung des Hainer OGV

Dreieichenhain - Ein Schnittlehnung an Apfelhochstämmen in Streuobstwiesen findet am Samstag, 27. Februar, um 9.30 Uhr auf dem städtischen Grundstück am Waldrand/Ecke Eibensstraße in Dreieichenhain statt...

Gelbe Säcke bei Betriebshöfen

Dreieich - Nach Mitteilung der GES in Heusenstamm ist die Verteilung der Gelben Säcke in Dreieich abgeschlossen...

Jahrgang 1919/20

Dreieichenhain - Unsere nächste Zusammenkunft ist am Mittwoch, 3. März, um 16.30 Uhr bei den Hundefreunden im Haag...

FREIWILLIGE FEUERWEHR Dreieichenhain

Dreieichenhain - Die Einsatzabteilung macht auf einige Termine aufmerksam: Freitag, 26. Februar: Unterricht um 20 Uhr...

Frauen beten weltweit für mehr Gerechtigkeit

Am 5. März drei Gottesdienste in Dreieich
Dreieich - Der Weltgebetstag der Frauen wird von einer Bewegung getragen, die seit 1887 weltweit zum Gebet und Handeln einlädt...

Jahrestreff der SVD-Delegierten

Dreieichenhain - Die Delegiertenversammlung des SV Dreieichenhain findet am Freitag, 19. März, um 19.30 Uhr im SVD-Klubhaus statt...

Weibelfeldschule stellt sich vor

Dreieich - Mit einem „Tag der offenen Tür“ stellt sich am heutigen Freitag, 26. Februar, die Weibelfeldschule der Öffentlichkeit vor...

AOK-Mitarbeiter hält Referat

Dreieichenhain - „Was hat sich durch das neue Gesundheitsstrukturgesetz geändert?“ So lautet die Fragestellung beim nächsten Dietrichsrother Gespräch...

EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb 2 10 11
Langen Darmstädter Straße 26



Schon bevor der Umzug vom Berliner Platz aus ins Rollen kam, stand diesen lautigen Musikanten die Narrenfreude regelrecht im Gesicht geschrieben.



„Schau Dir die an“, scheint Prinz Uwe I. zu seiner Prinzessin, Roswitha I., zu sagen. Gute Laune ist halt ansteckend.

Selbst die Teufel schwebten im siebten Faschingshimmel

Gaudiwurm schlängelte sich in die Herzen der Massen
Egelsbach (rg) - Von der Tribüne gegenüber der evangelischen Kirche sprach Bürgermeister Heinz Eyben ins Mikrofon...



„Egelsbach Helau“ rief Heinz Eyben dem Gaudiwurm zu.



Standen diesem Geier die Haare vorlauter Kälte zu Berge?



Nicht nur flott, sondern auch schick kamen sie daher, die hübschen Harlekins. Da staunten die Zuschauer nicht schlecht.

Rasern auf den Pelz rücken

Tempo 40 in Woogstraße und im Ortsbereich der K 168
Egelsbach (rg) - Zu einem strittigen Punkt entwickelte sich in der letzten Sitzung des Egelsbacher Gemeindeparlamentes in dieser Legislaturperiode die Entlastung des Gemeindevorstandes für die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 1990...

Tempo 40 in Woogstraße und im Ortsbereich der K 168
Egelsbach (rg) - Zu einem strittigen Punkt entwickelte sich in der letzten Sitzung des Egelsbacher Gemeindeparlamentes in dieser Legislaturperiode die Entlastung des Gemeindevorstandes für die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 1990...

Konzert mit geistlicher Musik

Kammerchor aus Mainz singt in der Kirche von St. Josef

Egelsbach - Am Sonntag, 21. März, um 17 Uhr wird der Jugend- und Kammerchor des „Peter-Cornelius-Konservatoriums“ der Stadt Mainz in der katholischen Kirche in Egelsbach ein geistliches Chorkonzert mit Werken von Händel, Lotti, Schubert, Mendelssohn, Reger und anderen geben. Der Eintritt ist frei - um eine Spende für die Kosten des Chores, insbesondere aber für den Neubau des Gemeindezentrums Egelsbach, wird gebeten.

Der Chor wurde 1989 gegründet und ist ein Teil der Chorschule am Mainzer Konservatorium, bestehend aus Kinder-, Jugend- und Kammerchor. Er konnte sich innerhalb kurzer Zeit einen Namen machen und zwar nicht nur mit A-cappella-Programmen welt-

licher und geistlicher Chormusik aller Meister bis hin zur Moderne, sondern auch mit Auftritten mit Orchester. So sangen die zehn etwa 25-jährigen Sänger und Sängerinnen Teile aus dem Messias von G.F. Händel, die Lobgesangsinfonie von E.M. Bartholdy sowie das Requiem von Mozart.

Mindestens einmal im Jahr findet eine große Chorfreizeit mit intensiven Probenphasen, aber auch mit abwechslungsreichem Freizeitprogramm statt. Im April dieses Jahres startet das Ensemble erstmalig zu einer Auslands-tournee nach Prag. Der Leiter, Ronald Pelger, erhielt seine musikalische Ausbildung bei den Regensburger Domspatzen sowie an der Musikhochschule Frankfurt (Dirigieren bei Prof. Helmuth Rilling, Gesang bei Prof. Martin Gründer).

Antliche Bekanntmachungen der Gemeinde Egelsbach

Wahlbekanntmachung
Am 7. März 1993 ist gleichzeitig die Gemeinde-, Kreis- und Umlandverbandswahl statt. Die Wahl dauert von 8 bis 18 Uhr. Die Gemeinde ist in folgende 7 Wahlbezirke eingeteilt:

Wahlbezirk-Nr. 1: Abgrenzung der Wahlbezirke, Logo des Wahlkreises (Giro, Nr., Zimmer-Nr.)

1 Kindergerden Forsthaus, Wolfgangenstr. 82, 2 Kindergerden Brühl, Außenhof 90, 3 Reihhaus, Friedl. v. Stein-Str. 13, 4 Bürgerhaus, Kirchstraße 21, 5 Altenwohnheim, Dresdener Str. 31, 8 Kindergerden Beyer-sch, Kurt-Schum.-Ring 16, 7 Briefwahlbezirk Egelsbach, Freiherren-von-Stein-Str. 13 in den Wahlberechtigtungen, die den Wahlberechtigten bis zum 14. 2. 1993 zu-gestellt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlkreis angegeben, in dem die jeweilige Person zu wählen hat.

In Gemeinden, in denen nach der Hessischen Gemeindeordnung Gemeindevorteilungen sowie in Ortsbezirken, in denen Ortsbeiräte zu wählen sind, werden die Gemeindevorteilungen und Ortsbeiratsmitglieder, in den Landkreisen die Kreisangehörigen, im Umlandverband die Mitglieder des Verbandes von den Wahlberechtigten in freier, allgemeiner, gleicher, gebl. und unmittelbarer Wahl nach den Grundsätzen der Verhältniswahl gewählt. Wählen kann nur, wer in ein Wahlver-zeidnis eingetragene ist oder einen Wahl-schein hat.

Jede Wahlberechtigte Person kann nur in dem Wahlbezirk wählen, in dem sie in des Wahlverzeichnisses eingetragen ist.

Die Wahlberechtigte Person hat sich auf die Wahlzettel auszuweisen und hat dieselben einen amtlichen Personalausweis oder Reisepaß mitzubringen. Zur Erleichterung des Wahlganges soll durch die Wahlberechtigte Person mitgebracht werden die Wahlberechtigungsscheine, die die Wahlberechtigungsscheine der Mitglieder der Verhältniswahl durchgeföhrt, so hat jede Wahlberechtigte Person eine Stimme. Wählen kann nur, wer in ein Wahlver-zeidnis eingetragene ist oder einen Wahl-schein hat.

a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlzettel dieses Wahlkreises oder b) durch Briefwahl

Die Briefwahl wählen wir, muß sich von dem Gemeindevorstand die amtlichen Stimmzettel der Wahlkreise, einen amtlichen Wahlkreis für die Briefwahl, einen amtlichen Wahlkreis für die Briefwahl und ein amtliches Merkblatt für die Briefwahl be-schaffen und den Wahlzettel mit dem Stimmzettel der Verhältniswahl (Wahlumschlag) und dem unterschriebenen Wahlzettel so rechtzeitig der Gemeindevorstand oder dem Gemeindevorstand übersenden, daß er rechtzeitig in den Wahlzettel ein-tragen kann. Der Wahlzettel kann auch in der Dienststelle der Gemeindevorstand oder der Dienststelle der Wahlkreise abgeben wer-den. Hat die Wahlberechtigte Person nicht die Wahlberechtigungsscheine und die Briefwahlunter-lagen beim Gemeindevorstand, so kann sie die Briefwahl an Ort und Stelle aus-üben.

Zusammen mit dem Briefwahlverstand, Ort Egelsbach, Rathaus, Zimmer 28, 2. Stock, Sonntag, 7. 3. 93, 15 Uhr.

Die Wahlhandlung und die Ermittlung des Wahlergebnisses sind öffentlich. Jede Person hat Zutritt zum Wahlraum, soweit dies ohne Störung des Wahlganges möglich ist. Die Wahlberechtigten können den Wahlzettel nur einmal und nur persönlich ausüben.

Wir unbezahlt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiföhrt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107e Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuchs). Nach § 17e Abs. 1 und 2 des Kommunalwahlgesetzes sind während der Wahlzeit in und an dem Gebäude, in dem die Wahlraum befindet, sowie in dem Bereich mit einem Abstand von weniger als zehn Metern von dem Gebäude die Beeinflussung der Wahlberechtigten und Wähler durch Wort, Ton, Schrift oder Bild sowie jede Unterschriftenvermittlung verboten und die Veröffentlichung von Ergebnissen von Wahlberechtigtungen nach der Stimmabgabe über den Inhalt der Wahlentscheidung ist strafbar (§ 107d Abs. 1 und 2 des Strafgesetzbuchs).

Wahl mit Stimmzettel
Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln in amtlichen Wahlumschlägen.

Die amtlichen Stimmzettel enthalten bei der Verhältniswahl die zugelassenen Wahl-vorschläge in der gemäß § 15 Abs. 4 des Kommunalwahlgesetzes bestimmten Reihenfolge unter Angabe des Namens der Partei oder der Wählergruppe, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch dieser, sowie der Namen der ersten fünf Bewerberinnen und Bewerber eines jeden Wahlver-zeidnisses.

Für jede Wahl wird mit einem besonderen Stimmzettel gewählt.

Jede Wahlberechtigte Person erhält beim Betreten des Wahlraumes den amtlichen Wahlumschlag mit dem amtlich hergestell-ten Stimmzettel - für die Gemeindevahl aus weißem oder weißlichem Papier, für die Kreiswahl aus rotem oder rötlichem Pa-pier, für die Verbandwahl aus grünem oder grünlichem Papier.

Aus dem Aufdruck der Stimmzettel geht je-walls hervor, für welche Wahl sie bestimmt sind.

Die Wahlberechtigte Person begibt sich mit dem Stimmzettel und dem Wahlumschlag an den mit einer Schutzvorrichtung gegen Sicht versehenen Nebentisch oder in einen nur durch den Wahlraum betretbaren Nebenraum. Dort kennzeichnet sie auf den Stimmzettel durch Einzeichnen eines Kreuzes in den Kreis oder auf andere Weise eindeutig, welchem Wahlvorschlag, bei Verhältniswahl welchen Bewerberinnen und Bewerbern sie die Stimmen geben will. Stimmzettel, die nicht in dieser Weise gekennzeichnet werden, sind ungültig. Die Stimmzettel werden in dem gemeinsamen amtlichen Wahlumschlag abgegeben.

6073 Egelsbach, 11. Februar 1993
Der Gemeindevorstand
Ulrich Fiedler
Gregor Talstra
Marin Frituschny
Philipp Schneider
Roland Krapp

STIMMZETTEL

für die Gemeindevahl in der Gemeinde

EGELSBACH am 7. März 1993

Nur einen Wahlvorschlag ankreuzen! Kennzeichnung mehrerer Wahlvorschläge macht den Stimmzettel ungültig!		Der Stimmzettel ist in dieser Spalte ankreuzen.	
			X
1	Sozialdemokratische Partei Deutschlands Heinz Eysen Rudolf Moritz Eleanore Ritter Wolfgang Becker Ingrid Fritzsche	SPD	<input type="radio"/>
2	Christlich Demokratische Union Deutschlands Johann Gleich Egon Juri Rudolf Pieper Leibfried Kirchnick Sebaste Voltz	CDU	<input type="radio"/>
3	DIE GRÜNEN Gabriele Block Markus Harnack Christiane Klobe Alberto Schäfer Beate Prass	Grüne	<input type="radio"/>
4	Freie Demokratische Partei Ulrich Hänsel Berita Kellner Egon Lauf Jakob Pollich Thilo Rotstedt	F.D.P.	<input type="radio"/>
5	Wahlgemeinschaft Egelsbach seit 1988 Ludwig Fink Manfred Müller Jakob Pollich Heinz-Jürgen Rüler Helmut Rinkel	WGE	<input type="radio"/>

STIMMZETTEL

für die Verbandswahl im Umlandverband Frankfurt Wahlkreis V - Landkreis Offenbach und Stadt Maintal - am 07. März 1993

Nur einen Wahlvorschlag ankreuzen! Kennzeichnung mehrerer Wahlvorschläge macht den Stimmzettel ungültig!		Der Stimmzettel ist in dieser Spalte ankreuzen.	
			X
1	Sozialdemokratische Partei Deutschlands Detrich Froy Di. Friedrich Keller Helga Hildebrandt Wolfgang Thoma Klaus W. Jurilko	SPD	<input type="radio"/>
2	Christlich Demokratische Union Deutschlands Alois Faust Karl Martin Bel Heinrich Satter Jochim Sukatsch Bernhard	CDU	<input type="radio"/>
3	DIE GRÜNEN Frank-Peter Kaulmann Di. Georg Müller Susanne Nöcker Roland Schöner Di. Kaulmann	GRÜNE	<input type="radio"/>
4	Freie Demokratische Partei Azel Kaiser Di. Friedemann Karl Heinz Reitzinger Helmut F. Müller Lilo Heusinger	F.D.P.	<input type="radio"/>
5	Die Republikaner Thomas Mergel Herimut Langhof Gerard Wille Ronald Schynik	REP	<input type="radio"/>
6	Ökologisch-Demokratische Partei Ulrich Fiedler Gregor Talstra Marin Frituschny Philipp Schneider Roland Krapp	ÖDP	<input type="radio"/>

STIMMZETTEL

für die Kreiswahl im Kreis Offenbach am 7. März 1993

Nur einen Wahlvorschlag ankreuzen! Kennzeichnung mehrerer Wahlvorschläge macht den Stimmzettel ungültig!		Der Stimmzettel ist in dieser Spalte ankreuzen.	
			X
1	Sozialdemokratische Partei Deutschlands Josef Lach Helge Hildebrandt Wolfgang Thoma Matthias Eichhorn Ronald Mawstet	SPD	<input type="radio"/>
2	Christlich Demokratische Union Deutschlands Paul Schaefer Bernhard Abeln Frank Lortz Ingrid Sander Gertrud Herwig	CDU	<input type="radio"/>
3	DIE GRÜNEN Ulrich Schuster Reinhold Bütz Maria Marx Ulrich Gloger Karin Bogner	GRÜNE	<input type="radio"/>
4	Freie Demokratische Partei Wolfgang Bieleck Gernard Graber Ingrid Bieleck Roland Kirchner Norbert Marcus	F.D.P.	<input type="radio"/>
5	Die Republikaner Di. Wilber Mercedes Klaus Stierhofer Arno Schaefer Ronald Schynik	REP	<input type="radio"/>
6	Freie Wählergemeinschaft Offenbach-Land Heinz-Gregor Gehring Ulrich Fiedler Heinrich Eckert Hilke Nitzsche Wolfgang Bieleck	FWG	<input type="radio"/>
7	Ökologisch-Demokratische Partei Ulrich Fiedler Gregor Talstra Marin Frituschny Philipp Schneider Roland Krapp	ÖDP	<input type="radio"/>

Prominentes SGE-Mitglied erhielt hohe Auszeichnung

DLV verlieh Heiner Henze das Carl-Diem-Schild

Egelsbach (rg) - Eine hohe Auszeichnung erhielt jetzt ein prominentes Mitglied der SG Egelsbach: Das Präsidium des Deutschen Leichtathletik-Verbandes (DLV) verlieh Heiner Henze, seit 1989 NOK-Geschäftsführer für Deutschland, auf seiner besonderen Verdienste um die Leichtathletik das Carl-Diem-Schild. Bereits 1985 bekam der Organisations- und Finanzierungsexperte die silberne und goldene Ehrenmedaille des DLV sowie drei Jahre darauf das Verdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland überreicht.



Heiner Henze. Foto: P. Vorstand des Allgemeinen Deutschen Hochschulsportverbandes, bei dem er seit 1989 Ehrenmitglied ist, gehörte Heiner Henze von 1983 bis 1985 an. Für die Leichtathletikwetbewerbe der Universität von 1981 bis '91 zählte der mittlerweile 51-jährige zur Delegation des Internationalen Studenten-

sportverbandes. Heute ist Heiner Henze Mitglied des Consti-les der Stadt Frankfurt zur Vorbereitung einer Olympiabewerbung. Zudem nimmt Henze von Egelsbach seit 1991 die Position des Generalsekretärs des Rates des Europäischen Leichtathletikverbandes ein.

Sein Wissen vermittelt der Mann, der Leichtathletikwetbewerbe auf allen Ebenen organisiert, in einer Reihe von Veröffentlichungen und Vorträgen. In jüngeren Jahren übte er auch das Traineramt aus. Während seiner Zeit beim ASC Darmstadt betreute er Athletinnen bis zur Nationalmannschaft.

Die beruflichen Tätigkeiten standen bei Heiner Henze mit den ehrenamtlichen stets in Verbindung. Bevor der Gelehrte zum NOK-Geschäftsführer avancierte, war er von 1967 bis 70 Assistent am Institut für Leibeserziehung der TH Darmstadt, von 1970 bis 1972 stellvertreter NOK-Generalsekretär für Deutschland und von 1973 bis 1989 Generalsekretär des DLV.

Sänger feierten nach Westernart

Gelungene Faschingsparty des Vereins im Bürgerhaus

Egelsbach - Am Samstag feierte die Sängervereinigung im Bürgerhaus unter dem Motto „Patnach Allerbest, diesmal in Wildwest“ schon frühzeitig traute die Gäste im „Western-Salon“ ein Cowgirls und Cowboys, Indianer und Indianerinnen, Trapper, Rancher und Goldgräber, Sheriffs und Bankbesitzer, Hufschmiede und Glücksspieler bevölkerten Old-Elischab und bald ging von Office aus die Post ab. Zuvor hatte Chairman Gustav Breyther die Besucher mit launigen Versen begrüßt und Happy Hours gewünscht.

Das beliebte „Interton-Trio“ spielte nicht nur gekonnt zum Twist, wobei vom Twist bis zum Walzer nichts ausgelassen wurde, die Musiker sorgten auch für Stimmung und gute Laune im Saal. Hungrige Cowboys labten sich an der Westernsuppe, die durstigen Kehlen der Gäste wurden an der Bar versorgt. Der Saal war stillgereicht geschmückt, das Sternbanner wehte an der Wand, zwei Reitsättel lagen für den schnellen Ritt bereit und die Weiten von Arizona und Idaho ließen sich anhand der großen Gemälde errahnen.

Mit dem Besuch der Egelsbacher Tollitäten, des Elferates und der Prinzregarde der KGE gab es eine willkommene Unterbrechung. Der Gardetanz war ein einziger Augenschmaus. Es gab auch zwei Geburtstagskinder, eins vor und eins nach Mitternacht. Mancher Gast hatte einen langen Heimweg vor sich und brach schon nach Mitternacht auf, aber was ein richtiger Texaner ist, der läßt nichts anbrennen. Erst im Morgengrauen hieß es „Last Order“, bald danach wurde das Schild „Closed“ vor die Tür gehängt.

Wir gratulieren

Anna Kuach, Schillerstraße 1, zum 86. Geburtstag am Samstag, 27. Februar
Elisabeth Bergmann, Djesdener Straße 31, zum 83. Geburtstag am Montag, 1. März
Benedikt Anthes, Schillerstraße 22, zum 82. Geburtstag am Montag, 1. März
Walter Schmidt, Darmstädter Landstraße 64, zum 81. Geburtstag am Montag, 1. März

Zweiter Versuch der Rollsportler

Egelsbach - Die SGE-Rollsport-Abteilung nimmt am heutigen Freitag, 26. 2. Uhr, in ihrem Klubhaus einen zweiten Anlauf zur Wahl eines Vorstands. In der Jahreshauptversammlung vor zwei Wochen nahmen die Rollsportler keine Führungsreize zusammen, deswegen wurde die Versammlung neu angesetzt.

Seit 15 Jahren Montagskreis

Egelsbach - Der Montagskreis feiert sein 15-jähriges Bestehen. Aus diesem Anlaß wird im Rathaus-Poyer am Montag, 1. März, 14 Uhr, eine Ausstellung mit Arbeiten eröffnet, die seit Gründung der Gruppe von den Senioren angefertigt wurden.

Kirchl. Nachrichten

Evangelische Gemeinde
Sonntag, 28. Februar
10 Uhr Gottesdienst (Frau Dr. Groch)
11 Uhr Kindergottesdienst
18 Uhr Friedensgebet
Mittwoch, 3. März
19 Uhr Passionsandacht (Frau Dr. Groch)
Freitag, 5. März
19 Uhr Weltgebetsstag der Frauen
Gemeinde St. Josef
Samstag, 27. Februar
17 Uhr Bußsakrament und Aussprache
18 Uhr Rosenkranz
18.30 Uhr Eucharistiefest
Sonntag, 28. Februar
10.15 Uhr Eucharistiefest
10.15 Uhr Kindergottesdienst
11.15 Uhr GEP-Verkauf
Donnerstag, 4. März 18 Uhr Eucharistiefest
Freitag, 5. März
ab 14.30 Uhr Krankenkommunion

In reizvoller Umgebung neue Kräfte sammeln

Drei Angebote des Kreises für Behinderte

Egelsbach - Behinderte Menschen bietet der Kreis Offenbach auch in diesem Jahr Gelegenheit, bei Freizeiten den Alltag hinter sich zu lassen und in landschaftlich reizvollen Gegenden auszu-spazieren. Darauf weist die Gemeinde Egelsbach hin.

Vom 24. Juli bis 7. August können behinderte und nichtbehin-derte Schüler gemeinsam zwei Wochen auf einem ehemaligen Bauernhof verbringen. Die Teil-nehmer werden auf dem „Regen-bogenhof“ in Mützen in der „Clenzler Schweiz“ (Naturpark Elbfur-Drachew) einquartiert. Vom 27. Juni bis 11. Juli können sich körperbehinderte Erwach-sene mit ihren Partnern im Berg-ischen Land erholen. Die Unter-kunft erfolgt in Schloß Helliggen-hoven, einem ehemaligen Rittergut in der Nähe von Lindlar.

Behinderte Mitarbeiter aus den Werkstätten für Behinderte, Schüler aus Einrichtungen für Praktische Bildung und Behin-derte, die von der Familie betreut werden, können vom 2. bis 23. September im „Dünenhof“ auf Sylt vom Alltag abschalten.

Antragsformulare sind beim Sozialamt der Gemeinde im Rat-haus, Zimmer 16, erhältlich.



Eine Bauchlandung erlitten die Basketballer des TV Langen am vergangenen Wochenende beim ersten Spiel zur Auftaktserie gegen den SV Oberelchingen. Mit 110:111 nach Verlängerung fiel die Niederlage für die „Giraffen“ denkbar unglücklich aus. Frank Sillmon (im Boden) und seine Kollegen sind aber keineswegs so niedergeschlagen, wie es das Bild vermuten läßt. Beim FC Baunach wollen die Langener am Sonntag für eine Überraschung sorgen. Foto: Weimert

TVL kann locker aufspielen

„Giraffen“ sind am Sonntag zu Gast beim FC Baunach

Langen - Nach der unglücklichen Auftaktniederlage am vergangenen Wochenende gegen Oberelchingen steht den Bundes-liga-Basketballern des TV Lan-gen am Sonntag beim Tabellen-zweiten FC Baunach eine weitere schwere Aufgabe bevor. Die Gast-gere streben selbst noch den Aufstieg in die erste Liga an, ha-ben aber mit der Niederlage in Speyer einen herben Rückschlag erlitten. Umso motivierter schla-gen sie also übermorgen zu Werke gegen, zumal die Duellist mit dem TV Langen schon immer zu den besonderen Ereignissen in Baunach, so daß die Mannschaft sicher nicht überraschend um den Aufstieg kämpft. Wichtig für die Langener wird sein, wie sie die starken Center Montag und Pil-

ling unter Kontrolle bekommen, ein Problem, daß die doch relativ kleinen „Giraffen“ aber gerade bei Duellen gegen die Spitzen-mannschaft immer wieder lösen müssen.

Joe Whitney kann auch in dieser Partie seine beste Mannschaft stellen, lediglich der langzeitver-letzte Götz Graichen fällt weiter-lin aus. Wenn das Team an die gute Leistung aus der Partie gegen Oberelchingen anknüpfen kann, ist auch ein Erfolg in Baunach möglich, was die Mann-schaft ihrem Ziel - am Ende Tu-bellenzweiter - ein großes Stück näher bringen würde. Spiech-ginn in Baunach am Sonntag ist 15.30 Uhr. Gespielt wird in der Seehofhalle, Pödelstorfer Straße 11, in Mommendorf.

Geinsheim ist klarer Favorit

Egelsbach (fm) - Am Sonntag wird auch in der Bezirkliga Darmstadt West der Spiehetrieb wieder aufgenommen. Auf die ab-stiegsbedrohte Reserve der SG Egelsbach wartet zum Auftakt eine schier unlösbare Aufgabe. Sie ist um 14.30 Uhr beim Tabellen-zweiten SV Geinsheim zu Gast. „Wir werden versuchen dort zu bestehen“, macht Trainer Walter Laue in Zweckoptimismus.

Die Mannschaft hat in der Vor-berichtsphase nur zwei Spiele bes-tritten. Gegen den SV Schlier-bach gab es einen 2:1-Sieg. Ein kombiniertes Team aus Spielern der ersten und zweiten Mann-schaft gewann beim BSC Offen-bach mit 6:1. Wie die Aufstellung am Sonntag aussieht wird, hängt davon ab, ob Luca Verstärkung aus dem Oberliga-Kader bekom-men wird. Verziehen muß der SGE-Coach mit großer Wahr-scheinlichkeit auf den erkrankten Michael Lama.

Vom 2:4-Rückstand zum 9:4-Erfolg

Langen (ep) - Der TTC Langen gewann in der TIT-Hessenliga Süd bei der SG Sonnenberg mit 9:4, bleibt Tabellenzweiter. Nach zwei Doppel-Niederlagen (Werkmann/Budizis und Gärtner/Georg Thomas) sowie Einzel-niederlagen von Horst Werk-mann und Sigi Budizis lagen die Langener 2:4 zurück, feierten beim „Schüblich“ dann aber sieben Einzelsiege hintereinander.

NACHRUF

Herr Hans-Peter Lorenz

Ist am 20. Februar 1993 für uns alle überraschend im Alter von 43 Jahren verstorben.

Herr Lorenz war seit dem 1. April 1965 in unserem Unterneh-men tätig. Nach seiner Ausbildung als Flugtriebwerkmecha-niker arbeitete Herr Lorenz viele Jahre im Bereich der Flugmoto-ren-Instandsetzung, seit Juli 1988 als Motorenspezialist im Rah-men der Flugzeug-Wartung.

Herr Lorenz war ein erfahrener Mitarbeiter, dessen hervor-ragende Fachkenntnisse uns immer zugute kamen. Wir werden ihn vermissen.

Unser ganzes Mitgefühl gilt der Familie.

RÖDER PRÄZISION GMBH
Geschäftsleitung und Belegfach

NACHRUF

Peter Lorenz

Plötzlich und unerwartet hat uns die Nachricht vom Tode unseres geschätzten Feuerwehrkameraden

Peter Lorenz gehörte der Freiwilligen Feuerwehr Egels-bach seit November 1965 an und verdiente sich als Lösch-meister und Brandmeister äußerste Wertschätzung. Er war von Januar 1978 bis Januar 1983 stellvertretender Orts-brandmeister und über viele Jahre hinweg Gruppenführer. Im November 1990 wurde er mit dem Silbernen Brand-schutzehrenzeichen am Bande vom Hessischen Minister des Innern für 25 Jahre aktive pflichttreue Dienstleistung ausgezeichnet.

Seine stete Hilfsbereitschaft sowie sein Einsatzwille

bleiben uns unvergesslich. Wir werden ihm ein ehrendes Anden-ken bewahren.

Der Gemeindevorstand Freiwillige Feuerwehr Egelsbach
Eysen
Bürgermeister Ortsbrandmeister

Herzlichen Dank allen, die uns durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden sowie Geldspenden

für Grabschmuck beim Heimgang unseres lieben Verstorbenen

Heinrich Jung

* 8. 1. 1910 † 13. 2. 1993

Besonderen Dank Herrn Dr. Hlambek für seine fürsorgliche Pflege, Frau Pfarrerin Köhler für die trö-stenden Worte, der Gemeindevorstand für ihre aufopfernde Pflege und allen, die ihn auf seinem letz-ten Weg begleitet haben.

In stiller Trauer:
Eliefrun Katharina Jung geb. Leiser
Sohn Georg und Irmgard
Enkel Wolfgang und Frauke, Gerdi und Reinhold
Elke und Herio, Sascha
sowie Urenkel André, Marc und Alexander
Egelsbach, im Februar 1993

Wir danken für die vielen Beweise der Anteilnahme durch

Wort, Schrift, Blumen und Zuwendungen für Grabschmuck beim Tod von

Elise Knöß (Gote)

Im Namen aller Angehörigen:
Lieselotte Hickler
Egelsbach, im Februar 1993

Für einige Volleyball-Teams geht's noch „um die Wurst“

Nur zweite Damenmannschaft der SSG mit Heimrecht

Langen - Die zweite Damenmannschaft der SSG-Volleyballabteilung tritt am kommenden Wochenende mit Heimrecht an. Für sie gilt es immer noch, nach dem Aufstieg in der vergangenen Saison um den Klassenerhalt der Kreisliga zu kämpfen. Nach schwachem Saisonstart liegt das Team als Vorletzter noch auf dem Abstiegsplatz. Unter den Gegnern der ausstehenden drei Spiele befinden sich zwei weitere Abstiegs кандидaten, so daß eigener Kraft noch Punkte gegen den Abstieg gesammelt werden können. Die Heimspiele gegen TSV Altheim und TV Reichels finden am Sonntag ab 11 Uhr in der Sporthalle der Erich Kästner-Schule statt, Zuschauer sind - bei freiem Eintritt - wie immer herzlich willkommen.

Alle anderen Langener Teams müssen auswärts antreten. Die ersten Damen können nach ihrem letztjährigen Aufstieg mit einem Sieg gegen TSV Auerbach den

Klassenerhalt bereits sicherstellen, wobei der Abstieg zwar rechnerisch noch möglich, aber kaum wahrscheinlich ist. Das Spiel der Damen III gegen Babenhäuser III hat dagegen nur statistischen Wert. Für diese Mannschaft ist der Aufstieg mit 20,0 Punkten längst sicher.

Die ersten Herren, für die sich nach ihrem ersten Saisonieg am vergangenen Spieltag nichts am letzten Tabellenplatz und damit am sicheren Abstieg aus der Bezirksliga geändert hat, haben am Samstag gegen die zwei Platzvorliebenden Spieler vom Orplid Darmstadt die Chance, etwas Kosmetik am Punktstand zu betreiben.

Wesentlich mehr Bedeutung haben die Begegnungen der Herrenmannschaften II und III in der Kreisklasse A. Die zweiten Herren, auf dem vierten Tabellenplatz liegend, treten am Samstag gegen den Tabellenzweiten TV

Dreieichenhain an. Nach den zwei sensationellen 3:0-Erfolgen am letzten Spieltag hat das junge Team gute Chancen, sich aus eigener Kraft zur Tabellen Spitze vorzuarbeiten. Tabellenführer Langen III hat Sonntag in Ober-Roden die Möglichkeit, gegen den Tabellendritten die Schluppe vom letzten Wochenende gegen Egelsbach vergessen zu machen. Bei günstigem Verlauf beider Spiele könnten sich nach diesem Wochenende zwei Langener Mannschaften an der Tabellen Spitze der Kreisklasse finden.

An dieser Stelle sei bereits auf die nächste Abteilungsverammlung der SSG-Volleyballer am Mittwoch, 17. März, hingewiesen. Die „Begegnung“ findet ab 19 Uhr in der Gaststätte „Zur Westendhalle“ statt und bietet allen Mitgliedern die Gelegenheit, zur Arbeit des Abteilungs Vorstandes im abgelaufenen Jahr Stellung zu nehmen.

Derby im Haag: SVD gegen SSG

Dreieichenhain (rg) - Fußball-Debys haben angeblich ihre eigenen Reize. Wenn die beiden aufeinanderstößenden Teams auch in der Tabelle, noch dazu in der Abstiegszone, nahe beieinander liegen, scheint Hochspannung programmiert. So auch bei der Partie zwischen dem SV Dreieichenhain und der SSG Langen, die am Sonntag um 14.30 Uhr angedacht wird.

Die Ausgangssituation: Der SVD nimmt in der Bezirksliga Offenbach mit 13:19 Zählern Platz 13 ein. Von den beiden direkten Abstiegsrängen 15 und 18 ist die Halber Elfdrei Plus, vom 14. (Relegations-) Platz nur zwei Minuspunkte entfernt. Die SSG steht mit 10:24 Zählern auf dem 18. und letzten Platz, also mit dem Rücken zur Wand. Auf dem Sportplatz im Haag wollen die Langener zumindest einen Punkt holen, was sie wohl auch müssen, um das rettende Ufer nicht aus den Augen zu verlieren. Die Gastgeber hoffen natürlich auf einen doppelten Punkterfolg. Jedoch haben sich gegenseitig die SSG immer schwergetan, warnt SVD-Abteilungsleiter Heinrich Neubecker.



Das Derby beim SV Dreieichenhain ist für die SSG Langen schon eine Art Schicksalspiel. Amr Seifherndt, der hier dem Spredinger Ralf Griebel entsetzt ist, und seine Mannschaftskollegen würden im Falle einer Niederlage weiteren Boden im Kampf um den Klassenerhalt verlieren. Foto: Weibert

SVD-Damen benötigen im Derby einen Sieg

Spitzenspiel gegen TSG Neu-Isenburg

Dreieichenhain (ki) - Nach einer Spielpause am Faschingswochenende wird der Spielbetrieb für alle Handballteams des SV Dreieichenhain jetzt wieder fortgesetzt. Am Samstag um 19.15 Uhr steht in der Weibfeldschule ein Spitzenspiel der Bezirksliga I der Frauen auf dem Programm. Der SVD empfängt die TSG Neu-Isenburg. Die beiden Teams sind als Dritter beziehungsweise Vierter Tabellennachbar, und der Sieger bleibt zunächst dem Spitzenreiter TV Niedermittlau auf den Fersen. In der Vorrunde trennten sich beide Vereine 15:15 und es gibt auch diesmal keinen Fünftupfer.

Die SVD und der TG Oberhausen aufeinander. Abschließend um 16.30 Uhr stehen sich die beiden ersten Herrenmannschaften gegenüber. Nach zwei Niederlagen in Folge hat der SVD nur noch minimale Meisterschaftschancen, aber eine Revanche für die 15:18-Hinspieleriederlage ist geplant.

Die zweiten Frauen des SVD sind am Samstag um 15.45 Uhr Gast des HSV Götzenhain II. Im Derby der Kreisklasse B dürfte die Aufgabe sicherlich nicht so leicht zu lösen sein wie in der Vorrunde.

Die weibliche C-Jugend bestreitet am Samstag um 17 Uhr bei der SG Rosenhöhe ihr letztes Saisonspiel. Die B-Jugend ist am Sonntag um 14.30 Uhr Gast der SU Mühheim. Für die A-Jugend des SVD geht es um die Wurst. Am Sonntag um 10.25 Uhr bei den Offenbacher Kickers kann sich der Sieger als Meister der Kreisklasse feiern lassen.

Badmintonteams am Ziel

2. Mannschaft ist Meister, dritte hofft auf den Aufstieg

Langen - Am letzten Spieltag der Saison 92/93 gab es unterschiedliche Ergebnisse zu verzeichnen, wobei die dritte Mannschaft sich noch Hoffnung auf den Aufstieg macht, der zu den Aufstiegsplätzen für die B-Klasse berechtigt. Das Soll wurde erfüllt, denn sie gewann ihr letztes Spiel bei der Vertretung von Frankfurt/Oberstadt mit 8:2 und schließt die Runde als neu gemeldete Mannschaft mit 15,9 Punkten ab. Siegerlich für die Langener in zwei Sätzen waren: das zweite Herren-Doppel Beck/Schmolinski, das Damen-Doppel Josthastel/Scheele, das Mixed Bukowski/Scheele, die Einzel mit Sebastian Beck, Dirk Schmolinski und Daniela Nohstern. Lediglich das erste Herren-Doppel, Uwe Romak, Stefan Jaschke, Doug Pham Thanh, Yasmin Krasnet und Karl Breith, gingen an die Gäste. Mit einem ausgeglichenen Punktekonto schloß nach der Saison ab.

gegen Heusenstamm mit 2:8. Das Ergebnis hätte anders aussehen können, aber unglücklicherweise kam Andreas Tietze sieben Minuten nach Spielbeginn. Die Gäste akzeptierten dies nicht, und so mußten gleich zwei Spiele kampflos abgegeben werden. Im weiteren Verlauf machten die Damen den Rückstand wett, denn das Damen-Doppel Jähns/Schlapp sowie S. Jähner im Einzel gewannen jeweils in zwei Sätzen. Die restlichen Spiele, das Mixed P. Kremmers/M. Schlapp, das zweite Herren-Doppel Dutschel/Breith, die Einzel von Helmut Dutschel und Karl Breith, gingen an die Gäste. Mit einem ausgeglichenen Punktekonto schloß nach der Saison ab.

Jugendfußball FC Langen

D I: Weiter erfolgreich

Auch am vierten Spieltag der Hallenkreismeisterschaften blieb die D I ungeschlagen und hat somit noch alle Chancen, sich für die Hallenrunde zu qualifizieren. Diesmal wurden die SG Modau mit 2:0, die SG Egelsbach mit 1:0 und die SKG Ober-Ramstadt mit 8:0 geschlagen. Die Tore erzielten Michael Reinwarth (8), Hechar Chehab (2) und Christian Ebert. Weiter kamen zum Einsatz: Patrick Pachter, Mohamed El Masri, Markus Rehwald und Sukit Singh.

D II: Hallenturnier Zum Schluß der vom FC Langen veranstalteten Hallenturniere richtet die D-II-Jugend am Samstag, 27. Februar, ab 10 Uhr in der Adolf-Reichwein-Sporthalle zwei Hallenturniere aus. An diesen beiden Turnieren werden jeweils acht Mannschaften teilnehmen. Das erste Turnier beginnt um 10 Uhr und wird mit dem Finale um ca. 14.30 Uhr beendet sein. Das zweite Turnier beginnt im Anschluß daran um ca. 15 Uhr und dauert bis etwa 19.45 Uhr.

KSV bleibt auf Erfolgskurs

Beide Mannschaften gewannen ihre Heimkämpfe klar

Langen - In einem Wettkampf der zweiten Bundesliga West besiegte der gastgebende KSV Langen die Mannschaft des AC Suhl klar mit 859:9:481.5. Bester Athlet des Abends war einmal mehr Florenz Bada, der mit 150 Kilogramm im Reißen und 180 Kilogramm im Stoßen eine Relativwertung von 179 Punkten erreichte.

Mit einer Leistung von 115 Kilogramm im Reißen und 145 Kilogramm im Stoßen brachte es Adrian Wegel auf 104 Relativpunkte. Auch Stefan Eder konnte an diesem Abend mit seiner Leistung zufrieden sein. Für 127,5

Kilogramm im Reißen und 142,5 Kilogramm im Stoßen erhielt er 102 Relativpunkte. Mit einer Zweikampfleistung von 275 Kilogramm (102, 155) erhielt Christoph Schyschka 98 Relativpunkte. Horst Buhleier brachte im Reißen 107,5 Kilogramm und im Stoßen 140 Kilogramm zur Höchstrecke. Seine 97,5 Relativpunkte machten den deutlichen Sieg des KSV Langen perfekt.

Des Weiteren hoben für den SKV II Jürgen Wegel (115, 145) 88 Punkte, Günter Terschanski (80, 107,5) 83,5 Punkte, Edgar Zimpel (95, 127,5) 77,5 Punkte, Rudi Seidel (100, 120) 69 Punkte, Uwe Büttner (95, 120) 58 Punkte.

Mädchen spielen um Hestentitel

Dreieichenhain - An diesem Wochenende spielen die weiblichen B-Jugendteams aus Frankfurt, Krofdorf/Gleiberg, Aschaffenburg/Mainhausen und vom heimischen SV Dreieichenhain um den Titel des Hessentitels im Basketball.

Dreieichenhain - An diesem Wochenende spielen die weiblichen B-Jugendteams aus Frankfurt, Krofdorf/Gleiberg, Aschaffenburg/Mainhausen und vom heimischen SV Dreieichenhain um den Titel des Hessentitels im Basketball. Die Spiele finden in der Sporthalle der Weibfeldschule in Dreieichenhain am Samstag ab 14 Uhr und am Sonntag ab 10.30 Uhr statt.

Der Spielplan: Samstag, 27. Februar: 14 Uhr, SV Dreieichenhain - Eintracht Frankfurt; 16 Uhr, TSV Krofdorf/Gleiberg - DJK TV Aschaffenburg/Mainhausen. Sonntag, 28. Februar: 10.30 Uhr, SV Dreieichenhain - TSV Krofdorf/Gleiberg; 12.30 Uhr, DJK TV Aschaffenburg/Mainhausen - Eintracht Frankfurt; 15 Uhr, Eintracht Frankfurt - TSV Krofdorf/Gleiberg; 17 Uhr, DJK TV Aschaffenburg/Mainhausen - SV Dreieichenhain. Die Siegerehrung findet gegen 18.15 Uhr statt.

Beim FC Langen geht's um Punkte

Langen (rt) - Auch in der Bezirksliga Darmstadt ist die Winterpause beendet, und am Sonntag geht es wieder um Punkte.

Langen (rt) - Auch in der Bezirksliga Darmstadt ist die Winterpause beendet, und am Sonntag geht es wieder um Punkte. Der Tabellenletzte FC Langen muß dabei beim Neuling in Klein-Gerau antreten, der auf dem siebenten Tabellenplatz steht und sich bei seinem Heimvorteil ausrechnet.

Das Hinspiel im Langener Waldstadion im September war das dritte Spiel der neuen Runde - gewann der Aufsteiger mit 2:12 und nahm beide Punkte mit. Dafür möchten die Langener nun Revanche nehmen, denn sie benötigen die Punkte dringend, um nicht in die Abstiegszone abzurutschen.

Man wird abwarten müssen, wie die Winterpause überstanden wurde; Spielbeginn in Klein-Gerau ist um 14.30 Uhr.

Beim FC Langen geht's um Punkte

Langen (rt) - Auch in der Bezirksliga Darmstadt ist die Winterpause beendet, und am Sonntag geht es wieder um Punkte.

Langen (rt) - Auch in der Bezirksliga Darmstadt ist die Winterpause beendet, und am Sonntag geht es wieder um Punkte. Der Tabellenletzte FC Langen muß dabei beim Neuling in Klein-Gerau antreten, der auf dem siebenten Tabellenplatz steht und sich bei seinem Heimvorteil ausrechnet.

Das Hinspiel im Langener Waldstadion im September war das dritte Spiel der neuen Runde - gewann der Aufsteiger mit 2:12 und nahm beide Punkte mit. Dafür möchten die Langener nun Revanche nehmen, denn sie benötigen die Punkte dringend, um nicht in die Abstiegszone abzurutschen.

Man wird abwarten müssen, wie die Winterpause überstanden wurde; Spielbeginn in Klein-Gerau ist um 14.30 Uhr.

Beim FC Langen geht's um Punkte

Langen (rt) - Auch in der Bezirksliga Darmstadt ist die Winterpause beendet, und am Sonntag geht es wieder um Punkte. Der Tabellenletzte FC Langen muß dabei beim Neuling in Klein-Gerau antreten, der auf dem siebenten Tabellenplatz steht und sich bei seinem Heimvorteil ausrechnet.

Das Hinspiel im Langener Waldstadion im September war das dritte Spiel der neuen Runde - gewann der Aufsteiger mit 2:12 und nahm beide Punkte mit. Dafür möchten die Langener nun Revanche nehmen, denn sie benötigen die Punkte dringend, um nicht in die Abstiegszone abzurutschen.

Man wird abwarten müssen, wie die Winterpause überstanden wurde; Spielbeginn in Klein-Gerau ist um 14.30 Uhr.



Die Basketball-D-Mädchen des TV Langen spielen am Wochenende in Ober-Ramstadt um den Bezirksmeistertitel. Unser Bild zeigt die Mannschaft; von links, stehend: Nicola Fett, Nina Eward Walbesoh, Kerstin Wiederhold, Zuhra Smajic, Tijlem Cayir, Senay Bay, Mehtap Kurtas, Nadine Schroth, Trainerin Fikreta Smajic; hockend: Kerstin Schön, Lisa Otto, Anja Kunert, Sabine Schmidt, Farschideh Manahi, Désirée Weber und Penny Wilson. Foto: P

Können die Basketball-Mädchen des TV Langen den Heimvorteil nutzen?

Vier A-Jugendteams ermitteln in der Sehring-Halle den Hessenmeister

Langen - Am Wochenende ist in der Georg-Sehring-Halle wieder Tempo-Basketball Trumpf. Die von Silke Dietrich trainierte weibliche A-Jugend ist gegenüber den Turnieren vom letzten Sommer, als ein Teil der Mädchen bei der B-Jugend Gastgeber der deutschen Meisterschaft und am Ende sogar Meister waren, noch schneller und perfekter geworden. Dazu hat nicht zuletzt die Teilnahme der Mädchen am Training und Spielen der ersten Damen beigetragen.

Durch zwei klare Siege gegen TG Rotenburg (119:38) und SG Wallau-Laasphe (87:32) sowie durch einen hart erkämpften Sieg gegen Eintracht Frankfurt (88:85 nach Verlängerung) gewannen die TVL-Girls ihr Hessen-Vorturnier und erwarben sich damit das Heimrecht für das Finale. Ihre Gäste und Gegner werden ACT

Kassel, TSV Grünberg und wiederum Eintracht Frankfurt sein. In einem Turnier spielt jeder gegen jeden und am Ende wird die beste Mannschaft als Hessenmeister und mit ihr die zweitbeste als Teilnehmer der Regionalmeisterschaft (20./21. März) feststehen.

Gleich das erste Spiel am Samstag wird vermutlich ein Krimi werden. Eintracht Frankfurt will Revanche für die Vorrundenniederlage. Die bundesdeutschen Eintrachtlerinnen um Steffi Wegeler und Eva Strippl müssen auch allein aufgrund ihrer Erfahrungen, ihres Alters und Größenvorsprungs als Favorit des Turniers eingeschätzt werden, wäre da nicht die ungeheure Schnelligkeit des Langener Rückraums. Am Samstag ab 14 Uhr ist mit diesem Spiel jedenfalls eine Vorentscheidung zu erwarten.

Aber auch die Gäste aus Kassel und Grünberg sind nicht zu unterschätzen. Sie können sowohl der Eintracht als auch dem TV Langen ein Bein stellen, haben doch auch sie Spielerinnen, die bereits Spielerfahrung in der Regionalmeisterschaft (Kassel) beziehungsweise Obergera (Grünberg) der Damen gesammelt haben.

Der Spielplan des Hessen-Finalturniers der A-Mädchen: Samstag, 14 Uhr, TV Langen - Eintracht Frankfurt; 18 Uhr, TSV Grünberg - ACT Kassel. Sonntag, 9 Uhr, TV Langen - ACT Kassel; 10.45 Uhr, Eintracht Frankfurt - TSV Grünberg; 13.15 Uhr, ACT Kassel - Eintracht Frankfurt; 15 Uhr, TV Langen - TSV Grünberg; 18.30 Uhr, Siegerehrung.

Zum Bezirks-Finalturnier fahren die D-Mädchen nach Ober-Ramstadt. Die von Fikreta Smajic aufgebauten Mannschaft der Jah-

gänge 80 und 81 hat eine gute Saison hinter sich, hat im Training bei Fikreta und Frank Silimon viel gelernt und feiert der Entscheidung im Bezirk Darmstadt entgegen. Kummer bereitet der Trainerin die endgültige Mannschaftsaufstellung; denn es dürfen nur zwölf Mädchen spielen, verdient hätten es aber alle. Vor allem gegen die SG Weierstadt dürfte es spannend werden. Im letzten Punktspiel unterlagen die TVL-Mädchen mit 40:53. Ein solches Ergebnis kann an einem guten Tag auch umgedreht werden. Außerdem nehmen die TGS Ober-Ramstadt und die SKG Roddorf am Turnier teil. Die Spiele der Langener Mädchen beginnen in der Sporthalle der Lichtenberg-Schule in Ober-Ramstadt am Samstag um 12 Uhr, am Sonntag um 12 und um 18 Uhr.

Grund zur Freude für Langener Schachspieler

Beide Mannschaften holten sich Siege

Langen - Endlich einmal hatten Langens Schachspieler Grund zur Freude; denn zwei Siege hat es in dieser Saison noch nicht gegeben. Wertvolle Punkte sammelte die erste Mannschaft im Kampf gegen den Abstieg durch einen etwas glücklichen 4,5:5,5-Erfolg über die TSG Darmstadt, während die zweite Mannschaft sicher mit 5:3 in Groß-Bieberau gewann und Anschluss in der Tabelle gefunden hat.

Die erste Mannschaft profitierte vom Nichtantreten eines Gegners, so daß Paul Schüller kampflös gewann. Nach Remispartien von Eike Brückner und Wolfgang Beike, die beide sehr solide spielten, mußte Thoma Müller-Alli nach überzogener Öffnung eine Niederlage einstecken. Peter König brachte Langen nach einer „Achterbahnpartie“ wieder in Führung, ehe die TSG durch einen Erfolg gegen Dieter Schmidt gleichzog. Thomas Schlapp behielt in einem schwierigen Endspiel mit einem Minusbauern die Nerven und erklämpfte ein Remis. Andreas Schmidt setzte sich nach sechs Stunden in einem Bauernendspiel mit Läufer gegen Springer durch und holte den viel umjagten Siegpunkt.

Die zweite Mannschaft kam in Groß-Bieberau sehr schnell zu einem 5:3-Erfolg. Die Mannschaft, die nach 0:10 Punkten schon abgestiegen schien, scheint sich jetzt wieder zu finden und kann den Klassenerhalt noch aus eigener Kraft schaffen. In Groß-Bieberau kam Rainund Ochmann mit schöner Kombination zu einem schnellen Figurengewinn und brachte Langen in Führung. Nach sicheren Remispartien von Horst Mann, Norbert Koehle und Mark von Breyung erkochte Wolfgang Fiedelak einen weiteren wichtigen Sieg für Langen. Kurt Michalik verlor zwar sein Spiel, aber Friedel Herth glänzte mit einem herrlichen Königsangriff und machte den Langener Sieg perfekt. Franz Mann einigte sich daraufhin ebenfalls auf Remis, da der Sieg bereits feststand.

Spielabend im Schachklub Langen ist jeweils freitags ab 18 Uhr (Schüler) und 20 Uhr (Aktive) im Seniorentreff in der Fahr-gasse. Gäste sind immer herzlich willkommen.

Kreisklasse Darmstadt Ost		20 11	
1 SV Egelsbach	18 14 3 1 359 284 31,5	1 Kickers Offenbach	13 9 2 2 240 189 20,6
2 TV Weierstadt	18 14 3 2 385 307 29,7	2 SG Dietzh. Mühlh.	13 9 2 2 185 175 20,6
3 TV Gollbach	18 10 2 6 307 281 22,14	3 SG Spredingen	12 7 2 3 210 188 18,6
4 TSV Kirch-Bromb. II	17 9 0 8 297 278 18,16	4 SU Mühheim	12 7 2 3 216 188 18,6
5 FC Hösbach	17 8 1 8 313 317 17,17	5 SG Langen	13 7 0 6 219 204 14,12
6 HSG Aßlar/Modau II	17 8 1 8 322 346 17,17	6 TV Nieder-Roden II	13 6 6 6 202 225 13,13
7 SG Nieder-Roden II	18 8 1 9 342 343 17,19	7 TSG Bönrgel II	13 6 1 6 218 209 13,13
8 TAV Eppertshausen	18 8 1 9 305 321 17,19	8 TV Wiesbaden	14 4 1 9 222 261 9,19
9 TSV Mennstadt	17 11 9 288 320 15,19	9 HSG Dudenhofen	13 3 2 8 102 230 8,18
10 HSG Böttingen	17 8 3 8 315 333 15,19	10 TSG Niederrodern II	14 2 3 7 209 245 7,21
11 BSG Großschiem	18 7 0 11 309 326 14,22	11 TV Kesselstadt II	14 3 0 11 215 260 6,22
12 SSG Langen	17 3 12 265 318 8,26		
13 TV Michelbach	18 3 2 13 274 330 8,28		

Bezirkliga I Frauen		9 12	
FT Dömhagen - SG Dietzenbach		1 TV Niedermittlau	13 10 0 3 203 148 20,6
		2 Dietzenbach	13 8 2 3 185 157 18,8
		3 SV Dornheim	13 7 3 3 184 159 18,8
		4 TSG Neu-Isenburg	13 7 2 4 186 165 16,10

Eine tolle Werbepremie

... wenn Sie für uns einen neuen Leser werben!

Pilotenkoffer

Prämienwunsch

Name Vorname

Strasse/Haus-Nr.

PLZ/Ort Telefon

Datum/pers. Unterschrift

Coupon einlesen an: Offenbach-Post, Leser-Service Postfach 10 02 83 8050 Offenbach

Der Prämienwunsch kann nachträglich nicht geändert werden.

Pilotenkoffer

Innen bietet er genügend Platz für zwei große Aktenordner. Erstklassig verarbeitet bis in die Nähte, mit Außentasche und Zahlenschlössern

Bestellschein Ich bin der neue Abonnent. Ich bestelle hiermit zum ferung für mindestens 24 Monate. Der monatliche Bezugspreis beträgt zur Zeit DM 27,90. Ich war nicht in den letzten 6 Monaten Bezieher Ihrer Zeitung und lebe nicht in Haus- oder Wohngegend des Vermitlers.

Name Vorname

Strasse/Haus-Nr.

PLZ/Ort Telefon

Datum/pers. Unterschrift

EINZUGSMÄCHTIGUNG Hiermit ermächtige ich Sie, das Bezugsgehd bei dessen Pälligkeit im Lastschriftverfahren (l) vierteljährlich (l) monatlich einzuziehen.

Geldinstitut (genaue Bezeichnung)

BLZ Kto-Nr.

Datum/pers. Unterschrift

HIINWEIS FÜR DEN NEUEN ABONNENTEN Ich bin berechtigt, Innerhalb von einer Woche die Bestellung ohne Angabe von Gründen gegenüber dem Pressehaus Blnitz-Vring GmbH & Co KG, Postfach 10 02 83, 8050 Offenbach, schriftlich zu widerrufen. Die Frist ist durch rechtzeitige Abendung des Widerrufs gewahrt.

Datum/pers. Unterschrift

Jugendfußball SG Egelsbach

E II: 3. Runde der Hallenkreismeisterschaft

Nachdem die Egelsbacher auch bei der zweiten Hallenrunde 5:1 Punkte mit nach Hause nehmen konnten, ging es in Ober-Ramstadt darum, den zweiten Gruppenplatz zu erhalten. Zunächst standen sie dem SV Weiterstadt gegenüber, dem sie aufgrund schlechter spielerischer Leistung mit 0:1 unterlagen. Erst gegen die SG Modau fanden die Egelsbacher wieder zu ihrem Spiel und gewannen mit 2:0. Damit liegt die SGE mit 18:4 Punkten knapp hinter den erstplatzierten Weiterstädtern (17:3) und tritt am morgigen Samstag in Pfungstadt zur Endrunde an.

Vorderladerschützen zahlen Lehrgeld

Bislang fünf Niederlagen für Dreieichenhainer Perkussionsgewehrteam

Dreieichenhain - Nach mehr als zehn Jahren sind die Vorderladerschützen der Schützengesellschaft Dreieichenhain wieder bei Rundenkämpfen vertreten. Sie starteten bisher an sechs Rundenkampftagen der Gauklasse im Gaubezirk 8 - Maingau.

Zum Auftakt der Runde erhielt die Perkussionsgewehrmannschaft der SG Dreieichenhain ein Frellos, der Gegner Oberursel trat nicht an. Halnz Steinheimer schoß an diesem Tag 92 Ringe, Tobias Schuler 88 Ringe, Paul Meinecke und Peter Bauer jeweils 87 Ringe. Danach kam die

Schwanheimer Mannschaft nach Dreieichenhain. Tobias Schuler erzielte hier 92 Ringe, Halnz Steinheimer 90, Georg Sommerlad 85 und Peter Bauer 81 Ringe. Der Ersatzmann Paul Meinecke schoß 90 Ringe. Die Halner trennte fünf Ringe vom Sieg.

Im dritten Durchgang trafen die Halner auf den SV Anspach. Mit 352:372 Ringen verloren Halnz Steinheimer (92), Peter Bauer (91), Tobias Schuler (89) und Paul Meinecke (84) den Wettkampf. Bester Schütze in Neu-Anspach war Andreas Schwarz mit 93 Rin-

gen. Die Dreieichenhainer gaben auch an Grün-Weiß Frankfurt zwei Punkte ab. Mit abermals 20 Ringen Differenz konnten Halnz Steinheimer und Georg Sommerlad jeweils 90 Ringe, Tobias Schuler (89) und Peter Bauer (87) nicht gewinnen.

In Mühlheim-Dietesheim war es dann schon knapper. Tobias Schuler schoß 94 Ringe, Georg Sommerlad und Halnz Steinheimer jeweils 91 und Karl-Heinz Schäfer 86 Ringe. Dies führte zu einem Mannschaftsergebnis von 361 Ringen. Die Schützen aus Oberursel konnten jedoch mit einem Ring mehr gewinnen. Die Dreieichenhainer Schützen stehen nun auf dem sechsten Tabellenplatz in der Gauklasse.

Punkte abgegeben werden. Die Rückrunde begann für die Dreieichenhainer Vorderladerschützen am 14. Februar. Halnz Steinheimer schoß hier mit 98 Ringen ein sehr gutes Ergebnis. Tobias Schuler erzielte 90 Ringe, Paul Meinecke 89 und Karl-Heinz Schäfer 86 Ringe. Dies führte zu einem Mannschaftsergebnis von 361 Ringen. Die Schützen aus Oberursel konnten jedoch mit einem Ring mehr gewinnen. Die Dreieichenhainer Schützen stehen nun auf dem sechsten Tabellenplatz in der Gauklasse.

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 14.-

069 8063366 (keine Automerkt- und Motorrad- sowie Immobilien- und Wohnungs-Anzeigen)

VERKAUF

Schreibmaschinentisch, Stuhl u. Beistelltisch, DM 50,- zusammen zu verkaufen, Tel. 06104/33 01

2 Lattensofa, je 100x200 cm, Koptl.-Fußbrett verstellb., je DM 35,-. AEG Gehrstrich, 3 Fächer, funktionsfähig, geg. Anzeigengeld abzug., Tel. 06103/3 41 93

Wohnzimmerschrankwand, Muroing, alt, Silb., Nub., massiv, 5,30 m hoch, 50 cm breit, NP ca. 690,-, nur DM 700,- zu verk., Tel. 06182/2 22 73 v. 9-18 Uhr

Sie suchen das Besondere für Ihr Baby? Handgepöbelte, neue Würge, Kieler mssiv, mit Bienenwachs, 90 cm hoch, 96 cm lang, 56 cm breit, 83 cm hoch, DM 400,- (ohne Matratze), Tel. 06103/9 49 40

Persischer WISS, 240 x 300 cm, Grundrindrol, DM 2450,- türkische Galeroie, 300 x 75 cm, DM 295,-, Kuchenschrank, 50er Jahre, Arbeitsplatte von 100 x 100 cm, Brotloch, DM 250,-, Odono. Grundzerst-Tisch, 50 x 65 cm, Weichholz, dunkel, DM 495,-, Tel. 06103/5 32 22

Wohnzimmerschrank, 3 m, braun, DM 1000,-, Doppelbett, Dunlopillo, DM 200,-, 12 Pers. Tisch, inkl. Stuhl, Dessort- u. Fischbesteck, bester Solinger Qualität, Mod. Augsburg-Form, in schönem Leder, NP DM 6500,-/1000,-, Tel. 06182/7 25 35

Stabiles Kinderhochbett mit Unterschrank, ausziehbar, Schreibrüst, 2 seitliche Regale, bis Nov. 93 noch Garantie, NP DM 800,-/499,-, Tel. 06182/1 35 01

Gelogenheit! 800er Silberbesteck, 143 Teile, inkl. Dessort- u. Fischbesteck für 12 Pers., ionisierte titanbeschichtete Handarbeit, Modell Altitoren, in schönem Mahagonikassette, LP 15 000,-/9500,- abzugeben, Tel. 06182/7 25 35

LM 7 JX 14, mit neuem 195/65 HR 14 1, BMW 3er mit ABE, Preis VB. 1700,-, Raid-Sportkredit mit Nabe u. ABE 1, BMW, VB DM 140,-, Carbox 1, 3er BMW, ab 82-89, VB DM 190,-, Kommunikonklett, lang, kompl. mit Zubehör, Gr. 140 x 146, gut erh., VB DM 100,-/120,-, inkl. 06106/2 32 61, ab 16 Uhr

Kinderfelle auf VHS! Tim u. Struppi-Geschichten, das letzte Einhorn, Max und Merlotz und Scheewitzlein, pro Film DM 25,-, Tel. 06181/16 04 01

Wegen Wohnungsauflösung! Elektro-Boller, 30 l, u. 5 l, Gasherd, Küchenschrank, Ölradiorat, Wohnz.-Schrank 50er Jahre u.v.m., Tel. 069/86 18 17

Wl.-Relten Michelin für Mercedes Benz, 5-Loch, 175/5R-14, DM 200,-, Schürstulle Toleon, (Promidor), dunkelblau, 10 Memory-Spöcher, Wiederholungsstelle u.v.m., orig. verp., für 300,- abzugeben, Tel. 06104/6 51 17

Bleidermehrschrank, Nußbaum massiv u. Grundzerst-Regal, Nußbaum lam., beides Top-Zustand, DM 2500,- bzw., 950,- 06103/7 49 64

Sonnenhimmel, DM 250,-, Raumteiler Kiefer, DM 100,-, Kl. Schließel, braun, 120 x 195 cm Legell., DM 50,-, Trampolin, 80 cm, DM 40,-, Gästebett (neu), DM 50,-, Tel. 06108/9 92 00, ab 18 Uhr

Canon T-90, neuw., 2 Einstellsch., Handb., m. FD 1,8/50, DM 1200,-, Sigma MF 4-5,6/70-210 I, Canon FD, DM 180,-, Moiz 32 CT 31, Canon TTL, DM 100,-, Canonlith 8500 m, Couchschisch, 50,-, Schürschrank 50,-, Farnschrank 50,-, Deckenleuchte 50,-, Ruhestesell 80,-, Tischlampe 80,-, Tischlampe 50,-, Wohnzimmeruhren, Küchensch., Teaseter, Kaffeemaschine, Personenwaage, alte Nähmaschine, Bilder, Tel. 069/84 53 24 ab 19 Uhr

Polsterbett, mit verstellbarem Lattenrost, 1,40 x 2 m, 1 Jahr alt, div. Extras, Preis VB, Tel. 069/89 65 97 ab 19 Uhr

PC mit Bildschirm, Tastatur und Drucker zu verkaufen, Tel. 06104/4 16 04

Kommunikonklett, Gr. 140 m, Jacke u. Zubehör, NP DM 550,-, VB DM 250,-, Tel. 06108/6 80 72

Amige 600 (1 MB) + 2. Laufwerk + Epsondrucker + Holzkommode, sehr viel Zubehör und Programm, DM 1300,-, Tel. 06102/25 45 87

Stark reduzierte Stereoanlage, Bogen, Video + TV, Gebrauch- u. Vorführer. MW HiFi Ankauf-Verkauf 06103/2 68 40

Gesetzlich-Kombikinderwagen Fast-on, m. allem Zubeh., 250,-, Maxi Cost, 30,-, Babywägel, m. Gestell, weiß, 30,-, Tel. 06106/1 62 08

Mays Messholz-Kinderbett, 70x140, DM 150,-; Falz-Kinderbett, 70x140, DM 70,-; div. Bettwische 8 DM 8,-; Gauther Reisehochstuhl DM 35,-; Gauther Laufstall DM 80,-; Stuebenwagen-Glamür (mini) DM 150,-; Kinderwagenbettschele DM 15,-; Wilkellauage DM 20,-; Jungen- u. Mädchenkleidung bis 18 Monate; Schuhe u. Hausschuhe Gr. 19-22; Schlafabte, Spielzeug u. sonst. Babyartikel, Telefon 06104/7 37 31

Wohnzimmerschrank, Gr. 140, mit Zubeh., (NP 100,-) für DM 150,-, Tel. 069/81 94 46

Bleidermehrschrank, massiv, 110/90, 110,-, 200 cm B., 120 cm T., 40 cm, DM 1600,-; Barack-Schrank, 180/90, massiv, Facetten, orig. Schloß u. Schlüssel, 800,-, Grundzerst. Weichholzschrack, 2türig, m. Muscheltür, DM 1300,-, von Privat, abends, AB Tel. 069/89 16 42

Schwaben-Oranenschrank, 3 m, braun, DM 1600,-; Doppelbett, Dunlopillo, DM 200,-, 12 Pers. Tisch, inkl. Stuhl, Dessort- u. Fischbesteck, bester Solinger Qualität, Mod. Augsburg-Form, in schönem Leder, NP DM 6500,-/1000,-, Tel. 06182/7 25 35

Schwarzer Nappeldeckel, Gr. 52, große Nappeldeckel, Gr. 52, weiße Teddyjacke mit Kapuze, Gr. 42, 2 Botten-Metallleideroste 200x100 cm, mehrere Skischuhe versch. Gr. und Größen, 195 u. 140 cm, Tel. 069/83 17 2 ab 16 Uhr

Elchevitrine mit Blauverglasung 190 x 114 x 48, sehr gut erhalten, Farbe: Elchevit. mitel, DM 370,-, Tel. 06181/8 51 82

Harren Sakko und Hoosn, Gr. 52 wenig getragen, Tel. 06182/48 15

Alpin-Ski, Bilzart GTI, 1,7 m mit Tyrolia-Bindung und Atomic ARS, 1,9 m, VB DM 140,-, ab 82-89, VB DM 190,-, Kommunikonklett, lang, kompl. mit Zubehör, Gr. 140 x 146, gut erh., VB DM 100,-/120,-, inkl. 06106/2 32 61, ab 16 Uhr

Sideboard, Elche dunkel, massiv, anliquiert, 2 m 190, 90 cm tief, DM 600,-; mod. Kuchenschr., 1,80 m lg., 1,90 h, Unterteil 60 cm, Oberteil 40 cm tief, DM 150,-, Tel. 089/84 42 58

Ferbmehser, 70er Bild, Videotext, Stereo, Markengerät, Kabeltutor, 100 Speicherplätze gegen Hörschiengabe, braune Polsterliege mit Bettkissen, 2 x 1 m, zu verk., Tel. 069/84 87 63 11

Spiele 1. Game-Boy oder Game-Gear, 10 neuw., unbezahlt mit Verpackung für nur DM 160,-, Tel. 06074/4 34 85

25 m³ Buchenbrennholz, 33 cm lang geschnitten u. gehackt für DM 75,-/m³, Tel. 06049/7 33 89

Kaminholz: Buchenbrennholz, gespalten, DM 70,-/m³, auf Wunsch Anlieferung, Tel. 06045/59 63 (Privat)

Anruberantworter mit Fernabfrage, Markenlibrikat, unbegrenzte Aufnahme, Mitnehmöglichkeit, nicht ungebraucht, DM 150,-, Tel. 069/89 29 69, ab 18.30 069/89 93 30

Garagenflormarkt, am 25. 26. und 27. 2. 93, OF, Samianweg 13, Tel. 069/84 30 30

Baby-Atm-Überwachungsgerät u. Sensor-Matte, NP 900,-, 1.450,-; Swing-Schaukel, NP 220,-, 1.100,-; Trüggitter, 30,-; Reisebedovane, 10,-, Tel. 06104/7 32 50

Mountain-Bike, Marke Ering, Schlmann, 21-Gang, Schutzbleche, Comp., 20 km gefahren, 750,-, Tel. 06106/2 13 87

Speiseschneide, 2 Jahre alt, Holzkeilschneid., 2tr., alte Kommode mit dazu passenden Nachtschränken; Fernseh-Sessel; Teppich; alter Hund, noch funktionstüchtig; Waschmaschine; Dörkopp-Nähmaschine, versenbar, wegen Umzug günst. abzug., 06074/4 14 44

Ordnr., Dreihäule, 5 Etagen, bis 120. Ordner, Höhe 1,90 m, neuwertig, 400,-, Tel. 06182/2 78 65

Waschautomat, Trockner, Kühl-schrank, E-Herd u. Gasherd, preiswert abzugeben, Tel. 06103/5 13 12

Vitrinenschrank, Elche hell, ca. 1 m breit, mit Gläsern, DM 150,-, Wohnzimmerisch, m. Marmorpl., 100,-, VB Unzugaubart, Stck. 1., Tel. 06182/2 21 50 nach 14 Uhr

Aquarium, 250 l, m. Unterschrank, 2 HÖL-Lampen, Eheim-Filter, viel Zubehör, alles neuwert., VB 500,-, Tel. 06106/2 13 87

Heutür-Vordach, 1,20x1,80 m, Stahl, leuerverzinkt, Holzunterstützung, f. 200,- DM zu verkaufen, 06074/2 53 16

Klavier, schwarz, Kerzenhalter, Jugendstil, techn. einwandfreier Zustand, DM 3500,-, Tel. 06074/4 32 48

Stollen-Anbauwand mit Vitrinenschrank und Bertsch, Elche dunkel, gut erh., Br. 3,45, H 2,35, T 0,58, NP 6500,- für DM 850,- zuverk., Telefon 06074/2 34 31

Märklin Eisenbahn HO, 3x4 m, mit viel Zubehör, Tel. 06106/47 00

Couchtisch, Elche hell, einseitig, Marmorpl., grau gemasert, 140x90, DM 300,-, Vogekäfig, gegen Anzeigengeb., Tel. 06106/6 19 36, ab 16.30 Uhr

3 Hängeschr., weiß m. roten Griffen neuw., 100x34x34 cm, DM 50,-/St., Kristallleuchter auf weitem Untergrund, 135 H x 48 B, DM 45,-, Couchtisch, nehverstellb., 170 x 65 x 55 H, DM 100,-, Tischbügel m. Prometheus, Waizengr., Ø 13 cm, Br. 60 cm, DM 120,-, Multigrill, neu, BBC, DM 100,-, Luxus-Infrarot Grill, 210,-, Netz + Beileriebel, echtes Holzgehäuse, DM 150,-, mehrere Röhrenradios, Holzgeh., u. Plattenspieler gegen Angeb., je 100,-/3 abends ab 16.00 Uhr 06103/3 43 19

Milch-, Sklenzug, Gr. 140 (Anorak + 2 Lth.), 80,-, Skimütze, 20,-, Skisch. Kleding, Gr. 37-70,-, Skl. 130 cm cm, Bindung + Stöcke, 60,-, 2 Paar Rollschuhe, Gr. 45 u. 37, 35,-, Te. 06106/44 78

4 Winterreifen Pirelli M S 195 SR 14, montiert auf 5 Stck Felgen für Ford Granada, DM 300,-, Tel. 06104/52 01 oder 27 51

Gebrauchte Voko-Büromöbel, leuerlos zu verkaufen, Tel. 06104/29 08

Achtung Gelegenheit! Sehr schöne Perserteppich (CH. Isfahan), 3,62 x 2,57 m, m. Zierort, DM 300,-, unständeh., 5.000,-, VB, 06106/2 34 33

Schönes Kommunikonklett mit Tische und Stühle, Gr. 150,-, zu verkaufen für DM 150,-, Tel. 06103/6 54 45

STELLENANGEBOTE

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines internationalen japanischen Konzerns. Weltweit einer der führenden Hersteller von mechanischen und elektronischen Komponenten für die Hi-Tech-Industrie, ist auch in Deutschland unser Name ein Begriff.

Exportfachbearbeiter/in

Wenn Sie Freude an vielseitiger, selbständiger Arbeit haben, wird Ihnen Ihr neues Aufgabengebiet in unserem Vertrieb sicher gefallen: Disposition, Erstellung aller Exportpapiere und Zollabwicklung gehören ebenso dazu wie die Koordination der Speditionen und die Terminüberwachung.

Kaufm. Mitarbeiter/in

Sie unterstützen uns im Bereich Customer Service. Dazu gehört vor allem, daß die Bearbeitung und Abwicklung der Aufträge reibungslos und termingeregt verläuft. Dies wird Ihr Meßstab sein. Technisches Verständnis sollten Sie dafür zwar mitbringen, in die Details unserer Produkte weisen wir Sie jedoch ein. Erfahrung aus einer ähnlichen Aufgabe wäre ideal. Auf jeden Fall sollten Sie Englisch sprechen und von Koordination und Organisation etwas verstehen.

Es lohnt sich, mit uns zu sprechen! Denn wir legen Wert darauf, daß unsere Mitarbeiter sich bei uns wohlfühlen. Durch gleitende Arbeitszeit, 37,5-Stunden-Woche, Fahrzeugzulassung usw. Dazu kommen attraktive Konditionen und nicht zuletzt ein gutes Klima im Hause. Interessiert? Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung.

NMB-Minebea-GmbH
Stromstraße 30 · 6070 Langen · Tel. 06103/75 06 0

Etageservice bei Lufthansa AirPlus

Ein saubere Job!

Sauberkeit und Ordnung - das ist es: Sie räumen die Bürküche auf, kontrollieren Handtuchspender und helfen in der Kantine aus. Und wenn Sie ab und zu Kaffee kochen, sagen die Mitarbeiter Danke. Ein Job für Sie? Ja - dann erwarten Sie faire Führung, nette Kollegen und ein modernes Bürohaus. Rufen Sie mich doch einfach an, ich freue mich auf Sie!

Bernd Bauer - Leiter Verwaltung und Einkauf 06102/ Lufthansa AirPlus, Odenwaldstr. 19, 60728 Neu-Isenburg 204-170

Bürogehilfin

zur Unterstützung unseres kleinen Teams suchen wir für die Zeit von 8.00 bis 13.00 Uhr eine freundliche Hausreinigungskraft (Treppenhäuser) für ein Wohnhaus in der Steinbergstr. in Langen. Tel. 06142/3 15 05

Geschäftliches

Larry's Party & Festservice
Lecker und preiswert aus Meisterhand.
Telefon + Fax 06104/49 05 12

Reparaturen

Fernseh-VIDEO KAPPUT
Telefon 06181/5 21 22
Radio Urban
Steinwegstraße 27
64550 Hanau 9-Großauheim

Stilvolle Türen

passend zur Einrichtung!

Erleben Sie die zeitgemäße PORTAS-Türen- und Zargen-Renovierung

Ihre Türen gefallen Ihnen nicht mehr? Sie wollen nicht mehr zu Hause mit ungemütlichen, veralteten, zerkrümelten oder Glasschnitt-Türen in allen Varianten und Dessins, preiswerter als Sie denken?

Rufen Sie uns an oder besuchen Sie unsere Ausstellung!

PORTAS-Ausstellungs-Center
Dieselstraße 1-3 · 60577 Dietzenbach
☎ 0 60 74 / 40 41 27
Geöffnet: Mo. - Fr. 8 - 18 Uhr, Sa. 8 - 13 Uhr

PORTAS-Ihr Renovierer Nr. 1 - 500 x in Europa

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

069 8063366 (keine Automerkt- und Motorrad- sowie Immobilien- und Wohnungs-Anzeigen)

Und so wird es gemacht!

Private Kauf- und Verkaufsanzeigen zum kleinen Preis

(keine Automerkt- und Motorrad- sowie Immobilien- und Wohnungs-Anzeigen)

Vielles, das Ihnen im Wege steht, findet noch Liebhaber. Oder: Vieles, was Sie gut gebrauchen könnten, ist anderswo völlig überflüssig. Wenn Sie etwas suchen oder etwas loswerden möchten: Werfen Sie nicht auf die nächste Sperrmülldehne. Schalten Sie auch den Zuteil aus!

Mit einer privaten KLEINANZEIGE haben Sie sicheren Erfolg, ob Angebot oder Gesuch.

Und das gibt es jeden Mittwoch in der OFFENBACH-POST*

Außerdem lesen Ihre ANZEIGE Woche für Woche ca. 530 000 Leser im Dieburger Anzeiger, Heusenstamm Stadtpost, Mühlheimer Stadtpost/Obertheuser Stadtpost, Rodgau-Post/Röderner-Post, Dietzenbacher Stadtpost, Heilmattpost für Steinheim und Klein-Auhain, Dreieich Stadt-Anzeiger, Seligenstädter Heilmattpost, Langener Zeitung, Dieburger Anzeiger, Stadtpost, Stadtpost für Offenbach, Mühlheim - Obertheuser, Stadtpostzeiger für Rodgau - Seligenstadt - Heimbau, Melthausen, Stadtpost für Dreieich - Langen - Egelstsch - Groß-Zimmerer Lokal-Anzeiger.

Auflage: 291 400

Belegen können Sie die genannten Ausgaben mit einer Fließtextanzeige bis zu 4 Zeilen für den privaten Gelegenheits-Verkauf oder Ankauf zum

SAGENHAFT GÜNSTIGEN PREIS von 14.- Incl. MwSt. St.

Jede weitere Zeile kostet DM 1.- zusätzlich, wobei die MwSt. im Preis enthalten ist.

OFFENBACH-POST

BESTELLSCHEIN

Bitte ausfüllen und ausschneiden und senden an OFFENBACH-POST, Anzeigenabteilung, Große Markertstraße 35-44, 6050 Offenbach/Main

Benutzen Sie bergedlosses Zahlen: Sie brauchen lediglich neben Ihrer Adresse den Namen Ihrer Bank, Ihre Kontonummer und die Bankleitzahl anzugeben. Wir buchen den Betrag von Ihrem Konto eb. Wenn denn der Abbuchungsbeleg von der Bank kommt, ist Ihre Rechnung schon bezahlt. Sie sehen: Einfacher geht's wirklich nicht.

Ja, ich nehme teil am nächsten Flohmarkt! Hier ist meine private Kleinanzeige:

Name: _____ Tel.: _____
Straße: _____ Ort: _____
Benk: _____ BLZ: _____ Konto: _____

Selbstverständlich können Sie diesen Coupon aber auch in unseren Geschäftsstellen abgeben und sofort bezahlen.

Chance Zeitarbeit

Wenn Sie Anerkennung suchen und gutes Einkommen nicht missen wollen, sprechen Sie am besten mit Rendstad. Aufgeben die Spaß machen, nette Kollegen und eine ganze Menge finanzieller Vorteile werden auch Sie überzeugen. Es kostet nur einen Anruf, um mehr zu erfahren. Wir suchen:

Sekretär/innen Datentypist/innen Büroassistent/innen

Weidstraße 45, 60560 Offenbach, Tel. 069/84 62 51 61 oder Isenburg-Zentrum, Eing. West 6076 Neu-Isenburg, Tel. 06102/32 01 61

Schramm Lacke GmbH

Die GREBE GRUPPE ist einer der größten konzernunabhängigen Hersteller von Industrielecken. Dynamik, Flexibilität und Innovation garantieren Markterfolg. Wir lösen für uns anspruchsvollen Kunden komplexe Lackprobleme und verfügen über weitestgehendste Technologie.

Verkaufs-/Auftragsbearbeiter/in

mit Schwerpunkt in: Auftragsnahme und -bearbeitung (EDV), Korrespondenz mit Abnehmern und Außendienst, inkl. deren Beauftragung und Auswertung.

Wir stellen uns einen jüngeren Mitarbeiter vor, der über eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung verfügt, Englischkenntnisse wären von Vorteil. Einsatzbereitschaft, Durchsetzungsvermögen, Sorgfalt und Flexibilität runden das Bild ab.

Engagierte Bewerber bieten wir die Möglichkeit, weitgehend eigenständig zu arbeiten. Eine der Position entsprechende Bezahlung ist selbstverständlich. Interessiert? Dann richten Sie bitte Ihre ausgefüllten Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung.

SCHRAMM LACKE GMBH EIN UNTERNEHMEN DER GREBE GRUPPE
Personalführung:
Postfach 10 17 63, 6050 Offenbach am Main
Telefon 069/86 03 267
GREBE GRUPPE

Hilf zur Selbsthilfe - Lebensberatung, KARTENLEGEN
Praxis für esoterische Psychologie,
Telefon 06103/32 21 14

ServiceBauer

Farbbilder 1 Stunde
Für unsere neue Filiale in Offenbach suchen wir für sofort oder später Einzelhandels-Verkaufsfürerinnen oder Damen die Interesse haben sich von uns zur Fotolaborantin ausbilden zu lassen.

Es erwartet Sie eine 3-monatige Ausbildung, ein sicherer Arbeitsplatz und beste Verdienstmöglichkeiten nach der Einarbeitung.

Fließ, Lärnwillen und Freude am Umgang mit Menschen und Farben sollen Sie mitbringen.

Bei Interesse rufen Sie bitte Frau Dugdelin an.
Tel. 09 11/95 05 02 oder schreiben Sie an

ServiceBauer OHG
Laufmühlstraße 171
8500 Nürnberg 30

Reparaturen

Fenster und Rollläden
Telefon 06103/37 36 87 gew.

Reparaturen

Fenster und Rollläden
Telefon 06103/37 36 87 gew.

Reparaturen

Fenster und Rollläden
Telefon 06103/37 36 87 gew.

Reparaturen

Fenster und Rollläden
Telefon 06103/37 36 87 gew.

Reparaturen

Fenster und Rollläden
Telefon 06103/37 36 87 gew.

Reparaturen

Fenster und Rollläden
Telefon 06103/37 36 87 gew.

LANGENER ZEITUNG

IHR NEUES BAD-

Alle Arbeiten und Lieferungen aus der Hand

- Planung
- Beratung
- Demontage
- Abtransport
- Lieferung
- Installation
- Heizung
- Elektro
- Fliesen
- Holzarbeiten
- Wertung
- Service
- Bedteppiche in großer Auswahl in Dreieich

Besuchen Sie unsere ständigen Ausstellungen mit 1500 m² in Offenbach und Dreieich und erleben Sie die Vielfalt moderner Badgestaltung.

Laforsch Heizungs-, Sanitär GmbH

6072 Dreieich-Dreieichenhain 6050 Offenbach-Bieber Industriestree 2 Ferdinand-Porsche-Steie 1
Telefon 0 61 03 / 8 20 55 Telefon 069 / 89 50 77-7
Ausstellung Offenbach auch sonntags von 14.00 - 17.00 Uhr geöffnet
Keine Beratung und kein Verkauf am Sonntag

HONDA

1. Platz

Das einzig echte Sportgerät im Test... mit besten, hochwertigsten Federungs- und Bremsleistungen, einem kräftigen Motor mit harmonischer Leistungsabteilung gewinnt sie klar gegen ihre voluminöse Konkurrenz. Verarbeitungsqualität, Sparsamkeit und geringe Unterhaltungskosten machen aus ihr auf längere Sicht das preiswertere Modell.

Finanzierung oder Barzahlung - wir machen Ihnen ein gutes Angebot!

- bester Service
- Leistungsänderungen m. TÜV
- Ersatzteile (Expresblinden)
- Reifen (auch L. Fremdfabrikata)
- zu absolut günstigen Preisen
- Bekleidung und Zubehör

Fahrzeughaus Engelhardt GMBH

Dieselstr. 3 · Tel. (06108) 6427 · 6052 Mühlheim am Main
Nutzen Sie unsere 20-jährige HONDA-Erfahrung

Wissen kommt nicht von ungefähr, Zeitungsleser wissen mehr!

Langener Zeitung

EGESBACHER NACHRICHTEN Halner Wochenblatt Sport

die meistgelesene Abonnementszeitung in Langen und Umgebung. Mit einer vorbereiteten Auflage von über 6000 Exemplaren erreicht die Langener Zeitung über 16000 Leser.

Langener Zeitung

- ... das amtliche Bekanntmachungsorgan
- ... die große Lokalzeitung
- ... die Vereinszeitung
- ... die Familienzeitung
- ... die Veranstaltungszeitung
- ... die Sportzeitung
- ... die Kulturzeitung
- ... die Unterhaltungszeitung
- ... der große Werbeträger

Die Zeitung, die in Langen für Langen und Umgebung gemacht wird. ... wir wissen, wo etwas geschieht - wir bringen es!

Einfach den Gutschein einschieben, wir liefern Ihnen 2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG.

2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG zum Kennenlernen.

Name: _____
Telefon: _____
Straße: _____
Ort: _____

GUTSCHEIN

LANGENER ZEITUNG
Darmstädter Straße 26, 6070 Langen



Hauptgeschäftsstelle in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12
Öffnungszeiten:
Montag bis Donnerstag 8-12 Uhr, 13-16.30 Uhr
Freitag 8-15 Uhr durchgehend

Weitere Annahmestellen

Dreieichenhain:
Schreibwaren-Lindner, Hanaustraße 2-12

Egelsbach:
Schreibwaren Wilke, Bahnstraße 57

Anzeigenschluß

für die Dienstag-Ausgabe ist am
Freitag um 15 Uhr;
für die Freitag-Ausgabe ist am
Mittwoch um 15 Uhr.
Traueranzeigen können am Tag vor dem
Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in
Langen aufgegeben werden.

Kunststoff-Fenster

Die ideale Lösung für Alt- und Neubauten
Lichtdurchlässig, wärmedämmend
Witterungsbeständig
Pflegeleicht und wartungsfreundlich

IMMOBILIEN

G+G
EXCLUSIVES WOHNEN

In Mainhausen/Zellhausen entsteht die Wohngalerie 2001

2-4-Zi.-EiW. Als Kapitalanlage oder für Eigenrutzer.
z. B.: 2 Zi., 74 m², inkl. Garagenstellp. DM 348 000.-
4 Zi., 103 m² im EG mit großz. Terrasse, inkl. Garagenstellp.
DM 431 000.-
- ohne Maklergebühren -
Exklusive Ausstattung, Bezug Ende 1993
Sie erreichen uns auch Samstag und Sonntag
unter der Tel.-Nr. 06182 / 2 17 91
G+G Exklusives Wohnen
Telefon 06104 / 95 90 40

Handwerkermaster sucht Bungalow/1-Familienhaus

im Raum Langen und Umgebung. Modernes Haus mit Garage wird bevorzugt. Erforderliche Modernisierungsmaßnahmen bzw. Umbauten werden akzeptiert. Preis bis DM 650 000.-
Herr Uwe Schmidt ist mit der Vorprüfung beauftragt.
- denn Immobilien sind Vertrauenssache!
HAGERN 06105-6019
www.hagern.de

Kauf- oder Mietobjekt

gewerblich ca. 100 m², 4-5 Räume in absolut zentraler Lage von Dreieich-Str. oder Langen. Tel. 0234 / 7 8 03 18
Fr. Ekhof, Mo.-Fr. 9-17.30 Uhr

Kfm. Angestellter mit Familie sucht 3-4 Zi. EiW oder Mietwohnung

im Raum Dreieich/Rödermark/Langen, LBS Immobilien 06103 / 2 30 05

Familie sucht Baugrundstück für 1-2-Fam.-Haus im Raum Langen/Dreieich/Rödermark

LBS Immobilien 06103 / 2 30 05

MIETGESUCHE

Wir suchen für einen Mitarbeiter eine 2-Zim.-Wohnung, auch Altbau ca. 60 qm, in Dietzenbach bzw. auch Umricks bis 60 km, ruhige Wohngegend zum 1.4.93.
ABB Roboter GmbH, Grüner Weg 8, 6360 Friedberg, Tel.: 06031/85-283

Neuer Arbeitgeber sucht für seine Mitarbeiter dringend Mietwohnungen/Häuser

im Raum Langen/Dreieich/Rödermark, LBS Immobilien 06103 / 2 30 05

VERMIETUNGEN

Produktions- u. Lager-Halle zu vermieten
in Rödermark-Uberach
- Hallenfläche 1000 bis 1400 m²
- lichte Hallenhöhe 5,20 m
- mit Brückenkran 3,2 t
- Freiflächen nach Vereinbarung
ABB Antriebstechnik GmbH
Edonstraße 15, 6840 Lampertheim
Tel.: 06206 / 50 30

Büro, 2 Zimmer, kl. Küche, WC, Luthplatz 4, 6070 Langen, eb. 1.4.93 zu vermieten. Miete 840,- kalt + 165,- NK. Tel. 06074 / 4 16 74

RODGAU
Neubau-Erbezug, exkl. DVH für 2 Jahre mit Kaufoption zu verm. MM DM 2500,- UWL
Brennacke Immobilien
Tel. 06106 / 7 96 96

Suchen Sie eine Wohnung oder einen Nebenjob? Wohnen ohne Post
Partner GmbH, Tel. 06403 / 7 10 81

Die Kriminalpolizei rät:

Kümmern Sie sich um Ihre Nachbarn - helfen Sie sich gegenseitig

Vor allem Ältere und Hilfsbedürftige brauchen Ihre Unterstützung. Seien Sie hilfsbereit, dann wird auch Ihnen geholfen.

Wir wollen, daß Sie sicher leben. Ihre Polizei.

VON IHRER SPENDEN-MARK KOMMEN 3,70 DM IN DER NATUR AN.

Wie formuliere ich eine Kleinanzeige?

Eine Anzeige soll Erfolg haben. Dazu muß sie nicht originell oder witzig sein. Das gilt besonders für Kleinanzeigen. Für Gags und „Werbekunst“ ist hier meist kein Raum. Wichtiger ist: Kurz und knapp alles Wesentliche sagen. Das beginnt mit der Frage:

Was sollte ich fett herausstellen?

Faustregel: Immer das Wort, das möglichst eindeutig sagt, worum es eigentlich geht. Da Kleinanzeigen oft nur flüchtig gelesen werden, ist der richtige „Aufhänger“ besonders wichtig.

Was sollte im Text stehen?

Machen Sie einen „Rollentausch“. Versetzen Sie sich in die Rolle des Lesers, der sich für Ihre Anzeige interessiert. Welche Angaben sind besonders wichtig für ihn? Filtern Sie so alles Wesentliche heraus und bedenken Sie: Längere Texte sind zwar teurer, aber zu wenig Angaben können unnötige und lästige Fragen verursachen.

Noch etwas:

Sind Sie nach Erscheinen Ihrer Anzeige auch unter der angegebenen Telefonnummer zu erreichen? Es wäre doch ärgerlich, wenn jemand umsonst anruft. Nicht jeder meldet sich ein zweites Mal.

OFFENBACH-POST

Große Markstr. 36-44, 6050 Offenbach
Telefon 069 / 80 63 366 • Fax 069 / 81 01 20
oder wenden Sie sich an eine unserer bekannten Geschäfts- oder Annahmestellen!

LUFT IST LEBEN

Weitere Informationen gibt's bei Greenpeace. Schreiben Sie uns, wir antworten postwendend. Greenpeace e.V., Vorsteiner 53, 2000 Hamburg 11.

Wissen kommt nicht von ungefähr, Zeitungsleser wissen mehr!

Fischadler in Not!

Im Müritz-Seengebiet, 100 km nördlich von Berlin, ist der majestätische Fischadler noch ein fast alltäglicher Anblick. Auf dem bisherigen Bundesgebiet ist er hingegen mit Anfang dieses Jahrhunderts ausgestorben.

Unterstützen Sie diese wichtige Naturschutzarbeit durch eine Spende und fördern Sie unser Informationsblatt "Naturschutz im Osten Deutschlands" an.



Unterstützen Sie diese wichtige Naturschutzarbeit durch eine Spende und fördern Sie unser Informationsblatt "Naturschutz im Osten Deutschlands" an.

Spendenkonto: 7997
Stadtsparkasse Frankfurt (BLZ 500 501 02)

Ich bitte um Zusendung des Informationsblattes.
DM 1,50 in Briefmarken liegen bei.
Ich unterstütze die Aktion durch eine Spende.
Ein Scheck über DM... liegt bei.

Name: _____
Straße: _____
PLZ/Ort: _____

Deutsche Umwelthilfe
Güttinger Straße 19 • 7760 Radolfzell

1992 JAHRBUCH



STELLENANGEBOTE

Wir sind ein erfolgreiches, mittelständisches Unternehmen und haben uns auf dem Gebiet der automatisierten Datenerfassung spezialisiert. Wir bieten Systemlösungen, bestehend aus optoelektronischen Lesesystemen, Anwendungssoftware und maschinenlesbaren Formularen.

Empfangssekretärin

(Arbeitszeit 8.00 bis 13.30 / 12.30 bis 18.00 im Wechsel)
Zu Ihren Aufgaben gehört die Bedienung der Telefonzentrale, Sekretariatsunterstützung sowie allgemeine Büroarbeiten. Gute Englischkenntnisse sind Voraussetzung.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:
Kaiser DATENTECHNIK GmbH
z.Hd. Frau Hammer, Obermaierstraße 10, 8500 Nürnberg 10

Telefonverkäufer

Bei uns können Sie reichlich verdienen. Finanzanlagen auf der sicheren Seite. Überbrückungsgeld ist selbstverständlich. Rufen Sie uns an: 069 / 8 03 20 87
Danach sehen Sie sich den Arbeitsplatz an.

Nebenvordienst

Wir suchen zuverlässige Vertreter für die Zustellung von Versandhauskatalogen. Pkw und Ortskenntnisse sind erforderlich. Näheres erfahren Sie unter Tel. 07021 / 98 42-0 von 9-19 Uhr.
MDM-Modern Direct Mailing GmbH, Postfach 13 14 7312 Kirchheim/Teck

Beim uns kommen Sie weiter! Wir suchen Zahntechniker(innen)

mit Liebe zum Beruf und guten Kenntnissen in Gold-, Keramik- und Allroundtechnik. Wir bieten Ihnen in einem aufstrebenden Betrieb echte Perspektiven. Zögern Sie nicht, sich mit uns in Verbindung zu setzen.
SIMON & OMMERT Dentaltechnik GmbH
Grenzstraße 12, 6057 Dietzenbach, Tel. 06074 / 3 34 00

Friseurin

nicht unter 20 Jahre, nach OF mit DM 2500,-Anfangsgehalt, auch Teilzeitarbeit möglich. Zuschriften unter W 809

GESCHÄFTLICHES

Wir sind ein namhaftes Consulting-Unternehmen für den Bereich Immobilien und Finanzen.
Für unser Zweigbüro in Offenbach suchen wir
Damen
auf 500,-DM-Basis für den Bereich
Telefonmarketing
Wenn Sie eine angenehme Telefonstimmfarbe haben, Spaß am Telefonieren und gute Laune bei Ihnen kein Fremdwort ist, dann sind Sie bei uns richtig.
Passlack Consulting
Vertriebsgesellschaft mbH
Rhein-Main 1 G., Tel. 069 / 84 20 46
Montag-Donnerstag von 9-18 Uhr, Freitag von 9-15 Uhr

Recke u. Köpping GmbH

Dachdecker-Meisterbetrieb
Hainburg/Hanstadt
Tel. (06182) 72 48

Haus-Info

Fordern Sie uns!
Am Rothaus 4
D-6457 Maintal 3
Telefon 0 61 81 / 4 58 81

HYPOTHEKEN-SONDERKONTINGENT

6,85% Zinsen - 100% Auszahlung
94% Zinsen - 94% Auszahlung
5 Jahre Festzinsbindung • Tilgung über neu abschließende Lebensversicherung
• anfänglicher effektiver Jahreszins 7,18% • Auskunft und Vermittlung
BF BAUFINANZ 0 60 74 - 2 87 78

Penny Dialogmarketing GmbH

bietet eine
guten Schreibkraft
halbtags nachmittags oder ganztags
verantwortungsvolles Aufgabengebiet. Gute Deutsch- und
Schreibmaschinenkenntnisse erforderlich.
Schriftliche Bewerbung bitte an
Penny Dialogmarketing GmbH
Nieder-Röder Weg 28, 6056 Heusenstamm
Tel. 06104 / 20 74, z. H. Frau Helga Herrmann

VERMIETUNGEN

DIETZENBACH Offenbacher Str./
Theodor-Heuss-Ring
Ladenflächen von 50 - 250 m² für
● Friseur
● Reinigung
● Eis-Café
● Bistro
● Pizzeria
● Blumenladen
● Sport-Textil
● Drogeriemarkt
● Getränkemarkt
● Videothek
und andere - ab April 1993
Tel. 06142 / 2 24 61 • FAX 06142 / 2 33 12

IMMOBILIEN

Hennu-Stelshelm, Neubau-Erbezug:
Bei diesem sensationellen Preis können Sie Ihren Traum vom eigenen Haus noch verwirklichen. Direkt am Rande eines Naturschutzgebietes haben Sie einen unverbaubaren Blick ins Grüne. Z. B. 138 m², DM 480 900,- inkl. Stellplatz, Bezug Juli 1993.
Rufen Sie gleich an!
Telefon 06102 / 55 87
WACKER IMMOBILIEN
Ab Montag Tel. 069 / 85 50 86

3-Zimmer-EiW in Dietzenbach, verm. bis 30 9 83, gepflegtes Hochhaus, mit Schwimmbad, Sauna, Fitnessraum etc. und 10-Pkz. VB 245 000,- DM
WACKER IMMOBILIEN
Ab Montag Tel. 069 / 85 50 86

Im Kundenratel suchen wir dringend Baugrunderlöse jeder Größenordnung, schnelle und sichere Abwicklung werden garantiert.
Frank & Kottmeier Immobilien GmbH, Tel. 06181 / 65 90 11

2 1/2-Zimmer-EiW in Dietzenbach, Rodgaustraße, gepflegte, ruhige Anlage, sol. Tel. 66 m² Wfl. und 10-Pkz. VB 189 000,- DM
WACKER IMMOBILIEN
Ab Montag Tel. 069 / 85 50 86

Heusenstamm: Neubauvorhaben in zentraler, ruhiger Lage, Jugendstil, 2-3-Zim. und Penthouse-Wohnungen, Kaufpreise sind schlüsselfertig ab DM 264 000,- bis 453 000,-. Bei diesem einmaligen Bauwerk bleiben Sie nicht für Kapitalgeber die auch für Selbstnutzer keine Trau- oder...
Rufen Sie gleich an!
Telefon 06102 / 55 87
WACKER IMMOBILIEN
Ab Montag Tel. 069 / 85 50 86

3-Zimmer-EiW, Dietzenbach, Dreieichstraße, gepflegte, ruhige Anlage, 70 m² Wfl., verm. bis 30 9 83 und 10-Pkz. VB 179 000,- DM
WACKER IMMOBILIEN
Ab Montag Tel. 069 / 85 50 86

3-Zimmer-EiW, Dietzenbach, Rodgaustraße, gepflegte, ruhige Anlage, ca. 90 m² Wfl. und 10-Pkz., ruhiges, gepflegtes Haus, VB 274 000,- DM
WACKER IMMOBILIEN
Ab Montag Tel. 069 / 85 50 86

Maler- und Tapezierarbeiten
fachlich gut und sauber von ihrem Meistermeister
Firma Herth
Büro Offenbach
Blaberer Straße 77
• 069 / 81 26 17 und 81 58 17

Renovieren Sie selber Ihre Perle- oder Oldenböden mit dem Woodbuddy Parketschliff-System. Jetzt zu mieten bei Holz- und Plattenmarkt, Hehr-Krumm-Str. 15, Of-Weidhof, Tel. 069 / 89 20 81

Umrüge mit Schreiner
3 Mann, pro Std. 105,- DM
preisw. Fern- und Aus-Umrüge
Bauer-Umrüge GmbH
Tel. 06102 / 2 73 24

DACHDECKER-MEISTER-BETRIEB
führt kurzfristig und günstig aus Umkleid/Wanddeckungs/Reparatur
BRK-BEDACHUNG, 06181/781 10

Sonnenbank
für privat und gewerblich
Tageslichtbänke
Zurückkauf: Markt
16,50%
Sonnenschutz
Sonnenschutz
Tel. 069 / 52 20 80

Malerbetrieb mit eigenem Umkleid/Wanddeckungs/Reparatur
prettigartig aus
Telefon 06182 / 51 03

Dielen, Parkett, Treppen...
selbst renovieren - zum 1/2 Preis!
Info: neu! Profi-Meister, Lutz +
Info: 06106 / 41 43 + 8 23 07
Rodgau-Weisk. (im Kreis) 18
06104 / 18 18
25 96 47, 30 min nur 1 Tag
Rufen Sie an!

Miele Kundendienst
Haushalt - Gewerbe
- Verkauf -
sämtliche Fabrikate
werner
Mainhausen, Odenwaldstraße 1
Telefon 06182 / 2 23 90

Kaminsanierung
mit V4A-Stahlrohr-Keramikoehr
Kaminrohrp. m. Klinker
WACKER IMMOBILIEN
KAMINBAU
3750 Jochheim, Schleibstr. 3 a
Tel. 06021 / 5477
Tel.-Anr. Rodgau: 06107 / 30 86 Fr. Walter
Tel.-Anr. Gießen: 06021 / 52 40 Fr. Sauer

Verbundsteinpflaster
Keramikplatten
Tel. 06184 / 44 95

Kaufe eines Porzellans, Postkarten,
Gemälde, Böcher, Bauer, Telefon
069 / 55 59 89

VERMISCHTES
Heilsehlerin-Wehragerin, Lebensberatung, Gegenwart und Zukunft, viele Referenzen, Tel. 06106 / 8 19 59

KAUFGESUCHE
Kaufe eines Porzellans, Postkarten,
Gemälde, Böcher, Bauer, Telefon
069 / 55 59 89

VERMISCHTES
Heilsehlerin-Wehragerin, Lebensberatung, Gegenwart und Zukunft, viele Referenzen, Tel. 06106 / 8 19 59

UNTERRICHT
Wahre Füße gibt es immer!
Kurse in Fußpflege, Massage
Visagie und Ausbildung
zum/zur Fachkosmetikerin
Start 24. 4. 1993
Kosmetikschule, 6060 Gries-Geräu
Frankfurter Str. 33, 06152 / 8 53 06

UNTERRICHT
Wahre Füße gibt es immer!
Kurse in Fußpflege, Massage
Visagie und Ausbildung
zum/zur Fachkosmetikerin
Start 24. 4. 1993
Kosmetikschule, 6060 Gries-Geräu
Frankfurter Str. 33, 06152 / 8 53 06

UNTERRICHT
Wahre Füße gibt es immer!
Kurse in Fußpflege, Massage
Visagie und Ausbildung
zum/zur Fachkosmetikerin
Start 24. 4. 1993
Kosmetikschule, 6060 Gries-Geräu
Frankfurter Str. 33, 06152 / 8 53 06

SAUER busFer

Balkongeländer und
Haustür-Vordächer
direkt vom Hersteller
Informieren Sie sich in
unserem Ausstellungsräum:
Philipp Sauer GmbH
Im Erbig 12, 6752 Lautach
Telefon (0 630) 457

Beumüllern jeder Art, Kammerholz,
Brennholz, direkt vom Forstbetrieb,
Garten-Neuenlagen, Gartenarbeiten,
Reinigungs-GmbH, Neu-Isenburg,
Tel. 06102 / 3 32 46, auch Sa. u. So.

Industriegebiet am Sandweg 4
6453 Seligenstadt / Friedberg
06102 / 6 80 27

KAMINO RUND

Schmelztafelheizung mit Schmelztafel aus Edelmetallen mit
Wärmedämmung • Leuchtbojen mit Glas- gegen Leuchte, versehen
die Schmelztafel vorzüglich abzurufen bei Niedertemperatur
Einsatz von Schmelztafeln mit Klinker • klare Preise im voraus
KAMINO RUND GmbH • Schmelztafeltechnik
6450 Hanau 7 (Steinheim) • Maybachstr. 17 • 06181 / 6 20 15

Spezialhaus für
Anhäuser von 400-3500 kg
Carthago-Wohnmobile/Enlight
Anhängervorrichtungen, Vermietung
Anhängervorrichtungen, Esbau-Schmelztafel - z. B. VW Golf 479,-, 08 124
1000,-, Opel Rekord E 568,-, VW Golf ab 570,-, Adria-Protekt, Seibersdorf ab 210,-
Wohnmobile-Einrichtungen u. Freizeit-Camping-Tische, Camping-Camp-Decken,
Einsatz-Center, Anhänger-Erweiterer, ALKO-Hilfsgeräte, Achsen, Fahrgestelle, etc.
TÜV und Gasabnahme, Werkstatt, Service
Haupt-Garage, 06109 / 131 98, Fax 06109 / 131 98
6004 Rodgau-Weisk. J.-Lindig-Str. 16 (Ind.-Gebäude)
Geöffnet Mo.-Fr. 8-18 Uhr, Samstag 8-13 Uhr
Ca. 20 Min. von Ffm., Of. Hl., Ab., Dk., direkt an der A 45

Wann Ihr Schornstein nach Sanierung ruft!
Rufen Sie uns! Wir setzen Edelstahl-, Glas- u. Schieferstein-
rohre ein. Preisliste: Garantiert GIEßER KOMM! SEIST!
Becker Kaminstandsetzungs GmbH
Schneek 2, 7-0 81 87 46 37, bis 20h • Ihre Fachfirma aus der Wetterau

Die neuen Vario-Garagen von Rupp-VertiGaragen

Unsere Vario-Garage in über 100 Typen
Eine davon ist bestimmt die richtige für Sie.
Rufen Sie bitte
Herrn Döhle an -
0 61 82 1 6 79 13.
Er hat viel Erfahrung

Fertigaragen GmbH • Postfach 61 • 8751 Niedernberg

AUTOTELEFONE

C-u. D-Netz Sofortkarten

D-Netz Autotelefon

Feststeinbau
1199,-
zzgl. Montage und Standardantenne

NORMAN BARNICKEL
Tel. 06184 / 4 59 65
Fax 06184 / 59 88
06184 / 4 58 49
Grenzstraße 28 • 6053 Obertshausen

Zeltungsleser wissen mehr!

UNTERRICHT
Wahre Füße gibt es immer!
Kurse in Fußpflege, Massage
Visagie und Ausbildung
zum/zur Fachkosmetikerin
Start 24. 4. 1993
Kosmetikschule, 6060 Gries-Geräu
Frankfurter Str. 33, 06152 / 8 53 06

UNTERRICHT

Wahre Füße gibt es immer!
Kurse in Fußpflege, Massage
Visagie und Ausbildung
zum/zur Fachkosmetikerin
Start 24. 4. 1993
Kosmetikschule, 6060 Gries-Geräu
Frankfurter Str. 33, 06152 / 8 53 06

UNTERRICHT

Wahre Füße gibt es immer!
Kurse in Fußpflege, Massage
Visagie und Ausbildung
zum/zur Fachkosmetikerin
Start 24. 4. 1993
Kosmetikschule, 6060 Gries-Geräu
Frankfurter Str. 33, 06152 / 8 53 06

UNTERRICHT

Wahre Füße gibt es immer!
Kurse in Fußpflege, Massage
Visagie und Ausbildung
zum/zur Fachkosmetikerin
Start 24. 4. 1993
Kosmetikschule, 6060 Gries-Geräu
Frankfurter Str. 33, 06152 / 8 53 06

UNTERRICHT

Wahre Füße gibt es immer!
Kurse in Fußpflege, Massage
Visagie und Ausbildung
zum/zur Fachkosmetikerin
Start 24. 4. 1993
Kosmetikschule, 6060 Gries-Geräu
Frankfurter Str. 33, 06152 / 8 53 06

UNTERRICHT

Wahre Füße gibt es immer!
Kurse in Fußpflege, Massage
Visagie und Ausbildung
zum/zur Fachkosmetikerin
Start 24. 4. 1993
Kosmetikschule, 6060 Gries-Geräu
Frankfurter Str. 33, 06152 / 8 53 06

UNTERRICHT

Wahre Füße gibt es immer!
Kurse in Fußpflege, Massage
Visagie und Ausbildung
zum/zur Fachkosmetikerin
Start 24. 4. 1993
Kosmetikschule, 6060 Gries-Geräu
Frankfurter Str. 33, 06152 / 8 53 06

UNTERRICHT

Wahre Füße gibt es immer!
Kurse in Fußpflege, Massage
Visagie und Ausbildung
zum/zur Fachkosmetikerin
Start 24. 4. 1993
Kosmetikschule, 6060 Gries-Geräu
Frankfurter Str. 33, 06152 / 8 53 06

UNTERRICHT

Wahre Füße gibt es immer!
Kurse in Fußpflege, Massage
Visagie und Ausbildung
zum/zur Fachkosmetikerin
Start 24. 4. 1993
Kosmetikschule, 6060 Gries-Geräu
Frankfurter Str. 33, 06152 / 8 53 06

UNTERRICHT

Wahre Füße gibt es immer!
Kurse in Fußpflege, Massage
Visagie und Ausbildung
zum/zur Fachkosmetikerin
Start 24. 4. 1993
Kosmetikschule, 6060 Gries-Geräu
Frankfurter Str. 33, 06152 / 8 53 06

UNTERRICHT

Wahre Füße gibt es immer!
Kurse in Fußpflege, Massage
Visagie und Ausbildung
zum/zur Fachkosmetikerin
Start 24. 4. 1993
Kosmetikschule, 6060 Gries-Geräu
Frankfurter Str. 33, 06152 / 8 53 06

Kfz.-Service

H.-J. OTTO
morgens gebracht
abends gemacht
Meisterbetrieb

Reparaturen
aller PKW-Typen
Unfallinstandsetzung
Leihwagen • Abrechnung mit Versicherung •
Überführung •

Der Sunny LX von Nissan
Für sonnige Gemüter.



NISSAN SUNNY LX 3-türig, 1,4-16-Ventil-Motor, 55 kW (75 PS), geregelter Kat. Geliz im Verbrauch: Stadtzyklus 8,2 l, bei konstant 90 km/h 5,0 l, bei konstant 120 km/h 6,4 l (nach 80/128 EWG). Höhenverstellbarer Fahrersitz, 5 Gänge, getönte Scheiben, geteilte Rücklehne. Gegen Mehrpreis mit 2,0-L-Diesel. Drei Jahre (bis 100.000 km) Garantie. Drei Jahre Lack-Garantie.

DM 19.670,-*
* Unverbindliche Preisempfehlung zzgl. Überführung, Zulassung.

Attraktive Finanzierungs- und Leasingangebote bieten Ihnen die NISSAN BANK GMBH bzw. NISSAN LEASING GMBH.

Nissan Motor Deutschland GmbH, Nissanstr. 1, 4048 Neuss 1

Endverkaufspreise, Beratung und Service bei folgenden Nissan-Partnern:

6110 Dieburg Autohaus Eller GmbH Lagerstraße 31a, Tel. (0 60 71) 2 40 21	6057 Dietzenbach 2 Horst + Norbert Kessler Hans-Böckler-Str. 1, Tel. (0 60 74) 4 11 98	6072 Dreieich-Dreieichenhain Autohaus Hamerl GmbH Daimlerstr. 14, Tel. (0 61 03) 8 83 55
6450 Hanau 9 - Großauheim , Autohaus Schwitzer u. Fuhrer GmbH, Benzstr. 16 (an der Autobahn), Tel. (0 61 81) 5 40 64	6052 Mühlheim/Main Autohaus Mühlheim GmbH Dieselstraße 2, Tel. (0 61 08) 62 62	6050 Offenbach B+8 Autohaus GmbH, Waldstraße 217 Tel. (0 69) 84 75 54 55
6050 Offenbach Autohaus Buchsbaum Andersstr. 19 21, Tel. (0 69) 88 00 77	6054 Rodgau 3 Autohaus K. H. Zoni GmbH Borsigstr. 37, Tel. (0 61 06) 7 30 31	6453 Seligenstadt , Autohaus Schmalotz & Karren GmbH, Seligenstädter Str. 97 Tel. (0 61 82) 6 74 51

30800 0018

NISSAN
Wer Autos baut, muß Menschen kennen.

Hofheimer Modellisenbahn-, Auto- und Spielzeugmarkt
am 28. Febr. 93, v. 10-16 Uhr
in der Stadthalle
6238 Hofheim/Ts.
Info: T. 06157 / 45 01

JAGUAR
AUTOHAUS
AVALON
JAGUAR-WERTPAPIERE

Leasen bildet

Kapital. Schon ab einem monatlichen Leasingbetrag von **875,91 DM** können Sie einsteigen. Und ganz ruhig Gewissens den Luxus und Komfort Ihres Jaguars genießen, Ihr Kapital wächst dabei ungestört weiter.

Nähere Informationen und den Zinsschlüssel zur Probeleih hat Herr Kai-Uwe Wegener für Sie bereit.

Sie erreichen ihn unter Telefon 06102 / 3 80 03

XJ 6.2 Man. DM 80.600,00 mit Leasingbeitrag DM 875,91
Einmalige Mietsonderzahlung (z. B. Ihr Gebrauchswg.) DM 25.000,00
Laufzeit 36 Monate
Laufleistung 20.000 km p. a.

Werner-Helsenberg-Straße 10 an der B 46
6078 Neu-Isenburg
Telefon 0 61 02 / 3 80 01-3
Telefax 0 61 02 / 3 77 78

Der persönliche Service

DIE NATUR LOCKT!
25. - 28. Febr. 93
Frankfurt Messegelände, täglich 10-18 Uhr

JAGEN FISCHEN NATUR

Die aktuelle Informations- und Verkaufsausstellung für Jäger, Fischer, Naturfreunde

27. 2. 93 Hessischer Landesjägertag

schnell bequem preiswert

PROFI GETRÄNKE SHOP

Hasia Sprudel, Hasia Sprudel still	12/0,7-l-Kasten	7,28*
Bad Wilder Urquelle, stilles Mineralwasser	12/0,7-l-Kasten	8,25*
Cappi's Wasser Gold Apfelwein, Apfelzitr	12/Liter-Kasten	16,95*
Coca-Cola, Fanta, Sprite, u. a. 200,5-l-Kasten	10/1,5-l-Kasten	19,95*
frische Orangensaftgetränk, Almondur Kräfteerlebens	12/0,7-l-Kasten	15,45*
leines 6 500 ml 0,75-l-Kst. 12,45*, Dr. Koch's Trank II	6/0,75-l-Kasten	15,95*

Schokolade	1,99	1,89
Brilliant	2,20	3,30
Deinhard oder Mischon	2,40	3,98
Heckel		
Trucken		

Glasbräu Export, Pilsener Privat 200,5 + 24/0,33-l-Kasten **18,95***
Blindung „Lager“, das Neue frisch und spritzig 200,5-l-Kasten **20,95***
Pfungsstädter Edel-Pils 200,5 + 24/0,33-l-Kasten **18,95***
Löwenbräu alkoholfrei, Löwenbräu Pils 200,5-l-Kasten **22,95***
Jever Pilsener, Jever Light 200,5-l-Kasten **23,95***
Knoblauch Pils 200,5-l-Kst. 22,95*, Hüttenberg Pils 200,5-l-Kasten **21,95***
Hesslinger Export, Kaiser Pils 0,33-l-Einweg 6er 3,98, 24er **15,95***

Dreieichenhain Glanzstraße 1
Hausen Burgweg-Alten-Str. 22
Hausen Seligenstädter Str. 66
Oberhausen Mollersstraße 3
Großauheim Benz-Ecke Esplanade
Klein-Krotzenburg Seligenstädter Straße 60
Klein-Krotzenburg Fasanenstraße 7

Langen Langstraße 3
Mühlheim Pilsenerstraße 45
Mühlheim Dieselstraße 2
Neu-Isenburg Schleusenstraße 58a
Nieder-Roden Eisenstraße
Ober-Roden Odenwaldstraße 69
Offenbach Berliner Str. 258
Klein-Krotzenburg Ludwigstraße 61
Senfeldstr. 170

Seligenstadt Steinheimer Straße 43
Sprendlingen Eisenstraße 141
Ubersch Borsigstraße 2
K.-Adenauer-Straße 81
Röngenerstraße 2a
Prof.-Centrale, Ausleitstr.
Telefon 069 / 2 28 17-0

Prof.-Tank Senfeldstr. 170
Diesel
Benzin
1,10 1,319

ÜBERDACHUNGEN
Haustür - Betonvorpränge, Auto, Terrassen, Balkone, Holz u. Wintergärten

WICHTIG
Kein Vertreterbesuch
Aufmaß u. unverbindl. Beratung durch den Meister bei Ihnen zu Hause

Professionelle Maßarbeit + fachgerechte Montage, direkt vom Hersteller
NEU - Eindeckung von unechten, defekten Drahtglas- u. Kunststoffdachern
25 Jahre H. Sauer - Am Gemeindegarten 6 - 8750 Aachaffenburg
☎ 0 60 21 / 85 49, Anruf 8,00 bis 13,00 Uhr

Siemens-Constructa, AEG, Bosch, Miele, Bauknecht
Hoppo Meisterbetrieb

Wir bringen Ihnen das Beste an
geräten
Offenbach, Bismarck 34 Ecke Waldstr. (Volkshaus) Telefon 6104-630-69
Hessenschlösschen, Thaler Platz, Wiesbaden, Telefon 6104-630-69

Kundendienst
Ersatzteile
Werkzeug
Reparatur

88 38 87

WESTFALIA-EICHMANN
WESTFALIA

Über 50 Jahre Erfahrung. Präzision auf Rädern
Das sollten Sie nutzen

DAS SPEZIALHAUS FÜR ANHÄNGEKUPPLUNGEN, ANHÄNGER UND CAMPING IM RHEIN-MAIN-GEBIET
Werkstoff- und AL-KO-Service, Ersatzteile, TÜV- und Goy-Abnahme, sowie Anhängervermietung runden unser Leistungsangebot für Sie ab

WO PREIS UND LEISTUNG STIMMEN!
Orber Straße 13 - 6000 Frankfurt - ☎ 069 / 41 90 40 - Fax 069 / 41 02 41

Markisen-Ausstellung

Neubespannungen • Jalousien • Lamellengardinen
Markisenbau Euler, 6054 Rodgau-Jügesheim
Telefon 06106 / 5255 - Paul-Gerhardt-Straße 2

busser
Containerdienst

06182 / 6 80 27

SCHORNSTEIN SANIERUNG:
KERAMIK-PLEWA
GLAS
EDELSTAHL
PVDF-KUNSTSTOFF

40 JAHRE
SICHERHEIT IM FEUERHAUS

Union-Bau GmbH
Lammerspieler Straße 108
6052 Mühlheim
bei Offenbach
Tel. 06108 / 61 37

NIX ZU SEHEN?
Blindes Isoterglas wird ohne Glas austausch wieder klar!
Reidar - Zentrale Rödermark
6074 Rödermark, Messenhäuser Str. 3
Telefon 0 60 74 / 6 70 91

Planen Sie schon jetzt für das Frühjahr! WINTER-PREISE für das richtige DACH
Dachumdeckung • Giebelverkleidung
Flachdach - Garagendachsanierung
Freipreis-Garantie! Chef kommt selbst!

R. JUNG GmbH Maintal 1
☎ 0 61 81 49 51 93 bis 20h
Unser Ziel: Ihre Zufriedenheit!

REISE

LAST-MINUTE
24 Std. Urlaubstelefon
0611 / 3 94 59
Tel. Sofortbuchung
0611 / 3 94 50

Churfürstenthof

Hotel garal, Brunnenstraße 23, 8345 Bad Birnbach, ☎ 08563/2940 Fax 294160

Unsere Zimmer heißen Barock, Komodé und Prinz- und genauso bezaubernd sind sie eingerichtet (alle mit Bad/WC, Balkon oder Terrasse)

Bad Birnbach mit hellem Quell, Erholungswoche: pro Person im Doppelzimmer Komodé: Sieben Übernachtungen mit Frühstücksbuffet, 4 Thermalbäder, je eine Teilmassage und Naturfangs, 2 Solarium, dazu Sauna und Whirlpool-Vergnügen, Erholungswoche: l. d. Vorseison DM 490,-, i. d. Hauptsaison DM 578,-. Sommer/Herbst jetzt schon buchen!

Im Churfürstenthof sind Sie gut aufgehoben.

An Ostern u. im Sommer sind noch Zimmer frei!

Gut speisen, ruhig wohnen, wandern und schwimmen, da müße die Erholung stimmen

Spelersrestaurant - Pension
Kessler
Komfortzimmer
Denken Sie daran und fordern gleich Prospekte an.

8773 Frammersbach
Orber Straße 23
Telefon 09355 / 12 36

Gasthof Rebstock, Meisenbühl 19, 7602 Oberkirch
Modernes Haus in rustikalem Stil - 35 Betten, UF 35,- bis 55,- DM - familiäre Gastlichkeit
bietet Schwarzwälder Spezialitätenküche - Badische Weine - beliebtes Ausflugsziel mit herrlichen Wanderwegen, ☎ 07802 / 30 47

Wunderschöne Bäder

und ganze Sanitäranlagen planen und montieren wir preiswert. Sanitär-, Heizungs- und Fliesenarbeiten im Komplett-Service.

WOMBACHER
6054 Rodgau-Jügesheim
Ludwigstr. 81, Tel. 06106 / 40 51

Haushaltsauflösungen
Entrümpelungen
schnell + preiswert
Tel. 069/83 43 93 gew. oder 06106 / 57 05 auch Sa./So.

TIERMARKT
Junge Pudeln in verschiedenen Farben und Größen an verantwortungsbewußte Hundeliebende zu verkaufen, 24 Jahre Hundesucht und Pudelsucht, Tel. 06108 / 7 27 54

HERBALIFE
ist ein weltweit erfolgreiches Ernährungsprogramm zur Gewichtskontrolle.
Mehr darüber unter Tel. 069 / 82 20 30

Apfelverkauf
Am Samstag, dem 27. 2. 1993, preiswert vom Bodensee!

Jonesgold, Elstar, Idared, Gloster, Boskoop, Cox Orange, Delicious, Hki. I Kilopreis 1,50 **15 kg 22,-**

8.00 Neu-Isenburg, Güterbahnhof	14.15 Offenbach, Altar Friedhof
8.30 Wellerdt, Bahnhof	gegenüb. Güterbahnhof
8.45 Mörfelden, Bahnhof	14.30 Mühlheim, Bahnhof
9.15 Egelbach, Bahnhof	15.00 Steinheim, Stadtpark
9.45 Langen, Bahnhof	15.15 Klein-Auheim, Bahnhof
10.15 Sprendlingen, Bahnhof	15.30 Heimbürg, Bahnhof
10.45 Dreieichenhain, Bahnhof	15.45 Klein-Krotzenburg, Feuerwehrturm
11.15 Dietzenbach, Bahnhof	16.00 Seligenstadt, Bahnhof
11.45 Steinberg, Parkplatz bei ESSO-Tankstelle	Wegen II
12.00 Hausen, Bahnhof	15.00 Ober-Roden, Bahnhof
12.30 Oberhausen, Bahnhof	15.30 Nieder-Roden, Bahnhof
12.45 Hausen, Bürgerhaus	15.45 Dudenhofen, Bahnhof
13.15 Bleier, Bahnhof	16.15 Jügesheim, Bahnhof
13.45 Offenbach, Stadthalle, Nesses Dreieck	16.30 Heimbürg, Bahnhof
	16.45 Weiskirchen, Bürgerhaus

J. Pflöffer, 7519 Sulzfeld, Kürnbacher Straße 5

Neuheitenschau in puncto KÜCHEN

Lack - Hochglanz - Echtholz - Resopal
ca. 60 Küchen mit tollen Ideen
denn: Küchen kauft man beim Spezialisten

hebeisen KÜCHEN
Im Mühlfeld 13
6450 Hanau 8 (Klein-Auheim)
Tel. 06181 / 69 90 03 - 05

ERLEBEN SIE EINE ANDERE DIMENSION.

Jeep
Das Original.

5.2-l-8 oder 4.0-l-Sechszylinder, Serienmäßig mit permanentem Allradantrieb, Fahrer-Airbag, Anti-Blockiersystem, Lederstattung, Klimaanlage und vieles mehr.

Probefahrten, Beratung und Verkauf - nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten - bei Ihren nächsten Chrysler/Jeep Vertagsgpartnern.

HESS Automobile
VERTRAGSHÄNDLER
CHRYSLER Jeep

Waldstraße 217, 6050 Offenbach/Id.
Telefon 069 / 84 64 55 - 069 / 84 10 51
Telefax 069 / 84 60 99